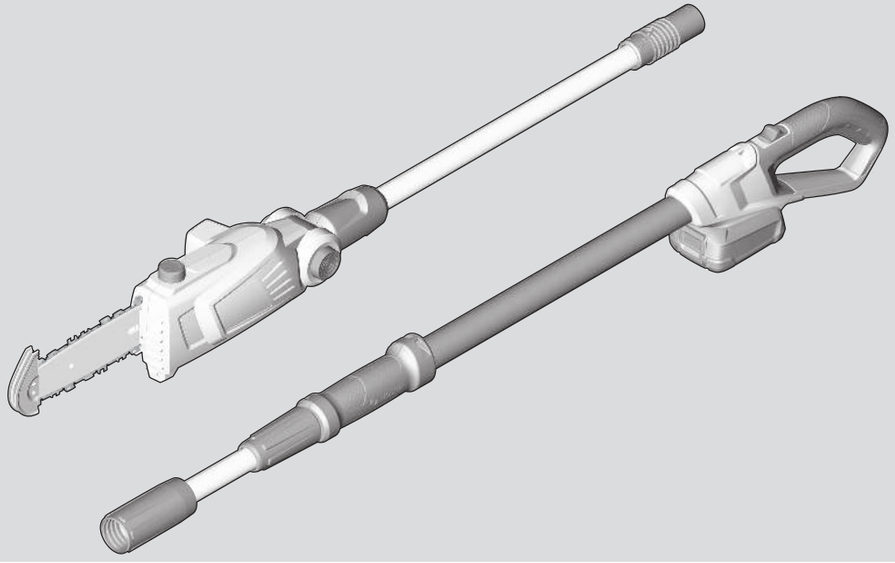
BOSCH

UniversalChainPole 18



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

F 016 L94 061 (2020.12) O / 367

F 016 L94 061

de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ar دليل التشغيل الأصلي
fa دفترچه راهنمای اصلی

Deutsch ..... Seite 3
English ..... Page 14
Français ..... Page 24
Español ..... Página 35
Português ..... Página 47
Italiano ..... Pagina 58
Nederlands ..... Pagina 70
Dansk ..... Side 81
Svensk ..... Sidan 91
Norsk ..... Side 101
Suomi ..... Sivu 111
Ελληνικά ..... Σελίδα 121
Türkçe ..... Sayfa 133
Polski ..... Strona 145
Čeština ..... Stránka 156
Slovenčina ..... Stránka 167
Magyar ..... Oldal 178
Русский ..... Страница 189
Українська ..... Сторінка 203
Қазақ ..... Бет 215
Română ..... Pagina 229
Български ..... Страница 241
Македонски ..... Страница 253
Srpski ..... Strana 264
Slovenščina ..... Stran 275
Hrvatski ..... Stranica 285
Eesti ..... Lehekülg 296
Latviešu ..... Lappuse 306
Lietuvių k. ..... Puslapis 317
عربى ..... الصفحة 329
فارسى ..... صفحه 340

CE I

Deutsch

Sicherheitshinweise

Erläuterung der Bildsymbole


Allgemeiner Gefahrenhinweis.


Lesen Sie die Betriebsanleitung.


Nicht bei Regen benutzen.


WARNUNG: Vorsicht vor weggeschleuderten Teilen.


WARNUNG: Halten Sie Umstehende fern.


Tragen Sie Augen- und Kopfschutz.


Tragen Sie rutschfeste Schuhe.


Tragen Sie Sicherheitshandschuhe.


Entnehmen Sie den Akku bevor Sie Einstell- oder Reinigungsarbeiten am Gartengerät vornehmen oder wenn das Gartengerät eine Zeit lang unbeaufsichtigt bleibt.


Halten Sie Ihre Hände vom Messer fern.


Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.


Halten Sie ausreichend Abstand zu Stromleitungen.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- ▶ **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- ▶ **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- ▶ **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- ▶ **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- ▶ **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- ▶ **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- ▶ **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- ▶ **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- ▶ **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- ▶ **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- ▶ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- ▶ **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130°C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren**. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Hochentaster

- **Halten Sie alle Körperteile von dem Sägekette fern. Versuchen Sie nicht, bei laufender Sägekette abgeschnittenes Material zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet und der Akku entfernt ist, wenn Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Hochentasters kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Produkt nur an den isolierten Griffflächen (Haupthandgriff (15), vorderer Handgriff (9) oder erweiterter Griffbereich (12)), da die Sägekette verborgene Stromleitungen treffen kann**. Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Teile des Produkts unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Halten Sie den Hochentaster mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals den Hochentaster loslassen.
- **Rechnen Sie beim Schneiden eines Astes mit Rückschlag.** Wenn der Ast angeschitten wird, kann er sich nach unten biegen und die Sägekette klemmen.
- **Tragen Sie den Hochentaster im ausgeschalteten Zustand, immer mit beiden Händen und mit montierter Sägeketten-Schutzabdeckung.** Sorgfältiger Umgang mit dem Hochentaster verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- **Arbeiten Sie mit dem Hochentaster nicht auf einem Baum**. Bei Betrieb eines Hochentasters beim Klettern oder auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie den Hochentaster nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über des Hochentasters führen.
- **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zu Verlust der Kontrolle.
- **Nur Holz sägen. Den Hochentaster nicht für Arbeiten verwenden, für die er nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie den Hochentaster nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung des Hochentasters für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags:**
  – Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.
  – Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird.
  – Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Bedienerrichtung zurückstoßen.
  – Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über den Hochentaster verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Als Benutzer eines Hochentasters sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.
  Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Produkts. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller eine vorgeschriebene Sägekette.** Falsche Sägeketten können zum Reißen der Kette oder zu Rückschlag führen.
- Ist der Schwert beschädigt und muss ausgetauscht werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Bosch Kundendienst.
- Schärfen Sie die Sägekette niemals selbst. Ersetzen Sie die Sägekette mit der Ersatz-Sägekette (F 016 800 489).
- Um ein versehentliches Betätigen der Sägekette zu verhindern, ist diese Kettensäge mit einem Schalter mit mechanischer Verriegelung ausgestattet. Um die Kettensäge zu bedienen, muss der Arretierknopf betätigt werden, bevor die Sägekette arbeitet (siehe Bild **M**).
  Verwenden Sie das Produkt nicht, ohne dass der Arretierknopf betätigt wird.
  Bedienen Sie dieses Werkzeug nicht mit einer Hand. Fassen Sie das Produkt mit beiden Händen sicher an, eine um das Produkt sicher zu halten und mit der anderen um den Ein-/Ausschalter zu betätigen (siehe Bild **N**).

- Erlauben Sie Kindern, Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen und/oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen niemals das Gartengerät zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gartengerät spielen.
- Lagern Sie den Hochentaster bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Kontrollieren Sie vor Beginn der Arbeit Ihren Arbeitsbereich und beseitigen Sie alle möglichen Gefahrenquellen.
- **Warten Sie, bis das Produkt zum Stillstand gekommen ist und entfernen Sie den Akku bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken oder rückschlagen und dadurch zum Verlust der Kontrolle über das Produkt führen.
- Schalten Sie den Hochentaster vor jedem Wechsel der Arbeitsposition aus.
- Abgetrennte Äste können auf Sie fallen oder vom Boden abspringen und Sie verletzen. Sägen Sie längere Äste stückweise ab. (siehe Bild **N**)
- Bevor der Ast vollständig durchtrennt ist nur noch leicht drücken. Sie können sich verletzen, wenn das Produkt plötzlich nach unten fällt, und Sie das Gleichgewicht und die Kontrolle über den Hochentaster verlieren.
- Hängen Sie das Produkt nicht in einen Baum, wenn Sie es nicht verwenden. Stellen Sie das Werkzeug immer an einem sicheren Ort auf dem Boden auf, ohne den Akku zu entfernen.

Sicherheitshinweise und Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

- **Stellen Sie sicher, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Produkt, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Verwenden Sie nur die für dieses Produkt vorgesehenen Bosch Akkus**. Der Gebrauch anderer Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.



Schützen Sie den Akku vor Hitze (z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung), Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten.** Lüften Sie den Bereich und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- **Schließen Sie den Akku nicht kurz**. Es besteht Explosionsgefahr.
- Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.
- Lagern Sie das Produkt und den Akku nur im Temperaturbereich von –20 °C bis 50 °C. Lassen Sie den Akku z. B. im Sommer nicht im Auto liegen.
- Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Benutzen Sie das Ladegerät nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.

- Erlauben Sie Kindern, Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen und/oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen niemals das Ladegerät zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners.
- **Beaufsichtigen Sie Kinder.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.
- Laden Sie nur Bosch Li-Ion-Akkus ab einer Kapazität von **1,5** Ah (ab **5** Akkuzellen). Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladege-

rätes passen. Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Akkus. Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.



Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- ▶ **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.
- ▶ **Decken Sie die Lüftungsschlitze des Ladegerätes nicht ab.** Das Ladegerät kann sonst überhitzen und nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren.
- ▶ Für erhöhte elektrische Sicherheit wird empfohlen, einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem max. Auslösestrom von 30 mA zu verwenden. Prüfen Sie Ihren FI-Schutzschalter stets vor Gebrauch.

Wartung

- ▶ **Entnehmen Sie den Akku bevor Sie Einstell- oder Reinigungsarbeiten am Produkt vornehmen oder wenn das Produkt eine Zeit lang unbeaufsichtigt bleibt.** Tragen Sie immer Gartenhandschuhe, wenn Sie im Bereich der Sägekette hantieren oder arbeiten.
- ▶ Überprüfen Sie das Produkt und ersetzen Sie sicherheitshalber abgenutzte oder beschädigte Teile.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass aller Muttern, Bolzen und Schrauben festsitzen, damit ein sicheres Arbeiten mit des Produkt möglich ist.
- ▶ Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und sicherem Platz außerhalb der Reichweite von Kindern.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass auszuwechselnde Teile von Bosch stammen.

Symbole

Die nachfolgenden Symbole sind für das Lesen und Verstehen der Betriebsanleitung von Bedeutung. Prägen Sie sich die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Produkt besser und sicherer zu gebrauchen.

Symbol	Bedeutung
	Bewegungsrichtung
	Reaktionsrichtung
	Einschalten
	Ausschalten
	Zubehör/Ersatzteile

Produkt- und Leistungsbeschreibung



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bitte beachten Sie die Abbildungen im hinteren Teil der Betriebsanleitung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist für den häuslichen Gebrauch bestimmt, zum Beschneiden von Bäumen und Sträuchern in größerer Höhe, während der Benutzer auf dem Boden steht. Das Produkt ist nicht für das Sägen von anorganischem Material oder für die Verwendung auf einer Leiter oder Stufen bestimmt. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen und industriellen Einsatz bestimmt.

Lieferumfang (siehe Bild B)

Nehmen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- – Hochentasterkopf
- – Teleskopgriff
- – Akku
- – Ladegerät[a)]
- – Tragegurt
- – Kettenschutz
- – Bedienungsanleitung
- – Innensechskant-Schraubendreher
- – Sägekettenhaftöl

a) **länderspezifisch**

Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Abgebildete Komponenten (siehe Bild A)

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Produkts auf den Grafikseiten.

(1) Sägekette

(2) Schwert
(3) Öltankverschluss
(4) Einstelltasten für den Schwenkkopf
(5) Kettenspannschraube
(6) Verbindungsstück
(7) Teleskoprohr
(8) Teleskop-Höheneinstellung
(9) Vorderer Handgriff
(10) Tragegurtschlaufe am vorderen Handgriff
(11) Tragegurt
(12) Erweiterter Griffbereich (isoliert)
(13) Tragegurtschlaufe am hinteren Handgriff
(14) Arretierknopf
(15) Hinterer Handgriff (isolierte Grifffläche)
(16) Ein-/Ausschalter
(17) Akku
(18) Akku-Entriegelungstaste
(19) Haken für Tragegurtschlaufe, vorderer Handgriff
(20) Haken für Tragegurtschlaufe, hinterer Handgriff
(21) Öl Behälter Einlass/Auslass
(22) Abdeckung
(23) Kettenrad
(24) Schwert-Führungssteg
(25) Fixierschrauben
(26) Ladegerät[a)]

a) **Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.**

Technische Daten

Akku-Hochentaster		UniversalChainPole 18
Sachnummer		**3 600 HB3 1..**
Kettengeschwindigkeit im Leerlauf	m/s	4,0
Schwertlänge	cm	20/8"
Maximaler Schnittdurchmesser	cm	145
Sägekettentyp		3/8"–90PX033E
Treibgliedstärke	mm	1,1
Anzahl der Treibglieder		33
Füllmenge Öltank	ml	60
Automatische Kettenschmierung		●
Höheneinstellung	m	2,1–2,6
Schwenkkopf, 9 Positionen	°	120
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	kg	3,6
Seriennummer		Siehe Seriennummer (Typenschild) am Produkt
empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden	°C	+10… +35
erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb [A)] und bei Lagerung	°C	-20… +50
Akkutyp		PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) eingeschränkte Leistung bei Temperaturen <0 °C

Ladegerät		AL 1810 CV	AL 18V-20 CV	AL 1830 CV
Ladestrom	A	1,0	2,0	3,0
Ladezeit (Akku entladen)				
– Akku mit 1,5 Ah	min	94	49	33
– Akku mit 2,0 Ah	min	124	64	45
– Akku mit 2,5 Ah	min	154	79	60
– Akku mit 3,0 Ah	min	185	94	72
– Akku mit 4,0 Ah	min	244	124	95
– Akku mit 6,0 Ah	min	364	184	130

Ladegerät		AL 1810 CV	AL 18V-20 CV	AL 1830 CV
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,21	0,40
Schutzklasse		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II

Die Angaben gelten für eine Nennspannung [U] von 230 V. Bei abweichenden Spannungen und in länderspezifischen Ausführungen können diese Angaben variieren.

Vibrationsinformation

		3 600 HB3 1..
Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **EN 62841-1**		
Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:		
– Schalldruckpegel	dB(A)	**78**
– Schallleistungspegel	dB(A)	**92**
– Unsicherheit K	dB	**4**
Schwingungsgesamtwerte ah (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend **EN 62841-1**		
– Schwingungsemissionswert a_h	m/s^2	**1,0**
– Unsicherheit K	m/s^2	**1,5**

Dass der/die angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden sind und zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden können.

Dass der/die angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden können.

Dass die Schwingungs- und Geräuschemissionen während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen können, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird; und – zur Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Inbetriebnahme

Zu Ihrer Sicherheit

- ▶ **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Produkt (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Produkt.** Es besteht Verletzungsgefahr bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters mit dem Arretierknopf.
- ▶ **Betätigen Sie die Schalter nur, wenn der Akku vollständig eingeschoben ist.**

Akku einsetzen/entnehmen (siehe Bilder D und O)

Hinweis: Werden nicht geeignete Akkus verwendet, kann es zu Fehlfunktionen oder zur Beschädigung des Produkts führen.

Setzen Sie den geladenen Akku **(17)** in den Teleskopgriff. Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig eingesetzt ist.

Zur Entnahme des Akkus **(17)** aus dem Produkt, drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste **(18)** und ziehen den Akku nach vorne in Richtung der Sägekette.

Akku laden

- ▶ **Beachten Sie die Netzspannung!** Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmen.

Der Akku ist mit einer Temperaturüberwachung ausgestattet, welche Ladung nur im Temperaturbereich zwischen 0 °C und 35 °C zulässt. Dadurch wird eine hohe Akku-Lebensdauer erreicht.

Hinweis: Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.

Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den Akku nicht.

Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic Cell Protection (ECP)“ gegen Tiefentladung geschützt. Bei entladenem Akku wird das Produkt durch eine Schutzschaltung abgeschaltet: Das Produkt arbeitet nicht mehr.

Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten des Produkts nicht weiter auf den Ein-/Ausschalter. Der Akku kann beschädigt werden.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung des Akkus.

Ladevorgang

Der Ladevorgang beginnt, sobald der Netzstecker des Ladegerätes in die Steckdose gesteckt und der Akku **(17)** in das Ladegerät **(26)** eingesetzt wird.

Durch das intelligente Ladeverfahren wird der Ladezustand des Akkus automatisch erkannt und abhängig von Akkutemperatur und -spannung der optimale Ladestrom gewählt.

Dadurch wird der Akku geschont und bleibt bei Aufbewahrung im Ladegerät immer vollständig aufgeladen.

Bedeutung der Anzeigeelemente (AL 1810 CV)

Blinklicht Akku-Ladeanzeige



Der Ladevorgang wird durch **Blinken** der Akku- Ladeanzeige signalisiert.

Dauerlicht Akku-Ladeanzeige



Das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige signalisiert, dass der Akku vollständig aufgeladen ist oder dass die Temperatur des Akkus außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereiches ist und deshalb nicht geladen werden kann. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, wird der Akku geladen.

Ohne eingesteckten Akku signalisiert das **Dauerlicht** der Akku- Ladeanzeige , dass der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist und das Ladegerät betriebsbereit ist.

Bedeutung der Anzeigeelemente (AL 1830 CV)

Blinklicht (schnell) grüne Akku-Ladeanzeige



Der Schnellladevorgang wird durch **schnelles Blinken** der **grünen** Akku-Ladeanzeige signalisiert.

Hinweis: Der Schnellladevorgang ist nur möglich, wenn die Temperatur des Akkus im zulässigen Ladetemperaturbereich ist, siehe Abschnitt „Technische Daten“.

Blinklicht (langsam) grüne Akku-Ladeanzeige



Bei einem Ladestand des Akkus von ca. 80% **blinkt** die **grüne** Akku-Ladeanzeige **langsam**.

Der Akku kann zum sofortigen Gebrauch entnommen werden.

Dauerlicht grüne Akku-Ladeanzeige



Das **Dauerlicht** der **grünen** Akku-Ladeanzeige signalisiert, dass der Akku vollständig aufgeladen ist.

Ohne eingesteckten Akku signalisiert das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige , dass der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist und das Ladegerät betriebsbereit ist.

Dauerlicht rote Akku-Ladeanzeige



Das **Dauerlicht** der **roten** Akku-Ladeanzeige signalisiert, dass die Temperatur des Akkus außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereiches ist, siehe Abschnitt „Technische Daten“. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, schaltet das Ladegerät automatisch auf Schnellladung um.

Blinklicht rote Akku-Ladeanzeige



Das **Blinklicht** der **roten** Akku-Ladeanzeige signalisiert eine andere Störung des Ladevorganges, siehe Abschnitt „Fehler – Ursachen und Abhilfe“.

Hinweise zum Laden

Bei kontinuierlichen bzw. mehrmals nacheinander folgenden Ladezyklen ohne Unterbrechung kann sich das Ladegerät erwärmen. Dies ist jedoch unbedenklich und deutet nicht auf einen technischen Defekt des Ladegerätes hin.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

Montage

- ▶ **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Produkt (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Produkt.** Es besteht Verletzungsgefahr bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters mit dem Arretierknopf.

Produkt zusammenbauen (siehe Bilder C und E)

Verbinden Sie den Hochentasterkopf und den Teleskopgriff bündig miteinander und sichern Sie diese durch Drehen des Verbindungsstücks **(6)**. Stellen Sie sicher, dass beide Teile ordnungsgemäß montiert und arretiert sind.

Befestigen Sie den Tragegurt **(11)** an die Tragegurtschlaufen **(10)/(13)** der Handgriffe. Bitte beachten Sie, dass der Tragegurt zwei unterschiedlich große Haken hat. Stellen Sie sicher, dass der größere Haken **(20)** an die Tragegurtschlaufe des hinteren Handgriffs **(13)** und der kleinere Haken **(19)** an die Tragegurtschlaufe des vorderen Handgriffs **(10)** befestigt wird.

Entfernen Sie den Sägekettenschutz.

Teleskophöhe einstellen (siehe Bild F)

Lösen Sie die Teleskop-Höheneinstellung **(8)** durch Drehen, stellen Sie das Teleskoprohr **(7)** auf die gewünschte Länge ein und drehen Sie die Teleskop-Höheneinstellung **(8)** wieder fest.

Je nach Anwendung kann das Teleskoprohr **(7)** auf eine Länge von 2,1 m bis 2,6 m verstellt werden.

Schwenkkopf einstellen (siehe Bild H)

Drücken Sie gleichzeitig auf die beiden Einstelltasten **(4)**, stellen Sie den Schwenkkopf auf die gewünschte Position durch Auf- oder Abbewegen des Hochentasterkopfs, lassen Sie die Einstelltasten **(4)** los und stellen Sie sicher, dass der Hochentasterkopf ordnungsgemäß arretiert ist.

Der Schwenkkopf kann in 9 verschiedenen Positionen arretiert werden.

Spannen der Sägekette (siehe Bild J)

Überprüfen Sie die Kettenspannung vor dem Arbeitsbeginn, nach den ersten Schnitten und während des Sägens regelmäßig alle 10 Minuten. Insbesondere bei neuen Sägeketten ist anfangs mit erhöhter Ausweitung zu rechnen.

Spannen Sie die Sägekette immer wenn diese kalt ist. Das Spannen einer heißen Sägekette kann zum Überspannung der Kette führen.

- Die Sägekette **(1)** ist richtig gespannt, wenn sie in der Mitte um ca. 2–3 mm angehoben werden kann. Dies sollte mit einer Hand durch Hochziehen der Sägekette gegen das Eigengewicht der Kettensäge erfolgen.
- Zur Einstellung der Kettenspannung, drehen Sie Sägeketten- Spannschraube **(5)** mit dem Innensechskantschlüssel im Uhrzeigersinn (erhöht die Kettenspannung) oder gegen den Uhrzeigersinn (verringert die Kettenspannung).

Sägekettenschmierung (siehe Bild I)

Hinweis: Der Hochentaster wird nicht mit Sägekettenhaftöl befüllt geliefert. Es ist wichtig, sie vor dem Gebrauch mit Öl zu füllen. Die Benutzung des Hochentasters ohne Sägekettenhaftöl oder bei einem Ölstand unterhalb der Minimum-Markierung führt zur Beschädigung des Hochentasters.

Die Lebensdauer und Schnittleistung der Sägekette hängt von der optimalen Schmierung ab. Deshalb wird die Sägekette während des Betriebes über die Öldüse automatisch mit Sägekettenhaftöl geschmiert.

Zum Füllen des Öltanks gehen Sie wie folgt vor:

- Stellen Sie den Hochentaster mit dem Öltankverschluss **(3)** nach oben auf einer geeigneten Unterlage ab.
- Säubern Sie mit einem Lappen den Bereich um den Öltankverschluss **(3)** und schrauben Sie den Verschluss ab.
- Befüllen Sie den Öltank mit biologisch abbaubarem Bosch- Sägekettenöl. Die Verwendung von nicht zugelassenem Öl kann die Leistungsfähigkeit des Ölsystems beeinträchtigen.
- Achten Sie darauf, dass kein Schmutz in den Öltank gelangt.
- Schrauben Sie den Öltankverschluss wieder auf. Entfernen Sie auf dem Produkt verschüttetes Öl mit einem Tuch.
- Stellen Sie sicher, dass der Öltankverschluss nicht zu fest angezogen wird.
- Lassen Sie den Hochentaster für 30 Sekunden laufen um das Öl in das System einzupumpen.

Hinweis: Zur Belüftung des Öltanks befinden sich kleine Luftkanäle im Öltankverschluss. Um ein Auslaufen zu vermeiden, stellen Sie den Hochentaster bei Nichtgebrauch immer waagerecht mit dem Öltankverschluss **(3)** nach oben ab.

Hinweis: Das Öl wird bei niedrigen Temperaturen zähflüssig, wodurch der Öldurchsatz verringert wird.

Sägekette ersetzen (siehe Bilder K und L)

- ▶ **Tragen Sie bei der Handhabung der Sägekette stets Schutzhandschuhe.**
- ▶ **Verwenden Sie nur ein von Bosch zugelassenes Schwert mit Führungsschutz.**

Lösen Sie die zwei Schrauben der Abdeckung **(22)** und nehmen Sie die Abdekkung ab.

Heben Sie die Sägekette **(1)** und das Schwert **(2)** vom Kettenrad **(23)**.

Nehmen Sie die stumpfe Sägekette **(1)** vom Schwert **(2)** und entsorgen diese vorschriftsmäßig.

Legen Sie die neue Sägekette in die umlaufende Nut des Schwertes ein. Achten Sie dabei auf die richtige Laufrichtung. Vergleichen Sie dazu die Sägekette mit dem Laufrichtungssymbol auf dem Schwert.

Legen Sie die neue Sägekette auf das Kettenrad **(23)** und das Schwert **(2)** über den Führungssteg **(24)**. Stellen Sie sicher, dass alle Teile richtig sitzen. Montieren Sie die Abdeckung **(22)** und drehen Sie die beiden Schrauben **(25)** wieder fest.

Prüfen Sie die Sägekettenspannung vor dem Gebrauch. Falls erforderlich, spannen Sie die Sägekette mit der Sägeketten-Spannschraube **(5)**.

Betrieb

Ein-/Ausschalten (siehe Bild M)

Zum **Einschalten** des Produkts, drücken Sie zuerst den Arretierknopf **(14)** und dann den Ein-/Ausschalter **(16)**. Halten Sie den Ein-/Ausschalter bei Betrieb des Produkts gedrückt. Bei eingeschaltetem Produkt können Sie den Arretierknopf los lassen.

Zum **Ausschalten** des Produkts lassen Sie den Ein-/Ausschalter **(16)** los.

- ▶ **Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten nicht weiter auf den Ein-/Ausschalter.** Der Akku kann beschädigt werden.

Arbeitshinweise

Vor dem Sägen

Vor der Inbetriebnahme und regelmäßig während des Sägens sind nachfolgende Überprüfungen durchzuführen:

- Befindet sich der Hochentaster in einem funktionssicheren Zustand?
- Ist der Öltank gefüllt? Überprüfen Sie die Ölstandsanzeige vor der Arbeit und regelmäßig während der Arbeit. Füllen Sie Öl nach, wenn der Ölpegel die Unterkante der Füllstandsanzeige erreicht hat. Die Öltüllung reicht für ca. 15 Minuten, abhängig von den Pausen und der Intensität der Arbeit.
- Ist die Sägekette richtig gespannt und geschärft?

Allgemeines Verhalten (siehe Bild N)

Die Sägekette muss vor dem Kontakt mit dem Holz in voller Geschwindigkeit laufen. Nutzen Sie den Führungsschutz zur Unterstützung bei Unterschnitten.

Das Schneiden von der oberen Kante nach unten ist für Zweige bis zu 5 cm Durchmesser geeignet. Um Schäden am Baum zu vermeiden sägen Sie stärkere Äste mit drei Sägeschnitten.

Der Führungsschutz ist ausgelegt, um das Unterschneiden von Ästen zu unterstützen.

Drücken Sie beim Sägen nicht mit Kraft auf die Sägekette, sondern lassen Sie diese arbeiten.

Beste Sägeergebnisse werden erreicht, wenn die Kettengeschwindigkeit nicht durch Überlastung absinkt.

Fehlersuche



Hochentaster

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Sägekette trocken	Kein Öl im Öltank	Öl nachfüllen (Sachnummer: 2 607 000 181)
	Ölausflusskanal verstopft	Ölausflusskanal reinigen
Sägekette/Führungsschiene heiß	Kein Öl im Öltank	Öl nachfüllen (Sachnummer: 2 607 000 181)
	Entlüftung im Öltankverschluss **(3)** verstopft	Öltankverschluss **(3)** reinigen
	Ölausflusskanal verstopft	Ölausflusskanal reinigen
	Kettenspannung zu hoch	Kettenspannung einstellen
	Sägekette stumpf	Sägekette nachschleifen oder ersetzen
	Überlastschutz hat ausgelöst	Schalten Sie das Produkt erneut ein
	Akku-Temperaturwächter hat ausgelöst	Akku abkühlen lassen und neu starten
Hochentaster rupft, vibriert oder sägt nicht richtig	Kettenspannung zu niedrig	Kettenspannung einstellen
	Sägekette stumpf	Sägekette nachschleifen oder ersetzen
	Sägekette verschlissen	Sägekette ersetzen
	Sägezähne zeigen in die falsche Richtung	Sägekette richtig montieren
	Zu stark gedrückt	Kraftaufwand reduzieren
Zu wenige Schnitte pro Akkuladung	Akku-Temperaturwächter hat ausgelöst	Akku abkühlen lassen und neu starten
Der Hochentaster stoppt beim Sägen plötzlich	Kette zu „eng“ gespannt	Kettenspannung korrigieren
	Beim Sägen zu fest aufgedrückt	Beim Sägen weniger Kraft aufwenden
	Neue Kette	Beim Sägen weniger Kraft aufwenden
	Hartes Holz	Beim Sägen weniger Kraft aufwenden
	Holz ist nass	Holz abtrocknen lassen
	Die Zähne der Kette zeigen in die falsche Richtung	Kette neu montieren mit den Zähnen in der richtigen Richtung
	Werkzeug zu heiß	Produkt abkühlen lassen und neu starten
	Externer oder interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an Ihr Bosch Service Center
	Ein-/Ausschalter **(16)** defekt	Wenden Sie sich an Ihr Bosch Service Center

Akku und Ladegerät

Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
Rote Akku-Ladeanzeige blinkt	Akku nicht (richtig) eingesetzt	Akku korrekt auf Ladegerät setzen

Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
	Akkukontakte verschmutzt	Akkukontakte reinigen; z. B. durch mehrfaches Ein- und Ausstecken des Akkus, ggf. Akku ersetzen
	Akku defekt	Akku ersetzen
Akku-Ladeanzeigen leuchten nicht	Netzstecker des Ladegerätes nicht (richtig) eingesteckt	Netzstecker (vollständig) in die Steckdose einstecken
Akku lädt nicht	Steckdose, Netzkabel oder Ladegerät defekt	Netzspannung überprüfen, Ladegerät ggf. von einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Elektrowerkzeuge überprüfen lassen
	Akku und Ladegerät defekt	Akku und Ladegerät ersetzen
	Akku defekt	Akku ersetzen
	Ladegerät defekt	Ladegerät ersetzen

Wartung und Service

Wartung, Lagerung und Transport (siehe Bild P)

- ▶ **Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Produkt (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Produkt.** Es besteht Verletzungsgefahr bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters mit dem Arretierknopf.
- ▶ **Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor.** Unzulässige Veränderungen können die Sicherheit Ihres Produkts beeinträchtigen.

Reinigen Sie das Produkt vor der Lagerung mit einem trockenem Tuch.

Entfernen Sie vor der Lagerung das Öl aus dem Öltank.

Bei Transport oder Aufbewahrung des Hochentasters stets die Schwertabdeckung montieren.

Hinweis: Lassen Sie bei Arbeitsunterbrechungen den Hochentaster nicht an einem Ast im Baum hängen.

Zur Lagerung und zum Transport entnehmen Sie den Akku aus der Hochentaster und montieren Sie den Kettenschutz.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: **www.bosch-pt.com**

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

Deutschland
Robert Bosch Power Tools GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2
37589 Kalefeld – Willershausen
Kundendienst: Tel.: (0711) 40040480
E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com
Unter www.bosch-pt.de können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.

Anwendungsberatung:
Tel.: (0711) 40040480
Fax: (0711) 40040482
E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

Weitere Serviceadressen finden Sie unter:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Entsorgung



Produkte, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Produkte und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Produkte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

Akkus/Batterien:

Li-Ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt Transport (siehe „Transport“, Seite 13).

English

Safety Notes

Explanation of symbols


General hazard safety alert.


Read instruction manual.


Do not expose to rain.


WARNING: Beware of thrown objects.


WARNING: Keep bystanders away.


Wear eye and head protection.


Wear slip-resistant footwear.


Wear hand protection.


Remove battery before adjusting or cleaning, and before leaving the machine unattended for any period.


Keep hands away from blade.


Do not use the charger if the cord is damaged.


Keep sufficient distance to electric power lines.

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection

used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Pole pruner safety warnings

- **Keep all parts of the body away from the saw chain. Do not remove cut material nor hold material to be cut when the saw chain is moving. Make sure the tool is switched off and the battery is removed when clearing jammed material.** A moment of inattention while operating the pole pruner may result in serious personal injury.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces (main handle (15), front handle (9) or extended grip-**

ping area (12)) only, because the saw chain may contact hidden wiring. Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the product "live" and could give the operator an electric shock.

- **Maintain a firm grip, with both hands on the pole pruner and position your body and arm to allow you to resist any kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the pole pruner.
- **When cutting a branch be alert for kickback.** When the branch is broached it can bend down and jam the saw chain.
- **Carry the pole pruner switched off, always with both hands and the saw chain with bar cover fitted.** Proper handling of the pole pruner will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- **Do not operate a pole pruner in a tree**. Operation of a pole pruner while climbing or situated in a tree may result in personal injury.
- **Always keep proper footing and operate the pruner only, when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the pruner.
- **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- **Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
- **Cut wood only. Do not use the pole pruner for purposes that it is not intended for. Example: do not use the pole pruner for cutting plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the pole pruner for operations different than intended for could result in a hazardous situation.
- **Causes and operator prevention of kickback:**
  – Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.
  – Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.
  – Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.
  Either of these reactions may cause you to lose control of the pole pruner which could result in serious personal injury. As a pole pruner user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury. Kickback is the result of incorrect or faulty use of the product. Kickback can be avoided by taking proper precautions as given below:
- **Only use replacement saw chains specified by the manufacturer.** Incorrect saw chains may cause chain breakage or kickback.
- If the bar is damaged and in need of replacement, please consult your Bosch Service Center.
- Do not sharpen the saw chain on its own. Please obtain the replacement saw chain (F 016 800 489).
- To prevent accidental operation of the saw chain, this chain saw is equipped with a switch with mechanical interlock. To operate the chain saw, the locking button must be pressed before the saw chain starts operating (see figure **M**).
  Do not use the product without pressing the locking button.
  Do not operate this tool with only one hand. Hold the product securely with both hands; one hand to hold the product securely and the other to operate the On/Off switch (see figure **N**).
- Never allow children, persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience and/or knowledge and/or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- When not in use store the pole pruner out of reach of children.
- Before operation, check the work area and remove all possible hazards.
- **Always wait until the machine has come to a complete stop and remove the battery, before placing the machine down.** The saw chain can jam or kickback and lead to loss of control over the machine.
- Switch off the pole pruner when changing the working position.
- A cut branch can lead to personal injury by falling on you or springing back from the ground. Cut longer branches in sections. (see figure **N**)
- Reduce force before the branch is completely cut off. You can get injured when losing balance and control of the pruner.
- Do not hang the product in a tree when you are not using it. Always place the tool on the ground in a safe place without removing the battery.

Safety Instructions and Recommendations for Optimal Handling of the Battery

- **Ensure the product is switched off before inserting the battery.** Inserting the battery into a product that has the switch on can cause accidents.
- **Use only Bosch batteries intended specifically for this product**. Use of any other batteries may create a risk of injury and fire.
- **Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting.





Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire, water, and moisture. There is a risk of explosion.

- **Keep the battery not being used away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal**

objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- **In case of damage and improper use of the battery pack, vapours may be emitted.** Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.
- **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- **Do not short-circuit the battery**. There is a risk of explosion.
- Protect the battery against moisture and water.
- Store the product and battery only within a temperature range between –20 °C and 50 °C . As an example, do not leave the battery in the car in summer.
- Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

Safety Warnings for Battery Chargers



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

Use the battery charger only when you fully understand and can perform all functions without limitation, or have received appropriate instructions.

- Never allow children, persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience and/or knowledge and/or people unfamiliar with these instructions to use the battery charger. Local regulations may restrict the age of the operator.
- **Supervise children at all times.** This will ensure that children do not play with the battery charger.
- Charge only Bosch lithium-ion batteries with a capacity above **1,5** Ah (**5** battery cells or more). The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger. Do not charge non-rechargeable batteries. Otherwise there is a danger of fire and explosion.



Keep the battery charger away from rain or moisture. Penetration of water in the battery charger increases the risk of an electric shock.

- **Keep the charger clean.** Dirt poses a risk of electric shock.
- **Always check the charger, cable and plug before use. Stop using the charger if you discover any damage. Do not open the charger yourself, and have it repaired only by a qualified specialist using only original replacement parts.** Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- **Do not operate the charger on an easily ignited surface (e.g. paper, textiles, etc.) or in a flammable environment.** There is a risk of fire due to the charger heating up during operation.
- **Do not cover the ventilation slots of the battery charger.** Otherwise, the battery charger can overheat and no longer operate properly.
- For increased electrical safety, we recommend using a residual current device with a max. tripping current of 30 mA. Before using, always check your residual current device.

Maintenance

- **Remove battery before adjusting or cleaning, and before leaving the machine unattended for any period.** Always wear gardening gloves when handling or working near the saw chain.
- Inspect the product and replace worn or damaged parts for safety.
- Make sure all nuts, bolts and screws are tight to ensure safe working with the product.
- Store the product in a secure, dry place, out of the reach of children.
- Ensure replacement parts fitted are Bosch-approved.

Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the original instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the product in a better and safer manner.

Symbol	Meaning
	Movement direction
	Reaction direction
	Switching on

Symbol	Meaning
	Switching off
	Accessories/Spare Parts

Product Description and Specifications



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the ending of this operating manual.

Intended Use

The machine is intended for domestic use, for pruning trees and shrubs at elevated height, while the user is situated on the ground. The machine is not intended to cut inorganic material or to be used on a ladder or steps. This tool is not intended for commercial or industrial use.

Delivery Scope (see figure B)

Carefully remove the machine from its packaging and check if the following parts are complete:

- Pruner head
- Telescopic handle
- Battery
- Charger[a)]
- Shoulder strap
- Chain guard
- Operating instructions
- Hex key screwdriver
- Saw chain oil

a) **country specific**

When parts are missing or damaged, please contact your dealer.

Product Features (see figure A)

The numbering of the product features refers to the illustration of the product on the graphics pages.

(1) Saw chain
(2) Chain bar
(3) Oil filler cap
(4) Pivoting head adjustment buttons
(5) Chain tensioning screw
(6) Connector
(7) Telescopic tube
(8) Telescopic height adjustment
(9) Front handle
(10) Front handle strap loop
(11) Shoulder strap
(12) Extended gripping area (insulated)
(13) Rear handle strap loop
(14) Locking button
(15) Rear handle (insulated gripping surface)
(16) On/Off switch
(17) Battery
(18) Battery unlocking button
(19) Hook to front handle strap loop
(20) Hook to rear handle strap loop
(21) Oil tank inlet/outlet
(22) Cover
(23) Drive sprocket
(24) Guide fin for chain bar
(25) Fixing screws
(26) Charger[a)]

a) **Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.**

Technical Data

Cordless pole pruner		UniversalChainPole 18
Article number		**3 600 HB3 1..**
Chain speed (no-load)	m/s	4.0
Blade length	cm	20/8"
Max diameter of cut	cm	145
Chain type		3/8"–90PX033E
Drive link thickness	mm	1.1
Amount of drive links		33
Oil reservoir capacity	ml	60
Automatic chain oiler		●
Height adjustment	m	2.1-2.6

Cordless pole pruner		UniversalChainPole 18
Pivoting head, 9 positions	°	120
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	3.6
Serial number		See serial number (type plate) on the machine
Recommended ambient temperature during charging	°C	+10… +35
Permitted ambient temperature during operation [A)] and storage	°C	-20… +50
Battery type		PBA 18V…W-. 1.5 Ah, 2.0 Ah, 2.5 Ah, 3.0 Ah, 4.0 Ah, 5.0 Ah, 6.0 Ah

A) Limited performance at temperatures <0 °C

Charger		AL 1810 CV	AL 18V-20 CV	AL 1830 CV
Charging current	A	1.0	2.0	3.0
Charging period (battery discharged)				
– Battery with 1.5 Ah	min	94	49	33
– Battery with 2.0 Ah	min	124	64	45
– Battery with 2.5 Ah	min	154	79	60
– Battery with 3.0 Ah	min	185	94	72
– Battery with 4.0 Ah	min	244	124	95
– Battery with 6.0 Ah	min	364	184	130
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	0.17	0.21	0.40
Protection class		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II

The specifications apply to a rated voltage [U] of 230 V. These specifications may vary at different voltages and in country-specific models.

Vibration information

		3 600 HB3 1..
Noise emission values determined according to **EN 62841-1**.		
Typically the A-weighted noise levels of the product are:		
– Sound pressure level	dB(A)	**78**
– Sound power level	dB(A)	**92**
– Uncertainty K	dB	**4.0**
Vibration total values ah (triax vector sum) and uncertainty K determined according to **EN 62841-1**		
– Vibration emission value a_h	m/s^2	**1.0**
– Uncertainty K	m/s^2	**1.5**

That the declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method any may be used for comparing one tool to another.

That the declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

That the vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed; and of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of the exposure measures in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Starting Operation

For Your Safety

▶ **Before any work on the machine itself (e. g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, remove the battery from the power tool.**

There is danger of injury when unintentionally actuating the On/Off switch with the locking button.

- ▶ **Do not activate switches until battery is fully attached.**

Inserting/Removing the Battery (see figures D and O)

Note: Using unsuitable batteries can lead to malfunctions of or cause damage to the power tool.

Insert the charged battery **(17)** onto the telescopic handle. Make sure that the battery is fully fitted.

To remove the battery **(17)** from the power tool, press the battery unlocking button **(18)** and pull the battery out towards the saw chain.

Charging the Battery

- ▶ **Pay attention to the mains voltage.** The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the charger.

The battery is equipped with temperature monitoring that allows charging only in the temperature range between 0 °C and 35 °C. In this manner, a high battery service life is achieved.

Note: The battery is supplied partially charged. To ensure full battery capacity, completely charge the battery in the battery charger before using for the first time.

The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not cause damage to the battery.

The "Electronic Cell Protection (ECP)" protects the lithium-ion battery against deep discharging. When the battery is empty, the product is switched off by means of a protective circuit: The product no longer operates.

Do not continue to press the On/Off switch after an automatic shut-off of the product. The battery could become damaged.

Observe the notes for disposal of the battery.

Charging Procedure

The charging procedure starts as soon as the mains plug of the charger is plugged into a socket outlet and the battery **(17)** is inserted onto the charger **(26)**.

Due to the intelligent charging method, the charging condition of the battery is automatically detected and the battery is charged with the optimum charging current, depending on battery temperature and voltage.

This gives longer life to the battery and always leaves it fully charged when kept in the charger for storage.

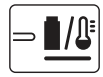
Meaning of the Indication Elements (AL 1810 CV)

Flashing battery charge indicator



The charging process is indicated by the **flashing** of the battery charge indicator .

Solid light on battery charge indicator



A **solid light** on the battery charge indicator signals that the battery is fully charged or that the temperature of the battery is not within the permitted charging temperature range, and can therefore not be charged. The battery is charged as soon as the allowable charging temperature range is reached.

When the battery is not inserted, a **solid light** on the battery charge indicator signals that the mains plug is inserted in the plug socket and that the charger is ready for operation.

Meaning of the Indication Elements (AL 1830 CV)

(Fast) Flashing of the Green Battery Charge Indicator



The rapid-charging procedure is indicated by **fast flashing** of the **green** battery charge indicator .

Note: The rapid-charging procedure is only possible when the battery temperature is within the allowable charging temperature range, see section "Technical Data".

(Slow) Flashing of the Green Battery Charge Indicator



When the charging condition of the battery is 80%, the **green** battery charge indicator **flashes slowly**.

The battery can be removed for immediate use.

Continuous Lighting of the Green Battery Charge Indicator



Continuous lighting of the **green** battery charge indicator indicates that the battery is fully charged.

When the battery is not inserted, **continuous lighting** of the battery charge indicator indicates that the mains plug is inserted in the socket outlet and that the battery charger is ready for operation.

Continuous Lighting of the Red Battery Charge Indicator



Continuous lighting of the **red** battery charge indicator indicates that the temperature of the battery is not within the allowable charging temperature range, see section "Technical Data". As soon as the allowable charging temperature range is reached, the battery charger automatically switches to rapid charging.

Flashing Red Battery Charge Indicator



A **flashing red** battery charge indicator indicates a different malfunction of the charging procedure, see section "Troubleshooting – Causes and Corrective Measures".

Charging Advice

With continuous or several repetitive charging cycles without interruption, the charger can warm up. This is not meaningful and does not indicate a technical defect of the battery charger.

A significantly reduced working period after charging indicates that the battery is used and must be replaced.

Observe the notes for disposal.

Assembly

▶ **Before any work on the machine itself (e. g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, remove the battery from the power tool.** There is danger of injury when unintentionally actuating the On/Off switch with the locking button.

Tool assembly (see figure C and E)

Fit the pole pruner head and the telescopic handle flush together with each other and secure them by screwing the connector**(6)** on. Ensure both parts are fitted properly mounted and locked.

Attach the hooks of the shoulder strap **(11)** to the strap loops **(10)/(13)** of the handles. Please notice that the shoulder strap has two hooks that are different in size. Make sure that the larger hook **(20)** is fitted to the rear handle strap loop **(13)** and the smaller hook **(19)** to the front handle strap loop **(10)**.

Remove the saw chain cover.

Adjusting the telescopic height (see figure F)

Loosen the telescopic height adjustment **(8)** by rotating the sleeve, extend the telescopic tube **(7)** to the required length and tighten the sleeve of the telescopic height adjustment **(8)** again.

The telescopic tube **(7)** can be extended from 2.1 m to 2.6 m depending on the application.

Adjusting the pivoting head (see figure H)

Press two pivoting head adjustment buttons **(4)** simultaneously, adjust the pivoting head to the required position by moving the pruner head upwards or downwards, release the pivoting head adjustment buttons **(4)** and make sure that the pruner head is properly locked.

The pivoting head can be adjusted to 9 different positions.

Tensioning the saw chain (see figure J)

Always check the chain tension before use, after the first cuts and regularly during use approx. every 10 minutes. Upon initial operation, new chains can lengthen considerably.

Always tension the chain when it is cold. Tensioning the saw chain when it is hot can result in over tensioning.

– The saw chain **(1)** is correctly tensioned when it can be raised approx. 2-3 mm from the chain bar in the centre. This should be done by using one hand to raise the saw chain against the weight of the machine.
– Turn the chain tensioning screw **(5)** with the hex key clockwise (increase tension) or anticlockwise (decrease tension) to adjust the tension.

Saw chain lubrication (see figure I)

Note: The pole pruner is not supplied filled with oil. It is essential to fill with oil before use. Operating the pole pruner without chain oil or when the oil level is below the minimum mark will result in damage to the pole pruner.

Saw chain life and cutting capacity depend on optimum lubrication. Therefore, the saw chain is automatically lubricated with chain oil during operation via the oil outlet.

Filling the oil reservoir:

– Set the pole pruner on any suitable surface with the oil filler cap **(3)** facing upward.
– Clean area around the oil filler cap **(3)** with a cloth and unscrew the cap.
– Fill the oil reservoir with Bosch biodegradable chain saw oil. Use of non-approved oil may impair the performance of the oiling system.
– Avoid dirt or debris from entering the oil reservoir.
– Screw oil filler cap on again. Clean any spilled oil remaining on the tool with a cloth.
– Make sure that the oil cap is not overtightened.
– Run the pole pruner for 30 seconds to pump oil into the system.

Note: To allow venting of the oil reservoir, small breather channels are provided in the oil filler cap. To prevent leakage, ensure the pole pruner is left in a horizontal position (oil filler cap **(3)** uppermost) when not in use.

Note: Oil becomes denser at lower temperatures which decreases the flow rate of oil.

Replacing the saw chain (see figure K and L)

▶ **Always wear protective gloves when handling the chain.**

▶ **Use only a Bosch approved chain bar with tip protector.**

Undo the two screws located on the cover **(22)** and remove the cover.

Lift the saw chain **(1)** and bar **(2)** off the drive sprocket **(23)**.

Take the blunt saw chain **(1)** off the bar **(2)** and dispose of according to regulations.

Slide the new saw chain in the slot around the chain bar. Ensure correct running direction of saw chain. For this, compare the saw chain with the rotation symbol on the bar.

Fit the new saw chain onto the drive sprocket **(23)** and the chain bar **(2)** over the guide fin **(24)**. Ensure that all parts are seated properly. Re-fit the cover **(22)** and tighten the two fixing screws **(25)**.

Check the saw chain tension before each use. Tension the saw chain using the tensioning screw **(5)** if necessary.

Operation

Switching on and off (see figure M)

To **switch on** the power tool, first press the lock-off switch **(14)** and then press the On/Off switch **(16)**. Keep the On/Off switch pressed while operating the machine. You can release the lock-off switch while the tool is switched on.

To **switch off** the power tool, release the On/Off switch **(16)**.

▶ **Do not continue to press the on/off switch after the tool has been automatically switched off.** This can damage the battery.

Working Advice

Before Cutting

Before starting operation and periodically during cutting, carry out the following checks:

– Is the pole pruner in a fail-safe condition?

– Is the oil reservoir filled? Check oil level gauge prior to starting and regularly during operation. Refill oil when the oil level has reached the bottom edge of the oil level indicator. The oil tank filling will last approx. 15 minutes, depending on sawing intensity and stops.

– Is the saw chain properly tensioned and sharp?

General behaviour (see figure N)

The chain must be running at full speed before it makes contact with the wood. Use the tip protector to support the undercutting.

Pruning straight through a tree branch from the top edge down is appropriate for branches up to 5 cm in diameter. Thicker branches should be pruned in three-steps, to prevent damaging the tree.

The tip protector is designed to support the undercutting of branches.

Do not force the pole pruner while cutting, let the chain do the work.

Sawing is optimized when the chain speed remains steady during cutting.

Troubleshooting



Pole pruner

Problem	Possible Cause	Corrective Measure
Saw chain dry	No oil in reservoir	Refill oil (article number: 2 607 000 181)
	Oil passage clogged	Clean oil passage
Saw chain/guide bar hot	No oil in reservoir	Refill oil (article number: 2 607 000 181)
	Vent in oil filler cap **(3)** clogged	Clean oil filler cap **(3)**
	Oil passage clogged	Clean oil passage
	Chain tension too high	Tension saw chain
	Dull saw chain	Sharpen saw chain or replace
	Overload protection actuated	Switch machine on again.
	Battery thermal protector actuated	Allow battery to cool down and restart
Pole pruner rips, vibrates, does not saw properly	Saw chain tension too loose	Tension saw chain
	Dull saw chain	Sharpen saw chain or replace
	Saw chain worn out	Replace saw chain
	Saw chain teeth are facing in the wrong direction	Reassemble with saw chain in correct direction
	Too much force applied	Reduce force
Too few cuts per battery charge	Battery thermal protector actuated	Allow battery to cool down and restart
Pole pruner cuts out when sawing	Chain tensioned too tight	Retension saw chain
	Over pressure applied to saw during cutting	Reduce force applied to saw during cutting
	New saw chain	Reduce force applied to saw during cutting
	Hard wood	Reduce force applied to saw during cutting
	Wood is wet	Allow wood to dry off

Problem	Possible Cause	Corrective Measure
	Saw chain teeth facing wrong way/direction	Reassemble with saw chain teeth in correct direction
	Over heating of tool	Allow machine to cool down and restart
	External or internal wiring defect	Contact Bosch Service Center
	On/Off switch **(16)** defective	Contact Bosch Service Center

Battery and charger

Problem	Possible Cause	Corrective Measure
Flashing red battery charge indicator	Battery not (properly) inserted	Properly insert battery in charger
	Battery contacts contaminated	Clean the battery contacts (e. g. by inserting and removing the battery several times) or replace the battery
	Battery defective	Replace the battery
Battery charge indicators do not light up	Mains plug of battery charger not plugged in (properly)	Insert mains plug (fully) into the socket outlet
Battery will not charge	Socket outlet, mains cable or battery charger defective	Check the mains voltage; have the battery charger checked by an authorised after-sales service agent for Bosch power tools
	Battery and charger defective	Replace battery and charger
	Battery defective	Replace battery
	Charger defective	Replace charger

Maintenance and Service

Maintenance, Storage and Transportation (see figure P)

- ▶ **Before any work on the machine itself (e. g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, remove the battery from the power tool.** There is danger of injury when unintentionally actuating the On/Off switch with the locking button.
- ▶ **Do not modify the product.** Unauthorized modifications may impair the safety of your product.

Before storing, clean the product with a cloth before storage.

Remove the oil from the oil tank before storage.

When transporting or storing the pole pruner, always fit the guide bar cover.

Note: Do not leave pole pruner hanging on a branch in the tree when interrupting work.

Store and transport telescopic pole pruner with battery removed and protection blade cover placed.

After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: **www.bosch-pt.com**
The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Great Britain
Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham Uxbridge
UB 9 5HJ
At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.
Tel. Service: (0344) 7360109
E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

You can find further service addresses at:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The batteries are suitable for road-transport by the user without further restrictions.

When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the

packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

Disposal



The product, batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of the product and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries:

According to the European Guideline 2012/19/EU, products that are no longer usable, and according to the European Guideline 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Battery packs/batteries:

Li-ion:

Please observe the notes in the section on transport (see "Transport", page 23).

UK Importer:

Robert Bosch Ltd.
Broadwater Park
North Orbital Road
Uxbridge UB9 5HJ

Français

Consignes de sécurité

Explication des symboles



Indications générales sur d'éventuels dangers.



Lire soigneusement ces instructions d'utilisation.



Ne pas utiliser par temps de pluie.



AVERTISSEMENT: Faire attention aux pièces projetées.



AVERTISSEMENT : Veiller à éloigner toute personne de l'appareil.



Porter des protections pour les yeux et la tête.



Porter des chaussures à semelle antidérapante.



Porter des gants de sécurité.



Sortir la batterie avant d'effectuer des travaux de réglage ou de nettoyage sur l'outil de jardin ou si l'outil de jardin reste sans surveillance pour un certain temps.



Garder les mains à distance de la lame.



Ne pas utiliser le chargeur lorsque le câble de secteur est endommagé.



Toujours respecter une distance suffisante par rapport aux lignes électriques.

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT **Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réali-**

ser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

- ▶ **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- ▶ **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- ▶ **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- ▶ **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- ▶ **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- ▶ **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- ▶ **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion.
- ▶ **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

Maintenance et entretien

- ▶ **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- ▶ **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Avertissements de sécurité pour élagueuse sur perche

- ▶ **N'approcher aucune partie du corps de la chaîne. Ne pas retirer le matériau coupé et ne pas tenir le matériau à couper lorsque la chaîne est mobile. Si de l'herbe coincée doit être retirée, s'assurer que l'interrupteur est arrêté et que la batterie est retirée.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'élagueuse sur perche peut conduire à de graves blessures.
- ▶ **Tenir le produit uniquement par les surfaces de préhension isolantes (la poignée principale (15), la poignée avant (9) ou la zone de préhension élargie (12)), car la chaîne de la scie peut entrer en contact avec des câbles cachés**. Le contact de la chaîne avec un fil « sous tension » peut également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées du produit et provoquer un choc électrique.
- ▶ **Tenir l'élagueuse sur perche à deux mains et mettre les bras dans une position qui vous permettra de contrecarrer aux forces exercées par un contrecoup.** Les forces de rebond peuvent être maîtrisées par l'opérateur, si des précautions appropriées sont prises. Ne jamais lâcher la Extension « l'élagueuse sur perche ».
- ▶ **Si vous coupez des branches, prévoyez un rebond de l'outil.** Une fois la branche partiellement coupée, elle peut se plier vers le bas et coincer la chaîne.
- ▶ **Tenir l'élagueuse sur perche éteinte par la poignée avant, toujours des deux mains et avec plaque de protection de la chaîne montée.** Utiliser l' élagueuse sur perche avec précaution réduit le risque d'un contact involontaire avec la chaîne en rotation.
- ▶ **Ne pas utiliser l'élagueuse sur perche sur un arbre**. La mise en marche d'une élagueuse sur perche lors de l'escalade ou sur un arbre peut entraîner un accident corporel.
- ▶ **Veillez à toujours maintenir une position stable et ne faites fonctionner l'élagueuse sur perche que si vous êtes bien positionné sur une surface fixe, sûre et plane.** Des surfaces glissantes ou instables telles qu'une échelle peuvent provoquer une perte d'équilibre ou de contrôle de l'élagueuse sur perche.
- ▶ **Suivre les instructions concernant la lubrification, la tension de la chaîne et le changement d'accessoires.** Une chaîne dont la tension et la lubrification sont incorrectes peut soit se rompre soit accroître le risque de rebond.
- ▶ **Gardez les poignées de l'outil sèches, propres et dépourvues d'huile et de graisse.** Des poignées grasses, huileuses sont glissantes et peuvent faire perdre le contrôle de l'outil.
- ▶ **Ne couper que du bois. Ne pas utiliser l'élagueuse sur perche à des fins pour lesquelles elle n'a pas été conçue. Exemple : N'utilisez jamais la Extension « l'élagueuse sur perche » pour scier des matières plas-**

tiques, murages ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois. Le fait d'utiliser la Extension « l'élagueuse sur perche » pour des opérations non-conformes à l'usage prévu peut provoquer des situations dangereuses.

- **Causes de rebonds et prévention par l'opérateur :**
  – Le rebond peut se produire lorsque le bec ou l'extrémité du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se resserre et coince la chaîne coupante dans la section de coupe.
  – Le contact avec le bec de la chaîne peut dans certains cas provoquer une réaction soudaine dirigée vers l'arrière, en faisant rebondir le guide-chaîne vers le haut et en direction de l'opérateur.
  – Le coincement de la chaîne coupante sur la partie supérieure du guide-chaîne peut repousser brutalement le guide-chaîne vers l'opérateur.
  – Chacune de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de l'élagueuse sur perche et causer des blessures graves. L'utilisateur d'une élagueuse sur perche doit prendre différentes mesures pour pouvoir travailler sans risque d'accidents et de blessures.
  Le rebond résulte d'un mauvais usage du produit et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes. Il peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous :
- **N'utiliser que les chaînes spécifiées par le fabricant.** Des chaînes incorrectes peuvent provoquer une rupture de chaîne et/ou des rebonds.
- Un guide endommagé doit être remplacé ; veuillez-vous adresser à votre Service Après-Vente Bosch.
- Ne jamais affûter la chaîne soi-même. Remplacer la chaîne par la chaîne de rechange (F 016 800 489).
- Pour éviter tout contact accidentel avec la chaîne de la scie, cette tronçonneuse est équipée d'un interrupteur à verrouillage mécanique. Pour faire fonctionner la tronçonneuse, appuyer sur le bouton de verrouillage pour faire fonctionner la chaîne de la scie (voir photo **M**).
  Ne pas utiliser le produit sans appuyer sur le bouton de verrouillage.
  Ne pas utiliser cet outil d'une seule main. Prendre le produit à deux mains ; l'une pour le tenir fermement et l'autre pour actionner l'interrupteur Marche/Arrêt (voir photo **N**).
- Ne jamais permettre aux enfants ou personnes ne disposant pas des capacités physiques, sensorielles ou mentales adaptées ou n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires d'utiliser cet outil de jardin. Il est possible que les réglementations nationales limitent l'âge minimum de l'opérateur.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'outil de jardin.
- En cas de non-utilisation, ranger l'élagueuse sur perche hors de portée des enfants.
- Avant de commencer les travaux, contrôler l'endroit de travail et éliminer toute source de danger potentielle.
- **Attendre l'arrêt complet du produit et retirer la batterie avant de le ranger.** L'accessoire risque de se coincer ou rebondir, ce qui entraîne une perte de contrôle du produit.
- Avant chaque changement de la position de travail, éteindre l'élagueuse sur perche.
- Les branches découpées peuvent tomber sur vous ou rebondir du sol et vous blesser. Coupez les branches longues en plusieurs parties. (voir figure **N**)
- Avant que la branche ne soit complètement coupée, poussez-la légèrement vers le bas. Vous pouvez vous blesser si le produit tombe soudainement par terre et que vous perdiez l'équilibre et le contrôle de l'élagueuse sur perche.
- Ne suspendez pas le produit sur un arbre si vous ne l'utilisez pas. Placez toujours l'outil dans un endroit sûr sur le sol sans retirer la batterie.

Consignes de sécurité et indications pour le maniement optimal de la batterie

- **S'assurer que l'outil de jardin est arrêté avant de monter la batterie.** Insérer une batterie dans un outil de jardin en marche peut causer des accidents.
- **N'utilisez l'outil de jardin qu'avec des batteries Bosch prévues pour.** L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.
- **N'ouvrez pas l'accu.** Risque de court-circuit.



Protéger la batterie de toute source de chaleur, comme par ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité. Il y a un risque d'explosion.

- **Tenez la batterie non utilisée à l'écart de toutes sortes d'objets métalliques tels qu'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres, car un pontage pourrait provoquer un court-circuit.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de la batterie, des vapeurs peuvent s'échapper.** Bien aérer le local et consulter un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent irritater les voies respiratoires.
- **N'utilisez l'accu qu'avec des produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.
- **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- **Ne pas court-circuiter la batterie.** Il y a un risque d'explosion.
- Protéger la batterie de l'humidité et de l'eau.
- Ne rangez l'outil de jardin et la batterie qu'à une plage de température entre -20°C et 50°C. Ne laissez pas la batterie p. ex. dans une voiture en été.

▶ Nettoyer de temps en temps les orifices de ventilation de la batterie à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

Instructions de sécurité pour chargeurs



Lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect de ces consignes de sécurité et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour l'avenir.

N'utiliser le chargeur qu'après s'être familiarisé avec toutes ses fonctions et être capable de l'utiliser sans réserve ou après avoir reçu des instructions correspondantes.

▶ Ne jamais permettre aux enfants ou personnes ne disposant pas des capacités physiques, sensorielles ou mentales adaptées ou n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires d'utiliser ce chargeur. Il est possible que les réglementations nationales fixent une limite d'âge minimum de l'utilisateur.

▶ **Surveiller les enfants.** Faire en sorte que les enfants ne jouent pas avec le chargeur.

▶ N'utilisez le chargeur que pour recharger des batteries Lithium-Ion Bosch d'une capacité d'au moins **1,5** Ah (à partir de **5** cellules de batterie). La tension des batteries doit correspondre à la tension de charge du chargeur. Ne pas recharger de batteries non rechargeables. Sinon il y a risque d'explosion et d'incendie.



N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau dans un chargeur augmente le risque de choc électrique.

▶ **Veillez à ce que le chargeur reste propre.** Un encrassement augmente le risque de choc électrique.

▶ **Vérifiez l'état du chargeur, du câble et du connecteur avant chaque utilisation. N'utilisez pas le chargeur si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur vous-même. Ne confiez sa réparation qu'à un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** Lorsque le chargeur, le câble ou le connecteur présente un dommage, le risque de choc électrique augmente.

▶ **N'utilisez pas le chargeur sur un support facilement inflammable (par ex. papier, textile etc.) ou dans un environnement inflammable.** L'échauffement du chargeur peut provoquer un incendie.

▶ **Ne pas recouvrir les fentes d'aération du chargeur.** Le chargeur risque sinon de surchauffer et de ne plus fonctionner correctement.

▶ Pour des raisons de sécurité électrique, nous recommandons d'utiliser un disjoncteur à courant différentiel avec déclenchement de 30 mA max. Toujours vérifier le dispositif à courant différentiel résiduel avant l'utilisation.

Entretien

▶ **Retirer la batterie avant d'effectuer des travaux de réglage ou de nettoyage sur le produit ou si le produit reste sans surveillance pour un certain temps.** Portez toujours des gants de jardin, si vous manipulez ou travaillez près de la chaîne.

▶ Contrôler le produit et, pour des raisons de sécurité, remplacer les pièces usées ou endommagées.

▶ Vérifier si tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés pour prévenir tout risque d'accident et garantir un bon fonctionnement du produit.

▶ Rangez le produit dans un endroit sec et sûr, et hors de portée des enfants.

▶ Veillez à ce que les pièces de rechange soient des pièces d'origine Bosch.

Symboles

Les symboles suivants sont importants pour pouvoir lire et mieux comprendre le mode d'emploi. Mémoriser ces symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser l'outil en toute sécurité.

Symbole	Signification
	Direction de déplacement
	Direction de réaction
	Mise en marche
	Arrêt
	Accessoires/pièces de rechange

Description et performances du produit



Lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect de ces consignes de sécurité et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Veuillez tenir compte des illustrations dans la partie arrière de la notice d'utilisation.

Utilisation conforme

Ce produit est conçu pour une utilisation domestique. Il est conçu pour tailler des arbres et arbustes à hauteur pendant que l'utilisateur est au sol. Le produit n'est pas conçu pour scier des matières inorganiques ou pour être utilisé sur des marches ou une échelle. Le produit n'est pas conçu pour une utilisation commerciale ou industrielle.

Accessoires fournis (voir figure B)

Retirez avec précaution l'outil de jardin de l'emballage et vérifiez si tous les éléments suivants sont complets :

- Tête de l'élagueuse sur perche
- Poignée télescopique
- Batterie
- Chargeur[a)]
- Sangle
- Protège-chaîne
- Instructions d'utilisation
- Tournevis à six pans creux
- Huile adhérente pour chaîne

a) **différent selon les pays**

S'il vous manque des éléments ou si l'un d'eux est endommagé, veuillez contacter votre revendeur.

Éléments illustrés (voir figure A)

La numérotation des éléments se réfère à la représentation du produit sur les pages graphiques.

(1) Chaîne
(2) Guide
(3) Couvercle réservoir d'huile
(4) Touches de réglage de la tête orientable
(5) Vis de tension de chaîne
(6) Raccord d'assemblage
(7) Manche télescopique
(8) Réglage de hauteur du télescope
(9) Poignée avant
(10) Boucle de la sangle sur la poignée avant
(11) Sangle
(12) Zone de préhension élargie (isolée)
(13) Boucle de la sangle sur la poignée arrière
(14) Bouton de blocage
(15) Poignée arrière (surfaces de prise isolées)
(16) Interrupteur Marche/Arrêt
(17) Batterie
(18) Touche de déverrouillage de la batterie
(19) Crochet pour boucle de la sangle, poignée avant
(20) Crochet pour boucle de la sangle, poignée arrière
(21) Réservoir d'huile entrée/sortie
(22) Couvercle
(23) Pignon de chaîne
(24) Goupille de positionnement du guide
(25) Vis de fixation
(26) Chargeur[a)]

a) **Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre gamme d'accessoires.**

Caractéristiques techniques

Élagueuse sur perche sans fil		UniversalChainPole 18
Numéro d'article		**3 600 HB3 1..**
Vitesse de coupe de la chaîne en marche à vide	m/s	4,0
Longueur du guide	cm	20/8"
Diamètre de coupe max.	cm	145
Type de chaîne		3/8"–90PX033E
Épaisseur de maillons	mm	1,1
Nombre de maillons		33
Quantité de remplissage réservoir d'huile	ml	60
Graissage automatique de la chaîne		●
Réglage de la hauteur	m	2,1-2,6
Tête orientable, 9 positions	°	120
Poids suivant EPTA-Procedure 01:2014	kg	3,6

Élagueuse sur perche sans fil		**UniversalChainPole 18**
Numéro de série		Voir numéro de série (plaque signalétique) sur le produit
Température ambiante recommandée pour le rechargement	°C	+10… +35
Températures ambiantes autorisées pendant l'utilisation [A)] et pour le stockage	°C	-20… +50
Type de batterie		PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) Performances réduites à des températures <0 °C

Chargeur		**AL 1810 CV**	**AL 18V-20 CV**	**AL 1830 CV**
Courant de charge	A	1,0	2,0	3,0
Durée de rechargement (batterie déchargée)				
– Batterie de 1,5 Ah	min	94	49	33
– Batterie de 2,0 Ah	min	124	64	45
– Batterie de 2,5 Ah	min	154	79	60
– Batterie de 3,0 Ah	min	185	94	72
– Batterie de 4,0 Ah	min	244	124	95
– Batterie de 6,0 Ah	min	364	184	130
Poids suivant EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,21	0,40
Classe de protection		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II

Les données indiquées sont valables pour une tension nominale [U] de 230 V. Elles peuvent varier lorsque la tension diffère de cette valeur et sur certaines versions destinées à certains pays.

Informations concernant les vibrations

		3 600 HB3 1..
Valeurs d'émissions acoustiques déterminées conformément à **EN 62841-1**		
Les mesures réelles (A) des niveaux sonores typiques de l'appareil sont :		
– Niveau de pression acoustique	dB(A)	**78**
– Niveau d'intensité acoustique	dB(A)	**92**
– Incertitude K	dB	**4**
Valeurs totales des vibrations ah (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à **EN 62841-1**		
– Valeur d'émission vibratoire a_h	m/s^2	**1,0**
– Incertitude K	m/s^2	**1,5**

La / les valeurs totales des vibrations déclarées et la / les valeurs d'émission sonore déclarées ont été mesurées selon une procédure de test standardisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

La / les valeurs totales des vibrations et la / les valeurs d'émission sonore déclarées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de l'exposition.

Les émissions des vibrations et de bruit pendant l'utilisation réelle de l'outil électroportatif peuvent différer des valeurs déclarées, en fonction de la manière dont l'outil électroportatif est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner ; il est nécessaire de définir des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur sur la base d'une estimation de l'exposition aux vibrations dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, par exemple les périodes où l'outil électroportatif est arrêté et les périodes où il est mis en marche mais fonctionne sans charge)

Mise en fonctionnement

Pour votre sécurité

- ▶ **Toujours retirer la batterie du produit avant d'effectuer des travaux sur ce dernier (p. ex. travaux d'entretien, changement d'outils, etc.) et pour le transport ou le stockage.** Il y a un risque de blessures lorsque l'interrupteur Marche/Arrêt est actionné de façon non-intentionnelle avec le bouton de blocage.
- ▶ **N'actionner les interrupteurs qu'avec batterie entièrement insérée.**

Monter/démonter la batterie (voir figures D et O)

Remarque : L'utilisation de batteries non appropriées peut entraîner des dysfonctionnements et endommager le produit.

Monter la batterie **(17)** chargée dans la poignée télescopique. S'assurer que la batterie est entièrement insérée.

Pour retirer la batterie **(17)** du produit, appuyer sur la touche de déverrouillage de la batterie **(18)** et retirer la batterie vers l'avant en direction de la chaîne.

Charger la batterie

- ▶ **Tenez compte de la tension du réseau !** La tension de la source de courant doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique du chargeur.

La batterie est équipée d'un contrôle de température qui ne permet de charger la batterie que dans la plage de température comprise entre 0 °C et 35 °C. La durée de vie de la batterie s'en trouve augmentée.

Remarque : La batterie est fournie en état de charge faible. Afin de garantir la puissance complète de la batterie, la charger complètement dans le chargeur avant la première mise en service.

La batterie Lithium-ion peut être rechargée à tout moment, sans que sa durée de vie n'en soit réduite. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas la batterie.

Grâce à « l'Electronic Cell Protection (ECP) », la batterie Lithium-Ion est protégée contre une décharge profonde. Lorsque la batterie est déchargée, le produit est arrêté par un dispositif d'arrêt de protection : l'outil de jardin ne travaille plus.

Ne plus appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt après la mise hors fonctionnement automatique du produit. Ceci peut endommager la batterie.

Respecter les indications concernant l'élimination de la batterie.

Processus de charge

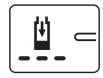
Le processus de rechargement commence dès que la fiche de secteur du chargeur est branchée sur la prise de courant et que la batterie **(17)** est placée dans le chargeur **(26)**.

Le processus intelligent de rechargement permet de déterminer automatiquement l'état de charge de la batterie et de charger cette dernière avec le courant de charge optimal en fonction de sa température et de sa tension.

Grâce à cela, la batterie est ménagée et reste toujours complètement chargée lorsqu'elle est stockée dans le chargeur.

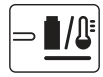
Signification des éléments d'affichage (AL 1810 CV)

Clignotement de l'indicateur de charge



Le processus de charge est signalé par le **clignotement** de l'indicateur de charge .

Allumage permanent de l'indicateur de charge



L'**allumage permanent** de l'indicateur de charge signale que l'accu est complètement chargé ou que la température de l'accu se trouve en dehors de la plage de températures de charge admissible et que l'accu ne peut donc pas être chargé. Dès que la plage de températures admissible est atteinte, l'accu est chargé.

En l'absence d'accu dans le chargeur, l'**allumage permanent** de l'indicateur de charge indique que le câble d'alimentation secteur est connecté à une prise de courant et que le chargeur est opérationnel.

Signification des éléments d'affichage (AL 1830 CV)

L'indicateur de charge de la batterie clignote vert (rapidement)



Le processus de charge rapide est signalé par le **clignotement rapide** de l'indicateur **vert** de charge de la batterie .

Note : Le processus de charge rapide n'est possible que si la température de la batterie se situe dans la plage de température de charge admissible, voir chapitre « Caractéristiques Techniques ».

L'indicateur de charge de la batterie clignote vert (lentement)



Par un état de charge de la batterie d'environ 80%, l'indicateur **vert** de charge de la batterie **clignote lentement**.

La batterie peut être retirée du chargeur pour être aussitôt utilisée.

Allumage permanent de l'indicateur de charge vert



L'**allumage permanent** de l'indicateur de charge **vert** signale que l'accu est complètement chargé.

En l'absence d'accu dans le chargeur, l'**allumage permanent** de l'indicateur de charge indique que le câble d'alimentation secteur est connecté à une prise de courant et que le chargeur est opérationnel.

L'indicateur rouge de charge de la batterie est allumé en permanence



La **lumière rouge permanente** de l'indicateur de charge signale que la température de la batterie est en dehors de la plage de températures de charge admissible, voir chapitre « Caractéristiques techniques ». Dès que la plage de températures admissibles est atteinte, le chargeur se met automatiquement en mode de chargement rapide.

L'indicateur de charge de la batterie clignote rouge



L'indicateur de charge de la batterie clignotant rouge signale une autre erreur du processus de charge, voir chapitre « Erreurs – causes et remèdes ».

Indications pour le chargement

Des cycles de charge continus ou successifs et sans interruption peuvent entraîner un réchauffement du chargeur. Ceci est sans importance et ne doit pas être interprété comme un défaut technique du chargeur.

Si l'autonomie de la batterie diminue considérablement après qu'une recharge a été effectuée, c'est que la batterie est usagée et qu'elle doit être remplacée.

Respectez les indications concernant l'élimination.

Montage

- ▶ **Toujours retirer la batterie du produit avant d'effectuer des travaux sur ce dernier (p. ex. travaux d'entretien, changement d'outils, etc.) et pour le transport ou le stockage.** Il y a un risque de blessures lorsque l'interrupteur Marche/Arrêt est actionné de façon non-intentionnelle avec le bouton de blocage.

Assemblage du produit (voir figures C et E)

Raccorder la tête de l'élagueuse sur perche et la poignée télescopique de façon à ce qu'elles soient à fleur l'une par rapport à l'autre et sécuriser en tournant le raccord **(6)**. S'assurer que les deux pièces sont correctement montées et bloquées.

Attacher la sangle **(11)** aux boucles **(10)/(13)** des poignées. Tenir compte des deux crochets de taille différente de la sangle. S'assurer que le plus gros des deux crochets **(20)** est attaché à la boucle de la poignée arrière **(13)** et que le plus petit crochet **(19)** est attaché à la boucle de la poignée avant **(10)** .

Enlever la protection de la chaîne.

Réglage de la hauteur du télescope (voir figure F)

Desserrer le réglage de la hauteur du télescope **(8)** en le tournant, régler le tube télescopique **(7)** à la longueur souhaitée, puis resserrer le réglage de la hauteur du télescope **(8)**.

En fonction de l'utilisation, le tube télescopique **(7)** peut être réglé sur une longueur de 2,1 m à 2,6 m.

Réglage de la tête orientable (voir figure H)

Appuyer simultanément sur les deux touches de réglage **(4)**, régler la tête orientable dans la position souhaitée en déplaçant la tête de l'élagueuse sur perche vers le haut ou vers le bas, relâcher les touches de réglage **(4)** et s'assurer que la tête de l'élagueuse sur perche est correctement verrouillée.

La tête orientable peut être bloquée dans 9 positions différentes.

Tendre la chaîne (voir figure J)

Contrôler la tension de la chaîne avant de commencer le travail, après avoir effectué les premières coupes et durant le travail de sciage à intervalles réguliers toutes les 10 minutes. Il faut tenir compte du fait que les chaînes neuves, en particulier, tendent à s'étirer de manière importante au début de leur utilisation.

Toujours serrer la chaîne lorsque celle-ci est froide. Serrer une chaîne chaude peut la tendre de manière excessive.

- – La chaîne **(1)** est correctement tendue lorsqu'elle peut être soulevée au milieu de 2 à 3 mm env. Ceci se fait d'une main en soulevant la chaîne contre le propre poids de la tronçonneuse.
- – Pour régler la tension de la chaîne, tournez la vis de serrage de la chaîne **(5)** à l'aide de la clé pour vis à six pans creux dans le sens des aiguilles d'une montre (augmente la tension de la chaîne) ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (réduit la tension de la chaîne).

Lubrification de la chaîne (voir figure I)

Remarque : À sa livraison, l'élagueuse sur perche n'est pas remplie d'huile adhérente pour chaîne. Il est important de la remplir d'huile avant de l'utiliser. L'utilisation de l'élagueuse sur perche sans huile adhérente pour chaîne ou un niveau d'huile en dessous du marquage minimum entraîne un endommagement de l'élagueuse sur perche.

La durée de vie et la puissance de coupe de la chaîne dépendent d'une lubrification optimale. C'est la raison pour laquelle, durant son fonctionnement, la chaîne est automatiquement graissée d'huile adhérente pour chaîne par l'intermédiaire de la buse d'huile.

Pour remplir le réservoir d'huile, procéder comme suit :

- – Déposer l'élagueuse sur perche sur un support approprié, le couvercle du réservoir d'huile **(3)** orienté vers le haut.
- – Nettoyer l'endroit autour du couvercle du réservoir d'huile **(3)** à l'aide d'un torchon et dévisser le couvercle.
- – Remplir le réservoir d'huile biodégradable pour chaîne Bosch. L'utilisation d'huiles non agréées peut entraver la performance du système d'huile.
- – Veillez à ce qu'aucune impureté ne puisse pénétrer dans le réservoir d'huile.
- – Revisser le couvercle du réservoir d'huile. Enlever l'huile versée sur le produit à l'aide d'un chiffon.
- – S'assurer que le couvercle du réservoir d'huile n'est pas trop serré.
- – Faire fonctionner l'élagueuse sur perche pendant 30 secondes pour pomper l'huile dans le système.

Remarque : De petites gaines d'air logées dans le couvercle du réservoir d'huile servent à aérer le réservoir. Afin d'éviter que l'huile ne s'écoule, en cas de non-utilisation, déposer toujours l'élagueuse sur perche horizontalement, le couvercle **(3)** dirigé vers le haut.

Remarque : En cas de basses températures, l'huile devient plus visqueuse et le débit d'huile est alors réduit.

Remplacer la chaîne de la scie (voir figures K et L)

- ▶ **Porter toujours des gants de protection pour manier les lames de scie.**
- ▶ **N'utiliser qu'un guide approuvé par Bosch avec protection du guide.**

Desserrer les deux vis du couvercle **(22)** et retirer le couvercle.

Retirer la chaîne **(1)** et le guide **(2)** du pignon de la chaîne **(23)**.

Retirer la chaîne émoussée **(1)** du guide **(2)** et l'éliminer conformément à la réglementation.

Monter la chaîne neuve dans la rainure périphérique du guide. Veiller au bon sens de rotation. Comparer à cet effet la chaîne avec le symbole du sens de rotation sur le guide.

Monter la nouvelle chaîne de la scie sur le pignon **(23)** et le guide **(2)** sur la goupille de positionnement du guide **(24)**. S'assurer que toutes les pièces sont correctement positionnées. Monter le couvercle **(22)** et serrer les deux vis **(25)**.

Contrôler la tension de la chaîne avant de l'utiliser. Si nécessaire, serrer la chaîne à l'aide de la vis de serrage de la chaîne **(5)**.

Mise en marche

Mise en marche / Arrêt (voir figure M)

Pour **mettre en marche** le produit, d'abord appuyer sur le bouton de blocage **(14)**, puis sur l'interrupteur Marche / Arrêt **(16)**. Maintenir appuyé l'interrupteur Marche / Arrêt lors de l'utilisation du produit. Une fois le produit mis en marche, relâcher le bouton de blocage.

Pour **arrêter** le produit, relâcher l'interrupteur Marche / Arrêt **(16)**.

- ▶ **Après une désactivation automatique de l'aspirateur, n'essayez pas de le réactiver en actionnant l'interrupteur Marche/Arrêt.** L'accu pourrait sinon être endommagé.

Instructions de travail

Avant de commencer le sciage

Effectuer les contrôles suivants avant de mettre l'outil en service et, à intervalles réguliers, durant le sciage :

- – L'élagueuse sur perche est-elle dans un état de fonctionnement sûr ?
- – Le réservoir d'huile est-il rempli ? Contrôler le voyant du niveau d'huile avant de commencer le travail et, à intervalles réguliers, durant le travail. Rajouter de l'huile dès que le niveau d'huile a atteint le bord inférieur de l'indicateur de niveau. La quantité d'huile contenue dans le réservoir suffit pour 15 minutes env. et dépend des pauses et de l'intensité du travail.
- – La chaîne est-elle correctement tendue et affûtée ?

Comportement général (voir figure N)

La chaîne doit tourner à pleine vitesse avant de toucher le bois. Utiliser la protection du guide en tant que support lors de coupes inférieures.

Couper le bord supérieur vers le bas est approprié pour des branches d'un diamètre allant jusqu'à 5 cm. Pour éviter d'endommager l'arbre, scier les branches plus épaisses avec trois coupes.

La protection du guide est conçue en tant que support pour les coupes inférieures de branches.

Lors du sciage, ne pas appliquer de la force sur la chaîne, mais la laisser travailler.

Les meilleurs résultats sont obtenus lorsque la vitesse de coupe de la chaîne n'est pas réduite par une sollicitation trop intense.

Dépistage de défauts



Élagueuse sur perche

Symptôme	Cause possible	Remède
La chaîne est trop sèche	Pas d'huile dans le réservoir	Rajouter de l'huile (numéro d'article : 2 607 000 181)
	Tuyau de sortie d'huile obturé	Nettoyer le tuyau de sortie d'huile
Chaîne / glissière trop chaude	Pas d'huile dans le réservoir	Rajouter de l'huile (numéro d'article : 2 607 000 181)

Symptôme	Cause possible	Remède
	Obturation du dispositif d'aération dans le couvercle du réservoir d'huile **(3)**	Nettoyer le couvercle du réservoir d'huile **(3)**
	Tuyau de sortie d'huile obturé	Nettoyer le tuyau de sortie d'huile
	Tension trop grande de la chaîne	Régler la tension de la chaîne
	Chaîne émoussée	Réaffûter la chaîne ou la remplacer
	Le dispositif de protection du moteur a déclenché	Remettre le produit en fonctionnement.
	Le capteur de température de la batterie a déclenché	Laisser refroidir la batterie et redémarrer
L'élagueuse sur perche arrache, vibre ou ne scie pas correctement	Tension trop faible de la chaîne	Régler la tension de la chaîne
	Chaîne émoussée	Réaffûter la chaîne ou la remplacer
	Chaîne usée	Remplacer la chaîne
	Dents de la chaîne orientées dans la mauvaise direction	Monter la chaîne correctement
	Pression trop importante	Réduire la force appliquée
Pas assez de coupes par chargement de batterie	Le capteur de température de la batterie a déclenché	Laisser refroidir la batterie et redémarrer
L'élagueuse sur perche stoppe soudainement pendant le sciage	Chaîne trop « tendue »	Corriger la tension de la chaîne
	Appuyé trop fort lors du sciage	Ne pas forcer lors du sciage
	Chaîne toute neuve	Ne pas forcer lors du sciage
	Bois dur	Ne pas forcer lors du sciage
	Bois mouillé	Laisser sécher le bois
	Les dents de la scie sont dans le mauvais sens	Démonter et remonter la chaîne avec les dents dans le bon sens
	Outil trop chaud	Laisser refroidir le produit et redémarrer
	Faux contact externe ou interne	S'adresser au Centre de service après-vente Bosch
	L'interrupteur Marche/Arrêt **(16)** est défectueux	S'adresser au Centre de service après-vente Bosch

Batterie et chargeur

Problème	Cause possible	Remède
L'indicateur rouge de charge de la batterie clignote	La batterie n'a pas été (correctement) mise en place	Mettre la batterie correctement en place sur le chargeur
	Contacts de la batterie encrassés	Nettoyer les contacts ; p. ex. en mettant et en retirant la batterie à plusieurs reprises, le cas échéant, remplacer la batterie
	Batterie défectueuse	Remplacer la batterie
Indicateur de charge de la batterie n'est pas allumé La batterie ne charge pas	La fiche secteur du chargeur n'est pas (correctement) branchée	Brancher la fiche (complètement) sur la prise de courant
	Prise de courant, câble de secteur ou chargeur défectueux	Vérifier la tension du secteur, le cas échéant, faire contrôler le chargeur par une station de Service Après-Vente agréée pour outillage Bosch
	Batterie et chargeur défectueux	Remplacer la batterie et le chargeur
	Batterie défectueuse	Remplacer la batterie
	Le chargeur est défectueux*	Remplacer le chargeur

Entretien et Service Après-Vente

Entretien, stockage et transport (voir figure P)

- ▶ **Toujours retirer la batterie du produit avant d'effectuer des travaux sur ce dernier (p. ex. travaux d'entretien, changement d'outils, etc.) et pour le transport ou le stockage.** Il y a un risque de blessures lorsque l'interrupteur Marche/Arrêt est actionné de façon non-intentionnelle avec le bouton de blocage.
- ▶ **N'effectuer aucune modification sur le produit.** Les modifications non autorisées peuvent compromettre la sécurité de votre produit.

Avant de le stocker, nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon sec.

Avant le stockage, éliminer l'huile du réservoir.

Pendant le transport ou l'entreposage de l'élagueuse sur perche, toujours la recouvrir de la protection du guide.

Remarque : Lors d'interruptions de travail, ne pas laisser l'élagueuse sur perche accrochée à une branche d'arbre.

Pour le stockage et le transport, retirer la batterie de l'élagueuse sur perche et monter la protection de chaîne.

Service après-vente et conseil utilisateurs

Notre Service après-vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées et des informations sur les pièces de rechange sur le site :
www.bosch-pt.com
L'équipe de conseil utilisateurs Bosch se tient à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou toute commande de pièces de rechange, précisez impérativement la référence à 10 chiffres figurant sur l'étiquette signalétique du produit.

France
Réparer un outil Bosch n'a jamais été aussi simple, et ce, en moins de 5 jours, grâce à SAV DIRECT, notre formulaire de retour en ligne que vous trouverez sur notre site internet www.bosch-pt.fr à la rubrique Services. Vous y trouverez également notre boutique de pièces détachées en ligne où vous pouvez passer directement vos commandes.

Vous êtes un utilisateur, contactez : Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif
Tel.: 09 70 82 12 99 (Numéro non surtaxé au prix d'un appel local)
E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :
Robert Bosch (France) S.A.S.
Service Après-Vente Electroportatif
126, rue de Stalingrad
93705 DRANCY Cédex
Tel. : (01) 43119006
E-Mail : sav-bosch.outillage@fr.bosch.com

Vous trouverez d'autres adresses du service après-vente sous :
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Les accus Lithium-ion sont soumis à la réglementation relative au transport de matières dangereuses. Pour le transport par voie routière, aucune mesure supplémentaire n'a besoin d'être prise.

Lors d'une expédition par un tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), des mesures spécifiques doivent être prises concernant l'emballage et le marquage. Pour la préparation de l'envoi, faites-vous conseiller par un expert en transport de matières dangereuses.

N'expédiez que des accus dont le boîtier n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

Élimination des déchets



Les produits, ainsi que leurs batteries, accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.



Ne pas jeter les produits et les batteries/piles avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'UE :
Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les produits dont on ne peut plus se servir, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les batteries/piles usées ou défectueuses doivent être isolées et suivre une voie de recyclage appropriée.

Accus/piles :
Li-Ion :
Veuillez respecter les indications se trouvant dans le chapitre Transport (voir « Transport », Page 35).



Español

Instrucciones de seguridad

Explicación de la simbología



Advertencia general de peligro.



Lea las instrucciones de servicio con detenimiento.



No usar bajo la lluvia.



ADVERTENCIA: Cuidado con los cuerpos extraños que salgan despedidos.



ADVERTENCIA: Mantenga alejadas a las personas circundantes.



Utilice una protección para los ojos y para la cabeza.



Utilice calzado con suela antideslizante.



Use guantes de seguridad.



Desmonte el acumulador antes de ajustar o limpiar el aparato para jardín, o al dejarlo desatendido durante cierto tiempo.



Mantenga alejadas las manos de la cuchilla.



No use el cargador si estuviese dañado el cable de red.



Guarde una separación suficiente de líneas eléctricas.

Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ADVERTENCIA **Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica.** En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- **No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial).** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

- **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.

- **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignorar las normas de seguridad de herramientas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

- **Solamente recargar los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante.** Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- **Utilice las herramientas eléctricas sólo con los acumuladores específicamente designados.** El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- **No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
- **No exponga un paquete de baterías o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta.** La exposición al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

- ▶ **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- ▶ **No repare los acumuladores dañados.** El entretenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

Instrucciones de seguridad para podadoras de altura

- ▶ **Mantenga alejadas de la cadena de sierra todas las partes del cuerpo. No intente retirar material cortado ni sujetar el material a cortar con la cadena de sierra funcionando. Antes de intentar desprender material atascado asegúrese que esté desconectado el interruptor y que esté desmontado el acumulador.** El no estar atento durante el uso de la podadora de altura puede acarrear serias lesiones.
- ▶ **Únicamente sujete el aparato por las zonas de agarre aisladas (empuñadura principal (15), empuñadura delantera (9) o zona de agarre ampliada (12)), ya que la cadena de sierra puede llegar a tocar conductores eléctricos ocultos**. El contacto de la cadena de sierra con conductores bajo tensión puede hacer que las partes metálicas del producto le provoquen una descarga eléctrica.
- ▶ **Sujete firmemente la podadora de altura con ambas manos y mantenga su cuerpo y sus brazos en una posición que le permita oponerse a las fuerzas resultantes de un rebote.** Tomando las medidas oportunas, el usuario es capaz de controlar las fuerzas provocadas por un rebote. Jamás suelte la podadora de altura.
- ▶ **Esté prevenido contra un posible rebote al cortar ramas.** Al cortar ramas éstas pueden doblarse hacia abajo y hacer que se atasque la cadena de sierra.
- ▶ **Transporte la podadora de altura estando ésta desconectada, sujetándola siempre con ambas manos y teniendo montada la funda protectora de la cadena de sierra.** El manejo con precaución de la podadora de altura reduce el riesgo de un contacto accidental con la cadena de sierra en funcionamiento.
- ▶ **No trabaje con la podadora de altura estando subido a un árbol**. La utilización de la podadora de altura al trepar o estando subido a un árbol puede provocar un accidente.
- ▶ **Siempre preste atención a trabajar manteniendo una postura estable, y solamente use la podadora de altura si se encuentra sobre un firme consistente, seguro, y plano.** Un firme resbaladizo o unas bases de apoyo inestables como, p. ej., una escalera, pueden hacerle perder el equilibrio o el control sobre la podadora de altura.
- ▶ **Aténgase a las instrucciones de lubricación, tensado de la cadena, y cambio de los accesorios.** Una cadena incorrectamente tensada o insuficientemente lubricada puede romperse, o ser más propensa al rebote.
- ▶ **Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite o grasa.** Las empuñaduras manchadas de aceite o grasa son resbaladizas y pueden hacerle perder el control sobre el aparato.
- ▶ **Únicamente serrar madera. No emplear la accesorio de podadora para aquellos trabajos para los que no fue concebida. Ejemplo: No utilice la accesorio de podadora para serrar plástico, ladrillos, o materiales de construcción que no sean de madera.** La utilización de la accesorio de podadora en trabajos para los que no ha sido concebida puede conducir a situaciones de peligro.
- ▶ **Causas y prevención contra un rebote de la sierra:**
  – El rebote puede producirse si la punta de la espada alcanza a tocar un objeto, o si la ranura de corte se estrecha al ceder la madera que está cortando, haciendo que se atasque la cadena de sierra.
  – Si la punta de la espada alcanza a tocar un objeto, ello puede provocar una fuerza de reacción inesperada hacia atrás, provocando que la espada sea impulsada hacia arriba en dirección al usuario.
  – Al atascarse la cadena de sierra en el borde superior de la espada ello puede originar que la espada sea proyectada bruscamente en dirección al usuario.
  – Cada una de las reacciones descritas puede hacerle perder el control sobre la podadora de altura y causarle un grave accidente. Como usuario de una podadora de altura Ud. deberá tomar diversas medidas preventivas para poder trabajar sin accidentarse ni lesionarse.
  El rebote es consecuencia de una aplicación o manejo incorrectos del producto. Es posible evitarlo ateniéndose a las medidas preventivas que a continuación se detallan:
- ▶ **Siempre utilice la cadena de sierra que el fabricante prescribe.** Las cadenas de sierra no homologadas se pueden romper o provocar un rebote.
- ▶ Si la espada está dañada y se debe sustituir acuda a un servicio técnico Bosch.
- ▶ Jamás afile Ud. mismo la cadena de sierra. Sustituya la cadena de sierra por una cadena de recambio (F 016 800 489).
- ▶ Para evitar que sea accionada por descuido, esta sierra de cadena vienen equipada con un interruptor provisto de una bloqueo mecánico. Para trabajar con la sierra de cadena es necesario accionar primero el botón de retención para poder ponerla en marcha (ver figura **M**).
  No use este producto sin accionar el botón de retención. No guíe esta herramienta con una sola mano. Sujete firmemente el producto con ambas manos, empleando una de ellas para sujetar el producto y la otra para accionar el interruptor de conexión/desconexión (ver figura **N**).
- ▶ Jamás permita el uso de este aparato para jardín a niños, ni tampoco a personas que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes y/o que no estén familiarizadas con estas instrucciones de uso. Tenga en cuenta la edad mínima que pudiera prescribirse en su país para el usuario.
- ▶ Los niños deberán ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con el aparato para jardín.

- Cuando no la use, guarde la podadora de altura fuera del alcance de los niños.
- Antes de comenzar a trabajar controle el área de trabajo y despeje del mismo posibles fuentes de peligro.
- **Espere a que el producto se haya detenido completamente y retire el acumulador antes de depositar el producto.** La sierra de cadena se puede enganchar o rebotar y hacerle perder así el control sobre el producto.
- Desconecte la podadora de altura antes de cambiar la posición de trabajo.
- Las ramas cortadas pueden caerle encima o lesionarle al rebotar contra el suelo. Corte las ramas largas en varios trozos. (ver figura **N**)
- Reduzca la presión antes de cortar del todo la rama. Podría accidentarse si el producto cede repentinamente, haciéndole perder así el equilibrio y el control sobre la podadora de altura.
- No cuelgue el producto en un árbol cuando no lo use. Siempre coloque la herramienta sobre el suelo en un lugar seguro, sin desmontar el acumulador.

Instrucciones de seguridad e indicaciones para el trato óptimo del acumulador

- **Antes de montar el acumulador asegúrese de que el producto esté desconectado.** El montaje del acumulador en un aparato para jardín conectado puede causar accidentes.
- **Solamente utilice los acumuladores Bosch previstos para este aparato para jardín.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio.
- **No intente abrir el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.



Proteja el acumulador del calor excesivo (p. ej., también de una exposición prolongada al sol), del fuego, del agua y de la humedad. Existe el riesgo de explosión.

- **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- **Si el acumulador se daña o usa de forma inapropiada puede que éste emane vapores.** Ventile el área y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- **Utilice el acumulador únicamente en productos del fabricante.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.
- **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- **No cortocircuite el acumulador.** Existe el riesgo de explosión.
- Proteja el acumulador de la humedad y del agua.
- Únicamente almacene el acumulador a una temperatura situada entre -20 °C y 50 °C. No deje, p. ej., el acumulador dentro del coche en el verano.
- Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

Instrucciones de seguridad para cargadores



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

Únicamente utilice el cargador si conoce y domina todas sus funciones, o si ha sido instruido al respecto.

- Jamás permita el uso de este cargador a niños, ni tampoco a personas que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes y/o que no estén familiarizadas con estas instrucciones de uso. Tenga en cuenta la edad mínima que pudiera prescribirse en su país para el usuario.
- **Vigile los niños.** Así se asegura, que los niños no jueguen con el cargador.
- Cargue solamente acumuladores de iones de litio Bosch a partir de una capacidad de **1,5** Ah (desde **5** elementos de acumulador). La tensión del acumulador deberá corresponder a la tensión de carga del cargador. No cargue baterías no recargables. En caso de no atenerse a ello podría originarse un incendio o explosión.



No exponga el cargador a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior. La penetración de agua en el cargador aumenta el riesgo de electrocución.

- **Mantenga el cargador limpio.** La suciedad puede comportar un peligro de descarga eléctrica.

- ▶ **Antes de cualquier uso, compruebe el cargador, el cable y el enchufe. No utilice el cargador, si detecta daños. No abra por sí mismo el cargador y déjelo reparar únicamente por un profesional cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Cargadores, cables y enchufes dañados comportan un mayor riesgo de electrocución.
- ▶ **No opere el cargador sobre superficies fácilmente inflamables (por ejemplo, papel, tejidos, etc.) o en un entorno inflamable.** Debido al calentamiento del cargador durante la carga, existe peligro de incendio.
- ▶ **No cubra las rejillas de refrigeración del cargador.** El cargador podría llegar a sobrecalentarse y averiarse.
- ▶ Para mayor seguridad, se recomienda emplear un interruptor diferencial con una corriente de disparo máx. de 30 mA. Siempre controle el interruptor diferencial antes de su uso.

Mantenimiento

- ▶ **Desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste o limpieza del producto o al dejar este último desatendido durante cierto tiempo.** Use siempre unos guantes de protección al manipular o trabajar en las proximidades de la cadena de sierra.
- ▶ Controle el producto y, para mayor seguridad, sustituya las piezas desgastadas o dañadas.
- ▶ Asegúrese de que todas las tuercas, pernos y tornillos están firmemente sujetos para permitir un trabajo seguro con el producto.
- ▶ Guarde el producto en un lugar seguro y seco, fuera del alcance de los niños.
- ▶ Únicamente deberán emplearse piezas de recambio originales Bosch.

Simbología

Los símbolos siguientes le ayudarán a entender las instrucciones de servicio al leerlas. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor y de forma más segura el producto.

Símbolo	Significado
	Dirección de movimiento
	Dirección de reacción
	Conexión
	Desconexión
	Accesorios/Piezas de recambio

Descripción y prestaciones del producto



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

Por favor, tenga en cuenta las figuras que aparecen al final de las instrucciones de uso.

Utilización reglamentaria

Este producto está destinado para el uso doméstico, para recortar desde el suelo árboles y arbustos altos. Este producto no es apto para serrar materiales inorgánicos ni para ser usado desde una escalera o peldaños. El producto no ha sido diseñado para ser aplicado en el ámbito comercial o industrial.

Material suministrado (ver figura B)

Saque con cuidado el aparato para jardín del embalaje y asegúrese que se adjunten las siguientes piezas:

- – Cabezal de la podadora de altura
- – Mango telescópico
- – Acumulador
- – Cargador[a)]
- – Correa de transporte
- – Funda protectora
- – Instrucciones de manejo
- – Llave macho hexagonal
- – Aceite para cadena

a) **específico del país**

En caso de que falte o esté dañada alguna pieza, diríjase por favor al vendedor.

Componentes principales (ver figura A)

La numeración de los componentes está referida a la imagen del producto en las páginas ilustradas.

(1) Cadena de sierra
(2) Espada
(3) Tapón del depósito de aceite
(4) Botones de ajuste del cabezal pivotante
(5) Tornillo tensor de cadena
(6) Pieza de empalme
(7) Tubo telescópico
(8) Ajuste telescópico de altura
(9) Asa delantera
(10) Ojillo de correa de transporte en empuñadura delantera
(11) Correa de transporte
(12) Zona de agarre ampliada (aislada)
(13) Ojillo de correa de transporte en empuñadura trasera

(14) Botón de retención
(15) Empuñadura posterior (áreas de agarre aisladas)
(16) Interruptor de conexión/desconexión
(17) Acumulador
(18) Botón de extracción del acumulador
(19) Gancho de correa de transporte en empuñadura delantera
(20) Gancho de correa de transporte en empuñadura trasera
(21) Depósito de aceite entrada/salida
(22) Tapa
(23) Rueda de cadena
(24) Resalte-guía de la espada
(25) Tornillos de apriete
(26) Cargador[a)]

a) **Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.**

Datos técnicos

Podadora de altura ACCU		**UniversalChainPole 18**
Nº de art.		**3 600 HB3 1..**
Velocidad de la cadena en vacío	m/s	4,0
Longitud de la espada	cm	20/8"
Diámetro de corte, máx.	cm	145
Tipo de cadena de sierra		3/8"–90PX033E
Grosor del elemento de arrastre	mm	1,1
Nº de elementos de arrastre		33
Capacidad del depósito de aceite	ml	60
Lubricación automática de la cadena		●
Ajuste de altura	m	2,1-2,6
Cabezal pivotante, 9 posiciones	°	120
Peso según EPTA-Procedure 01:2014	kg	3,6
Nº de serie		Ver número de serie (placa de características) en producto
Temperatura ambiente recomendada durante la carga	°C	+10… +35
Temperatura ambiente permitida durante el servicio [A)] y el almacenamiento	°C	-20… +50
Tipo de acumulador		PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) potencia limitada a temperaturas <0 °C

Cargador		**AL 1810 CV**	**AL 18V-20 CV**	**AL 1830 CV**
Corriente de carga	A	1,0	2,0	3,0
Tiempo de carga (acumulador descargado)				
– Acumulador de 1,5 Ah	min	94	49	33
– Acumulador de 2,0 Ah	min	124	64	45
– Acumulador de 2,5 Ah	min	154	79	60
– Acumulador de 3,0 Ah	min	185	94	72
– Acumulador de 4,0 Ah	min	244	124	95
– Acumulador de 6,0 Ah	min	364	184	130
Peso según EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,21	0,40

Cargador	AL 1810 CV	AL 18V-20 CV	AL 1830 CV
Clase de protección	⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II

Las indicaciones son válidas para una tensión nominal [U] de 230 V. Estas indicaciones pueden variar con tensiones divergentes y en ejecuciones específicas del país.

Información sobre vibraciones

		3 600 HB3 1..
Nivel de ruido emitido determinado según **EN 62841-1**		
El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a:		
– Nivel de presión sonora	dB(A)	**78**
– Nivel de potencia acústica	dB(A)	**92**
– Incertidumbre K	dB	**4**
Nivel total de vibraciones ah (suma vectorial de tres direcciones) y tolerancia K determinados según **EN 62841-1**		
– Valor de vibraciones generadas a_h	m/s^2	**1,0**
– Incertidumbre K	m/s^2	**1,5**

Que el/los nivel(es) total(es) de vibraciones y del ruido emitido indicados han sido medidos conforme a un procedimiento de prueba normalizado y pueden por tanto ser tomados para comparar herramientas eléctricas entre sí.

Que el/los nivel(es) total(es) de vibraciones y del ruido emitido indicados también son aptos para estimar provisionalmente el grado de exposición a los mismos.

Que durante el uso actual de la herramienta eléctrica, las emisiones de vibraciones y ruido pueden diferir de los valores declarados, dependiendo del modo de uso de la misma, y muy en especial, según el tipo de pieza de trabajo procesada; además será necesario definir medidas de seguridad para la protección del usuario basadas en una estimación de las condiciones de uso actuales (considerando todas las partes del ciclo operativo como, p. ej., los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y aquellos en los que la misma está conectada, pero sin ser utilizada realmente).

Puesta en marcha

Para su seguridad

- ▶ **Desmonte el acumulador antes de manipular en el producto (p. ej. en el mantenimiento, cambio de útil, etc.) y al transportarlo y guardarlo.** Riesgo de lesión al accionar accidentalmente el botón de retención y el interruptor de conexión/desconexión.
- ▶ **Únicamente accione los interruptores una vez introducido del todo el acumulador.**

Montaje y desmontaje del acumulador (ver figuras D y O)

Observación: El uso de acumuladores inapropiados puede hacer que el producto no funcione bien o que se dañe.

Inserte el acumulador **(17)** cargado en el mango telescópico. Asegúrese de haber introducido hasta el tope el acumulador.

Para sacar el acumulador **(17)** del producto accione el botón de extracción **(18)**, y saque el acumulador hacia delante, en dirección a la cadena de sierra.

Carga del acumulador

- ▶ **¡Preste atención a la tensión de red!** La tensión de alimentación deberá coincidir con las indicaciones en la placa de características del cargador.

El acumulador viene equipado con un control de temperatura que únicamente permite su recarga dentro de un margen de temperatura entre 0 °C y 35 °C. De esta manera se consigue una elevada vida útil del acumulador.

Observación: El acumulador se suministra parcialmente cargado. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, antes de su primer uso, cárguelo completamente en el cargador.

El acumulador de iones de litio puede recargarse siempre que se quiera, sin que ello merme su vida útil. Una interrupción del proceso de carga no afecta al acumulador.

El acumulador de iones de litio va protegido contra altas descargas por "Electronic Cell Protection" (ECP). Si el acumulador está descargado, un circuito de protección se encarga de desconectar el producto: El aparato para jardín deja entonces de funcionar.

No continúe accionando el interruptor de conexión/desconexión en el caso de una desconexión automática del producto. El acumulador podría dañarse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación de acumuladores.

Proceso de carga

Una vez conectado el cargador a la red, el proceso de carga comienza nada más introducir el acumulador **(17)** en el cargador **(26)**.

Gracias al inteligente procedimiento de carga utilizado, el estado de carga del acumulador es detectado automáticamen-

te y se recarga con la corriente de carga óptima en función de su temperatura y tensión.

Con ello se protege al acumulador y se mantiene siempre completamente cargado al conservarlo en el cargador.

Significado de los indicadores (AL 1810 CV)

Luz intermitente del indicador de carga del acumulador



El proceso de carga se señaliza mediante el **parpadeo** del indicador de carga del acumulador .

Luz permanente del indicador de carga del acumulador



La **luz permanente** del indicador de carga de la batería indica que la batería está completamente cargada o que supera el límite admisible de temperatura de carga y por eso no puede cargarse. En el momento de alcanzarse la temperatura admisible se comienza a recargar la batería.

Sin la batería colocada, la **luz permanente** del indicador de carga de la batería señaliza que el enchufe de red está encajado en la caja de enchufe y el cargador está listo para el funcionamiento.

Significado de los indicadores (AL 1830 CV)

Luz verde intermitente (rápida) del indicador de carga del acumulador



El proceso de carga rápida se señaliza mediante un **parpadeo rápido** del indicador de carga del acumulador **verde** .

Observación: El proceso de carga rápida solo se puede llevar a cabo si la temperatura del acumulador se encuentra dentro del margen admisible, ver apartado "Datos técnicos".

Luz verde intermitente (lenta) del indicador de carga del acumulador



Si el nivel de carga del acumulador es de aprox. un 80%, el indicador de carga del acumulador **verde parpadea lentamente**.

El acumulador se puede tomar para su uso inmediato.

Luz permanente del indicador verde de carga del acumulador



La **luz permanente** del indicador **verde** de carga del acumulador señaliza, que el acumulador esta completamente cargado.

Sin el acumulador colocado, la **luz permanente** del indicador de carga del acumulador señaliza, que el enchufe de red está encajado en la caja de enchufe y el cargador está listo para el funcionamiento.

Luz fija roja del indicador de carga del acumulador



La **luz fija** del indicador de carga del acumulador **rojo** señaliza, que la temperatura del acumulador se encuentra fuera del margen de temperatura de carga admisible, ver apartado "Datos técnicos". En el momento de alcanzarse una temperatura situada dentro del margen admisible, el cargador cambia automáticamente a carga rápida.

Luz intermitente roja del indicador de carga del acumulador



La **luz intermitente roja** del indicador de carga del acumulador señaliza un fallo de otro tipo en el proceso de carga, ver aparado "Fallos – causas y soluciones".

Indicaciones para la carga

En caso de efectuar recargas continuas o muy seguidas puede que llegue a calentarse el cargador. Ello no supone ningún inconveniente, ni tampoco es síntoma de un defecto técnico del cargador.

Si después de haberlo recargado, el tiempo de funcionamiento del acumulador fuese muy corto, ello es síntoma de que está agotado y debe sustituirse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación.

Montaje

- ▶ **Desmonte el acumulador antes de manipular en el producto (p. ej. en el mantenimiento, cambio de útil, etc.) y al transportarlo y guardarlo.** Riesgo de lesión al accionar accidentalmente el botón de retención y el interruptor de conexión/desconexión.

Ensamble del producto (ver figuras C y E)

Empuje hasta el tope el cabezal de la podadora de altura en el mango telescópico y asegúrelos girando la pieza de empalme **(6)**. Asegúrese que ambas piezas estén correctamente montadas y firmemente sujetas.

Enganche la correa de transporte **(11)** en los ojillos **(10)/ (13)** de las empuñaduras. Tenga en cuenta que la correa de transporte dispone de dos ganchos de tamaño diferente. Cuide que el gancho más grande **(20)** vaya sujeto al ojillo de la correa de transporte de la empuñadura trasera **(13)** y el gancho más pequeño **(19)** al ojillo de la empuñadura delantera **(10)**.

Retire la funda protectora de la cadena de sierra.

Ajuste de la altura del telescopio (ver figura F)

Gire el manguito para aflojar el ajuste telescópico de altura **(8)**, fije el tubo telescópico **(7)** a la longitud deseada, y vuelva a apretar el manguito del ajuste telescópico de altura **(8)**.

El tubo telescópico **(7)** se puede ajustar a una longitud de 2,1 m a 2,6 m dependiendo de la aplicación.

Ajuste del cabezal pivotante (ver figura H)

Accione simultáneamente ambos botones de ajuste **(4)** y gire hacia arriba o hacia abajo el cabezal de la podadora de altura para ajustar el cabezal pivotante a la posición deseada y suelte entonces los botones de ajuste **(4)** cuidando aquí que el cabezal de la podadora de altura quede correctamente bloqueado.

El cabezal pivotante se puede bloquear en 9 posiciones diferentes.

Tensado de la cadena de sierra (ver figura J)

Verifique la tensión de la cadena antes de comenzar a trabajar, después de los primeros cortes, y con regularidad durante su uso cada 10 minutos, aprox. Especialmente si la cadena de sierra es nueva, tendrá que contarse al principio con un mayor alargamiento de la misma.

Siempre tense la cadena de sierra estando ésta fría. Si la cadena de sierra se tensa estando caliente puede que la tensión sea excesiva.

- La cadena de sierra **(1)** está correctamente tensada si al tirar de la misma en el centro ésta se separa aprox. de 2-3 mm de la espada. Esta comprobación deberá realizarse tirando de la cadena de sierra con una mano hasta vencer el propio peso de la sierra de cadena.
- Para ajustar la tensión de la cadena, girar el tornillo tensor de la cadena **(5)** con la llave macho hexagonal en el sentido de las agujas del reloj, si desea aumentar la tensión de la cadena, y viceversa.

Lubricación de la cadena de sierra (ver figura I)

Observación: La podadora de altura no se suministra llenada con aceite para cadenas de sierra. Por eso, es necesario llenar primero aceite antes de usar la sierra. La podadora de altura se daña al usarla sin aceite o con un nivel de aceite inferior al mínimo.

La vida útil y el rendimiento de corte de la cadena de sierra dependen en gran medida de su lubricación. Por ello, la cadena de sierra en funcionamiento es lubricada automáticamente con aceite a través de la boquilla.

Para llenar el depósito de aceite proceda de la manera siguiente:

- Deposite la podadora de altura sobre una base apropiada con el tapón del depósito de aceite **(3)** mirando hacia arriba.
- Limpie con un paño el área en torno al tapón del depósito de aceite **(3)** y desenrosque entonces el mismo.
- Llene el depósito de aceite con aceite para cadena biodegradable Bosch. El uso de aceite no homologado puede mermar la eficacia del sistema de lubricación.
- Preste atención a que no penetre suciedad en el depósito de aceite.
- Vuelva a enroscar el tapón del depósito de aceite. Limpie con un paño el producto, si ha derramado aceite sobre el mismo.
- Asegúrese de no haber apretado excesivamente el tapón del depósito de aceite.
- Deje funcionar 30 segundos la podadora de altura para hacer que circule el aceite.

Observación: Para la ventilación del depósito de aceite el tapón del mismo va provisto de unos pequeños canales de aireación. Para que no salga aceite, siempre deposite la sierra de cadena horizontalmente con el tapón del depósito de aceite **(3)** mirando hacia arriba.

Observación: El aceite se espesa a bajas temperaturas lo cual hace que disminuya el flujo de aceite.

Sustitución de la cadena de sierra (ver figuras K y L)

- ▶ **Al manipular en la cadena de sierra utilice siempre unos guantes de protección.**
- ▶ **Únicamente use una espada con protector de la punta homologada por Bosch.**

Afloje los dos tornillos de sujeción de la cubierta **(22)** y desmóntela.

Retire la cadena de sierra **(1)** junto con la espada **(2)** de la rueda de cadena **(23)**.

Desmonte la cadena de sierra mellada **(1)** de la espada **(2)** y deséchela de forma reglamentaria.

Aloje la cadena de sierra nueva en la ranura periférica de la espada. Observe que el sentido de marcha sea correcto. Deberán coincidir los símbolos de sentido de marcha de la cadena de sierra y de la espada.

Aloje la cadena en la rueda de cadena **(23)** y la espada **(2)** en el nervio-guía de la espada **(24)**. Asegúrese de que todas las partes estén correctamente colocadas. Monte la cubierta **(22)** y vuelva a apretar ambos tornillos **(25)**.

Controle la tensión de la cadena de sierra antes de su uso. Si fuese preciso, tense la cadena de sierra con el tornillo tensor de cadena **(5)**.

Operación

Conexión / desconexión (ver figura M)

Para **conectar** el producto presione primero el botón de enclavamiento **(14)** y a continuación el interruptor de conexión/desconexión **(16)**. Mantenga presionado el interruptor de conexión/desconexión durante el funcionamiento del producto. Una vez conectado el producto puede Ud. soltar el botón de enclavamiento.

Para **desconectar** la herramienta eléctrica suelte el interruptor de conexión/desconexión**(16)**.

- ▶ **En caso de una desconexión automática, no mantenga accionado el interruptor de conexión/desconexión.** El acumulador podría dañarse.

Instrucciones para la operación

Antes de serrar

Antes de la puesta en funcionamiento y durante el serrado deberán realizarse con regularidad las comprobaciones siguientes:

- ¿Se encuentra la podadora de altura en un estado de funcionamiento seguro?
- ¿Está lleno el depósito de aceite? Verifique el nivel de aceite antes del trabajo y periódicamente durante el trabajo. Rellene aceite si el nivel ha alcanzado el borde inferior del indicador de nivel de llenado. Un depósito lleno

alcanza para aprox. 15 minutos, dependiendo de las pausas y de la intensidad de trabajo.

– ¿Está correctamente tensada y afilada la cadena de sierra?

Comportamiento en general (ver figuras N)

Antes de aplicarla contra la madera espere a que la cadena de sierra marche a plena velocidad. Ayúdese del protector de la punta al realizar cortes desde abajo.

Solo cortar ramas de arriba hacia abajo de una pasada si su diámetro no es superior a 5 cm. Para no dañar el árbol conviene serrar ramas más gruesas realizando tres cortes.

El protector de la punta ha sido diseñado para soportarle al efectuar cortes en ramas desde abajo.

Al serrar no presione con fuerza la cadena de sierra, simplemente deje que ésta se ocupe del corte.

Al serrar se obtienen resultados óptimos si la velocidad de corte se mantiene constante durante el corte.

Localización de fallos



Podadora de altura

Síntoma	Posible causa	Solución
Cadena de sierra seca	Depósito de aceite vacío	Rellenar aceite (nº de art. 2 607 000 181)
	Canal de salida de aceite, obstruido	Limpiar el canal de salida de aceite
Cadena de sierra/carril guía demasiado calientes	Depósito de aceite vacío	Rellenar aceite (nº de art. 2 607 000 181)
	Conducto de aireación del tapón del depósito de aceite **(3)**, obstruido	Limpiar el tapón del depósito de aceite **(3)**
	Canal de salida de aceite, obstruido	Limpiar el canal de salida de aceite
	Cadena demasiado tensa	Reajustar la tensión de la cadena
	Cadena de sierra, mellada	Reafilar o sustituir la cadena de sierra
	Se ha activado la protección contra sobrecarga	Vuelva a conectar el producto
	Se ha activado la protección térmica del acumulador	Dejar enfriar el acumulador y volver a conectar el producto
La podadora de altura marcha irregular, vibra o sierra de forma deficiente	Cadena poco tensa	Reajustar la tensión de la cadena
	Cadena de sierra, mellada	Reafilar o sustituir la cadena de sierra
	Cadena de sierra desgastada	Sustituir cadena de sierra
	Dientes de la sierra orientados en sentido opuesto	Montar correctamente la cadena de sierra
	Presión de aplicación excesiva	Reducir la presión de aplicación
Nº de cortes por carga del acumulador demasiado bajo	Se ha activado la protección térmica del acumulador	Dejar enfriar el acumulador y volver a conectar el producto
La podadora de altura se detiene repentinamente al serrar	Cadena demasiado tensa	Reducir la tensión de la cadena
	Presión excesiva al serrar	Serrar con menos fuerza
	Cadena nueva	Serrar con menos fuerza
	Madera dura	Serrar con menos fuerza
	Madera húmeda	Dejar que se seque la madera
	Dientes de la cadena orientados en sentido contrario	Montar la cadena con los dientes orientados en la dirección correcta
	Herramienta demasiado caliente	Dejar enfriar el producto y volverlo a conectar
	Contacto eléctrico falso exterior o interior	Diríjase a un servicio técnico Bosch
	Interruptor de conexión/desconexión **(16)** defectuoso	Diríjase a un servicio técnico Bosch

Acumulador y cargador

Síntomas	Posible causa	Solución
El indicador rojo de carga del acumulador parpadea	Acumulador mal montado	Montar correctamente el acumulador en el cargador
	Contactos sucios del acumulador	Limpiar los contactos del acumulador, p. ej., metiéndolo y sacándolo repetidamente, o bien, sustituir el acumulador
	Acumulador defectuoso	Sustituir acumulador
Los indicadores de carga del acumulador no se encienden El acumulador no es cargado	El enchufe de red del cargador no está correctamente conectado	Introducir completamente el enchufe en la toma de corriente
	Toma de corriente, cable de red o cargador defectuoso	Verifique la tensión de red, y si fuese preciso, acuda a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas Bosch para hacer revisar el cargador
	Acumulador y cargador defectuosos	Reemplazar el acumulador y el cargador
	Acumulador defectuoso	Sustituir acumulador
	Cargador defectuoso	Sustituir cargador

Mantenimiento y servicio

Mantenimiento, almacenaje y transporte (ver figura P)

- ▶ **Desmonte el acumulador antes de manipular en el producto (p. ej. en el mantenimiento, cambio de útil, etc.) y al transportarlo y guardarlo.** Riesgo de lesión al accionar accidentalmente el botón de retención y el interruptor de conexión/desconexión.
- ▶ **No modifique en manera alguna el producto.** Las modificaciones improcedentes pueden afectar a la seguridad del aparato.

Antes de guardarlo, limpie el producto con un paño seco.

Antes de su almacenaje, vacíe el aceite del depósito.

Al transportar y guardar la podadora de altura montar siempre la funda protectora.

Observación: Durante las pausas no deje suspendido de una rama del árbol la podadora de altura.

Al guardar o transportar la podadora de altura saque el acumulador y monte la funda protectora de la cadena.

Servicio técnico y atención al cliente

El servicio técnico le asesorará en las consultas que pueda Ud. tener sobre la reparación y mantenimiento de su producto, así como sobre piezas de recambio. Las representaciones gráficas tridimensionales e informaciones de repuestos se encuentran también bajo: **www.bosch-pt.com**
El equipo asesor de aplicaciones de Bosch le ayuda gustosamente en caso de preguntas sobre nuestros productos y sus accesorios.

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

España
Robert Bosch España S.L.U.
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas
C/Hermanos García Noblejas, 19
28037 Madrid
Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página www.herramientasbosch.net.
Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553
Fax: 902 531554

Direcciones de servicio adicionales se encuentran bajo:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transporte

Los acumuladores de iones de litio incorporados están sujetos a los requerimientos estipulados en la legislación sobre mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones.

En el envío por terceros (p.ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje. Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

Eliminación



Los productos, acumuladores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.



¡No arroje los productos, acumuladores o pilas a la basura!

Sólo para los países de la UE:

Los productos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados, se deberán acumular por separado

para ser sometidos a un reciclaje ecológico tal como lo marcan las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

Acumuladores/pilas:

Iones de Litio:

Por favor, observe las indicaciones en el apartado Transporte (ver "Transporte", Página 46).

El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

Português

Indicações de segurança

Descrição dos pictogramas


Indicação geral de perigos.


Leia atentamente estas instruções de serviço.


Não usar na chuva.


ADVERTÊNCIA: Cuidado com peças sendo jogadas fora.


ADVERTÊNCIA: Manter os espectadores afastados.


Usar proteção para os olhos e a cabeça.


Usar sapatos antiderrapantes.


Usar luvas de segurança.


Retirar o acumulador antes de executar tarefas de ajuste ou de limpeza no aparelho de jardinagem ou se o aparelho de jardinagem permanecer sem vigilância durante um longo tempo.


Manter as mãos afastadas da lâmina.


Não usar o carregador se o cabo de rede estiver danificado.


Manter distância suficiente das linhas de energia.

Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas

AVISO **Devem ser lidas todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta eléctrica.** O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

Segurança da área de trabalho

- **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distracção é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

Segurança elétrica

- **A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas eléctricas protegidas por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.
- **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.
- **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

- **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Nunca utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado do calor, do óleo, de arestas afiadas ou de peças em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.
- **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.
- **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

Segurança de pessoas

- **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
- **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de peças em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
- **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas

- **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta eléctrica, de substituir acessórios ou de guardar as ferramentas eléctricas.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.** Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- **Tratar a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
- **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.
- **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores

- **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores for utilizado para carregar acumuladores de outros tipos.

- **Só utilizar ferramentas eléctricas com os acumuladores apropriados.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de clipes, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
- **No caso de aplicação incorrecta pode vazar líquido do acumulador. Evitar o contacto. No caso de um contacto acidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
- **Não use um acumulador ou uma ferramenta danificada ou modificada.** Os acumuladores danificados ou modificados exibem um comportamento imprevisível podendo causar incêndio, explosão ou risco de lesão.
- **Não exponha o acumulador ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar explosão.
- **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o acumulador ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada no manual de instruções.** Carregar indevidamente ou em temperaturas fora da faixa especificada pode danificar o acumulador e aumentar o risco de incêndio.

Serviço

- **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.** Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.
- **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparação de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.

Indicações de segurança para podadores telescópicos

- **Manter todas as partes do corpo afastadas da corrente de serra. Não tente remover material cortado nem segurar material a ser cortado enquanto a corrente de serra estiver em movimento. Assegure-se de que o interruptor esteja desligado e que a bateria tenha sido retirada antes de remover qualquer material cortado que estiver entalado.** Basta uma pequena distração durante a utilização do podador telescópico para provocar ferimentos graves.
- **O produto só deve ser segurado pelos punhos isolados (Punho principal (15), punho dianteiro (9) ou pela área ampliada do punho (12)), visto que a corrente de serra pode atingir cabos elétricos ocultos**. O contacto da corrente de serra com um cabo sob tensão pode também colocar as peças metálicas do produto sob tensão e levar a um choque elétrico.
- **Segure o podador telescópico firmemente com as duas mãos e posicione os braços de forma a poder resistir ao efeito de coice.** Se forem tomadas providências apropriadas, a pessoa que opera a ferramenta poderá controlar as forças de um contragolpe. Jamais soltar o acessório para podar.
- **Conte com um contragolpe ao cortar um galho.** Quando o galho tiver sido cortado, ele pode se dobrar para baixo e emperrar a corrente de serra.
- **Sempre se deve transportar o podador telescópico desligado, com as duas mãos e com a cobertura de proteção da corrente de serra montada.** O manuseio cuidadoso com o acessório para podar reduz a probabilidade de um contacto inadvertido com a serra de corrente.
- **Não trabalhe com o podador telescópico em cima de uma árvore**. A operação do podador telescópico ao subir ou ao estar trepado numa árvore apresenta riscos de lesões.
- **Manter sempre uma posição firme e só utilizar o acessório para podar se estiver sobre uma superfície firme, segura e plana.** Superfícies derrapantes ou bases instáveis, como por exemplo escadas, podem levar à perda do equilíbrio ou à perda do controlo sobre o acessório para podar.
- **Seguir as instruções para a lubrificação, a tensão da corrente e a substituição de acessórios.** Uma corrente incorretamente tensionada ou lubrificada pode romper-se ou aumentar o risco de um contragolpe.
- **Manter os punhos sempre secos, limpos e livres de óleo e gordura.** Punhos gordurosos, são escorregadios e levam à perda de controlo.
- **Só se deve serrar madeira. O acessório para podar não deve ser utilizado para trabalhos, para os quais não é destinado. Exemplo: Não utilizar o acessório para podar para serrar plásticos, alvenaria ou materiais de construção, que não sejam de madeira.** A utilização do acessório para podar para trabalhos não correspondam às disposições pode levar à situações perigosas.
- **Causas e prevenção de contragolpes:**
  Podem ocorrer contragolpes, se a ponta da barra de guia entrar em contacto com um objeto ou se a madeira se curvar e a eletrosserra for emperrada no corte.
  Um contacto com a ponta da barra pode causar uma inesperada reação direcionada para trás, durante a qual a barra de guia é golpeada para cima e na direção da pessoa que opera a máquina.
  Se a eletrosserra emperrar no canto superior da barra de guia, é possível que a barra possa ser golpeada no sentido de operação.
  – Cada uma destas reações pode levar à perda de controlo sobre o podador telescópico e possivelmente causar graves lesões. Como utilizador do podador telescópico, deverá tomar várias medidas para garantir que possa trabalhar livre de acidentes ou ferimentos.
  Um contragolpe é a consequência de uma utilização errada ou incorreta do produto. Este pode ser evitado por

apropriadas medidas de precaução, como descrito a seguir:

- ▶ **Utilizar sempre uma corrente de serra prevista pelo fabricante.** Correntes de serra incorretas podem levar a um rompimento da corrente ou a contragolpes.
- ▶ Se a espada estiver danificada e precisar ser substituída, entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente da Bosch.
- ▶ Nunca afie a corrente de serra por conta própria. Substitua a corrente de serra pela corrente de serra de sobressalente (F 016 800 489).
- ▶ Para evitar um acionamento acidental da corrente, esta eletrosserra está equipada com um interruptor com travamento mecânico. Para operar a eletrosserra, é necessário premir o botão de bloqueio antes de a corrente começar a funcionar (veja **M**).
  Não usar o produto sem premir o botão de bloqueio.
  Não operar esta ferramenta com uma mão. Segurar o produto firmemente com as duas mãos, uma para segurar o produto com segurança e a outra para operar o botão ligar/desligar (veja figura **N**).
- ▶ Jamais se deve permitir que as crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento e/ou não familiarizadas com estas instruções utilizem a ferramenta de jardinagem. As diretivas nacionais podem limitar a idade do utilizador.
- ▶ Tomar conta das crianças para assegurar que elas não brinquem com o aparelho de jardinagem.
- ▶ Armazenar o podador telescópico num lugar seguro e seco, fora do alcance das crianças.
- ▶ Antes de começar a trabalhar, controlo a sua área de trabalho e elimine todas as possíveis fontes de perigo.
- ▶ **Espere até que o produto pare completamente e remova a bateria antes de depositá-lo.** A ferramenta de inserção pode emperrar e levar à perda de controlo sobre o produto.
- ▶ Desligue o podador telescópico toda vez que mudar sua posição de trabalho.
- ▶ Galhos cortados podem cair ou serem ricocheteados do chão e causar ferimentos. Galhos mais longos devem ser cortados aos pedaços. (ver figura **N**)
- ▶ Antes do galho estar totalmente cortado só deverá premir levemente. Poderá se ferir se o produto cair de repente e se perder o equilíbrio e o controlo sobre o podador telescópico.
- ▶ Não pendure o produto numa árvore quando não estiver a usá-lo. Sempre coloque a ferramenta num local seguro sobre o solo, sem remover a bateria.

Indicações de segurança e indicações sobre o manuseio ideal do acumulador

- ▶ **Assegure-se de que o produto esteja desligado antes de inserir a bateria.** A introdução de uma bateria num produto ligado pode levar a acidentes.
- ▶ **Só devem ser utilizados acumuladores Bosch previstos para este aparelho de jardinagem**. A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
- ▶ **Não abrir o acumulador.** Há risco de um curto-circuito.



Proteger o acumulador contra calor, p.ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, água e humidade. Há perigo de explosão.

- ▶ **Mantenha o acumulador não utilizado afastado de clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal, que possam estabelecer uma ligação entre os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode provocar queimaduras ou incêndios.
- ▶ **Em caso de caso de danos, e uso incorreto do acumulador, podem escapar vapores.** Arejar o espaço e procurar assistência médica se forem constatados quaisquer sintomas. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
- ▶ **Use a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.
- ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
- ▶ **Não curto-circuitar o acumulador.** Há risco de explosão.
- ▶ Proteger o acumulador contra humidade e água.
- ▶ Só armazenar o aparelho de jardinagem e o acumulador numa faixa de temperatura entre -20 °C e 50 °C. Por exemplo, durante o verão, não se deve deixar o aparelho de jardinagem no carro.
- ▶ Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação do acumulador com um pincel macio, limpo e seco.

Indicações de segurança para carregadores



Devem ser lidas todas as indicações de segurança e todas as instruções. A inobservância das indicações de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde bem todas as indicações de segurança e instruções para futura referência.

Só utilizar o carregador se puder avaliar exatamente todas as funções e se for capaz de executá-las sem limitações ou se tiver sido respetivamente instruído.

- ▶ Jamais se deve permitir que as crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento e/ou não

familiarizadas com estas instruções utilizem o carregador. As diretivas nacionais podem limitar a idade do utilizador.

- **Supervisionar as crianças.** Desta forma é assegurado que nenhuma criança brinque com o carregador.
- Só devem ser carregados acumuladores de iões de lítio Bosch a partir de uma capacidade de **1,5** Ah (a partir de **5** células de acumlador). A tensão do acumulador tem de coincidir com a tensão de carga para acumulador do carregador. Não carregue acumuladores não recarregáveis. Caso contrário, existe perigo de incêndio e de explosão.



Manter o carregador afastado de chuva ou humidade. A infiltração de água num carregador aumenta o risco de choque elétrico.

- **Mantenha o carregador limpo.** Com sujidade existe o perigo de choque elétrico.
- **Antes de qualquer utilização, verifique o carregador, o cabo e a ficha. Não utilize o carregador se detetar danos no mesmo. Não abra o carregador, as reparações devem ser levadas a cabo apenas por pessoal técnico qualificado e devem ser usadas somente peças de substituição originais.** Carregadores, cabos e fichas danificados aumentam o risco de choque elétrico.
- **Não opere o carregador sobre uma base facilmente inflamável (p. ex. papel, têxtil, etc.) ou em ambiente inflamável.** Devido ao aquecimento do carregador de tensão durante o carregamento, existe perigo de incêndio.
- **Não cubra as aberturas de ventilação do carregador.** Caso contrário, o carregador pode sobreaquecer e deixar de funcionar corretamente.
- Para aumentar a segurança elétrica, é recomendado o uso de um disjuntor de corrente residual com um máximo de corrente de ativação de 30 mA. Verifique sempre o seu disjuntor de corrente residual antes de usar o aparelho.

Manutenção

- **Retirar a bateria antes de executar tarefas de ajuste ou de limpeza no produto ou se o produto permanecer sem vigilância durante um longo tempo.** Sempre usar luvas de jardinagem se estiver a trabalhar na área da corrente de serra.
- Controlar o produto e, se necessário, substituir as peças gastas ou danificadas.
- Controlar se todas as porcas, cavilhas e parafusos estão firmes, para assegurar-se de que o produto funcione de forma segura.
- Armazenar o produto num lugar seco e seguro, fora do alcance das crianças.
- Assegure-se de que as peças substituídas sejam da Bosch.

Símbolos

Os símbolos a seguir são importantes para a leitura e para a compreensão destas instruções de serviço. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correta dos símbolos ajuda a usar o produto de modo melhor e mais seguro.

Símbolo	Significado
	Direção do movimento
	Direção da reação
	Ligar
	Desligar
	Acessórios/peças sobressalentes

Descrição do produto e da potência



Devem ser lidas todas as indicações de segurança e todas as instruções. A inobservância das indicações de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Favor observar as ilustrações no verso deste manual de instruções.

Utilização conforme as disposições

O produto destina-se ao uso doméstico, para o corte e a poda de árvores e arbustos em maiores alturas, enquanto o utilizador permanece de pé sobre o solo. O produto não se destina a serrar materiais inorgânicos ou a ser utilizado em escadas ou degraus. O instrumento de medição não é destinado para a utilização comercial.

Volume de fornecimento (ver figura B)

Retirar o aparelho de jardim cuidadosamente da embalagem e verificar se as seguintes peças se encontram no volume de fornecimento:

- Cabeça do podador telescópico
- Punho telescópico
- Bateria
- Carregador[a)]
- Cinto de transporte
- Proteção da corrente
- Instruções de serviço
- Chave de fenda para parafusos com sextavado interior
- Óleo contra aderência da corrente de serra

a) **específico para cada país**

Entre em contacto com o seu revendedor se faltarem peças ou se houver peças danificadas.

Componentes ilustrados (ver figura A)

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à aparência do produto nas páginas de gráficos.

(1) Corrente de serra
(2) Espada
(3) Fecho do tanque de óleo
(4) Botões de ajuste para a cabeça giratória
(5) Parafuso para esticar a corrente
(6) Peça de união
(7) Tubo telescópico
(8) Ajuste da altura telescópica
(9) Punho dianteiro
(10) Laço da correia de transporte no punho dianteiro
(11) Cinto de transporte
(12) Área ampliada do punho (isolada)
(13) Laço da correia de transporte no punho traseiro
(14) Botão de bloqueio
(15) Punho traseiro (superfície isolada)
(16) Interruptor para ligar/desligar
(17) Bateria
(18) Tecla de destravamento da bateria
(19) Gancho para o laço da correia de transporte, punho dianteiro
(20) Gancho para o laço da correia de transporte, punho traseiro
(21) Entrada / saída do depósito de óleo
(22) Cobertura
(23) Roda de corrente
(24) Nervura de guia da espada
(25) Parafusos de fixação
(26) Carregador[a)]

a) **Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.**

Dados técnicos

Podador telescópico sem fio		UniversalChainPole 18
Número do produto		**3 600 HB3 1..**
Velocidade da corrente na marcha em vazio	m/s	4,0
Comprimento da espada	cm	20/8"
Máximo diâmetro de corte	cm	145
Tipo de corrente de serra		3/8"–90PX033E
Espessura do elo de acionamento	mm	1,1
Número de elos de acionamento		33
Volume do tanque de óleo	ml	60
Lubrificação automática da corrente		●
Ajuste de altura	m	2,1-2,6
Cabeça giratória, 9 posições	°	120
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014	kg	3,6
Número de série		Vide número de série (placa de identificação) no produto
Temperatura ambiente recomendada durante o carregamento	°C	+10… +35
Temperatura ambiente admissível em funcionamento [A)] e durante o armazenamento	°C	-20… +50

Podador telescópico sem fio	UniversalChainPole 18
Tipo de bateria	PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) potência limitada com temperaturas <0 °C

Carregador		AL 1810 CV	AL 18V-20 CV	AL 1830 CV
Corrente de carga	A	1,0	2,0	3,0
Tempo de carga (bateria descarregada)				
– Bateria com 1,5 Ah	min	94	49	33
– Bateria com 2,0 Ah	min	124	64	45
– Bateria com 2,5 Ah	min	154	79	60
– Bateria com 3,0 Ah	min	185	94	72
– Bateria com 4,0 Ah	min	244	124	95
– Bateria com 6,0 Ah	min	364	184	130
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,21	0,40
Classe de proteção		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II

Os dados aplicam-se a uma tensão nominal [U] de 230 V. Com tensões divergentes e em versões específicas do país, estes dados podem variar.

Informações sobre a vibração

		3 600 HB3 1..
Valores de emissão de ruídos averiguados de acordo com a **EN 62841-1**		
O nível de ruído avaliado como A do aparelho é tipicamente:		
– Nível de pressão acústica	dB(A)	**78**
– Nível da potência acústica	dB(A)	**92**
– Incerteza K	dB	**4**
Totais valores de vibrações ah (soma dos vetores de três direções) e incerteza K averiguados conforme **EN 62841-1**		
– Valor de emissão de vibrações a_h	m/s^2	**1,0**
– Incerteza K	m/s^2	**1,5**

O(s) valor(es) total(ais) de vibração e o(s) valor(es) especificado(s) de emissão de ruído devem ter sido medidos de acordo com um método de teste padronizado e podem ser usados para comparar uma ferramenta elétrica com outra.

O(s) valor(es) total(ais) de vibração e o(s) valor(es) especificado(s) de emissão de ruído também podem ser usados para uma avaliação preliminar da exposição.

As emissões de vibração e ruído durante o uso real da ferramenta elétrica podem divergir dos valores especificados, dependendo da forma como a ferramenta elétrica é usada, em particular o tipo de peça de trabalho que está ser usinada; e – a necessidade de estabelecer medidas de segurança para proteger o operador com base numa estimativa da exposição à vibração durante as condições reais de uso (todas as partes do ciclo operacional devem ser levadas em consideração, por exemplo, os momentos em que a ferramenta elétrica é desligada e aqueles em que é está ligada, mas funciona sem carga).

Colocação em funcionamento

Para sua segurança

- ▶ **Retirar a bateria do produto antes de executar qualquer trabalho no produto (por exemplo, manutenção, troca de ferramentas, etc.), assim como durante o transporte e o armazenamento.** Há risco de ferimentos se o interruptor liga / desliga for acionado involuntariamente com o botão de travamento.
- ▶ **Apenas acionar o interruptor se a bateria estiver completamente inserido.**

Introduzir/retirar a bateria (vide figura D e O)

Nota: Se não forem utilizadas baterias apropriadas, podem ocorrer erros de funcionamento ou danos no produto.

Inserir a bateria **(17)** carregada. Certificar-se de que a bateria esteja totalmente inserida.

Para remover a bateria **(17)** do produto, deve-se premir o botão de destravamento da bateria **(18)** e puxar a bateria para a frente, em direção à corrente de serra.

Carregar o acumulador

- ▶ **Observar a tensão de rede!** A tensão da fonte de corrente deve coincidir com a chapa de identificação do carregador.

O acumulador está equipado com um monitoramento de temperatura que só permite o carregamento na faixa de temperatura entre 0 °C e 35 °C. Assim é alcançada uma alta vida útil do acumulador.

Nota: O acumulador é fornecido parcialmente carregado. Para assegurar a completa potência do acumulador, o acumulador deverá ser completamente carregado no carregador antes da primeira utilização.

O acumulador de iões de lítio pode ser carregado a qualquer momento, sem que a vida útil seja reduzida. Uma interrupção do processo de carregamento não prejudica o acumulador.

O acumulador de iões de lítio está protegida contra descarregamento profundo pela "Electronic Cell Protection (ECP)". Quando o acumulador está descarregado, o produto é desligado por um circuito de proteção: O aparelho de jardinagem não trabalha mais.

Não se deve continuar a premir o botão liga-desliga depois de o produto ter sido desligado automaticamente. O acumulador pode ser danificado.

Observe a indicação relativa à eliminação dos acumuladores.

Processo de carregamento

O processo de carregamento é iniciado assim que a ficha de rede do carregador for introduzida na tomada e a bateria **(17)** for inserida no carregador **(26)**.

Graças ao processo de carregamento inteligente, o estado da carga da bateria é detectado automaticamente e a corrente de carga ideal é selecionada dependendo da temperatura e da tensão da bateria.

Desta forma a bateria é poupada e permanece completamente carregada, mesmo durante o armazenamento no carregador.

Significado dos elementos de indicação (AL 1810 CV)

Luz intermitente vermelha do indicador da carga da bateria



O processo de carregamento é indicado pelo **piscar** do indicador de carga da bateria .

Luz permanente do indicador da carga da bateria



A **luz permanente** do indicador da carga da bateria indica que a bateria está completamente carregada ou que a temperatura da bateria está fora da faixa de temperatura de carga admissível e por isso não pode ser carregada. A bateria será carregada logo que a faixa de temperatura admissível for alcançada.

Sem a bateria colocada, a **luz permanente** do indicador da carga da bateria , indica que a ficha de rede está inserida na tomada e que o carregador está operacional.

Significado dos elementos de indicação (AL 1830 CV)

Luz intermitente (rápida) da indicação verde da carga do acumulador



O processo de carregamento rápido é sinalizado pelo **piscar rápido** da indicação **verde** da carga do acumulador .

Indicação: O carregamento rápido só é possível se a temperatura do acumulador estiver dentro da faixa de temperatura de carregamento permitida, vide capítulo "Dados técnicos".

Luz intermitente (lenta) indicação verde da carga do acumulador



Com um nível de carga do acumulador de aprox. 80% a indicação **verde** da carga do acumulador **pisca** de forma **lenta**.

O acumulador pode ser retirado para uso imediato.

Luz permanente verde do indicador da carga da bateria



A **luz permanente verde** do indicador da carga da bateria indica que a bateria está completamente carregada.

Sem a bateria colocada, a **luz permanente** do indicador da carga da bateria , indica que a ficha de rede está inserida na tomada e que o carregador está operacional.

Luz permanente vermelha da indicação da carga do acumulador



A **luz permanente** da indicação **vermelha** da carga do acumulador sinaliza que a temperatura do acumulador está fora da faixa admissível da temperatura de carregamento, vide „Dados técnicos“. Assim que a faixa de temperatura admissível for alcançada, o carregador comutar-se-á automaticamente para o carregamento rápido.

Luz intermitente vermelha da indicação da carga do acumulador



A **luz intermitente** da indicação **vermelha** da carga do acumulador sinaliza uma outra falha do processo de carregamento, vide capítulo „Erro – Causa e solução“.

Indicações para carregar

No caso de contínuos e repetidos ciclos de carga, sem interrupção, é possível que o carregador se esquente. Isto no entanto não tem importância e não apresenta qualquer defeito técnico do carregador.

Um período de funcionamento reduzido após o carregamento, indica que o acumulador está gasto e que deve ser substituído.

Observar a indicação sobre a eliminação de forma ecológica.

Montagem

▶ **Retirar a bateria do produto antes de executar qualquer trabalho no produto (por exemplo, manutenção, troca de ferramentas, etc.), assim como durante o transporte e o armazenamento.** Há risco de ferimentos se o interruptor liga / desliga for acionado involuntariamente com o botão de travamento.

Montar o produto (ver figura C e E)

Conectar a cabeça do podador telescópico com o punho telescópico, de forma alinhada, e fixar girando a peça de união **(6)**. Assegurar que as duas partes estejam corretamente montadas e travadas.

Fixar a correia de transporte **(11)** aos laços da correia de transporte **(10)/(13)** dos punhos. Observe que a correia de transporte possui dois ganchos de tamanhos diferentes. Deve ser assegurado que o ganho maior **(20)** seja fixado ao laço da correia de transporte do punho traseiro **(13)** e que o ganho menor **(19)** seja fixado ao laço da correia de transporte do punho traseiro **(10)**.

Remova a proteção da corrente de serra.

Ajustar a altura telescópica (ver figura F)

Girar para soltar o ajuste da altura telescópica **(8)**, ajustar o tubo telescópico **(7)** de acordo com o comprimento desejado e reapertar o ajuste da altura telescópica **(8)**.

O tubo telescópico **(7)** pode ser ajustado num comprimento de 2,1 m a 2,6 m, de acordo com a aplicação.

Ajustar a cabeça giratória (veja figura H)

Premir, simultaneamente, os dois botões de ajuste **(4)**, colocar a cabeça giratória na posição desejada movendo a cabeça do podador telescópico para cima ou para baixo, soltar os botões de ajuste **(4)** e assegurar que a cabeça do podador telescópico esteja devidamente travada.

O cabeça giratória pode ser travada em 9 posições diferentes.

Esticar a corrente de serra (veja figura J)

A tensão da corrente deve ser controlada antes do início do trabalho, e após os primeiros cortes e em intervalos regulares de 10 minutos durante o processo de serra. Especialmente no caso de correntes de serra novas, deverá contar um uma maior dilatação.

Sempre estique a corrente de serra quando esta estiver fria. O tensionamento de uma corrente de serra quente pode levar ao tensionamento excessivo da corrente.

– A corrente de serra **(1)** está esticada de forma correta, assim que ela possa ser levantada aprox. 2–3 mm na parte central. Isto deveria ser feito com uma mão, puxando a corrente de serra para cima, contra o peso da própria eletrosserra.
– Para ajustar a tensão da corrente, gire o parafuso tensor da corrente de serra, o parafuso tensor da corrente **(5)**, no sentido horário (aumenta a tensão da corrente) ou no sentido anti-horário (reduz a tensão da corrente) com a chave de fenda para parafusos com sextavado interior.

Lubrificação da corrente de serra (ver figura I)

Nota: O podador telescópico não é fornecido com o depósito de óleo contra aderência da corrente de serra cheio. É importante encher o tanque com óleo antes da utilização. O podador telescópico sofrerá danos se for utilizado sem óleo contra aderência da corrente de serra ou com um nível de óleo abaixo da marcação mínima.

A vida útil e a potência de corte da corrente de serra dependem da lubrificação ideal. É por isso que a corrente de serra é automaticamente lubrificada com óleo adesivo para corrente através do bico de óleo durante a operação.

Proceda da seguinte maneira para encher o tanque de óleo:

– Coloque o podador telescópico sobre uma superfície apropriada com a tampa do depósito de óleo **(3)** no lado de cima.
– Limpar a área do fecho do tanque de óleo **(3)** com um pano e desatarraxar o fecho.
– Encha o depósito de óleo com óleo para correntes de serra Bosch biodegradável. O uso de óleo não aprovado pode afetar o desempenho do sistema de óleo.
– Observe que não entre nenhuma sujidade no tanque de óleo.
– Reatarraxe a tampa do depósito de óleo. Limpe qualquer óleo derramado sobre o produto com um pano.
– Certifique-se de que a tampa do depósito de óleo não esteja apertada demais.
– Deixe o podador telescópico funcionar por 30 segundos para bombear o óleo para o sistema.

Nota: Para a ventilação do tanque de óleo há pequenos canais de ar na tampa do tanque de óleo. Para evitar vazamentos, sempre coloque o podador de haste horizontalmente com a tampa do tanque de óleo para cima quando não estiver em uso.

Nota: O óleo se torna viscoso a baixas temperaturas, sendo que o caudal de óleo é reduzido.

Substituir a corrente de serra (veja figuras K e L)

▶ **Para o manuseio da corrente de serra é necessário usar luvas de proteção.**

▶ **Use apenas uma espada com proteção de guia aprovada pela Bosch.**

Afrouxe os dois parafusos da cobertura **(22)** e remova a cobertura.

Levante a corrente da serra **(1)** e a espada **(2)** da roda de corrente **(23)**.

Retire a corrente de serra elétrica **(1)** cega da espada **(2)** e descarte-a de acordo com os regulamentos.

Insira a nova corrente de serra na ranhura ao redor da espada. Preste atenção ao sentido de rotação correto. Compare a corrente de serra com o símbolo direcional na espada.

Coloque a nova corrente na roda dentada de corrente **(23)** e a espada **(2)** sobre a nervura de guia da espada **(24)**.

Certifique-se de que todas as peças estejam corretamente posicionadas. Monte a cobertura e **(22)** e reaperte os dois parafusos de fixação **(25)**.

Verifique a tensão da corrente de serra antes do uso. Se necessário, deve-se esticar a corrente de serra com o parafuso de tensão da corrente de serra **(5)**.

Serviço

Ligar/desligar (ver figura M)

Para **ligar** o produto, deve-se primeiramente premir o botão de travamento **(14)** e, em seguida, o interruptor de ligar-desligar**(16)**. Manter o interruptor de ligar-desligar premido durante a operação do produto. O botão de travamento pode ser solto quando o produto está ligado.

Para **desligar** o produto é necessário soltar o interruptor de ligar/desligar **(16)**.

- ▶ **Não continue a premir o interruptor de ligar/desligar após o desligamento automático.** A bateria pode ser danificada.

Indicações de trabalho

Antes de serrar

Os seguintes controlos devem ser realizados antes da colocação em funcionamento e em intervalos regulares durante o processo de serra:

- O podador telescópico está em condições funcionalmente seguras?
- O depósito de óleo está cheio? Controlar a indicação do nível de óleo antes do trabalho e regularmente durante o trabalho. Quando o nível de óleo atinge a borda inferior do indicador do nível, reabasteça com óleo. O enchimento de óleo é suficiente por aprox. 15 minutos, dependendo dos intervalos e da intensidade do trabalho.
- A corrente de serra está esticada e afiada de forma correta?

Comportamento geral (veja figura N)

A corrente de serra já deve estar em movimento à plena velocidade antes de entrar em contacto com a madeira. Aproveite a proteção de guia como apoio em subcortes.

O corte a partir da borda superior para baixo é apropriado para galhos com até 5 cm de diâmetro. Para evitar danos à árvore, os galhos mais grossos devem ser cortados com três cortes de serra.

A proteção de guia é projetada para apoiar o subcorte de galhos.

Para serrar, não deve-se aplicar força na corrente de serra, mas deve-se permitir que ela trabalhe.

Os melhores resultados de serra são alcançados quando a velocidade da corrente não é reduzida devido a sobrecarga.

Busca de erros



Podador telescópico

Sintoma	Possível causa	Solução
Corrente de serra seca	Não há óleo no tanque	Reabastecer óleo (número do produto: 2 607 000 181)
	O canal de saída de óleo está obstruído	Limpar o canal de saída de óleo
Corrente de serra/ carril de guia quente	Não há óleo no tanque	Reabastecer óleo (número do produto: 2 607 000 181)
	A evacuação no fecho do depósito de óleo **(3)** está entupida	Limpar o fecho do depósito de óleo **(3)**
	O canal de saída de óleo está obstruído	Limpar o canal de saída de óleo
	Tensão da corrente alta demais	Ajustar a tensão da corrente
	Corrente de serra embotada	Reafiar ou substituir a corrente de serra
	A proteção contra sobrecarga disparou	Ligue o produto novamente
	O monitor de temperatura da bateria foi acionado	Deixar a bateria arrefecer e ligue novamente
O acessório para podar arranca, vibra ou não corta direito	Tensão da corrente baixa demais	Ajustar a tensão da corrente
	Corrente de serra embotada	Reafiar ou substituir a corrente de serra
	Corrente de serra gasta	Substituir a corrente de serra

Sintoma	Possível causa	Solução
	Os dentes de serra apontam para a direção errada	Montar a corrente de serra de forma correta
	Premido demais	Reduzir a força
Muito poucos cortes por carga de bateria	O monitor de temperatura da bateria foi acionado	Deixar a bateria arrefecer e ligue novamente
O podador telescópico para repentinamente enquanto se está a serrar	Corrente esticada demais	Corrigir a tensão da corrente
	Ao serrar foi aplicada pressão demasiada	Exercer menos força ao serrar
	Nova corrente	Exercer menos força ao serrar
	Madeira dura	Exercer menos força ao serrar
	A madeira está molhada	Deixar a madeira secar
	Os dentes da corrente apontam para a direção errada	Montar novamente a corrente, com os dentes na direção correta
	A ferramenta está quente demais	Deixar o produto arrefecer e ligue-o novamente
	Mau contacto externo ou interno	Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente Bosch
	Interruptor de ligar-desligar **(16)** com defeito	Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente Bosch

Bateria e carregador

Sintomas	Possível causa	Solução
Indicação vermelha da carga da bateria pisca	Bateria não inserida (corretamente)	Inserir a bateria corretamente no carregador
	Contactos da bateria sujos	Limpar os contactos da bateria, p. ex. colocando e retirando repetidamente a bateria, se necessário substituir a bateria
	Bateria danificada	Substituir a bateria
A indicação de carga da bateria não se ilumina Bateria não carrega	A ficha de rede do carregador não está (corretamente) introduzida	Introduzir a ficha de rede (totalmente) na tomada
	Tomada, cabo de rede ou carregador com defeito	Controlar a tensão de rede, se necessário, permitir que o carregador seja controlado por uma oficina de serviço autorizada para ferramentas elétricas Bosch
	Bateria e carregador defeituosos	Substituir bateria e carregador
	Bateria danificada	Substituir a bateria
	Carregador com defeito	Substituir o carregador

Manutenção e serviço

Manutenção, armazenamento e transporte (veja figura P)

- ▶ **Retirar a bateria do produto antes de executar qualquer trabalho no produto (por exemplo, manutenção, troca de ferramentas, etc.), assim como durante o transporte e o armazenamento.** Há risco de ferimentos se o interruptor liga / desliga for acionado involuntariamente com o botão de travamento.
- ▶ **Não efetuar quaisquer alterações no produto.** Alterações não autorizadas podem prejudicar a segurança do seu produto.

Antes de armazenar o produto, limpe-o com um pano seco.

Remova o óleo do depósito de óleo antes do armazenamento.

Para o transporte e para a arrecadação do podador telescópico, deverá sempre aplicar a cobertura da espada.

Nota: Se fizer uma pausa do trabalho, não deixe o podador telescópico pendurado num galho da árvore.

Para armazenamento e transporte é necessário remover a bateria do podador telescópico e montar a proteção da corrente.

Serviço pós-venda e aconselhamento

O serviço pós-venda responde às suas perguntas a respeito de serviços de reparação e de manutenção do seu produto, assim como das peças sobressalentes. Desenhos explodidos e informações acerca das peças sobressalentes também em: **www.bosch-pt.com**

A nossa equipa de consultores Bosch esclarece com prazer todas as suas dúvidas a respeito dos nossos produtos e acessórios.

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de caraterísticas do produto.

Portugal
Robert Bosch LDA
Avenida Infante D. Henrique
Lotes 2E – 3E
1800 Lisboa
Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página www.ferramentasbosch.com.
Tel.: 21 8500000
Fax: 21 8511096

Encontra outros endereços da assistência técnica em:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transporte

As baterias de iões de lítio, contidas, estão sujeitas ao direito de materiais perigosos. As baterias podem ser transportadas na rua pelo utilizador, sem mais obrigações.

Na expedição por terceiros (por ex: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Só enviar baterias se a carcaça não estiver danificada. Colar contactos abertos e embalar a bateria de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Por favor observe também eventuais diretivas nacionais suplementares.

Eliminação



Os aparelhos de jardinagem, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria-prima.



Não deite os produtos e acumuladores/baterias no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, produtos que não são mais utilizáveis devem ser coletados e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, acumuladores/baterias defeituosos ou usados devem ser coletados separadamente e reciclados de forma compatível com o meio ambiente.

Baterias/pilhas:

Lítio:

Observar as indicações no capítulo Transporte (ver "Transporte", Página 58).

Italiano

Indicazioni di sicurezza

Descrizione dei simboli



Allarme generale di pericolo.



Leggere le istruzioni d'uso.



Non utilizzare quando piove.



AVVERTENZA: Prestare attenzione a parti che vengono scagliate via.



AVVERTENZA: Tenere lontano persone che si trovano nelle vicinanze.



Indossare protezione per occhi e protezione per testa.



Mettere scarpe antiscivolo.



Indossare guanti di sicurezza.



Prima di effettuare interventi di regolazione o pulizia sull'apparecchio per il giardinaggio oppure se lo stesso rimane per un periodo di tempo incustodito estrarre sempre la batteria ricaricabile.



Tenere le mani lontano dalla lama.



Non utilizzare la stazione di ricarica se il cavo di rete è danneggiato.



Mantenere sufficiente distanza dai cavi elettrici.

Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

⚠ ATTENZIONE **Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le fi-**

gure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettroutensile. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine "elettroutensile" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

Sicurezza della postazione di lavoro

- **Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- **Evitare di impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

Sicurezza elettrica

- **La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina. Non utilizzare spine adattatrici con elettroutensili dotati di collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- **Custodire l'elettroutensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità..** La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettroutensile, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti della macchina in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- **Se si utilizza l'elettroutensile all'aperto, impiegare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettroutensile in un ambiente umido, usare un interruttore di protezione dalle correnti di guasto (RCD).** L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- **Quando si utilizza un elettroutensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettroutensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può essere causa di gravi incidenti.
- **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.** L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- **Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegare l'elettroutensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- **Prima di accendere l'elettroutensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.
- **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili

- **Non sottoporre l'elettroutensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettroutensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- **Non utilizzare l'elettroutensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
- **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.

- ▶ **Riporre gli elettroutensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- ▶ **Eseguire la manutenzione degli elettroutensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettroutensile stesso. Se danneggiato, l'elettroutensile dovrà essere riparato prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da elettroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- ▶ **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- ▶ **Utilizzare sempre l'elettroutensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- ▶ **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili

- ▶ **Per ricaricare la batteria utilizzare solo il dispositivo di carica consigliato dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- ▶ **Utilizzare gli elettroutensili solo con le batterie esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- ▶ **Durante i periodi di inutilizzo, conservare la batteria lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti ed altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare una connessione tra i terminali.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- ▶ **In caso di condizioni d'uso non conformi, si può verificare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Qualora il liquido venisse in contatto con gli occhi, richiedere inoltre assistenza medica.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.
- ▶ **Non utilizzare una batteria, né un utensile danneggiati o modificati.** Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.
- ▶ **Non esporre una batteria o un elettroutensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- ▶ **Seguire tutte le istruzioni di carica e non ricaricare la batteria o l'elettroutensile fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse.** Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.

Assistenza

- ▶ **Fare riparare l'elettroutensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettroutensile.
- ▶ **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

Indicazioni di sicurezza per tagliarami a pertica

- ▶ **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena della sega. Quando la catena della sega è in funzione non tentare di rimuovere materiale tagliato e non cercare nemmeno di tenere fermo con le mani il materiale da tagliare. Prima di rimuovere materiale tagliato rimasto impigliato accertarsi che l'interruttore sia spento e la batteria ricaricabile sia stata rimossa.** Un attimo di distrazione durante l'uso del tagliarami a pertica può causare lesioni gravi.
- ▶ **Afferrare il prodotto esclusivamente sulle superfici isolate dell'impugnatura (impugnatura principale (15), impugnatura anteriore (9) o settore ampliato dell'impugnatura (12)), in quanto la catena della sega potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti.**. Il contatto della catena della sega con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche parti metalliche del prodotto, causando una scossa elettrica.
- ▶ **Tenere il tagliarami a pertica ben saldo con entrambe le mani e portare il corpo e le braccia in una posizione che permetta di resistere bene alle forze di contraccolpo.** Adottando misure adatte, l'operatore è in grado di controllare le forze di contraccolpo. Non lasciar cadere mai il accessorio potatore.
- ▶ **Tagliando un ramo tenere conto del contraccolpo.** Quando un ramo viene tagliato è possibile che lo stesso si pieghi verso il basso e blocchi la catena della sega.
- ▶ **Trasportare il tagliarami a pertica spento, tenendolo sempre con entrambe le mani e con copertura di protezione per la catena della sega montata.** Maneggiando con cautela il tagliarami a pertica si riduce la probabilità di un contatto accidentale con la catena della sega in funzione..

- **Non lavorare mai con un tagliarami a pertica su un albero**. Utilizzando un tagliarami a pertica arrampicandosi o su un albero esiste il serio pericolo di incidenti.
- **Assicurarsi sempre una posizione operativa sicura ed utilizzare il tagliarami a pertica esclusivamente su una base che sia ben solida, sicura e piana.** Una base scivolosa oppure una superficie d'appoggio instabile, come in caso di utilizzo di una scala, possono provocare una perdita dell'equilibrio oppure del controllo sul tagliarami a pertica.
- **Attenersi alle istruzioni relative alla lubrificazione, alla tensione della catena ed alla sostituzione degli accessori.** Una catena che non sia tesa oppure lubrificata correttamente può rompersi oppure aumentare il rischio di un contraccolpo.
- **Mantenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature sporche di grasso e di olio sono scivolose e possono causare la perdita del controllo.
- **Tagliare esclusivamente legno. Non utilizzare il tagliarami a pertica per lavori per i quali lo stesso non è esplicitamente previsto. Esempio: Non utilizzare il accessorio potatore per tagliare materie plastiche, muratura oppure materiali da costruzione che non siano di legno.** L'impiego del accessorio potatore per lavori non consentiti può causare situazioni molto pericolose.
- **Cause ed accorgimenti per impedire un contraccolpo:**
  – Un contraccolpo si può verificare quando la punta del binario di guida tocca un oggetto oppure quando il legno si piega e la catena della sega rimane bloccata nel taglio.
  – Un contatto con la punta del binario di guida può in alcuni casi provocare una reazione improvvisa all'indietro nel corso della quale il binario di guida viene sollevato e scaraventato in direzione dell'operatore.
  – Il blocco della catena della sega sul bordo superiore del binario di guida può far ribaltare rapidamente la guida in direzione dell'operatore.
  – Ognuna di queste reazioni può comportare la perdita di controllo sul tagliarami a pertica ed il pericolo concreto di gravi lesioni. Quale utente di un tagliarami a pertica si dovrebbero adottare diverse misure in modo di poter lavorare con sicurezza ed evitare situazioni pericolose.
  Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo non appropriato oppure non corretto del prodotto. Lo stesso può essere evitato prendendo misure precauzionali adatte come descritto di seguito:
- **Utilizzare sempre una catena della sega esplicitamente prescritta dal produttore.** Catene della sega non appropriate possono causare la rottura della catena oppure provocare un contraccolpo.
- Se la lama è danneggiata e deve essere sostituita, rivolgersi al Centro di Assistenza Clienti Bosch di fiducia.
- Non affilare in nessun caso la catena della sega da soli. Sostituire la catena della sega con la catena della sega di ricambio (F 016 800 489).
- Per impedire un azionamento accidentale della catena della sega, questa sega a catena è dotata di un interruttore con bloccaggio meccanico. Per utilizzare la sega a catena deve essere azionato il pulsante di arresto prima che la catena della sega lavori (vedi figura **M**).
  Non utilizzare il prodotto senza che venga azionato il pulsante di arresto.
  Non utilizzare questo utensile con una mano. Afferrare in modo sicuro il prodotto con entrambe le mani; una per tenere il prodotto in modo sicuro e con l'altra per azionare l'interruttore di avvio/arresto (vedi figura **N**).
- Non permettere in nessun caso l'uso dell'apparecchio per il giardinaggio a bambini, persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza e/o a persone che non abbiano famigliarità con le presenti istruzioni. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore.
- I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio per il giardinaggio.
- In caso di non impiego conservare il tagliarami a pertica al di fuori della portata dei bambini.
- Prima dell'inizio del lavoro controllare l'area di lavoro ed eliminare tutte le possibili fonti di pericolo.
- **Prima di posarlo attendere sempre fino a quando il prodotto è fermo e rimuovere la batteria ricaricabile.** L'accessorio può bloccarsi o provocare un contraccolpo e causare di conseguenza la perdita del controllo sul prodotto.
- Spegnere il tagliarami a pertica prima di ogni cambio della posizione di lavoro.
- Rami staccati possono cadere addosso oppure rimbalzare sul terreno e provocare lesioni. Tagliare rami lunghi pezzo per pezzo. (vedi figura **N**)
- Prima che il ramo sia tagliato completamente premere solo ancora leggermente. È possibile ferirsi se il prodotto cade improvvisamente e si perde l'equilibrio ed il controllo del tagliarami a pertica.
- Non appendere il prodotto ad un albero se non è utilizzato. Posizionare l'utensile sempre in un posto sicuro sul terreno senza rimuovere la batteria ricaricabile.

Indicazioni di sicurezza e indicazioni per l'uso ottimale della batteria ricaricabile

- **Assicurarsi che il prodotto sia spento prima di inserire la batteria ricaricabile.** L'inserimento di una batteria ricaricabile in un prodotto acceso può causare incidenti.
- **Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili Bosch previste per questo apparecchio per il giardinaggio**. L'impiego di batterie ricaricabili diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio.
- **Non aprire la batteria.** Vi è rischio di cortocircuito.





Proteggere la batteria ricaricabile dal calore (ad. es. anche dall'irradiamento solare continuo) dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Vi è pericolo di esplosione.

- **Non avvicinare la batteria ricaricabile non utilizzata a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti oppure altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare**

un'esclusione dei contatti. Un corto circuito tra i contatti delle batterie ricaricabili può provocare bruciature oppure lo sviluppo di incendi.

- **In caso di danneggiamento ed un uso non corretto della batteria ricaricabile possono fuoriuscire vapori.** Aerare l'area e, in caso di disturbi, consultare un medico. I vapori possono irritare le vie respiratore.
- **Utilizzare la batteria solo per prodotti del produttore.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.
- **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- **Non mettere la batteria ricaricabile in corto circuito**. Vi è concreto pericolo di esplosione!
- Proteggere la batteria ricaricabile da umidità ed acqua.
- Immagazzinare l'apparecchio per il giardinaggio e la batteria ricaricabile esclusivamente nel campo di temperatura tra -20 °C e 50 °C. Ad es. in estate non lasciare in auto la batteria ricaricabile.
- Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

Indicazioni di sicurezza per stazioni di ricarica



Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative. La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze sulla sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Utilizzare la stazione di ricarica esclusivamente se sono state completamente valutate tutte le funzioni e possono essere effettuate senza limitazioni oppure sono state mantenute le relative istruzioni.

- Non permettere in nessun caso l'uso della stazione di ricarica a bambini, persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza e/o a persone che non abbiano famigliarità con le presenti istruzioni. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore.
- **Sorvegliare i bambini.** In questo modo viene assicurato che i bambini non giochino con la stazione di ricarica.
- Ricaricare esclusivamente batterie ricaricabili agli ioni di litio Bosch a partire da un'autonomia di **1,5** Ah (a partire da **5** elementi della batteria ricaricabile). La tensione della batteria ricaricabile deve essere adatta alla tensione di ricarica batteria della stazione di ricarica. Non effettuare la ricarica su batterie non ricaricabili. In caso contrario, sussiste pericolo di incendio ed esplosione.



Custodire la stazione di ricarica al riparo dalla pioggia o dall'umidità. L'eventuale infiltrazione di acqua in una stazione di ricarica aumenta il rischio di una scossa elettrica.

- **Mantenere pulito il caricabatteria.** La presenza di sporco può causare folgorazioni.
- **Prima di ogni utilizzo, controllare il caricabatteria, il cavo e il relativo connettore. Non utilizzare il caricabatteria, qualora si rilevino danni. Non aprire il caricabatteria e farlo riparare esclusivamente da personale specializzato, utilizzando solamente parti di ricambio originali.** La presenza di danni in caricabatterie, cavi o connettori aumenta il rischio di folgorazione.
- **Non utilizzare il caricabatteria su superfici facilmente infiammabili (ad es. carta, prodotti tessili ecc.), né in ambienti infiammabili.** Poiché il caricabatteria si riscalda in fase di ricarica, vi è rischio d'incendio.
- **Non coprire le feritoie di aerazione della stazione di ricarica.** In caso contrario la stazione di ricarica potrebbe surriscaldarsi e non funzionare più correttamente.
- Per una maggiore sicurezza elettrica si raccomanda l'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto con una corrente d'intervento max. di 30 mA. Prima dell'impiego controllare sempre l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto.

Manutenzione

- **Prima di effettuare interventi di regolazione o pulizia sul prodotto oppure se lo stesso rimane per un periodo di tempo incustodito estrarre sempre la batteria ricaricabile.** Mettere sempre guanti per giardinaggio maneggiando o lavorando nel settore della catena della sega.
- Controllare il prodotto e per ragioni di sicurezza sostituire parti usurate o danneggiate.

- ▶ Assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati affinché sia possibile un lavoro sicuro con il prodotto.
- ▶ Immagazzinare il prodotto in un posto asciutto e sicuro e al di fuori della portata dei bambini.
- ▶ Accertarsi che le parti di ricambio da sostituire provengano da Bosch.

Simboli

I simboli seguenti sono importanti per la lettura e la comprensione delle istruzioni d'uso. Memorizzare i simboli ed il loro significato. Un'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad utilizzare meglio ed in modo più sicuro il prodotto.

Simbolo	Significato
	Direzione di movimento
	Direzione di reazione
	Accensione
	Spegnimento
	Accessori/parti di ricambio

Descrizione del prodotto e caratteristiche



Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative. La mancata osservanza delle istruzioni e delle indicazioni di sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.

Osservare le figure nella parte posteriore delle istruzioni per l'uso.

Uso conforme alle norme

Questo prodotto è destinato all'impiego domestico per il taglio di alberi e cespugli ad altezza elevata mentre l'utente si trova sul terreno. Il prodotto non è destinato al taglio di materiale inorganico oppure per l'impiego su una scala o su gradini. Il prodotto non è destinato all'impiego professionale e industriale.

Volume di fornitura (vedi figura B)

Estrarre con attenzione dall'imballaggio l'apparecchio per il giardinaggio e controllare che i seguenti componenti siano completi:

- Testa del tagliarami a pertica
- Impugnatura telescopica
- Batteria ricaricabile
- Stazione di ricarica[a)]
- Cinghia portante
- Protezione della catena
- Istruzioni per l'uso
- Cacciavite per esagono interno
- Olio adesivo per lubrificazione catena

a) **varia secondo il Paese**

In caso che un qualsiasi componente dovesse mancare oppure dovesse essere danneggiato, mettersi in contatto con il rivenditore di fiducia.

Componenti illustrati (vedi figura A)

La numerazione dei componenti si riferisce all'illustrazione del prodotto riportata sulle pagine con la rappresentazione grafica.

(1) Catena della sega
(2) Lama
(3) Tappo del serbatoio dell'olio
(4) Tasti di regolazione per la testa orientabile
(5) Vite di tensione della catena
(6) Raccordo
(7) Tubo telescopico
(8) Regolazione dell'altezza tubo telescopico
(9) Impugnatura anteriore
(10) Passante cinghia portante sull'impugnatura anteriore
(11) Cinghia portante
(12) Settore ampliato dell'impugnatura (isolato)
(13) Passante cinghia portante sull'impugnatura posteriore
(14) Pulsante di arresto
(15) Impugnatura posteriore (superficie di presa isolata)
(16) Interruttore di avvio/arresto
(17) Batteria ricaricabile
(18) Tasto di sbloccaggio batteria ricaricabile
(19) Gancio per passante cinghia portante, impugnatura anteriore
(20) Gancio per passante cinghia portante, impugnatura posteriore
(21) Serbatoio dell'olio entrata/scarico
(22) Copertura
(23) Rocchetto per catena
(24) Traversino di guida per la lama
(25) Viti di fissaggio
(26) Stazione di ricarica[a)]

a) **L'accessorio illustrato oppure descritto non è compreso nel volume di fornitura standard. L'accessorio completo è contenuto nel nostro programma accessori.**

Dati tecnici

Tagliarami a pertica a batteria ricaricabile		UniversalChainPole 18
Codice prodotto		**3 600 HB3 1..**
Velocità della catena in avanzamento libero	m/s	4,0
Lunghezza della lama	cm	20/8"
Massimo diametro di taglio	cm	145
Tipo della catena della sega		3/8"–90PX033E
Spessore dell'elemento di trazione	mm	1,1
Quantità degli elementi di trazione		33
Capacità del serbatoio dell'olio	ml	60
Lubrificazione automatica della catena		●
Regolazione dell'altezza	m	2,1-2,6
Testa orientabile, 9 posizioni	°	120
Peso in funzione della EPTA-Procedure 01:2014	kg	3,6
Numero di serie		Vedi numero di serie (targhetta del tipo) sul prodotto
Temperatura ambiente consigliata in fase di ricarica	°C	+10... +35
Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento [A)] e durante il magazzinaggio	°C	-20... +50
Tipo di batteria ricaricabile		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) prestazioni ridotte in caso di temperature <0 °C

Stazione di ricarica		AL 1810 CV	AL 18V-20 CV	AL 1830 CV
Corrente di carica	A	1,0	2,0	3,0
Tempo di ricarica (a batteria scarica)				
– Batteria ricaricabile con 1,5 Ah	min	94	49	33
– Batteria ricaricabile con 2,0 Ah	min	124	64	45
– Batteria ricaricabile con 2,5 Ah	min	154	79	60
– Batteria ricaricabile con 3,0 Ah	min	185	94	72
– Batteria ricaricabile con 4,0 Ah	min	244	124	95
– Batteria ricaricabile con 6,0 Ah	min	364	184	130
Peso in funzione della EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,21	0,40
Classe di protezione		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II

I dati sono validi per una tensione nominale [U] di 230 V. In caso di tensioni differenti e di versioni per Paesi specifici, tali dati potranno variare.

Informazioni relative alle vibrazioni

	3 600 HB3 1..
Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN 62841-1**	
Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente:	

		3 600 HB3 1..
– Livello di pressione acustica	dB(A)	**78**
– Livello di potenza sonora	dB(A)	**92**
– Incertezza della misura K	dB	**4**
Valori complessivi di oscillazione ah (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla **EN 62841-1**		
– Valore di emissione dell'oscillazione a_h	m/s^2	**1,0**
– Incertezza della misura K	m/s^2	**1,5**

Il/I valore/i complessivo/i delle oscillazioni indicato/i e il valore/i di emissione acustica indicato/i sono stati misurati secondo una procedura di controllo standardizzata e possono essere utilizzati per il confronto di un elettroutensile con un altro.

Il/I valore/i complessivo/i delle oscillazioni indicato/i e il valore/i di emissione acustica indicato/i possono essere utilizzati anche per una valutazione temporanea della sollecitazione.

Durante l'effettivo impiego dell'elettroutensile le emissioni di oscillazioni e le emissioni acustiche possono differire dai valori dei dati indicati in funzione del modo in cui l'elettroutensile viene impiegato e in modo particolare dal tipo di pezzo da lavorare; e – per la necessità di definire misure di sicurezza per la protezione dell'operatore, che si basano su una valutazione della sollecitazione da vibrazioni durante le effettive condizioni di impiego (a riguardo devono essere tenute presenti tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio i tempi in cui l'elettroutensile è spento e quelli in cui lo stesso è acceso ma funziona senza sollecitazione).

Messa in funzione

Per la Vostra sicurezza

- ▶ **Rimuovere la batteria ricaricabile dal prodotto prima di qualsiasi intervento sul prodotto stesso (ad es. manutenzione, cambio dell'utensile ecc.) nonché durante il suo trasporto e la conservazione.** Sussiste pericolo di lesioni in caso di azionamento accidentale dell'interruttore di avvio/arresto con il pulsante di arresto.
- ▶ **Azionare l'interruttore solamente se la batteria ricaricabile è inserita completamente.**

Inserimento/rimozione della batteria ricaricabile (vedi figure D e O)

Nota: Se non vengono utilizzate batterie ricaricabili adatte possono verificarsi funzionamenti difettosi o è possibile il danneggiamento del prodotto.

Inserire la batteria ricaricabile carica **(17)** nell'impugnatura telescopica. Assicurarsi che la batteria ricaricabile sia inserita completamente.

Per la rimozione della batteria ricaricabile **(17)** dal prodotto premere il tasto di sbloccaggio della batteria **(18)** e tirare la batteria in avanti in direzione della catena della sega.

Ricarica della batteria

- ▶ **Osservare la tensione di rete!** La tensione della rete elettrica di alimentazione deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta di identificazione della stazione di ricarica.

La batteria ricaricabile è dotata di un controllo della temperatura che consente una ricarica esclusivamente nel campo di temperatura tra 0 °C e 35 °C. In questo modo viene ottenuta un'elevata durata della batteria ricaricabile.

Nota: La batteria ricaricabile viene fornita parzialmente carica. Per garantire l'intera potenza della batteria ricaricabile, prima del primo impiego ricaricare completamente la batteria ricaricabile nella stazione di ricarica.

La batteria ricaricabile agli ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. Un'interruzione dell'operazione di ricarica non danneggia la batteria ricaricabile.

La batteria ricaricabile agli ioni di litio è protetta dalla "Electronic Cell Protection (ECP)" contro lo scaricamento completo. In caso di batteria scarica, il prodotto viene spento tramite un interruttore automatico: L'apparecchio per il giardinaggio non funziona più.

Dopo lo spegnimento automatico del prodotto non premere ulteriormente l'interruttore di avvio/arresto. La batteria ricaricabile potrebbe subire dei danni.

Attenersi alle indicazioni per lo smaltimento della batteria ricaricabile.

Operazione di ricarica

L'operazione di ricarica inizia non appena la spina di rete della stazione di ricarica viene inserita nella presa e la batteria ricaricabile **(17)** viene inserita nella stazione di ricarica **(26)**.

Grazie all'intelligente procedimento di ricarica lo stato di ricarica della batteria viene riconosciuto automaticamente e, in base alla temperatura della batteria e della tensione, viene selezionata la corrente di carica ottimale.

In questo modo la batteria ricaricabile viene protetta e conservandola nella stazione di ricarica rimane sempre completamente carica.

Significato degli elementi indicatori (AL 1810 CV)

Luce lampeggiante indicatore di carica della batteria



Il processo di ricarica viene segnalato tramite il **lampeggiamento** dell'indicatore di carica della batteria .

Luce fissa indicatore di carica della batteria



La **luce fissa** dell'indicatore di carica della batteria segnala che la batteria è completamente carica oppure che la temperatura della batteria si trova al di fuori del range di temperatura di carica consentito e pertanto non può essere ricaricata. Non appena si raggiunge il campo di temperatura ammesso, inizia di nuovo l'operazione di ricarica della batteria.

Senza batteria inserita, la **luce fissa** dell'indicatore di carica della batteria , segnala che il connettore di rete è inserito nella presa e che il caricabatteria è pronto per il funzionamento.

Significato degli elementi indicatori (AL 1830 CV)

Luce lampeggiante (veloce) indicatore di carica della batteria verde



Il processo di ricarica rapida viene segnalato dal **lampeggio veloce** dell'indicatore di carica della batteria **verde** .

Nota bene: L'operazione di ricarica rapida è possibile esclusivamente se la temperatura della batteria ricaricabile si trova nel campo di temperatura di carica ammissibile, vedi paragrafo "Dati tecnici".

Luce lampeggiante (lenta) indicatore di carica della batteria verde



Con uno stato di carica della batteria ricaricabile di ca. 80% l'indicatore di carica **verde lampeggia lentamente**.

La batteria ricaricabile può essere presa ed utilizzata immediatamente.

Led indicatore di carica della batteria di colore verde e con luce fissa



La **luce fissa** dell'**indicatore di carica della batteria di colore verde** segnala che la batteria è completamente carica.

Senza batteria inserita, la **luce fissa** dell'indicatore di carica della batteria , segnala che il connettore di rete è inserito nella presta e che il caricabatteria è pronto per il funzionamento.

Luce continua indicatore di carica della batteria rosso



La **luce continua** dell'indicatore di carica della batteria **rosso** segnala che la temperatura della batteria si trova al di fuori del campo di temperatura di carica ammissibile, vedi paragrafo «Dati tecnici». Non appena viene raggiunto il campo di temperatura ammesso, la stazione di ricarica passa automaticamente alla ricarica rapida.

Luce lampeggiante indicatore di carica della batteria rosso



La **luce lampeggiante** dell'indicatore di carica della batteria **rosso** segnala un'altra anomalia dell'operazione di ricarica, vedi paragrafo "Difetti – cause e rimedi".

Istruzioni per la ricarica

In caso di cicli di ricarica continui oppure in caso di operazioni di ricarica successivi senza interruzione, la stazione di ricarica si può riscaldare. Questo fatto non è comunque preoccupante e non è indice di un difetto tecnico della stazione di ricarica stessa.

Un tempo di funzionamento notevolmente ridotto dopo la ricarica indica che la batteria ricaricabile è consumata e deve essere sostituita.

Attenersi alle indicazioni per lo smaltimento.

Montaggio

- ▶ **Rimuovere la batteria ricaricabile dal prodotto prima di qualsiasi intervento sul prodotto stesso (ad es. manutenzione, cambio dell'utensile ecc.) nonché durante il suo trasporto e la conservazione.** Sussiste pericolo di lesioni in caso di azionamento accidentale dell'interruttore di avvio/arresto con il pulsante di arresto.

Assemblaggio del prodotto (vedi figure C e E)

Collegare a livello la testa del tagliarami a pertica all'impugnatura telescopica ed assicurarli ruotando l'elemento di collegamento **(6)**. Assicurarsi che entrambe le parti siano montate e bloccate correttamente.

Fissare la cinghia portante **(11)** ai passanti cinghia portante **(10)/(13)** delle impugnature. Tenere presente che la cinghia portante è dotata di due ganci di misura differente. Assicurarsi che il gancio più grande **(20)** venga fissato al passante cinghia portante dell'impugnatura posteriore **(13)** e che il gancio più piccolo **(19)** al passante cinghia portante dell'impugnatura anteriore **(10)**.

Rimuovere la protezione per la catena della sega.

Regolazione dell'altezza del tubo telescopico (vedi figura F)

Ruotando allentare la regolazione dell'altezza tubo telescopico **(8)**, regolare il tubo telescopico **(7)** sull'altezza desiderata e ruotare di nuovo saldamente la regolazione dell'altezza tubo telescopico **(8)**.

A seconda dell'impiego il tubo telescopico **(7)** può essere regolato su un'altezza da 2,1 m fino a 2,6 m.

Regolazione della testa orientabile (vedi figura H)

Premere contemporaneamente su entrambi i tasti di regolazione **(4)**, regolare la testa orientabile sulla posizione desi-

derata sollevando ed abbassando la testa del tagliarami a pertica, rilasciare i tasti di regolazione **(4)** ed assicurarsi che la testa del tagliarami a pertica sia bloccata correttamente.

La testa orientabile può essere bloccata in 9 posizioni differenti.

Tensione della catena della sega (vedi figura J)

Controllare la tensione della catena prima di iniziare a lavorare, dopo aver effettuato i primi tagli e regolarmente ogni 10 minuti durante il lavoro. In modo particolare in caso di catene nuove della sega all'inizio c'è da aspettarsi un'espansione maggiore.

Tendere sempre la catena della sega quando la stessa è fredda. La tensione di una catena della sega calda può causare la sovratensione della catena stessa.

- La catena della sega **(1)** è stata tesa correttamente se può essere sollevata al centro di ca. 2-3 mm. Questo controllo dovrebbe essere effettuato sollevando con una mano la catena della sega in senso inverso al peso proprio della sega.
- Per la regolazione della tensione della catena ruotare in senso orario la vite di tensione della catena **(5)** con la chiave per esagono interno (aumenta la tensione della catena) oppure in senso antiorario (riduce la tensione della catena).

Lubrificazione della catena della sega (vedi figura I)

Nota: Il tagliarami a pertica non viene fornito riempito di olio adesivo per catene. Prima di utilizzare la sega è quindi importante riempire di olio. L'utilizzo del tagliarami a pertica senza l'olio adesivo per catene oppure con un livello dell'olio inferiore alla marcatura di minimo causa danneggiamento al tagliarami stesso.

La durata e la potenza di taglio della catena dipendono da una lubrificazione ottimale. Per questo motivo durante il funzionamento la catena della sega viene lubrificata automaticamente tramite l'ugello per l'olio con olio adesivo per catene.

Per riempire il serbatoio dell'olio procedere come segue:

- Appoggiare su una superficie adatta il tagliarami a pertica con il tappo del serbatoio dell'olio **(3)** rivolto verso l'alto.
- Pulire con uno straccio la zona attorno al tappo del serbatoio dell'olio **(3)** e svitare il tappo.
- Riempire il serbatoio dell'olio con olio biodegradabile per seghe a catena della Bosch. L'impiego di olio non omologato può pregiudicare l'efficienza del sistema dell'olio.
- Prestare attenzione affinché non penetri sporcizia nel serbatoio dell'olio.
- Riavvitare il tappo del serbatoio per l'olio . Con un panno rimuovere l'olio versato sul prodotto.
- Assicurarsi che il tappo del serbatoio dell'olio non venga serrato troppo saldamente.
- Lasciare in funzione il tagliarami a pertica per 30 secondi per pompare l'olio nel sistema.

Nota: Nel tappo del serbatoio per l'olio vi sono piccoli canali per l'aria per l'aerazione del serbatoio dell'olio. Per evitare una fuoriuscita, in caso di non utilizzo, appoggiare sempre il tagliarami a pertica orizzontalmente con il tappo del serbatoio per l'olio **(3)** rivolto verso l'alto.

Nota: In caso di basse temperature l'olio diventa viscoso riducendo pertanto la portata dell'olio.

Sostituzione della catena della sega (vedi figure K eL)

- ▶ **Maneggiando la catena della sega portare sempre dei guanti di protezione.**
- ▶ **Utilizzare esclusivamente una lama con protezione di guida omologata dalla Bosch.**

Allentare le due viti della copertura **(22)** e rimuovere la copertura stessa.

Sollevare la catena della sega **(1)** e la lama **(2)** dal rocchetto per catena **(23)**.

Rimuovere la catena della sega **(1)** non più affilata dalla lama **(2)** e smaltirla conformemente alle norme.

Inserire la catena della sega nuova nella scanalatura rotante della lama. Effettuando questa operazione fare attenzione alla direzione di scorrimento corretta. Allo scopo confrontare la catena della sega con il simbolo della direzione di scorrimento riportato sulla lama.

Montare la catena della sega nuova sul rocchetto per catena **(23)** e la lama **(2)** sopra al traversino di guida per la lama **(24)**. Prestare attenzione affinché tutte le parti siano posizionate correttamente. Montare la copertura **(22)** e serrare saldamente di nuovo entrambe le viti **(25)**.

Prima dell'uso controllare la tensione della catena della sega. Se necessario tendere la catena della sega con la vite di tensione della catena **(5)**.

Uso

Accensione/spegnimento (vedi figura M)

Per l'**accensione** del prodotto premere innanzitutto il pulsante di arresto **(14)** e poi l'interruttore di avvio/arresto **(16)**. Durante il funzionamento del prodotto tenere premuto l'interruttore di avvio/arresto. Con prodotto acceso è possibile rilasciare il pulsante di arresto.

Per lo **spegnimento** del prodotto rilasciare l'interruttore di avvio/arresto **(16)**.

- ▶ **Dopo la disattivazione automatica, non continuare a premere l'interruttore di avvio/arresto.** La batteria potrebbe subire danni.

Indicazioni operative

Prima dell'operazione di taglio

Prima della messa in funzione e regolarmente nel corso delle operazioni di taglio è necessario effettuare i seguenti controlli:

- Il tagliarami a pertica si trova in una condizione adatta a garantire un funzionamento sicuro?

– Il serbatoio dell'olio è pieno? Prima di iniziare a lavorare ed ad intervalli regolari durante i lavori, controllare l'indicatore del livello dell'olio. Rabboccare d'olio quando il livello dell'olio ha raggiunto il bordo inferiore dell'indicatore del livello di riempimento. Il contenuto del serbatoio dell'olio è sufficiente per circa 15 minuti, in funzione delle pause e dell'intensità del lavoro.
– La catena della sega è tesa correttamente ed è ben affilata?

Comportamento generale (vedi figura N)

Prima del contatto con il legno la catena della sega deve aver raggiunto la velocità massima. Utilizzare la protezione di guida per il supporto in caso di sotto taglio.

Il taglio dal bordo superiore verso il basso è adatto per rami fino a 5 cm di diametro. Per evitare danni all'albero tagliare i rami più robusti con tre tagli.

La protezione di guida è progettata per supportare il sotto taglio di rami.

Durante l'operazione di taglio non premere con forza sulla catena della sega ma lasciarla lavorare.

I migliori risultati di taglio vengono raggiunti facendo in modo che la velocità della catena non diminuisca a causa di sovraccarico.

Individuazione dei guasti e rimedi



Tagliarami a pertica

Problema	Possibili cause	Rimedi
Catena della sega asciutta	Manca olio nel serbatoio dell'olio	Riempire d'olio (codice prodotto: 2 607 000 181)
	Canale della fuoriuscita dell'olio otturato	Pulire il canale della fuoriuscita dell'olio
Catena della sega/binario di guida bollenti	Manca olio nel serbatoio dell'olio	Riempire d'olio (codice prodotto: 2 607 000 181)
	Sfiato nel tappo del serbatoio dell'olio **(3)** otturato	Pulire il tappo del serbatoio dell'olio **(3)**
	Canale della fuoriuscita dell'olio otturato	Pulire il canale della fuoriuscita dell'olio
	Tensione della catena troppo alta	Regolare la tensione della catena
	Catena della sega non affilata	Riaffilare la catena oppure sostituirla
	La protezione contro il sovraccarico è scattata	Accendere di nuovo il prodotto
	Il dispositivo di controllo della temperatura della batteria ricaricabile è scattato	Lasciare raffreddare la batteria ricaricabile ed avviare di nuovo
Il tagliarami a pertica si inceppa, vibra oppure non taglia correttamente	Tensione della catena troppo lenta	Regolare la tensione della catena
	Catena della sega non affilata	Riaffilare la catena oppure sostituirla
	Catena della sega usurata	Sostituire la catena
	Dentatura della sega indica nella direzione sbagliata	Montare correttamente la catena
	Premuto troppo	Ridurre l'impiego della forza
Troppi pochi tagli per carica della batteria	Il dispositivo di controllo della temperatura della batteria ricaricabile è scattato	Lasciare raffreddare la batteria ricaricabile ed avviare di nuovo
Il tagliarami a pertica si arresta improvvisamente durante il taglio	Catena tesa troppo "stretta"	Correggere la tensione della catena
	Premuto troppo forte durante il taglio	Impiegare meno forza durante il taglio
	Catena nuova	Impiegare meno forza durante il taglio
	Legno duro	Impiegare meno forza durante il taglio
	Il legno è bagnato	Lasciare asciugare il legno
	I denti della catena sono rivolti in direzione errata	Montare di nuovo la catena con i denti nella direzione corretta

Problema	Possibili cause	Rimedi
	Utensile troppo caldo	Lasciare raffreddare il prodotto ed avviare di nuovo
	Contatto difettoso esterno oppure interno	Rivolgersi al Centro di Assistenza Tecnica Bosch di fiducia
	Interruttore di avvio/arresto **(16)** difettoso	Rivolgersi al Centro di Assistenza Tecnica Bosch di fiducia

Batteria ricaricabile e stazione di ricarica

Problema	Possibili cause	Rimedi
Indicatore di carica della batteria rosso lampeggia	Batteria ricaricabile non inserita (correttamente)	Inserire correttamente la batteria nella stazione di ricarica
	Contatti della batteria ricaricabile sporchi	Pulire i contatti della batteria; ad. es. inserendo ed estraendo più volte la batteria, se necessario sostituire la batteria
	Batteria ricaricabile difettosa	Sostituire la batteria
Indicatori di carica della batteria non si illuminano Batteria ricaricabile non si ricarica	Spina di rete della stazione di ricarica non inserita (correttamente)	Inserire la spina di rete (completamente) nella presa di corrente
	Presa di corrente, cavo di rete oppure stazione di ricarica difettosi	Controllare la tensione di rete e, eventualmente, far controllare la stazione di ricarica presso un centro di Assistenza Clienti elettroutensili Bosch autorizzato
	Batteria ricaricabile e stazione di ricarica difettose	Sostituire batteria ricaricabile e stazione di ricarica
	Batteria ricaricabile difettosa	Sostituire la batteria
	Stazione di ricarica difettosa	Sostituire stazione di ricarica

Manutenzione ed assistenza

Manutenzione, magazzinaggio e trasporto (vedi figura P)

- ▶ **Rimuovere la batteria ricaricabile dal prodotto prima di qualsiasi intervento sul prodotto stesso (ad es. manutenzione, cambio dell'utensile ecc.) nonché durante il suo trasporto e la conservazione.** Sussiste pericolo di lesioni in caso di azionamento accidentale dell'interruttore di avvio/arresto con il pulsante di arresto.
- ▶ **Non effettuare alcuna modifica al prodotto.** Modifiche illecite possono pregiudicare la sicurezza del prodotto.

Prima del magazzinaggio pulire il prodotto con un panno asciutto.

Prima del magazzinaggio rimuovere l'olio dal serbatoio dell'olio.

Durante il trasporto oppure la conservazione del tagliarami a pertica montare sempre la copertura della lama.

Nota: In caso di interruzioni del lavoro non lasciare mai appeso ad un ramo nell'albero il tagliarami a pertica.

Per il magazzinaggio ed il trasporto rimuovere la batteria ricaricabile dal tagliarami a pertica. e montare la protezione della catena.

Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Il servizio di assistenza risponde alle Vostre domande relative alla riparazione e alla manutenzione del Vostro prodotto nonché concernenti i pezzi di ricambio. Disegni in vista esplosa e informazioni relative ai pezzi di ricambio sono consultabili anche sul sito **www.bosch-pt.com**
Il team di consulenza tecnica Bosch sarà lieto di rispondere alle Vostre domande in merito ai nostri prodotti e accessori.

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di fabbricazione dell'elettroutensile.

Italia
Tel.: (02) 3696 2314
E-Mail: pt.hotlinebosch@it.bosch.com

Per ulteriori indirizzi del servizio assistenza consultare:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Trasporto

Le batterie al litio contenute sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (ad es. per via aerea o tramite spedizioniere), andranno rispettati specifici requisiti relativi d'imballaggio e contrassegnatura. In tale caso, per la

preparazione dell'articolo da spedire, andrà consultato uno specialista in merci pericolose.

Inviare le batterie soltanto se la relativa carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria in modo che non possa spostarsi nell'imballaggio. Andranno altresì rispettate eventuali ulteriori norme nazionali complementari.

Smaltimento



Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente prodotti, batterie ricaricabili, accessori ed imballaggi non più impiegabili.



Non gettare prodotti e batterie ricaricabili/pile tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi UE:

Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE i prodotti diventati inservibili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie ricaricabili/pile difettose o consumate devono essere raccolte separatamente ed essere inviate ad una riutilizzazione ecologica.

Batterie/pile:

Per le batterie al litio:

Attenersi alle avvertenze riportate al paragrafo «Trasporto» (vedi «Trasporto», Pagina 69).

Nederlands

Veiligheidsvoorschriften

Verklaring van de pictogrammen



Algemene waarschuwing.



Lees de gebruiksaanwijzing.



Niet in de regen gebruiken.



WAARSCHUWING: Pas op voor weggeslingerde delen.



WAARSCHUWING: Houd omstanders uit de buurt.



Draag oog- en hoofdbescherming.



Draag slipvaste schoenen.



Draag veiligheidshandschoenen.



Verwijder de accu voordat u instel- of reinigingswerkzaamheden aan het tuingereedschap uitvoert of wanneer het tuingereedschap enige tijd onbeheerd blijft.



Houd uw handen uit de buurt van het mes.



Gebruik het oplaadapparaat niet als het netsnoer beschadigd is.



Houd voldoende afstand tot stroomleidingen.

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING **Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd.** Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

- **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- **Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

- **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

- **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- **Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- **Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.
- **Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken.
- **Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld.** Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

Service

- **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

Veiligheidsvoorschriften voor snoeizagen met lange steel

- **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de zaagketting. Probeer niet om gesnoeid materiaal te verwijderen of nog te snoeien materiaal vast te houden terwijl de zaagketting loopt. Controleer dat de schakelaar in de uit-stand staat en de accu verwijderd is wanneer u vastgeklemd snoeimateriaal verwijdert.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van de snoeizaag met lange steel kan tot ernstig letsel leiden.
- **Houd het product alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken (hoofdgreep (15), voorste greep (9) of de greepuitbreiding (12)), aangezien de zaagketting verborgen stroomleidingen kan raken**. Het contact van de zaagketting met een spanningvoerende leiding kan ook metalen delen van het product onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- **Houd de snoeizaag met lange steel stevig met beide handen vast en breng uw lichaam en armen in een zodanige stand dat u de krachten van de terugslag kunt weerstaan.** Als geschikte maatregelen worden getroffen, kan de bediener de terugslagkrachten beheersen. Laat de snoeizaag met lange steel nooit los.
- **Houd bij het afzagen van een tak rekening met een terugslag.** Als de tak aangezaagd wordt, kan deze omlaag buigen en de zaagketting vastklemmen.
- **Draag de snoeizaag met lange steel in uitgeschakelde toestand altijd met beide handen en met gemonteerde beschermingsafdekking van de zaagketting.** Een zorgvuldige omgang met de snoeizaag met lange steel vermindert de kans op per ongeluk aanraken van de lopende zaagketting.
- **Werk met de snoeizaag met lange steel niet op een boom**. Bij gebruik van een snoeizaag met lange steel bij het klimmen of op een boom bestaat kans op verwondingen.
- **Let er altijd op dat u stevig staat. Gebruik de snoeizaag met lange steel alleen als u op een stevige en vlakke ondergrond staat.** Als u op een gladde ondergrond of niet stabiel staat, bijvoorbeeld op een ladder, kunt u uw evenwicht en de controle over de snoeizaag met lange steel verliezen.
- **Volg de aanwijzingen voor het smeren, de kettingspanning en het wisselen van toebehoren op.** Een onjuist gespannen of gesmeerde ketting kan breken of het terugslagrisico verhogen.
- **Houd handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vettige, met olie besmeurde handgrepen zijn glad en leiden tot het verlies van de controle over het gereedschap.
- **Zaag alleen hout. Gebruik de snoeizaag met lange steel niet voor werkzaamheden waarvoor deze niet bestemd is. Voorbeeld: Gebruik de snoeizaag met lan-**

ge steel niet voor het zagen van plastic, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn. Het gebruik van de snoeizaag met lange steel voor werkzaamheden waarvoor deze niet bestemd is, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

- **Oorzaken en voorkoming van een terugslag:**
  – Terugslag kan optreden als de punt van de geleidingsrail een voorwerp raakt of als het hout buigt en de zaagketting in de groef wordt vastgeklemd.
  – Een aanraking met de punt van de kettinggeleider kan in veel gevallen tot een onverwachte en naar achteren gerichte actie leiden, waarbij de kettinggeleider omhoog en in de richting van de bediener wordt geslagen.
  – Het vastklemmen van de zaagketting aan de bovenkant van de geleidingsrail kan de geleidingsrail snel in de richting van de bediener terugstoten.
  – Elk van deze reacties kan ertoe leiden dat u de controle over de snoeizaag met lange steel verliest en u zich mogelijk ernstig verwondt. Als gebruiker van een snoeizaag met lange steel dient u verschillende maatregelen te nemen om zonder ongevallen en zonder letsel te kunnen werken. Een terugslag is het gevolg van onjuist of foutief gebruik van het product. Terugslag kan worden voorkomen door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven:
- **Gebruik altijd de door de fabrikant voorgeschreven zaagketting.** Verkeerde zaagkettingen kunnen tot kettingbreuk of terugslag leiden.
- Als het zwaard beschadigd is en moet worden vervangen, neem dan contact op met de klantenservice van Bosch.
- Slijp de zaagketting nooit zelf. Vervang de zaagketting door de vervangende zaagketting (F 016 800 489).
- Om per ongeluk aanraken van de zaagketting te voorkomen, is deze kettingzaag uitgerust met een schakelaar met mechanische vergrendeling. Om de kettingzaag te bedienen, moet de vergrendelingsknop worden ingedrukt voordat de zaagketting werkt (zie afbeelding **M**).
  Gebruik het product niet zonder de vergrendelingsknop in te drukken.
  Bedien dit gereedschap niet met één hand. Pak het product met beide handen stevig vast. Met één hand houdt u het product goed vast en met uw andere hand bedient u de aan/uit-schakelaar (zie afbeelding **N**).
- Laat dit tuingereedschap nooit gebruiken door kinderen, personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met beperkte ervaring of kennis of door personen die met deze aanwijzingen niet vertrouwd zijn. In uw land gelden eventueel voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener.
- Houd toezicht op kinderen en laat ze niet met het tuingereedschap spelen.
- Bewaar de snoeizaag met lange steel wanneer deze niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen.
- Controleer de werkomgeving vóór het begin van de werkzaamheden en verwijder alle mogelijke gevarenbronnen.
- **Wacht tot het product tot stilstand is gekomen en verwijder de accu voordat u het neerlegt.** Het inzetgereedschap kan vasthaken of terugslaan en dit kan tot het verlies van de controle over het product leiden.
- Schakel de snoeizaag met lange steel altijd uit voordat u van werkpositie verandert.
- Afgezaagde takken kunnen op u vallen of van de grond terugkaatsen. Daardoor kunt u gewond raken. Zaag lange takken in gedeelten af. (zie afbeelding **N**)
- Totdat de tak volledig doorgezaagd is nog maar licht aandrukken. U kunt zich verwonden als het product plotseling naar beneden valt en u het evenwicht en de controle over de snoeizaag met lange steel verliest.
- Hang het product niet in een boom wanneer u het niet gebruikt. Zet het gereedschap altijd neer op een veilige plaats op de grond zonder de accu te verwijderen.

Veiligheidsvoorschriften voor de optimale omgang met de accu

- **Controleer dat het product uitgeschakeld is voordat u de accu plaatst.** Het plaatsen van een accu in een product dat ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.
- **Gebruik alleen de voor dit tuingereedschap voorziene Bosch-accu's.** Het gebruik van andere accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden.
- **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.





Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen fel zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.

- **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- **Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen.** Zorg voor ventilatie en ga bij klachten naar een arts. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- **Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.
- **Sluit de accu niet kort.** Er bestaat explosiegevaar.
- Bescherm de accu tegen vocht en water.
- Bewaar het tuingereedschap en de accu alleen in het temperatuurbereik tussen –20 en 50 °C. Laat de accu bijvoorbeeld in de zomer niet in de auto liggen.
- Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.

Veiligheidsvoorschriften voor oplaadapparaten



Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies. Als de veiligheidsvoorschriften en instructies niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en instructies voor gebruik in de toekomst.

Gebruik het oplaadapparaat alleen wanneer u alle functies volledig kunt inschatten en zonder beperkingen kunt gebruiken of daarvoor bestemde instructies heeft ontvangen.

- Laat het oplaadapparaat nooit gebruiken door kinderen, personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met beperkte ervaring of kennis of door personen die met deze aanwijzingen niet vertrouwd zijn. In uw land gelden mogelijk beperkende voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener.
- **Houd kinderen in het oog.** Zorg ervoor dat kinderen niet met het oplaadapparaat spelen.
- Laad alleen Bosch Li-Ion-accu's vanaf een capaciteit van **1,5** Ah (vanaf **5** accucellen) op. De accuspanning moet bij de acculaadspanning van het oplaadapparaat passen. Laad geen niet-oplaadbare batterijen op. Anders bestaat er brand- en explosiegevaar.



Houd het oplaadapparaat uit de buurt van regen en vocht. Het binnendringen van water in het oplaadapparaat vergroot het risico van een elektrische schok.

- **Houd het oplaadapparaat schoon.** Door vervuiling bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- **Controleer vóór elk gebruik oplaadapparaat, kabel en stekker. Gebruik het oplaadapparaat niet, als u beschadigingen vaststelt. Open het oplaadapparaat niet zelf en laat het uitsluitend repareren door gekwalificeerd geschoold personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Beschadigde oplaadapparaten, kabels en stekkers verhogen het risico van een elektrische schok.
- **Gebruik het oplaadapparaat niet op een licht ontvlambare ondergrond (bijv. papier, textiel enz.) of in een brandbare omgeving.** Vanwege de bij het opladen optredende verwarming van het oplaadapparaat bestaat brandgevaar.
- **Dek de ventilatiesleuven van het oplaadapparaat niet af.** Het oplaadapparaat kan anders oververhit raken en niet meer correct functioneren.
- Voor een betere elektrische veiligheid wordt het gebruik van een aardlekschakelaar met een max. uitschakelstroom van 30 mA geadviseerd. Controleer uw aardlekschakelaar altijd voor gebruik.

Onderhoud

- **Verwijder de accu voordat u instel- of reinigingswerkzaamheden aan het product uitvoert of wanneer het product enige tijd onbeheerd blijft.** Draag altijd tuinhandschoenen wanneer u in de buurt van de zaagketting iets vastpakt of werkt.
- Controleer het product. Versleten of beschadigde delen moeten veiligheidshalve worden vervangen.
- Controleer of alle moeren, bouten en schroeven vastzitten, zodat veilig werken met het product mogelijk is.
- Bewaar het product op een droge en veilige plaats, buiten bereik van kinderen.
- Zorg ervoor dat vervangingsonderdelen van Bosch afkomstig zijn.

Symbolen

De volgende symbolen zijn van betekenis voor het lezen en begrijpen van de gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis herkent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het product goed en veilig te gebruiken.

Symbool	Betekenis
	Bewegingsrichting
	Reactierichting
	Inschakelen
	Uitschakelen
	Toebehoren en vervangingsonderdelen

Product- en vermogensbeschrijving



Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies. Als de veiligheidsvoorschriften en instructies niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Neem de afbeeldingen in het achterste gedeelte van de gebruiksaanwijzing in acht.

Gebruik volgens bestemming

Dit product is bestemd voor huishoudelijk gebruik, voor het snoeien van bomen en struiken op een zekere hoogte terwijl de gebruiker op de grond staat. Het product is niet bestemd voor het zagen van anorganisch materiaal of voor gebruik op een ladder of trap. Het product is niet bestemd voor bedrijfsmatig of industrieel gebruik.

Meegeleverd (zie afbeelding B)

Neem het tuingereedschap voorzichtig uit de verpakking. Controleer of de volgende delen compleet zijn:

- Kop van de snoeizaag met lange steel
- Telescopische greep
- Accu
- Oplaadapparaat[a)]
- Draagriem
- Kettingbescherming
- Gebruiksaanwijzing
- Inbussleutel
- Zaagkettinghechtolie

a) **verschilt per land**

Neem contact op met uw leverancier wanneer er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

Afgebeelde componenten (zie afbeelding A)

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeeldingen van het gereedschap op de pagina's met afbeeldingen.

(1) Zaagketting
(2) Zwaard
(3) Olietankdop
(4) Insteltoetsen voor de zwenkkop
(5) Kettingspanschroef
(6) Verbindingsstuk
(7) Telescopische buis
(8) Telescopische hoogte-instelling
(9) Voorste greep
(10) Draagriemlus aan voorste greep
(11) Draagriem
(12) Greepuitbreiding (geïsoleerd)
(13) Draagriemlus aan achterste greep
(14) Vergrendelingsknop
(15) Achterste greep (geïsoleerd greepvlak)
(16) Aan/uit-schakelaar
(17) Accu
(18) Accuontgrendelingsknop
(19) Haak voor draagriemlus, voorste greep
(20) Haak voor draagriemlus, achterste greep
(21) Olietankinlaat/-uitlaat
(22) Afdekking
(23) Kettingwiel
(24) Zwaardgeleidebrug
(25) Fixeerschroeven
(26) Oplaadapparaat[a)]

a) **Niet elk afgebeeld en beschreven accessoire is standaard bij de levering inbegrepen. Alle accessoires zijn te vinden in ons accessoireprogramma.**

Technische gegevens

Accusnoeizaag met lange steel		UniversalChainPole 18
Productnummer		**3 600 HB3 1..**
Kettingsnelheid bij onbelast lopen	m/s	4,0
Zwaardlengte	cm	20/8"
Maximale snoeidiameter	cm	145
Type zaagketting		3/8"–90PX033E
Kettingschakeldikte	mm	1,1
Aantal kettingschakels		33
Inhoud olietank	ml	60
Automatische kettingsmering		●
Hoogte-instelling	m	2,1-2,6
Zwenkkop, 9 posities	°	120
Gewicht volgens EPTA-procedure 01:2014	kg	3,6
Serienummer		Zie serienummer (typeplaatje) op product
Aanbevolen omgevingstemperatuur bij opladen	°C	+10… +35
Toegestane omgevingstemperatuur tijdens gebruik [A)] en bij opslag	°C	-20… +50

Accusnoeizaag met lange steel	UniversalChainPole 18
Accutype	PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) beperkt vermogen bij temperaturen <0 °C

Oplaadapparaat		AL 1810 CV	AL 18V-20 CV	AL 1830 CV
Laadstroom	A	1,0	2,0	3,0
Oplaadtijd (lege accu)				
– Accu met 1,5 Ah	min	94	49	33
– Accu met 2,0 Ah	min	124	64	45
– Accu met 2,5 Ah	min	154	79	60
– Accu met 3,0 Ah	min	185	94	72
– Accu met 4,0 Ah	min	244	124	95
– Accu met 6,0 Ah	min	364	184	130
Gewicht volgens EPTA-procedure 01:2014	kg	0,17	0,21	0,40
Isolatieklasse		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II

De gegevens gelden voor een nominale spanning [U] van 230 V. Bij afwijkende spanningen en in landspecifieke uitvoeringen kunnen deze gegevens variëren.

Trillingsinformatie

		3 600 HB3 1..
Geluidsemissiewaarden bepaald volgens **EN 62841-1**		
Het A-gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend:		
– Geluidsdrukniveau	dB(A)	**78**
– Geluidsvermogenniveau	dB(A)	**92**
– Onzekerheid K	dB	**4**
Totale trillingswaarden ah (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid K bepaald volgens **EN 62841-1**		
– Trillingsemissiewaarde a_h	m/s^2	**1,0**
– Onzekerheid K	m/s^2	**1,5**

Dat de opgegeven totale trillingswaarde(n) en de opgegeven geluidsemissiewaarde(n) volgens een gestandaardiseerde testprocedure zijn gemeten en kunnen worden gebruikt om het ene elektrische gereedschap met het andere te vergelijken.

Dat de opgegeven totale trillingswaarde(n) en opgegeven geluidsemissiewaarde(n) ook kunnen worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

Dat de trillings- en geluidsemissie tijdens het feitelijke gebruik van het elektrisch gereedschap kan verschillen van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrisch gereedschap wordt gebruikt, met name het type werkstuk dat wordt bewerkt; en – de noodzaak om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener vast te stellen op basis van een schatting van de blootstelling aan trillingen tijdens de feitelijke gebruiksomstandigheden (waarbij rekening wordt gehouden met alle onderdelen van de bedrijfscyclus, bijvoorbeeld de tijden waarop het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld en de tijden waarop het elektrisch gereedschap is ingeschakeld, maar zonder belasting draait).

Ingebruikneming

Voor uw veiligheid

- ▶ **Neem altijd de accu uit het product voor werkzaamheden aan het product (zoals het uitvoeren van onderhoud en het wisselen van inzetgereedschap) en voor het vervoeren en opbergen van het product.** Er bestaat letselgevaar bij onbedoeld bedienen van de aan/uit-schakelaar met de vergrendelknop.
- ▶ **Bedien de schakelaar alleen wanneer de accu volledig naar binnen geduwd is.**

Accu inzetten of verwijderen (zie afbeeldingen D en O)

Opmerking: Als niet-geschikte accu's worden gebruikt, kan dit leiden tot storingen of beschadiging van het product.

Plaats de opgeladen accu **(17)** in de telescopische greep. Controleer dat de accu volledig is ingezet.

Als u de accu **(17)** uit het product wilt verwijderen, drukt u op de accuontgrendelingsknop **(18)** en trekt u de accu naar voren in de richting van de zaagketting.

Accu opladen

- ▶ **Let op de netspanning!** De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het oplaadapparaat.

De accu is voorzien van een thermische beveiliging die ervoor zorgt dat de accu alleen in het temperatuurbereik tussen 0 °C en 35 °C kan worden opgeladen. Daardoor wordt een lange levensduur van de accu bereikt.

Opmerking: De accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd. Laad de accu vóór het eerste gebruik volledig in het oplaadapparaat op om het volle vermogen van de accu te waarborgen.

De Li-Ion-accu kan op elk moment worden opgeladen zonder de levensduur te verkorten. Een onderbreking van het opladen schaadt de accu niet.

De Li-Ion-accu is met "Electronic Cell Protection (ECP)" beschermd tegen diepe ontlading. Als de accu leeg is, wordt het gereedschap uitgeschakeld door een veiligheidsschakeling: Het tuingereedschap werkt niet meer.

Druk na het automatisch uitschakelen van het product niet meer op de aan/uit-schakelaar. De accu kan beschadigd worden.

Neem de aanwijzingen voor het afvoeren van de accu in acht.

Opladen

Het opladen begint zodra de stekker van het oplaadapparaat in het stopcontact wordt gestoken en de accu **(17)** in het oplaadapparaat **(26)** wordt geplaatst.

Door de intelligente oplaadmethode wordt de oplaadtoestand van de accu automatisch herkend en wordt afhankelijk van accutemperatuur en -spanning de optimale laadstroom gekozen.

Daardoor wordt de accu ontzien en blijft, bewaard in het oplaadapparaat, altijd volledig opgeladen.

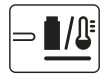
Betekenis van de indicatie-elementen (AL 1810 CV)

Knipperende accu-oplaadaanduiding



Het opladen wordt door **knipperen** van de accu-oplaadaanduiding gesignaleerd.

Permanent branden accu-oplaadaanduiding



Het **permanent branden** van de accu-oplaadaanduiding signaleert dat de accu volledig opgeladen is of dat de temperatuur van de accu zich buiten het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt en daarom niet kan worden opgeladen. Zodra de temperatuur binnen het toegestane temperatuurbereik ligt, wordt de accu opgeladen.

Zonder ingestoken accu signaleert het **permanent branden** van de accu-oplaadaanduiding dat de netstekker in het stopcontact is gestoken en het oplaadapparaat gereed is voor gebruik.

Betekenis van de indicatie-elementen (AL 1830 CV)

(Snel) knipperende groene accuoplaadindicatie



Het snelladen wordt aangegeven door **snel knipperen** van de **groene** accuoplaadindicatie .

Let op: Snel opladen is alleen mogelijk als de temperatuur van de accu zich binnen het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt, zie het gedeelte „Technische gegevens".

(Langzaam) knipperende groene accuoplaadindicatie



Bij een oplaadstand van de accu van ca. 80% **knippert** de **groene** accuoplaadindicatie **langzaam**.

De accu kan voor direct gebruik uit het oplaadapparaat worden genomen.

Permanent branden groene accu-oplaadaanduiding



Het **permanent branden** van de **groene** accu-oplaadaanduiding signaleert dat de accu helemaal opgeladen is.

Zonder ingestoken accu signaleert het **permanent branden** van de accu-oplaadaanduiding dat de netstekker in het stopcontact is ingestoken en het oplaadapparaat gereed is voor gebruik.

Permanent verlichte rode accuoplaadindicatie



De **permanent verlichte rode** accuoplaadindicatie geeft aan dat de temperatuur van de accu buiten het toegestane oplaadtemperatuurbereik ligt, zie het gedeelte „Technische gegevens". Zodra het toegestane temperatuurbereik is bereikt, schakelt het oplaadapparaat automatisch over op snel opladen.

Knipperende rode accuoplaadindicatie



De **knipperende rode** accuoplaadindicatie geeft aan andere storing van het opladen aan, zie het gedeelte „Fouten – oorzaken en oplossingen".

Aanwijzingen voor het opladen

Bij langdurig opladen of meermaals opladen zonder onderbreking kan het oplaadapparaat warm worden. Dit is echter zonder bezwaar en duidt niet op een technisch defect van het oplaadapparaat.

Een duidelijk kortere gebruiksduur na het opladen geeft aan dat de accu versleten is en moet worden vervangen.

Neem de afvalverwijderingsvoorschriften in acht.

Montage

▶ **Neem altijd de accu uit het product voor werkzaamheden aan het product (zoals het uitvoeren van onderhoud en het wisselen van inzetgereedschap) en voor het vervoeren en opbergen van het product.** Er bestaat letselgevaar bij onbedoeld bedienen van de aan/uit-schakelaar met de vergrendelknop.

Product in elkaar zetten (zie afbeeldingen C en E)

Verbind de kop van de snoeizaag en de telescopische greep zodanig dat ze goed op elkaar aansluiten en borg de verbinding door te draaien aan het verbindingsstuk**(6)**. Controleer dat beide delen correct gemonteerd en vergrendeld zijn.

Bevestig de draagriem **(11)** aan de draagriemlussen **(10)/(13)** van de handgrepen. De draagriem heeft twee haken van verschillende grootte. Bevestig de grote haak **(20)** aan de draagriemlus van de achterste greep **(13)** en de kleine haak **(19)** aan de draagriemlus van de voorste greep **(10)**.

Verwijder de zaagkettingbescherming.

Hoogte van telescopische greep instellen (zie afbeelding F)

Draai de hoogte-instelling van de telescopische greep **(8)** los, stel de telescopische buis **(7)** in op de gewenste lengte en draai de hoogte-instelling van de telescopische greep **(8)** weer vast.

Naargelang de toepassing kan de telescopische buis **(7)** worden versteld over een lengte van 2,1 m tot 2,6 m.

Zwenkkop instellen (zie afbeelding H)

Druk tegelijkertijd op de beide insteltoetsen **(4)**, stel de zwenkkop in op de gewenste stand door omhoog en omlaag bewegen van de kop van de snoeizaag, laat de insteltoetsen **(4)** los en controleer dat de kop van de snoeizaag juist vergrendeld is.

De zwenkkop kan in 9 verschillende standen vergrendeld worden.

Spannen van de zaagketting (zie afbeelding J)

Controleer de kettingspanning vóór het begin van de werkzaamheden, na de eerste keren zagen en tijdens het zagen regelmatig elke 10 minuten. In het bijzonder bij nieuwe zaagkettingen moet in het begin met verslapping worden gerekend.

Span de zaagketting altijd wanneer deze koud is. Het spannen van een hete zaagketting kan tot overspanning van de ketting leiden.

– De zaagketting **(1)** is juist gespannen wanneer deze in het midden ca. 2–3 mm kan worden opgetild. Dit moet met één hand gebeuren door het omhoogtrekken van de zaagketting tegen het eigen gewicht van de kettingzaag.
– Voor de instelling van de kettingspanning draait u de zaagkettingspanschroef **(5)** met de inbussleutel in de richting van de wijzers van de klok (hogere kettingspanning) of tegen de richting van de wijzers van de klok (lagere kettingspanning).

Zaagkettingsmering (zie afbeelding I)

Opmerking: De snoeizaag met lange steel wordt niet met zaagkettinghechtolie gevuld geleverd. Het is belangrijk om deze vóór gebruik met olie te vullen. Het gebruik van de snoeizaag met lange steel zonder zaagkettinghechtolie of bij een oliepeil onder de minimummarkering leidt tot beschadiging van de snoeizaag.

De levensduur en de zaagcapaciteit van de zaagketting hangt af van de optimale smering. Daarom wordt de zaagketting tijdens het gebruik door middel van de oliesproeier met zaagkettinghechtolie gesmeerd.

Ga als volgt te werk om de olietank te vullen:

– Plaats de snoeizaag met lange steel met de olietankdop **(3)** naar boven op een geschikte ondergrond.
– Maak de plek rond de olietankdop **(3)** schoon met een doek en verwijder de dop.
– Vul de olietank met biologisch afbreekbare Bosch-zaagkettingolie. Het gebruik van niet-goedgekeurde olie kan de prestaties van het oliesysteem aantasten.
– Let erop dat er geen vuil in de olietank terechtkomt.
– Schroef de olietankdop weer vast. Verwijder op het product gemorste olie met een doek.
– Zorg ervoor dat de olietankdop niet te strak wordt aangedraaid.
– Laat de snoeizaag gedurende 30 seconden lopen om de olie in het systeem te pompen.

Opmerking: Voor de ventilatie van de olietank bevinden zich kleine luchtkanalen in de olietankdop. Om uitlopen te voorkomen, zet u de snoeizaag met lange steel wanneer deze niet wordt gebruikt altijd horizontaal met de olietankdop **(3)** naar boven neer.

Opmerking: De olie wordt bij lagere temperaturen taaivloeibaar, waardoor de oliedoorvoer wordt verminderd.

Zaagketting vervangen (zie afbeeldingen K en L)

▶ **Draag werkhandschoenen bij het hanteren van de zaagketting.**

▶ **Gebruik alleen een door Bosch goedgekeurd zwaard met geleidebescherming.**

Draai de twee schroeven van de afdekking **(22)** los en verwijder de afdekking.

Til de zaagketting **(1)** en het zwaard **(2)** van het kettingwiel **(23)**.

Neem de stompe zaagketting **(1)** van het zwaard **(2)** en voer deze volgens de voorschriften af.

Leg de nieuwe zaagketting in de rondlopende groef van het zwaard. Let daarbij op de juiste looprichting. Vergelijk daarvoor de zaagketting met het looprichtingsymbool op het zwaard.

Leg de nieuwe zaagketting op het kettingwiel **(23)** en het zwaard **(2)** over de geleidebrug **(24)**. Controleer dat alle delen goed vastzitten. Monteer de afdekking **(22)** en draai de beide schroeven **(25)** weer vast.

Controleer de zaagkettingspanning vóór elk gebruik. Indien nodig spant u de zaagketting met de zaagkettingspanschroef **(5)**.

Gebruik

In- en uitschakelen (zie afbeelding M)

Als u het product **inschakelt,** drukt u eerst op de vergrendelingsknop **(14)** en vervolgens op de aan/uit-schakelaar **(16)**. Houd de aan/uit-schakelaar tijdens het gebruik van het product ingedrukt. Bij een ingeschakeld product kunt u de vergrendelingsknop loslaten.

Als u het product **uitschakelt,** laat u de aan/uit-schakelaar **(16)** los.

- ▶ **Druk na het automatisch uitschakelen niet meer op de aan/uitschakelaar.** De accu kan anders beschadigd worden.

Tips voor de werkzaamheden

Vóór het zagen

Vóór de ingebruikneming en regelmatig tijdens het zagen moeten de volgende controles worden uitgevoerd:

- Verkeert de snoeizaag met lange steel in een functieveilige toestand?
- Is de olietank gevuld? Controleer de oliepeilaanduiding vóór de werkzaamheden en regelmatig tijdens de werkzaamheden. Vul olie bij wanneer het oliepeil de onderkant van de oliepeilindicatie bereikt heeft. De vulling is voldoende voor ca. 15 minuten, afhankelijk van de onderbrekingen en de intensiteit van de werkzaamheden.
- Is de zaagketting juist gespannen en scherp genoeg?

Algemene werkwijze (zie afbeelding N)

De zaagketting moet vóór het contact met het hout op volle snelheid lopen. Gebruik de geleidebescherming om ondersnijdingen te ondersteunen.

Zagen van de bovenkant naar beneden is geschikt voor takken met een diameter tot 5 cm. Om schade aan de boom te voorkomen, zaagt u dikke takken met drie zaagsneden.

De geleidebescherming is ontworpen om het ondersnijden van takken te ondersteunen.

Druk tijdens het zagen niet met kracht op de zaagketting, maar laat deze werken.

De beste zaagresultaten worden bereikt wanneer de kettingsnelheid niet door overbelasting daalt.

Fouten opsporen



Snoeizaag met lange steel

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Zaagketting droog	Geen olie in de olietank	Olie bijvullen (productnummer: 2 607 000 181)
	Olieafvoerkanaal verstopt	Olieafvoerkanaal reinigen
Zaagketting of geleidingsrail heet	Geen olie in de olietank	Olie bijvullen (productnummer: 2 607 000 181)
	Ontluchting in olietankdop **(3)** verstopt	Olietankdop **(3)** reinigen
	Olieafvoerkanaal verstopt	Olieafvoerkanaal reinigen
	Kettingspanning te hoog	Kettingspanning instellen
	Zaagketting stomp	Zaagketting slijpen of vervangen
	Overbelastingsbescherming is geactiveerd	Schakel het product opnieuw in
	Accutemperatuurbewaking is geactiveerd	Accu laten afkoelen en opnieuw starten
Snoeizaag met lange steel trekt, trilt of zaagt niet goed	Kettingspanning te laag	Kettingspanning instellen
	Zaagketting stomp	Zaagketting slijpen of vervangen
	Zaagketting versleten	Zaagketting vervangen
	Zaagtanden wijzen in de verkeerde richting	Zaagketting juist monteren
	Te sterk ingedrukt	Minder kracht gebruiken

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Te weinig snoeibewerkingen per acculading	Accutemperatuurbewaking is geactiveerd	Accu laten afkoelen en opnieuw starten
De snoeizaag met lange steel stopt tijdens het zagen plotseling	Ketting te strak gespannen	Kettingspanning corrigeren
	Bij het zagen te vast aangedrukt	Bij het zagen minder kracht gebruiken
	Nieuwe ketting	Bij het zagen minder kracht gebruiken
	Hard hout	Bij het zagen minder kracht gebruiken
	Hout is te nat	Hout laten drogen
	De tanden van de ketting wijzen in de verkeerde richting	Ketting opnieuw monteren met de tanden in de juiste richting
	Gereedschap te heet	Product laten afkoelen en opnieuw starten
	Extern of intern los contact	Neem contact op met de Bosch klantenservice
	Aan/uit-schakelaar **(16)** defect	Neem contact op met de Bosch klantenservice

Accu en oplaadapparaat

Symptomen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Rode accuoplaadindicatie knippert	Accu niet of niet juist ingezet	Accu juist op oplaadapparaat plaatsen
	Accucontacten vuil	Reinig de accucontacten, bijvoorbeeld door de accu enkele keren te plaatsen en te verwijderen, of vervang de accu indien nodig
	Accu defect	Vervang de accu
Accuoplaadindicaties branden niet	Netstekker van het oplaadapparaat niet of niet goed vast gestoken	Steek de stekker volledig in het stopcontact
Accu laadt niet op	Stopcontact, netsnoer of oplaadapparaat defect	Netspanning controleren, oplaadapparaat indien nodig door een erkende klantenservice voor Bosch elektrische gereedschappen laten controleren
	Accu en oplaadapparaat defect	Vervang accu en oplaadapparaat
	Accu defect	Vervang de accu
	Oplaadapparaat defect	Vervang oplaadapparaat

Onderhoud en service

Onderhoud, bewaren en vervoeren (zie afbeelding P)

- ▶ **Neem altijd de accu uit het product voor werkzaamheden aan het product (zoals het uitvoeren van onderhoud en het wisselen van inzetgereedschap) en voor het vervoeren en opbergen van het product.** Er bestaat letselgevaar bij onbedoeld bedienen van de aan/uit-schakelaar met de vergrendelknop.
- ▶ **Verander het product niet.** Ongeoorloofde veranderingen kunnen de veiligheid van het product beïnvloeden.

Reinig het product vóór het opbergen met een droge doek.

Verwijder de olie uit de olietank vóór het opbergen.

Monteer altijd de zwaardafdekking vóór het vervoeren of opbergen van de snoeizaag met lange steel.

Opmerking: Laat bij onderbrekingen van de werkzaamheden de snoeizaag met lange steel niet aan een tak in de boom hangen.

Neem de accu uit de snoeizaag met lange steel en monteer de kettingbescherming vóór het vervoeren en opbergen.

Klantenservice en gebruiksadvies

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen. Explosietekeningen en informatie over vervangingsonderdelen vindt u ook op: **www.bosch-pt.com**
Het Bosch-gebruiksadviesteam helpt u graag bij vragen over onze producten en accessoires.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

Nederland
Tel.: (076) 579 54 54
Fax: (076) 579 54 94
E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

Meer serviceadressen vindt u onder:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Vervoer

Op de meegeleverde Li-Ion-accu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kunnen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg vervoerd worden.

Bij de verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditiebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht genomen worden. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke stoffen geraadpleegd worden.

Verzend accu's alleen, wanneer de behuizing onbeschadigd is. Plak blootliggende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt. Neem ook eventuele overige nationale voorschriften in acht.

Afvalverwijdering



Producten, accu's, toebehoren en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.



Gooi producten, accu's en batterijen niet bij het huisvuil!

Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of lege accu's en batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Accu's/batterijen:

Li-Ion:

Lees de aanwijzingen in het gedeelte Vervoer en neem deze in acht (zie „Vervoer“, Pagina 81).

Dansk

Sikkerhedsinstrukser

Forklaring af billedsymbolerne



Generel sikkerhedsadvarsel.



Læs brugsanvisningen.



Må ikke bruges, når det regner.



ADVARSEL: Pas på vækslyngende dele.



ADVARSEL: Hold omkringstående på afstand.



Brug øjen- og hovedværn.



Brug skridsikkert fodtøj.



Brug sikkerhedshandsker.



Tag akkuen ud, før haveredskabet indstilles eller rengøres, eller før det stilles fra et sted, hvor det er uden opsyn i et vist stykke tid.



Hold hænderne væk fra kniven.



Anvend ikke ladeaggregatet, hvis netkablet er beskadiget.



Hold tilstrækkelig afstand til strømledninger.

Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

⚠ ADVARSEL **Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet.** I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Betegnelsen "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit (ledningsforbundne) el-værktøj tilsluttet lysnettet eller til batteridrevet (ledningsfrit) el-værktøj.

Sikkerhed på arbejdspladsen

- ▶ **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.
- ▶ **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- ▶ **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f. eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- **Det er vigtigt at være opmærksom og holde øje med, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet startes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- **Undgå en unormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet med støv.
- **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjebliks uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- **Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- **Brug ikke el-værktøj, hvis afbryderen er defekt.** El-værktøj, der ikke kan startes eller stoppes, er farligt og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, hvis det kan tages af, før el-værktøjet justeres, før skift af tilbehørsdele og før el-værktøjet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeflader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

Omhyggelig omgang med og brug af akku-værktøj

- **Oplad kun batterier i ladeapparater, der er anbefalet af producenten.** Et ladeapparat, der er egnet til en bestemt type batterier, må ikke benyttes med andre batterier – brandfare.

- **Brug kun batterier, der er beregnet til el-værktøjet.** Brug af andre batterier øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.
- **Batterier, der ikke benyttes, må ikke komme i berøring med metaldele såsom kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.
- **Hvis batteriet anvendes forkert, kan der slippe væske ud af batteriet - undgå kontakt. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Batterivæske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- **Brug ikke batterier eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede batterier kan reagere uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.
- **Batterier eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre eksplosion.
- **Følg alle instruktioner for opladning. Batteriet må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på batteriet og forøge brandfaren.

Service

- **Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.
- **Beskadigede batterier må aldrig repareres.** Reparation af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.

Sikkerhedsinstrukser til stangsav

- **Hold alle legemsdele væk fra savkæden. Forsøg ikke at fjerne afskåret materiale, mens savkæden kører, eller at holde fast i materiale, som skal skæres over. Kontrollér, at kontakten er slukket, og at akkuen er fjernet, når fastklemt afskåret materiale fjernes.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af stangsaven kan føre til alvorlige personskader.
- **Hold kun fast i produktet vha. de isolerede gribeflader (hovedhåndgreb (15), forreste håndgreb (9) eller udvidet gribeområde (12)), da savkæden kan ramme skjulte strømledninger.**. Savkædens kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte produktets metaldele under spænding, hvilket kan føre til elektrisk stød.
- **Hold stangsaven fast med begge hænder og hold dine arme og din krop i en position, hvor du kan modstå tilbageslagskræfterne.** Er egnede foranstaltninger truffet, kan brugeren beherske tilbageslagskræfterne. Slip aldrig stangsaven.
- **Når der saves i en gren, skal du regne med tilbageslag.** Når grenen er skåret over, kan den bøje sig nedad og klemme savkæden.
- **Hold altid stangsaven med begge hænder og med monteret savkæde-beskyttelsesafdækning, når den er slukket.** Omhyggelig omgang med stangsaven forringer sandsynligheden for tilfældig berøring af savkæden, mens den er i gang.
- **Brug ikke stangsaven, når der arbejdes på et træ**. Bruges stangsaven, når der klatres eller på et træ, kan du blive kvæstet.
- **Sørg altid for at stå rigtigt og anvend kun stangsaven, når du står på fast, sikker og lige undergrund.** Glat undergrund eller ustabile ståflader som f.eks. på en stige kan medføre, at man taber ligevægten eller kontrollen over stangsaven.
- **Overhold instruktionerne for smøring, kædespænding og skift af tilbehør.** En kæde, der er spændt eller smurt forkert, kan enten gå i stykker eller øge risikoen for tilbageslag.
- **Hold grebene tørre, rene og fri for olie og fedt.** Fedtede, oliesmurte greb er glatte og medfører, at man taber kontrollen.
- **Sav kun i træ. Brug ikke stangsaven til arbejde, den ikke er beregnet til. Eksempel: Brug ikke stangsaven til at save i plast, murværk eller byggematerialer, der ikke er af træ.** Brug af stangsaven til formål, den ikke er beregnet til, kan føre til farlige situationer.
- **Årsager til et tilbageslag og hvordan et sådant undgås:**
  – Tilbageslag kan optræde, hvis spidsen på styreskinnen berører en genstand, eller hvis træet bøjer sig, og savkæden sætter sig fat i snittet.
  – En berøring med skinnespidsen kan i nogle tilfælde føre til en uventet, bagudrettet reaktion, hvor styreskinnen slås opad og hen imod den person, der betjener saven.
  – Sætter savkæden sig fast i styreskinnens overkant, kan skinnen hurtigt støde tilbage i den retning, hvor brugeren befinder sig.
  Hver enkelt af disse reaktioner kan medføre, at du taber kontrollen over stangsaven, og at du muligvis bliver alvorligt kvæstet. Som bruger af en stangsav bør du træffe forskellige foranstaltninger for at undgå uheld og kvæstelser. Et tilbageslag skyldes forkert eller fejlbehæftet brug af produktet. Det kan forhindres ved at træffe egnede sikkerhedsforanstaltninger, der beskrives i det følgende:
- **Brug altid en savkæde, der er foreskrevet af producenten.** Forkerte savkæder kan føre til ødelæggelse af kæden eller tilbageslag.
- Er sværdet så beskadiget, at det skal udskiftet, kontaktes Bosch kundeservicen.
- Slib aldrig savkæden selv. Erstat savkæden med reservesavkæden (F 016 800 489).
- Denne kædesav er udstyret med en kontakt med mekanisk lås for at forhindre en tilfældig betjening af savkæden. For at betjene kædesaven skal låseknappen betjenes, før savkæden arbejder (se billede **M**).

Brug ikke produktet, uden at låseknappen er betjent. Betjen ikke dette værktøj med en hånd. Tag altid godt fast i produktet med begge hænder, således at den ene hånd holdes sikkert omkring produktet, mens den anden hånd betjener start/stop-kontakten (se billede **N**).

- Tillad aldrig børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller med manglende erfaring og/eller med manglende viden og/eller personer, der ikke er fortrolige med disse instrukser, at bruge haveredskabet. Lokale regler kan bestemme alderen på den person, som må betjene produktet.
- Børn bør holdes under opsyn for at forhindre, at de leger med haveredskabet.
- Opbevar stangsaven uden for børns rækkevidde, når den ikke er i brug.
- Kontroller dit arbejdsområde og afhjælp alle mulige farlige kilder, før arbejdet startes.
- **Læg først haveredskabet fra dig og fjern først akkuen, når det står helt stille.** Indsatsværktøjet kan sætte sig i klemme eller slå tilbage, hvilket kan medføre, at man mister kontrollen over produktet.
- Sluk altid stangsaven, før arbejdspositionen ændres.
- Afskårede grene kan falde ned på dig eller springe væk fra jorden og kvæste dig. Sav længere grene af stykvist. (se billede **N**)
- Tryk let, før grenen er savet helt igennem. Du kan komme til skade, hvis haveredskabet pludselig falder ned, og hvis du taber balancen og kontrollen over stangsaven.
- Hæng ikke produktet op i et træ, når det ikke bruges. Stil altid værktøjet et sikkert sted på jorden, uden at akkuen fjernes.

Sikkerhedsinstrukser og henvisninger til optimal håndtering af akkuen

- **Sikr, at produktet er slukket, før akkuen sættes i.** Der kan opstå uheld, hvis en akku sættes i et haveredskab, der er tændt.
- **Brug kun Bosch akkuer, der er beregnet til dette haveredskab**. Brug af andre akkuer kan føre til kvæstelser og er forbundet med brandfare.
- **Åbn ikke akkuen.** Fare for kortslutning.



Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler), brand, vand og fugtighed. Fare for eksplosionsfare.

- **Ikke benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger eller brand.
- **Beskadiges akkuen eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud.** Udluft området og gå til læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
- **Brug kun akkuen i producentens produkter.** Kun på denne måde beskyttes akkuen mod farlig overbelastning.
- **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.
- **Kortslut ikke akkuen**. Fare for eksplosionsfare.
- Beskyt akkuen mod fugtighed og vand.
- Opbevar kun haveredskabet og akkuen ved temperaturer mellem -20 °C og 50 °C. Lad f.eks. ikke akkuen blive liggende i bilen om sommeren.
- Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

Sikkerhedsinstrukser for ladeaggregater



Læs alle sikkerhedsinstrukser og instrukser. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og instrukser til senere brug.

Brug kun ladeaggregatet, hvis du er i stand til at vurdere alle funktioner 100% og gennemføre dem uden indskrænkninger eller har modtaget tilsvarende instruktioner.

- Tillad aldrig børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller med manglende erfaring og/eller med manglende viden og/eller personer, der ikke er fortrolige med disse instrukser, at bruge ladeaggregatet. Lokale regler kan bestemme alderen på den person, som må betjene produktet.
- **Hold børn under opsyn.** Dermed sikres det, at børn ikke leger med ladeaggregatet.
- Oplad kun Bosch Li-Ion-akkuer med en kapacitet fra **1,5** Ah (fra **5** akkuceller). Akku-spændingen skal passe til ladeaggregatets akku-ladespænding. Forsøg ikke at oplade akkuer, der ikke kan genoplades. I modsat fald er der risiko for brand og eksplosion.



Ladeaggregatet må ikke udsættes for regn eller fugtighed. Indtrængning af vand i ladeaggregatet øger risikoen for elektrisk stød.

- ▶ **Hold laderen ren.** Ved tilsmudsning er der fare for elektrisk stød.
- ▶ **Kontrollér altid ledning og stik før anvendelse af laderen. Brug ikke laderen, hvis den er beskadiget. Åbn aldrig laderen på egen hånd, og sørg for, at reparationer kun udføres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Beskadigede ladere, ledninger og stik øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Brug ikke laderen på et letantændeligt underlag (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i brændbare omgivelser.** Der er brandfare på grund af den opvarmning af laderen, der forekommer under ladning.
- ▶ **Undlad at tildække ladeaggregatets udluftningsåbninger.** Ellers kan ladeaggregatet blive overophedet og ikke længere fungere korrekt.
- ▶ Øget elektrisk sikkerhed opnås ved at bruge en FI-kontakt (HFI-relæ) med en max. brydestrøm på 30 mA. Kontrollér altid FI-kontakten før brug.

Vedligeholdelse

- ▶ **Tag akkuen ud, før produktet indstilles eller rengøres, eller før produktet stilles fra et sted, hvor det er uden opsyn i et vist stykke tid.** Brug altid havehandsker, hvis du håndterer eller arbejder i nærheden af savkæden.
- ▶ Kontrollér produktet og erstat for en sikkerheds skyld slidte eller beskadigede dele.
- ▶ Sikr, at alle møtrikker, bolte og skruer sidder rigtigt, så det er muligt at arbejde sikkert med produktet.
- ▶ Opbevar produktet et tørt og sikkert sted uden for børns rækkevidde.
- ▶ Sørg for kun at montere reservedele, der er godkendt af Bosch.

Symboler

De efterfølgende symboler er af betydning for at kunne læse og forstå betjeningsvejledningen. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af produktet.

Symbol	Betydning
	Bevægelsesretning
	Reaktionsretning
	Tænding
	Slukning
	Tilbehør/reservedele

Beskrivelse af produkt og ydelse



Læs alle sikkerhedsinstrukser og instrukser. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsinstrukserne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Vær opmærksom på billederne bag i brugsanvisningen.

Beregnet anvendelse

Dette produkt er beregnet til at blive brugt i husholdningen, til at klippe træer og buske i større højder, mens brugeren står på jorden. Produktet er ikke beregnet til at save anorganisk materiale eller til at blive brugt, når brugeren står på en stige eller et trin. Produktet er ikke beregnet til professionel og industriel brug.

Leveringsomfang (se billede B)

Tag haveredskabet forsigtigt ud af emballagen. Kontrollér, at delene er fri for mangler:

- – Hoved på stangsav
- – Teleskopgreb
- – Akku
- – Ladeaggregat[a)]
- – Bærerem
- – Kædebeskytter
- – Betjeningsvejledning
- – Indvendig sekskant-skruetrækker
- – Savkædeolie

a) **landespecifik**

Hvis nogle dele mangler eller er beskadigede, bedes du kontakte den forhandler, hvor du har købt produktet.

Illustrerede komponenter (se billede A)

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af produktet på de illustrerede sider.

(1) Savkæde
(2) Sværd
(3) Oliebeholderdæksel
(4) Indstillingstaster til svinghovedet
(5) Kædespændeskrue
(6) Forbindelsesstykke
(7) Teleskoprør
(8) Teleskop-højdeindstilling
(9) Forreste håndgreb
(10) Bæreremssløjfe på det forreste håndgreb
(11) Bærerem
(12) Udvidet gribeområde (isoleret)
(13) Bæreremssløjfe på det bageste håndgreb
(14) Låseknap
(15) Bagerste håndgreb (isolerede gribeflader)

(16) Start-stop-kontakt
(17) Akku
(18) Akku-oplåsningstast
(19) Krog til bæreremssløjfe, forreste håndgreb
(20) Krog til bæreremssløjfe, bageste håndgreb
(21) Olie beholder indgang/udgang
(22) Afdækning
(23) Kædehjul
(24) Sværd-styreskinne
(25) Fastgørelsesskruer
(26) Ladeaggregat[a)]

a) **Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i betjeningsvejledningen, er ikke indeholdt i leveringen. Det fuldstændige tilbehør findes i vores tilbehørsprogram.**

Tekniske data

Akku-stangsav		**UniversalChainPole 18**
Varenummer		**3 600 HB3 1..**
Kædehastighed i tomgang	m/s	4,0
Sværdlængde	cm	20/8"
Max. savdiameter	cm	145
Savkædetype		3/8"–90PX033E
Notbredde	mm	1,1
Antal noter		33
Påfyldningsmængde oliebeholder	ml	60
Automatisk kædesmøring		●
Højdeindstilling	m	2,1-2,6
Svinghoved, 9 positioner	°	120
Vægt svarer til EPTA-Procedure 01:2014	kg	3,6
Serienummer		Se serienummer (typeskilt) på produktet
Anbefalet omgivelsestemperatur ved opladning	°C	+10… +35
Tilladt omgivelsestemperatur ved drift [A)] og ved opbevaring	°C	-20… +50
Akkutype		PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) begrænset ydelse ved temperaturer <0 °C

Ladeaggregat		**AL 1810 CV**	**AL 18V-20 CV**	**AL 1830 CV**
Ladestrøm	A	1,0	2,0	3,0
Ladetid (tom akku)				
– Akku med 1,5 Ah	min	94	49	33
– Akku med 2,0 Ah	min	124	64	45
– Akku med 2,5 Ah	min	154	79	60
– Akku med 3,0 Ah	min	185	94	72
– Akku med 4,0 Ah	min	244	124	95
– Akku med 6,0 Ah	min	364	184	130
Vægt svarer til EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,21	0,40
Beskyttelsesklasse		⧈/ II	⧈/ II	⧈/ II

Angivelserne gælder for en nominel spænding [U] på 230 V. Ved afvigende spændinger og i landespecifikke udførelser kan disse angivelser variere.

Vibrationsinformation

		3 600 HB3 1..
Støjemissionsværdier beregnet iht. **EN 62841-1**		
Produktets A-vægtede støjniveau er typisk:		
– Lydtrykniveau	dB(A)	**78**
– Lydeffektniveau	dB(A)	**92**
– Usikkerhed K	dB	**4**
Samlede vibrationsværdier ah (vektorsum af tre retninger) og usikkerhed K beregnet iht. **EN 62841-1**		
– Vibrationseksponering a_h	m/s^2	**1,0**
– Usikkerhed K	m/s^2	**1,5**

At den/de angivede samlede svingningsværdi/svingningsværdier og den/de angivede støjemissionsværdi/støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret testmetode og kan blive brugt til at sammenligne et el-værktøj med et andet.

At den/de angivede samlede svingningsværdi/svingningsværdier og den/de angivede støjemissionsværdi/støjemissionsværdier også kan bruges til at foretage en foreløbig vurdering af belastningen.

At svingnings- og støjemissionerne kan afvige fra de angivede værdier, når el-værktøjet er i brug, afhængigt af hvad el-værktøjet bruges til, især hvilken type emne bearbejdes; og – hvis det er nødvendigt, fastlægges sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte brugeren, der baserer på en vurdering af svingningsbelastningen under de faktiske brugsbetingelser (her skal der tages højde for alle driftscyklussens dele som f.eks. tider, hvor el-værktøjet er slukket, og tider, hvor el-værktøjet godt nok er tændt, men kører uden belastning).

Ibrugtagning

For din egen sikkerheds skyld

- ▶ **Tag akkuen ud af produktet, før der arbejdes på produktet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.), samt før det transporteres og lægges til opbevaring.** Fare for kvæstelser, hvis start-stop-kontakten betjenes utilsigtet med låseknappen.
- ▶ **Betjen kun kontakterne, hvis akkuen er skubbet helt ind.**

Akku sættes i/tages ud (se billeder D og O)

Bemærk: Anvendes ikke egnede akkuer, kan dette føre til fejlfunktioner eller til beskadigelse af produktet.

Sæt den opladte akku **(17)** ind i teleskopgrebet. Sikr, at akkuen er sat rigtigt i.

Akkuen **(17)** tages ud af produktet ved at trykke på akku-oplåsningstasten **(18)** og trække akkuen fremad henimod savkæden.

Akku lades

- ▶ **Kontrollér netspændingen!** Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på ladeaggregatets typeskilt.

Akkuen er udstyret med en temperaturovervågning, som kun tillader ladning i et temperaturområde mellem 0 °C og 35 °C. Derved opnås en lang levetid for akkuen.

Bemærk: Akkuen er delvist opladet, når den udleveres. For at sikre at akkuen fungerer 100%, lades akkuen fuldstændigt i ladeaggregatet før første ibrugtagning.

Li-Ion-akkuen kan oplades til enhver tid, uden at levetiden forkortes. En afbrydelse af opladningen beskadiger ikke akkuen.

Li-Ion-akkuen er beskyttet mod dybafladning via „Electronic Cell Protection (ECP)“. Er akkuen afladet, slukkes produktet med en beskyttelseskontakt: Haveredskabet arbejder ikke mere.

Tryk ikke mere på start-stop-kontakten efter automatisk slukning af produktet. Akkuen kan blive beskadiget.

Læs og overhold henvisningerne mht. bortskaffelse af akkuen.

Opladning

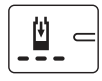
Opladningen starter, så snart ladeaggregatets netstik sættes i stikdåsen, og akkuen **(17)** placeres i ladeaggregatet **(26)**.

Den intelligente ladeproces gør, at akkuens ladetilstand automatisk erkendes, og at den optimale ladestrøm vælges, afhængigt af akkutemperatur og akkuspænding.

Derved skånes akkuen, desuden er den altid opladet 100 %, når den opbevares i ladeaggregatet.

Betydning af displayelementerne (AL 1810 CV)

Blinklys akku-ladevisning



Opladningen vises med en **blinkende** akku-ladevisning .

Konstant lys akku-ladevisning



Konstant lys i akku-ladevisningen betyder, at akkuen er helt opladet, eller at akkuens temperatur er uden for det tilladte ladetemperatur-

område, og at den derfor ikke kan oplades. Så snart det tilladte temperaturområde er nået, lades akkuen.

Uden isat akku angiver **konstant lys** i akku-ladevisningen , at netstikket er sat i stikkontakten, og laderen er klar til brug.

Betydning af displayelementerne (AL 1830 CV)

Blinklys (hurtigt) grøn akku-kontrollampe



Lynopladningen signaliseres ved, at den **grønne** akku-kontrollampe **blinker hurtigt** .

Bemærk: Hurtigopladningen er kun mulig, hvis akkuens temperatur er i det tilladte ladetemperaturområde, se afsnit "Tekniske data".

Blinklys (langsomt) grøn akku-kontrollampe



Når akkuen er ladet ca. 80%, **blinker**den **grønne** akku-kontrollampe **langsomt**.

Akkuen kan tages ud og bruges med det samme.

Konstant lys grøn akku-kontrollampe



Det **konstante lys** på den **grønne** akku-kontrollampe angiver, at akkuen er helt opladet.

Uden isat akku angiver **konstant lys** på akku-kontrollampen , at netstikket er sat i stikkontakten, og laderen er klar til brug.

Konstant rød akku-kontrollampe



Når den **røde** akku-kontrollampe **lyser konstant**, er akkuens temperatur uden for det tilladte ladetemperaturområde, se afsnit "Tekniske data". Så snart det tilladte temperaturområde er nået, skifter ladeaggregatet automatisk til lynopladning.

Blinklys rød akku-kontrollampe



Blinklyset fra den **røde** akku-kontrollampe signaliserer en anden fejl på opladningen, se afsnit "Fejl – Årsag og afhjælpning".

Tips vedr. opladning

Ladeaggregatet kan blive varmt, hvis det oplades hele tiden, eller en opladningscyklus følger den næste uden afbrydelser. Dette er dog uden betydning, og er ikke tegn på en teknisk defekt af ladeaggregatet.

Når driftstiden efter opladningen forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkuen er slidt op og skal udskiftes.

Læs og overhold henvisningerne mht. bortskaffelse.

Montering

▶ **Tag akkuen ud af produktet, før der arbejdes på produktet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.), samt før det transporteres og lægges til opbevaring.** Fare for kvæstelser, hvis start-stop-kontakten betjenes utilsigtet med låseknappen.

Samling af produkt (se billeder C og E)

Forbind hovedet på stangsaven og teleskopgrebet, så kanterne flugter, og sikr disse ved at dreje forbindelsesstykket **(6)**. Sikr, at begge dele er monteret og fastlåst korrekt.

Fastgør bæreremmen **(11)** på bæreremssløjfen **(10)/(13)** til håndgrebene. Vær opmærksom på, at bæreremmen har to kroge i forskellig størrelse. Sikr, at den store krog **(20)** fastgøres til bæreremssløjfen på det bageste håndgreb **(13)**, og at den lille krog **(19)** fastgøres til bæreremssløjfen på det forreste håndgreb **(10)**.

Fjern savkædebeskyttelsen.

Indstilling af teleskophøjde (se billede F)

Løsn teleskop-højdeindstillingen **(8)** ved at dreje på den, indstil teleskoprøret **(7)** på den ønskede længde og drej teleskop-højdeindstillingen **(8)** fast igen.

Teleskoprøret **(7)** kan indstilles på en længde fra 2,1 m til 2,6 m, så det passer til det enkelte arbejde.

Indstilling af svinghoved (se billede H)

Tryk samtidigt på de to indstillingstaster **(4)**, stil svinghovedet i den ønskede position ved at bevæge hovedet på stangsaven op eller ned, slip indstillingstasterne **(4)** og sikr, at hovedet på stangsaven er fastlåst korrekt.

Svinghovedet kan fastlåses i 9 forskellige positioner.

Spænding af savkæde (se billede J)

Kontrollér kædespændingen, før saven tages i brug, efter de første snit og ca. hvert 10 minut, når saven er i brug. Især ved nye savkæder må man regne med en øget udvidelse i starten.

Spænd altid savkæden, når den er kold. Spændes savkæden, når den er varm, kan dette føre til en overspænding af kæden.

– Savkæden **(1)** er spændt rigtigt, når den kan løftes ca. 2-3 mm i midten. Dette gennemføres med en hånd ved at trække savkæden op mod kædesavens egenvægt.
– Kædespændingen indstilles ved at dreje savkæde-spændeskruen **(5)** til højre med sekskantnøglen (kædespændingen øges) eller til venstre (kædespændingen reduceres).

Smøring af savkæden (se billede I)

Bemærk: Stangsaven er ikke fyldt med savkædeolie ved leveringen. Det er derfor vigtigt, at stangsaven fyldes med olie, før den tages i brug. Stangsaven beskadiges, hvis den benyttes uden savkædeolie, eller hvis olieniveauet er under min-markeringen.

Savkædens levetid og snitkapacitet afhænger af den optimale smøring. Af den grund smøres savkæden automatisk med savkædeolie via oliedysen, når den er i brug.

Oliebeholderen fyldes på følgende måde:

– Stil stangsaven fra på et egnet underlag med oliebeholderlåsen **(3)** opad.
– Rengør området omkring oliebeholderdækslet med en klud **(3)** og skru dækslet af.
– Fyld oliebeholderen med biologisk nedbrydelig savkædeolie fra Bosch. Brug af ikke godkendt olie kan forringe oliesystemets ydelsesevne.
– Sørg for, at der ikke kommer snavs ned i oliebeholderen.

– Skru oliebeholderlåsen af igen. Fjern olie, der er spildt på produktet, med en klud.
– Sikr, at oliebeholderlåsen ikke spændes alt for meget.
– Lad stangsaven køre i 30 sekunder, så olien pumpes ind i systemet.

Bemærk: Oliebeholderen ventileres vha. små luftkanaler, der findes i oliebeholderens låg. Når stangsaven ikke er i brug, skal det altid stilles vandret med oliebeholderlåsen **(3)** opad, så olie ikke kan løbe ud.

Bemærk: Olien bliver tyktflydende ved lave temperaturer, hvorved olieforbruget forringes.

Udskiftning af savkæde (se billeder K og L)

▶ **Brug altid beskyttelseshandsker, når savkæden håndteres.**

▶ **Brug kun et sværd med styrebeskyttelse, der er godkendt af Bosch.**

Løsn de to skruer på afdækningen **(22)** og tag afdækningen af.

Løft savkæden **(1)** og sværdet**(2)** af kædehjulet **(23)**.

Tag den uskarpe savkæde **(1)** af sværdet**(2)** og bortskaf den iht. gældende forskrifter.

Læg den nye savkæde ind i den omløbende not på sværdet. Kontrollér, at løberetningen er rigtigt. Sammenlign hertil savkæden med løberetningssymbolet på sværdet.

Læg den nye savkæde på kædehjulet **(23)** og sværdet**(2)** hen over styreenheden **(24)**. Sikr, at alle dele sidder rigtigt. Monter afdækningen **(22)** og drej de to skruer **(25)** fast igen.

Kontrollér savkædespændingen, før værktøjet tages i brug. Spænd efter behov savkæden med savkædens spændeskrue **(5)**.

Drift

Tænde og slukke (se billede M)

Produktet **tændes** ved først at trykke på låseknappen **(14)** og så på start-stop-kontakten **(16)**. Hold start-stop-kontakten nedtrykket, når produktet kører. Er produktet tændt, kan låseknappen slippes.

Produktet **slukkes** ved at slippe start-stop-kontakten **(16)**.

▶ **Tryk ikke mere på tænd/sluk-knappen efter automatisk slukning.** Batteriet kan blive beskadiget.

Arbejdsanvisninger

Før savearbejdet startes

Gennemfør følgende kontrolarbejde, før saven tages i brug og regelmæssigt under savearbejdet:

– Er stangsaven i funktionssikker tilstand?
– Er oliebeholderen fyldt på? Kontrollér olieniveauet, før arbejdet startes og regelmæssigt under arbejdet. Påfyld olie, når olieniveauet har nået underkanten i niveaumåleren. Olievoluminet rækker til ca. 15 minutter, afhængigt af antallet af pauser og arbejdets intensitet.
– Er savkæden spændt og slebet rigtigt?

Generel adfærd (se billede N)

Savkæden skal køre for fuld hastighed, før den rammer træet. Brug styrebeskyttelsen som hjælp i forbindelse med undersnit.

Klipning fra den øverste kant og nedad er egnet til grene med en diameter på op til 5 cm. Tykke grene saves i tre savsnit for at undgå skader på træet.

Styrebeskyttelsen er beregnet til hjælpe i forbindelse med undersnit af grene.

Udsæt ikke savkæden for kraft under savearbejdet, men lad den arbejde.

De bedste saveresultater opnås, når kædehastigheden ikke falder som følge af overbelastning.

Fejlsøgning



Stangsav

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Savkæde er tør	Oliebeholder er tom	Fyld olie på (varenummer: 2 607 000 181)
	Olieudløbskanal er tilstoppet	Rengør olieudløbskanal
Savkæde/styreskinne er varm	Oliebeholder er tom	Fyld olie på (varenummer: 2 607 000 181)
	Udluftning i oliebeholderdæksel **(3)** tilstoppet	Rengør oliebeholderdæksel **(3)**
	Olieudløbskanal er tilstoppet	Rengør olieudløbskanal
	Kædespænding er for høj	Indstil kædespænding

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
	Savkæde er uskarp	Slib eller udskift savkæde
	Overbelastningsbeskyttelse er udløst	Tænd for produktet igen
	Akku-temperaturkontrol er udløst	Lad akku afkøle og start den igen
Stangsav hopper, vibrerer eller saver ikke rigtigt	Kædespænding er for lav	Indstil kædespænding
	Savkæde er uskarp	Slib eller udskift savkæde
	Savkæde er slidt	Udskift savkæde
	Savetænder peger i den forkerte retning	Monter savkæde rigtigt
	Der trykkes for stærkt	Reducer kraftforbruget
For få snit pr. akkuladning	Akku-temperaturkontrol er udløst	Lad akku afkøle og start den igen
Stangsaven stopper pludselig under savearbejdet	Kæde er spændt for "tæt"	Korriger kædespænding
	Trykt for fast under savearbejdet	Brug mindre kraft under savearbejdet
	Ny kæde	Brug mindre kraft under savearbejdet
	Hårdt træ	Brug mindre kraft under savearbejdet
	Træ er vådt	Lad træ tørre
	Kædens tænder peger i den forkerte retning	Monter kæde på ny med tænderne i den rigtige retning
	Værktøj er for varmt	Lad produktet afkøle og start det på ny
	Ekstern eller intern løs forbindelse	Kontakt dit Bosch servicecenter
	Start-stop-kontakt **(16)** defekt	Kontakt dit Bosch servicecenter

Akku og ladeaggregat

Symptomer	Mulig årsag	Afhjælpning
Den røde akku-kontrollampe blinker	Akku er ikke sat (rigtigt) i	Anbring akkuen korrekt på ladeaggregatet
	Akkukontakter er snavset	Rengør akkukontakterne; f.eks. ved at sætte akkuen i og tage den ud flere gange eller erstatte den
	Akku defekt	Skift akku
Akku-kontrollamper lyser ikke Akku lader ikke	Ladeaggregatets netstik er ikke sat (rigtigt) i	Sæt netstik (helt) ind i stikdåse
	Stikdåse, netkabel eller ladeaggregat er defekt	Kontrollér netspændingen, lad evt. ladeaggregatet blive kontrolleret af en autoriseret servicecenter for Bosch-el-værktøj
	Akku og ladeaggregat er defekt	Erstat akku og ladeaggregat
	Akku defekt	Skift akku
	Ladeaggregat er defekt	Erstat ladeaggregat

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse, opbevaring og transport (se billede P)

- ▶ **Tag akkuen ud af produktet, før der arbejdes på produktet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.), samt før det transporteres og lægges til opbevaring.** Fare for kvæstelser, hvis start-stop-kontakten betjenes utilsigtet med låseknappen.
- ▶ **Udfør ikke ændringer på produktet.** Ikke tilladte ændringer kan forringe produktets sikkerhed.

Rengør produktet med en tør klud, før det lægges til opbevaring.

Fjern olien fra oliebeholderen, før den lægges til opbevaring.

Stangsaven skal altid være forsynet med en beskyttelsesafdækning, når den transporteres eller lægges til opbevaring.

Bemærk: Lad ikke stangsaven blive hængende på en gren i træet, når arbejdet afbrydes.

Tag akkuen ud af stangsaven og montér kædebeskyttelsen, før den lægges til opbevaring og transporteres.

Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Kundeservice besvarer dine spørgsmål vedr. reparation og vedligeholdelse af dit produkt samt reservedele. Eksplo-

sionstegninger og oplysninger om reservedele finder du også på: **www.bosch-pt.com**
Bosch-anvendelsesrådgivningsteamet hjælper dig gerne, hvis du har spørgsmål til produkter og tilbehørsdele.
Produktets 10-cifrede typenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

Dansk
Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
På www.bosch-pt.dk kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.
Tlf. Service Center: 44898855
Fax: 44898755
E-Mail: vaerktoej@dk.bosch.com

Du finder adresser til andre værksteder på:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

De indeholdte Li-Ion-akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg.
Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks.: lufttransport eller spedition) skal særlige krav vedr. emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en faregodsekspert, før forsendelsesstykket forberedes.
Send kun akkuer, hvis huset er ubeskadiget. Tilklæb åbne kontakter, og indpak akkuen på en sådan måde, at den ikke kan bevæge sig i emballagen. Følg venligst også eventuelle, videreførende, nationale forskrifter.

Bortskaffelse


Produkter, akkuer, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.


Smid hverken produkter eller akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:
Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasserede produkter og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Akkuer/batterier:

Li-Ion:
Vær opmærksom på anvisningerne i afsnittet "Transport" (se "Transport", Side 91).

Svensk

Säkerhetsanvisningar

Förklaring till bildsymbolerna


Allmän varning för riskmoment.


Läs noga igenom bruksanvisningen.


Använd inte i regn.


VARNING: Se upp för ivägslungade delar.


VARNING: Håll närvarande på avstånd.


Använd ögon- och huvudskydd.


Använd halkfria skor.


Använd skyddshandskar.


Ta bort batteriet innan inställnings- eller rengöringsarbeten utförs på trädgårdsredskapet eller när trädgårdsredskapet är utan uppsikt en längre tid.


Håll händerna på betryggande avstånd från kniven.


Använd inte laddaren om nätsladden är skadad.


Håll tillräckligt avstånd till strömledningar.

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ VARNING **Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner och specifikationer som tillhandahålls med detta elverktyg.** Fel som uppstår

till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Begreppet Elverktyg hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplatssäkerhet

- **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Ostädade och mörka areor ökar olycksrisken.
- **Använd inte elverktyget i explosionsfarliga omgivningar när det t.ex. finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- **Skydda elverktyg mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- **Missbruka inte nätsladden. Använd inte nätsladden för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.
- **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- **Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika att elverktyget används i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

Personsäkerhet

- **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.**Användning av personlig skyddsutrustning, som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, som är anpassade för användningsområdet, reducerar risken för kroppsskada.
- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du alltid står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret och kläderna borta från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- **När elverktyg används med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.
- **Låt inte vanan att ofta använda verktygen göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös åtgärd kan leda till allvarlig personskada inom bråkdelen av en sekund.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

- **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det jobb du tänker göra.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det kan tas ut ur elverktyget, innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.** Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Underhåll elverktyg och tillbehör omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och kontrollera orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.
- **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor ger ingen säker

hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktyg

- ▶ **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper finns risk för brand.
- ▶ **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns risk för kroppsskada och brand.
- ▶ **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- ▶ **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.
- ▶ **Använd inte batteriet eller verktyg som är skadade eller modifierade.** Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oväntat vilket leder till brand, explosion eller risk för personskador.
- ▶ **Exponera inte ett batteri eller verktyg för brand eller för hög temperatur.** Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- ▶ **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturomfång som specificeras i instruktionerna.** En olämplig laddning eller en laddning vid en temperatur som ligger utanför det specificerade området kan skada batteriet och öka brandrisken.

Service

- ▶ **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- ▶ **Utför aldrig service på skadade batterier.** Service på batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

Säkerhetsanvisningar för grensåg

- ▶ **Håll alla kroppsdelar på betryggande avstånd från sågkedjan. Försök inte ta bort klippt material eller hålla i material som klipps när sågkedjan rör sig. Kontrollera att strömställaren är frånslagen och batteriet avlägsnat när inklämt material ska tas bort.** När du arbetar med grensågen kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- ▶ **Håll i elverktyget endast i de isolerade greppytorna (huvudhandtag (15), främre handtag (9) eller förstorat greppområde (12)), sågkedjan kan träffa dolda strömledningar**. Sågkedjans kontakt med en spänningsförande ledning kan också sätta produkten metalldelar under spänning och leda till elstöt.
- ▶ **Håll stadigt i grensågen med båda händerna och håll kroppen och armarna i ett läge som möjliggör att hålla stånd mot de bakslagskrafter som eventuellt uppstår.** Om lämpliga åtgärder vidtagits kan användaren behärska bakslagskrafterna. Släpp aldrig greppet om grensågen.
- ▶ **När en gren sågas kan man vänta sig ett visst bakslag.** När sågning startar kan grenen böja sig nedåt och klämma fast sågkedjan.
- ▶ **Bär grensågen i frånkopplat tillstånd, alltid med båda händerna och med sågkedjans skyddskåpa monterad.** En omsorgsfull hantering av grensågen reducerar risken för en oavsiktlig beröring med den roterande sågkedjan.
- ▶ **Arbeta inte med grensågen uppklättrad i ett träd.** Risk för kroppsskada finns om grensågen används uppklättrad eller i ett träd.
- ▶ **Se till att du står stadigt och använd grensågen endast när du står på ett fast, säkert och plant underlag.** Ett halt eller instabilt underlag som t.ex. en stege kan leda till att du förlorar balansen eller kontrollen över grensågen.
- ▶ **Följ anvisningarna för smörjning, kedjespänning och tillbehörsbyte.** En icke fackmässigt spänd eller smord sågkedja kan brista eller öka risken för bakslag.
- ▶ **Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.** Med fett eller olja nedsmorda handtag är hala och kan leda till att kontrollen förloras.
- ▶ **Endast trävirke får sågas. Använd grensågen endast för de arbeten den är avsedd för. Exempel: Grensågen får inte användas för sågning av plast, murverk eller byggmaterial som inte är i trä.** Om grensågen används för icke ändamålsenliga arbeten kan farliga situationer uppstå.
- ▶ **Orsaker för och eliminering av bakslag:**
  – Bakslag kan uppstå när svärdets nos berör ett föremål eller om virket böjer sig och sågkedjan kläms fast.
  En beröring med svärdnosen kan ofta leda till en oväntad bakåtriktad reaktion varvid svärdet slår uppåt och mot användaren.
  Om sågkedjan kommer i kläm på styrskenans övre kant kan svärdet slå bakåt mot användaren.
  – Alla dessa reaktioner kan leda till att du förlorar kontrollen över grensågen och i värsta fall allvarligt skadas. När du använder grensågen bör du själv vidta vissa åtgärder för att kunna arbeta utan olyckor och skador.
  Bakslag uppstår till följd av missbruk eller felaktig hantering av produkten. Detta kan undvikas genom skyddsåtgärder som beskrivs nedan:
- ▶ **Använd alltid de sågkedjor som tillverkaren föreskrivit.** Fel sågkedjor kan leda till att kedjan brister eller till bakslag.
- ▶ Om svärdet är skadat och måste bytas ut, ta kontakt med Bosch kundtjänst.
- ▶ Skärp aldrig sågkedjan själv. Ersätt sågkedjan med reservsågkedjan (F 016 800 489).

- För att förhindra ett oavsiktligt berörande av sågkedjan är kedjesågen utrustad med en strömställare med mekanisk låsning. För att använda kedjesågen måste låsknappen tryckas innan sågkedjan fungerar (se bild **M**). Använd inte produkten utan att trycka på låsknappen. Manövrera inte verktyget med en hand. Håll tag i produkten med båda händerna, ena handen för att hålla produkten tryggt och den andra för att manövrera strömställaren (se bild **N**).
- Låt aldrig barn, personer med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller erfarenhet och/eller bristande kunskap och/eller personer som inte är bekanta med dessa instruktioner använda trädgårdsredskapet. Nationella föreskrifter begränsar eventuellt tillåten ålder för användning.
- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med gräsklipparen.
- Lagra grensågen utom räckhåll för barn då den inte används.
- Innan arbetet påbörjas kontrollera arbetsområdet och avlägsna alla eventuella faromoment.
- **Vänta tills produkten stannat helt och avlägsna batteriet innan du lägger bort den.** Insatsverktyget kan haka upp sig eller åsamka bakslag och leda till att du förlorar kontrollen över produkten.
- Koppla från grensågen före varje ändring av arbetsläget.
- Kapade grenar kan falla ned eller studsa upp från marken och skada dig. Såga längre grenar i små bitar. (se bild **N**)
- Innan grenen kapas fullständigt tryck endast lätt. Du kan skadas om produkten plötsligt faller ned, du förlorar jämvikten och kontrollen över grensågen.
- Häng inte produkten i ett träd, när du inte använder den. Ställ alltid verktyget på en säker plats på marken, utan att avlägsna batteriet.

Säkerhetsanvisningar och Anvisningar för optimal hantering av batteriet

- **Kontrollera att produkten är frånkopplad innan batteriet sätts in.** Sätt inte in batteriet i en inkopplad produkt, det kan leda till olyckor.
- **Använd endast Bosch batterier som är avsedda för trädgårdsredskapet.** Om andra batterier används, finns risk för kroppsskada och brand.
- **Öppna inte batteriet.** Detta kan leda till kortslutning.





Skydda batteriet mot hög värme och även mot t.ex. längre solbestrålning, eld, vatten och fukt. Risk för explosion.

- **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från batteriet som inte används för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- **Ur skadat eller fel använt batteri kan ångor avgå.** Tillför friskluft och uppsök en läkare vid besvär. Ångorna kan reta andningsvägarna.
- **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.
- **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.
- **Kortslut inte batteriet.** Explosionsrisk föreligger.
- Skydda batteriet mot fukt och vatten.
- Lagra trädgårdsredskapet och batteriet endast inom temperaturområdet -20 °C till 50 °C. Lämna inte batteriet på sommaren t.ex. liggande i bilen.
- Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

Säkerhetsanvisningar för laddare



Läs alla säkerhetsanvisningar och anvisningar. Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan leda till elstötar, eldsvåda och/eller svåra personskador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida bruk.

Använd laddaren endast om du är förtrogen med dess funktioner och utan inskränkning behärskar hanteringen eller om du fått de anvisningar för manövrering som krävs.

- Låt aldrig barn, personer med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller erfarenhet och/eller bristande kunskap och/eller personer som inte är bekanta med dessa instruktioner använda laddaren. Nationella föreskrifter begränsar eventuellt tillåten ålder för användning.
- **Observera barn i närheten.** Därvid säkerställs att barn inte leker med laddaren.
- Ladda endast Boschs uppladdningsbara litiumjonbatterier från en kapacitet på **1,5** Ah (från **5** battericeller). Batterispänningen måste stämma överens med laddarens batterispänning. Ladda inga engångsbatterier. Annars föreligger brand- och explosionsrisk.



Skydda laddaren mot regn och väta. Tränger vatten in i laddaren ökar risken för elektrisk stöt.

- ▶ **Håll laddaren ren.** Vid smuts ökar risken för elektrisk stöt.
- ▶ **Kontrollera laddare, kabel och kontakt innan varje användning. Använd inte laddaren om du märker någon skada. Öppna inte laddaren på egen hand utan låt endast reparera det av specialister, som använder sig av originalreservdelar.** Skadade laddare, kabel eller kontakt ökar risken för elstöt.
- ▶ **Använd inte laddaren på lättantändligt underlag (t.ex. papper, textil osv.) eller i lättantändlig omgivning.** Brandrisk föreligger på grund av uppvärmning av laddaren under drift.
- ▶ **Täck inte över laddarens ventilationsöppningar.** Laddaren kan i annat fall överhettas och fungerar då inte längre korrekt.
- ▶ För ökad elektrisk säkerhet rekommenderas användningen av en jordfelsbrytare med en max. utlösningsström på 30 mA. Testa alltid jordfelsbrytaren före användning.

Service

- ▶ **Ta bort batteriet innan inställnings- eller rengöringsarbeten utförs på produkten eller när produkten är utan uppsikt en längre tid.** Använd alltid trädgårdshandskar när du hanterar sågkedjan eller arbetar i närheten av den.
- ▶ Kontrollera produkten och byt av säkerhetsskäl ut förslitna och skadade delar.
- ▶ Granska att alla muttrar, bultar och skruvar sitter stadigt fast för att möjliggöra tryggt arbete med produkten.
- ▶ Lagra produkten på ett torrt och säkert ställe utom räckhåll för barn.
- ▶ Kontrollera att reservdelarna är av Bosch-fabrikat.

Symboler

Symbolerna nedan är viktiga för att kunna läsa och förstå bruksanvisningen. Lägg symbolerna och deras betydelse på minnet. Korrekt tolkning av symbolerna hjälper till att bättre och säkrare använda produkten.

Symbol	Betydelse
	Rörelseriktning
	Reaktionsriktning
	Inkoppling
	Frånkoppling
	Tillbehör/reservdelar

Produkt- och kapacitetsbeskrivning



Läs alla säkerhetsanvisningar och anvisningar. Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan leda till elstötar, eldsvåda och/eller svåra personskador.

Observera bilderna i slutet av instruktionsboken.

Ändamålsenlig användning

Produkten är avsedd för hemmabruk, för kapning av kvistar i träd och buskar på större höjd, medan användaren står på marken. Produkten är inte avsett för sågning av oorganiskt material eller för användning från en stege eller trappor. Produkten är inte avsett för yrkesmässig eller industriell användning.

Leveransen omfattar (se bild B)

Plocka försiktigt upp trädgårdsredskapet ur förpackningen och kontrollera att följande delar finns med:

- – Grensågens huvud
- – Teleskophandtag
- – Batteri
- – Laddare[a)]
- – Bärrem
- – Kedjeskydd
- – Bruksanvisning
- – Insexkantskruvmejsel
- – Sågkedjeolja

a) **landsspecifik**

Om delar saknas eller om de är skadade, ta genast kontakt med återförsäljaren.

Avbildade komponenter (se bild A)

Numreringen av avbildade komponenter hänvisar till illustration av produkten på grafiksidorna.

(1) Sågkedja
(2) Svärd
(3) Oljetanklock
(4) Svänghuvudets inställningsknappar
(5) Kedjespännskruv
(6) Förbindelsestycke
(7) Teleskoprör
(8) Teleskophöjdinställning
(9) Främre handtag
(10) Bärremmens ögla på främre handtaget
(11) Bärrem
(12) Förstorat greppområde (isolerat)
(13) Bärremmens ögla på bakre handtaget
(14) Låsknapp
(15) Bakre handtag (isolerade greppytor)

(16) Strömställare
(17) Batteri
(18) Batteriets upplåsningsknapp
(19) Hake för bärremmens ögla främre handtaget
(20) Hake för bärremmens ögla bakre handtaget
(21) Oljetank fyllning /tömning
(22) Kåpa
(23) Kedjehjul
(24) Svärdgejd
(25) Låsskruvar
(26) Laddare[a)]

a) **I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte i standardleveransen. I vårt tillbehörsprogram beskrivs allt tillbehör som finns.**

Tekniska data

Sladdlös grensåg		UniversalChainPole 18
Produktnummer		**3 600 HB3 1..**
Kedjehastighet på tomgång	m/s	4,0
Svärdlängd	cm	20/8“
Maximal skärdiameter	cm	145
Sågkedjetyp		3/8"–90PX033E
Drivlänkstjocklek	mm	1,1
Antal drivlänkar		33
Oljetankvolym	ml	60
Automatisk kedjesmörjning		●
Höjdinställning	m	2,1-2,6
Svänghuvud, 9 lägen	°	120
Vikt enligt EPTA-Procedure 01:2014	kg	3,6
Serienummer		Se serienumret på produkten (dataskylten)
rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning	°C	+10… +35
Tillåten omgivningstemperatur vid drift[A)] och vid lagring	°C	-20… +50
Batterityp		PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) Begränsad effekt vid temperaturer <0 °C

Laddare		AL 1810 CV	AL 18V-20 CV	AL 1830 CV
Laddström	A	1,0	2,0	3,0
Laddningstid (batteriet urladdat)				
– Batteri 1,5 Ah	min	94	49	33
– Batteri 2,0 Ah	min	124	64	45
– Batteri 2,5 Ah	min	154	79	60
– Batteri 3,0 Ah	min	185	94	72
– Batteri 4,0 Ah	min	244	124	95
– Batteri 6,0 Ah	min	364	184	130
Vikt enligt EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,21	0,40
Skyddsklass		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II

Uppgifterna gäller för en märkspänning på [U] 230 V. Vid avvikande spänning och för utföranden i vissa länder kan uppgifterna variera.

Vibrationsinformation

		3 600 HB3 1..
Bulleremissionsvärden framtagna enligt **EN 62841-1**		
Produktens A-vägda ljudnivå uppnår i typiska fall:		
– Ljudtrycksnivå	dB(A)	**78**
– Ljudeffektnivå	dB(A)	**92**
– Onoggrannhet K	dB	**4**
Totala vibrationsemissionsvärden ah (vektorsumma ur tre riktningar) och onoggrannhet K framtaget enligt **EN 62841-1**		
– Vibrationsemissionsvärde a_h	m/s^2	**1,0**
– Onoggrannhet K	m/s^2	**1,5**

Att det/de angivna totala vibrationsemissionsvärdet/-värdena och det/de angivna bulleremissionsvärdet/-värdena har uppmätts enligt en standardiserad sträng kontroll och kan användas till jämförelse med ett annat elverktyg.

Att det/de angivna totala vibrationsemissionsvärdet/-värdena och det/de angivna bulleremissionsvärdet/-värdena också kan användas för en preliminär bedömning av belastningen.

Att vibrations- och bulleremissionsvärden vid elverktygets faktiska användning kan avvika från angivna värden, beroende på vilket sätt elverktyget används, speciellt vilket slags arbetsstycke bearbetas, och – nödvändigt, för att fastslå säkerhetsåtgärder för användarens skydd som grundar sig på en värdering av vibrationsbelastningen vid verkliga användningsförhållanden (härvid måste alla andelar av driftscykeln beaktas, till exempel tiden under vilken elverktyget är avstängt och den tid verktyget visserligen är inkopplat men fungerar utan belastning).

Driftstart

För din säkerhet

- ▶ **Ta bort batteriet innan åtgärder utförs på produkten (t.ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt före transport och lagring av produkten.** Vid oavsiktligt aktivering av strömställaren och låsknappen finns risk för personskada.
- ▶ **Tryck på strömställaren endast när batteriet är fullständigt inskjutet.**

Insättning/uttagning av batteriet (se bilder D och O)

Anmärkning: Om olämpliga batterier används kan det leda till störfunktioner eller till åverkan på produkten.

Ställ det laddade batteriet **(17)** i teleskophandtaget. Kontrollera, att batteriet är fullständigt insatt.

Avlägsna batteriet **(17)** från produkten genom att trycka på batteriets upplåsningsknapp **(18)** och dra ut batteriet framåt i riktning mot sågkedjan.

Ladda batteriet

- ▶ **Beakta nätspänningen!** Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på laddarens typskylt.

Batteriet är försett med en temperaturövervakning som endast tillåter uppladdning inom ett temperaturområde mellan 0 °C och 35 °C. Detta ger batteriet lång livslängd.

Anmärkning: Batteriet levereras ofullständigt laddat. För full effekt ska batteriet före första användningen laddas upp i laddaren.

Litiumjonbatteriet kan när som helst laddas upp, eftersom detta inte påverkar livslängden. Batteriet skadas inte om laddningen avbryts.

Litiumjonbatteriet är skyddat mot djupurladdning genom ”Electronic Cell Protection (ECP)”. När batteriet är urladdat kopplas produkten från genom en skyddskrets: Trädgårdsredskapet fungerar inte längre.

Tryck inte på strömställaren efter det produkten automatiskt kopplats från. Risk finns för att batteriet skadas.

Beakta anvisningarna för batteriers avfallshantering.

Laddning

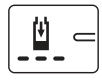
Laddningsförloppet startar när laddarens stickpropp ansluts till nätuttaget och batteriet **(17)** placeras i laddaren **(26)**.

Den intelligenta laddningsmetoden registrerar automatiskt batteriets laddningstillstånd och laddar i relation till batteriets temperatur och spänning.

Härvid skonas batteriet samtidigt som det alltid är fulladdat när det sitter kvar i laddaren.

Indikeringselementens betydelse (AL 1810 CV)

Blinkande batteriladdningsvisning



Laddningen signaliseras genom **blinkning** hos batteriladdningsvisningen .

Fast ljus i batteriladdningsvisningen



Fast ljus i batteriladdningsvisningen signalerar att batteriet är fullständigt uppladdat eller att batteriets temperatur ligger utanför tillåtet

laddningsintervall och därför inte kan laddas. Så fort tillåten temperatur uppnås, startar batterimodulens laddning.

Utan batteri signaliserar **fast ljus** att kontakten är ansluten till uttaget och att laddaren är redo.

Indikeringselementens betydelse (AL 1830 CV)

Grön blinker (snabb) i batteriladdningsindikatorn



Snabbladdningen signaleras med den **gröna batteriladdningsindikatorns snabba blinker**.

Anmärkning: Snabbladdning är endast möjlig när batteriets temperatur ligger inom tillåtet laddningstemperaturområde, se avsnitt ”Tekniska data”.

Grön blinker (långsam) i batteriladdningsindikatorn



Vid batteriets laddningstillstånd på ca. 80% **blinkar** den **gröna** batteriladdningsindikatorn **långsamt**.

Batteriet kan tas ut och användas omedelbart.

Grön batteriladdningsindikering lyser fast



Fast grön batteriladdningsindikering signaliserar att batteriet är helt laddat.

Utan batteri signaliserar **fast** att kontakten är ansluten till uttaget och att laddaren är redo.

Röda batteriladdningsindikatorn konstant ljus



Konstant ljus i den **röda** batteriladdningsindikatorn signaliserar att batteriets temperatur ligger utanför tillåtet temperaturområde, se avsnitt ”Tekniska data”. När tillåtet temperaturområde uppnås, kopplar laddaren automatiskt om till snabbladdning.

Blinker i röda batteriladdningsindikatorn



Blinkern i **röda** batteriladdningsindikatorn signalerar en annan störning i laddningen, se avsnitt ”Felsökning - Möjlig orsak och Åtgärd”.

Anvisningar för laddning

Vid kontinuerliga resp. efter varandra upprepade laddningscykler utan avbrott kan laddaren bli varm. Detta är utan betydelse och är inte ett tecken på att laddaren har en teknisk defekt.

Är brukstiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batteriet är förbrukat och måste bytas ut.

Beakta anvisningarna för avfallshantering.

Montering

- ▶ **Ta bort batteriet innan åtgärder utförs på produkten (t.ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt före transport och lagring av produkten.** Vid oavsiktligt aktivering av strömställaren och låsknappen finns risk för personskada.

Hopsättning av produkten (se bilder C och E)

Anslut grensågens huvud och teleskophandtaget med varandra och lås dem genom att vrida förbindelsestycket **(6)**. Kontrollera att båda delarna är korrekt monterade och låsta.

Fäst bärremmen **(11)** vid bärremmens öglor **(10)/(13)** på handtagen. Beakta att bärremmen har två olika stora hakar. Kontrollera att den större haken **(20)** fästs vid bakre handtagets bärremsögla **(13)** och den mindre haken **(19)** vid bärremsöglan **(10)** på främre handtaget.

Avlägsna sågkedjans skyddskåpa.

Ställ in teleskopshöjden (se bild F)

Lossa teleskoprörets höjdinställning **(8)** genom att vrida, ställ in teleskopröret **(7)** på önskad längd och vrid åter fast teleskoprörets höjdinställning **(8)**.

Beroende på användning kan teleskopröret **(7)** ställas på en längd från 2,1 m till 2,6 m.

Ställ in vridhuvudet (se bild H)

Tryck samtidigt på båda inställningsknapparna **(4)**, ställ vridhuvudet i önskat läge genom att förflytta grensågens huvud uppåt och nedåt, släpp sedan inställningsknapparna **(4)** och kontrollera att grensågens huvud är riktigt låst.

Svänghuvudet kan låsas i 9 olika lägen.

Spänning av sågkedjan (se bild J)

Kontrollera kedjans spänning innan arbetet påbörjas, efter ett par skär och under sågning regelbundet i intervaller om 10 minuter. Speciellt nya sågkedjor kan i början utvidgas i större utsträckning.

Spänn alltid sågkedjan när den är kall. Spänning av en het sågkedja kan leda till överspänning i sågkedjan.

- – Sågkedjan **(1)** är korrekt spänd när den i mitten kan lyftas upp ca. 2–3 mm. För kontroll dra med ena handen upp sågkedjan med kedjesågens egenvikt som motvikt.
- – Ställ in kedjespänningen genom att skruva sågkedjans spännskruv **(5)** med insexkantnyckeln medsols (ökar kedjespänningen) eller motsols (minskar kedjespänningen).

Sågkedjans smörjning (se bild I)

Anmärkning: Grensågen levereras inte fylld med sågkedjeolja. Kom ihåg att fylla på olja innan sågen tas i bruk. Användning av grensågen utan sågkedjeolja eller om oljenivån ligger under minimimarkeringen leder till åverkan på grensågen.

Sågkedjans livslängd och skäreffekt är beroende av optimal smörjning. Därför smörjs sågkedjan under drift automatiskt med sågkedjeolja ur oljemunstycket.

För påfyllning av oljetanken förfar så här:

- – Ställ grensågen med oljetanklocket **(3)** uppåt på ett lämpligt underlag.
- – Rengör med en trasa området kring oljetanklocket **(3)** och skruva bort locket.
- – Fyll oljetanken med biologiskt nedbrytbar Bosch-sågkedjeolja. Användning av otillåten olja kan inverka skadligt på oljesystemet.

– Se till att smuts inte tränger in i oljetanken.
– Skruva åter fast oljetanklocket . Avlägsna oljestänk från produkten med en trasa.
– Kontrollera, att oljetanklocket inte är för hårt åtdraget.
– Låt grensågen gå 30 sekunder så att oljan pumpas in i systemet.

Anmärkning: För ventilation av oljetanken är oljetanklocket försett med små luftkanaler. För att olja inte ska rinna ut ska grensågen ställas vågrätt med oljetanklocket **(3)** uppåt då den inte används.

Anmärkning: Vid låg temperatur blir oljan tjockflytande, varvid oljeflödet minskar.

Byt ut sågkedjan (se bilder K och L)

▶ **Använd alltid skyddshandskar vid hantering av sågkedja.**

▶ **Använd endast av Bosch godkänt svärd med styrningsskydd.**

Lossa de två skruvarna på kåpan **(22)** och ta bort kåpan.

Lyft bort sågkedjan **(1)** och svärdet **(2)** från kedjehjulet **(23)**.

Ta bort den slöa sågkedjan **(1)** från svärdet **(2)** och hantera den enligt föreskrifter.

Montera den nya sågkedjan i spåret kring svärdet. Ge därvid akt på korrekt löpriktning. Jämför sågkedjan med löpriktningssymbolen på svärdet.

Lägg den nya sågkedjan på kedjehjulet **(23)** och svärdet **(2)** över styrslitsen **(24)**. Kontrollera att alla delar är rätt fastsatta. Montera kåporna **(22)** och dra fast båda skruvarna **(25)**.

Kontrollera sågkedjans spänning före användning. Spänn vid behov sågkedjan med kedjespännskruven **(5)**.

Drift

In-/frånkoppling (se bild M)

Koppla in produkten genom att först trycka på låsknappen **(14)** och sen på strömställaren **(16)**. Håll strömställaren tryckt vid användning av produkten. Då elverktyget är inkopplat kan du släppa låsknappen.

För **urkoppling** av produkten släpp strömställaren **(16)**.

▶ **Undvik att trycka på på-/av-knappen efter en automatisk avstängning.** Batteriet kan skadas.

Arbetsanvisningar

Innan sågning påbörjas

Innan driftstart och regelbundet under sågning ska följande kontroller utföras:

– Är grensågen i funktionssäkert skick?
– Har olja fyllts på i tanken? Kontrollera oljenivån innan arbetet startas och regelbundet under arbetets gång. Fyll på olja när oljenivån sjunkit till nivåindikeringens undre kant. En full tank räcker för ca 15 minuter i relation till pauser och arbetets intensitet.
– Är sågkedjan korrekt spänd och skärpt?

Allmän hantering (se bild N)

Sågkedjan måste rotera med högsta hastighet när den läggs an mot virket. Utnyttja styrningsskyddet som stöd vid underskär.

Sågning från övre kanten nedåt lämpar sig för kvistar med upp till 5 cm diameter. För att undvika skador på träd ska kraftigare kvistar sågas med tre sågsnitt.

Styrningsskyddet är avsett att stöda underskär av kvistar.

Tryck inte vid sågning sågkedjan med kraft mot virket utan låt sågkedjan utföra arbetet.

Bästa sågresultat uppnås när sågens hastighet inte tillåts sjunka på grund av överbelastning.

Felsökning



Grensåg

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Sågkedjan är torr	Ingen olja i tanken	Påfyllning av olja (produktnummer: 2 607 000 181)
	Oljeutloppskanalen tilltäppt	Rengör oljeutloppskanalen
Sågkedjan/styrskenan är het	Ingen olja i tanken	Påfyllning av olja (produktnummer: 2 607 000 181)
	Ventilationen i oljetanklocket **(3)** är tilltäppt	Rengör oljetanklocket **(3)**
	Oljeutloppskanalen tilltäppt	Rengör oljeutloppskanalen

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
	För hög kedjespänning	Ställ in kedjans spänning
	Sågkedjan är slö	Slipa eller byt ut sågkedjan
	Överbelastningsskyddet har löst ut	Koppla åter på produkten
	Batteriets temperaturvakt har löst ut	Låt batteriet svalna och starta på nytt
Grensågen hugger, vibrerar eller sågar inte ordentligt	För låg kedjespänning	Ställ in kedjans spänning
	Sågkedjan är slö	Slipa eller byt ut sågkedjan
	Sågkedjan är nedsliten	Byt ut sågkedjan
	Sågtänderna står i fel riktning	Montera sågkedjan på rätt sätt
	För kraftigt tryck	Reducera kraften
För litet antal snitt per batteriladdning	Batteriets temperaturvakt har löst ut	Låt batteriet svalna och starta på nytt
Grensågen stannar plötsligt vid sågning	Kedjan är för spänd	Korrigera kedjespänningen
	För starkt tryck vid sågning	Använd mindre kraft vid sågning
	Ny kedja	Använd mindre kraft vid sågning
	Hårt trä	Använd mindre kraft vid sågning
	Vått trä	Låt trät torka
	Kedjans tänder visar i fel riktning	Montera kedjan på nytt med tänderna i rätt riktning
	Verktyget är för hett	Låt produkten svalna och starta på nytt
	Extern eller intern glappkontakt	Ta kontakt med Bosch kundtjänst
	Strömställaren **(16)** defekt	Ta kontakt med Bosch kundtjänst

Batteriet och laddaren

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Den röda batteriladdningsindikatorn blinkar	Batteriet inte (rätt)insatt	Sätt batteriet korrekt på laddaren
	Batterikontakterna är förorenade	Rengör kontakterna t exgenom att upprepade gånger sätta in och ta ut batteriet, eller byt batteriet vid behov
	Batteriet är defekt	Ersätt batteriet
Batteriladdningsindikatorerna lyser inte Batteriet laddas inte	Laddarens stickpropp är inte (rätt) instucken	Anslut stickproppen korrekt i vägguttaget
	Vägguttaget, nätsladden eller laddaren är defekt	Kontrollera nätspänningen, låt vid behov en auktoriserad serviceverkstad för Bosch el-verktyg kontrollera laddaren
	Batteriet och laddaren defekt	Ersätt batteriet och laddaren
	Batteriet är defekt	Ersätt batteriet
	Laddaren är defekt	Byt ut laddaren

Underhåll och service

Underhåll, lagring och transport (se bild P)

- ▶ **Ta bort batteriet innan åtgärder utförs på produkten (t.ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt före transport och lagring av produkten.** Vid oavsiktligt aktivering av strömställaren och låsknappen finns risk för personskada.
- ▶ **Gör inga förändringar på produkten.** Otillåtna förändringar kan menligt påverka produktens säkerhet.

Rengör produkten före lagring med en torr trasa.

Avlägsna oljan från oljetanken före lagring.

Montera alltid svärdskyddet vid transport och förvarning av grensågen.

Anmärkning: Lämna inte grensågen hängande i en gren i trädet vid arbetspauser.

Avlägsna grensågens batteri och montera kedjeskyddet för lagring och transport.

Kundtjänst och applikationsrådgivning

Kundservicen ger svar på frågor beträffande reparation och underhåll av produkter och reservdelar. Explosionsritningar och informationer om reservdelar hittar du också under:

www.bosch-pt.com
Boschs applikationsrådgivnings-team hjälper dig gärna med frågor om våra produkter och tillbehören till dem.
Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

Svenska
Bosch Service Center
Telegrafvej 3
2750 Ballerup
Danmark
Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)
Fax: (011) 187691

Du hittar fler kontaktuppgifter till service här:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

De litiumjonbatterier som ingår är underkastade kraven för farligt gods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg.
Vid transport genom tredje person (t.ex. flygfrakt eller spedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning beaktas. I detta fall en expert för farligt gods konsulteras vid förberedelse av transport.
Batterier får försändas endast om höljet är oskadat. Tejpa öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte kan röras i förpackningen. Beakta även tillämpliga nationella föreskrifter.

Avfallshantering


Produkter, batterier, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.


Släng inte produkter eller batterierna i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:
Enligt europeiska direktivet 2012/19/EG måste obrukbara produkter och enligt europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier separat omhändertas och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

Sekundär-/primärbatterier:
Li-jon:
Beakta anvisningarna i avsnittet Transport (se „Transport“, Sidan 101).

Norsk

Sikkerhetsinformasjon

Forklaring av bildesymbolene


Generell fareinformasjon.


Les gjennom denne driftsinstruksen.


Må ikke brukes i regnvær.


ADVARSEL: Vær forsiktig overfor deler som er slynget bort.


ADVARSEL: Hold personer som står i nærheten borte.


Bruk øye- og hodevern.


Bruk sklisikre sko.


Bruk sikkerhetshansker.


Ta ut batteriet før du utfører innstillings- eller rengjøringsarbeider på hageredskapet eller hvis hageredskapet står uten oppsyn en viss tid.


Hold hendene dine unna kniven.


Bruk ikke ladeapparatet hvis strømledningen er skadet.


Hold tilstrekkelig avstand til strømledninger.

Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

⚠ ADVARSEL **Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette**

elektroverktøyet. Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og all informasjonen.

Med begrepet "elektroverktøy" i advarslene menes nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (uten ledning) elektroverktøy.

Sikkerhet på arbeidsplassen

- **Sørg for at arbeidsplassen til enhver tid er ryddig og har god belysning.** Rot eller dårlig lys innebærer stor fare for uhell.
- **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- **Hold barn og andre personer unna når et elektroverktøy brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- **Støpselet til elektroverktøyet må passe i stikkontakten. Støpselet må ikke endres på noen måte. Bruk ikke adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter, reduserer risikoen for elektrisk støt.
- **Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- **Elektroverktøy må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- **Ikke bruk ledningen til andre formål enn den er beregnet for. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet eller koble det fra strømforsyningen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller deler som beveger seg.** Med skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.
- **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

Personsikkerhet

- **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og utvis sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av alkohol eller andre rusmidler eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** Bruk av egnet personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklisikre arbeidssko, hjelm eller hørselvern reduserer risikoen for skader.
- **Unngå utilsiktet start. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømkilden og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydel, kan føre til personskader.
- **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå riktig og stødig.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- **Hvis det kan monteres støvavsugs- og -oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av et støvavsug reduserer fare på grunn av støv.
- **Selv om du begynner å bli vant til å bruke verktøyet, må du ikke bli uoppmerksom og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet for arbeidsoppgaven.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- **Ikke bruk elektroverktøyet hvis av/på-bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- **Trekk støpselet ut av strømkilden og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehør eller legger bort maskinen.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet starting av elektroverktøyet.
- **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er fortrolige med elektroverktøyet eller ikke har lest disse anvisningene bruke verktøyet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller har andre skader som virker inn på elektroverktøyets funksjon. Få reparert elektroverktøyet før det brukes igjen hvis det er skadet.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.

- ▶ **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- ▶ **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn de som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.
- ▶ **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

Bruk og pleie av batteridrevne verktøy

- ▶ **Lad batteriet bare med laderen som er angitt av produsenten.** Det oppstår brannfare hvis en lader som er egnet for en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
- ▶ **Bruk elektroverktøyene bare med batterier som er beregnet for dem.** Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare.
- ▶ **Når batteriet ikke er i bruk, må det holdes unna andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- ▶ **Ved feil bruk kan det lekke væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Skyll med vann hvis det oppstår kontakt med væsken. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.** Batterivæske som renner ut, kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- ▶ **Ikke bruk et batteri eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Ødelagte eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- ▶ **Ikke utsett et batteriet eller verktøy for åpen ild eller for høye temperaturer.** Eksponering for ild eller temperaturer over 130 °C kan føre til eksplosjon..
- ▶ **Følg alle anvisningene for lading, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det spesifiserte temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.

Service

- ▶ **Elektroverktøyet må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.
- ▶ **Ikke utfør vedlikehold på skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.

Sikkerhetsinformasjoner for teleskopkjedesag

- ▶ **Hold alle kroppsdeler unna sagkjedet. Ikke forsøk å fjerne kuttet materiale eller holde fast materiale som skal kuttes mens sagkjedet går. Kontroller at bryteren er slått av og batteriet er fjernet når du fjerner inneklemt kuttemateriale.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av teleskopkjedesagen kan føre til alvorlige personskader.
- ▶ **Hold produktet bare på de isolerte gripeflatene (hovedhåndtak (15), fremre håndtak (9) eller utvidet gripeområde (12)), fordi sagkjedet kan treffe på skjulte strømledninger**. Sagkjedets kontakt med en spenningsførende ledning kan sette metalldeler på produktet under spenning og føre til elektrisk støt.
- ▶ **Hold hele tiden godt fast med begge hendene på teleskopkjedesagen og hold armene slik at du er beskyttet mot kreftene ved tilbakeslag.** Hvis man sørger for egnede tiltak, kan brukeren beherske tilbakeslagskreftene som oppstår. Slipp aldri teleskopkjedesagen.
- ▶ **Du må regne med tilbakeslag når du skjærer en gren.** Når det er saget et snitt i kvisten kan den bøyes nedover og klemme sagkjeden.
- ▶ **Bær teleskopkjedesagen, når den er utkoplet, alltid med begge hender og når vernedekselet til sagkjedet er montert.** Omhyggelig håndtering med teleskopkjedesagen reduserer sannsynligheten for utilsiktet berøring av det løpende sagkjedet.
- ▶ **Ikke arbeid med teleskopkjedesagen på et tre.** Når du bruker teleskopkjedesagen på et tre er det fare for skader.
- ▶ **Pass på at du alltid står stabilt og bruk teleskopkjedesagen bare når du står på fast, sikker og på plan bakke.** Glatt underlag eller ustabile ståflater som på en stige kan føre til at du mister balansen eller at du mister kontrollen over teleskopkjedesagen.
- ▶ **Følg anvisningene for smøring, kjedestramming og utskifting av tilbehør.** Et usakkyndig strammet eller smurt kjede kan enten revne eller øke risikoen for tilbakeslag.
- ▶ **Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje og fett.** Håndtak med fett eller olje fører til at man mister kontrolle.
- ▶ **Sag kun tre. Ikke bruk teleskopkjedesagen for arbeider som den ikke er bestemt for. Eksempel: Ikke bruk den grensagdel for saging av plast, murverk eller byggematerialer som ikke er av trevirke.** Bruken av den grensagdel for arbeider som ikke er i henhold til bestemmelsene kan føre til farlige situasjoner.
- ▶ **Årsaker til tilbakeslag og hvordan tilbakeslag kan unngås:**
  – Tilbakeslag kan oppstå når spissen på føringsskinnen berører en gjenstand eller hvis treet bøyer seg og sagkjedet klemmes fast i snittet.
  – En berøring med skinnespissen kan i noen tilfeller føre til en uventet reaksjon bakover, mens føringsskinnen slås oppover og i retning av brukeren.
  – Ved fastklemming av sagkjedet på overkanten av føringsskinnen kan skinnen slå hurtig tilbake i retning av brukeren.

– Enhver av disse reaksjonene kan føre til at du mister kontrollen over teleskopkjedesagen og at du muligens skader deg alvorlig. Som bruker av teleskopkjedesagen bør du treffe forskjellige tiltak for å kunne arbeide fri for ulykker og skader.
Et tilbakeslag er resultatet av en gal eller feilaktig bruk av produktet. Det kan unngås ved å følge egnede sikkerhetstiltak som i nedenstående beskrivelse:

- ▶ **Bruk alltid et sagkjede som er foreskrevet av produsenten.** Gale sagkjeder kan føre til at kjedet revner eller at det oppstår tilbakeslag.
- ▶ Hvis sverdet er skadet og må skiftes ut, ta kontakt med din Bosch kundeservice.
- ▶ Slip sagkjedet aldri selv. Bytt sagkjedet ut med reservesagkjedet (F 016 800 489).
- ▶ For å hindre utilsiktet betjening av sagkjedet, er denne kjedesagen utstyrt med en bryter med mekanisk låsing. For å betjene kjedesagen, må du trykke på låseknappen før sagkjedet arbeider (se bilde **M**).
Ikke bruk produktet før du har trykt på låseknappen.
Ikke bruk dette verktøyet med én hånd. Grip produktet sikkert med begge hender, med den ene for å holde produktet sikkert og med den andre for å aktivere på-/av-bryteren (se bilde **N**).
- ▶ Tillat aldri barn, personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller manglende kunnskap og/eller personer, som ikke er fortrolig med disse anvisningene, å bruke hageredskapet. Nasjonale forskrifter innskrenker eventuelt alderen på brukeren.
- ▶ Barn må passes på for å sikre at de ikke leker med hageredskapet.
- ▶ Oppbevar teleskopkjedesagen utilgjengelig for barn når du ikke bruker den.
- ▶ Kontroller arbeidsområdet før du begynner med arbeidet og fjern alle mulige farekilder.
- ▶ **Vent til produktet er stanset helt før du legger det ned.** Innsatsverktøyet kan kile seg fast eller forårsake tilbakeslag og derved til at du mister kontrollen over produktet.
- ▶ Slå av teleskopkjedesagen hver gang før du skifter arbeidsposisjonen.
- ▶ Kuttede grener kan falle ned på deg eller sprette opp fra bakken og skade deg. Sag lengre kvister av stykkvis. (se bilde **N**)
- ▶ Før grenen er kuttet fullstendig må du bare trykke lett. Du kan bli skadet hvis produktet plutselig faller ned, og du mister balansen og kontrollen over teleskopkjedesagen.
- ▶ Ikke hekt produktet på et tre når du ikke bruker det. Still verktøyet alltid opp på et sikkert sted på bakken, ikke fjern batteriet.

Sikkerhetsinformasjon og henvisninger for optimal bruk av oppladbare batterier

- ▶ **Sørg for at produktet er slått av før du setter inn batteriet.** Hvis du setter et batteri inn i et produkt som er slått på, kan det føre til ulykker.
- ▶ **Bruk kun Bosch batterier som er beregnet til dette hageredskapet.** Bruk av andre batterier kan føre til skader og brannfare.
- ▶ **Batteriet må ikke åpnes.** Det er fare for kortslutning.



Beskytt det oppladbare batteriet mot varme, f.eks. også mot permanent solstråling, ild, vann og fuktighet. Det er eksplosjonsfare.

- ▶ **Hold batterier som ikke benyttes borte fra binderser, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan forårsake en brokopling av kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller til brann.
- ▶ **Ved skader eller usakkyndig bruk av batteriet kan det lekke ut damp.** Luft området og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampen kan irritere luftveiene.
- ▶ **Batteriet må bare brukes i produkter fra produsenten.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.
- ▶ **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller på grunn av ytre påvirkning.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.
- ▶ **Batteriet må ikke kortsluttes.** Det er fare for eksplosjoner.
- ▶ Beskytt batteriet mot fuktighet og vann.
- ▶ Lagre hageredskapet og batteriet kun i temperaturområdet fra –20 °C og 50 °C. La batteriet f. eks. om sommeren, ikke ligge i bilen.
- ▶ Rengjør ventilasjonssprekkene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

Sikkerhetsinformasjoner for ladeapparater



Les alle sikkerhetsinformasjoner og instrukser. Feil ved overholdelsen av sikkerhetsinformasjonene og instruksene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Oppbevar alle sikkerhetsinformasjoner og instrukser for fremtidig bruk.

Bruk ladeapparatet kun hvis du kan beregne alle funksjonene og kan utføre dissse uten innskrenkninger eller har fått tilsvarende instrukser.

- ▶ Tillat aldri barn, personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller manglende

kunnskap og/eller personer, som ikke er fortrolig med disse anvisningene, å bruke ladeapparatet. Nasjonale forskrifter innskrenker eventuelt alderen på brukeren.

- ▶ **Hold oppsyn med barn.** Du sikrer ved dette at barn ikke leker med ladeapparatet.
- ▶ Lad bare Bosch Li-Ion-batterier fra en kapasitet på **1,5** Ah (fra **5** battericeller). Batterispenningen må stemme overens med laderens batteriladespenning. Du må ikke lade batterier som ikke er oppladbare. Det kan ellers medføre brann og eksplosjon.



Hold ladeapparatet unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et ladeapparat, øker risikoen for elektriske støt.

- ▶ **Sørg for at lederen alltid er ren.** Skitt medfører fare for elektrisk støt.
- ▶ **Inspiser alltid laderen, ledningen og støpselet før bruk. Ikke bruk laderen hvis du oppdager skader. Du må ikke åpne laderen på egen hånd. Reparasjoner må kun utføres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Skadde ladere, ledninger og støpsler øker risikoen for elektrisk støt.
- ▶ **Bruk ikke laderen på lett antennelig underlag (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i antennelige omgivelser.** Oppvarmingen av laderen under drift medfører brannfare.
- ▶ **Ladeapparatets ventilasjonsåpning må ikke tildekkes.** Det kan føre til at ladeapparatet overopphetes og ikke lenger vil fungere som den skal.
- ▶ For øket elektrisk sikkerhet anbefales det å bruke en jordfeilbryter med en max. utløserstrøm på 30 mA. Kontroller alltid jordfeilbryteren før bruk.

Vedlikehold

- ▶ **Ta ut batteriet før du utfører innstillings- eller rengjøringsarbeider på produktet eller hvis produktet står uten oppsyn en viss tid.** Bruk alltid arbeidshansker når du håndterer eller arbeider i nærheten av sagkjedet.
- ▶ Sjekk produktet og skift for sikkerhets skyld ut slitte eller skadede deler.
- ▶ Kontroller at alle mutrer, bolter og skruer sitter fast, slik at sikkert arbeid med produktet er mulig.
- ▶ Produktet må oppbevares på et tørt og sikkert sted utilgjengelig for barn.
- ▶ Pass på at deler som skal skiftes ut er fra Bosch.

Symboler

Nedenstående symboler er viktige for lesing og forståelse av driftsinstruksen. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg med å bruke produktet på en bedre og sikrere måte.

Symbol	Betydning
	Bevegelsesretning
	Reaksjonsretning
	Innkopling
	Utkopling
	Tilbehør/reservedeler

Produkt- og ytelsesbeskrivelse



Les alle sikkerhetsinformasjoner og instrukser. Feil ved overholdelsen av sikkerhetsinformasjonene og instruksene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Vær oppmerksom på illustrasjonene i den bakre delen av driftsinstruksen.

Formålsmessig bruk

Dette produktet er bestemt for bruk i private hager, for å beskjære trær og busker i større høyde mens brukeren står på bakken. Produktet er ikke bestemt for å sage anorganisk materiale eller for bruk på en stige eller et trinn. Produktet er ikke bestemt for yrkesmessig og industriell bruk.

Leveranseomfang (se bilde B)

Ta hageredskapet forsiktig ut av emballasjen og kontroller om de nedenstående delene er komplett:

- – Hode til teleskopkjedesag
- – Teleskophåndtak
- – Batteri
- – Ladeapparat[a)]
- – Bærerem
- – Kjedebeskytter
- – Bruksanvisning
- – Skrutrekker for innvendig sekskant
- – Sagkjedeheftolje

a) **nasjonalt**

Hvis deler mangler eller er skadet, må du henvende deg til forhandleren.

Illustrerte komponenter (se bilde A)

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av produktet på illustrasjonssidene.

(1) Sagkjede
(2) Sverd
(3) Oljetankdeksel
(4) Innstillingsknapper for svinghodet
(5) Kjedestrammeskrue
(6) Forbindelsesstykke
(7) Teleskoprør
(8) Høydeinnstilling for teleskopet
(9) Fremre håndtak
(10) Bærerem med løkke på fremre håndtak
(11) Bærerem
(12) Utvidet gripeområde (isolert)
(13) Bærerem med løkke på bakre håndtak
(14) Låseknapp
(15) Bakre håndtak (isolerte gripeflater)
(16) På-/av-bryter
(17) Batteri
(18) Batteri-utløserknapp
(19) Krok for bærerem med løkke, fremre håndtak
(20) Krok for bærerem med løkke, bakre håndtak
(21) Oljebeholder innløp/utløp
(22) Deksel
(23) Kjedehjul
(24) Sverd-føringskant
(25) Låseskruer
(26) Ladeapparat[a)]

a) **Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår ikke i standard-leveransen. Det komplette tilbehøret finner du i vårt tilbehørsprogram.**

Tekniske data

Batteridrevet teleskopkjedesag		UniversalChainPole 18
Produktnummer		**3 600 HB3 1..**
Kjedehastighet i tomgang	m/s	4,0
Sverdlengde	cm	20/8"
Maksimal kuttdiameter	cm	145
Sagkjedetype		3/8"–90PX033E
Drivleddtykkelse	mm	1,1
Antall drivledd		33
Påfyllingsmengde oljetank	ml	60
Automatisk kjedesmøring		●
Høydeinnstilling	m	2,1-2,6
Svinghode, 9 posisjoner	°	120
Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01:2014	kg	3,6
Serienummer		Se serienummer (typeskilt) på produktet
anbefalt omgivelsestemperatur ved lading	°C	+10… +35
tillatt omgivelsestemperatur under drift [A)] og ved lagring	°C	-20… +50
Batteritype		PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) Begrenset ytelse ved temperatur under 0 °C

Ladeapparat		AL 1810 CV	AL 18V-20 CV	AL 1830 CV
Ladestrøm	A	1,0	2,0	3,0
Ladetid (utladet batteri)				
– Batteri med 1,5 Ah	min	94	49	33
– Batteri med 2,0 Ah	min	124	64	45
– Batteri med 2,5 Ah	min	154	79	60

Ladeapparat		AL 1810 CV	AL 18V-20 CV	AL 1830 CV
– Batteri med 3,0 Ah	min	185	94	72
– Batteri med 4,0 Ah	min	244	124	95
– Batteri med 6,0 Ah	min	364	184	130
Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,21	0,40
Beskyttelsesklasse		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II

Angivelsene gjelder for merkespenning [U] på 230 V. Ved avvikende spenning og på utførelser for bestemte land kan disse angivelsene variere.

Vibrasjonsinformasjon

		3 600 HB3 1..
Støyemisjonsverdier beregnet iht. **EN 62841-1**		
Maskinens typiske A-bedømte støynivå er:		
– Lydtrykknivå	dB(A)	**78**
– Lydeffektnivå	dB(A)	**92**
– Usikkerhet K	dB	**4**
Totale svingningsverdier ah (vektorsum fra tre retninger) og usikkerhet K beregnet iht. **EN 62841-1**		
– Svingningsemisjonsverdi a_h	m/s^2	**1,0**
– Usikkerhet K	m/s^2	**1,5**

At den/de angitte totalverdien(e) for vibrasjonen og den/de angitte støyemisjonsverdien(e) er blitt målt ifølge en normert kontrollprosess og kan brukes for sammenligning av et elektroverktøy med et annet.

At den/de angitte totalverdien(e) for vibrasjonen og den/de angitte støyemisjonsverdi(er) også kan brukes for en foreløpig vurdering av belastningen.

At vibrasjons- og støyemisjoner kan avvike fra de angitte verdiene under faktisk bruk av elektroverktøyet, avhengig av måten elektroverktøyet brukes på, spesielt hvilken type arbeidsstykke som skal bearbeides; og - for nødvendigheten å bestemme sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren, som beror på en vurdering av vibrasjonsbelastningen under de faktiske bruksvilkår (det må herved tas hensyn til alle deler av driftssyklusen, for eksempel tider hvor elektroverktøyet er utkoplet, og slike hvor det er innkoplet, men går uten belastning).

Igangsetting

For din egen sikkerhet

- ▶ **Ta batteriet ut av produktet før alle arbeider på produktet (f.eks. vedlikehold, verktøyskifte etc.) samt ved dets transport og oppbevaring.** Det er fare for skader ved utilsiktet betjening av på-/av-bryteren med låseknappen.
- ▶ **Betjen bare bryteren når batteriet er skjøvet fullstendig inn.**

Sett inn/ta ut batteri (se bilder D og O)

Merk: Hvis du bruker ikke egnede batterier kan det medføre feilfunksjoner eller skader på produktet.

Sett inn det oppladede batteriet **(17)** i teleskophåndtaket. Sikre at batteriet er satt inn fullstendig.

For å ta batteriet **(17)** ut av produktet, trykker du på utløserknappen for batteriet **(18)** og trekker ut batteriet fremover i retning sagkjede.

Lading av batteriet

- ▶ **Ta hensyn til nettspenningen!** Spenningen til strømkilden må stemme overens med angivelsene på typeskiltet til ladeapparatet.

Batteriet er utstyrt med en temperaturovervåking som kun muliggjør en lading i temperaturområdet mellom 0 °C og 35 °C. Slik oppnås en lang levetid for batteriet.

Merk: Batteriet er delvis ladet ved levering. For å sikre full effekt fra batteriet, må du lade det fullstendig opp i ladeapparatet før førstegangs bruk.

Litium-ion-batteriet kan lades opp til enhver tid uten at levetiden forkortes. Det skader ikke batteriet å avbryte oppladingen.

Litium-ion-batteriet har “Electronic Cell Protection (ECP)” som beskytter mot total utladning. Ved utladet batteri utkobles produktet med en beskyttelseskobling: Hageredskapet arbeider ikke lenger.

Trykk etter automatisk utkobling av produktet ikke videre på på-/av-bryteren. Batteriet kan ta skade.

Følg anvisningene for behandling av brukte batterier.

Oppladning

Oppladingen begynner med en gang støpselet til ladeapparatet settes inn i stikkontakten og batteriet settes **(17)** inn i ladeapparatet **(26)**.

Med den intelligente oppladingsmetoden registreres batteriets oppladingstilstand automatisk og den optimale ladestrømmen velges avhengig av batteriets temperatur og spenning.

Slik vil batteriet bli skånet og alltid fullt oppladet ved oppbevaring i ladeapparatet.

Betydning av indikatorelementene (AL 1810 CV)

Blinkende lys på batteriladeindikator



Ladingen signaliseres ved at batteriladeindikatoren **blinker**.

Kontinuerlig lys batteriladeindikator



Det **kontinuerlige lyset** til batteriladeindikatoren signaliserer at batteriet er helt oppladet eller at temperaturen til batteriet ligger utenfor det tillatte ladetemperaturområdet og derfor ikke kan lades opp. Så snart det tillatte temperaturområdet er nådd, lades batteriet opp.

Hvis batteriet ikke er satt inn, viser det at ladeindikatoren **lyser kontinuerlig** at nettstøpselet er satt inn i stikkontakten og at laderen er klar til bruk.

Betydning av inikatorelementene (AL 1830 CV)

Blinklys (hurtig) grønn batteri-ladeindikator



Hurtigladingen signaliseres ved **hurtig blinking** i den **grønne** batteri-ladeindikatoren .

Merknad: Hurtigoppladingen er kun mulig hvis batteriets temperatur er i godkjent ladetemperaturområde, se avsnitt “Tekniske data”.

Blinklys (langsomt) grønn batteri-ladeindikator



Ved batteriets ladetilstand på ca. 80% **blinker** den **grønne** batteri-ladeindikatoren **langsomt**.

Batteriet kan tas ut og brukes umiddelbart.

Kontinuerlig grønn batteriladeindikator



Kontinuerlig lysende **grønn** ladeindikator signaliserer at batteriet er fullt oppladet.

Hvis batteriet ikke er satt inn, viser det at ladeindikatoren **lyser kontinuerlig** at nettstøpselet er satt inn i stikkontakten og at laderen er klar til bruk.

Kontinuerlig lys rød batteri-ladeindikator



Kontinuerlig lys i den **røde** batteri-ladeindikatoren signaliserer at batteriets temperatur er utenfor den tillatte temperaturen for lading, se avsnitt “Tekniske data”. Så snart det tillatte temperaturområdet er nådd, kobler ladeapparatet automatisk om til hurtigopplading.

Blinklys rød batteri-ladeindikator



Blinklyset i den **røde** batteri-ladeindikatoren signaliserer en annen feil i oppladingen, se avsnitt “Feil – årsak og avhjelp“.

Informasjoner om opplading

Ved kontinuerlige oppladingssykluser hhv. oppladingssykluser som følger rett etter hverandre uten avbrudd kan ladeapparatet bli varmt. Dette er ikke farlig og er ikke tegn på en teknisk defekt av ladeapparatet.

En vesentlig kortere driftstid etter opplading er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Følg informasjonene om kassering.

Montering

- ▶ **Ta batteriet ut av produktet før alle arbeider på produktet (f.eks. vedlikehold, verktøyskifte etc.) samt ved dets transport og oppbevaring.** Det er fare for skader ved utilsiktet betjening av på-/av-bryteren med låseknappen.

Sette sammen produktet (se bilder C og E)

Forbind hodet til teleskopkjedesagen og teleskophåndtaket plant med hverandre og sikre disse ved å dreie forbindelsesstykket **(6)**. Kontroller at begge deler er montert korrekt og låst fast.

Fest bæreremmen **(11)** til bæreremmen med løkke **(10)/ (13)** til håndtakene. Vær oppmerksom på at bæreremmen har to kroker med forskjellig størrelse. Kontroller at den største kroken **(20)** blir festet på bæreremmen med løkke til det bakre håndtaket **(13)** og den mindre kroken **(19)** på bæreremmen med løkke til det fremre håndtaket **(10)**.

Fjern kjedebeskytteren.

Innstilling av teleskophøyde (se bilde F)

Løsne innstilling av teleskophøyde **(8)** ved å dreie, still teleskoprøret **(7)** på ønsket lengde og drei innstillingen av teleskophøyden **(8)** fast igjen.

Alt etter bruk kan teleskoprøret **(7)** innstilles på en lengde på 2,1 m til 2,6 m.

Innstilling av svinghode (se bilde H)

Trykk samtidig på begge innstillingsknapper **(4)**, still svinghodet på ønsket posisjon ved å bevege hodet til teleskopkjedesagen opp eller ned, slipp innstillingsknappene **(4)** og kontroller at hodet til teleskopkjedesagen er låst fast korrekt.

Svinghodet kan låses i 9 forskjellige posisjoner.

Stramming av sagkjedet (se bilde J)

Kontroller kjedestrammingen før arbeidsstart, etter de første kuttene og regelmessig hvert 10. minutt i løpet av sagingen. Spesielt med nye sagkjeder må du regne med større utvidelse fra begynnelsen av.

Stram sagkjedet alltid når dette er kaldt. Stramming av et varmt sagkjede kan medføre overstramming av kjedet.

– Sagkjedet **(1)** er strammet riktig, hvis det i midten kan løftes med ca. 2–3 mm. Dette skal gjøres med én hånd ved å trekke sagkjedet opp mot kjedesagens egen vekt.
– For innstilling av kjedestrammingen dreier du kjedestrammeskruen **(5)** med unbrakonøkkelen med urviserens retning (øker kjedestrammingen) eller mot urviserens retning (reduserer kjedestrammingen).

Smøring av sagkjedet (se bilde I)

Merk: Teleskopkjedesagen leveres ikke fylt med sagkjedeheftolje. Det er viktig å fylle den med olje før bruk. Bruk av teleskopkjedesagen uten sagkjedeheftolje eller ved et oljenivå under minimum-merket fører til skader på teleskopkjedesagen.

Levetiden og skjæreytelsen til sagkjedet er avhengig av en optimal smøring. Derfor smøres sagkjedet automatisk med sagkjedeheftolje fra oljedysen i løpet av driften.

Til påfylling av oljetanken gjør du følgende:

– Sett teleskopkjedesagen med oljetankdekselet **(3)** oppover på egnet underlag.
– Rengjør området rundt oljetankdekselet med en klut **(3)** og skru av dekselet.
– Fyll oljetanken med biologisk nedbrytbar Bosch-sagkjedeolje. Bruk av ikke godkjent olje kan innskrenke oljesystemets ytelsesevne.
– Pass på at det ikke kommer smuss inn i oljetanken.
– Skru oljetankdekselet på igjen. Fjern olje som er helt ut på produktet med en klut.
– Kontroller at oljetankdekselet ikke er trukket til for fast.
– La teleskopkjedesagen gå i 30 sekunder for å pumpe oljen inn i systemet.

Merk: Til ventilasjon av oljetanken befinner det seg små luftkanaler på oljetankdekselet. For å forhindre at oljen renner ut, må du alltid plassere teleskopkjedesagen vannrett med oljetankdekselet **(3)** oppover når den ikke er i bruk.

Merk: Oljen blir seigflytende ved lave temperaturer, slik at olje-gjennomstrømningsmengden reduseres.

Skifte ut sagkjede (se bilder K og L)

▶ **Bruk alltid vernehansker ved håndtering av sagkjedet.**

▶ **Bruk bare et sverd med føringsvern som er godkjent av Bosch.**

Løsne de to skruene på beskyttelsen **(22)** og ta av beskyttelsen.

Løft sagkjedet **(1)** og sverdet **(2)** fra kjedehjulet **(23)**.

Fjern det sløve sagkjedet **(1)** fra sverdet **(2)** og deponer det forskriftsmessig.

Legg det nye sagkjedet i den omløpende noten på sverdet. Pass samtidig på korrekt dreieretning. Sammenlign sagkjedet med dreieretningssymbolet på sverdet.

Legg det nye sagkjedet på kjedehjulet **(23)** og sverdet **(2)** over føringskanten **(24)**. Kontroller at alle deler sitter riktig. Monter beskyttelsen **(22)** og trekk de to skruene **(25)** fast igjen.

Kontroller alltid sagkjedestrammingen før bruk. Stram om nødvendig sagkjedet med kjedestrammeskruen **(5)**.

Drift

Inn-/utkopling (se bilde M)

For **innkopling** av produktet trykker du først på låseknappen **(14)** og så på på-/av-bryteren **(16)**. Hold på-/av-bryteren trykt inne mens du bruker produktet. Ved innkoplet produkt kan du slippe låseknappen.

For **utkopling** av produktet må du slippe på-/av-bryteren **(16)**.

▶ **Ikke fortsett å trykke på av/på-knappen etter automatisk utkobling.** Batteriet kan skades.

Arbeidshenvisninger

Før saging

Før igangsetting og med jevne mellomrom i løpet av sagingen skal følgende kontroller utføres:

– Er teleskopkjedesagen i funksjonssikker tilstand?
– Er oljetanken fylt? Sjekk oljetankindikatoren før arbeidet og regelmessig i løpet av arbeidet. Fyll på olje når oljenivået har nådd underkanten på nivåindikatoren. Oljefyllingen er tilstrekkelig for ca. 15 minutter, avhengig av pausene og intensiteten på arbeidet.
– Er sagkjedet riktig strammet og slipt?

Generell oppførsel (se bilde N)

Sagkjedet må gå med full hastighet før det oppstår kontakt med treet. Bruk føringsvernet som understøttelse ved underkutt.

Kutting fra øvre kant og nedover er egnet for kvister inntil 5 cm diameter. Sag tykkere grener med tre sagsnitt for å unngå skader på treet.

Føringsvernet er konstruert for å understøtte underkutting av grener.

Trykk ved sagingen ikke med kraft på sagkjedet, men la dette arbeide.

Beste sageresultater oppnås hvis kjedehastigheten ikke reduseres på grunn av overbelastning.

Feilsøking



Teleskopkjedesag

Symptom	Mulig årsak	Avhjelp
Tørt sagkjede	Ingen olje i oljetanken	Fyll på olje (produktnummer: 2 607 000 181)
	Oljeutløpskanal er tettet	Rengjør oljeutløpskanalen
Sagkjedet/ føringsskinnen er varm	Ingen olje i oljetanken	Fyll på olje (produktnummer: 2 607 000 181)
	Avlufting i oljetankdekselet **(3)** tettet	Rengjør oljetankdeksel **(3)**
	Oljeutløpskanal er tettet	Rengjør oljeutløpskanalen
	For høy kjedestramming	Innstill kjedestrammingen
	Sagkjedet er sløvt	Slip eller skift ut sagkjedet
	Overlastvern har utløst	Slå på produktet igjen.
	Batteriets temperaturvakt er utløst	La batteriet avkjøles og start på nytt
Teleskopkjedesagen rykker, vibrerer eller sager ikke riktig	For lav kjedestramming	Innstill kjedestrammingen
	Sagkjedet er sløvt	Slip eller skift ut sagkjedet
	Slitt sagkjede	Skift ut sagkjedet
	Sagtennene peker i gal retning	Monter sagkjedet riktig
	For sterkt trykt	Reduser kraftforbruk
For få kutt pr. batterilading	Batteriets temperaturvakt er utløst	La batteriet avkjøles og start på nytt
Teleskopkjedesagen stopper plutselig under sagingen	Kjede strammet for mye	Korriger kjedestramming
	Ved sagingen trykt på for fast	Bruk mindre kraft ved sagingen
	Nytt kjede	Bruk mindre kraft ved sagingen
	Hardt tre	Bruk mindre kraft ved sagingen
	Tre er vått	La tre tørke
	Tennene på kjedet viser i feil retning	Monter kjede på nytt med tennene i riktig retning
	Verktøy for varmt	La produkt avkjøles og start på nytt
	Ekstern eller intern løs kontakt	Ta kontakt med Bosch Service Center
	På-/av-bryter **(16)** defekt	Ta kontakt med Bosch Service Center

Batteri og ladeapparat

Symptomer	Mulig årsak	Avhjelp
Rød batteri-ladeindikator blinker	Batteriet er ikke satt (riktig) inn	Sett batteri riktig på ladeapparatet
	Batterikontaktene er tilsmusset	Rengjør batterikontaktene; f.eks. ved hyppig innsetting og fjerning av batteriet, skift eventuelt ut batteriet
	Batteri er defekt	Skift ut batteriet
Batteri-ladeindikatorer lyser ikke Batteri lader ikke	Støpselet til ladeapparatet er ikke satt (riktig) inn	Sett støpselet (helt) inn i stikkontakten
	Stikkontakt, strømledning eller ladeapparat er defekt	Sjekk strømspenningen, la ladeapparatet eventuelt kontrolleres av en autorisert kundeservice for Bosch-elektroverktøy
	Batteri og ladeapparat er defekt	Skift ut batteriet og ladeapparatet
	Batteri er defekt	Skift ut batteriet
	Ladeapparat er defekt	Skift ut ladeapparatet

Service og vedlikehold

Vedlikehold, lagring og transport (se bildeP)

- ▶ **Ta batteriet ut av produktet før alle arbeider på produktet (f.eks. vedlikehold, verktøyskifte etc.) samt ved dets transport og oppbevaring.** Det er fare for skader ved utilsiktet betjening av på-/av-bryteren med låseknappen.
- ▶ **Ikke utfør endringer på produktet.** Ikke tillatte endringer kan innskrenke produktets sikkerhet.

Rengjør produktet med en tørr klut før du oppbevarer det.

Fjern før oppbevaringen oljen fra oljetanken.

Ved transport eller oppbevaring av teleskopkjedesagen må alltid vernedekselet settes på.

Merk: La i arbeidspauser teleskopkjedesagen ikke henge på en gren i treet.

Ta for oppbevaring og transport batteriet ut av teleskopkjedesagen og monter kjedebeskytteren.

Kundeservice og kundeveiledning

Kundeservice hjelper deg ved spørsmål om reparasjon og vedlikehold av produktet ditt og reservedelene. Du finner også sprengskisser og informasjon om reservedeler på **www.bosch-pt.com**

Boschs kundeveilederteam hjelper deg gjerne hvis du har spørsmål om våre produkter og tilbehør.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

Norsk
Robert Bosch AS
Postboks 350
1402 Ski
Tel.: 64 87 89 50
Faks: 64 87 89 55

Du finner adresser til andre verksteder på:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Li-ion-batteriene i verktøyet underligger kravene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav.

Ved forsendelse gjennom tredje personer (f.eks.: lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. Du må konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.

Send batterier kun hvis huset ikke er skadet. Lim igjen de åpne kontaktene og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen. Ta også hensyn til videreførende nasjonale forskrifter.

Deponering



Produkter, batterier, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Produkter og batterier må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!

Bare for land i EU:

Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om gamle redskap og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EF må defekte eller oppbrukte batterier/oppladbare batterier samles inn adskilt og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

(Oppladbare) batterier:

Li-ion:

Se informasjonen i avsnittet Transport (se „Transport“, Side 111).

Suomi

Turvallisuusohjeita

Kuvatunnusten selitys



Yleiset varoitusohjeet.



Lue käyttöohje huolellisesti.



Älä käytä sateella.



VAROITUS: Varo pois sinkoutuvia osia.



VAROITUS: Pidä ympäristössä olevia loitolla.



Käytä silmä- ja päänsuojaimia.



Käytä luisumattomia jalkineita.



Käytä turvakäsineitä.



Poista akku ennen kuin suoritat puutarhalaitteeseen kohdistuvia säätö- tai puhdistustöitä tai kun puutarhalaite jää pidemmäksi aikaa ilman valvontaa.



Pidä kädet loitolla terästä.



Älä käytä latauslaitetta, jos verkkojohto on vaurioitunut.



Pidä riittävä etäisyys sähköjohtoihin.

Yleiset sähkötyökalujen turvaohjeet

⚠ VAROITUS **Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.** Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

Työpaikan turvallisuus

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryn.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteen hallinnan, jos suuntaat huomiosi muualle.

Sähköturvallisuus

- **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä minkäänlaisia pistorasia-adaptereita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- **Vältä maadoitettujen pintojen, kuten putkien, pattereiden, liesien tai jääkaappien koskettamista.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- **Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Veden pääsy sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- **Jos sähkötyökalua on pakko käyttää kosteassa ympäristössä, on käytettävä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisen suojavarustuksen (esim. pölynaamari, luistamattomat turvajalkineet, suojakypärä tai kuulonsuojaimet kulloisenkin tehtävän mukaan) käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.
- **Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että käynnistyskytkin on kytketty pois päältä ennen kuin yhdistät työkalun sähköverkkoon ja/tai akkuun, otat työkalun käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- **Poista mahdollinen säätötyökalu tai kiinnitysavain ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Kiinnitysavain tai säätötyökalu, joka on unohdettu paikalleen sähkötyökalun pyörivään osaan, saattaa aiheuttaa tapaturman.
- **Vältä kurkottelua. Huolehdi aina tukevasta seisomaasennosta ja tasapainosta.** Näin pystyt paremmin hallitsemaan sähkötyökalun odottamattomissa tilanteissa.
- **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien ulottuvilta.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- **Jos laitteissa on pölynpoistoliitäntä, varmista, että se on kytketty oikein ja toimii kunnolla.** Pölynpoistojärjestelmän käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- **Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** Hetkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.

Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivan tehoisella sähkötyökalulla teet työt paremmin ja turvallisemmin.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjauttaa.
- **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.

- **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, joilla ei ole tarvittavaa käyttökokemusta tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- **Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa. Tarkista liikkuvat osat virheellisen kohdistuksen tai jumittumisen varalta. Varmista, ettei sähkötyökalussa ole murtuneita osia tai muita toimintaa haittaavia vikoja. Jos havaitset vikoja, korjauta sähkötyökalu ennen käyttöä.** Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumitu herkästi ja niitä on helpompi hallita.
- **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, ruuvauskärkiä jne. näiden ohjeiden, käyttöolosuhteiden ja työtehtävän mukaisesti.** Sähkötyökalun määräystenvastainen käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljyttöminä ja rasvattomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja huolto

- **Lataa akku vain valmistajan suosittelemassa latauslaitteessa.** Latauslaite, joka soveltuu määrätyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
- **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Muunlaisen akun käyttö saattaa aiheuttaa tapaturman ja tulipalon.
- **Pidä irrotettu akku loitolla metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- **Väärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtele kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vioittunut tai johon on tehty muutoksia.** Jos akut ovat vioittuneet tai niihin on tehty muutoksia, ne voivat toimia ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- **Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Tulelle tai yli 130 °C kuumuudelle altistaminen saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
- **Noudata latausohjeita ja lataa akku tai työkalu ohjeenmukaisen lämpötila-alueen rajoissa.** Lataaminen virheellisesti tai ohjeiden vastaisessa lämpötilassa saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

Huolto

- **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.
- **Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.

Oksasahan turvallisuusohjeet

- **Pidä kaikki kehon osat loitolla teräketjusta. Älä teräketjun toimiessa yritä poistaa leikattua materiaalia äläkä pidä kiinni leikattavasta materiaalista. Varmista, että katkaisin on poiskytkettynä ja akku on irrotettu, kun poistat puristukseen jäänyttä leikattua ainetta.** Hetken tarkkaamattomuus oksasahaa käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- **Pidä kiinni ainoastaan eristetyistä kahvapinnoista (pääkahvasta (15), etukahvasta (9) tai laajennetusta otealueesta (12)), koska teräketju saattaa osua piilossa oleviin sähköjohtoihin.** Teräketjun kosketus jännitteiseen johtoon voi tehdä tuotteen metalliosat jännitteisiksi ja johtaa sähköiskuun.
- **Pidä oksasahaa tukevasti kaksin käsin ja saata kehosi ja käsivarret asentoon, jossa voit vastustaa takaiskun voimaa.** Käyttäjä pystyy hallitsemaan takaiskuvoimia suorittamalla tarkoituksenmukaiset toimenpiteet. Älä koskaan irrota otetta oksasahasta.
- **Valmistaudu takaiskuun, kun sahaat oksan.** Oksaa sahattaessa se saattaa taipua alaspäin ja saattaa teräketjun puristukseen.
- **Kanna oksasaha poiskytkettynä, kaksin käsin ja asennetulla teräketjun suojuksella.** Oksasahalisälaite huolellinen käsittely vähentää todennäköisyyttä koskettaa liikkuvaa teräketjua epähuomiossa.
- **Älä koskaan työskentele oksasahan kanssa kasvavassa puussa.** Käytettäessä oksasahaa puussa kiivettäessä on loukkaantumisvaara olemassa.
- **Varmista aina tukeva seisoma-asento ja käytä oksasahaa ainoastaan, kun seisot kiinteällä, turvallisella ja tasaisella alustalla.** Luistava alusta tai epävakaat seisomapinnat kuten tikkailla voivat aikaansaada tasapainon menetyksen tai oksasahalisälaite hallinnan menettämisen.
- **Noudata voitelua, ketjun kiristystä ja lisätarvikkeiden vaihtoa koskevia ohjeita.** Asiaankuulumattomasti kiristetty tai voideltu ketju voi katketa tai kasvattaa takaiskuriskiä.
- **Pidä kahvat kuivina ja puhtaina. Ne eivät saa olla öljyn tai rasvan tahrimia.** Rasvaiset, öljyiset kahvat ovat liukkaita ja johtavat hallinnan menetykseen.
- **Sahaa vain puuta. Älä käytä oksasahaa töihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu. Esimerkki: Esimerkki: älä käytä oksasahaa muovin, muurauksen tai muiden kuin puis-**

ten rakennusaineiden sahaukseen. Oksasahalisälaite käyttö muihin kuin määräyksenmukaisiin töihin saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

- **Takaiskun syy ja ehkäisy:**
  Takaisku saattaa syntyä laipan kärjen osuessa esineeseen tai puun taipuessa ja teräketjun jäädessä puristukseen sahausuraan.
  Laipan kärjen kosketus saattaa monessa tapauksessa johtaa odottamattomaan taaksepäin suuntautuvaan vastavoimaan, jolloin laippa iskeytyy ylöspäin ja käyttäjää kohti.
  Teräketjun jäädessä puristukseen laipan yläreunasta, laippa saattaa nopeasti iskeytyä taaksepäin käyttäjää kohti.
  – Jokainen näistä vastavoimista voi johtaa siihen, että menetät oksasahan hallinnan ja mahdollisesti loukkaannut vakavasti. Oksasahan käyttäjänä sinun tulisi suorittaa tietyt toimenpiteet onnettomuuksien ja loukkaantumisten ehkäisemiseksi.
  Takaisku johtuu tuotteen väärinkäytöstä tai vääränlaisista käyttöolosuhteista. Se voidaan ehkäistä seuraavin varotoimin:
- **Käytä aina valmistajan määräämää teräketjua.** Vääränlaiset teräketjut voivat johtaa ketjun repeytymiseen tai takaiskuun.
- Jos laippa on vaurioitunut ja pitää vaihtaa tulee kääntyä Bosch-huoltopisteen puoleen.
- Älä koskaan teroita teräketjua itse. Vaihda teräketju varaosateräketjuun (F 016 800 489).
- Teräketjun tahattoman kosketuksen estämiseksi, ketjusaha on varustettu kytkimellä, jossa on mekaaninen lukitus. Ketjusahan käyttämiseksi täytyy lukituspainiketta painaa, ennen kuin teräketju toimii (katso kuva **M**).
  Älä käytä tuotetta painamatta lukituspainiketta.
  Älä käytä tätä työkalua yhdellä kädellä. Tartu tuotteeseen tukevasti molemmin käsin, toisella kädellä pidät tuotetta turvallisesti ja toisella käytät käynnistyskytkintä (katso kuva **N**).
- Älä koskaan anna lasten, henkilöiden, joilla on rajalliset fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tahi puuttuva kokemus ja/tai puuttuva tieto ja/tai eivät tunne näitä ohjeita käyttää puutarhalaitetta. Kansalliset säännökset saattavat rajata käyttäjän iän.
- Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki ruohonleikkurin kanssa.
- Säilytä oksasaha poissa lasten ulottuvilta, kun sitä ei käytetä.
- Tarkista työalue ennen työn aloittamista, ja poista kaikki mahdolliset vaaranlähteet.
- **Odota, kunnes tuote on pysähtynyt ja irrota akku, ennen kuin asetat sen pois käsistäsi.** Vaihtotyökalu saattaa juuttua kiinni tai antaa takaiskun ja siten johtaa tuotteen hallinnan menettämiseen.
- Pysäytä oksasaha ennen jokaista työasennon vaihtoa.
- Katkaistut oksat voivat pudota päällesi tai ponnahtaa ylös maasta ja vahingoittaa sinua. Sahaa pitkät oksat pätkittäin. (katso kuva **N**)
- Paina vielä kevyesti juuri ennen kuin oksa on sahattu läpi. Voit loukkaantua, jos tuote äkillisesti putoaa alaspäin ja menetät tasapainon sekä oksasahan hallinnan.
- Älä ripusta laitetta puuhun, kun et käytä sitä. Aseta työkalu aina varmaan kohtaan maahan poistamatta akkua.

Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

- **Varmista, että Tuote on poiskytkettynä, ennen kuin asennat akun siihen.** Akun asennus puutarhalaitteeseen, jonka käynnistyskytkin on käyntiasennossa altistaa onnettomuuksille.
- **Käytä ainoastaan kyseiseen puutarhalaitteeseen tarkoitettuja Bosch-akkuja.** Muiden akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- **Älä avaa akkua.** Oikosulkuvaara.



Suojaa akku kuumuudelta esim. myös pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tulelta, vedeltä ja kosteudelta. Muuten syntyy räjähdysvaara.

- **Pidä irrallista akkua loitolla paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- **Jos akku vaurioituu tai sitä käytetään asiaankuulumattomalla tavalla, saattaa siitä purkautua höyryjä.** Tuuleta alue ja hakeudu lääkäriin, mikäli oireita ilmaantuu. Höyryt voivat ärsyttää hengitystiehyeitä.
- **Käytä akkua ainoastaan valmistajan tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.
- **Terävät esineet (esimerkiksi naulat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua.** Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savuamiseen, räjähtämiseen tai ylikuumenemiseen.
- **Älä oikosulje akkua**. Syntyy räjähdysvaara.
- Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.
- Säilytä akku vain lämpötilassa -20 °C ... 50 °C. Älä esimerkiksi jätä akkua kesällä makaamaan autoon.
- Puhdista akun tuuletusaukot silloin tällöin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

Latauslaitteiden turvallisuusohjeet



Lue kaikki turva- ja käyttöohjeet. Turvallisuusohjeiden ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja käyttöohjeet myöhempää käyttöä varten.

Käytä latauslaitetta ainoastaan, jos täysin pystyt arvioimaan ja hallitsemaan rajoituksetta kaikkia toimintoja tai olet saanut vastaavia ohjeita.

- Älä koskaan anna lasten, henkilöiden, joilla on rajalliset fyysiset, aistil-

liset tai henkiset kyvyt tahi puuttuva kokemus ja/tai puuttuva tieto ja/tai eivät tunne näitä ohjeita käyttää latauslaitetta. Kansalliset säännökset saattavat rajata käyttäjän iän.

- ▶ **Pidä lapsia silmällä.** Täten varmistat, etteivät lapset leiki latauslaitteen kanssa.
- ▶ Lataa vain Boschin litiumioniakkuja, joiden kapasiteetti on vähintään **1,5** Ah (vähintään **5** akkukennoa). Akkujännitteen tulee vastata latauslaitteen akkujännitettä. Älä lataa eiuudelleenladattavia paristoja. Muutoin syntyy tulipalo- ja räjähdysvaara.



Pidä sähkötyökalu poissa sateesta ja kosteudesta. Veden tunkeutuminen latauslaitteen sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

- ▶ **Pidä latauslaite puhtaana.** Lika aiheuttaa sähköiskuvaaran.
- ▶ **Tarkista latauslaite, johto ja pistotulppa ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä latauslaitetta, jos havaitset vaurioita. Älä avaa latauslaitetta itse. Anna vian korjaus vain valtuutetun sähköasentajan tehtäväksi, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia.** Viallinen latauslaite, johto ja pistotulppa aiheuttavat sähköiskuvaaran.
- ▶ **Älä käytä latauslaitetta herkästi syttyvällä alustalla (esimerkiksi paperi, tekstiilit, jne.) tai palonarassa ympäristössä.** Palovaara, koska latauslaite kuumenee latauksen aikana.
- ▶ **Älä peitä latauslaitteen tuuletusrakoja.** Muuten latauslaite voi ylikuumentua ja toimia virheellisesti.
- ▶ Korkeampaa sähköturvallisuutta varten suosittelemme käyttämään vikavirtakytkintä, jonka laukaisuvirta on korkeintaan 30 mA. Testaa vikavirtakytkintä aina ennen käyttöä.

Huolto

- ▶ **Poista akku ennen kuin suoritat tuotteen säätö- tai puhdistustöitä tai kun tuote jää pidemmäksi aikaa ilman valvontaa.** Käytä aina puutarhakäsineitä, kun työskentelet teräketjun alueella tai käsittelet teräketjua.
- ▶ Tarkista tuote ja vaihda varmuuden vuoksi kaikki loppuun kuluneet tai vaurioituneet osat uusiin.
- ▶ Varmista kaikkien muttereiden, pulttien ja ruuvien hyvä kiinnitys, jotta turvallinen työskentely tuotteen kanssa olisi mahdollinen.
- ▶ Säilytä tuote varmassa, kuivassa paikassa ja lasten ulottumattomissa.
- ▶ Varmista, että vaihto-osat ovat Bosch-tuotantoa.

Tunnusmerkit

Seuraavat tunnusmerkit ovat tärkeitä käyttöohjeen lukemisessa ja ymmärtämisessä. Paina mieleesi tunnusmerkit ja niiden merkitys. Kun tunnusmerkit muistetaan tulkita oikein, se tehostaa laitteen parempaa ja turvallisempaa käyttöä.

Tunnusmerkki	Merkitys
	Liikesuunta
	Reaktiosuunta
	Käynnistys
	Poiskytkentä
	Lisälaitteet/varaosat

Tuote- ja tehokuvaus



Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet. Turvallisuusohjeiden ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Ota huomioon kuvat käyttöohjeen lopussa.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä Tuote on tarkoitettu yksityiskäyttöön, puiden ja pensaiden leikkaamiseen korkealta käyttäjän seisoessa maassa. Tuotetta ei ole tarkoitettu epäorgaanisten aineiden sahaamiseen tai käytettäväksi tikkailta tai portailta. Tuote ei ole tarkoitettu ammatti- tai teolliseen käyttöön.

Toimitukseen kuuluu (katso kuva B)

Ota puutarhalaite varovasti pakkauksestaan ja tarkista, että kaikki seuraavat osat löytyvät:

- – Oksasahan pää
- – Teleskooppikahva
- – Akku
- – Latauslaite[a)]
- – Kantohihna
- – Ketjunsuoja
- – Käyttöohje
- – Kuusiokoloruuvitaltta
- – Teräketjuöljy

a) **maakohtainen**

Jos osia puuttuu tai jos ne ovat vaurioituneet, tulee sinun kääntyä kauppiaasi puoleen.

Kuvissa olevat osat (katso kuva A)

Kuvassa olevien osien numerointi viittaa grafiikkasivuissa olevaan tuotteen kuvaan.

(1) Teräketju
(2) Laippa
(3) Öljysäiliön kansi
(4) Kääntyvän pään säätöpainikkeet
(5) Ketjun kiristysruuvi
(6) Liitoskappale
(7) Teleskooppiputki
(8) Teleskooppiputken korkeussäädin
(9) Etukahva
(10) Kantohihnan silmukka etukahvassa
(11) Kantohihna
(12) Laajennettu otealue (eristetty)
(13) Kantohihnan silmukka takakahvassa
(14) Lukitusnuppi
(15) Taempi käsikahva (eristetyt tartuntapinnat)
(16) Käynnistyskytkin
(17) Akku
(18) Akun vapautuspainike
(19) Kantohihnan hakanen etukahvassa
(20) Kantohihnan hakanen takakahvassa
(21) Öljysäiliön täyttö/ulostulo
(22) Kansi
(23) Ketjupyörä
(24) Laipan ohjaus-uuma
(25) Kiinnitysruuvit
(26) Latauslaite[a)]

a) **Kuvassa näkyvä tai tekstissä mainittu lisätarvike ei kuulu vakiovarustukseen. Koko tarvikevalikoiman voit katsoa tarvikeohjelmastamme.**

Tekniset tiedot

Akkukäyttöinen oksasaha		**UniversalChainPole 18**
Tuotenumero		**3 600 HB3 1..**
Ketjun nopeus joutokäynnillä	m/s	4,0
Laipan pituus	cm	20/8“
Suurin leikkaushalkaisija	cm	145
Teräketjun malli		3/8"–90PX033E
Vetolenkin vahvuus	mm	1,1
Vetolenkkien lukumäärä		33
Öljysäiliön tilavuus	ml	60
Automaattinen ketjun voitelu		●
Korkeussäätö	m	2,1-2,6
Kääntyvä pää, 9 asentoa	°	120
Paino EPTA-Procedure 01:2014 mukaan	kg	3,6
Sarjanumero		Katso tuotteen sarjanumero (tyyppikilvestä)
suositeltu ympäristön lämpötila latauksen yhteydessä	°C	+10… +35
sallittu ympäristön lämpötila käytössä [A)] ja säilytyksessä	°C	-20… +50
Akkutyyppi		PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) rajoitettu teho, kun lämpötila on <0 °C

Latauslaite		**AL 1810 CV**	**AL 18V-20 CV**	**AL 1830 CV**
Latausvirta	A	1,0	2,0	3,0
Latausaika (akku purkautunut)				
– 1,5 Ah:n akku	min	94	49	33
– 2,0 Ah:n akku	min	124	64	45
– 2,5 Ah:n akku	min	154	79	60

Latauslaite		AL 1810 CV	AL 18V-20 CV	AL 1830 CV
– 3,0 Ah:n akku	min	185	94	72
– 4,0 Ah:n akku	min	244	124	95
– 6,0 Ah:n akku	min	364	184	130
Paino EPTA-Procedure 01:2014 mukaan	kg	0,17	0,21	0,40
Suojausluokka		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II

Tiedot koskevat 230 V:n nimellisjännitettä [U]. Tästä poikkeavien jännitteiden ja maakohtaisten mallien yhteydessä nämä tiedot voivat vaihdella.

Tärinätieto

		3 600 HB3 1..
Melupäästöarvot määritetty **EN 62841-1** mukaan		
Laitteen tyypillinen A-painotettu äänen painetaso on:		
– Äänen painetaso	dB(A)	**78**
– Äänen tehotaso	dB(A)	**92**
– Epätarkkuus K	dB	**4**
Värähtelyn yhteisarvot ah (kolmen suunnan vektorisumma) ja epätarkkuus K mitattuna **EN 62841-1** mukaan		
– Värähtelynemissioarvo a_h	m/s^2	**1,0**
– Epätarkkuus K	m/s^2	**1,5**

Että ilmoitettu/ilmoitetetut värähtelyn yhteisarvo(t) ja ilmoitettu/ilmoitetetut melupäästöarvo(t) on mitattu standardoitussa testausmenetelmässä ja voidaan käyttää sähkötyökalun vertaamiseen toiseen.

Että ilmoitettu/ilmoitetetut värähtelyn yhteisarvo(t) ja ilmoitettu/ilmoitetetut melupäästöarvo(t) myös voidaan käyttää kuormituksen alustavaan arviointiin.

Että värähtely- ja melupäästöarvot sähkötyökalun todellisen käytön aikana voivat poiketa ilmoitetuista arvoista riippuen tavasta, jolla sähkötyökalua käytetään, etenkin siitä minkälaista työkappaletta työstetään, ja – välttämättä turvallisuustoimenpiteiden määrittämiseksi käyttäjän suojaksi, joihin vaikuttavat värähtelykuormituksen arviointi todellisten käyttöolosuhteiden aikana (tällöin on huomioitava kaikki käyttösyklin osat, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on sammutettuna ja ajat, jolloin se on käynnissä, mutta toimii ilman kuormaa).

Käyttöönotto

Turvallisuussyistä

- ▶ **Irrota aina akku tuotteesta ennen kaikkia tuotteeseen kohdistuvia töitä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) sekä tuotetta kuljetettaessa ja säilytettäessä.** Käynnistyskytkimen ja lukitusnupin tahaton painallus muodostaa loukkaantumisvaaran.
- ▶ **Paina kytkintä ainoastaan, kun akku on työnnetty kokonaan paikoilleen.**

Akun asennus/irrotus (katso kuvat D ja O)

Ohje: Sopimattomien akkujen käyttö saattaa johtaa vikatoimintoihin tai tuotteen vaurioitumiseen.

Aseta ladattu akku **(17)** teleskooppikahvaan. Varmista, että akku on asennettu oikein.

Poista akku **(17)** tuotteesta painamalla akun vapautuspainiketta **(18)** ja vetämällä akku eteenpäin teräketjun suuntaan.

Akun lataus

- ▶ **Huomioi verkkojännite!** Virtalähteen jännitteen tulee vastata laitteen tyyppikilvessä olevia tietoja.

Akku on varustettu lämpötilanvalvonnalla, joka sallii lataamisen vain akun lämpötilan ollessa alueella 0 °C – 35 °C. Täten akulle saavutetaan pitkä käyttöikä.

Ohje: Akku toimitetaan osittain ladattuna. Jotta akun täysi teho olisi taattu, tulee akku ladata täyteen latauslaitteessa ennen ensimmäistä käyttöä.

Litiumioniakkua voidaan ladata milloin vain lyhentämättä akun elinikää. Latauksen keskeytys ei vaurioita akkua.

Litiumioniakku on suojattu elektronisella kennojen suojauksella "Electronic Cell Protection (ECP)" syväpurkautumisen estämiseksi. Jos akku on päässyt purkautumaan, suojakytkin kytkee laitteen pois päältä: Puutarhalaite ei toimi enää.

Älä paina käynnistyskytkintä enää sähkölaitteen automaattisen poiskytkennän jälkeen. Akku voi vaurioitua.

Noudata käytöstä poistetun akun hävitysohjeita.

Lataustapahtuma

Lataustapahtuma alkaa heti, kun latauslaitteen verkkopistotulppa liitetään pistorasiaan ja akku **(17)** asetetaan latauslaitteeseen **(26)**.

Älykkään lataustoiminnan ansiosta akun lataustila tunnistetaan automaattisesti ja akku ladataan aina optimaalisella latausvirralla huomioiden akun lämpötila ja jännite.

Tämä säästää akkua ja pitää sen aina täydessä latauksessa latauslaitteessa.

Näyttöelementtien merkitys (AL 1810 CV)

Akun latausnäytön vilkkuva merkkivalo



Latauksesta ilmoitetaan akun latausnäytön **vilkkuvalla** merkkivalolla .

Akun latausnäytön jatkuvasti palava merkkivalo



Akun latausnäytön **jatkuvasti palava** merkkivalo tarkoittaa, että akku on ladattu täyteen, tai ettei akun lämpötila ole sallitulla latauslämpötila-alueella ja siksi lataus ei ole mahdollista. Lataus alkaa heti kun akun lämpötila on sallitulla lämpötila-alueella.

Jos akku ei ole paikallaan, akun latausnäytön **jatkuvasti palava** merkkivalo tarkoittaa, että pistotulppa on kytketty pistorasiaan ja latauslaite on käyttövalmis.

Näyttöelementtien merkitys (AL 1830 CV)

Akun latauksen merkkivalon (nopea) vihreä vilkkuminen



Pikalataustapahtumasta ilmoitetaan **nopeasti vilkkuvalla vihreällä** akun latauksen merkkivalolla .

Huomio: Pikalataus on mahdollinen vain, jos akun lämpötila on sallitulla latauslämpötila-alueella, katso kappaletta ”Tekniset tiedot”.

Akun latauksen merkkivalon (hidas) vihreä vilkkuminen



Akun lataustilan ollessa n. 80% akun latauksen merkkivalo **vilkkuu hitaasti vihreänä**.

Akku voidaan ottaa heti käyttöön.

Akun latausnäytön vihreänä palava merkkivalo



Akun latausnäytön **vihreänä palava** merkkivalo tarkoittaa, että akku on ladattu täyteen.

Jos akku ei ole paikallaan, akun latausnäytön **jatkuvasti palava** merkkivalo tarkoittaa, että pistotulppa on kytketty pistorasiaan ja latauslaite on käyttövalmis.

Akun latauksen merkkivalo palaa pysyvästi punaisena



Jatkuvasti palava akun **punainen** latauksen merkkivalo ilmoittaa, että akun lämpötila on sallitun latauslämpötila-alueen ulkopuolella, katso luku ”Tekniset tiedot”. Heti, kun sallittu lämpötila-alue on saavutettu, latauslaite kytkee automaattisesti pikalataukselle.

Akun latauksen merkkivalo vilkkuu punaisena



Vilkkuva punainen akun latauksen merkkivalo viestittää häiriöstä lataustapahtumassa. Katso luku ”Vianetsintä - syyt ja apukeinot”

Latausohjeita

Jatkuvassa käytössä tai usean peräkkäisen tauottoman latausjakson aikana saattaa latauslaite lämmetä. Tämä on kuitenkin vaaratonta, eikä se viittaa latauslaitteessa olevaan tekniseen vikaan.

Laitteen huomattavasti lyhentynyt käyttöaika latauksen jälkeen osoittaa, että akku on loppuun käytetty ja täytyy vaihtaa uuteen.

Ota huomioon hävitysohjeet.

Asennus

- ▶ **Irrota aina akku tuotteesta ennen kaikkia tuotteeseen kohdistuvia töitä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) sekä tuotetta kuljetettaessa ja säilytettäessä.** Käynnistyskytkimen ja lukitusnupin tahaton painallus muodostaa loukkaantumisvaaran.

Tuotteen kasaus (katso kuvat C ja E)

Yhdistä oksasahan pää ja teleskooppikahva toisiinsa ja lukitse ne kiertämällä liitoskappaletta **(6)**. Varmista, että molemmat osat on asennettu oikein ja ovat lukittuina.

Kiinnitä kantohihna **(11)** kahvoissa oleviin kantohihnan silmukkoihin **(10)/(13)**. Ota huomioon, että kantohihnassa on kaksi erikokoista hakasta. Varmista että kantohihnan isompi hakanen **(20)** kiinnitetään takakahvan kantohihnan silmukkaan **(13)** ja pienempi hakanen **(19)** etukahvan kantohihnan silmukkaan **(10)**.

Poista teräketjun suojus.

Teleskooppikorkeuden asetus (katso kuva F)

Avaa teleskooppikorkeussäädin **(8)** kiertämällä, aseta teleskooppiputki **(7)** halutulle pituudelle ja kierrä taas teleskooppikorkeussäädin **(8)** kiinni.

Käytön mukaan teleskooppiputki **(7)** voidaan asettaa 2,1 m - 2,6 m pituuteen.

Kääntyvän pään asetus (katso kuva H)

Paina samanaikaisesti kahta säätönuppia **(4)**, aseta kääntyvä pää haluttuun asentoon liikuttamalla oksasahan pään ylös tai alas, päästä säätönupit **(4)** vapaiksi ja tarkista, että oksasahan pää on lukkiutunut asianmukaisesti.

Kääntyvän pään voi lukita 9 eri asentoon.

Teräketjun kiristys (katso kuva J)

Tarkista ketjun kireys ennen työn aloittamista, ensimmäisten sahausten jälkeen ja sahauksen aikana säännöllisesti 10 minuutin välein. Etenkin uudet teräketjut pitenevät yleensä alussa huomattavasti.

Kiristä aina teräketju kylmänä. Kuuman teräketjun kiristäminen saattaa johtaa ylikireään teräketjuun.

– Teräketjun **(1)** kireys on oikea, kun sitä voi nostaa keskeltä n. 2– 3 mm. Tämä tulisi tehdä yhdellä kädellä, vetämällä teräketjua ylös sahan painon toimiessa vastavoimana.
– Säädä teräketjun kireys kiertämällä teräketjun kiristysruuvia **(5)** kuusiokoloavaimella myötäpäivään (lisää ketjun kireyttä) tai vastapäivään (pienentää ketjun kireyttä).

Teräketjyn voitelu (katso kuva I)

Ohje: Oksasahaa ei toimiteta teräketjuöljyllä täytettynä. On tärkeää täyttää saha öljyllä ennen käyttöä. Oksasahan käyttö ilman teräketjuöljyä tai öljytason ollessa minimimerkin alapuolella johtaa oksasahan vaurioitumiseen.

Teräketjun elinikä ja leikkuuteho riippuu optimaalisesta voitelusta. Tämän takia teräketjua voidellaan automaattisesti teräketjuöljyllä käytön aikana öljysuuttimen kautta.

Menettele seuraavasti, kun täytät öljysäiliötä:

– Aseta oksasaha sopivalle alustalle, öljysäiliön kansi **(3)** ylöspäin.
– Puhdista rievulla alue öljysäiliön kannen **(3)** ympäriltä ja kierrä kansi auki.
– Täytä öljysäiliö biologisesti hajoavalla Bosch-teräketjuöljyllä. Ei-sallitun öljyn käyttö saattaa vaikuttaa haitallisesti öljyjärjestelmään.
– Ole tarkka, ettei öljysäiliöön pääse likaa.
– Kierrä öljysäiliön kansi takaisin paikalleen. Poista tuotteeseen roiskunut öljy liinalla.
– Tarkista, ettei öljysäiliön kantta ole kiistetty liian tiukalle.
– Anna oksasahan käydä 30 sekunnin ajan, jotta öljy leviää järjestelmään.

Ohje: Öljysäiliön tuuletusta varten on öljysäiliön kannessa pienet ilmakanavat. Öljyn ulosvalumisen estämiseksi tulee oksasaha asettaa vaakatasoon, öljysäiliön kansi **(3)** ylöspäin, kun sitä ei käytetä.

Ohje: Öljy muuttuu alhaisessa lämpötilassa sitkeäjuoksuiseksi, mikä pienentää öljyn läpisyöttöä.

Teräketjun vaihto (katso kuvat K ja L)

▶ **Käytä aina suojakäsineitä teräketjua käsitellessäsi.**

▶ **Käytä ainoastaan Boschin sallimaa suojuksella varustettua laippaa.**

Avaa suojuksen **(22)** kaksi ruuvia ja poista suojus.

Nosta pois teräketju **(1)** ja laippa **(2)** ketjupyörästä **(23)**.

Poista tylsä teräketju **(1)** laipasta **(2)** ja hävitä se ohjeiden mukaisesti.

Aseta uusi teräketju laippaa kiertävään uraan. Varmista tällöin oikea kiertosuunta. Vertaa teräketju laipassa olevaan kiertosuuntatunnukseen.

Aseta uusi teräketju ketjupyörään **(23)** ja laipan **(2)** ohjausuumaan **(24)**. Tarkista, että kaikki osat on asennettu oikein. Asenna suojus **(22)** ja kierrä molemmat ruuvit **(25)** uudelleen kiinni.

Tarkista teräketjun kireys ennen käyttöä. Kiristä teräketju tarvittaessa teräketjun kiristysruuvilla **(5)**.

Käyttöohjeet

Päälle ja pois kytkentä (katso kuva M)

Käynnistä tuote painamalla ensin lukituspainiketta **(14)** ja sen jälkeen käynnistyskytkintä **(16)**. Pidä käynnistyskytkin painettuna tuotteen käytön aikana. Tuotteen ollessa käynnissä voit päästää lukituspainikkeen vapaaksi.

Pysäytä tuote päästämällä käynnistyskytkin **(16)** vapaaksi.

▶ **Kun laitteen toiminta on katkennut automaattisesti, älä paina enää käynnistyskytkintä.** Akku saattaa vahingoittua.

Työskentelyohjeita

Ennen sahaamista

Seuraavat tarkistukset tulee suorittaa ennen käyttöönottoa ja säännöllisesti sahauksen aikana:

– Onko oksasaha toiminnaltaan turvallisessa kunnossa?
– Onko öljysäiliö täytetty? Tarkista öljynkorkeudenosoitin ennen työtä ja säännöllisesti työn aikana. Täytä öljyä, kun öljyn taso on saavuttanut tarkkailuikkunan alareunan. Öljyn täyttö riittää 15 minuutin käyttöön riippuen tauoista ja työn intensiteetistä.
– Onko teräketjun kireys oikea ja onko ketju terävä?

Yleinen käsittely (katso kuvat N)

Teräketjun tulee liikkua täydellä nopeudella ennen kuin se koskettaa puuta. Käytä ohjaussuojaa apuna altaleikkauksissa.

Leikkaus yläreunasta alaspäin sopii oksille aina 5 cm paksuuteen asti. Puun vahingoittamisen estämiseksi kannattaa sahata paksummat oksat kolmella sahausraolla.

Ohjaussuoja on tarkoitettu auttamaan oksien altapäin leikkauksessa.

Älä sahattaessa paina teräketjua voimalla vaan anna sen tehdä työn.

Paras sahaustulos saavutetaan, kun ketjun nopeus ei alene ylikuorman takia.

Vianetsintä



Oksasaha

Oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
Teräketju on kuiva	Säiliössä ei ole öljyä	Lisää öljyä (osanumero: 2 607 000 181)
	Öljykanava on tukossa	Puhdista öljykanava
Teräketju/laippa on kuuma	Säiliössä ei ole öljyä	Lisää öljyä (osanumero: 2 607 000 181)
	Öljysäiliön kannen **(3)** ilmaus on tukossa	Puhdista öljysäiliön kansi **(3)**
	Öljykanava on tukossa	Puhdista öljykanava
	Ketjun kireys on liian suuri	Säädä ketjun kireyttä
	Teräketjun on tylsä	Teroita teräketju tai vaihda se uuteen
	Ylikuormituskytkin on lauennut	Käynnistä tuote uudelleen
	Akun lämpötilanvalvoja on lauennut	Anna akun jäähtyä ja käynnistä uudelleen
Oksasahalisälaite nykii, tärisee tai ei sahaa kunnolla	Ketjun kireys on liian pieni	Säädä ketjun kireyttä
	Teräketjun on tylsä	Teroita teräketju tai vaihda se uuteen
	Teräketju on kulunut	Vaihda teräketju
	Sahanhampaat osoittavat väärään suuntaan	Asenna teräketju oikeinpäin
	Painat liian kovaa	Vähennä painetta
Liian vähän leikkauksia akun latauksella	Akun lämpötilanvalvoja on lauennut	Anna akun jäähtyä ja käynnistä uudelleen
Oksasaha pysähtyy yhtäkkiä sahauksen aikana	Ketju on liian kireällä	Säädä ketjun kireys
	Paine sahattaessa on liian suuri	Käytä vähemmän voimaa sahattaessa
	Uusi ketju	Käytä vähemmän voimaa sahattaessa
	Kova puu	Käytä vähemmän voimaa sahattaessa
	Puu on märkää	Anna puun kuivua
	Teräketjun hampaat osoittavat väärään suuntaan	Asenna ketju uudelleen, hampaat oikeaan suuntaan
	Työkalu on liian kuuma	Anna tuotteen jäähtyä ja käynnistä uudelleen
	Ulkoinen tai sisäinen huono kosketus	Käänny Bosch-sopimushuollon puoleen
	Käynnistyskytkin **(16)** on viallinen	Käänny Bosch-sopimushuollon puoleen

Akku ja latauslaite

Vian oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
Akun latauksen punainen merkkivalo vilkkuu	Akkua ei ole asennettu (oikein)	Asenna akku oikein latauslaitteeseen
	Akun kosketuspinnat ovat likaisia	Puhdista akun kosketuspinnat esim. asentamalla ja irrottamalla akku useamman kerran, vaihda tarvittaessa akku uuteen
	Akku on viallinen	Vaihda akku uuteen
Akun latauksen merkkivalot eivät pala	Latauslaitteen verkkopistotulppaa ei ole liitetty (oikein)	Liitä pistotulppa (kunnolla) pistorasiaan
Akku ei lataudu	Pistorasia, verkkojohto tai latauslaite on viallinen	Tarkista verkkojännite, anna tarvittaessa Bosch-sopimushuollon tarkistaa latauslaite
	Akku ja latauslaite viallisia	Vaihda uusi akku ja latauslaite
	Akku on viallinen	Vaihda akku uuteen
	Latauslaite on viallinen	Vaihda uusi latauslaite

Kunnossapito ja huolto

Hoito, varastointi ja kuljetus (katso kuva P)

- ▶ **Irrota aina akku tuotteesta ennen kaikkia tuotteeseen kohdistuvia töitä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) sekä tuotetta kuljetettaessa ja säilytettäessä.** Käynnistyskytkimen ja lukitusnupin tahaton painallus muodostaa loukkaantumisvaaran.
- ▶ **Älä tee mitään muutoksia tuotteeseen.** Luvattomat muutokset voivat vaikuttaa tuotteesi haitallisesti.

Puhdista tuote kuivalla liinalla ennen varastoimista.

Poista öljy öljysäiliöstä ennen varastointia.

Asenna laipan suojus aina kuljetusta ja säilytystä varten.

Ohje: Älä jätä oksasahaa roikkumaan puun oksaan työtaukojen ajaksi.

Poista akku oksasahasta ja asenna ketjunsuojus ennen varastointia ja kuljetusta.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Asiakaspalvelu vastaa tuotteesi korjausta ja huoltoa sekä varaosia koskeviin kysymyksiin. Räjäytyskuvat ja varaosatiedot ovat myös verkko-osoitteessa: **www.bosch-pt.com**
Bosch-käyttöneuvontatiimi vastaa mielellään tuotteita ja tarvikkeita koskeviin kysymyksiin.

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

Suomi
Robert Bosch Oy
Bosch-keskushuolto
Pakkalantie 21 A
01510 Vantaa
Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta www.bosch-pt.fi.
Puh.: 0800 98044
Faksi: 010 296 1838
www.bosch-pt.fi

Muut asiakaspalvelun yhteystiedot löydät kohdasta:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Kuljetus

Toimitukseen kuuluvat litiumioniakut ovat vaarallisia aineita koskevien lakimääräysten alaisia. Käyttäjä saa kuljettaa akkuja liikenteessä ilman erikoistoimenpiteitä.

Jos lähetys tehdään kolmansien osapuolten kautta (esim.: lentorahtina tai huolintaliikkeen välityksellä), tällöin on huomioitava pakkausta ja merkintää koskevat erikoisvaatimukset. Lähetystä varten tuote täytyy pakata vaarallisten aineiden asiantuntijan neuvojen mukaan.

Lähetä vain sellaisia akkuja, joiden kotelo on vaurioitumaton. Suojaa navat teipillä ja pakkaa akku niin, ettei se pääse liikkumaan pakkauksessa. Huomioi myös mahdolliset tätä pidemmälle menevät maakohtaiset määräykset.

Hävitys



Toimita tuotteet, akut, lisätarvikkeet ja pakkausmateriaali ympäristöystävälliseen jätteiden kierrätykseen.



Älä heitä tuotteita tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU-maita:

Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EY mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Akut/paristot:

Li-Ion:

Noudata luvussa "Kuljetus" annettuja ohjeita (katso "Kuljetus", Sivu 121).

Ελληνικά

Υποδείξεις ασφαλείας

Ερμηνεία των εικονοσυμβόλων



Υπόδειξη κινδύνου, γενικά.



Διαβάστε όλες τις οδηγίες χειρισμού.



Να μην χρησιμοποιείται σε βροχή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προσοχή στα εκσφενδονιζόμενα τεμάχια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατάτε απόσταση από πλησίον ευρισκόμενα άτομα.



Να φοράτε προστασία ματιών και κεφαλής.



Να φοράτε αντιολισθητικά παπούτσια.



Να φοράτε υποδήματα ασφαλείας.



Αφαιρείτε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία ρύθμισης ή καθαρισμού ή όταν πρόκειται να αφήσετε το μηχάνημα κήπου για ένα διάστημα ανεπιτήρητο.



Να κρατάτε τα χέρια σας μακριά από το μαχαίρι.



Μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν έχει υποστεί ζημιά το ηλεκτρικό του καλώδιο.



Κρατάτε επαρκή απόσταση από αγωγούς ρεύματος.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και όλα τα τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ρύπανση ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- **Το φις του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε το φις με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε φις προσαρμογής σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Αμεταποίητα φις και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Μην τραβάτε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά ή το τράβηγμα για την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Όταν εργάζεσθε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στην ύπαιθρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα) που είναι κατάλληλο και για εξωτερική χρήση.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτης FI/RCD).** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ασφάλεια προσώπων

- **Να είστε σε επαγρύπνηση, δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης είναι στη θέση Off, πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- **Απομακρύνετε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εξαρτήματα ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- **Προσέχετε πως στέκεστε. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την**

ισορροπία σας. Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.

- **Φοράτε σωστή ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- **Όταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- **Μην εφησυχάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο.** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη On/Off.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή προτού φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- **Φυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις οδηγίες για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξάρτημα. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και προσαρμοσμένα ή μήπως έχουν σπάσει τυχόν εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη χρήση.** Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.
- **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

Προσεκτικός χειρισμός και χρήση εργαλείων μπαταρίας

- **Επαναφορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος μόνο για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες.
- **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά σχεδιασμένες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- **Όταν η μπαταρία δε χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- **Μια τυχόν εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή υγρών από την μπαταρία. Αποφεύγετε κάθε επαφή μ' αυτά. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε καλά με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** Διαρρέοντα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- **Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που είναι κατεστραμμένο ή τροποποιημένο.** Οι χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν μια απρόβλεπτη συμπεριφορά και να οδηγήσουν σε φωτιά, έκρηξη ή σε κίνδυνο τραυματισμού.
- **Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα εργαλείο μπαταρίας σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.** Η έκθεση στη φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από τους 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- **Τηρείτε όλες τις υποδείξεις για τη φόρτιση και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας ποτέ εκτός της περιοχής θερμοκρασίας που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας.** Η λάθος φόρτιση ή η φόρτιση εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Σέρβις

- **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για συντήρηση από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

- **Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες.** Κάθε συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις πελατών.

Υποδείξεις ασφαλείας για τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο

- **Κρατάτε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από την αλυσίδα του πριονιού. Μην προσπαθήσετε να αφαιρέσετε το κομμένο υλικό ή να κρατήσετε το υπό κοπή υλικό, όσο η αλυσίδα βρίσκεται σε κίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος και η μπαταρία έχει αφαιρεθεί, πριν αφαιρέσετε εγκλωβισμένο υλικό κοπής.** Μια και μόνη στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- **Κρατάτε το προϊόν μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής (βασική χειρολαβή (15), μπροστινή χειρολαβή (9) ή προέκταση περιοχής λαβής (12)), επειδή η αλυσίδα κοπής μπορεί να συναντήσει κρυφούς αγωγούς ρεύματος**. Η επαφή της αλυσίδας κοπής με έναν ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να θέσει τα μεταλλικά μέρη του προϊόντος υπό τάση, προκαλώντας έτσι ηλεκτροπληξία.
- **Κρατήστε σταθερά με τα δύο χέρια το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο και φέρτε το σώμα σας και τα χέρια σας σε στάση που σας επιτρέπει να αντισταθείτε στις δυνάμεις ανάδρασης.** Όταν λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα, τότε ο χειριστής είναι σε θέση να αντεπεξέλθει στις δυνάμεις ανάδρασης. Μην αφήσετε ποτέ το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο από τα χέρια σας.
- **Όταν κόβετε κλαδιά να υπολογίζετε ότι μπορεί να προκληθεί κλότσημα.** Όταν το κλαδί κόβεται μπορεί να λυγίσει προς τα κάτω και να σφηνώσει την αλυσίδα κοπής.
- **Μεταφέρετε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο σε απενεργοποιημένη κατάσταση, πάντα και με τα δύο χέρια και με τοποθετημένο το προστατευτικό κάλυμμα της αλυσίδας.** Όταν χειρίζεστε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο επιμελώς, ελαττώνεται η πιθανότητα μιας κατά λάθος επαφής με την κινούμενη αλυσίδα κοπής.
- **Μην εργάζεστε με το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο επάνω σε ένα δέντρο**. Όταν εργάζεστε με το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο σκαρφαλώνοντας ή ενώ στέκεστε πάνω σε δέντρο, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- **Φροντίζετε πάντα να στέκεστε με ασφάλεια και χρησιμοποιείτε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο μόνο όταν στέκεστε επάνω σε σταθερή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια.** Ολισθηρές ή ασταθείς επιφάνειες, όπως πάνω σε φορητή σκάλα, μπορεί να γίνουν αιτία να χάσετε την ισορροπία σας και τον έλεγχο του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου.
- **Τηρείτε τις οδηγίες για τη λίπανση, το τέντωμα της αλυσίδας καθώς και για την αλλαγή εξαρτημάτων.** Μια αντικανονικά τεντωμένη ή λαδωμένη αλυσίδα μπορεί ή να σας ξεφύγει ή να αυξήσει τον κίνδυνο κλοτσήματος.
- **Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και λίπη.** Λιπώδεις, λαδωμένες λαβές είναι γλιστερές και οδηγούν στην απώλεια του ελέγχου.
- **Να κόβετε μόνο ξύλα. Μην χρησιμοποιείτε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο για εργασίες, για τις οποίες δεν προορίζεται. Παράδειγμα: Μην χρησιμοποιήσετε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο για να κόψετε πλαστικά, τοίχους ή δομικά υλικά που δεν είναι από ξύλο.** Αν χρησιμοποιήσετε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο για μη ενδεικνυόμενες εργασίες, μπορεί να προκύψουν επικίνδυνες καταστάσεις.
- **Αιτίες του κλοτσήματος και η αποφυγή του:**
  – Ένα κλότσημα μπορεί να εμφανιστεί, όταν η αιχμή της ράγας οδήγησης έρθει σε επαφή με ένα αντικείμενο ή όταν το ξύλο λυγίσει και η αλυσίδα του πριονιού σφηνώσει στην τομή.
  – Μια επαφή με την αιχμή της ράγας μπορεί, σε ορισμένες περιπτώσεις, να προκαλέσει μια αναπάντεχη, προς τα πίσω κατευθυνόμενη αντίδραση, κατά την οποία η ράγα οδήγησης κινείται απότομα προς τα επάνω με φορά προς το χρήστη.
  – Το σφήνωμα της αλυσίδας του πριονιού στην άνω ακμή της ράγας οδήγησης μπορεί να γυρίσει τη ράγα προς τα πίσω με ορμή και με φορά προς το χρήστη.
  – Καθεμιά απ' αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου και να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Ως χρήστης τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου πρέπει να λαμβάνετε διάφορα μέτρα, ώστε να μπορείτε να εργάζεστε χωρίς ατυχήματα και τραυματισμούς.
  Η αναπήδηση (κλότσημα) είναι αποτέλεσμα εσφαλμένης ή ελαττωματικής χρήσης του προϊόντος. Μπορείτε να το αποφύγετε λαμβάνοντας κατάλληλα προφυλακτικά μέτρα, όπως περιγράφονται παρακάτω:
- **Χρησιμοποιείτε πάντα αλυσίδες κοπής που προβλέπει ο κατασκευαστής.** Εσφαλμένες αλυσίδες κοπής μπορούν να έχουν ως συνέπεια σπάσιμο της αλυσίδας ή κλώτσημα.
- Αν η σπάθα παρουσιάσει φθορά και χρειαστεί να αντικατασταθεί, σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης της Bosch.
- Μην τροχίσετε ποτέ την αλυσίδα εσείς ο ίδιος / η ίδια. Αντικαταστήστε την αλυσίδα κοπής με το ανταλλακτικό αλυσίδας (F 016 800 489).
- Για να εμποδίζεται το τυχαίο άγγιγμα της αλυσίδας κοπής, το αλυσοπρίονο αυτό διαθέτει διακόπτη με μηχανική ασφάλιση. Για να τεθεί το αλυσοπρίονο σε λειτουργία, πρέπει να πιεστεί το κουμπί ασφάλισης προτού αρχίσει να λειτουργεί η αλυσίδα (βλέπε εικόνα **M**).
  Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς να έχει πιεστεί το κουμπί ασφάλισης.
  Μην χειρίζεστε αυτό το εργαλείο με ένα χέρι. Πιάνετε το προϊόν με τα δύο σας χέρια με ασφάλεια, με το ένα χέρι για να το κρατάτε καλά και με το άλλο για να πιέζετε τον διακόπτη ON/OFF (βλέπε εικόνα **N**).
- Μην επιτρέψετε ποτέ τη χρήση του μηχανήματος κήπου σε παιδιά ή σε άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας ή/και έλλειψη γνώσεων ή/και σε άτομα που δεν είναι

εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Η ηλικία του χειριστή περιορίζεται ενδεχομένως από σχετικές εθνικές διατάξεις.

- ▶ Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται. Έτσι θα είστε σίγουροι ότι δε θα παίξουν με το μηχάνημα.
- ▶ Φυλάσσετε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο σε μέρος απρόσιτο σε παιδιά.
- ▶ Πριν αρχίσετε την εργασία σας, ελέγχετε την περιοχή που πρόκειται να εργαστείτε και να απομακρύνετε όλες τις ενδεχόμενες πηγές κινδύνου.
- ▶ **Περιμένετε ώσπου να ακινητοποιηθεί το προϊόν και αφαιρέστε την μπαταρία προτού το αποθέσετε.** Το χρησιμοποιούμενο εργαλείο μπορεί να σφηνώσει ή να αναπηδήσει, οδηγώντας έτσι σε απώλεια ελέγχου του προϊόντος.
- ▶ Απενεργοποιείτε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο πριν από κάθε αλλαγή της θέσης σας κατά την εργασία.
- ▶ Τα κομμένα κλαδιά μπορεί να πέσουν πάνω σας ή να αναπηδήσουν πέφτοντας στο έδαφος και να σας τραυματίσουν. Γι' αυτό, όταν τα κλαδιά είναι μεγάλα, να τα κόβετε κομμάτι κομμάτι. (βλέπε εικόνα **N**)
- ▶ Πριν το κλαδί κοπεί εντελώς, πιέζετε ελαφρά μόνο. Μπορεί να τραυματιστείτε, αν το προϊόν πέσει ξαφνικά κάτω κι εσείς χάσετε την ισορροπία σας και τον έλεγχο του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου.
- ▶ Μην κρεμάτε το προϊόν σε κάποιο δέντρο όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Τοποθετείτε το εργαλείο πάντα σε ασφαλές μέρος πάνω στο πάτωμα, χωρίς να αφαιρέσετε την μπαταρία.

Υποδείξεις ασφαλείας και υποδείξεις για τον ιδανικό χειρισμό της μπαταρίας

- ▶ **Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι απενεργοποιημένο πριν τοποθετήσετε την μπαταρία.** Η τοποθέτηση μπαταρίας σε ενεργοποιημένο προϊόν μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες Bosch που προορίζονται για αυτό το μηχάνημα.** Η χρήση διαφορετικών μπαταριών μπορεί να γίνει αιτία τραυματισμών και πυρκαγιάς.
- ▶ **Μην ανοίγετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.





Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τη θερμότητα (π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία), από τη φωτιά, το νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

- ▶ **Κρατάτε τη μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα των επαφών.** Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- ▶ **Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις.** Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή.** Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.
- ▶ **Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή κατσαβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.** Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- ▶ **Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- ▶ Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από υγρασία και νερό.
- ▶ Αποθηκεύετε το μηχάνημα κήπου και την μπαταρία μόνο σε εύρος θερμοκρασιών από −20 °C έως 50 °C. Μην αφήνετε την μπαταρία στο αυτοκίνητο, π.χ. το καλοκαίρι.
- ▶ Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

Χρησιμοποιείτε το φορτιστή μόνο όταν είσαστε σε θέση να εκτιμήσετε πλήρως όλες τις λειτουργίες του και να τις εκτελέσετε χωρίς περιορισμούς ή αφού λάβετε ανάλογες οδηγίες.

- ▶ Μην επιτρέψετε ποτέ τη χρήση του φορτιστή σε παιδιά ή σε άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας ή/και έλλειψη γνώσεων ή/και σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Η ηλικία του χειριστή περιορίζεται ενδεχομένως από σχετικές εθνικές διατάξεις.
- ▶ **Εποπτεύετε τα παιδιά.** Έτσι εξασφαλίζετε ότι τα παιδιά δεν θα παίξουν με το φορτιστή.

- Φορτίζετε μόνο μπαταρίες ιόντων λιθίου Bosch χωρητικότητας από **1,5** Ah (από **5** στοιχεία). Η τάση της μπαταρίας πρέπει να ταιριάζει με την τάση φόρτισης μπαταρίας του φορτιστή. Μη φορτίσετε μπαταρίες που δεν είναι επαναφορτιζόμενες. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς.



Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή και την υγρασία. Η διείσδυση νερού σ' ένα φορτιστή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- **Διατηρείτε τον φορτιστή καθαρό.** Με τη ρύπανση υπάρχει ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- **Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τον φορτιστή, το καλώδιο και το φις. Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή, εφόσον διαπιστώσετε ζημιές. Μην ανοίξετε μόνοι σας τον φορτιστή και αναθέστε την επισκευή μόνο σε ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Τυχόν χαλασμένοι φορτιστές, χαλασμένα καλώδια και φις αυξάνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- **Μη λειτουργείτε τον φορτιστή πάνω σε εύφλεκτο υπόστρωμα (π.χ. χαρτί, υφάσματα κλπ.) ή σε εύφλεκτο περιβάλλον.** Λόγω της δημιουργούμενης κατά τη φόρτιση θέρμανσης του φορτιστή υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- **Μην καλύπτετε τις σχισμές αερισμού του φορτιστή.** Διαφορετικά μπορεί να υπερθερμανθεί ο φορτιστής και να μη λειτουργεί πλέον σωστά.
- Για αυξημένη ηλεκτρική ασφάλεια συνιστούμε την χρήση διακόπτη διαφορικής προστασίας διαρροής με διαφορικό ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA. Ελέγχετε πάντα τον διακόπτη διαφορικής προστασίας πριν από τη χρήση.

Συντήρηση

- **Αφαιρείτε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία ρύθμισης ή καθαρισμού ή όταν πρόκειται να αφήσετε το προϊόν για ένα διάστημα ανεπιτήρητο.** Φοράτε πάντα γάντια κηπουρικής, όταν βάζετε τα χέρια σας ή εργάζεστε στην περιοχή της αλυσίδας.
- Ελέγχετε το προϊόν και για λόγους ασφαλείας αντικαθιστάτε τα φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και οι βίδες είναι καλά τοποθετημένα, ώστε η εργασία με το προϊόν να είναι ασφαλής.
- Αποθηκεύετε το προϊόν σε χώρο στεγνό και ασφαλή, απρόσιτο σε παιδιά.
- Βεβαιώνεστε ότι τα ανταλλακτικά προέρχονται από την Bosch.

Σύμβολα

Τα σύμβολα που ακολουθούν είναι σημαντικά για την ανάγνωση και την κατανόηση των οδηγιών χρήσης. Παρακαλούμε να αποτυπώσετε στο μυαλό σας τα σύμβολα και τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στον καλύτερο και ασφαλέστερο χειρισμό του εργαλείου με πεπιεσμένο αέρα.

Σύμβολο	Σημασία
	Κατεύθυνση κίνησης
	Κατεύθυνση αντίδρασης
	Θέση σε λειτουργία
	Θέση εκτός λειτουργίας
	Εξαρτήματα/Ανταλλακτικά

Περιγραφή του προϊόντος και της ισχύος του



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Λάβετε υπόψη σας τις εικόνες στο πίσω μέρος της οδηγίας λειτουργίας.

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το προϊόν προορίζεται για οικιακή χρήση, για κλάδεμα δέντρων και θάμνων σε μεγάλο ύψος, ενώ ο χειριστής στέκεται στο έδαφος. Το προϊόν δεν προορίζεται για το πριόνισμα ανόργανου υλικού ή για χρήση πάνω σε φορητή σκάλα ή σε σκαλιά. Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική και βιομηχανική χρήση.

Περιεχόμενο παράδοσης (βλέπε εικόνα B)

Βγάλτε προσεκτικά το μηχάνημα κήπου από τη συσκευασία και ελέγξτε αν περιλαμβάνονται όλα τα παρακάτω τμήματα:

- Κεφαλή τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου
- Τηλεσκοπική λαβή
- Επαναφορτιζόμενη μπαταρία
- Φορτιστής[a)]
- Ιμάντας μεταφοράς
- Προστατευτικό κάλυμμα αλυσίδας
- Οδηγίες χειρισμού
- Κατσαβίδι για βίδες Allen
- Λάδι αλυσοπρίονου

a) **ανάλογα με την εκάστοτε χώρα**

Σε περίπτωση που λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά κάποια εξαρτήματα, τότε σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στον έμπορά σας.

Απεικονιζόμενα στοιχεία (βλέπε εικόνα A)

Η απαρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων αναφέρεται στην απεικόνιση της συσκευής στις εικονογραφημένες σελίδες.

(1) Αλυσίδα κοπής
(2) Σπάθα
(3) Πώμα του δοχείου λαδιού
(4) Πλήκτρα ρύθμισης για την περιστρεφόμενη κεφαλή
(5) Βίδα τεντώματος αλυσίδας
(6) Εξάρτημα σύνδεσης
(7) Τηλεσκοπικός σωλήνας
(8) Τηλεσκοπική ρύθμιση ύψους
(9) Μπροστινή λαβή
(10) Θηλιά ιμάντα μεταφοράς στην μπροστινή λαβή
(11) Ιμάντας μεταφοράς
(12) Επέκταση περιοχής λαβής (μονωμένη)
(13) Θηλιά ιμάντα μεταφοράς στην πίσω λαβή
(14) Κουμπί ασφάλισης
(15) Πίσω λαβή (μονωμένες επιφάνειες πιασίματος)
(16) Διακόπτης ON/OFF (ενεργοποίησης/απενεργοποίησης)
(17) Επαναφορτιζόμενη μπαταρία
(18) Πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας
(19) Γάντζος για τη θηλιά του ιμάντα μεταφοράς, μπροστινή λαβή
(20) Γάντζος για τη θηλιά του ιμάντα μεταφοράς, πίσω λαβή
(21) Δοχείο λαδιού Στόμιο εισαγωγής/εξαγωγής
(22) Κάλυμμα
(23) Τροχός αλυσίδας
(24) Έλασμα οδήγησης σπάθας
(25) Βίδες στερέωσης
(26) Φορτιστής[a)]

a) **Εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχονται στη στάνταρ συσκευασία. Τον πλήρη κατάλογο εξαρτημάτων μπορείτε να τον βρείτε στο πρόγραμμα εξαρτημάτων.**

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο μπαταρίας		UniversalChainPole 18
Κωδικός αριθμός		**3 600 HB3 1..**
Ταχύτητα ταινίας χωρίς φορτίο	m/s	4,0
Μήκος σπάθας	cm	20/8"
Μέγιστη διάμετρος κοπής	cm	145
Τύπος αλυσίδας		3/8"–90PX033E
Πάχος στοιχείου (κρίκου) αλυσίδας	mm	1,1
Αριθμός στοιχείων αλυσίδας		33
Χωρητικότητα δοχείου λαδιού	ml	60
Αυτόματη λίπανση αλυσίδας		●
Ρύθμιση ύψους	m	2,1-2,6
Περιστρεφόμενη κεφαλή, 9 θέσεις	°	120
Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01:2014	kg	3,6
Αριθμός σειράς (Serial Number)		Βλέπε αριθμό σειράς (πινακίδα τύπου) στο προϊόν
συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση	°C	+10… +35
επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία [A)] και κατά την αποθήκευση	°C	-20… +50
Τύπος φορτιστή		PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) Περιορισμένη ισχύς στις θερμοκρασίες <0 °C

Φορτιστής		AL 1810 CV	AL 18V-20 CV	AL 1830 CV
Ρεύμα φόρτισης	A	1,0	2,0	3,0
Χρόνος φόρτισης (άδεια μπαταρία)				

Φορτιστής		AL 1810 CV	AL 18V-20 CV	AL 1830 CV
– Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 1,5 Ah	min	94	49	33
– Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 2,0 Ah	min	124	64	45
– Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 2,5 Ah	min	154	79	60
– Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 3,0 Ah	min	185	94	72
– Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 4,0 Ah	min	244	124	95
– Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 6,0 Ah	min	364	184	130
Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,21	0,40
Βαθμός προστασίας		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II

Τα στοιχεία ισχύουν για μια ονομαστική τάση [U] 230 V. Σε περίπτωση που υπάρχουν αποκλίνουσες τάσεις και στις ειδικές για κάθε χώρα εκδόσεις αυτά τα στοιχεία μπορεί να διαφέρουν.

Πληροφορίες κραδασμού

		3 600 HB3 1..
Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογιζόμενες σύμφωνα με **EN 62841-1**		
Η χαρακτηριστική στάθμη ακουστικής πίεσης της συσκευής εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε:		
– Στάθμη ακουστικής πίεσης	dB(A)	**78**
– Στάθμη ακουστικής ισχύος	dB(A)	**92**
– Ανασφάλεια K	dB	**4**
Συνολικές τιμές κραδασμών ah (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) και ανασφάλεια K προσδιοριζόμενα σύμφωνα με **EN 62841-1**		
– Τιμή εκπομπής κραδασμών a_h	m/s^2	**1,0**
– Ανασφάλεια K	m/s^2	**1,5**

Ότι η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιούνται προς σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Ότι η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή (οι αναφερόμενες τιμές) εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για προσωρινό υπολογισμό του φορτίου.

Ότι οι τιμές κραδασμών και οι τιμές εκπομπής θορύβου κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο και το είδος χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, ιδιαίτερα σε εξάρτηση από το είδος του επεξεργαζόμενου τεμαχίου. Και - κατά ανάγκη να καθορίσετε μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή με βάση την εκτίμηση της επιβάρυνσης κραδασμών κάτω από τις πραγματικές συνθήκες χρήσης (εδώ πρέπει να ληφθούν υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως για παράδειγμα οι χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και οι χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

Θέση σε λειτουργία

Για την ασφάλειά σας

- ▶ **Αφαιρείτε την μπαταρία πριν από οποιαδήποτε εργασία στο προϊόν (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κτλ.) καθώς και όταν πρόκειται να το μεταφέρετε ή να το φυλάξετε/αποθηκεύσετε.** Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση ακούσιας ενεργοποίησης του διακόπτη με το κουμπί ασφάλισης.
- ▶ **Ενεργοποιείτε τον διακόπτη μόνο αφού η μπαταρία έχει εισαχθεί μέχρι το τέρμα.**

Τοποθέτηση/Αφαίρεση μπαταρίας (βλέπε εικόνες D και O)

Υπόδειξη: Αν δεν χρησιμοποιηθούν οι κατάλληλες μπαταρίες, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία ή φθορά της συσκευής.

Τοποθετήστε την φορτισμένη μπαταρία **(17)** στην τηλεσκοπική λαβή. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι τοποθετημένη σωστά.

Για την αφαίρεση της μπαταρίας **(17)** από το προϊόν, πιέστε το πλήκτρο απομανδάλωσης μπαταρίας **(18)** και τραβήξτε την μπαταρία μπροστά προς την αλυσίδα κοπής.

Φόρτιση μπαταρίας

- ▶ **Λάβετε υπόψη την τάση δικτύου!** Η τάση της πηγής ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να ταυτίζεται με τα στοιχεία στην πινακίδα κατασκευαστή του φορτιστή.

Η μπαταρία διαθέτει μια διάταξη επιτήρησης της θερμοκρασίας, η οποία επιτρέπει τη φόρτιση μόνο σε εύρος θερμοκρασίας μεταξύ 0 °C και 35 °C. Μ' αυτόν τον τρόπο επιτυγχάνεται η αύξηση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας.

Υπόδειξη: Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία παραδίδεται μερικώς φορτισμένη. Για την εξασφάλιση της πλήρους ισχύος της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, φορτίστε την πλήρως πριν την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτίζεται ανά πάσα στιγμή χωρίς να περιορίζεται η διάρκεια της ζωής της. Η διακοπή της φόρτισης δεν βλάπτει την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

Η μπαταρία ιόντων λιθίου προστατεύεται από ολοκληρωτική εκφόρτιση μέσω της διάταξης «Electronic Cell Protection (ECP)». Σε περίπτωση εκφόρτισης της μπαταρίας, το προϊόν απενεργοποιείται με προστατευτικό διακόπτη: Το μηχάνημα κήπου δεν λειτουργεί πλέον.

Μην συνεχίσετε να πατάτε τον διακόπτη ON/OFF μετά την αυτόματη διακοπή της λειτουργίας του μηχανήματος. Μπορεί να χαλάσει η μπαταρία.

Προσέξτε τις υποδείξεις για την απόσυρση της μπαταρίας.

Φόρτιση

Η φόρτιση ξεκινά μόλις το βύσμα του φορτιστή τοποθετηθεί στην πρίζα και η μπαταρία **(17)** τοποθετηθεί στον φορτιστή **(26)** .

Χάρη στην έξυπνη διαδικασία φόρτισης, αναγνωρίζεται αυτόματα η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και επιλέγεται το ιδανικό ρεύμα φόρτισης για τη θερμοκρασία και την τάση της.

Έτσι η μπαταρία προστατεύεται και όσο παραμένει στον φορτιστή, είναι πάντα πλήρως φορτισμένη.

Σημασία των στοιχείων ένδειξης (AL 1810 CV)

Αναβοσβήνον φως της ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας



Η διαδικασία της φόρτισης σηματοδοτείται με το **αναβόσβημα** της ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας .

Συνεχώς αναμμένο φως της ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας



Το **συνεχώς αναμμένο φως** της ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας σηματοδοτεί, ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη ή ότι η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εκτός της επιτρεπτής περιοχής της θερμοκρασίας φόρτισης και γι' αυτό δεν μπορεί να φορτιστεί. Η φόρτιση συνεχίζεται μόλις επιτευχθεί η εγκεκριμένη περιοχή θερμοκρασίας της μπαταρίας.

Χωρίς τοποθετημένη την μπαταρία το **συνεχώς αναμμένο φως** της ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας σηματοδοτεί, ότι το φις είναι τοποθετημένο στην πρίζα και ο φορτιστής είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας.

Σημασία των στοιχείων ένδειξης (AL 1830 CV)

Αναλάμπουσα (γρήγορα) πράσινη ένδειξη φόρτισης μπαταρίας



Η διαδικασία ταχυφόρτισης σηματοδοτείται με το **γρήγορο αναβόσβημα** της **πράσινης** ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας .

Υπόδειξη: Η ταχυφόρτιση είναι εφικτή μόνο όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας, βλέπε κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά».

Αναλάμπουσα (αργά) πράσινη ένδειξη φόρτισης μπαταρίας



Όταν η φόρτιση της μπαταρίας φτάσει περίπου στο 80% η **πράσινη** ένδειξη φόρτισης μπαταρίας **αναβοσβήνει αργά**.

Η μπαταρία μπορεί να αφαιρεθεί για άμεση χρήση.

Συνεχώς αναμμένο φως της πράσινης ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας



Το **συνεχώς αναμμένο φως** της **πράσινης** ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας σηματοδοτεί, ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

Χωρίς τοποθετημένη την μπαταρία το **συνεχώς αναμμένο φως** της ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας σηματοδοτεί, ότι το φις είναι τοποθετημένο στην πρίζα και ο φορτιστής είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας.

Συνεχής φωτεινή κόκκινη ένδειξη φόρτισης μπαταρίας



Η **συνεχής κόκκινη φωτεινή** ένδειξη φόρτισης δείχνει ότι η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας για τη φόρτιση της μπαταρίας, βλέπε «Τεχνικά Χαρακτηριστικά». Μόλις επιτευχθεί το επιτρεπτό εύρος θερμοκρασίας, ο φορτιστής περνά αυτόματα στη λειτουργία ταχυφόρτισης.

Αναλάμπουσα κόκκινη φωτεινή ένδειξη φόρτισης μπαταρίας



Η **αναλάμπουσα κόκκινη** ένδειξη φόρτισης μπαταρίας σηματοδοτεί μια άλλη διαταραχή της διαδικασίας φόρτισης, βλέπε τμήμα «Σφάλματα – Αιτίες και αντιμετώπιση».

Υποδείξεις για τη φόρτιση

Σε περιπτώσεις διαρκούς φόρτισης ή αλλεπάλληλων, χωρίς διακοπή κύκλων φόρτισης, ο φορτιστής μπορεί να ζεσταθεί. Αυτό, όμως, είναι ακίνδυνο και δεν αποτελεί ένδειξη ότι ο φορτιστής παρουσιάζει κάποια τεχνική βλάβη.

Ένας σημαντικά βραχύς χρόνος λειτουργίας μετά από πλήρη φόρτιση σημαίνει ότι η επαναφορτιζόμενη μπαταρία έχει αναλωθεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Δώστε προσοχή στις υποδείξεις απόρριψης.

Συναρμολόγηση

▶ **Αφαιρείτε την μπαταρία πριν από οποιαδήποτε εργασία στο προϊόν (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κτλ.) καθώς και όταν πρόκειται να το μεταφέρετε ή να το φυλάξετε/αποθηκεύσετε.** Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση ακούσιας ενεργοποίησης του διακόπτη με το κουμπί ασφάλισης.

Συναρμολόγηση του προϊόντος (βλέπε εικόνες C και E)

Συνδέστε την κεφαλή του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου με την τηλεσκοπική λαβή, έτσι ώστε να ευθυγραμμίζονται και ασφαλίστε τα περιστρέφοντας τον σύνδεσμο **(6)**. Βεβαιωθείτε ότι και τα δύο τμήματα είναι τοποθετημένα σωστά και έχουν στερεωθεί.

Στερεώστε τον ιμάντα στερέωσης **(11)** στις θηλιές **(10)/(13)** των λαβών. Λάβετε υπόψη σας ότι ο ιμάντας στερέωσης έχει δύο διαφορετικού μεγέθους γάντζους. Βεβαιωθείτε ότι ο μεγαλύτερος γάντζος **(20)** θα στερεωθεί στη θηλιά της πίσω λαβής **(13)** και ο μικρότερος γάντζος **(19)** στη θηλιά του ιμάντα στερέωσης της μπροστινής λαβής **(10)**.

Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα της αλυσίδας.

Τηλεσκοπική ρύθμιση ύψους (βλέπε εικόνα F)

Λύστε την τηλεσκοπική ρύθμιση του ύψους **(8)** περιστρέφοντας, ρυθμίστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα **(7)** στο ύψος που θέλετε και στερεώστε πάλι την τηλεσκοπική ρύθμιση του ύψους **(8)** περιστρέφοντας.

Ανάλογα με τη χρήση, ο τηλεσκοπικός σωλήνας **(7)** μπορεί να ρυθμιστεί σε μήκος από 2,1 m έως 2,6 m.

Ρύθμιση της περιστρεφόμενης κεφαλής (βλέπε εικόνα H)

Πιέστε ταυτόχρονα τα δύο πλήκτρα ρύθμισης **(4)**, ρυθμίστε την περιστρεφόμενη κεφαλή στην θέση που θέλετε, κινώντας πάνω κάτω την κεφαλή του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου, αφήστε τα πλήκτρα ρύθμισης **(4)** και βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου έχει ασφαλιστεί σωστά.

Η περιστρεφόμενη κεφαλή μπορεί να ασφαλιστεί σε 9 διαφορετικές θέσεις.

Σύσφιγξη της αλυσίδας κοπής (βλέπε εικόνα J)

Ελέγχετε το τέντωμα της αλυσίδας πριν την έναρξη της εργασίας σας, μετά τις πρώτες κοπές και κατά τη διάρκεια του πριονίσματος κάθε 10 λεπτά. Δίνετε ιδιαίτερη προσοχή όταν η αλυσίδα είναι καινούρια, επειδή επεκτείνει περισσότερο το μήκος της στην αρχή της χρήσης της.

Τεντώνετε την αλυσίδα πάντα κρύα. Το τέντωμα της αλυσίδας όταν είναι ζεστή, μπορεί να οδηγήσει σε υπερβολικό τέντωμα.

– Η αλυσίδα**(1)** είναι σωστά τεντωμένη όταν η μέση της μπορεί να ανασηκωθεί κατά περίπου 2-3 mm. Αυτό μπορείτε να το ελέγξετε ανασηκώνοντας την αλυσίδα με το ένα σας χέρι, κόντρα στο ίδιο το βάρος του αλυσοπρίονου.
– Για τη ρύθμιση του τεντώματος της αλυσίδας περιστρέψτε τον κοχλία σύσφιξης της αλυσίδας **(5)** με το κλειδί Allen προς τα δεξιά (αυξάνεται το τέντωμα) ή προς αριστερά (μειώνεται το τέντωμα της αλυσίδας).

Λίπανση αλυσίδας (βλέπε εικόνα I)

Υπόδειξη: Το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο παραδίδεται χωρίς λάδι πρόσφυσης της αλυσίδας. Είναι σημαντικό να το γεμίσετε λάδι πριν το χρησιμοποιήσετε. Η χρήση του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου χωρίς λάδι πρόσφυσης ή όταν η στάθμη του λαδιού πέσει κάτω από το σημάδι ελάχιστης πλήρωσης, οδηγεί σε βλάβη του αλυσοπρίονου.

Η διάρκεια ζωής και η απόδοση κοπής της αλυσίδας εξαρτάται από την άριστη λίπανση. Γι' αυτό η αλυσίδα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας λαδώνεται αυτόματα μέσω του ακροφυσίου με λάδι αυτοπρόσφυσης αλυσίδας.

Για να γεμίσετε το δοχείο λαδιού πρέπει να ακολουθήσετε την εξής διαδικασία:

– Τοποθετήστε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο επάνω σε μια κατάλληλη επιφάνεια με το πώμα του δοχείου λαδιού**(3)** να δείχνει προς τα πάνω.
– Καθαρίστε με ένα πανί την περιοχή γύρω από το πώμα του δοχείου λαδιού**(3)** και ξεβιδώστε το πώμα.
– Γεμίστε το δοχείο λαδιού με βιοαποδομήσιμο λάδι αλυσίδας Bosch. Η χρήση μη εγκεκριμένου λαδιού μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την αποτελεσματικότητα του συστήματος λίπανσης.
– Προσέξτε να μην εισχωρήσουν ρύποι στο δοχείο λαδιού.
– Βιδώστε πάλι το πώμα του δοχείου λαδιού. Αφαιρέστε με ένα πανί το λάδι που διέρρευσε πάνω στο προϊόν.
– Βεβαιωθείτε ότι το πώμα του δοχείου λαδιού δεν έχει σφιχτεί υπερβολικά.
– Αφήστε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο να λειτουργήσει 30 δευτερόλεπτα για να αντληθεί το λάδι μέσα στο σύστημα.

Υπόδειξη: Για τον αερισμό του δοχείου λαδιού, το πώμα του δοχείου λαδιού διαθέτει μικρά κανάλια αερισμού. Προς αποφυγή εκροής λαδιού, τοποθετείτε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο πάντα οριζόντια και με το πώμα του δοχείου λαδιού**(3)** προς τα πάνω, όταν δεν χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο.

Υπόδειξη: Σε χαμηλές θερμοκρασίες η πυκνότητα του λαδιού αυξάνει, με αποτέλεσμα να περιορίζεται η ροή του λαδιού.

Αντικατάσταση της αλυσίδας κοπής (βλέπε εικόνες K και L)

▶ **Όταν χειρίζεστε το αλυσοπρίονο να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γάντια.**

▶ **Χρησιμοποιείτε μόνο σπάθα εγκεκριμένη από την Bosch με προστασία οδήγησης.**

Χαλαρώστε τις δύο βίδες του καλύμματος **(22)** και αφαιρέστε το κάλυμμα.

Σηκώστε την αλυσίδα κοπής **(1)** και τη σπάθα **(2)** από τον τροχό της αλυσίδας **(23)**.

Αφαιρέστε την αμβλεία αλυσίδα **(1)** από τη σπάθα **(2)** και απορρίψτε την σύμφωνα με τις προδιαγραφές.

Περάστε τη νέα αλυσίδα κοπής μέσα στην αυλάκωση της σπάθας. Δώστε προσοχή στη σωστή κατεύθυνση κίνησης. Γιο το σκοπό αυτό συγκρίνετε την αλυσίδα με το σύμβολο κατεύθυνσης κίνησης πάνω στη σπάθα.

Τοποθετήστε την καινούργια αλυσίδα πάνω στον τροχό της αλυσίδας **(23)** και τη σπάθα **(2)** πάνω από το έλασμα οδήγησης της σπάθας**(24)**. Σιγουρευτείτε ότι όλα τα τμήματα είναι καλά τοποθετημένα. Συναρμολογήστε πάλι το κάλυμμα **(22)** και σφίξτε τις δύο βίδες **(25)** περιστρέφοντας.

Ελέγχετε το τέντωμα της αλυσίδας πριν από τη χρήση. Αν χρειαστεί, τεντώστε την αλυσίδα κοπής με τον κοχλία σύσφιξης της αλυσίδας **(5)**.

Λειτουργία

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση (βλέπε εικόνα M)

Για την **ενεργοποίηση** του προϊόντος, πιέστε πρώτα το κουμπί ασφάλισης **(14)** και κατόπιν τον διακόπτη ON/OFF **(16)**. Κρατάτε τον διακόπτη ON/OFF κατά τη λειτουργία του προϊόντος πιεσμένο. Όταν το προϊόν ενεργοποιηθεί, μπορείτε να αφήσετε το κουμπί ασφάλισης.

Για την **απενεργοποίηση**του προϊόντος αφήστε τον διακόπτη ON/OFF **(16)** ελεύθερο.

- ▶ **Μετά την αυτόματη απενεργοποίηση μην πατήσετε άλλο τον διακόπτη On/Off.** Η μπαταρία μπορεί να υποστεί ζημιά ή βλάβη.

Υποδείξεις εργασίας

Πριν την κοπή

Πριν τη θέση σε λειτουργία καθώς και τακτικά κατά τη διάρκεια του προνισματος πρέπει να διεξάγονται οι εξής έλεγχοι:

- Εξασφαλίζεται η ασφαλής λειτουργία του τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου;
- Είναι γεμάτο το δοχείο λαδιού; Ελέγχετε τη στάθμη λαδιού πριν από την εργασία και τακτικά κατά τη διάρκεια της εργασίας. Συμπληρώστε λάδι, όταν η στάθμη του λαδιού φτάσει στην κάτω άκρη του σταθμοδείκτη. Το περιεχόμενο του γεμάτου δοχείου αρκεί για εργασία 15 λεπτών περίπου, ανάλογα με τα διαλείμματα και την ένταση της εργασίας.
- Η αλυσίδα κοπής έχει τη σωστή τάνυση και αιχμηρότητα;

Γενική συμπεριφορά (βλέπε εικόνα N)

Η αλυσίδα κοπής πρέπει να έχει αποκτήσει την πλήρη ταχύτητά της πριν έρθει σε επαφή με το ξύλο. Χρησιμοποιήστε την προστασία οδήγησης για υποστήριξη σε περίπτωση υποκοπών.

Η κοπή από την πάνω άκρη προς τα κάτω είναι κατάλληλη για κλαδιά με διάμετρο μέχρι 5 εκ. Για να αποφεύγετε φθορές στο δέντρο, κόβετε τα πιο παχιά κλαδιά με τρεις κοπές.

Η προστασία οδήγησης είναι σχεδιασμένη για να υποστηρίζει την υποκοπή κλαδιών.

Κατά την κοπή μην πιέζετε με δύναμη το αλυσοπρίονο, παρά αφήστε το να δουλέψει.

Τα καλύτερα κοπτικά αποτελέσματα επιτυγχάνονται όταν η ταχύτητα της αλυσίδας κοπής δεν μειώνεται λόγω υπερφόρτωσης.

Αναζήτηση σφαλμάτων



Τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Στεγνή αλυσίδα κοπής	Άδειο δοχείο λαδιού	Συμπληρώστε λάδι (κωδικός αριθμός: 2 607 000 181)
	Βουλωμένο κανάλι ροής λαδιού	Καθαρίστε το κανάλι ροής λαδιού
Η αλυσίδα κοπής/η ράγα οδήγησης της αλυσίδας κοπής έχει θερμανθεί υπερβολικά	Άδειο δοχείο λαδιού	Συμπληρώστε λάδι (κωδικός αριθμός: 2 607 000 181)
	Ο εξαερισμός στο πώμα του δοχείου λαδιού**(3)** έχει βουλώσει	Καθαρίστε το πώμα του δοχείου λαδιού**(3)**
	Βουλωμένο κανάλι ροής λαδιού	Καθαρίστε το κανάλι ροής λαδιού
	Αλυσίδα κοπής πολύ τεντωμένη	Ρυθμίστε το τέντωμα της αλυσίδας
	Μη κοφτερή αλυσίδα	Τροχίστε ή αντικαταστήστε την αλυσίδα κοπής
	Ενεργοποιήθηκε η προστασία από υπερφόρτωση	Ενεργοποιήστε το προϊόν εκ νέου
	Ενεργοποιήθηκε ο ελεγκτής θερμοκρασίας της μπαταρίας	Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει και κάνετε πάλι εκκίνηση

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο κραδάζεται, σείεται ή δεν κόβει σωστά	Αλυσίδα κοπής πολύ χαλαρή	Ρυθμίστε το τέντωμα της αλυσίδας
	Μη κοφτερή αλυσίδα	Τροχίστε ή αντικαταστήστε την αλυσίδα κοπής
	Αλυσίδα κοπής φθαρμένη	Αντικαταστήστε την αλυσίδα κοπής
	Τα δόντια της αλυσίδας κοπής δείχνουν σε λάθος κατεύθυνση	Συναρμολογήστε σωστά την αλυσίδα κοπής
	Πιέζετε πάρα πολύ	Ελαττώστε την πίεση
Πολύ μικρός αριθμός κοπών ανά φόρτιση μπαταρίας	Ενεργοποιήθηκε ο ελεγκτής θερμοκρασίας της μπαταρίας	Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει και κάνετε πάλι εκκίνηση
Το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο σταματά απότομα κατά την κοπή	Αλυσίδα πολύ «στενά» τεντωμένη	Διορθώστε το τέντωμα της αλυσίδας
	Ισχυρή πίεση κατά την κοπή	Κόβετε με λιγότερη δύναμη
	Νέα αλυσίδα	Κόβετε με λιγότερη δύναμη
	Σκληρό ξύλο	Κόβετε με λιγότερη δύναμη
	Υγρό ξύλο	Αφήστε το ξύλο να στεγνώσει
	Τα δόντια της αλυσίδας δείχνουν σε λάθος κατεύθυνση	Συναρμολογήστε την αλυσίδα με τα δόντια να δείχνουν προς τη σωστή κατεύθυνση
	Πολύ θερμό εργαλείο	Αφήστε το προϊόν να κρυώσει και κάνετε πάλι εκκίνηση
	Εξωτερική ή εσωτερική ασταθής επαφή	Απευθυνθείτε στο σέρβις της Bosch
	Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης**(16)** ελαττωματικός	Απευθυνθείτε στο σέρβις της Bosch

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία και φορτιστής

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Η κόκκινη ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας αναβοσβήνει	Η μπαταρία δεν είναι (σωστά) τοποθετημένη	Τοποθετήστε σωστά την μπαταρία στον φορτιστή
	Λερωμένες επαφές μπαταρίας	Καθαρίστε τις επαφές μπαταρίας, π. χ. τοποθετώντας και αφαιρώντας πολλές φορές την μπαταρία, ή αντικαταστήστε ενδεχομένως την μπαταρία
	Μπαταρία ελαττωματική	Αντικαταστήστε την μπαταρία
Δεν ανάβουν οι ενδείξεις φόρτισης της μπαταρίας Η μπαταρία δεν φορτίζεται	Το φις δικτύου του φορτιστή δεν είναι (σωστά) τοποθετημένο	Τοποθετήστε το φις δικτύου (καλά) στην πρίζα
	Χάλασε η πρίζα, το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο φορτιστής	Ελέγξτε την τάση δικτύου και, ενδεχομένως, δώστε τον φορτιστή για έλεγχο σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία της Bosch
	Η μπαταρία και ο φορτιστής παρουσιάζουν ελάττωμα	Αντικαταστήστε την μπαταρία και τον φορτιστή
	Μπαταρία ελαττωματική	Αντικαταστήστε την μπαταρία
	Φορτιστής ελαττωματικός	Αντικαταστήστε τον φορτιστή

Συντήρηση και σέρβις

Συντήρηση, αποθήκευση και μεταφορά (βλέπε εικόνα P)

- **Αφαιρείτε την μπαταρία πριν από οποιαδήποτε εργασία στο προϊόν (π.χ. συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κτλ.) καθώς και όταν πρόκειται να το μεταφέρετε ή να το φυλάξετε/αποθηκεύσετε.** Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση ακούσιας ενεργοποίησης του διακόπτη με το κουμπί ασφάλισης.
- **Μην προβαίνετε σε μετατροπές του προϊόντος.** Οι αυθαίρετες μετατροπές μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο της ασφάλεια του προϊόντος.

Καθαρίζετε το προϊόν με στεγνό πανί πριν από την αποθήκευση.

Πριν από τη φύλαξη αφαιρείτε το λάδι από το δοχείο.

Όταν μεταφέρετε ή τοποθετείτε προς φύλαξη το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο, τοποθετείτε πάντοτε το κάλυμμα της σπάθας.

Υπόδειξη: Όταν διακόπτετε την εργασία σας, μην κρεμάτε το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο σε κλαδί του δέντρου.

Για την αποθήκευση και τη μεταφορά αφαιρείτε την μπαταρία από το τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο και τοποθετείτε το προστατευτικό της αλυσίδας.

Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

Η υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών απαντά στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας καθώς και για τα αντίστοιχα ανταλλακτικά. Σχέδια συναρμολόγησης και πληροφορίες για τα ανταλλακτικα θα βρείτε επίσης κάτω από: **www.bosch-pt.com**
Η ομάδα παροχής συμβουλών της Bosch απαντά ευχαρίστως τις ερωτήσεις σας για τα προϊόντα μας και τα εξαρτήματά τους.

Δώστε σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

Ελλάδα
Robert Bosch A.E.
Ερχείας 37
19400 Κορωπί – Αθήνα
Τηλ.: 210 5701258
Φαξ: 210 5701283
Email: pt@gr.bosch.com
www.bosch.com
www.bosch-pt.gr

Περαιτέρω διευθύνσεις σέρβις θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Μεταφορά

Οι περιεχόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των επικίνδυνων αγαθών. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν οδικώς από το χρήστη χωρίς άλλους όρους.

Όταν, όμως, οι μπαταρίες αποστέλλονται από τρίτους (π.χ. αεροπορικώς ή με εταιρία μεταφορών) πρέπει να τηρούνται διάφορες ιδιαίτερες απαιτήσεις για τη συσκευασία και τη σήμανση. Εδώ πρέπει, κατά την προετοιμασία του τεμαχίου αποστολής να ζητηθεί οπωσδήποτε και η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα αγαθά.

Αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο όταν το περίβλημα είναι άθικτο. Κολλάτε τις γυμνές επαφές με κολλητική ταινία και να συσκευάζετε την μπαταρία κατά τέτοιο τρόπο, ώστε αυτή να μην κουνιέται μέσα στη συσκευασία. Παρακαλούμε να λαμβάνετε επίσης υπόψη σας και τυχόν πιο αυστηρές εθνικές διατάξεις.

Απόσυρση



Τα μηχανήματα κήπου, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.



Μη ρίχνετε τα ηλιακά φωτιστικά και τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία, καθώς και σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2006/66/ΕΚ, οι χαλασμένες ή αναλωμένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μπαταρίες/Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες:

Li-Ion:

Προσέξτε παρακαλώ τις υποδείξεις στην ενότητα Μεταφορά (βλέπε «Μεταφορά», Σελίδα 133).

Türkçe

Güvenlik Talimatı

Resimli semboller hakkında açıklamalar



Genel tehlike uyarısı.



Kullanım kılavuzunu tam olarak okuyun.



Yağmur altında kullanmayın.



UYARI: Savrulan parçalara karşı dikkatli olun



UYARI: Yakınınızda bulunanları uzaklaştırın.



Koruyucu gözlük ve kask kullanın.



Kaymayan iş ayakkabıları kullanın.



Güvenli iş eldivenleri kullanın.



Bahçe aletinde ayarlama veya temizlik işleri yapmadan önce ve bahçe aletini uzun süre denetim dışı bırakacağınız zaman aküyü çıkarın.



Ellerinizi bıçaktan uzak tutun.



Şebeke bağlantı kablosu hasarlı ise şarj cihazını kullanmayın.



Akım kablolarından yeterli uzaklıkta bulunun.

Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları

⚠ UYARI **Bu elektrikli el aletiyle birlikte gelen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resim ve açıklamaları okuyun.** Aşağıda bulunan talimatlara uyulmaması halinde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" terimi, akım şebekesine bağlı (elektrikli) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akülü) kapsamaktadır.

Çalışma yeri güvenliği

- **Çalıştığınız yeri temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- **Yakınında patlayıcı maddeler, yanıcı sıvı, gaz veya tozların bulunduğu yerlerde elektrikli el aleti ile çalışmayın.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.
- **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve etraftaki kişileri uzakta tutun.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

Elektrik güvenliği

- **Elektrikli el aletinin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyin. Korumalı (topraklanmış) elektrikli el aletleri ile birlikte adaptör fiş kullanmayın.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.
- **Elektrikli el aletlerini yağmur altında veya nemli ortamlarda bırakmayın.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- **Kabloya zarar vermeyin. Elektrikli el aletini kablosundan tutarak taşımayın, kabloyu kullanarak çekmeyin veya kablodan çekerek fişi çıkarmayın. Kabloyu ateş, yanıcı ve/veya keskin ve hareket eden maddelerden uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.
- **Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa mutlaka kaçak akım koruma rölesi kullanın.** Kaçak akım koruma rölesi şalterinin kullanımı elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

Kişilerin Güvenliği

- **Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütün. Yorgunsanız, kullandığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz elektrikli el aletini kullanmayın.** Elektrikli el aletini kullanırken bir anki dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.
- **Daima kişisel koruyucu donanım kullanın. Daima koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak; toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanımı yaralanma tehlikesini azaltır.
- **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının. Güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve elektrikli el aleti açıkken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- **Elektrikli el aletini çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkarın.** Elektrikli el aletinin dönen parçaları içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.
- **Çalışırken vücudunuz anormal durumda olmasın. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman koruyun.** Bu sayede elektrikli el aletini beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- **Uygun iş elbiseleri giyin. Geniş giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı ve giysileriniz aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olun.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynalanabilecek tehlikeleri azaltır.
- **Aletleri sık kullanmanız sebebiyle onlara alışmış olmanız, güvenlik prensiplerine uymanızı önlememelidir.** Dikkatsiz bir hareket, bir anda ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Elektrikli el aletlerinin kullanımı ve bakımı

- **Elektrikli el aletini aşırı ölçüde zorlamayın. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanın.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile, belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.
- **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- **Elektrikli el aletinde bir ayarlama işlemine başlamadan, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya**

elektrikli el aletini elinizden bırakırken fişi güç kaynağından çekin veya aküyü çıkarın. Bu önlem, elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışmasını önler.

- **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında elektrikli el aletleri tehlikelidir.
- **Elektrikli el aletinizin ve aksesuarlarınızın bakımını özenle yapın. Elektrikli el aletinizin kusursuz olarak çalışmasını engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası elektrikli el aletlerine yeterli bakım yapılmamasından kaynaklanır.
- **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutun.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.
- **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kendileri için öngörülen alanın dışında kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- **Tutamak ve kavrama yüzeylerini kuru, yağsız ve temiz tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri, aletin beklenmeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasını ve kontrol edilmesini engeller.

Akülü aletlerin özenli bakımı ve kullanımı

- **Aküyü sadece üreticinin tavsiye ettiği şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akünün şarjına uygun olarak üretilmiş şarj cihazı başka bir akünün şarjı için kullanılırsa yangın tehlikesi ortaya çıkar.
- **Sadece ilgili elektrikli el aleti için öngörülen aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanımı yaralanmalara ve yangınlara neden olabilir.
- **Kullanılmayan aküyü büro ataçları, madeni bozuk paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya metal nesnelerden uzak tutun. Bunlar köprüleme yaparak kontaklara neden olabilir.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanmalara veya yangınlara neden olabilir.
- **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı dışarı sızabilir. Bu sıvı ile temastan kaçının. Yanlışlıkla temas ederseniz su ile iyice yıkayın. Eğer sıvı gözlerinize gelecek olursa hemen bir hekime başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ve yanmalara neden olabilir.
- **Hasarlı veya değiştirilmiş akü veya el aleti kullanmayın.** Hasarlı veya değiştirilmiş aküler beklenmedik davranışlara yol açarak yangın, patlama ve yaralanmalara neden olabilir.
- **Aküyü veya aleti ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130°C üstündeki sıcaklıklara maruz kalma patlamalara yol açabilir.
- **Tüm şarj talimatlarını uygulayın ve akü ya da aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin.** Hatalı şarj veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj aküye zarar vererek yangın riskini yükseltebilir.

Servis

- **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartın.** Bu sayede elektrikli el aletinin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.
- **Hasarlı akülerde onarım işlemi yapmayın.** Akülerin onarımı sadece üretici veya yetkili servisler tarafından yapılmalıdır.

Akülü teleskopik ağaç budama makinesi için güvenlik talimatı

- **Bütün uzuvlarınızı testere zincirinden uzak tutun. Testere zinciri hareket halindeyken kesilmiş malzemeyi temizlemeyi veya kesilecek malzemeyi tutmayı denemeyin. Yapışan malzemeyi temizlerken şalterin kapalı ve akünün çıkarılmış olduğundan emin olun.** Akülü teleskopik ağaç budama makinesi ile çalışırken bir anki dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- **Testere zinciri görünmeyen elektrik kablolarına rastlayabileceğinden, ürünü izolasyonlu tutamak yüzeylerinden (ana tutamak (15), ön tutamak (9) veya genişletilmiş tutma alanı (12)) tutun**. Testere zincirinin akım ileten bir kabloyla temasa gelmesi, ürünün metal parçalarının da elektrik akımına maruz kalmasına ve elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Akülü teleskopik ağaç budama makinesini iki elinizle sıkıca tutun ve bedeninizi ve ellerinizi geri tepme kuvvetlerini karşılayabilecek bir konuma getirin.** Gerekli önlemler alındığı takdirde kullanıcı geri tepme kuvvetlerini karşılayabilir. Akülü teleskopik ağaç budama makinesini hiçbir zaman elinizden bırakmayın.
- **Bir dalı keserken ortaya çıkabilecek geri tepme kuvvetini hesaba katın.** Dal kesilmeye başlandığında aşağı bükülerek testere zincirini sıkıştırabilir.
- **Akülü teleskopik ağaç budama makinesini daima kapalı durumda iki elinizle ve testere zinciri koruyucu kapağı (muhafazası) takılı konumda taşıyın.** Akülü teleskopik ağaç budama makinesini dikkatli kullanma, hareket eden testere zinciri ile yanlışlıkla temasa gelme olasılığını azaltır.
- **Akülü teleskopik ağaç budama makinesi ile ağaç üzerinde çalışmayın.** Ağaç üzerinde akülü teleskopik ağaç budama makinesini çalıştırmak yaralanmalara neden olabilir.
- **Duruşunuzun her zaman güvenli olmasına dikkat edin ve akülü teleskopik ağaç budama makinesini sadece sağlam, düz ve güvenli bir zeminde durarak kullanın.**

Kaygan zemin veya merdiven gibi güvenli olmayan çalışma yüzeyi dengenin kaybedilmesine ve akülü teleskopik ağaç budama makinesinin kontrolünün kaybedilmesine neden olabilir.

- **Yağlama, zincir germe ve aksesuar değiştirme talimatı hükümlerine uyun.** Usulüne aykırı gerilmiş veya yağlanmış zincir kopabilir veya geri tepme tehlikesini artırabilir.
- **Tutamakları kuru, temiz ve yağ ve gresten arınmış halde tutun.** Yağlı tutamaklar kaygandır ve aletin kontrolünün kaybına neden olurlar.
- **Sadece ağaç (odun) kesin. Akülü teleskopik ağaç budama makinesini kendisi için öngörülmeyen işlerde kullanmayın. Örnek: Akülü teleskopik ağaç budama makinesini plastikleri, duvarı veya ahşap olmayan yapı malzemelerini kesmek için kullanmayın.** Teleskopik ağaç budama makinesinin usulüne aykırı işlerde kullanılması tehlikeli durumların ortaya çıkmasına neden olabilir.
- **Geri tepmenin nedenleri ve geri tepmeden kaçınmanın yolları:** Kılavuz ray bir nesneye temas ederse veya kesilen ağaç bükülür ve testere zinciri kesme yerinde sıkışırsa geri tepme oluşur.
  Rayın ucu bir nesneye temas edecek olursa, bazı durumlarda arkaya doğru beklenmedik bir reaksiyon meydana gelebilir ve bu esnada kılavuz ray yukarıya ve kullanıcıya doğru kuvvetle itilebilir.
  Testere zincirinin kılavuz rayın üst kenarında sıkışması rayın kullanıcıya doğru itilmesine neden olabilir.
  – Bu reaksiyonlardan her biri, akülü teleskopik ağaç budama makinesinin kontrolünü kaybetmenize ve muhtemelen ağır biçimde yaralanmanıza neden olabilir. Kazalar ve yaralanmalar olmadan çalışabilmek için, akülü teleskopik ağaç budama makinesinin kullanıcısı olarak çeşitli önlemler almanız gerekir.
  Geri tepme kuvveti ürünün yanlış veya hatalı kullanımı sonucu ortaya çıkar. Geri tepme kuvvetleri aşağıda açıklanan uygun güvenlik önlemlerinin alınmasıyla önlenebilir:
- **Daima üretici tarafından öngörülen testere zinciri kullanın.** Yanlış testere zincirleri kopabilir veya geri tepmeye neden olabilir.
- Pala hasarlı ise ve değiştirilmesi gerekiyorsa, lütfen Bosch Müşteri Servisine başvurun.
- Testere zincirini hiçbir zaman kendiniz bilemeyin. Testere zincirini yedek testere zinciri ile değiştirin (F 016 800 489).
- Testere zincirinin yanlışlıkla çalıştırılmasını önlemek üzere, bu zincirli ağaç kesme testeresi mekanik bir kilit mekanizması ile donatılmıştır. Zincirli ağaç kesme testeresini kullanmak için, testere zinciri çalıştırılmadan önce kilitleme düğmesine basılmalıdır (Bakınız: Resim **M**). Kilitle düğmesine basmadan ürünü kullanmayın.
  Bu aleti tek elle kullanmayın. Ürünü güvenli biçimde tutmak ve açma/kapama şalterini (Bakınız: Resim **N**) kullanabilmek için ürünü iki elinizle kavrayın.
- Çocukların ve fiziksel, duyusal veya zihni yetenekleri sınırlı olan veya yeterli deneyim ve/veya bilgiye sahip olmayan ve/veya aletin nasıl kullanılacağına dair talimat almayan kişilerin bahçe aletini kullanmasına hiçbir zaman izin vermeyin. Ulusal güvenlik yönetmelikleri bazı ülkelerde bu aleti kullanma yaşını kısıtlamaktadır.
- Bahçe aleti ile oynamamaları için çocuklara göz kulak olunmalıdır.
- Kullanmadığınız zamanlar akülü teleskopik ağaç budama makinesini çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Çalışmaya başlamadan önce bulunduğunuz alanı kontrol edin ve olası bütün tehlike kaynaklarını giderin.
- **Elinizden bırakmadan önce elektrikli el aletinin tam olarak durmasını bekleyin ve aküyü çıkarın.** Alete takılan uç sıkışabilir veya geri tepebilir ve bu nedenle elektrikli el aletinin kontrolünü kaybedebilirsiniz.
- Çalışma pozisyonunuzu değiştirmeden önce her defasında akülü teleskopik ağaç budama makinesini kapatın.
- Kesilen dallar üzerinize düşebilir veya yerden sıçrayarak yaralanmanıza neden olabilir. Uzun dalları parça parça kesin. (Bakınız: Resim **N**)
- Dal tam olarak kesilmeden önce hafifçe bastırarak çalışın. Ürün aniden yere düşer ve siz dengenizi ve akülü teleskopik ağaç budama makinesi üzerindeki kontrolünüzü kaybederseniz yaralanabilirsiniz.
- Kullanmadığınız zamanlar ürünü bir ağaca asmayın. Akü takılı durumda iken aleti yere güvenli biçimde yerleştirin.

Akünün optimum kullanımı için güvenlik talimatları ve uyarılar

- **Aküyü takmadan önce ürünün kapalı olduğundan emin olun.** Ürün açık durumda iken akü takılacak olursa kazalara neden olunabilir.
- **Sadece bu bahçe aleti için öngörülen Bosch aküleri kullanın**. Başka marka akülerin kullanılması yaralanmalara veya yangına neden olabilir.
- **Aküyü açmayın.** Kısa devre tehlikesi vardır.





Aküyü ısıya (örneğin sürekli güneş ışınına), ateşe, suya ve neme karşı koruyun. Patlama tehlikesi vardır.

- **Kullanım dışındaki aküleri büro ataçları, madeni paralar, çiviler, vidalar veya küçük madeni nesnelerden uzak tutun. Bunlar akü kontakları arasında köprüleme yapabilir.** Akü kontakları arasındaki bir kısa devre yanıklara veya yangına neden olabilir.
- **Aküde hasar oluşacak olursa veya akü usulüne aykırı biçimde kullanılacak olursa buhar ortaya çıkabilir.** Bulunduğunuz yeri havalandırın ve şikayetler oluşursa hekime başvurun. Dışarı çıkabilecek bu buharlar solunum yollarını tahriş edebilir.
- **Aküyü sadece üreticinin ürünlerinde kullanın.** Ancak bu yolla akü tehlikeli zorlanmalara karşı korunur.
- **Çivi veya tornavida gibi sivri nesneler veya dışarıdan kuvvet uygulama aküde hasara neden olabilir.** Akü

içinde bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ölçüde ısınabilir.

- ▶ **Aküye kısa devre yaptırmayın**. Patlama tehlikesi vardır.
- ▶ Aküyü neme ve suya karşı koruyun.
- ▶ Bahçe aletini sadece -20 °C ile 50 °C arasında depolayın. Bahçe aletini örneğin yaz mevsiminde otomobil içinde bırakmayın.
- ▶ Akünün havalandırma aralıklarını düzenli olarak yumuşak, temiz ve kuru bir fırça ile temizleyin.

Şarj cihazları için güvenlik talimatı



Güvenlik talimatının bütün hükümlerini ve uyarıları okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Güvenlik talimatı hükümlerini ve uyarıları ileride kullanmak üzere güvenli bir yerde saklayın.

Şarj cihazını ancak bütün işlevlerini ve talimatı okuyup öğrendikten sonra kullanın.

- ▶ Çocukların ve fiziksel, duyusal veya zihni yetenekleri sınırlı olan veya yeterli deneyim ve/veya bilgiye sahip olmayan ve/veya aletin nasıl kullanılacağına dair talimat almayan kişilerin şarj aletini kullanmasına hiçbir zaman izin vermeyin. Ulusal güvenlik yönetmelikleri bazı ülkelerde bu aleti kullanma yaşını kısıtlamaktadır.
- ▶ **Çocuklara göz kulak olun.** Bu şekilde çocukların şarj cihazı ile oynamasını önlersiniz.
- ▶ Sadece **1,5** Ah (**5** akü hücresinden itibaren) kapasiteden itibaren Bosch lityum iyon aküleri şarj edin. Akünün gerilimi şarj cihazının akü şarj gerilimine uygun olmalıdır. Tekrar şarj edilemeyen aküleri şarj etmeyin. Başka akülerin şarj edilmesi durumunda yangın ve patlama tehlikesi vardır.



Şarj cihazını yağmur ve neme karşı koruyun. Şarj cihazının içine su sızması elektrik çarpma tehlikesini artırır.

- ▶ **Şarj cihazını temiz tutun.** Kirlenme elektrik çarpma tehlikesini artırır.
- ▶ **Her kullanımdan önce şarj cihazını, kabloyu ve fişi kontrol edin. Hasar tespit ederseniz şarj cihazını kullanmayın. Şarj cihazını kendiniz açmayın ve sadece orijinal yedek parça kullanma koşulu ile sadece kalifiye uzman personele onartın.** Hasarlı şarj cihazları, kablolar ve fişler elektrik çarpma riskini artırır.
- ▶ **Şarj cihazını kolay alevlenir zeminler üzerinde (örneğin kağıt, kumaş vb.) ve yanıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.** Şarj işlemi esnasında şarj cihazından çıkan ısı nedeniyle yangın tehlikesi vardır.
- ▶ **Şarj cihazının havalandırma aralıklarının üstünü kapatmayın.** Aksi takdirde şarj cihazı aşırı ölçüde ısınabilir ve doğru işlev göremez.
- ▶ Yüksek elektriksel güvenlik için maksimum 30 mA tetikleme akımlı bir hatalı akım koruma şalteri kullanılmasını tavsiye ederiz. Aleti kullanmaya başlamadan önce FI koruyucu şalteri kontrol edin.

Bakım

- ▶ **Üründe ayarlama veya temizlik işleri yapmadan önce ve ürünü uzun süre denetim dışı bırakacağınız zaman aküyü çıkarın.** Testere zinciri bölgesinde işlem yaparken veya çalışırken daima koruyucu bahçe eldivenleri kullanın.
- ▶ Ürünü kontrol edin ve güvenlik önlemi olarak aşınmış veya hasar görmüş parçaları değiştirin.
- ▶ Ürünle güvenli biçimde çalışabilmek için bütün somun, cıvata ve vidaların iyice sabitlenmiş olduğundan emin olun.
- ▶ Ürünü kuru, güvenli ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- ▶ Yenilenen parçaların orijinal Bosch ürünü olduğundan emin olun.

Semboller

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunun okunması ve anlaşılmasında önem taşır. Sembolleri ve anlamlarını hafızanıza iyice yerleştirin. Sembolleri doğru olarak yorumlamanız size ürünü daha iyi ve daha güvenli kullanma olanağı sağlar.

Sembol	Anlamı
	Hareket yönü
	Reaksiyon yönü
	Açma
	Kapama
	Aksesuar/Yedek parça

Ürün ve performans tanımı



Güvenlik talimatının bütün hükümlerini ve uyarıları okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

Lütfen kullanma kılavuzunun arka kısmındaki resimlere dikkat edin.

Usulüne uygun kullanım

Bu ürün evsel alanda, kullanıcının yerde durarak ağaçları budaması ve yüksek çit ve çalıları kesmesi için tasarlanmıştır. Bu ürün inorganik malzemenin kesilmesi için veya merdiven veya basamaklar üzerinde kullanılmak için tasarlanmamıştır. Bu ürün profesyonel/ticari kullanım için tasarlanmamıştır.

Teslimat kapsamı (Bakınız: Resim B)

Bahçe aletini ambalajından dikkatli biçimde çıkarın ve aşağıdaki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin:

- Akülü teleskopik ağaç budama makinesi başı
- Teleskop tutamak
- Akü
- Şarj cihazı[a)]
- Taşıma kemeri
- Zincir muhafazası
- Kullanım kılavuzu
- İç altıgen tornavida
- Testere zinciri yağı

a) **Ülkelere özgü**

Eğer parçalar eksik veya hasarlı ise yetkili satıcınıza başvurun.

Şekli gösterilen elemanlar (Bakınız: Resim A)

Şekli gösterilen elemanların numaraları grafik sayfasındaki ürün resminin üstündeki numaralarla aynıdır.

(1) Testere zinciri
(2) Pala
(3) Yağ deposu kapağı
(4) Hareketli baş ayar tuşları
(5) Zincir germe vidası
(6) Bağlantı parçası
(7) Teleskop boru
(8) Teleskop yükseklik ayarı
(9) Ön tutamak
(10) Ön tutamaktaki taşıma kemeri halkası
(11) Taşıma kemeri
(12) Genişletilmiş tutma alanı (izolasyonlu)
(13) Arka tutamaktaki taşıma kemeri halkası
(14) Kilitleme düğmesi
(15) Arka tutamak (izolasyonlu tutma yüzeyi)
(16) Açma/kapama şalteri
(17) Akü
(18) Akü boşa alma tuşu
(19) Taşıma kemeri halkası kancası, ön tutamak
(20) Taşıma kemeri halkası kancası, arka tutamak
(21) Yağ deposu giriş/çıkış
(22) Kapak
(23) Zincir çarkı
(24) Pala kılavuz mesnedi
(25) Sabitleme vidaları
(26) Şarj cihazı[a)]

a) **Şekli gösterilen veya tanımlanan aksesuar standart teslimat kapsamında değildir. Aksesuarın tümünü aksesuar programımızda bulabilirsiniz.**

Teknik veriler

Akülü teleskopik ağaç budama makinesi		UniversalChainPole 18
Ürün kodu		**3 600 HB3 1..**
Boştaki zincir hızı	m/s	4,0
Pala boyu	cm	20/8"
Maksimum kesme çapı	cm	145
Testere zinciri tipi		3/8"–90PX033E
Zincir baklası kalınlığı	mm	1,1
Zincir baklası adedi		33
Yağ deposu dolum hacmi	ml	60
Otomatik zincir yağlama		●
Yükseklik ayarı	m	2,1-2,6
Hareketli baş, 9 pozisyon	°	120
Ağırlığı EPTA-Procedure 01:2014'e göre	kg	3,6

Akülü teleskopik ağaç budama makinesi		**UniversalChainPole 18**
Seri numarası (Serial Number)		Üründeki seri numarasına bakın (tip plakası)
Şarj sırasında önerilen ortam sıcaklığı	°C	+10… +35
İşletim ve depolama sırasında izin verilen ortam sıcaklığı[A)]	°C	-20… +50
Akü tipi		PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) <0 °C sıcaklıklarda sınırlı performans

Şarj cihazı		**AL 1810 CV**	**AL 18V-20 CV**	**AL 1830 CV**
Şarj akımı	A	1,0	2,0	3,0
Şarj süresi (akü boş durumda)				
– 1,5 Ah'li akü	dk	94	49	33
– 2,0 Ah'li akü	dk	124	64	45
– 2,5 Ah'li akü	dk	154	79	60
– 3,0 Ah'li akü	dk	185	94	72
– 4,0 Ah'li akü	dk	244	124	95
– 6,0 Ah'li akü	dk	364	184	130
Ağırlığı EPTA-Procedure 01:2014'e göre	kg	0,17	0,21	0,40
Koruma sınıfı		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II

Veriler 230 V'luk bir anma gerilimi [U] için geçerlidir. Farklı gerilimlerde ve farklı ülkelere özgü tiplerde bu veril değişebilir.

Titreşim bilgisi

		3 600 HB3 1..
Gürültü emisyon değerleri **EN 62841-1** standardına göre belirlenmektedir		
Aletin A-değerlendirmeli gürültü seviyesi tipik olarak şu kadardır:		
– Ses basıncı seviyesi	dB(A)	**78**
– Gürültü emisyonu seviyesi	dB(A)	**92**
– Tolerans K	dB	**4**
Toplam titreşim değerleri ah (üç yönün vektör toplamı) ve tolerans K **EN 62841-1** uyarınca belirlenmektedir		
– Titreşim emisyon değeri a_h	m/s^2	**1,0**
– Tolerans K	m/s^2	**1,5**

Belirtilen toplam titreşim değeri/değerleri ve belirtilen gürültü emisyon değeri/değerleri standart bir test yöntemi uyarınca ölçülmüş olup, elektrikli el aletinin başka bir elektrikli el aleti ile karşılaştırılmasında kullanılabilir.

Belirtilen toplam titreşim değeri/değerleri ve belirtilen gürültü emisyon değeri/değerleri zorlanmanın geçici olarak tahmin edilmesinde de kullanılabilir.

Titreşim ve gürültü emisyon değerleri, özellikle hangi tür iş parçasının işlendiği olmak üzere, elektrikli el aletinin hangi tür bir kullanımda çalıştırıldığına bağlı olarak, elektrik el aletinin gerçek kullanımında belirtilen değerlerden farklılık gösterebilir; ve güvenlik önlemlerinin alınması ve kullanıcının korunması için, gerçek kullanım koşullarındaki titreşim yükünün belirlenmesi gerekir (bu bağlamda işletme döngüsünün bütün yönleri dikkate alınmalıdır, örneğin elektrikli el aletinin kapalı olduğu süreler ve açık fakat kullanımda olmadığı süreler dikkate alınmalıdır).

İşletmeye alma

Güvenliğiniz için

► **Ürünün kendinde herhangi bir çalışmaya başlamadan önce (bakım, uç değiştirme vb.) ve aleti nakletmeden ve saklama için kaldırmadan önce aküyü üründen çıkarın.** Kilitleme düğmeli açma/kapama şalterine yanlışlıkla basma sonucu yaralanma tehlikesi vardır.

▶ **Şalteri akü tam olarak alet içine itildikten sonra kullanın.**

Akünün takılması/çıkarılması (Bakınız: Resimler D ve O)

Not: Uygun aküler kullanılmadığı takdirde hatalı fonksiyonlara veya üründe hasara neden olunabilir.

Şarj edilmiş aküyü **(17)** teleskop tutamağa yerleştirin. Akünün tam olarak yerine yerleştirildiğinden emin olun.

Üründen aküyü **(17)** çıkarmak için, akü boşa alma tuşuna **(18)** basın ve aküyü öne, testere zincirine doğru çekerek çıkarın.

Akünün şarjı

▶ **Şebeke gerilimine dikkat edin!** Akım kaynağının gerilimi şarj cihazının tip etiketindeki verilere uymalıdır.

Akü bir sıcaklık kontrol sistemi ile donatılmış olup, bu sistem akünün sadece 0 °C ile 35 °C arasında şarjına izin verir. Bu yolla uzun bir akü kullanım ömrü sağlanır.

Not: Akü kısmi şarjlı olarak teslim edilir. Aküden tam performansı alabilmek için aküyü şarj cihazı içinde tam olarak şarj edin.

Lityum iyon akü kullanım ömrü kısalmaksızın istendiği zaman şarj edilebilir. Şarj işleminin kesilmesi aküye zarar vermez.

Lityum iyon akü „Electronic Cell Protection (ECP)“ sistemi ile derin deşarja karşı korunmalıdır. Akü boşaldığında ürün bir koruyucu devre üzerinden kapatılır: Bahçe aleti artık çalışmaz.

Ürün otomatik olarak kapandığında açma/kapama şalteri üzerine bastırmaya devam etmeyin. Akü hasar görebilir.

Akülerin atılmasına ilişkin uyarıları dikkate alın.

Şarj işlemi

Şarj cihazının şebeke bağlantı fişi prize takıldıktan ve akü **(17)** şarj cihazı **(26)** içine yerleştirildikten sonra şarj işlemi başlar.

Akıllı şarj yöntemi sayesinde akünün şarj durumu otomatik olarak algılanır ve akü sıcaklığı ile akü gerilimine bağlı olarak optimum şarj akımı ayarlanır.

Bu yolla akü korunur ve şarj cihazı içinde daima tam şarjlı olarak kalır.

Gösterge elemanlarının anlamı (AL 1810 CV)

Akü şarj göstergesi yanıp sönen ışık



Şarj işlemi akü şarj göstergesinin **yanıp sönmesi** ile bildirilir.

Akü şarj göstergesinin sürekli yanması



Akü şarj göstergesinin **sürekli yanması** akünün tam olarak şarj olduğunu veya akü sıcaklığının müsaade edilen sıcaklık arasında olmaması nedeni ile şarj işleminin yapılamadığını gösterir. Müsaade edilen sıcaklık aralığına ulaşılınca akü şarj olur.

Akü takılı değilken **sürekli yanan** akü şarj göstergesi fişin prize takılı ve şarj cihazının işletmeye hazır olduğunu gösterir.

Gösterge elemanlarının anlamı (AL 1830 CV)

Akü şarj göstergesinin yeşil olarak yanıp sönmesi



Hızlı şarj işlemi **hızla yanıp sönen yeşil** akü şarj göstergesi ile gösterilir.

Uyarı: Hızlı şarj işlemi ancak akü müsaade edilen sıcaklık aralığında iken mümkündür, bakınız: bölüm „Teknik veriler“.

Akü şarj göstergesinin yeşil olarak yanıp sönmesi (yavaş tempoda)



Akü yaklaşık %80 dolu olduğunda **yeşil akü** şarj göstergesi **yavaş tempoda yanıp söner**.

Akü hemen kullanılmak üzere çıkarılabilir.

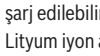
Yeşil akü şarj göstergesinin sürekli yanması



Sürekli yanan yeşil akü şarj göstergesi akünün tam olarak şarj olduğunu gösterir.

Akü takılı değilken **sürekli yanan** akü şarj göstergesi fişin prize takılı ve şarj cihazının işletmeye hazır olduğunu gösterir.

Akü şarj göstergesinin kırmızı olarak sürekli yanması



Akü şarj göstergesinin **sürekli** olarak **kırmızı** yanması akü sıcaklığının izin verilen şarj sıcaklığı aralığı dışında olduğunu bildirir, bakınız Bölüm „Teknik veriler“. Müsaade edilen sıcaklık aralığına ulaşıldığında şarj cihazı otomatik olarak hızlı şarj işlemine geçer.

Akü şarj göstergesinin kırmızı olarak yanıp sönmesi



Akü şarj göstergesinin **kırmızı** olarak **yanıp sönmesi** şarj işlemindeki başka bir hatayı gösterir, bakınız Bölüm „Hata – Nedeni ve giderilme yöntemi“.

Şarj işlemine ilişkin açıklamalar

Kesintisiz veya arka arkaya gerçekleştirilen şarj çevrimlerinde şarj cihazı ısınabilir. Bu normaldir ve şarj cihazında teknik bir arızanın olduğu anlamına gelmez.

Şarj işleminden sonra belirgin ölçüde kısa işletme süresi akünün kullanım ömrünün tamamlandığını ve yenilenmesi gerektiğini gösterir.

Tasfiye konusundaki talimat hükümlerine uyun.

Montaj

▶ **Ürünün kendinde herhangi bir çalışmaya başlamadan önce (bakım, uç değiştirme vb.) ve aleti nakletmeden ve saklama için kaldırmadan önce aküyü üründen çıkarın.** Kilitleme düğmeli açma/kapama şalterine yanlışlıkla basma sonucu yaralanma tehlikesi vardır.

Ürünün montajı (Bakınız: Resimler C ve E)

Akülü teleskopik ağaç budama makinesi başı ile teleskop tutamağı birbirine takın ve bağlantı parçasını **(6)** çevirerek

emniyete alın. Her iki parçanın da usulüne uygun olarak takıldığından ve kilitleme yaptığından emin olun.

Taşıma kemerini **(11)** tutamaktaki taşıma kemeri halkasına **(10)/(13)** sabitleyin. Lütfen taşıma kemerinin iki farklı büyüklükteki kancaya sahip olduğunu dikkate alın. Büyük kancanın **(20)** arta tutamağın taşıma kemeri halkasına **(13)** ve küçük kancanın **(19)** ön tutamağın taşıma kemeri halkasına **(10)** sabitlendiğinden emin olun.

Bıçak muhafazasını çıkarın.

Teleskop yüksekliğinin ayarlanması (Bakınız: Resim F)

Teleskop yükseklik ayar kovanını **(8)** çevirerek gevşetin, teleskop boruyu **(7)** istediğiniz uzunluğa ayarlayın ve teleskop yüksekliği ayar kovanını **(8)** tekrar sıkın.

Kullanım şekline göre teleskop boru **(7)** 2,1 m ile 2,6 m arasındaki bir uzunluğa ayarlanabilir.

Hareketli başın ayarlanması (Bakınız: Resim H)

Her iki ayar tuşuna **(4)** aynı anda basın, akülü teleskopik ağaç budama makinesi başını yukarı veya aşağı hareket ettirerek hareketli başı istenen yüksekliğe ayarlayın, ayar tuşlarını **(4)** bırakın ve akülü teleskopik ağaç budama makinesi başının usulüne uygun olarak kilitleme yaptığından emin olun.

Hareketli baş 9 değişik pozisyonda kilitlenebilir.

Testere zincirinin gerilmesi (Bakınız: Resim J)

İşe başlamadan önce, ilk kesme işlemlerinden sonra ve kesme işlemi esnasında testere zincirinin gerginliğini her 10 dakikada bir düzenli olarak kontrol edin. Özellikle yeni testere zincirlerinde başlangıçta yüksek genleşme olacağını dikkate alın.

Testere zincirini her zaman soğuk durumda gerin. Isınmış/kızgın testere zincirinin gerilmesi, zincirin aşırı gerilmesine neden olabilir.

- Orta kısmından yaklaşık 2-3 mm kaldırılabiliyorsa testere zinciri **(1)** doğru gerilmiş demektir. Bu, testere zinciri elle zincirli ağaç kesme testeresinin kendi ağırlığına karşı çekilmesiyle kontrol edilebilir.
- Zincir gerginliğini ayarlamak için testere zinciri germe vidasını **(5)** iç altıgen anahtarla saat hareket yönünde (zincir gerginliği artar) veya saat hareket yönünün tersinde (zincir gerginliği azalır) çevirin.

Testere zincirinin yağlanması (Bakınız: Resim I)

Not: Akülü teleskopik ağaç budama makinesi testere zinciri yağı dolu olarak teslim edilmez. Kullanımdan önce yağın doldurulması önemlidir. Akülü teleskopik ağaç budama makinesinin testere zinciri yağı olmadan veya minimum işaretinin altındaki yağ seviyesinde kullanımı akülü teleskopik ağaç budama makinesinde hasara neden olur.

Testere zincirinin kullanım ömrü ve kesme performansı optimum yağlamaya bağlıdır. Bu nedenle testere zinciri işletme esnasında yağ nozulu üzerinden otomatik olarak testere zinciri yağı ile yağlanır.

Yağ deposunu doldurmak için şu işlemleri yapın:

- Akülü teleskopik ağaç budama makinesini yağ deposu kapağı **(3)** yukarı gelecek biçimde uygun bir zemine yerleştirin.
- Yağ deposu kapağının **(3)** çevresini bir bezle temizleyin ve kapağı sökün.
- Yağ deposunu biyolojik olarak çözünebilen Bosch testere zinciri yağı ile doldurun. İzin verilmeyen yağların kullanılması yağ sisteminin performansını olumsuz yönde etkileyebilir.
- Bu esnada yağ deposuna kir kaçmamasına dikkat edin.
- Yağ deposu kapağını tekrar takın. Ürün üzerine sıçrayan yağı bir bezle silin.
- Yağ deposu kapağının aşırı ölçüde sıkılmadığından emin olun.
- Yağı sistem içine pompalamak üzere akülü teleskopik ağaç budama makinesini 30 saniye çalıştırın.

Not: Yağ deposunun havalandırılması için yağ deposu kapağında küçük hava kanalları vardır. Yağın dışarı sızmaması için akülü teleskopik ağaç budama makinesini kullanım dışında iken daima yağ deposu kapağı **(3)** yukarı gösterecek biçimde yatay olarak saklayın.

Not: Düşük sıcaklıklarda yağın akışkanlığı azalır ve yağ geçiş oranı düşer.

Testere zincirinin yenilenmesi (Bakınız: Resimler K ve L)

- ▶ **Testere zinciri ile çalışırken daima koruyucu eldiven kullanın.**
- ▶ **Daima Bosch tarafından izin verilen kılavuz muhafazalı pala kullanın.**

Kapağın **(22)** iki vidasını gevşetin ve kapağı çıkarın.

Testere zincirini **(1)** ve palayı **(2)** zincir çarkından **(23)** kaldırın.

Körelen testere zincirini **(1)** paladan **(2)** çıkarın ve yönetmelik hükümlerine uygun biçimde tasfiye edin.

Testere zincirini palanın çevresindeki oluğa yerleştirin. Bunu yaparken doğru hareket yönüne dikkat edin. Bu işlem için testere zinciri ile pala üzerindeki hareket yönü sembolünü karşılaştırın.

Yeni testere zincirini kılavuz mesnedi **(24)** üzerinden zincir çarkına **(23)** ve palaya **(2)** yerleştirin. Parçaların yerlerine doğru olanak oturduğundan emin olun. Kapağı **(22)** takın ve iki vidayı **(25)** da tekrar sıkın.

Her kullanımdan önce testere zinciri gerginliğini kontrol edin. Gerekiyorsa testere zincirini testere zinciri germe vidası **(5)** ile gerin.

İşletim

Açma/kapama (Bakınız: Resim M)

Ürünü **açmak** için önce kilitleme düğmesine **(14)** sonra açma/kapama şalterine **(16)** basın. Ürünü çalıştırdığınız sürece açma/kapama şalterini basılı tutun. Ürün açıldıktan sonra kilitleme düğmesini bırakabilirsiniz.

Ürünü **kapatmak** için açma/kapama şalterini **(16)** bırakın.

▶ **Otomatik kapanma sonrasında açma/kapama şalterine bastırmaya devam edilmemelidir.** Aksi takdirde akü hasar görebilir.

Enerjiden tasarruf etmek için elektrikli el aletini sadece kullandığınızda açın.

Çalışırken dikkat edilecek hususlar

Kesme işleminden önce

Aleti çalıştırmadan önce ve kesme esnasında düzenli olarak aşağıdaki kontrolleri yapın:

– Akülü teleskopik ağaç budama makinesi güvenli işlev görecek durumda mı?

– Yağ deposu dolu mu? Yağ seviyesi göstergesini işe başlamadan önce ve çalışma esnasında düzenli aralıklarla kontrol edin. Yağ seviyesi doluluk göstergesi alt kenarına düşünce yağ ilave edin. Yağ dolumu, işe verilen aralara ve işin yoğunluğuna bağlı olarak yaklaşık 15 dakika yeterlidir.

– Testere zinciri doğru olarak gerilmiş ve bilenmiş mi?

Genel işlemler (Bakınız: Resim N)

Testere zinciri kesilen nesneye temas etmeden önce en yüksek hızda dönmelidir. Alttan kesme işlemlerinde kılavuz muhafazasını destek olarak kullanın.

Üst kenardan aşağı doğru kesme işlemlerine 5 cm çapa kadar olan dallar uygundur. Ağaçta hasara neden olmamak için kalın dalları üç aşamalı olarak kesin.

Kılavuz muhafazası dalların alttan kesilmesi esnasında destek olarak kullanılması için tasarlanmıştır.

Kesme yaparken testere zincirine aşırı ölçüde bastırmayın, makul bir kuvvetle çalışın.

En iyi kesme sonuçları zincir hızının zorlanma nedeniyle düşmediği durumlarda elde edilir.

Hata arama



Akülü teleskopik ağaç budama makinesi

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yöntemi
Testere zinciri kuru	Yağ deposunda yağ yok	Yağ ilave edin (Ürün kodu: 2 607 000 181)
	Yağ atma kanalı tıkalı	Yağ atma kanalını temizleyin
Testere zinciri/kılavuz ray aşırı ölçüde ısınmış durumda	Yağ deposunda yağ yok	Yağ ilave edin (Ürün kodu: 2 607 000 181)
	Yağ deposu kapağı **(3)** hava alma deliği tıkalı	Yağ deposu kapağını **(3)** temizleyin
	Yağ atma kanalı tıkalı	Yağ atma kanalını temizleyin
	Zincir gerginliği çok yüksek	Zincir gerginliğini ayarlayın
	Testere zinciri kör	Testere zincirini bileyin veya değiştirin
	Zorlanma emniyeti devrede	Ürünü tekrar çalıştırın.
	Akü sıcaklık kontrol sistemi devrede	Akünün soğumasını bekleyin ve aleti tekrar çalıştırın
Teleskopik ağaç budama makinesi sarsılıyor, titreşim yapıyor veya doğru kesmiyor	Zincir gerginliği çok düşük	Zincir gerginliğini ayarlayın
	Testere zinciri kör	Testere zincirini bileyin veya değiştirin
	Testere zinciri aşınmış durumda	Testere zincirini değiştirin
	Zincir dişleri yanlış yönü gösteriyor	Testere zincirini doğru olarak takın
	Aşırı bastırma kuvveti	Kuvveti azaltın
Bir akü şarjında çok az kesme işlemi	Akü sıcaklık kontrol sistemi devrede	Akünün soğumasını bekleyin ve aleti tekrar çalıştırın
Akülü teleskopik ağaç budama makinesi kesme esnasında aniden duruyor	Zincir çok „sıkı“ gerilmiş	Zincir gerginliğini düzeltin
	Keserken aşırı kuvvet uygulanıyor	Keserken daha az kuvvet uygulayın
	Yeni zincir	Keserken daha az kuvvet uygulayın
	Sert odun	Keserken daha az kuvvet uygulayın
	Odun ıslak	Odunun kurumasını bekleyin

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yöntemi
	Zincir dişleri yanlış yönü gösteriyor	Zinciri dişler doğru yönü gösterecek biçimde yeniden takın
	Alet çok ısınmış	Ürünün soğumasını bekleyin ve tekrar çalıştırın
	Harici veya dahili sendeletici kontak	Bosch Müşteri Servisine başvurun
	Açma/kapama şalteri **(16)** arızalı	Bosch Müşteri Servisine başvurun

Akü ve şarj cihazı

Hata göstergesi	Olası neden	Giderilme yöntemi
Kırmızı akü şarj göstergesi yanıp sönüyor	Akü takılı (doğru takılı) değil	Akü şarj cihazına doğru olarak yerleştirin
	Akü kontakları kirli	Akü kontaklarını temizleyin; örneğin aküyü birkaç kez takıp çıkararak. Gerekiyorsa aküyü yenileyin
	Akü arızalı	Aküyü yenileyin
Akü şarj göstergeleri yanmıyor	Şarj cihazının şebeke fişi takılı değil veya doğru takılı değil	Şebeke fişini tam olarak prize takın
Akü şarj olmuyor	Priz, şebeke kablosu veya şarj cihazı arızalı	Şebeke gerilimini kontrol edin, gerekiyorsa şarj cihazını Bosch elektrikli el aletleri için yetkili bir serviste kontrol ettirin
	Akü ve şarj cihazı arızalı	Aküyü ve şarj cihazını değiştirin
	Akü arızalı	Aküyü yenileyin
	Şarj cihazı arızalı	Şarj cihazını değiştirin

Bakım ve servis

Wartungakın, depolama ve taşıma (Bakınız: Resim P)

- ▶ **Ürünün kendinde herhangi bir çalışmaya başlamadan önce (bakım, uç değiştirme vb.) ve aleti nakletmeden ve saklama için kaldırmadan önce aküyü üründen çıkarın.** Kilitleme düğmeli açma/kapama şalterine yanlışlıkla basma sonucu yaralanma tehlikesi vardır.
- ▶ **Üründe hiçbir değişiklik yapmayın.** İzin verilmeyen değişikliklerin yapılması ürününüzün güvenliğini olumsuz yönde etkileyebilir.

Saklamak üzere kaldırmadan önce ürünü kuru bir bezle temizleyin.

Ürünü saklamak üzere kaldırmadan önce yağ deposunu boşaltın.

Akülü teleskopik ağaç budama makinesini naklederken veya saklarken daima pala muhafazasını takın.

Not: İşe ara verdiğinizde akülü teleskopik ağaç budama makinesini ağaç dalında asılı bırakmayın.

Depolama ve taşıma için aküyü akülü teleskopik ağaç budama makinesinden çıkarın ve zincir muhafazasını takın.

Müşteri servisi ve uygulama danışmanlığı

Müşteri servisleri ürününüzün onarım ve bakımı ile yedek parçalarına ait sorularınızı yanıtlandırır. Tehlike işaretlerini ve yedek parçalara ait bilgileri şu sayfada da bulabilirsiniz: **www.bosch-pt.com**

Bosch uygulama danışma ekibi ürünlerimiz ve aksesuarları hakkındaki sorularınızda sizlere memnuniyetle yardımcı olur.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde ürünün tip etiketi üzerindeki 10 haneli malzeme numarasını mutlaka belirtin.

Sadece Türkiye için geçerlidir: Bosch genel olarak yedek parçaları 5 yıl hazır tutar.

Türkçe

Marmara Elektrikli El Aletleri Servis Hizmetleri Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Tersane cd. Zencefil Sok.No:6 Karaköy
Beyoğlu / İstanbul
Tel.: +90 212 2974320
Fax: +90 212 2507200
E-mail: info@marmarabps.com

Bağrıaçıklar Oto Elektrik
Motorlu Sanayi Çarşısı Doğruer Sk. No:9
Selçuklu / Konya
Tel.: +90 332 2354576
Tel.: +90 332 2331952
Fax: +90 332 2363492
E-mail: bagriaciklarotoelektrik@gmail.com

Akgül Motor Bobinaj San. Ve Tİc. Ltd. Şti
Alaaddinbey Mahallesi 637. Sokak No:48/C
Nilüfer / Bursa
Tel.: +90 224 443 54 24
Fax: +90 224 271 00 86
E-mail: info@akgulbobinaj.com

Ankaralı Elektrik
Eski Sanayi Bölgesi 3. Cad. No: 43
Kocasinan / KAYSERİ
Tel.: +90 352 3364216
Tel.: +90 352 3206241

Fax: +90 352 3206242
E-mail: gunay@ankarali.com.tr

Asal Bobinaj
Eski Sanayi Sitesi Barbaros Cad. No: 24/C
Canik / Samsun
Tel.: +90 362 2289090
Fax: +90 362 2289090
E-mail: bpsasalbobinaj@hotmail.com

Aygem Elektrik Makine Sanayi ve Tic. Ltd. Şti.
10021 Sok. No: 11 AOSB
Çiğli / İzmir
Tel.: +90232 3768074
Fax: +90 232 3768075
E-mail: boschservis@aygem.com.tr

Bakırcıoğlu Elektrik Makine Hırdavat İnşaat Nakliyat Sanayi ve Ticaret Ltd. Şti.
Karaağaç Mah. Sümerbank Cad. No:18/4
Merkez / Erzincan
Tel.: +90 446 2230959
Fax: +90 446 2240132
E-mail: bilgi@korfezelektrik.com.tr

Bosch Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Elektrikli El Aletleri
Aydınevler Mah. İnönü Cad. No: 20
Küçükyalı Ofis Park A Blok
34854 Maltepe-İstanbul
Tel.: 444 80 10
Fax: +90 216 432 00 82
E-mail: iletisim@bosch.com.tr
www.bosch.com.tr

Bulsan Elektrik
İstanbul Cad. Devrez Sok. İstanbul Çarşısı
No: 48/29 İskitler
Ulus / Ankara
Tel.: +90 312 3415142
Tel.: +90 312 3410302
Fax: +90 312 3410203
E-mail: bulsanbobinaj@gmail.com

Çözüm Bobinaj
Küsget San.Sit.A Blok 11Nolu Cd.No:49/A
Şehitkamil/Gaziantep
Tel.: +90 342 2351507
Fax: +90 342 2351508
E-mail: cozumbobinaj2@hotmail.com

Onarım Bobinaj
Raif Paşa Caddesi Çay Mahallesi No:67
İskenderun / HATAY
Tel.:+90 326 613 75 46
E-mail: onarim_bobinaj31@mynet.com

Faz Makine Bobinaj
Cumhuriyet Mah. Sanayi Sitesi Motor
İşleri Bölümü 663 Sk. No:18
Murat Paşa / Antalya
Tel.: +90 242 3465876
Tel.: +90 242 3462885
Fax: +90 242 3341980
E-mail: info@fazmakina.com.tr

Günşah Otomotiv Elektrik Endüstriyel Yapı Malzemeleri San ve Tic. Ltd. Şti
Beylikdüzü Sanayi Sit. No: 210
Beylikdüzü / İstanbul
Tel.: +90 212 8720066
Fax: +90 212 8724111
E-mail: gunsahelektrik@ttmail.com

Sezmen Bobinaj Elektrikli El Aletleri İmalatı San ve Tic. Ltd. Şti.
Ege İş Merkezi 1201/4 Sok. No: 4/B
Yenişehir / İzmir
Tel.: +90 232 4571465
Tel.: +90 232 4584480
Fax: +90 232 4573719
E-mail: info@sezmenbobinaj.com.tr

Üstündağ Bobinaj ve Soğutma Sanayi
Nusretiye Mah. Boyacılar Aralığı No: 9
Çorlu / Tekirdağ
Tel.: +90 282 6512884
Fax: +90 282 6521966
E-mail: info@ustundagsogutma.com

IŞIKLAR ELEKTRİK BOBİNAJ
Karasoku Mahallesi 28028. Sokak No:20/A
Merkez / ADANA
Tel.: +90 322 359 97 10 - 352 13 79
Fax: +90 322 359 13 23
E-mail: isiklar@isiklarelektrik.com

Diğer servis adreslerini şurada bulabilirsiniz:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Nakliye

Alet içindeki lityum iyon (Li-Ionen) aküler tehlikeli madde taşıma yönetmeliği hükümlerine tabidir. Aküler başka bir yükümlülük olmaksızın kullanıcı tarafından caddeler üzerinde taşınabilir.

Üçüncü kişiler eliyle yollanma durumunda (örneğin hava yolu ile veya nakliye şirketleri ile) paketleme ve etiketlemeye ilişkin özel hükümlere uyulmalıdır. Gönderi paketlenirken bir tehlikeli madde uzmanından yardım alınmalıdır.

Aküleri sadece ve ancak gövdelerinde hasar yoksa gönderin. Açık kontakları kapatın ve aküyü ambalaj içinde hareket etmeyecek biçimde paketleyin. Lütfen olası ek ulusal yönetmelik hükümlerine de uyun.

Tasfiye



Ürünler, aküler, aksesuar ve ambalaj malzemesi çevre dostu yeniden kazanım merkezine gönderilmek zorundadır.



ürünleri ve aküleri/bataryaları evsel çöplerin içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:
2012/19/EU yönetmeliği uyarınca kullanım ömrünü tamamlamış ürünler ve 2006/66/EC yönetmeliği uyarınca arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/ bataryalar

ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu tasfiye için bir geri dönüşüm merkezine gönderilmek zorundadır.

Aküler/bataryalar:

Lityum iyon:

Lütfen nakliye bölümündeki talimata uyun (Bakınız „Nakliye“, Sayfa 144).

Polski

Wskazówki bezpieczeństwa

Opis symboli obrazkowych



Ogólna wskazówka ostrzegająca przed potencjalnym zagrożeniem.



Przed przystąpieniem do pracy należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji.



Nie stosować podczas deszczu.



OSTRZEŻENIE: Należy zachować ostrożność przed odrzuconymi elementami.



OSTRZEŻENIE: Osoby trzecie należy trzymać z dala od miejsca pracy.



Należy stosować okulary ochronne oraz kask.



Należy nosić obuwie o podeszwach przeciwpoślizgowych.



Należy nosić rękawice ochronne.



Przed przystąpieniem do czynności związanych z regulacją lub czyszczeniem narzędzia ogrodowego, a także w sytuacjach, gdy narzędzie miałoby zostać pozostawione na pewien czas bez nadzoru, należy wyjąć akumulator.



Ręce należy trzymać z dala od noża.



Nie używać ładowarki, jeżeli jej przewód sieciowy jest uszkodzony.



Należy zachować odpowiednią odległość od przewodów prądu elektrycznego.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

⚠ OSTRZEŻENIE **Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- **Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- **Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek. Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- **Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią.** Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Nie używać przewodu zasilającego do innych celów. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani prze-**

suwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- ▶ **Używając elektronarzędzia na świeżym powietrzu, należy upewnić się, że przedłużacz jest przeznaczony do pracy na zewnątrz.** Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- ▶ **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozwagą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- ▶ **Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- ▶ **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej.** Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
- ▶ **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe.** Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- ▶ **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ▶ **Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- ▶ **Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.
- ▶ **Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa.** Brak ostrożności i rozwagi podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- ▶ **Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności.** Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- ▶ **Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- ▶ **Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- ▶ **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- ▶ **Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- ▶ **Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć.** Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- ▶ **Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- ▶ **Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych

- **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta.** W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami.** Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała i zagrożenie pożarem.
- **Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora.** Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- **Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w razie przypadkowego kontaktu, przepłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
- **Nie wolno używać uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).
- **Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami.** Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130°C akumulator może eksplodować.
- **Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji.** Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze niemieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- **Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.
- **Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora.** Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Wskazówki bezpieczeństwa dla narzędzia do obcinania wysoko rosnących gałęzi

- **Łańcuch powinien znajdować się w bezpiecznej odległości od wszystkich części ciała operatora. Przy obracającym się łańcuchu nie wolno usuwać pozostałości z cięcia, ani przytrzymywać ciętych gałęzi. Przed przystąpieniem do usuwania gałęzi, zablokowanych pomiędzy ogniwami łańcucha, należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, a akumulator wyjęty.** Moment nieuwagi podczas pracy narzędziem może doprowadzić do poważnych urazów ciała.
- **Wyrób należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie (rękojeść główna (15), rękojeść przednia (9) lub dodatkowe powierzchnie chwytowe (12)), na wypadek gdyby łańcuch natrafił na przewody elektryczne**. Kontakt łańcucha z przewodem sieci zasilającej może spowodować przekazanie napięcia na metalowe części wyrobu, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- **Narzędzie należy mocno trzymać, a ciało i ręce ustawić w pozycji, umożliwiającej złagodzenie sił odrzutu.** Stosując odpowiednie środki ochronne operator może zachować odrzuty pod kontrolą. Nie wolno w żadnym wypadku puszczać narzędzia.
- **Podczas cięcia gałęzi należy liczyć się z tym, że może ona odskoczyć.** Nadcięta gałąź może odgiąć się do dołu i zablokować w pile łańcuchowej.
- **Narzędzie należy przenosić zawsze w stanie wyłączonym i z zamontowaną osłoną łańcucha, trzymając je przy tym zawsze oburącz.** Właściwe obchodzenie się z narzędziem zmniejsza niebezpieczeństwo przypadkowego kontaktu z łańcuchem znajdującym się w ruchu.
- **Nie wolno pracować narzędziem, siedząc na drzewie**. Wspinanie się lub siedzenie na drzewie podczas pracy narzędzia może spowodować ciężkie obrażenia.
- **Należy zawsze dbać o stabilną pozycję przy pracy. Przystawka do cięcia gałęzi wolno stosować tylko stojąc na stabilnym, bezpiecznym i równym podłożu.** Śliskie lub niestabilne podłoże, jak na przykład w przypadku pracy z użyciem drabiny, może doprowadzić do utraty równowagi lub utraty kontroli nad narzędziem.
- **Podczas smarowania i naciągania łańcucha oraz wymiany oprzyrządowania należy stosować się do odpowiednich wskazówek.** Nieprawidłowo naciągnięty lub źle nasmarowany łańcuch może ulec zerwaniu albo zwiększyć ryzyko odrzutu.
- **Uchwyty muszą być zawsze suche, czyste oraz niezanieczyszczone olejem ani smarem.** Zanieczyszczone olejem lub smarem uchwyty są śliskie i powodują utratę kontroli nad narzędziem.
- **Przecinać wolno tylko drewno. Nie wolno stosować narzędzia do cięcia gałęzi do prac, do których nie zostało ono przewidziane. Na przykład: Nie wolno stosować narzędzia do cięcia tworzyw sztucznych, muru lub materiałów budowlanych, nie wykonanych z drewna.** Za-

stosowanie narzędzia w sposób niezgodny z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- **Przyczyny odrzutu i sposoby jego uniknięcia:**
  Zjawisko odrzutu powstaje na skutek zetknięcia się końcówki prowadnicy z jakimś przedmiotem lub w wyniku zakleszczenia się łańcucha pilarki w rzazie spowodowanego wygięciem się przecinanego drewna.
  Skutkiem zetknięcia się końcówki prowadnicy z jakimś przedmiotem może w niektórych przypadkach być wystąpienie siły popychającej wywieranej przez pilarkę łańcuchową do tyłu, mogącej wywołać niekontrolowany ruch prowadnicy do góry w kierunku operatora.
  Zakleszczenie łańcucha pilarki na górnej krawędzi prowadnicy może spowodowań gwałtowny odrzut prowadnicy w kierunku operatora.
  – Każda z tych reakcji może doprowadzić do utraty kontroli nad narzędziem i stać się przyczyną ciężkich obrażeń. Operator narzędzia do cięcia wysoko rosnących gałęzi powinien podjąć wszelkie możliwe kroki, aby podczas pracy nie zaznać żadnych obrażeń ani nie ulec żadnemu wypadkowi.
  Odrzut jest następstwem niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwego zastosowania elektronarzędzia. Można go uniknąć przez zachowanie odpowiednich, opisanych poniżej środków ostrożności:
- **Należy stosować wyłącznie zalecane przez producenta łańcuchy.** Niewłaściwe łańcuchy mogą się zerwać lub spowodować odrzut.
- W razie stwierdzenia uszkodzenia prowadnicy lub potrzeby jej wymiany, należy zwrócić się do punktu serwisowego firmy Bosch.
- Nie wolno ostrzyć łańcucha samemu. Łańcuch należy zastąpić łańcuchem zastępczym (F 016 800 489).
- Aby uniknąć niezamierzonego uruchomienia łańcucha, niniejsza pilarka zaopatrzona został w wyłącznik z możliwością mechanicznej blokady. Przed rozpoczęciem eksploatacji pilarki, należy uruchomić przycisk blokady, zwalniający pracę ostrza (zob. rys. **M**).
  Wyrobu nie należy użytkować bez uprzedniego uruchomienia przycisku blokady.
  Urządzenia nie należy obsługiwać jedną ręką. Wyrób należy ująć w obie ręce - jedna z nich służy do bezpiecznego uchwytu wyrobu, druga do uruchamiania włącznika/wyłącznika (zob rys. **N**).
- Nie wolno w żadnym wypadku zezwolić na obsługę niniejszego narzędzia ogrodowego dzieciom, osobom ograniczonym fizycznie, czuciowo lub umysłowo, a także udostępnić je osobom z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, jak również/lub osobom, które nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami. Należy zasięgnąć informacji, czy w danym kraju istnieją przepisy, ograniczające wiek użytkownika tego typu narzędzi.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, a narzędzie ogrodowe zabezpieczone w taki sposób, żeby nie mogły się one nim bawić.
- Nieużywane narzędzie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przed przystąpieniem do pracy należy skontrolować swój zakres roboczy i usunąć ewentualne źródła zagrożeń.
- **Przed odłożeniem wyrobu należy odczekać, aż całkowicie się zatrzyma, a następnie wyjąć z niego akumulator.** Narzędzie robocze może się zakleszczyć i spowodować odrzut oraz utratę kontroli nad narzędziem ogrodowym.
- Przed każdą zmianą pozycji narzędzie należy wyłączyć za pomocą wyłącznika.
- Odcięte gałęzie mogą spaść na operatora lub odskoczyć z podłoża i spowodować obrażenia. Długie gałęzie należy odcinać po kawałku. (zob. rys. **N**)
- Tuż przed całkowitym przecięciem gałęzi należy stosować tylko lekki nacisk. Gwałtowny ruch wyrobu w dół może spowodować utratę równowagi i kontroli nach narzędziem, a co za tym idzie - spowodować obrażenia.
- Nieużywanego wyrobu nie wolno zawieszać na drzewie. Urządzenie należy odkładać w bezpiecznym miejscu na podłodze, nie wyjmując z niego uprzednio akumulatora.

Wskazówki bezpieczeństwa i zalecenia dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem

- **Przed wstawieniem akumulatora należy upewnić się, że wyrób jest wyłączony.** Umieszczanie akumulatora w włączonym narzędziu ogrodowym może stać się przyczyną wypadków.
- **Należy stosować wyłącznie akumulatory firmy Bosch, które zostały przewidziane dla danego narzędzia ogrodowego.** Zastosowanie akumulatorów innego typu może może być przyczyną obrażeń oraz pożaru.
- **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia.



Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem, wodą oraz wilgocią. Istnieje zagrożenie wybuchem.

- **Nieużytkowany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub oraz innych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub wywołać pożar.
- **Uszkodzenie akumulatora lub zastosowanie go w sposób niezgodny z przeznaczeniem może doprowadzić do wystąpienia niebezpiecznych oparów.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w razie wystąpienia dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Opary mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- **Akumulator należy stosować wyłącznie w urządzeniach producenta.** Tylko w ten sposób można ochronić akumulator przed niebezpiecznym dla niego przeciążeniem.
- **Ostre przedmioty, takie jak gwoździe lub śrubokręt, a także działanie sił zewnętrznych mogą spowodować uszkodzenie akumulatora.** Może wówczas dojść do

zwarcia wewnętrznego akumulatora i do jego przepalenia, eksplozji lub przegrzania.

- ▶ **Nie należy doprowadzać do zwarcia akumulatora**. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.
- ▶ Akumulator należy chronić przed wilgocią i kontaktem z wodą.
- ▶ Narzędzie ogrodowe oraz akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur pomiędzy 20 °C i 50 °C. Akumulatora nie należy na przykład pozostawiać latem w samochodzie.
- ▶ Otwory wentylacyjne należy regularnie czyścić za pomocą miękkiego, czystego i suchego pędzelka.

Wskazówki bezpieczeństwa dla ładowarek



Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji i zaleceń mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie instrukcje i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Ładowarkę wolno używać tylko wtedy, gdy jest się w stanie w pełni ocenić jej wszystkie funkcje, wykonywać na niej bez ograniczeń wszystkie czynności lub, gdy uprzednio uzyskało się odpowiednie instrukcje.

- ▶ Nie wolno w żadnym wypadku zezwolić na obsługę niniejszej ładowarki dzieciom, osobom ograniczonym fizycznie, czuciowo lub umysłowo, a także udostępniać jej osobom z niewystarczającym doświadczeniem i/lub niedostateczną wiedzą, jak również/lub osobom, które nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami. Należy zasięgnąć informacji, czy w danym kraju istnieją przepisy, ograniczające wiek użytkownika podobnych narzędzi.
- ▶ **Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem.** Tylko w ten sposób można zagwarantować, że nie będą się one bawiły ładowarką.
- ▶ Ładować wolno wyłącznie akumulatory litowo-jonowe firmy Bosch o pojemności nie mniejszej niż **1,5** Ah (od **5** ogniw). Napięcie akumulatora musi być dostosowane do napięcia ładowania w ładowarce. Nie wolno ładować jednorazowych baterii, ani akumulatorów nie przeznaczonych do ładowania. Może zaistnieć zagrożenie pożarem lub wybuchem.



Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- ▶ **Ładowarkę należy utrzymywać w czystości.** Zanieczyszczenia mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- ▶ **Przed każdym użytkowaniem należy skontrolować ładowarkę, przewód i wtyczkę. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno użytkować ładowarki. Nie wolno samodzielnie otwierać ładowarki, a naprawę tego urządzenia należy zlecać jedynie wykwalifikowanym fachowcom i wykonać ją tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Uszkodzone ładowarki, przewody i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia itp.) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji.** Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- ▶ **Nie wolno zasłaniać szczelin wentylacyjnych ładowarki.** Ładowarka może się przegrzać i przestać funkcjonować prawidłowo.
- ▶ Aby zwiększyć bezpieczeństwo pracy zaleca się stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego o prądzie różnicowym, nie większym niż 30 mA. Wyłącznik różnicowo-prądowy należy kontrolować przed każdym użyciem.

Konserwacja

- ▶ **Przed przystąpieniem do czynności związanych z regulacją lub czyszczeniem wyrobu, a także w sytuacjach, gdy wyrób miałby zostać pozostawiony na pewien czas bez nadzoru, należy wyjąć akumulator.** Podczas wykonywania prac obsługowych w pobliżu łańcucha, należy zawsze nosić rękawice ogrodowe.
- ▶ W trosce o własne bezpieczeństwo należy zawsze przeprowadzać wizualną kontrolę wyrobu i w razie potrzeby wymieniać zużyte lub uszkodzone części.
- ▶ Aby zapewnić bezpieczną pracę przy użyciu wyrobu, należy regularnie kontrolować, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są mocno dokręcone.
- ▶ Wyrób należy przechowywać w bezpiecznym, suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- ▶ Upewnić się, czy części zamienne zostały wyprodukowane przez firmę Bosch.

Symbole

Następujące symbole mają istotne znaczenie podczas czytania i zrozumienia instrukcji eksploatacji. Należy zapamiętać te symbole i ich znaczenia. Właściwa interpretacja symboli ułatwi lepsze i bezpieczniejsze użytkowanie produktu.

Symbol	Znaczenie
	Kierunek ruchu
	Kierunek reakcji
	Włączanie
	Wyłączanie
	Osprzęt dodatkowy/części zamienne

Opis wyrobu i jego zastosowania



Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji i zaleceń mogą stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy kierować się rysunkami umieszczonymi w tylnej części instrukcji eksploatacji.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy wyrób przeznaczony jest do prac w domu, do przycinania gałęzi drzew i krzewów rosnących na znacznej wysokości, podczas gdy operator stoi na ziemi. Wyrób nie jest przystosowany do cięcia materiałów nieorganicznych. Nie wolno go też stosować stojąc na drabinie lub schodach. Wyrób nie został przeznaczony do zastosowań przemysłowych i zarobkowych.

Zakres dostawy (zob. rys. B)

Narzędzie ogrodowe należy ostrożnie wyjąć z opakowania i upewnić się, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie poniżej wymienione elementy:

- Głowica narzędzia
- Uchwyt teleskopowy
- Akumulator
- Ładowarka[a)]
- Taśma naramienna
- Osłona łańcucha
- Instrukcja obsługi
- Klucz sześciokątny
- Olej konserwujący do łańcucha

a) **w zależności od kraju przeznaczenia**

W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia któregoś z elementów, należy zwrócić się do punktu zakupu urządzenia.

Przedstawione graficznie komponenty (zob. rys. A)

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do rysunku produktu na stronach graficznych.

(1) Łańcuch tnący
(2) Prowadnica
(3) Zamknięcie zbiornika na olej
(4) Przyciski regulujące uchylną głowicę
(5) Śruba do napinania łańcucha
(6) Złączka
(7) Rura teleskopowa
(8) Ustawianie wysokości uchwytu teleskopowego
(9) Przedni uchwyt
(10) Pętla taśmy naramiennej na uchwycie przednim
(11) Taśma naramienna
(12) Dodatkowa powierzchnia chwytna (izolowana)
(13) Pętla taśmy naramiennej na uchwycie tylnym
(14) Przycisk blokady
(15) Tylna rękojeść (z izolowaną rękojeścią)
(16) Włącznik/wyłącznik
(17) Akumulator
(18) Przycisk odblokowujący akumulator
(19) Hak do pętli, przedni uchwyt
(20) Hak do pętli, tylny uchwyt
(21) Pojemnik na olej; wlew/spust
(22) Osłona
(23) Koło łańcuchowe (zębatka)
(24) Wypust prowadzący prowadnicy
(25) Śruby mocujące
(26) Ładowarka[a)]

a) **Osprzęt ukazany na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkowania nie wchodzi w standardowy zakres dostawy. Kompletny asortyment wyposażenia dodatkowego można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.**

Dane techniczne

Akumulatorowe narzędzie do cięcia wysoko rosnących gałęzi		UniversalChainPole 18
Numer katalogowy		**3 600 HB3 1..**
Prędkość łańcucha na biegu jałowym	m/s	4,0
Długość prowadnicy	cm	20/8"

Akumulatorowe narzędzie do cięcia wysoko rosnących gałęzi		**UniversalChainPole 18**
Maksymalna średnica cięcia	cm	145
Typ łańcucha		3/8"–90PX033E
Grubość ogniwa	mm	1,1
Liczba ogniw		33
Poziom oleju w zbiorniku	ml	60
Automatyczne smarowanie łańcucha		●
Ustawianie wysokości	m	2,1-2,6
Głowica uchylna, 9 pozycji	°	120
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01:2014	kg	3,6
Numer seryjny		Zob. numer seryjny (na tabliczce znamionowej) umieszczony na wyrobie
zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania	°C	+10… +35
Dopuszczalna temperatura otoczenia podczas pracy [A)] i podczas przechowywania	°C	-20… +50
Rodzaj akumulatora		PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) ograniczona wydajność w przypadku temperatur <0 °C

Ładowarka		**AL 1810 CV**	**AL 18V-20 CV**	**AL 1830 CV**
Prąd ładowania	A	1,0	2,0	3,0
Czas ładowania (przy rozładowanym akumulatorze)				
– Akumulator 1,5 Ah	min	94	49	33
– Akumulator 2,0 Ah	min	124	64	45
– Akumulator 2,5 Ah	min	154	79	60
– Akumulator 3,0 Ah	min	185	94	72
– Akumulator 4,0 Ah	min	244	124	95
– Akumulator 6,0 Ah	min	364	184	130
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,21	0,40
Klasa ochrony		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II

Dane obowiązują dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku specjalnych wersji produktu sprzedawanych w niektórych krajach dane te mogą się różnić.

Informacje dotyczące wibracji

		3 600 HB3 1..
Wartości emisji hałasu zostały określone zgodnie z normą **EN 62841-1**		
Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo:		
– Poziom ciśnienia akustycznego	dB(A)	**78**
– Poziom natężenia dźwięku	dB(A)	**92**
– Błąd pomiaru K	dB	**4**
Wartości łączne drgań ah (suma wektorowa z trzech kierunków) i niepewność pomiaru K oznaczone zgodnie z normą **EN 62841-1**		
– Wartość emisji drgań a_h	m/s^2	**1,0**
– Błąd pomiaru K	m/s^2	**1,5**

Że wartość/ci łączna/e drgań oraz podana/e wartość/ci emisji hałasu pomierzone w znormowanych procesach kontrolnych mogą zostać zastosowane do porównywania elektronarzędzi ze sobą.

Że wartość/ci łączna/e drgań oraz podana/e wartość/ci emisji hałasu pomierzone w znormowanych procesach kontrolnych mogą zostać także zastosowane do tymczasowego określenia ekspozycji.

Że wartości emisji drgań oraz emisji hałasu podczas rzeczywistej pracy elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego materiału; a także konieczności podjęcia kroków, niezbędnych do zapewnienia bezpieczeństwa operatora, opartych na ocenie ekspozycji na drgania w rzeczywistych warunkach pracy (należy przy tym wziąć pod uwagę wszystkie etapy cyklu pracy, na przykład czas, w którym urządzenie jest wyłączone, a także czas, w którym jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje na biegu jałowym).

Uruchomienie urządzenia

Dla własnego bezpieczeństwa

- ▶ **Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich czynności obsługowych przy wyrobie (np. do konserwacji, do wymiany narzędzi roboczych itp), jak również przed przenoszeniem, transportem lub przechowywaniem wyrobu, należy wyjąć z niego akumulator.** Niezamierzone uruchomienie włącznika/wyłącznika przyciskiem blokującym grozi skaleczeniem.
- ▶ **Włącznik należy uruchamiać tylko wówczas, gdy akumulator jest całkowicie wsunięty.**

Montaż/demontaż urządzenia (zob. rys. D i O)

Uwaga: Zastosowanie akumulatorów nie przystosowanych do niniejszego wyrobu może prowadzić do nieprawidłowego działania, a nawet uszkodzenia wyrobu.

Umieścić naładowany akumulator **(17)** do uchwytu teleskopowego. Upewnić się, czy akumulator jest dobrze osadzony.

Aby wyjąć akumulator **(17)** z wyrobu, należy wcisnąć przycisk odblokowujący **(18)**, a następnie wyjąć akumulator, pociągając go do przodu w kierunku łańcucha.

Ładowanie akumulatora

- ▶ **Zwrócić uwagę na napięcie w sieci!** Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej ładowarki.

Akumulator wyposażony został w czujnik temperatury, który dopuszcza ładowanie tylko w zakresie temperatur, leżącym między 0 °C i 35 °C. W ten sposób zagwarantowana jest długa żywotność akumulatora.

Wskazówka: Akumulator dostarczany jest w stanie częściowo naładowanym. Aby zagwarantować wykorzystanie najwyższej wydajności akumulatora, należy przed pierwszym użyciem całkowicie naładować akumulator w ładowarce.

Akumulator litowo-jonowy można doładować w dowolnej chwili, nie powodując tym skrócenia jego żywotności. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

Dzięki systemowi elektronicznej ochrony ogniw „Electronic Cell Protection (ECP)“ akumulator litowo-jonowy jest zabezpieczony przed głębokim rozładowaniem. Przy rozładowanym akumulatorze układ ochronny wyłącza wyrób: Narzędzie ogrodowe przestaje działać.

Po automatycznym wyłączeniu wyrobu nie należy naciskać ponownie włącznika/wyłącznika. Można by w ten sposób uszkodzić akumulator.

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących likwidacji akumulatorów.

Ładowanie

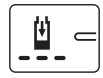
Proces ładowania rozpoczyna się z chwilą włożenia wtyczki sieciowej do gniazda oraz umieszczenia akumulatora **(17)** w ładowarce **(26)**.

Inteligentny proces ładowania pozwala na automatyczne rozpoznawanie stanu naładowania akumulatora i optymalny dobór prądu ładowania, uzależniony od temperatury i napięcia akumulatora.

Ma to wpływ na przedłużenie żywotności akumulatora, a poza tym akumulator będzie stale całkowicie naładowany przez cały czas przechowywania w ładowarce.

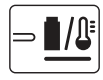
Znaczenie elementów wskazania (AL 1810 CV)

Migające światło wskaźnika ładowania akumulatora



Proces ładowania sygnalizowany jest **miganiem** wskaźnika ładowania akumulatora .

Światło ciągłe wskaźnika ładowania akumulatora



Światło ciągłe wskaźnika ładowania akumulatora sygnalizuje, że akumulator został całkowicie naładowany, lub, że temperatura akumulatora znajduje się poza dopuszczalnym zakresem i akumulator nie może być dlatego ładowany. Po osiągnięciu przez akumulator dopuszczalnej temperatury, ładowanie akumulatora będzie kontynuowane.

Jeżeli w ładowarce nie ma akumulatora, **światło ciągłe** wskaźnika ładowania akumulatora sygnalizuje, że wtyczka jest włożona do gniazda zasilania, a ładowarka jest gotowa do użycia.

Znaczenie wskazań (AL 1830 CV)

Migający (szybko) zielony wskaźnik naładowania akumulatora



Proces szybkiego ładowania sygnalizowany jest **szybkim miganiem zielonego** wskaźnika stanu naładowania akumulatora .

Uwaga: Szybkie ładowanie jest możliwe tylko wtedy, gdy temperatura akumulatora znajduje się w dopuszczalnym zakresie temperatur, zob. rozdział „Dante techniczne“.

Migający (wolno) zielony wskaźnik naładowania akumulatora

GO 80% Gdy stan naładowania akumulatora osiągnie ok. 80% **zielony** wskaźnik naładowania **miga wolno**.

Akumulator można wyjąć w celu natychmiastowego użycia.

Światło ciągłe zielonego wskaźnika ładowania akumulatora

Full **Światło ciągłe zielonego** wskaźnika ładowania akumulatora oznacza, że akumulator został całkowicie naładowany.

Jeżeli w ładowarce nie ma akumulatora, **światło ciągłe** wskaźnika ładowania akumulatora sygnalizuje, że wtyczka jest włożona do gniazda zasilania, a ładowarka jest gotowa do użycia.

Światło ciągłe czerwonego wskaźnika naładowania akumulatora

Światło ciągłe czerwonego wskaźnika ładowania akumulatora sygnalizuje, że temperatura akumulatora znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur ładowania, zob. rozdział „Dane techniczne“. Po osiągnięciu dopuszczalnego zakresu temperatur, ładowarka przechodzi automatycznie w tryb szybkiego ładowania.

Migający czerwony wskaźnik naładowania akumulatora

Migające czerwone światło wskaźnika naładowania akumulatora oznacza, że proces ładowania akumulatora został zakłócony, zob. rozdział „Przyczyny usterek i sposoby ich usunięcia“.

Wskazówki dotyczące ładowania

Ładowanie ciągłe akumulatora, jak również kilka następujących bezpośrednio po sobie cykli ładowania, może spowodować nagrzanie się ładowarki. Jest to zjawisko normalne i nie świadczy o żadnej wadzie technicznej urządzenia.

Wyraźnie skrócony czas użytkowania akumulatora po naładowaniu świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i trzeba go wymienić.

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących usuwania odpadów.

Montaż

- ▶ **Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich czynności obsługowych przy wyrobie (np. do konserwacji, do wymiany narzędzi roboczych itp), jak również przed przenoszeniem, transportem lub przechowywaniem wyrobu, należy wyjąć z niego akumulator.** Niezamierzone uruchomienie włącznika/wyłącznika przyciskiem blokującym grozi skaleczeniem.

Montaż wyrobu (zob. rys. C i E)

Połączyć głowicę narzędzia z uchwytem teleskopowym i zabezpieczyć połączenie przekręcając złączkę **(6)**. Upewnić się, że obie części zostały właściwie zmontowane i zablokowane.

Zamocować taśmę naramienną **(11)** w pętlach **(10)/(13)** umieszczonych na uchwytach. Należy przy tym zwrócić uwagę, że taśma na ramienna posiada dwa haki różnej wielkości. Upewnić się, że większy hak **(20)** zamnocowany został na pętli uchwytu tylnego **(13)** , a hak mniejszy **(19)** na pętli uchwytu przedniego **(10)**.

Zdjąć osłonę łańcucha.

Ustawianie wysokości pracy (zob. rys. F)

Zwolnić nastawę wysokości **(8)** obracając rurą teleskopową, ustawić rurę teleskopową **(7)** na pożądaną wysokość i mocno dokręcić **(8)**.

W zależności od zapotrzebowania rurę teleskopową **(7)** można ustawić na wysokość między 2,1 m a 2,6 m.

SUstawianie głowicy (zob. rys. H)

Nacisnąć równocześnie na oba przyciski **(4)**, ustawić głowicę w pożądanej pozycji poruszając nią w górę i w dół, zwolnić przyciski **(4)** i upewnić się, czy głowica jest dobrze osadzona.

Głowicę można zablokować w dziewięciu różnych pozycjach.

Naciąg łańcucha (zob. rys. J)

Naciąg łańcucha należy kontrolować przed przystąpieniem do pracy, po rozpoczęciu pracy i podczas pracy regularnie co 10 minut. W szczególności w przypadku nowych pilarek trzeba się liczyć z tym, iż łańcuch się będzie początkowo nadmiernie rozciągać.

Łańcuch należy naprężać tylko, gdy jest on zimny. Naprężanie gorącego łańcucha może spowodować nadmierne jego rozciągnięcie.

- Właściwy naciąg łańcucha **(1)** został osiągnięty, gdy istnieje możliwość uniesienia go pośrodku jego długości na ok. 2-3 mm. Łańcuch należy pociągać jedną ręką, wykorzystując jedynie ciężar własny pilarki.
- Aby ustawić naprężenie łańcucha, należy przekręcić śrubę **(5)** za pomocą klucza sześciokątnego, obracając nim w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (zwiększa naprężenie łańcucha) lub w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (zmniejsza naprężenie łańcucha).

Smarowanie łańcucha (zob. rys. I)

Wskazówka: Narzędzie nie jest fabrycznie napełniane olejem konserwującym. Przed rozpoczęciem użytkowania należy ją koniecznie napełnić olejem. Użytkowanie narzędzia bez zastosowania oleju konserwującego lub z niedostateczną ilością oleju (poniżej znacznika oznaczającego dopuszczalne minimum) prowadzi do uszkodzenia narzędzia.

Żywotność i wydajność łańcucha pilarki uzależnione są od optymalnego smarowania. Dlatego łańcuch pilarki smarowany jest automatycznie podczas pracy olejem konserwującym, wyciekającym z dyszy olejowej.

Aby napełnić zbiornik olejowy należy postępować w następujący sposób:

– Ustawić narzędzie na odpowiednim podłożu w taki sposób, aby zamknięcie zbiornika olejowego **(3)** znajdowało się na górze.
– Za pomocą czystej szmatki oczyścić okolice zamknięcia zbiornika **(3)**, a następnie odkręcić zakrętkę.
– Napełnić zbiornik biodegradowalnym olejem konserwującym firmy Bosch. Zastosowanie niedopuszczalnego oleju może mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie systemu smarnego.
– Należy zwrócić szczególną uwagę, by do zbiornika oleju nie przedostały się żadne zanieczyszczenia.
– Ponownie nałożyć zakrętkę zbiornika olejowego. Rozpryski oleju usunąć z wyrobu, przecierając je szmatką.
– Należy się upewnić, czy zakrętka zbiornika nie została dokręcona zbyt mocno.
– Uruchomić narzędzie na 30 sekund, aby przepompować olej do systemu.

Wskazówka: Wentylacja zbiornika oleju odbywa się za pomocą małych kanalików powietrza w zakrętce zbiornika. Aby uniknąć wycieku oleju, nieużywane narzędzie należy odstawiać zawsze w pozycji poziomej, z zamknięciem zbiornika olejowego **(3)** skierowanym ku górze.

Wskazówka: Olej krzepnie przy niskich temperaturach, co powoduje jego mniejszą przepływowość.

Wymiana łańcucha (zob. rys. K i L)

- ▶ **Do montażu łańcucha tnącego należy stosować rękawice ochronne.**
- ▶ **Stosować wolno jedynie atestowane przez firmę Bosch prowadnice z osłoną.**

Wykręcić wszystkie trzy śruby osłony **(22)** i zdjąć osłonę #Variable:Abdeckung#.

Unieść łańcuch pilarki **(1)** i prowadnicę **(2)** z zębatki **(23)**.

Zdjąć stępiony łańcuch **(1)** z prowadnicy **(2)** i zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Ułożyć łańcuch w rowku obiegowym prowadnicy. Należy przy tym zwrócić uwagę na właściwy kierunek biegu. Ustalić go można, porównując bieg łańcucha z symbolem kierunku ruchu umieszczonym na prowadnicy .

Nałożyć nowy łańcuch na zębatkę **(23)** i prowadnicę **(2)** i ułożyć w rowku obiegowym **(24)**. Upewnić się, czy wszystkie części zostały prawidłowo osadzone. Zamocować osłonę **(22)** i ponownie dociągnąć obie śruby **(25)**.

Przed przystąpieniem do pracy skontrolować naprężenie łańcucha. W razie potrzeby napiąć łańcuch, za pomocą śruby **(5)**.

Lokalizacja usterek



Narzędzie do cięcia wysoko rosnących gałęzi

Praca

Włączanie/wyłączanie (zob. rys. M)

Aby **włączyć** wyrób, należy najpierw wcisnąć przycisk blokady **(14)**, a następnie włacznik/wyłącznik **(16)**. Podczas użytkowania wyrobu należy cały czas wciskać włącznik/wyłącznik. Gdy wyrób został włączony można zwolnić przycisk blokujący.

Aby **wyłączyć** wyrób, należy zwolnić włącznik/wyłącznik **(16)**.

- ▶ **Po automatycznym wyłączeniu nie należy naciskać ponownie na włącznik/wyłącznik.** Może to doprowadzić do uszkodzenia akumulatora.

Wskazówki robocze

Przed przystąpieniem do cięcia

Przed wprowadzeniem urządzenia do eksploatacji oraz regularnie podczas pracy należy kontrolować:

– Czy narzędzie funkcjonuje bez zarzutu?
– Czy zbiornik olejowy jest pełny? Poziom oleju należy sprawdzać przed przystąpieniem do pracy i regularnie podczas pracy. Olej należy dolać, gdy jego poziom osiągnął dolną krawędź wskaźnika stanu napełnienia. Jednorazowe napełnienie zbiornika wystarcza na ok. 15 minut (w zależności od ilości przerw i intensywności pracy).
– Czy łańcuch pilarki jest właściwie naciągnięty i naostrzony?

Wskazówki ogólne (zob. rys. Detailbild Sägen von Stämmen 1–N)

Pilarkę łańcuchową należy przed kontaktem z drewnem uruchomiń na maksymalnych obrotach. Przy podcinaniu konarów, należy wspomagać się osłoną prowadnicy.

Cięcie od górnej krawędzi do dołu jest możliwe w przypadku gałęzi nie grubszych niż 5 cm. Aby uniknąć uszkodzenia drzewa grubsze konary należy przecinać na trzy razy.

Osłona prowadnicy jest tak skonstruowana, aby wspomagać podcinanie konarów.

Podczas cięcia nie należy stosować siły, naciskając na łańcuch. Łańcuch powinien sam pracować.

Najlepsza wydajność pracy osiągana jest, gdy prędkość łańcucha nie obniża się przez przeciążenie.

Objawy	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki
Suchy łańcuch tnący	Brak oleju w zbiorniku	Dolać oleju (Numer katalogowy: 2 607 000 181)
	Zatkany kanał przepływu oleju	Oczyścić kanał przepływu oleju
Gorące łańcuch lub szyna prowadząca	Brak oleju w zbiorniku	Dolać oleju (Numer katalogowy: 2 607 000 181)
	Zatkany otwór wentylacyjny w zamknięciu zbiornika na olej **(3)**	Oczyścić zamknięcie zbiornika **(3)**
	Zatkany kanał przepływu oleju	Oczyścić kanał przepływu oleju
	Za duży naciąg łańcucha	Wyregulować naciąg łańcucha
	Tępy łańcuch	Naostrzyć lub wymienić łańcuch pilarki
	Zadziałał wyłącznik przeciążeniowy	Wyrób należy ponownie włączyć.
	Zadziałał czujnik temperatury akumulatora	Odczekać aż akumulator wystygnie i ponownie włączyć
Przystawka do cięcia gałęzi zahacza się, wibruje lub niedobrze tnie	Za słaby naciąg łańcucha	Wyregulować naciąg łańcucha
	Tępy łańcuch	Naostrzyć lub wymienić łańcuch pilarki
	Zużyty łańcuch pilarki	Wymienić łańcuch
	Ząbki łańcucha skierowane są w niewłaściwym kierunku	Właściwie zamontować łańcuch
	Zbyt mocny docisk	Zredukować siłę docisku
Zbyt mała liczba cięć na jedno ładowanie akumulatora	Zadziałał czujnik temperatury akumulatora	Odczekać aż akumulator wystygnie i ponownie włączyć
Narzędzie nagle zatrzymuje się	Łańcuch jest za mocno napięty	Skorygować napięcie łańcucha
	Zbyt duży nacisk podczas cięcia	Podczas cięcia należy zmniejszyć nacisk
	Nowy łańcuch	Podczas cięcia należy zmniejszyć nacisk
	Twarde drewno	Podczas cięcia należy zmniejszyć nacisk
	Drewno jest mokre	Pozostawić drewno do wyschnięcia
	Zęby łańcucha skierowane są w złym kierunku	Zamontować ponownie łańcuch z zębami ustawionymi w prawidłowym kierunku
	Urządzenie jest przegrzane	Odczekać aż wyrób wystygnie i ponownie włączyć narzędzie
	Wewnętrzne uszkodzenie przewodu względnie chwiejny styk	Należy skontaktować się z Centrum Serwisowania Bosch
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik **(16)**	Należy skontaktować się z Centrum Serwisowania Bosch

Akumulator i ładowarka

Symptomy	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki
Czerwony wskaźnik naładowania akumulatora miga	Akumulator nie został (właściwie) umieszczony we wnęce	Umieścić akumulator prawidłowo na ładowarce
	Styki akumulatora są zabrudzone	Wyczyścić styki akumulatora, np. przez wielokrotne włożenie i wyjęcie akumulatora. W razie niepowodzenia akumulator wymienić na nowy
	Akumulator jest uszkodzony	Wymienić akumulator na nowy
Wskaźniki ładowania nie świecą się	Wtyczka ładowarki nie (właściwie) podłączona do sieci	Wsadzić wtyczkę (całkowicie) do gniazdka
Akumulator nie ładuje się	Gniazdko, przewód sieciowy lub ładowarka są uszkodzone	Sprawdzić napięcie sieci, ładowarkę, a w razie potrzeb zlecić kontrolę w autoryzowanym punkcie serwisowym elektronarzędzi firmy Bosch
	Akumulator i ładowarka są uszkodzone	Wymienić akumulator i ładowarkę
	Akumulator jest uszkodzony	Wymienić akumulator na nowy

Symptomy	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterki
	Ładowarka jest uszkodzona	Wymienić ładowarkę na nową

Konserwacja i serwis

Konserwacja, przechowywanie i transport (zob. rys. P)

- ▶ **Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich czynności obsługowych przy wyrobie (np. do konserwacji, do wymiany narzędzi roboczych itp), jak również przed przenoszeniem, transportem lub przechowywaniem wyrobu, należy wyjąć z niego akumulator.** Niezamierzone uruchomienie włącznika/wyłącznika przyciskiem blokującym grozi skaleczeniem.
- ▶ **Nie wolno w żaden sposób modyfikować wyrobu.** Niedopuszczalne przeróbki mogą wpłynąć na obniżenie bezpieczeństwa wyrobu.

Przed przystąpieniem do przechowywania wyrób należy wyczyścić suchą szmatką.

Przed przystąpieniem do przechowywania należy koniecznie opróżnić zbiornik oleju.

Na czas transportu i przechowywania narzędzia należy zawsze mocować osłonę ochronną.

Wskazówka: Podczas przerw w pracy narzędzia nie należy zawieszać na gałęzi drzewa.

Na czas transportu i przechowywania narzędzia należy wyjąć akumulator z narzędzia i zamocować osłonę łańcucha.

Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych, prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem: **www.bosch-pt.com**
Nasz zespół doradztwa dotyczącego użytkowania odpowie na wszystkie pytania związane z produktami firmy Bosch oraz ich osprzętem.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej produktu.

Polska
Robert Bosch Sp. z o.o.
Serwis Elektronarzędzi
Ul. Jutrzenki 102/104
02-230 Warszawa
Na www.serwisbosch.com znajdą Państwo wszystkie szczegóły dotyczące usług serwisowych online.
Tel.: 22 7154450
Faks: 22 7154440
E-Mail: bsc@pl.bosch.com
www.bosch-pt.pl

Pozostałe adresy serwisów znajdują się na stronie:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Załączone w dostawie akumulatory litowo-jonowe podlegają wymaganiom przepisów dotyczących towarów niebezpiecznych. Akumulatory mogą być transportowane drogą lądową przez użytkownika, bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i oznakowania towaru. W takim wypadku podczas przygotowywania towaru do wysyłki należy skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne inne przepisy prawa krajowego.

Utylizacja odpadów



Wyroby, akumulatory, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



Wyrobów, a także akumulatorów/baterii nie wolno wyrzucać do odpadów z gospodarstwa domowego!

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z europejską wytyczną 2012/19/UE, niezdatne do użytku wyroby, a zgodnie z europejską wytyczną 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Akumulatory/baterie:

Li-Ion:

Prosimy postępować zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi w rozdziale Transport (zob. „Transport“, Strona 156).

Čeština

Bezpečnostní upozornění

Vysvětlivky obrázkových symbolů



Všeobecné upozornění na nebezpečí.


Pročtěte si návod k použití.


Nepoužívat za deště.


VAROVÁNÍ: Pozor na odmrštěné části.


VAROVÁNÍ: Udržujte kolem stojící osoby v dáli.


Noste ochranu očí a hlavy.


Noste protiskluzovou obuv.


Noste ochranné rukavice.


Dříve než na zahradním nářadí provedete seřizovací nebo čisticí práce nebo pokud zůstane zahradní nářadí nějakou dobu bez dozoru, odejměte akumulátor.


Udržuje své ruce daleko od nože.


Nabíječku nepoužívejte, pokud je síťový kabel poškozený.


Udržujte dostatečný odstup vůči elektrickým vedením.

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA **Prostudujte si všechny bezpečnostní výstrahy, pokyny, ilustrace a specifikace k tomuto elektrickému nářadí.** Nedodržování všech níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžké poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

V upozorněních použitý pojem „elektrické nářadí" se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

Bezpečnost pracoviště

- **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracoviště mohou vést k úrazům.
- **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektrického nářadí v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

Elektrická bezpečnost

- **Zástrčky elektrického nářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. S elektrickým nářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- **Dbejte na účel kabelu. Nepoužívejte jej k nošení elektrického nářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- **Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

- **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.
- **Používejte ochranné osobní pomůcky. Noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle aktuálních podmínek, snižuje riziko poranění.
- **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj**

napájení a/nebo akumulátor. Máte-li při nošení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud nářadí připojíte ke zdroji napájení zapnuté, může dojít k úrazu.

- ▶ **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo klíče.** Nachází-li se v otáčivém dílu elektrického nářadí nějaký nástroj nebo klíč, může dojít k poranění.
- ▶ **Nepřeceňujte své síly. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tím můžete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- ▶ **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- ▶ **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- ▶ **Dbejte na to, abyste při častém používání nářadí nebyli méně ostražití a nezapomínali na bezpečnostní zásady.** Nedbalé ovládání může způsobit těžké poranění za zlomek sekundy.

Svědomité zacházení a používání elektrického nářadí

- ▶ **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete pracovat v dané oblasti lépe a bezpečněji.
- ▶ **Nepoužívejte elektrické nářadí, jestliže jej nelze spínačem zapnout a vypnout.** Elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí se opravit.
- ▶ **Než provedete seřízení elektrického nářadí, výměnu příslušenství nebo nářadí odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odpojitelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektrického nářadí.
- ▶ **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte nářadí používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
- ▶ **Pečujte o elektrické nářadí a příslušenství svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly nářadí bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že by ovlivňovaly funkce elektrické nářadí. Poškozené díly nechte před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
- ▶ **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se snáze vést.
- ▶ **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektrického nářadí pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- ▶ **Udržujte rukojeti a úchopové plochy suché, čisté a bez oleje a maziva.** Kluzké rukojeti a úchopové plochy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.

Použití a péče o akumulátorové nářadí

- ▶ **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječce, která je doporučena výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- ▶ **Do elektrického nářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poranění či požáru.
- ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- ▶ **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéci kapalina. Nedotýkejte se jí. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, navštivte lékaře.** Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- ▶ **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené či upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídaně a způsobit požár, výbuch či poranění.
- ▶ **Nevystavujte akumulátor nebo nářadí ohni či nadměrné teplotě.** Vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může způsobit výbuch.
- ▶ **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.

Servis

- ▶ **Nechte své elektrické nářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost elektrického nářadí zůstane zachována.
- ▶ **Nikdy neprovádějte servis poškozených akumulátorů.** Servis akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná opravna.

Bezpečnostní upozornění pro prořezávače větví

- ▶ **Udržujte všechny části těla daleko od řetězu pily. Nepokoušejte se při běžícím řetězu pily odstraňovat odřezaný materiál nebo řezaný materiál přidržovat. Když odstraňujete sevřený řezaný materiál, zajistěte, aby byl spínač vypnutý a akumulátor odstraněný.** Moment nepozornosti při použití prořezávače větví může vést k vážným poraněním.
- ▶ **Výrobek držte pouze na izolovaných plochách rukojetí (hlavní rukojeť (15), přední rukojeť (9) nebo prodloužená oblast uchopení (12)), poněvadž řetěz pily může zasáhnout skrytá elektrická vedení.** Kontakt pilového řetězu s elektrickým vedením pod napětím může

přivést napětí i na kovové díly výrobku a vést k zásahu elektrickým proudem.

- ▶ **Prořezávač větví držte pevně oběma rukama a své tělo a paže umístěte tak, abyste byli schopni odolat silám zpětného rázu.** Jsou-li učiněna vhodná opatření, může obsluhující osoba zvládnout síly zpětného rázu. Nikdy prořezávač větví nepouštějte.
- ▶ **Při řezání větve počítejte se zpětným rázem.** Když je větev naříznutá, může se ohnout dolů a sevřít pilový řetěz.
- ▶ **Prořezávač větví noste ve vypnutém stavu, vždy oběma rukama a s namontovaným ochranným krytem pilového řetězu.** Pečlivé zacházení s prořezávačem větví snižuje pravděpodobnost nechtěného kontaktu s běžícím pilovým řetězem.
- ▶ **S prořezávačem větví nepracujte na stromě**. Při provozu prořezávače větví na stromě nebo při šplhání existuje nebezpečí zranění.
- ▶ **Vždy dbejte na pevný postoj a prořezávač větví používejte pouze tehdy, když stojíte na pevném, spolehlivém a rovném podkladu.** Kluzký podklad nebo nestabilní stání jako např. na žebříku mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo ke ztrátě kontroly nad prořezávačem.
- ▶ **Řiďte se pokyny pro mazání, napínání řetězu a výměnu příslušenství.** Nesprávně napnutý nebo namazaný řetěz se může buď přetrhnout nebo zvýšit riziko zpětného rázu.
- ▶ **Udržujte rukojeti suché, čisté a bez oleje a tuku.** Mastné, zaolejované rukojeti jsou kluzké a vedou ke ztrátě kontroly.
- ▶ **Řežte pouze dřevo. Prořezávač větví nepoužívejte pro práce, pro které není určený. Příklad: Prořezávač větví nepoužívejte k vyřezávání plastik, zdiva či stavebních materiálů, jež nejsou ze dřeva.** Použití prořezávače větví pro neurčené práce může vést k nebezpečným situacím.
- ▶ **Příčiny a zabránění zpětnému rázu:**
  – Zpětný ráz může nastat, když se špička vodicí lišty dotkne předmětu nebo když se dřevo ohne a řetěz pily se v řezu sevře.
  – Dotek špičkou lišty může v mnohých případech vést k nečekané, dozadu směrované reakci, při níž je vodicí lišta vyražena nahoru a ve směru obsluhující osoby.
  – Zablokování pilového řetězu na horní hraně vodicí lišty může lištu zprudka odrazit zpět ve směru obsluhy.
  – Každá tato reakce může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad prořezávačem větví a eventuálně se těžce zraníte.
  Jako uživatel prořezávače větví byste měl učinit rozličná opatření, abyste mohl pracovat bez úrazu a zranění.
  Zpětný ráz je důsledek nesprávného nebo chybného použití výrobku. Lze mu zabránit vhodnými preventivními opatřeními, jak je popsáno dále:
- ▶ **Používejte vždy výrobcem předepsané pilové řetězy.** Nesprávné pilové řetězy mohou vést k přetržení řetězu nebo ke zpětnému rázu.
- ▶ Je-li lišta poškozená a musí se vyměnit, obraťte se prosím na Vaš zákaznický servis Bosch.
- ▶ Pilový řetěz nikdy sami neostřete. Pilový řetěz nahraďte náhradním pilovým řetězem (F 016 800 489).
- ▶ Aby se zabránilo doteku řetězu pily omylem, je tato řetězová pila vybavena spínačem s mechanickým zajištěním. Pro ovládání řetězové pily se musí, dříve než bude řetěz pily pracovat, stisknout aretační tlačítko (viz obrázek **M**).
  Výrobek nepoužívejte, aniž by bylo stisknuté aretační tlačítko.
  Neovládejte toto nářadí jednou rukou. Výrobek uchopte bezpečně oběma rukama, jednou, abyste výrobek spolehlivě drželi, a druhou ovládali spínač (viz obrázek **N**).
- ▶ Nikdy nedovolte zahradní nářadí používat dětem, osobám s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnou zkušeností a / nebo nedostatečnými vědomostmi a / nebo osobám neseznámeným s těmito pokyny. Národní předpisy možná vymezují věk obsluhy.
- ▶ Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se zahradním nářadím nehrají.
- ▶ Při nepoužívání skladujte prořezávač větví mimo dosah dětí.
- ▶ Před začátkem práce zkontrolujte svou pracovní oblast a odstraňte všechny možné zdroje nebezpečí.
- ▶ **Než výrobek odložíte, vyčkejte až se zastaví a odstraňte akumulátor.** Nástroj se může zaseknout nebo vyvolat zpětný ráz a tím vést ke ztrátě kontroly nad výrobkem.
- ▶ Před každou změnou pracovní polohy prořezávač větví vypněte.
- ▶ Oddělené větve na Vás mohou spadnout nebo odskočit od země a zranit Vás. Dlouhé větve odřezávejte po částech. (viz obrázek **N**)
- ▶ Před tím, než je větev zcela prořízntutá, už jen lehce tlačte. Můžete se zranit, pokud výrobek náhle spadne dolů a Vy ztratíte rovnováhu a kontrolu nad prořezávačem větví.
- ▶ Pokud výrobek nepoužíváte, nezavěšujte ho do stromu. Nářadí postavte vždy na bezpečné místo na zem, bez odejmutí akumulátoru.

Bezpečnostní upozornění a pokyny pro optimální zacházení s akumulátorem

- ▶ **Dříve než vložíte akumulátor, zajistěte, aby byl výrobek vypnutý.** Vložení akumulátoru do výrobku, jež je zapnutý, může vést k úrazům.
- ▶ **Používejte pouze pro toto zahradní nářadí určené akumulátory Bosch**. Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
- ▶ **Neotvírejte akumulátor.** Hrozí nebezpečí zkratu.



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před trvalým slunečním zářením, před ohněm, vodou a vlhkostí. Existuje nebezpečí výbuchu.

- ▶ **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby**

nebo jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

- ▶ **Při poškození a nesprávném používání akumulátoru mohou unikat výpary.** Prostor větrejte a při potížích vyhledejte lékaře. Výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- ▶ **Akumulátor používejte pouze v produktech výrobce.** Jen tak bude akumulátor chráněný před nebezpečným přetížením.
- ▶ **Špičatými předměty, jako např. hřebíky nebo šroubováky, nebo působením vnější síly může dojít k poškození akumulátoru.** Uvnitř může dojít ke zkratu a akumulátor může začít hořet, může z něj unikat kouř, může vybouchnout nebo se přehřát.
- ▶ **Akumulátor nezkratujte.** Existuje nebezpečí výbuchu.
- ▶ Chraňte akumulátor před vlhkostí a vodou.
- ▶ Zahradní nářadí a akumulátor skladujte pouze v teplotním rozsahu od –20 °C do 50 °C. Nenechávejte zahradní nářadí např. v létě ležet v autě.
- ▶ Příležitostně vyčistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým štětcem.

Bezpečnostní upozornění pro nabíječky



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna bezpečnostní upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

Nabíječku používejte jen tehdy, pokud můžete všechny funkce plně odhadnout a bez omezení provést nebo jste obdrželi příslušné pokyny.

- ▶ Nikdy nedovolte nabíječku používat dětem, osobám s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnou zkušeností a/nebo nedostatečnými vědomostmi a/nebo osobám neseznámeným s těmito pokyny. Národní předpisy mohou vymezovat věk obsluhy.
- ▶ **Dohlížejte na děti.** Tak bude zajištěno, že si děti nebudou s nabíječkou hrát.
- ▶ Nabíjejte pouze lithium-iontové akumulátory Bosch s kapacitou od **1,5** Ah (od **5** akumulátorových článků). Napětí akumulátoru musí odpovídat nabíjecímu napětí nabíječky. Nenabíjejte žádné nedobíjecí akumulátory. Jinak existuje nebezpečí požáru a výbuchu.



Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

- ▶ **Nabíječka se musí udržovat v čistotě.** Při znečištění hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku. Pokud zjistíte poškození, nabíječku nepoužívejte. Neotevírejte sami nabíječku a nechte ji opravit pouze kvalifikovanými odbornými pracovníky a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Poškozené nabíječky, kabely a zástrčky zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Nabíječku nepoužívejte na snadno hořlavém podkladu (např. papíru, textiliích), resp. v hořlavém prostředí.** Protože se nabíječka při provozu zahřívá, hrozí nebezpečí požáru.
- ▶ **Nezakrývejte větrací otvory nabíječky.** Nabíječka se jinak může přehřát a nebude řádně fungovat.
- ▶ Pro zvýšenou elektrickou bezpečnost se doporučuje použití proudového chrániče s max. vybavovacím proudem 30 mA. Před použitím vždy zkontrolujte Váš proudový chránič FI.

Údržba

- ▶ **Dříve než na výrobku provedete seřizovací nebo čisticí práce nebo pokud zůstane výrobek nějakou dobu bez dozoru, odejměte akumulátor.** Když manipulujete nebo pracujete v oblasti pilového řetězu, vždy noste zahradní rukavice.
- ▶ Výrobek kontrolujte a opotřebované nebo poškozené díly pro jistotu nahraďte.
- ▶ Zajistěte pevné usazení všech matic, čepů a šroubů, tím je umožněna bezpečná práce s výrobkem.
- ▶ Skladujte výrobek na suchém a bezpečném místě a mimo dosah dětí.
- ▶ Zajistěte, aby vyměněné díly pocházely od firmy Bosch.

Symboly

Následující symboly mají význam pro čtení a pochopení návodu k obsluze. Zapamatujte si symboly a jejich význam. Správná interpretace symbolů Vám pomůže výrobek lépe a bezpečněji používat.

Symbol	Význam
	Směr pohybu

Symbol	Význam
	Směr reakce
	Zapnuto
	Vypnuto
	Příslušenství/náhradní díly

Popis výrobku a specifikací



Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžká poranění.

Dbejte prosím vyobrazení v zadní části návodu k použití.

Určené použití

Tento výrobek je určený pro domácí používání k ořezávání stromů a keřů ve větší výšce, zatímco obsluha stojí na zemi. Výrobek není určený pro řezání anorganického materiálu ani pro používání na žebříku nebo schůdcích. Výrobek není určený pro řemeslné a průmyslové použití.

Obsah dodávky (viz obrázek B)

Zahradní nářadí vyjměte opatrně z obalu a zkontrolujte, zda jsou následující díly kompletní:

- Hlava prořezávače větví
- Teleskopická rukojeť
- Akumulátor
- Nabíječka[a)]
- Nosný popruh
- Ochrana řetězu
- Návod k obsluze
- Klíč na vnitřní šestihrany
- Přilnavý olej na pilové řetězy

a) **specifické podle země**

Pokud díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se prosím na svého obchodníka.

Zobrazené komponenty (viz obrázek A)

Číslování zobrazených komponent se vztahuje na vyobrazení výrobku na grafických stranách.

(1) Pilový řetěz
(2) Lišta
(3) Uzávěr olejové nádržky
(4) Nastavovací tlačítka otočné hlavy
(5) Šroub napínání řetězu
(6) Spojovací díl
(7) Teleskopická trubka
(8) Výškové nastavení teleskopu
(9) Přední rukojeť
(10) Oko pro nosný popruh na přední rukojeti
(11) Nosný popruh
(12) Prodloužená oblast uchopení (izolovaná)
(13) Oko pro nosný popruh na zadní rukojeti
(14) Aretační tlačítko
(15) Zadní rukojeť (izolované plochy rukojeti)
(16) Spínač
(17) Akumulátor
(18) Odjišťovací tlačítko akumulátoru
(19) Háček pro oko nosného popruhu, přední rukojeť
(20) Háček pro oko nosného popruhu, zadní rukojeť
(21) Plnění/výpusť olejové nádržky
(22) Kryt
(23) Řetězové kolo
(24) Vodicí můstek lišty
(25) Fixační šrouby
(26) Nabíječka[a)]

a) **Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.**

Technická data

Akumulátorový prořezávač větví		UniversalChainPole 18
Objednací číslo		**3 600 HB3 1..**
Rychlost řetězu při běhu naprázdno	m/s	4,0
Délka lišty	cm	20/8"
Maximální průměr řezu	cm	145
Typ pilového řetězu		3/8"–90PX033E
Tloušťka hnacího článku	mm	1,1
Počet hnacích článků		33
Plnicí objem olejové nádržky	ml	60
Automatické mazání řetězu		●

Akumulátorový prořezávač větví		**UniversalChainPole 18**
Nastavení výšky	m	2,1-2,6
Otočná hlava, 9 poloh	°	120
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014	kg	3,6
Sériové číslo		Viz sériové číslo na výrobku (typový štítek)
Doporučená teplota okolí při nabíjení	°C	+10… +35
Dovolená teplota okolí při provozu [A)] a při skladování	°C	-20… +50
Typ akumulátoru		PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) Omezený výkon při teplotách <0 °C

Nabíječka		**AL 1810 CV**	**AL 18V-20 CV**	**AL 1830 CV**
Nabíjecí proud	A	1,0	2,0	3,0
Doba nabíjení (vybitý akumulátor)				
– Akumulátor s 1,5 Ah	min	94	49	33
– Akumulátor se 2,0 Ah	min	124	64	45
– Akumulátor se 2,5 Ah	min	154	79	60
– Akumulátor se 3,0 Ah	min	185	94	72
– Akumulátor se 4,0 Ah	min	244	124	95
– Akumulátor s 6,0 Ah	min	364	184	130
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,21	0,40
Třída ochrany		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230 V. U odlišných napětí a u specifických provedení pro příslušné země se mohou tyto údaje lišit.

Informace o vibracích

		3 600 HB3 1..
Hodnoty emise hluku zjištěny podle **EN 62841-1**		
Hodnocená hladina hluku A stroje činí typicky:		
– Hladina akustického tlaku	dB(A)	**78**
– Hladina akustického výkonu	dB(A)	**92**
– Nepřesnost K	dB	**4**
Celkové hodnoty vibrací ah (vektorový součet tří os) a nepřesnost K zjištěny podle **EN 62841-1**		
– Hodnota emise vibrací a_h	m/s^2	**1,0**
– Nepřesnost K	m/s^2	**1,5**

Uvedená(é) celková(é) hodnota(y) vibrací a uvedená(é) hodnota(y) emise hluku byly naměřeny podle normované zkušební metody a mohou se použít pro srovnání elektronářadí s jiným.

Uvedená(é) celková(é) hodnota(y) vibrací a uvedená(é) hodnota(y) emise hluku se mohou použít i pro předběžný odhad zátěže.

Emise vibrací a hluku se mohou během reálného používání elektronářadí odchylovat od uváděných hodnot v závislosti na způsobu, jakým se elektronářadí používá, zejména, jaký druh obrobku se opracovává; a - kvůli nezbytnosti pevně stanovit bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy, jež se zakládají na odhadu zatížení vibracemi během skutečných podmínek používání (přitom je třeba zohlednit všechny části pracovního cyklu, např. časy, v kterých je elektronářadí vypnuté a takové, v kterých je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Uvedení do provozu

Pro Vaši bezpečnost

- ▶ **Před všemi pracemi na výrobku (např. údržba, výměna nástrojů atd.) a též při jeho přepravě a uskladnění odejměte z výrobku akumulátor.** Existuje nebezpečí poranění při neúmyslném stisknutí spínače s aretačním tlačítkem.
- ▶ **Spínač ovládejte pouze tehdy, pokud je akumulátor zcela zasunutý.**

Vložení/odejmutí akumulátoru (viz obrázky D a O)

Upozornění: Používání nevhodných akumulátorů může vést k chybným funkcím nebo k poškození výrobku.

Vložte nabitý akumulátor **(17)** do teleskopické rukojeti. Zajistěte, aby byl akumulátor zcela vložený.

Pro odejmutí akumulátoru **(17)** z výrobku stiskněte odjišťovací tlačítko akumulátoru **(18)** a akumulátor vytáhněte dopředu ve směru pilového řetězu.

Nabíjení akumulátoru

- ▶ **Dbejte na správné síťové napětí!** Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku nabíječky.

Akumulátor je vybavený kontrolou teploty, jež dovolí nabíjení pouze v rozsahu teploty mezi 0 °C a 35 °C. Tím se dosáhne vysoké životnosti akumulátoru.

Upozornění: Akumulátor se dodává částečně nabitý. Pro zaručení plného výkonu akumulátoru jej před prvním nasazením v nabíječce zcela nabijte.

Akumulátor Li-ion lze bez zkrácení životnosti kdykoli nabít. Přerušení procesu nabíjení akumulátoru neškodí.

Lithium-iontový akumulátor je díky „Electronic Cell Protection (ECP)“ chráněný proti hlubokému vybití. Při vybitém akumulátoru se výrobek pomocí ochranného obvodu vypne: Zahradní nářadí už dále nepracuje.

Po automatickém vypnutí výrobku už dále netlačte na spínač. Akumulátor se může poškodit.

Řiďte se pokyny pro likvidaci akumulátoru.

Proces nabíjení

Proces nabíjení začíná, jakmile se síťová zástrčka nabíječky zastrčí do zásuvky a akumulátor **(17)** vloží do nabíječky **(26)**.

Díky inteligentnímu způsobu nabíjení se automaticky rozpozná stav nabití akumulátoru a v závislosti na teplotě a napětí akumulátoru zvolí optimální nabíjecí proud.

Tím se šetří akumulátor a zůstává při uložení v nabíječce vždy zcela nabitý.

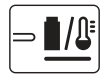
Význam zobrazovaných prvků (AL 1810 CV)

Blikající ukazatel nabíjení akumulátoru



Proces nabíjení je signalizován **blikáním** ukazatele nabíjení akumulátoru .

Nepřetržitě svítící ukazatel nabíjení akumulátoru



Nepřetržitě svítící ukazatel nabíjení akumulátoru signalizuje, že je akumulátor úplně nabitý nebo že je teplota akumulátoru mimo dovolený rozsah teploty při nabíjení, a proto se nemůže nabíjet. Jakmile je dosaženo teploty v dovoleném rozsahu, bude se akumulátor nabíjet.

Bez nasazeného akumulátoru **nepřetržitě svítící** ukazatel nabíjení akumulátoru signalizuje, že je zapojená síťová zástrčka do zásuvky a nabíječka je připravená k provozu.

Význam zobrazovaných prvků (AL 1830 CV)

Blikající světlo (rychlé) zeleného ukazatele nabíjení akumulátoru



Proces rychlonabíjení je signalizován **rychlým blikáním zeleného** ukazatele nabíjení akumulátoru .

Upozornění: Proces rychlonabíjení je možný jen tehdy, když je teplota akumulátoru v přípustném rozsahu nabíjecí teploty, viz odstavec „Technická data“.

Blikající světlo (pomalé) zeleného ukazatele nabíjení akumulátoru



Při stavu nabití akumulátoru ca. 80% **bliká zelený** ukazatel nabíjení akumulátoru **pomalu**.

Akumulátor lze vyjmout a ihned začít používat.

Nepřetržitě svítící zelený ukazatel nabíjení akumulátoru



Nepřetržitě svítící zelený ukazatel nabíjení akumulátoru signalizuje, že je akumulátor plně nabitý.

Bez nasazeného akumulátoru **nepřetržitě svítící** ukazatel nabíjení akumulátoru signalizuje, že je zapojená síťová zástrčka do zásuvky a nabíječka je připravená k provozu.

Trvalé světlo červeného ukazatele nabíjení akumulátoru



Trvalé světlo červeného ukazatele nabíjení akumulátoru signalizuje, že je teplota akumulátoru vně dovoleného rozsahu teploty nabíjení, viz odstavec „Technická data“. Jakmile se dosáhne přípustného rozsahu teploty, přepne se nabíječka automaticky na rychlonabíjení.

Blikající světlo červeného ukazatele nabíjení akumulátoru



Blikající světlo červeného ukazatele nabíjení akumulátoru signalizuje jinou poruchu procesu nabíjení, viz odstavec „Chyby – příčiny a odstranění“.

Upozornění k nabíjení

Při nepřetržitých popř. několikrát po sobě následujících nabíjecích cyklech bez přerušení se může nabíječka zahřát. To však není znepokojující a nepoukazuje to na technickou závadu nabíječky.

Výrazně zkrácená doba provozu po nabití ukazuje, že je akumulátor opotřebovaný a musí se nahradit.

Dbejte upozornění k zpracování odpadu.

Montáž

▶ **Před všemi pracemi na výrobku (např. údržba, výměna nástrojů atd.) a též při jeho přepravě a uskladnění odejměte z výrobku akumulátor.** Existuje nebezpečí poranění při neúmyslném stisknutí spínače s aretačním tlačítkem.

Sestavení výrobku (viz obrázky C a E)

Lícovaně spojte dohromady hlavu prořezávače větví a teleskopickou rukojeť a zajistěte je otočením spojovacího dílu **(6)**. Zajistěte, aby byly obě části řádně smontované a zaaretované.

Upevněte nosný popruh **(11)** na oka pro nosný popruh **(10)/(13)** na rukojetích. Povšimněte si prosím, že nosný popruh má dvě rozdílné velikosti háčků. Zajistěte, aby byl větší háček **(20)** upevněný na oko nosného popruhu na zadní rukojeti **(13)** a menší háček **(19)** na oko nosného popruhu na přední rukojeti **(10)**.

Odstraňte ochranu pilového řetězu.

Nastavení výšky teleskopu (viz obrázek F)

Otáčením povolte výškové nastavení teleskopu **(8)**, nastavte teleskopickou trubku **(7)** na požadovanou délku a výškové nastavení teleskopu **(8)** opět pevně utáhněte.

Podle aplikace lze teleskopickou trubku **(7)** přestavit na délku od 2,1 m do 2,6 m.

Nastavení otočné hlavy (viz obrázek H)

Stiskněte současně obě nastavovací tlačítka **(4)**, dejte otočnou hlavu do požadované polohy pohybem hlavy prořezávače větví nahoru nebo dolů, nastavovací tlačítka **(4)** uvolněte a zajistěte, aby byla hlava prořezávače větví řádně zaaretovaná.

Natáčecí hlavu lze zaaretovat v 9 různých polohách.

Napínání pilového řetězu (viz obrázek J)

Napnutí řetězu zkontrolujte před začátkem práce, po prvních řezech a během řezání pravidelně každých 10 minut. Zejména u nových pilových řetězů je třeba zpočátku počítat se zvýšeným protažením.

Pilový řetěz napínejte vždy, když je studený. Napínání horkého pilového řetězu může vést k přílišnému napnutí.

– Pilový řetěz **(1)** je správně napnutý, když jej lze uprostřed nadzdvihnout o ca. 2-3 mm. To by se mělo dít jednou rukou táhnutím pilového řetězu nahoru proti vlastní hmotnosti řetězové pily.
– Pro seřízení napnutí řetězu otočte šroub napínání pilového řetězu **(5)** pomocí klíče na vnitřní šestihrany ve směru hodinových ručiček (zvýšení napnutí řetězu) nebo proti směru hodinových ručiček (snížení napnutí řetězu).

Mazání pilového řetězu (viz obrázek I)

Upozornění: Prořezávač větví se nedodává naplněný olejem na pilové řetězy. Je důležité jej před použitím naplnit olejem. Používání prořezávače větví bez oleje na pilové řetězy nebo při stavu oleje pod ryskou minima vede k poškození prořezávače větví.

Životnost a řezný výkon pilového řetězu závisí na optimálním mazání. Proto se během provozu pilový řetěz přes olejovou trysku automaticky maže přilnavým olejem na pilové řetězy.

Pro naplnění olejové nádržky postupujte následovně:

– Prořezávač větví odložte na vhodný podklad uzávěrem olejové nádržky **(3)** nahoru.
– Hadříkem očistěte oblast kolem uzávěru olejové nádržky **(3)** a uzávěr odšroubujte.
– Olejovou nádržku naplňte biologicky odbouratelným olejem na pilové řetězy Bosch. Používání neschváleného oleje může negativně ovlivnit efektivnost olejového systému.
– Dbejte na to, aby se do olejové nádržky nedostala žádná nečistota.
– Uzávěr olejové nádržky opět našroubujte. Hadříkem odstraňte olej vylitý na výrobek.
– Zajistěte, aby uzávěr olejové nádržky nebyl příliš silně utažený.
– Nechte prořezávač větví 30 sekund běžet, aby se olej načerpal do systému.

Upozornění: Kvůli odvzdušnění olejové nádržky se v uzávěru olejové nádržky nacházejí malé vzduchové kanálky. Pro zamezení vytékání odkládejte při nepoužívání prořezávač větví vždy vodorovně uzávěrem olejové nádržky **(3)** nahoru.

Upozornění: Olej je při nízkých teplotách hustý, čímž se snižuje průtok oleje.

Výměna pilového řetězu (viz obrázky K a L)

▶ **Při manipulaci s pilovým řetězem neustále noste ochranné rukavice.**

▶ **Používejte pouze firmou Bosch schválenou lištu s ochranou vedení.**

Uvolněte dva šrouby krytu **(22)** a kryt odejměte.

Zvedněte pilový řetěz **(1)** a lištu **(2)** z řetězového kola **(23)**.

Sejměte tupý pilový řetěz **(1)** z lišty **(2)** a podle předpisů jej zlikvidujte.

Vložte nový pilový řetěz do oběhové drážky lišty. Dbejte přitom na správný směr běhu. K tomu srovnejte pilový řetěz se symbolem směru běhu na liště.

Položte nový pilový řetěz na řetězové kolo **(23)** a lištu **(2)** nad vodicí můstek **(24)**. Zajistěte, aby všechny díly správně seděly. Namontujte kryt **(22)** a oba šrouby **(25)** opět pevně utáhněte.

Zkontrolujte před každým použitím napnutí pilového řetězu. Je-li zapotřebí, pilový řetěz napněte pomocí šroubu napínání pilového řetězu **(5)**.

Provoz

Zapnutí - vypnutí (viz obrázek M)

Pro **zapnutí** výrobku stiskněte nejprve aretační tlačítko **(14)** a potom spínač **(16)**. Při provozu výrobku držte spínač stisknutý. Při zapnutém výrobku můžete aretační tlačítko pustit.

Pro **vypnutí** výrobku spínač **(16)** uvolněte.

▶ **Po automatickém vypnutí už nestiskávejte vypínač.** Akumulátor se může poškodit.

Pracovní pokyny

Před řezáním

Před uvedením do provozu a pravidelně během řezání je třeba provádět následující kontroly:

– Nachází se prořezávač větví ve funkčně bezpečném stavu?
– Je olejová nádržka naplněná? Před prací a pravidelně během práce kontrolujte ukazatel stavu oleje. Doplňte olej, když hladina oleje dosáhla spodní hrany ukazatele stavu naplnění. Olejová náplň vystačí v závislosti na přestávkách a intenzitě práce na ca. 15 minut.
– Je pilový řetěz správně napnutý a naostřený?

Obecné jednání (viz obrázky N)

Pilový řetěz musí před kontaktem se dřevem běžet plnou rychlostí. Využívejte ochranu vedení k podepření při podřezávání.

Řezání od horního okraje dolů je vhodné pro větve do průměru 5 cm. Pro zabránění poškození stromu řežte silnější větve pomocí třech řezů.

Ochrana vedení je dimenzovaná pro podepření při podřezávání větví.

Při řezání netlačte silou na pilový řetěz, nýbrž nechte jej pracovat.

Nejlepších výsledků řezání se dosáhne, když rychlost řetězu neklesne přetížením.

Hledání závad



Prořezávač větví

Příznak	Možná příčina	Odstranění
Pilový řetěz je suchý	V olejové nádržce není žádný olej	Doplňte olej (obj. číslo: 2 607 000 181)
	Ucpaný výtokový kanál oleje	Výtokový kanál oleje vyčistěte
Horký pilový řetěz/ vodicí lišta	V olejové nádržce není žádný olej	Doplňte olej (obj. číslo: 2 607 000 181)
	Ucpané odvzdušnění v uzávěru olejové nádržky **(3)**	Uzávěr olejové nádržky **(3)** vyčistěte
	Ucpaný výtokový kanál oleje	Výtokový kanál oleje vyčistěte
	Příliš vysoké napnutí řetězu	Napnutí řetězu seřiďte
	Tupý pilový řetěz	Pilový řetěz nabrušte nebo nahraďte
	Inicializovala se ochrana proti přetížení	Výrobek znovu zapněte
	Zareagovalo čidlo teploty akumulátoru	Akumulátor nechte vychladnout a znovu nastartujte
Prořezávač větví škube, vibruje nebo neřeže správně	Příliš nízké napnutí řetězu	Napnutí řetězu seřiďte
	Tupý pilový řetěz	Pilový řetěz nabrušte nebo nahraďte
	Opotřebený pilový řetěz	Pilový řetěz nahraďte
	Pilové zuby ukazují do špatného směru	Pilový řetěz namontujte správně
	Příliš silně přitisknutý	Zredukujte vynaloženou sílu
Příliš málo řezů na nabití akumulátoru	Zareagovalo čidlo teploty akumulátoru	Akumulátor nechte vychladnout a znovu nastartujte
Prořezávač větví se při řezání náhle zastavuje	Řetěz je příliš „těsně“ napnutý	Zkorigujte napnutí řetězu
	Při řezání je příliš silně přitlačováno	Při řezání vynakládejte méně síly
	Nový řetěz	Při řezání vynakládejte méně síly
	Tvrdé dřevo	Při řezání vynakládejte méně síly

Příznak	Možná příčina	Odstranění
	Dřevo je vlhké	Nechte dřevo oschnout
	Zuby řetězu ukazují do špatného směru	Řetěz znovu namontujte se zuby ve správném směru
	Příliš horký nástroj	Výrobek nechte vychladnout a znovu nastartujte
	Externí nebo interní uvolněný kontakt	Obraťte se na Váš zákaznický servis Bosch
	Vadný spínač **(16)**	Obraťte se na Váš zákaznický servis Bosch

Akumulátor a nabíječka

Příznaky	Možná příčina	Odstranění
Bliká červený ukazatel nabíjení akumulátoru	Akumulátor není (správně) nasazený	Nasaďte akumulátor správně do nabíječky
	Znečištěné kontakty akumulátoru	Kontakty akumulátoru očistěte; např. několikerým zasunutím a vytažením akumulátoru, popř. akumulátor nahraďte
	Vadný akumulátor	Akumulátor nahraďte
Ukazatelé nabíjení akumulátoru nesvítí	Síťová zástrčka nabíječky není (správně) zastrčena	Síťovou zástrčku (zcela) zastrčte do zásuvky
Akumulátor se nenabíjí	Zásuvka, síťový kabel nebo nabíječka mají závadu	Zkontrolujte síťové napětí, nabíječku příp. nechte zkontrolovat autorizovaným servisním střediskem pro elektronářadí Bosch
	Vadný akumulátor a nabíječka	Akumulátor a nabíječku nahraďte
	Vadný akumulátor	Akumulátor nahraďte
	Vadná nabíječka	Nabíječku nahraďte

Údržba a servis

Údržba, uskladnění a přeprava (viz obrázek P)

- ▶ **Před všemi pracemi na výrobku (např. údržba, výměna nástrojů atd.) a též při jeho přepravě a uskladnění odejměte z výrobku akumulátor.** Existuje nebezpečí poranění při neúmyslném stisknutí spínače s aretačním tlačítkem.
- ▶ **Neprovádějte na výrobku žádné změny.** Nepřípustné změny mohou negativně ovlivnit bezpečnost Vašeho výrobku.

Před uskladněním výrobek očistěte suchým hadříkem.

Před uskladněním odstraňte olej z olejové nádržky.

Při přepravě nebo uskladnění prořezávače větví vždy namontujte kryt lišty.

Upozornění: Při přerušení práce nenechávejte prořezávač větví zavěšený na větvi stromu.

Kvůli uskladnění a kvůli přepravě odejměte z prořezávače větví akumulátor a namontujte ochranu řetězu.

Zákaznická služba a poradenství ohledně použití

Zákaznická služba zodpoví vaše dotazy k opravě a údržbě vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Rozkladové výkresy a informace o náhradních dílech najdete také na: **www.bosch-pt.com**

V případě dotazů k našim výrobkům a příslušenství vám ochotně pomůže poradenský tým Bosch.

V případě veškerých otázek a objednávek náhradních dílů bezpodmínečně uveďte 10místné věcné číslo podle typového štítku výrobku.

Czech Republic
Robert Bosch odbytová s.r.o.
Bosch Service Center PT
K Vápence 1621/16
692 01 Mikulov
Na www.bosch-pt.cz si si můžete objednat opravu Vašeho stroje nebo náhradní díly online.
Tel.: +420 519 305700
Fax: +420 519 305705
E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com
www.bosch-pt.cz

Další adresy servisů najdete na:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Přeprava

Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají požadavkům zákona o nebezpečných nákladech. Tyto akumulátory mohou být bez dalších podmínek přepravovány uživatelem po silnici.

Při zasílání prostřednictvím třetí osoby (např.: letecká přeprava nebo spedice) je třeba brát zřetel na zvláštní požadavky na balení a označení. Zde musí být při přípravě zásilky nezbytně přizván expert na nebezpečné náklady.

Akumulátory zasílejte pouze tehdy, pokud není poškozený kryt. Otevřené kontakty přelepte lepicí páskou a akumulátor

zabalte tak, aby se v obalu nemohl pohybovat. Dodržujte také případné další národní předpisy.

Likvidace



Výrobky, akumulátory, příslušenství a obaly mají být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.



Výrobky a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU musejí být neupotřebitelné výrobky a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie odděleně shromážděny a dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Akumulátory/baterie:

Lithium-iontové:

Dodržujte pokyny uvedené v části Přeprava (viz „Přeprava“, Stránka 166).

Slovenčina

Bezpečnostné pokyny

Vysvetlenie obrázkových symbolov



Všeobecné upozornenie na nebezpečenstvo



Prečítajte si Návod na používanie



Nepoužívajte v daždi



VAROVANIE: Pozor na odletujúce predmety.



VAROVANIE: Postarajte sa o to, aby boli okolostojaci v dostatočnej vzdialenosti.



Používajte pomôcky na ochranu očí a hlavy (štít a prilbu).



Používajte obuv s protišmykovou podrážkou.



Používajte vhodné pracovné rukavice.



Akumulátor vyberajte vždy ešte predtým, ako budete vykonávať nastavovanie alebo čistenie záhradného náradia, alebo keď chcete ponechať záhradné náradie určitý čas bez dozoru.



Majte ruky vždy v dostatočnej vzdialenosti od noža.



Nikdy nepoužívajte nabíjačku v takom prípade, keď má poškodenú sieťovú šnúru.



Zachovávajte bezpečnú vzdialenosť od elektrických vedení.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a špecifikácie dodané s týmto elektrickým náradím.** Nedodržiavanie všetkých uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

Bezpečnosť na pracovisku

- **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
- **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri rozptyľovaní môžete stratiť kontrolu nad náradím.

Bezpečnosť na pracovisku

- **Zástrčka prívodnej šnúry elektrického náradia musí zodpovedať použitej zásuvke. V žiadnom prípade nijako nemeňte zástrčku. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. potrubia, vykurovacie**

telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

- ▶ **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Nepoužívajte prívodnú šnúru na iné než určené účely: na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prívodnú šnúru. Udržiavajte sieťovú šnúru mimo dosahu horúcich telies, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa súčastí.** Poškodené alebo zauzlené prívodné šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- ▶ **Buďte ostražití, sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže mať za následok vážne poranenia.
- ▶ **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižuje riziko zranenia.
- ▶ **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním elektrického náradia sa vždy presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté.** Prenášanie elektrického náradia so zapnutým vypínačom alebo pripojenie zapnutého elektrického náradia k elektrickej sieti môže mať za následok nehodu.
- ▶ **Kým zapnete elektrické náradie, odstráňte z neho nastavovacie pomôcky alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.
- ▶ **Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Dbajte na pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto budete môcť lepšie kontrolovať ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách.
- ▶ **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné odevy ani šperky. Dbajte, aby sa vlasy, odev a rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých súčastí.** Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky sa môžu zachytiť do rotujúcich častí elektrického náradia.
- ▶ **Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- ▶ **Dbajte, aby ste pri rutinnom používaní náradia nekonali v rozpore s princípmi jeho bezpečného používania.** Nepozorná práca môže viesť v okamihu k ťažkému zraneniu.

Starostlivé používanie elektrického náradia

- ▶ **Nikdy nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné na daný druh práce.** S vhodným ručným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.
- ▶ **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.
- ▶ **Než začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo kým ho odložíte, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky a/alebo odoberte akumulátor, ak je to možné.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- ▶ **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať toto náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- ▶ **Elektrické náradie a príslušenstvo starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či nie sú blokované, zlomené alebo poškodené, čo by mohlo negatívne ovplyvniť správne fungovanie elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- ▶ **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu zablokovať sa a ľahšie sa dajú viesť.
- ▶ **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Používanie elektrického náradia na iný než predpokladaný účel môže viesť k nebezpečným situáciám.
- ▶ **Rukoväti a úchopové povrchy udržujte suché, čisté a bez oleja alebo mazacieho tuku.** Šmykľavé rukoväti a úchopové povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

Starostlivé používanie akumulátorového náradia

- ▶ **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca akumulátora.** Ak sa používa nabíjačka určená na nabíjanie iného typu akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Do elektrického náradia používajte len špecificky určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie a nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Nepoužívané akumulátory uschovávajte tak, aby sa nemohli dostať do styku s kancelárskymi sponkami, mincami, kľúčmi, klincami, skrutkami alebo s inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré by mohli spôsobiť skratovanie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo vznik požiaru.
- ▶ **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vypláchnite ich a vyhľadajte lekára.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- ▶ **Nepoužívajte poškodené alebo upravované akumulátory alebo náradie.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu neočakávane reagovať a spôsobiť požiar, výbuch alebo zranenie.
- ▶ **Nevystavujte akumulátory alebo náradie ohňu ani vysokým teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teplote nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- ▶ **Dodržujte pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátory alebo náradie nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo špecifikovaného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

Servis

- ▶ **Elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti náradia.
- ▶ **Nikdy neopravujte poškodené akumulátory.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Bezpečnostné pokyny pre orezávač vysokých konárov.

- ▶ **Keď píla beží, nepribližujte sa k pílovej reťazi žiadnou časťou tela. Keď je pílová reťaz v chode, nepokúšajte sa odstraňovať odrezaný materiál ani pridržiavať materiál, ktorý budete rezať. Nezabudnite sa postarať o to, aby bol vypínač vypnutý a akumulátor vybratý ešte predtým, ako budete odstraňovať vzpriečený materiál.** Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní ručného elektrického náradia za následok vážne poranenia.
- ▶ **Držte náradie len za izolované plochy rukovätí (hlavná rukoväť (15), predná rukoväť (9) alebo prídavná uchopovacia plocha (12)), pretože píla by mohla zasiahnuť skryté elektrické vedenie**. Kontakt pílovej reťaze s elektrickým vedením, ktoré je pod prúdom, môže dostať pod prúd aj kovové súčiastky náradia, a to môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- ▶ **Pevne uchopte orezávač vysokých konárov oboma rukami a ramená majte v takej polohe, aby ste dokázali kompenzovať sily spätného rázu.** V prípade uskutočnenia vhodných opatrení môže obsluhujúca osoba sily spätného rázu zvládnuť. Nadstavec odvetvovacej píly nikdy nepúšťajte z rúk.
- ▶ **Pri rezaní konára počítajte so spätným rázom.** Keď je konár narezaný, môže sa ohnúť smerom dole a zablokovať pílovú reťaz.
- ▶ **Prenášajte odvetvovač vysokých konárov len vo vypnutom stave, vždy oboma rukami a s namontovaným ochranným krytom pílovej reťaze.** Starostlivé zaobchádzanie s orezávačom vysokých konárov znižuje pravdepodobnosť neúmyselného dotyku s bežiacou pílovou reťazou.
- ▶ Nepracujte s odvetvovačom vysokých konárov na strome. Pri práci s odvetvovačom vysokých konárov pri lezení alebo zo stromu hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- ▶ **Dávajte pozor na to, aby ste mali vždy pevný postoj a odvetvovač vysokých konárov používajte len vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom podklade.** Kĺzky podklad stanoviska alebo nestabilné plochy na státie, ako napríklad práca na rebríku, môžu spôsobiť stratu rovnováhy alebo viesť k strate kontroly nad odvetvovačom vysokých konárov.
- ▶ **Dodržiavajte pokyny pre mastenie, napnutie reťaze a výmenu príslušenstva.** Neodborne napnutá alebo namastená reťaz sa môže buď pretrhnúť alebo môže zvýšiť riziko spätného rázu náradia.
- ▶ **Rukoväti udržiavajte suché a čisté a postarajte sa o to, aby na nich nebol olej ani tuk.** Mastné, zaolejované rukoväti sú šmykľavé a spôsobujú stratu kontroly nad náradím.
- ▶ **Používajte len na pílenie dreva. Nepoužívajte nadstavec odvetvovacej píly na také práce, na ktoré nie je určený. Príklad: Nepoužívajte nadstavec odvetvovacej píly na rezanie plastov, muriva ani takých stavebných materiálov, ktoré nie sú vyrobené z dreva.** Použitie odvetvovača vysokých konárov na také práce, na ktoré nie je určený, môže vyvolať vznik nebezpečných situácií.
- ▶ **Dôvody spätných rázov a predchádzanie spätným rázom:**
  – Spätný ráz (spätný úder) sa môže vyskytnúť vtedy, keď sa hrot vodiacej lišty dotkne nejakého predmetu, alebo keď sa drevo ohne a reťazová píla sa v reze zablokuje.
  – Dotyk hrotom vodiacej lišty môže mať v mnohých prípadoch za následok neočakávanú reakciu smerujúcu dozadu, pri ktorej sa vodiaca lišta vymrští smerom hore a udrie smerom k obsluhujúcej osobe.
  – Zablokovanie pílovej reťaze na hornej hrane vodiacej lišty môže lištu prudko vymrštiť smerom k obsluhujúcej osobe.
  – Každá z týchto reakcií môže mať za následok stratu Va-

šej kontroly nad odvetvovačom vysokých konárov, následkom čoho by ste sa mohli vážne zraniť. Ako používateľ odvetvovača by ste mali podniknúť rozličné opatrenia, aby ste mohli pracovať bez úrazov a poranení.
Spätný ráz je následkom nesprávneho alebo chybného použitia produktu. Vhodnými preventívnymi opatreniami, ktoré popisujeme v nasledujúcom texte, mu možno zabrániť:

- **Používajte výlučne iba výrobcom predpísané pílové reťaze.** Nesprávne pílové reťaze môžu mať za následok roztrhnutie reťaze alebo vyvolať spätný ráz.
- Keď je čepeľ poškodená, treba ju vymeniť. Obráťte sa láskavo na autorizované servisné stredisko Bosch.
- Nikdy nebrúste pílovú reťaz svojpomocne. Pílovú reťaz nahraďte predpísanou reťazou (F 016 800 489).
- Na zabránenie náhodného dotyku s pílovou reťazou je táto reťazová píla vybavená vypínačom s mechanickým blokovaním. Keď chcete reťazovú pílu obsluhovať, traba aretačné tlačidlo stlačiť skôr. ako bude pílová reťaz pracovať (pozri obrázok **M**).
  Nepoužívajte výrobok bez toho, aby ste stlačili aretačné tlačidlo.
  Toto náradie nesmiete obsluhovať jednou rukou. Držte produkt bezpečne oboma rukami, jednou, aby ste ho spoľahlivo držali a druhou, aby ste mohli obsluhovať vypínač (pozri obrázok **N**).
- Nedovoľte záhradné náradie používať deťom, osobám s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami ani osobám, ktoré nie sú dostatočne oboznámené s používaním prístroja. Národné predpisy môžu prípadne obmedzovať vek používateľa.
- Dávajte pozor na deti, aby ste vylúčili možnosť, že sa budú s týmto náradím hrať.
- Odvetvovaciu pílu skladujte na bezpečnom a suchom mieste tak, aby bola mimo dosahu detí.
- Pred začiatkom práce skontrolujte pracovisko a odstráňte z neho všetky možné zdroje nebezpečenstva.
- **Počkajte na úplné zastavenie náradia, vyberte z neho akumulátor, až potom ho odložte.** Pracovný nástroj sa môže zaseknúť a môže zapríčiniť stratu kontroly nad náradím.
- Pred každou zmenou pracovnej polohy odvetvovač vypnite.
- Odrezané konáre by mohli spadnúť na Vás alebo odskočiť od zeme a poraniť Vás. Dlhé konáre odrezávajte po častiach. (pozri obrázok **N**)
- Predtým, ako bude konár celkom prerezaný, treba pritlačať len zľahka. Keby náradie nečakane spadlo, a Vy by ste stratili rovnováhu a kontrolu nad odvetvovačom vysokých konárov, mohli by ste sa poraniť.
- Nevešajte náradie na strom, keď ho nepoužívate. Náradie vždy postavte na zem na bezpečné miesto, akumulátor nevyberajte.

Pokyny pre optimálne zaobchádzanie s akumulátorom

- **Postarajte sa o to, aby bol produkt vždy vypnutý, keď doň budete vkladať akumulátor.** Vkladanie akumulátorov do záhradníckeho náradia, ktoré je zapnuté, môže zapríčiniť úraz.
- **Používajte do tohto náradia len určené akumulátory značky Bosch**. Používanie iných akumulátorov môže mať za následok poranenie alebo spôsobiť požiar.
- **Akumulátor neotvárajte.** Hrozí nebezpečenstvo skratu.



Chráňte akumulátor pred horúčavou (napr. aj pred trvalým slnečným žiarením), pred ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

- **Udržiavajte nepoužitý akumulátor mimo dosahu kancelárskych svoriek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktami akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- **V prípade jeho poškodenia alebo neodborného používania môžu z akumulátora unikať škodlivé výpary.** Zabezpečte prívod čerstvého vzduchu a pri ťažkostiach vyhľadajte lekára. Výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- **Akumulátor používajte len v produktoch výrobcu.** Len tak bude akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.
- **Špicatými predmetmi, ako napr. klince alebo skrutkovače alebo pôsobením vonkajšej sily môže dôjsť k poškodeniu akumulátora.** Vo vnútri môže dôjsť ku skratu a akumulátor môže začať horieť, môže z neho unikať dym, môže vybuchnúť alebo sa prehriať.
- **Akumulátor neskratujte.** Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Chráňte akumulátor pred vlhkosťou a vodou.
- Skladujte toto záhradné náradie pri rozsahu teploty od -20 °C do 50 °C. Nenechávajte napríklad ležať záhradné náradie v lete v motorovom vozidle.
- Príležitostne prečistite vetracie štrbiny akumulátora čistým jemným suchým štetcom.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjačky



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Nedostatočné dodržiavanie bezpečnostných predpisov a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, vyvolať požiar, alebo spôsobiť vážne poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si odložte na ďalšie použitie v budúcnosti.

Nabíjačku používajte len v takom prípade, ak viete kompletne ohodnotiť a bez obmedzenia uskutočniť všetky funkcie, alebo ak ste dostali príslušné pokyny.

- Nikdy nedovoľte používať nabíjačku deťom ani osobám s obmedzenými

psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými vedomosťami, a takisto ani osobám neoboznámeným s týmto Návodom na používanie. Národné predpisy môžu prípadne obmedzovať vek používateľa.

- ▶ **Dávajte pozor na deti.** Zabezpečí sa tým, že sa deti nebudú s nabíjačkou hrať.
- ▶ Nabíjajte len lítiovo-iónové akumulátory Bosch od kapacity **1,5** Ah (od **5** akumulátorových článkov). Napätie akumulátora musí zodpovedať nabíjaciemu napätiu nabíjačky. Nenabíjajte batérie, ktoré nie určené na opätovné nabíjanie. V inom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.



Chráňte nabíjačku pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- ▶ **Udržiavajte nabíjačku čistú.** Znečistením hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- ▶ **Pred každým použitím skontrolujte nabíjaciu jednotku, kábel a zástrčku. Ak zistíte poškodenie, nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku sami neotvárajte, dajte ju opraviť len kvalifikovanému personálu a len s použitím originálnych náhradných súčiastok.** Poškodené nabíjačky, káble a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Nabíjačku neprevádzkujte na veľmi horľavom podklade (napr. papier, textílie a pod.), príp. v horľavom prostredí.** Z dôvodu tepla, ktoré vzniká pri nabíjaní, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ▶ **Nezakrývajte vetracie štrbiny nabíjačky.** Nabíjačka sa inak môže prehriať a nemusí správne fungovať.
- ▶ Na zvýšenie elektrickej bezpečnosti odporúčame použiť ochranný spínač pri poruchových prúdoch s maximálnym spúšťacím prúdom 30 mA. Pred použitím náradia skontrolujte vždy ochranný spínač pri poruchových prúdoch FI.

Údržba

- ▶ **Akumulátor vyberajte vždy ešte predtým, ako budete vykonávať nastavovanie alebo čistenie produktu, alebo keď chcete ponechať záhradné produkt určitý čas bez dozoru.** Keď s niečím manipulujete, alebo keď niečo robíte v priestore pílovej reťaze, používajte vždy záhradnícke pracovné rukavice.
- ▶ Kontrolujte pravidelne produkt a keď zistíte, že niektoré súčiastky sú opotrebované alebo poškodené, preventívne ich pre istotu vymeňte.
- ▶ Postarajte sa o to, aby boli všetky matice, zavŕtané skrutky a ostatné skrutky dobre utiahnuté, aby bol zaručená bezpečná práca s výrobkom.
- ▶ Skladujte produkt na bezpečnom a suchom mieste tak, aby bol mimo dosahu detí.
- ▶ Postarajte sa o to, aby boli použité originálne náhradné súčiastky značky Bosch.

Symboly

Nasledujúce symboly sú pre čítanie a pochopenie tohto Návodu na používanie veľmi dôležité. Dobre si tieto symboly a ich významy zapamätajte. Správna interpretácia týchto symbolov Vám bude pomáhať prístroj lepšie a bezpečnejšie používať.

Symbol	Význam
	Smer pohybu
	Smer reakcie
	Zapnutie
	Vypnutie
	Príslušenstvo/náhradné súčiastky

Popis produktu a výkonu



Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Nedostatočné dodržiavanie bezpečnostných predpisov a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo spôsobiť vážne poranenia.

Preštudujte si aj obrázky v zadnej časti tohto návodu na používanie.

Používanie podľa určenia

Tento produkt je určený na súkromné domáce používanie, na rezanie a orezávanie živých plotov a kríkov vo väčšej výške, pri ktorom používateľ stojí na pevnej zemi. Tento produkt nie je určený na rezanie anorganického materiálu ani na používanie na rebríkoch a schodíkoch. Tento produkt nie je určený na profesionálne a priemyselné používanie.

Obsah balenia (pozri obrázok B)

Záhradné náradie vyberajte z obalu pozorne a nezabudnite skontrolovať, či sú kompletné nasledujúce súčiastky:

- Hlava odvetvovača vysokých konárov
- Teleskopická rukoväť
- Akumulátor
- Nabíjačka[a)]
- Popruh na prenášanie
- Chránič reťaze
- Návod na používanie
- Kľúč na skrutky s vnútorným šesťhranom
- Olej na mastenie pílovej reťaze

a) **podľa špecifických predpisov príslušnej krajiny**

Ak niektoré súčiastky alebo Návod chýbajú, alebo sú poškodené, obráťte sa láskavo na svojho predajcu.

Vyobrazené komponenty (pozri obrázok A)

Číslovanie jednotlivých vyobrazených komponentov sa vzťahuje na zobrazenie produktu na grafických stranách tohto Návodu na používanie.

(1) Pílová reťaz
(2) Čepeľ
(3) Uzáver olejovej nádržky
(4) Nastavovacie tlačidlá pre výkyvnú hlavu
(5) Napínacia skrutka reťaze
(6) Spojovací prvok
(7) Teleskopická rúrka
(8) Teleskop - nastavenie výšky
(9) Predná rukoväť
(10) Popruh na prednej rukoväti
(11) Popruh na prenášanie
(12) Prídavná uchopovacia plocha (izolovaná)
(13) Popruh na zadnej rukoväti
(14) Aretačný gombík
(15) Zadná rukoväť (izolované plochy rukovätí)
(16) Vypínač
(17) Akumulátor
(18) Tlačidlo na odistenie akumulátora
(19) Háčik na upevnenie popruhu, predná rukoväť
(20) Háčik na upevnenie popruhu, zadná rukoväť
(21) Nádržka na olej, plniaci/vypúšťací otvor
(22) Kryt
(23) Reťazové koleso
(24) Vodiaci výstupok čepele
(25) Aretačná skrutka
(26) Nabíjačka[a)]

a) **Vyobrazené alebo opísané príslušenstvo nepatrí do štandardného rozsahu dodávky. Kompletné príslušenstvo nájdete v našom sortimente príslušenstva.**

Technické údaje

Akumulátorový odvetvovač vysokých konárov		UniversalChainPole 18
Vecné číslo		**3 600 HB3 1..**
Rýchlosť reťaze pri chode naprázdno	m/s	4,0
Dĺžka čepele	cm	20/8"
Maximálny priemer rezaného konára	cm	145
Typ pílovej reťaze		3/8"–90PX033E
Hrúbka článku reťaze	mm	1,1
Počet článkov reťaze		33
Objem oleja v nádržke na olej	ml	60
Automatické mastenie reťaze		●
Nastavenie výšky	m	2,1-2,6
Výkyvná hlava, 9 polôh	°	120
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014	kg	3,6
Sériové číslo (Serial Number)		Pozri sériové číslo (typový štítok na produkte)
odporúčaná teplota prostredia pri nabíjaní	°C	+10… +35
povolená teplota okolia pri prevádzke [A)] a pri skladovaní	°C	-20… +50
Typ akumulátora		PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) obmedzený výkon pri teplotách <0 °C

Nabíjačka		AL 1810 CV	AL 18V-20 CV	AL 1830 CV
Nabíjací prúd	A	1,0	2,0	3,0
Nabíjacia doba (akumulátor vybitý)				
– Akumulátor s kapacitou 1,5 Ah	min.	94	49	33
– Akumulátor s kapacitou 2,0 Ah	min.	124	64	45
– Akumulátor s kapacitou 2,5 Ah	min.	154	79	60
– Akumulátor s kapacitou 3,0 Ah	min.	185	94	72
– Akumulátor s kapacitou 4,0 Ah	min.	244	124	95
– Akumulátor s kapacitou 6,0 Ah	min.	364	184	130
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,21	0,40
Trieda ochrany		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II

Údaje platia pre menovité napätie [U] 230 V. Pri odlišných napätiach a vo vyhotoveniach špecifických pre jednotlivé krajiny sa môžu tieto údaje líšiť.

Informácia o vibráciách

		3 600 HB3 1..
Informácie o emisii hlučnosti zisťované podľa normy **EN 62841-1**		
Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A tohto náradia je typicky:		
– Hladina akustického tlaku	dB(A)	**78**
– Hladina akustického výkonu	dB(A)	**92**
– Nepresnosť merania K	dB	**4**
Celkové hodnoty vibrácií ah (suma vektorov troch smerov) a nepresnosť merania K zisťované podľa normy **EN 62841-1**		
– Hodnota emisie vibrácií a_h	m/s^2	**1,0**
– Nepresnosť merania K	m/s^2	**1,5**

Uvedené celkové hodnoty emisie vibrácií a namerané hodnoty emisie hluku boli zisťované testami podľa normy a možno ich použiť aj na porovnanie elektrického náradia s iným.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku môžu slúžiť aj na predbežný odhad zaťaženia náradia.

Hodnoty emisie vibrácií a emisie hluku počas skutočného popiužívania náradia sa môžu od uvedených hodnôt odlišovať podľa toho, akým spôsobom sa náradie používa, aký druh obrobka sa používa - aby sa zaručili bezpečnostné opatrenia v prospech obsluhy, ktoré sa vzťahujú na konkrétne použitie náradia (tu treba zohľadniť aj všetky časti pracovného cyklu, napríklad doby, počas ktorých je náradie vypnuté a takisto doby, keď je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Uvedenie do prevádzky

Pre Vašu bezpečnosť

- ▶ **Pred každou prácou na produkte (napr. údržba, výmena pracovného nástroja a pod.) ako aj v prípade transportu a skladovania vyberte z produktu akumulátor.** Hrozí nebezpečenstvo poranenia pri náhodnom zapnutí vypínača s aretačným tlačidlom.
- ▶ **Vypínačom manipulujte vypínačom len v takom prípade, keď je akumulátor celkom zasunutý.**

Vkladanie/vyberanie akumulátora (pozri obrázky D a O)

Upozornenie: Ak sa použijú nevhodné akumulátory, môže to mať za následok nesprávne fungovanie alebo poškodenie výrobku.

Vložte nabitý akumulátor **(17)** do teleskopickej rukoväte. Postarajte sa o to, aby bol akumulátor úplne vložený.

Ak chcete akumulátor **(17)** vybrať z produktu, stlačte uvoľňovacie tlačidlo **(18)** a vytiahnite akumulátor dopredu smerom k pílovej reťazi.

Nabíjanie akumulátorov

▶ **Dodržiavajte napätie elektrickej siete!** Napätie zdroja prúdu musí mať hodnotu zhodnú s údajmi na typovom štítku nabíjačky.

Akumulátor je vybavený tepelnou poistkou, ktorá dovolí nabíjanie akumulátora len v rozsahu teplôt medzi 0 °C a 35 °C. Vďaka tomu sa dosiahne vyššia životnosť akumulátora.

Upozornenie: Akumulátor sa dodáva v čiastočne nabitom stave. Aby ste zaručili plný výkon akumulátora, pred prvým použitím akumulátor v nabíjačke celkom nabite.

Lítiovo-iónové akumulátory možno kedykoľvek dobíjať bez toho, aby to skrátilo ich životnosť. Prerušenie nabíjania takýto akumulátor nepoškodzuje.

Lítiovo-iónový akumulátor je chránený proti hlbokému vybitiu pomocou elektronickej ochrany článku „Electronic Cell Protection (ECP)“. Keď je akumulátor vybitý, výrobok sa pomocou ochranného obvodu samočinne vypne: Záhradnícke náradie už nepracuje.

Po automatickom vypnutí náradia už viac vypínač nestláčajte. Akumulátor sa môže poškodiť.

Dodržiavajte upozornenia týkajúce sa likvidácie akumulátora.

Nabíjanie

Nabíjací proces začína v okamihu, keď sa zástrčka nabíjačky zasunie do zásuvky a keď sa akumulátor **(17)** vloží do nabíjačky **(26)**.

Inteligentné nabíjanie automaticky spozná stav nabitia akumulátora a nabíja ho optimálnym nabíjacím prúdom v závislosti od konkrétnej teploty a napätia akumulátora.

Takýmto spôsobom sa šetrí akumulátor a počas uloženia v nabíjačke zostáva vždy úplne nabitý.

Význam indikačných prvkov (AL 1810 CV)

Blikajúce svetlo indikátora nabíjania akumulátora



Proces nabíjania je signalizovaný **blikaním** indikátora nabíjania akumulátora .

Trvalé svietenie indikátora nabíjania akumulátora



Trvalé svietenie indikátora nabíjania akumulátora signalizuje, že akumulátor je plne nabitý alebo teplota akumulátora je mimo povoleného rozsahu teploty nabíjania, preto sa nemôže nabíjať. Len čo teplota akumulátora dosiahne prípustný rozsah, akumulátor sa začne nabíjať.

Bez zasunutého akumulátora signalizuje **trvalé svietenie** indikátora nabíjania akumulátora , že sieťová zástrčka je zasunutá do zásuvky a nabíjačka je pripravená na prevádzku.

Význam indikačných prvkov (AL 1830 CV)

Blikanie (rýchle) zelenej indikácie stavu nabitia akumulátora



Rýchlonabíjanie je signalizované **rýchlym blikaním zelenej indikácie** stavu nabitia akumulátora .

Upozornenie: Rýchlonabíjanie je možné len vtedy, keď leží teplota akumulátora v prípustnom rozsahu nabíjacích teplôt, pozri odsek Technické údaje.

Blikanie (pomalé) zelenej indikácie stavu nabitia akumulátora



Pri stave nabitia na cca 80% **bliká zelená** indikácie stavu nabitia akumulátora **pomaly**.

Akumulátor možno vybrať a ihneď začať používať.

Trvalé svietenie zeleného indikátora nabíjania akumulátora



Trvalé svietenie zeleného indikátora nabíjania akumulátora signalizuje, že akumulátor je úplne nabitý.

Bez zasunutého akumulátora signalizuje **trvalé svietenie** indikátora nabíjania akumulátora , že sieťová zástrčka je zasunutá do zásuvky a nabíjačka je pripravená na prevádzku.

Trvalé svietenie červenej indikácie nabíjania akumulátora



Trvalé svietenie červenej indikácie nabíjania akumulátora signalizuje, že teplota akumulátora sa nachádza mimo prípustného rozsahu teplôt, pozri odsek „Technické údaje“. Len čo sa dostane teplota do prípustného rozsahu, nabíjačka sa automaticky prepne na rýchlonabíjanie.

Blikanie červenej indikácie stavu nabitia akumulátora



Blikanie červenej indikácie stavu nabitia akumulátora signalizuje nejakú inú poruchu nabíjania, pozri k tomu odsek „Poruchy – príčiny a ich odstránenie“.

Pokyny pre nabíjanie

Pri nepretržitých nabíjacích cykloch, resp. pri ich opakovaní jeden za druhým bez prerušenia, sa nabíjačka môže zohrievať. To je však neškodné a nie je to prejavom technickej poruchy nabíjačky.

Výrazne skrátená prevádzková doba akumulátora po jeho dobití signalizuje, že akumulátor je opotrebovaný a treba ho vymeniť za nový.

Dodržiavajte pokyny na likvidáciu.

Montáž

▶ **Pred každou prácou na produkte (napr. údržba, výmena pracovného nástroja a pod.) ako aj v prípade transportu a skladovania vyberte z produktu akumulátor.** Hrozí nebezpečenstvo poranenia pri náhodnom zapnutí vypínača s aretačným tlačidlom.

Zmontovanie produktu (pozri obrázok C a E)

Spojte navzájom hlavu odvetvovača a teleskopickú rukoväť a poistite spojenie otočením spojovacieho elementu **(6)**. Postarajte sa o to, aby boli obe časti správne spojené a zaaretované.

Upevnite popruh **(11)** do očiek na popruh **(10)/(13)** oboch rukovätí. Všimnite si, že popruh má dva rozdielne veľké háčiky. Postarajte sa o to, aby bol väčší háčik **(20)** upevnený na zadnú rukoväť **(13)** a menší háčik **(19)** aby bol upevnený do očka prednej rukoväte**(10)**.

Odstráňte chránič pílovej reťaze

Nastavenie výšky teleskopu (pozri obrázok F)

Uvoľnite nastavenie výšky teleskopu **(8)** otočením a nastavte teleskopickú rúrku **(7)** na požadovanú dĺžku otočením nastavenie výšky **(8)** opäť zaaretujte.

Podľa druhu použitia a výšky sa dá teleskopická rúra **(7)** prestavovať na dĺžku 2,1 až 2,6 m.

Nastavenie výkyvnej hlavy (pozri obrázok H)

Stlačte súčasne obe nastavovacie tlačidlá **(4)**, nastavte výkyvnú hlavu do požadovanej polohy posúvaním hlavy odvetvovača sem a tam, potom uvoľnite nastavovacie tlačidlá **(4)** a presvedčte sa, či je hlava odvetvovača vysokých konárov správne zaaretovaná.

Výkyvná hlava sa dá zaaretovať v 9 rôznych polohách.

Napínanie pílovej reťaze (pozri obrázok J)

Napnutie pílovej reťaze treba skontrolovať vždy pred začiatkom práce s náradím, potom po uskutočnení niekoľkých prvých rezov a pri pílení pravidelne každých 10 minút. Predovšetkým pri použití úplne novej reťaze treba na začiatku rátať so zvýšenou rozťažnosťou reťaze.

Pílovú reťaz napínajte vždy iba studenú. Napínanie horúcej reťaze môže mať za následok nadmierne napnutie reťaze.

- Pílová reťaz **(1)** je správne napnutá vtedy, keď sa dá v strede nadvihnúť o cca 2-3 mm. To treba urobiť nadvihnutím pílovej reťaze rukou proti vlastnej hmotnosti pílovej reťaze.
- Pri nastavovaní napnutia reťaze otáčajte napínaciu skrutku **(5)** pomocou kľúča na skrutky s vnútorným šesťhranom v smere pohybu hodinových ručičiek (zvýšenie napnutia) alebo proti smeru pohybu hodinových ručičiek (zmenšenie napnutia reťaze).

Mastenie reťaze (pozri obrázok I)

Upozornenie: Reťazová píla sa nedodáva s náplňou oleja pre pílové reťaze. Je veľmi dôležité, aby ste ju pred použitím naplnili olejom. Používanie reťazovej píly bez oleja pre pílové reťaze alebo so stavom oleja pod značkou minima má za následok poškodenie reťazovej píly.

Životnosť reťaze a jej rezný výkon závisia od optimálneho mastenia reťaze. Z tohto dôvodu sa počas používania reťazovej píly pílová reťaz prostredníctvom olejovej dýzy automaticky mastí olejom na na pílové reťaze.

Pri plnení nádržky na olej postupujte nasledovne:

- Postavte reťazovú pílu uzáverom nádržky na olej **(3)** smerom hore na vhodnú podložku.
- Pomocou nejakej handry vyčistite okolie uzáveru olejovej nádržky **(3)** a uzáver odskrutkujte.
- Naplňte olejovú nádržku biologicky odbúrateľným olejom na pílové reťaze Bosch. Použitie neschváleného oleja môže negatívne ovplyvniť výkonnosť olejového systému.
- Dajte pozor na to, aby sa do nádržky na olej nedostala žiadna nečistota.
- Uzáver nádržky znova dobre zaskrutkujte. Olej nakvapkaný na nádržke utrite handričkou.
- Nezabudnite, že uzáver nádržky na olej sa nesmie príliš silno utiahnuť.
- Nechajte odvetvovač bežať 30 sekúnd, aby sa olej napumpoval do systému.

Upozornenie: Na odvzdušňovanie nádržky na olej sa v uzávere olejovej nádržky nachádzajú malé vzduchové kanáliky. Aby ste zabránili vytečeniu oleja, keď odvetvovačom nepracujete, postavte ho vždy do vodorovnej polohy tak, aby sa uzáver olejovej nádržky. **(3)** smeroval hore.

Upozornenie: Pri nízkej teplote olej veľmi zhustne, čím sa zníži prietok oleja k reťazi.

Výmena pílovej reťaze (pozri obrázky K a L)

- ▶ **Pri manipulácii s reťazovou pílou používajte vždy vhodné pracovné rukavice.**
- ▶ **Použite len čepeľ s chráničom vedenia schválenú firmou Bosch**

Uvoľnite dve skrutky krytu **(22)** a zložte kryt.

Stiahnite pílovú reťaz **(1)** a čepeľ **(2)** z reťazového kolesa **(23)**.

Tupú pílovú reťaz **(1)** demontujte z čepele **(2)** a dajte ju na likvidáciu podľa predpisov.

Založte reťazovú pílu do obežnej drážky čepele. Dávajte pritom pozor na správny smer chodu. Porovnajte na tento účel pílovú reťaz so symbolom smeru chodu na čepeli.

Založte novú pílovú reťaz na reťazové koleso **(23)** a čepeľ **(2)** na vedenie **(24)**. Skontrolujte, či všetky súčiastky správne sedia. Namontujte kryt **(22)** a obe skrutky **(25)** dobre zaskrutkujte.

Pred každým použitím skontrolujte napnutie pílovej reťaze. V prípade potreby napnite pílovú reťaz pomocou napínacej skrutky pílovej reťaze **(5)**.

Prevádzka

Zapnutie/vypnutie (pozri obrázok M)

Na **Zapnutie** produktu stlačte najprv aretačné tlačidlo **(14)** a potom vypínač **(16)**. Podržte vypínač produktu pri používaní náradia v stlačenej polohe. Pri zapnutom produkte môžete aretačné tlačidlo uvoľniť.

Na **Vypnutie** produktu vypínač **(16)** uvoľnite .

- ▶ **Po automatickom vypnutí už vypínač nestláčajte.** Akumulátor sa môže poškodiť.

Pokyny na používanie

Pred pílením

Pred použitím a pravidelne počas vykonávania pílenia treba uskutočňovať nasledujúce kontroly:

- Je reťazová píla v technicky spoľahlivom a funkčne bezpečnom stave?
- Je olejová nádržka naplnená? Pred začiatkom práce a počas práce pravidelne kontrolujte ukazovateľ stavu olejovej náplne. Keď dosiahla hladina oleja dolnú hranu kontrolného okienka, olej doplňte. Náplň nádržky vystačí na prácu v rozsahu cca 15 minút, v závislosti od prestávok v práci a od intenzity práce.
- Je reťaz správne napnutá a ostrá?

Všeobecné správanie (pozri obrázky N)

Predtým, ako sa reťaz dotkne dreva, musí už byť rozbehnutá na maximálnu rýchlosť. Využívajte chránič vedenia ako podporu pri rezoch zdola.

Rezanie od hornej hrany smerom dole je vhodné iba pre konáre do priemeru 5 cm. Aby ste zabránili poškodeniu stromu, režte hrubšie konáre troma rezmi.

Chránič vedenia je skonštruovaný tak, aby podporoval pílenie konárov zdola.

Pri pílení nevyvíjajte silný prítlak na pílovú reťaz, ale nechajte ju pracovať.

Najlepšie výsledky pri pílení dosiahnete vtedy, ak nebude rýchlosť reťaze pri pílení následkom preťažovania klesať.

Hľadanie porúch



Odvetvovač vysokých konárov

Symptóm	Možná príčina	Odstránenie príčiny
Pílova reťaz je suchá	V olejovej nádržke niet oleja	Doplňte olej (vecné číslo: 2 607 000 181)
	Výtokový kanálik oleja je upchatý	Vyčistite výtokový kanálik oleja
Pílová reťaz/vodiaca lišta sú horúce	V olejovej nádržke niet oleja	Doplňte olej (vecné číslo: 2 607 000 181)
	Odvzdušňovací otvor uzáveru nádržky na olej **(3)** je upchatý	Vyčistite uzáver nádržky na olej **(3)**
	Výtokový kanálik oleja je upchatý	Vyčistite výtokový kanálik oleja
	Napnutie reťaze je príliš veľké	Nastaviť napnutie reťaze
	Pílová reťaz je tupá	Nabrúsiť pílovú reťaz, alebo ju nahradiť novou
	Iniciovala sa ochrana proti preťaženiu	Náradie opäť zapnite.
	Iniciovala sa kontrola teploty akumulátora	Nechajte akumulátor vychladnúť a zapnite náradie znova
Odvetvovač vysokých konárov vibruje, alebo nepíli správne	Napnutie pílovej reťaze je nedostatočné	Nastaviť napnutie reťaze
	Pílová reťaz je tupá	Nabrúsiť pílovú reťaz, alebo ju nahradiť novou
	Pílová reťaz je opotrebovaná	Vymeňte pílovú reťaz za novú
	Zuby pílovej reťaze majú nesprávny smer	Namontujte pílovú reťaz správne
	Príliš silný prítlak	Zmenšite silu prítlaku
Max. počet rezov na jedno nabitie akumulátora	Iniciovala sa kontrola teploty akumulátora	Nechajte akumulátor vychladnúť a zapnite náradie znova
Orezávač vysokých konárov sa pri rezaní náhle zastaví	Reťaz je príliš „tesno“napnutá	Skorigujte napnutie reťaze
	Pri rezaní príliš pritláčate	Pri rezaní použite menej sily
	Nová reťaz	Pri rezaní použite menej sily
	Tvrdé drevo	Pri rezaní použite menej sily
	Drevo je mokré	Nechajte drevo vyschnúť
	Zuby reťaze smerujú do nesprávneho smeru	Namontujte reťaz znova tak, aby zuby smerovali do správneho smeru

Symptóm	Možná príčina	Odstránenie príčiny
	Náradie je príliš horúce	Nechajte akumulátor vychladnúť a spustite produkt znova
	Externé alebo interné prerušovanie uvoľneným kontaktom	Obráťte sa láskavo na autorizované servisné stredisko Bosch.
	Vypínač **(16)** je poškodený	Obráťte sa láskavo na autorizované servisné stredisko Bosch.

Akumulátor a nabíjačka

Symptómy	Možná príčina	Odstránenie príčiny
Červená indikácia nabíjania akumulátora bliká	Akumulátor nie je vložený (správne)	Nasaďte akumulátor správne do nabíjačky
	Kontakty akumulátora sú znečistené	Očistite kontakty akumulátora; napríklad viacnásobným zasunutím a vysunutím akumulátora, prípadne akumulátor vymeňte za nový
	Akumulátor je poškodený	Akumulátor vymeňte za nový
Indikácia nabíjania akumulátora nesvieti	Zástrčka nabíjačky nie je (nie je správne) zasunutá do zásuvky	Zástrčku sieťovej šnúry zasuňte do zásuvky (úplne)
Akumulátor sa nenabíja	Zásuvka, sieťová šnúra alebo nabíjačka je poškodená	Skontrolujte sieťové napätie, nabíjačku dajte prípadne preskúšať v autorizovanej servisnej opravovni ručného elektrického náradia Bosch
	Akumulátor a nabíjačka sú poškodené	Akumulátor aj nabíjačku nahraďte novými
	Akumulátor je poškodený	Akumulátor vymeňte za nový
	Nabíjačka je poškodená	Nabíjačku vymeňte za novú

Údržba a servis

Údržba, skladovanie a transport (pozri obrázok P)

- ▶ **Pred každou prácou na produkte (napr. údržba, výmena pracovného nástroja a pod.) ako aj v prípade transportu a skladovania vyberte z produktu akumulátor.** Hrozí nebezpečenstvo poranenia pri náhodnom zapnutí vypínača s aretačným tlačidlom.
- ▶ **V žiadnom nerobte prípade na náradí nejaké zmeny.** Nedovolené zmeny môžu výrazne znížiť bezpečnosť Vášho náradia.

Pred odložením vyčistite výrobok suchou handrou.

Pred uskladnením odstráňte olej z nádržky na olej.

Pri transporte alebo počas úschovy odvetvovacej reťazovej píly vždy navlečte ochranný kryt čepele.

Upozornenie: Počas prerušenia práce nenechávajte odvetvovaciu pílu zavesenú na konári stromu.

Pred skladovaním a transportom vyberte akumulátor odvetvovacej píly a namontujte chránič reťaze.

Zákaznícka služba a poradenstvo ohľadom použitia

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných dielov. Rozkladové výkresy a informácie o náhradných dieloch nájdete tiež na: **www.bosch-pt.com**

V prípade otázok týkajúcich sa našich výrobkov a príslušenstva Vám ochotne pomôže poradenský tím Bosch.

V prípade akýchkoľvek otázok a objednávok náhradných dielov uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Slovakia
Na www.bosch-pt.sk si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.
Tel.: +421 2 48 703 800
Fax: +421 2 48 703 801
E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com
www.bosch-pt.sk

Ďalšie adresy servisov nájdete na:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Priložené lítiovo-iónové akumulátory podliehajú požiadavkám na transport nebezpečného nákladu. Tieto akumulátory smie používateľ náradia prepravovať po cestách bez ďalších opatrení.

Pri zasielaní tretími osobami (napr.: leteckou dopravou alebo prostredníctvom špedície) treba rešpektovať osobitné požiadavky na obaly a označenie. V takomto prípade treba pri príprave zásielky bezpodmienečne konzultovať s odborníkom na prepravu nebezpečného tovaru.

Akumulátory zasielajte iba vtedy, ak nemajú poškodený obal. Otvorené kontakty prelepte a akumulátor zabaľte tak, aby sa v obale nemohol posúvať. Rešpektujte aj prípadné doplňujúce národné predpisy.

Likvidácia



Výrobky, akumulátory, príslušenstvo a obaly dajte na likvidáciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.



Neodhadzujte výrobky a akumulátory alebo batérie do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ a podľa Európskej smernice 2006/66/ES treba výrobky, ktoré sa už nedajú používať alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a dať ich na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Akumulátory/batérie:

Li-Ion:

Dodržujte pokyny uvedené v časti Transport (pozri „Transport“, Stránka 177).

Magyar

Biztonsági előírások

A szimbólumok magyarázata



Általános tájékoztató a veszélyekről.



Gondosan olvassa el az Üzemeltetési útmutatót.



Esőben ne használja.



FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen a kirepített tárgyakra.



FIGYELMEZTETÉS: Tartsa távol a közelben tartózkodókat.



Viseljen szem- és fejvédelmet.



Viseljen csúszásbiztos cipőt.



Viseljen biztonsági munkavédelmi kesztyűt.



Ha a kerti kisgépen beállítási vagy tisztítási munkákat akar végezni, vagy a kerti kisgépet egy ideig felügyelet nélkül hagyja, vegye ki belőle az akkumulátort.



Tartsa távol a késtől a kezeit.



Ne használja a töltőkészüléket, ha a hálózati csatlakozó kábel meg van rongálódva.



Tartson elegendő távolságot az áramvezetékektől.

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámok számára

⚠ FIGYELMEZTETÉS **Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, előírást, illusztrációt és adatot, amelyet az elektromos kéziszerszámmal együtt megkapott.** Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott "elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

Munkahelyi biztonság

- ▶ **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet.** A zsúfolt vagy sötét területeken gyakrabban következnek be balesetek.
- ▶ **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy por vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- ▶ **Tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- ▶ **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékek esetében ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a földelt felületekkel való érintkezést, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste földelve van.

- **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvességtől.** Ha víz jut be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.
- **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra. Sohase vigye vagy húzza az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva, valamint sose húzza ki a csatlakozót a kábelnél fogva a dugaszoló aljzatból. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól és élektől, valamint mozgó gépalkatrészektől.** A megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabadban dolgozik, csak kültéri hosszabbítót használjon.** A kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság

- **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ne használja a berendezést ha fáradt vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- **Viseljen védőfelszerelést. Viseljen mindig védőszemüveget.** A védőfelszerelések, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő megfelelő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt beköti az áramforrást és/vagy az akkumulátort, valamint mielőtt felemelné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, az baleset vezethet.
- **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- **Ne becsülje túl önmagát. Ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részektől.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a szerszám mozgó részei magukkal ránthatják.
- **Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatásait.
- **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok túlságosan magabiztossá tegyék, és figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc törtrésze alatt súlyos sérüléseket okozhat.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Minden olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- **Húzza ki a csatlakozót az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort (ha az leválasztható az elektromos kéziszerszámtól), mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyermekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- **Tartsa megfelelően karban az elektromos kéziszerszámokat és a tartozékokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, illetve nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartására lehet visszavezetni.
- **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező, gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, szerszámbiteket stb. csak ezen kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket valamint a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzeteket eredeményezhet.
- **Tartsa szárazon, tisztán valamint olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A

csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámhoz csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- ▶ **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Nem megfelelő körülmények esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került a folyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.
- ▶ **Sohase használjon egy akkumulátort vagy szerszámot, ha az megrongálódott, vagy ha változtatásokat hajtottak végre rajta.** A megrongálódott vagy megváltoztatott akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, amely tűzhöz, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez vezet.
- ▶ **Ne tegye ki se az akkumulátort se a szerszámot tűz, vagy extrém hőmérsékleti hatásoknak.** Ha az akkumulátort tűznek, vagy 130 °C-ot meghaladó hőmérsékletnek teszi ki, az robbanást okozhat.
- ▶ **Tartson be valamennyi töltési előírást és ne töltse fel az akkumulátort, ha annak hőmérséklete az utasításokban megadott hőmérséklet-tartományon kívül van.** Az akkumulátor nem megfelelő módon, vagy a megadott hőmérséklet-tartományon kívüli feltöltése megrongálhatja az akkumulátort és megnövelheti a tűzveszélyt.

Szerviz

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
- ▶ **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátort.** Az akkumulátort csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.

Biztonsági előírások a magassági ágvágó számára

- ▶ **Tartsa távol minden testrészét a fűrészlánctól. Ne próbálja meg mozgó fűrészlánc mellett a levágott anyagot eltávolítani, vagy a vágásra kerülő anyagot lefogni. Gondoskodjon arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban legyen és hogy az akkumulátor el legyen távolítva, mielőtt a beékelődött anyagot eltávolítaná.** A magassági ágvágóval végzett munka közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **A terméket csak a szigetelt markolatfelületeknél ((15) fő fogantyú, (9) első fogantyú vagy (12) kibővített markolatfelület) fogva tartsa, mivel a fűrészlánc kívülről nem látható, feszültség alatt álló vezetékekkel is érintkezhet.** Ha a fűrészlánc egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, a termék fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.
- ▶ **Tartsa a magassági ágvágót mindkét kezével szorosan fogva és hozza a testét és a karjait olyan helyzetbe, amelyben a visszaütő erőket jobban fel tudja venni.** A kezelő személy megfelelő óvatossági intézkedésekkel uralkodni tud a visszarúgási és reakcióerők felett. Sohase engedje el a magassági ágvágót.
- ▶ **Az ágak vágásakor mindig számítson arra, hogy a berendezés visszarúg.** Amikor egy ágat levágnak, az lehajolhat és beékelődhet a fűrészláncba.
- ▶ **Kikapcsolt állapotban mindig mindkét kezével fogva és a rá felszerelt fűrészláncburkolattal együtt vigye a magassági ágvágót..** A magassági ágvágó gondos kezelése csökkenti a mozgásban lévő fűrészlánc véletlen megérintésének valószínűségét.
- ▶ **Ne dolgozzon egy fán elhelyezkedve a magassági ágvágóval.** Ha a magassági ágvágót egy fára felmászva üzemelteti, balesetveszély áll fenn.
- ▶ **Ügyeljen mindig arra, hogy jól kiegyensúlyozott helyzetben álljon, és a magassági ágvágót csak szilárd, biztonságos és sík alapon állva használja.** A csúszós talaj vagy egy labilis alap, például egy létra, könnyen vezethet ahhoz, hogy a kezelő elveszti az egyensúlyát vagy az uralmát a magassági ágvágó felett.
- ▶ **Tartsa be a kenésre, a lánc megfeszítésére és a tartozékok kicserélésre vonatkozó előírásokat.** Egy szakszerűtlenül megfeszített vagy megkent lánc elszakadhat, vagy megnövelheti a visszarúgás kockázatát.
- ▶ **A berendezés fogantyúit tartsa száraz, tiszta, olaj- és zsírmentes állapotban.** A zsíros, olajos fogantyúk csúszósak és ahhoz vezethetnek, hogy a kezelő elveszíti az uralmát a kéziszerszám felett.
- ▶ **Csak fát fűrészeljen. A magassági ágvágót ne használja olyan munkákra, amelyekre az nem szolgál. Példa: Ne használja a magassági ágvágót műanyagok, téglafalak, vagy olyan építési anyagok fűrészelésére, amelyek nem fából készültek.** A magassági ágvágó rendeltetésének meg nem felelő célra való használata veszélyes szituációkhoz vezethet.
- ▶ **A visszarugás okai és megelőzésének módja:**
  – Visszarúgás akkor léphet fel, ha a vezetősín csúcsa hozzáér valamilyen tárgyhoz, vagy ha a fa meghajlik és a fűrészlánc beékelődik a vágásba.
  – Egy tárgynak a vezetősín csúcsával való megérintése egyes esetekben egy váratlan hátrafelé irányuló ó reakcióhoz vezethet, amikor a vezetősín felfelé és a kezelő irányába vágódik ki.

– Ha a fűrészlánc a vezetősín felső pereménél beékelődik, akkor a sín nagy sebességgel a kezelő irányába csapódhat.
– Ezen reakciók mindegyike ahhoz vezethet, hogy Ön elveszti az uralmát a magassági ágvágó felett és esetleg súlyos sérülést szenved. Egy magassági ágvágó kezelőjeként Önnek saját magának kell különböző intézkedéseket tennie, hogy baleset- és sérülésmentesen dolgozzon.
Egy visszarúgás a termék hibás vagy helytelen használatának következménye. Ezt az alábbiakban leírásra kerülő megfelelő óvatossági intézkedésekkel meg lehet gátolni:

- **Mindig csak egy a gyártó által előírt fűrészláncot használjon.** A nem megfelelő fűrészláncok a lánc elszakadásához vagy visszarúgáshoz vezethetnek.
- Ha a vezetősín megrongálódott és ki kell cserélni, forduljon a Bosch vevőszolgálathoz.
- Sohase élesítse saját maga a fűrészláncot. A fűrészláncot csak a tartalék fűrészláncra (F 016 800 489) cserélje ki.
- A fűrészlánc akaratlan elindításának megakadályozására ez a láncfűrész és mechanikus reteszeléssel ellátott kapcsolóval van felszerelve. A láncfűrész kezeléséhez a reteszelőgombot meg kell nyomni, mielőtt a fűrészlánc működni kezdene (lásd a **M** ábrát).
Ne használja a terméket anélkül, hogy a reteszelő gombot működtetné.
Ne kezelje ezt a szerszámot egy kézzel. Fogja meg mindkét kezével biztosan a terméket, hogy az egyik kezével tartani tudja és a másikkal kezelhesse a be-/kikapcsolót (lásd a **N** ábrát).
- Sohase engedje meg, hogy gyermekek, korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező és/vagy az ezen utasításokat nem jól ismerő személyek ezt a kerti kisgépet használják. Az Ön országában érvényes előírások lehet, hogy korlátozzak a kezelő korát.
- A gyerekeket felügyelni kell, hogy garantálni lehessen, hogy ne játszanak a kerti kisgéppel.
- A magassági ágvágót használaton kívül úgy tárolja, hogy ahhoz gyerekek ne férhessenek hozzá.
- Ellenőrizze a munka megkezdése előtt a munkaterületet és hárítson el minden lehetséges veszélyforrást.
- **Várja meg, amíg a termék teljesen leáll és távolítsa el abból az akkumulátort, mielőtt letenné.** A betétszerszám beékelődhet vagy visszarúghat és a kezelő ennek következtében elveszítheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.
- A munkavégzési helyzet minden egyes megváltoztatása előtt kapcsolja ki a magassági ágvágót.
- A levágott ágak ráeshetnek Önre, vagy a talajról visszapattanhatnak Önre és sérüléseket okozhatnak. A hosszabb ágakat csak darabonként fűrészelje le. (lásd a **N** ábrát)
- Mielőtt az ágat teljesen átvágta, már csak alig nyomja rá a fűrészt. Ha a termék hirtelen lefelé kezd esni, és Ön elveszti az egyensúlyát és az uralmát a magassági ágvágó felett, sérüléseket szenvedhet.
- Ne akassza a terméket egy fára, amikor nem használja. A terméket állítsa mindig egy biztonságos helyen a talajra, anélkül, hogy abból eltávolítaná az akkumulátort.

Biztonsági előírások és tájékoztatók az akkumulátor optimális kezeléséhez

- **Győződjön meg róla, hogy a termék ki van kapcsolva, mielőtt beszerelné az akkumulátort.** Ha egy bekapcsolt termékbe szerel be egy akkumulátort, ez balesetekhez vezethet.
- **A kerti kisgépben csak az ahhoz előirányozott Bosch akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye.





Óvja meg az akkumulátort a magas hőmérsékletektől, (például a tartós napsugárzás hatásától is), a tűztől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.

- **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort irodai kapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- **Az akkumulátor megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki.** Szellőztesse ki az érintett területet, és ha panaszai vannak, keressen fel egy orvost. A gőz a légutakat ingerelheti.
- **Az akkumulátort csak a gyártó termékeiben használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterheléstől.
- **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzók, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- **Sohase zárja rövidre az akkumulátor pólusait.** Robbanásveszély.
- Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.
- A kerti kisgépet és az akkumulátort csak a –20 °C és 50 °C közötti hőmérséklet tartományban tárolja. Ezért például nyáron ne hagyja az autóban az akkumulátort.
- Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Biztonsági előírások a töltőkészülékek számára



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizze meg a jövőbeli használatra is valamennyi biztonsági előírást és utasítást.

Csak akkor használja a töltőkészüléket, ha annak minden funkcióját meg tudja ítélni és megfelelően végre használni tudja, vagy ha erre megfelelő utasításokat kapott.

- Sohase engedje meg, hogy gyermekek, korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező és/vagy az ezen utasításokat nem jól ismerő személyek ezt a töltőkészüléket használják. Az Ön országában érvényes előírások lehet, hogy korlatozzák a kezelő korát.
- **Ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket.** Ez biztosítja, hogy gyerekek ne játsszanak a töltőkészülékkel.
- Csak legalább **1,5** Ah (legalább **5** akkucella) kapacitású, Bosch gyártmányú Li-Ion-akkumulátorokat töltsön. Az akku feszültségének meg kell egyeznie a töltőkészülék akkutöltőfeszültségével. Ne töltsön fel nem újrafeltölthető akkumulátorokat. Ellenkező esetben tűz- és robbanásveszély áll fenn.



Tartsa távol a töltőkészüléket az esőtől és a nedvesség hatásaitól. Ha víz hatol be a töltőkészülékbe, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

- **Tartsa tisztán a töltőkészüléket.** A szennyeződés áramütés veszélyét okozza.
- **Minden használat előtt ellenőrizze a töltőkészüléket, a kábelt és a csatlakozó dugót. Ne használja a töltőkészüléket, ha az már megrongálódott. Ne nyissa ki a töltőkészüléket és azt csak megfelelő minősítésű szakmai személyzettel és csak eredeti pótalkatrészek alkalmazásával javíttassa.** Egy megrongálódott töltőkészülék, kábel és csatlakozó dugó megnöveli az áramütés veszélyét.
- **Ne üzemeltesse a konstans feszültség szabályozót egy gyúlékony alapra (pl. papír, textíliák stb.) helyezve, illetve gyúlékony környezetben.** A töltőkészüléknek a töltés során fellépő felmelegedése tűzhöz vezethet.
- **Ne takarja le a töltőkészülék szellőzőnyílását.** A töltőkészülék ellenkező esetben túlmelegedhet és ekkor nem működik megfelelően.
- Az elektromos biztonság megnöveléséhez ajánlatos egy legfeljebb 30 mA kioldási áramú hibaáram-védőkapcsolót alkalmazni. A hibaáram-védőkapcsolót minden használat előtt ellenőrizni kell.

Karbantartás

- **Ha a terméken beállítási vagy tisztítási munkákat akar végezni, vagy a terméket egy ideig felügyelet nélkül hagyja, vegye ki belőle az akkumulátort.** Viseljen mindig kerti védőkesztyűt, ha a fűrészlánc körül végez munkát.
- Vizsgálja felül a terméket és a biztonság érdekében cserélje ki az elhasználódott vagy megrongálódott alkatrészeket.
- Gondoskodjon arról, hogy valamennyi anya, csapszeg és csavar biztonságosan rögzítve legyen, hogy garantálhassa, hogy a termékkel biztonságosan lehessen dolgozni.
- A terméket egy száraz, biztonságos és gyerekek által el nem érhető helyen tárolja.
- Gondoskodjon arról, hogy a cserealkatrészként csak Bosch gyártmányú alkatrészeket használjanak.

Jelképes ábrák

Az ezt követő jelmagyarázat a Használati útmutató elolvasásának és megértésének megkönnyítésére szolgál. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes interpretálása segítségére lehet a termék jobb és biztonságosabb használatában.

Jel	Magyarázat
	Mozgásirány
	A reakció iránya
	Bekapcsolás
	Kikapcsolás
	Tartozékok/pótalkatrészek

A termék és teljesítmény leírása



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A biztonsági előírások és utasítások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Kérjük, vegye figyelembe a használati utasítás hátsó részében található ábrákat.

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék a háztartáson belüli használatra, pontosabban sövények és bokrok nagyobb magasságban való lenyírására és körbenyírására szolgál, miközben a kezelő a földön áll. A termék nincs szervetlen anyagok fűrészelésére vagy létrán vagy egy lépcsőfokon állva végzett munkavégzésre előirányozva. A termék kereskedelmi és ipari alkalmazásra nem használható.

A szállítmány terjedelme (lásd az B ábrát)

Óvatosan vegye ki a kerti kisgépet a csomagolásból és ellenőrizze, hogy az alábbi alkatrészek teljes mértékben megvannak-e:

- Magassági ágvágó fej
- Teleszkópos fogantyú
- Akkumulátor
- Töltőkészülék[a)]
- Tartóheveder
- Láncvédő
- Kezelési Útmutató
- Belső hatlapos csavarhúzó
- Tapadó fűrészláncolaj

a) **az alkalmazási országtól függ**

Ha valamelyik alkatrész hiányzik, vagy megrongálódott, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akinél a készüléket vásárolta.

Az ábrázolt komponensek (lásd az A ábrát)

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása a terméknek az ábra-oldalakon található képére vonatkozik.

(1) Fűrészlánc
(2) Vezetősín
(3) Olajtartálysapka
(4) Az elforgatható fej beállító gombjai
(5) Láncfeszítő csavar
(6) Összekötő darab
(7) Teleszkópos cső
(8) Teleszkóp magasság beállító
(9) Első fogantyú
(10) Tartóheveder hurok az első fogantyún
(11) Tartóheveder
(12) Kibővített markolatterület (szigetelt)
(13) Tartóheveder hurok a hátsó fogantyún
(14) Reteszelő gomb
(15) Hátsó fogantyú (szigetelt fogantyúfelületek)
(16) Be-/kikapcsoló
(17) Akkumulátor
(18) Akkumulátor reteszelés feloldó gomb
(19) Horog a tartóhevederhurok számára, első fogantyú
(20) Horog a tartóhevederhurok számára, hátsó fogantyú
(21) Olajtartály be-/kifolyó nyílás
(22) Fedél
(23) Lánckerék
(24) Vezetősín pozícionáló borda
(25) Rögzítő csavarok
(26) Töltőkészülék[a)]

a) **A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozékprogramunkban valamennyi tartozék megtalálható.**

Műszaki adatok

Akkumulátoros magassági ágvágó		UniversalChainPole 18
Rendelési szám		**3 600 HB3 1..**
Lánc sebessége üresjáratban	m/s	4,0
Vezetősín hossza	cm	20/8"
Legnagyobb vágási átmérő	cm	145
Fűrészlánctípus		3/8"–90PX033E
Vágószemek vastagsága	mm	1,1
Vágószemek száma		33
Olajtartályba töltendő mennyiség	ml	60
Automatikus lánc kenés		●
Magasság beállítás	m	2,1-2,6
Elforgaható fej, 9 helyzet	°	120
Súly a 01:2014 EPTA-eljárás szerint	kg	3,6
Gyári szám (Serial Number)		Lásd a terméken elhelyezett gyári számot (a típustáblán)
Javasolt környezeti hőmérséklet a töltés során	°C	+10… +35
Megengedett környezeti hőmérséklet az üzemelés és a tárolás során[A)]	°C	-20… +50

Akkumulátoros magassági ágvágó	UniversalChainPole 18
Akkumulátor típus	PBA 18V...W-. 1,5 Aó, 2,0 Aó, 2,5 Aó, 3,0 Aó, 4,0 Aó, 5,0 Aó, 6,0 Aó

A) <0 °C hőmérsékletek esetén korlátozott teljesítmény

Töltőkészülék		AL 1810 CV	AL 18V-20 CV	AL 1830 CV
Töltőáram	A	1,0	2,0	3,0
Töltési idő (kimerült akkumulátor esetén)				
– 1,5 Aó akkumulátor esetén	perc	94	49	33
– 2,0 Aó akkumulátor esetén	perc	124	64	45
– 2,5 Aó akkumulátor esetén	perc	154	79	60
– 3,0 Aó akkumulátor esetén	perc	185	94	72
– 4,0 Aó akkumulátor esetén	perc	244	124	95
– 6,0 Aó akkumulátor esetén	perc	364	184	130
Súly a 01:2014 EPTA-eljárás szerint	kg	0,17	0,21	0,40
Érintésvédelmi osztály		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II

A adatok 230 V hálózati feszültségre [U] vonatkoznak. Ettől eltérő feszültségek és külön egyes országok számára készült kivitelek esetén ezek az adatok változhatnak.

Rezgési adatok

		3 600 HB3 1..
A zajkibocsátási értékek a **EN 62841-1** előírásainak megfelelően kerültek meghatározásra		
A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei:		
– Hangnyomás-szint	dB(A)	**78**
– Hangteljesítmény-szint	dB(A)	**92**
– Bizonytalanság K	dB	**4**
Az ah rezgési összértékek (a három irány vektorösszege) és a K szórás az **EN 62841-1** szabvány szerint kerültek meghatározásra		
– Rezgéskibocsátási érték, a_h	m/s^2	**1,0**
– Bizonytalanság K	m/s^2	**1,5**

Hogy a megadott rezgési összérték(ek) és a megadott zajkibocsátási érték(ek) egy szabványosított vizsgálati eljárással került(ek) mérésre és egy elektromos kéziszerszámnak egy másikkal való összehasonlítására használható(k).

Hogy a megadott rezgési összérték(ek) és a megadott zajkibocsátási érték(ek) a terhelés ideiglenes becslésére is használható(k).

Hogy a rezgés- és zajkibocsátás az elektromos kéziszerszám tényleges használata során az elektromos kéziszerszám használati módjától függően, és mindenek előtt attól függően, hogy milyen fajtájú munkadarab kerül megmunkálásra, eltérhet a megadott értékektől; és – hogy szükség esetén a kezelő védelmére megfelelő védőintézkedéseket kell foganatosítani, amelyek a tényleges használat során fellépő rezgési terhelés becslésén alapulnak (ebben az esetben az üzemi ciklus minden részét figyelembe kell venni, például azokat az időszakokat is, amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva és azokat az időszakokat is, amikor az be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

Üzembe helyezés

Az Ön biztonságáért

- ▶ **A terméken végzendő minden munka (például karbantartás, szerszámcsere, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort a termékből.** Ha a be-/kikapcsolót a reteszelőgombbal akaratlanul bekapcsolják, sérülésveszély áll fenn.
- ▶ **Csak akkor működtesse a kapcsolót, ha az akkumulátor teljesen be van tolva.**

Az akkumulátor behelyezése/kivétele (lásd az D és O ábrát)

Tájékoztató: Ha nem megfelelő akkumulátorok kerülnek alkalmazásra, ez működési hibákhoz vagy a termék megrongálódásához vezethet.

Helyezze be a feltöltött **(17)** akkumulátort a teleszkópos fogantyúba. Gondoskodjon arról, hogy az akkumulátor teljesen beilleszkedjen a helyére.

Az **(17)** akkumulátornak a termékből való kivételéhez nyomja meg az **(18)** akkumulátor reteszelésfeloldó gombot és húzza az akkumulátort előre, a fűrészlánc felé.

Az akkumulátor felszerelése

▶ **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a töltőkészülék típustábláján található adatokkal.

Az akkumulátor egy hőmérsékletellenőrző berendezéssel van felszerelve, amely az akkumulátor töltését csak 0 °C és 35 °C közötti hőmérséklet esetén teszi lehetővé. Ez igen magas akkumulátor-élettartamot biztosít.

Tájékoztató: Az akkumulátor részben feltöltve kerül kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt töltse fel teljesen az akkumulátort a töltőkészülékben.

A Li-ion-akkumulátort bármikor fel lehet tölteni anélkül, hogy ez megrövidítené az élettartamát. A töltési folyamat megszakítása nem árt az akkumulátornak.

A lithium-ionos-akkumulátort az „Electronic Cell Protection (ECP)“ védi a túl erős kisülés ellen. Ha az akkumulátor kimerült, a terméket egy védőkapcsoló kikapcsolja: A kerti kisgép ekkor nem működik tovább.

A termék automatikus kikapcsolása után ne nyomja tovább a be-/kikapcsolót. Ez megrongálhatja az akkumulátort.

Vegye figyelembe az akkumulátornak a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásait.

A töltési folyamat

A töltési folyamat azonnal megkezdődik, mihelyt bedugja a töltőkészülék hálózati csatlakozó dugóját a dugaszoló aljzatba, majd behelyezi a **(17)** akkumulátort a **(26)** töltőkészülékbe.

Az intelligens töltési eljárás alkalmazásának eredményeképpen a készülék automatikusan felismeri az akkumulátor töltési szintjét és az akkumulátor hőmérsékletétől és feszültségétől függően az optimális töltőárammal tölti az akkumulátort.

Ez az eljárás kíméli az akkumulátort, és az akkumulátor a töltőkészülékben való tárolás esetén mindig teljesen feltöltött állapotban marad.

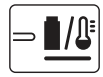
A kijelző elemek magyarázata (AL 1810 CV)

villogó akkumulátor töltési szint kijelző



A töltési folyamatot a akkumulátor töltés kijelző **villogása** jelzi.

akkumulátor töltéskijelző folytonos fény



A akkumulátor töltéskijelző **folyamatos fénye** azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve vagy hogy az akkumulátor hőmérséklete kívül van a megengedett töltési hőmérséklet tartományon, és ezért az akkumulátort nem lehet feltölteni. Mihelyt az akkumulátor eléri a megengedett hőmérséklet tartományt, a feltöltési folyamat megindul.

Ha nincs behelyezve akkumulátor, akkor a akkumulátor töltés kijelző **folytonos fénye** azt jelzi, hogy a hálózati csatlakozó dugó be van dugva a dugaszolóaljzatba és hogy a töltőkészülék üzemkész.

A kijelző elemek magyarázata (AL 1830 CV)

Zöld akkumulátor töltéskijelző (gyors) villogó fény



A gyorstöltési eljárást a **zöld** akkumulátor töltéskijelző **gyors villogása** jelzi.

Tájékoztató: A gyorstöltési eljárásra csak akkor van lehetőség, ha az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklet tartományon belül van, lásd a "Műszaki adatok" fejezetet.

Zöld akkumulátor töltéskijelző (lassú) villogó fény



Ha az akkumulátor töltési szintje kb. 80 %, a **zöld akkumulátor kijelző lassan villog**.

Az akkumulátort azonnali használatra ki lehet venni.

Zzöld akkumulátor töltéskijelzés folytonos fény



A **zöld** akkumulátor töltés kijelző **folytonos fénye** azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.

Ha nincs behelyezve akkumulátor, akkor a akkumulátor töltés kijelző **folytonos fénye** azt jelzi, hogy a hálózati csatlakozó dugó be van dugva a dugaszolóaljzatba és hogy a töltőkészülék üzemkész.

Piros akkumulátor töltéskijelző folyamatos fény



A **piros** akkumulátor töltéskijelző **tartós fénye** azt jelzi, hogy az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklet tartományon kívül van, lásd a szakaszt. Mihelyt az akkumulátor ismét eléri a megengedett hőmérséklet tartományt, a töltőkészülék automatikusan átkapcsol gyorstöltésre.

Piros akkumulátor töltéskijelző villogó fény



A **piros akkumulátor töltéskijelző villogó fénye** a töltési folyamat egy másik zavarát jelzi, lásd a „Hibák – okaik és elhárításuk módja“ c. szakaszt.

Töltési tájékoztató

Ha a készüléket folyamatosan vagy többször egymás után szünet nélkül használja akkumulátorok feltöltésére, akkor a töltőkészülék felmelegedhet. Ez a jelenség nem veszélyes és nem jelenti azt, hogy a töltőkészülék műszaki szempontból meghibásodott.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Vegye figyelembe a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásokat.

Összeszerelés

▶ **A terméken végzendő minden munka (például karbantartás, szerszámcsere, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort a termékből.** Ha a be-/kikapcsolót a reteszelőgombbal akaratlanul bekapcsolják, sérülésveszély áll fenn.

A termék összeszerelése (lásd az C és E ábrát)

Kapcsolja össze egy síkban a magassági ágvágó fejet a teleszkópos fogantyúval és a **(6)** összekötődarab elforgatásával rögzítse egymáshoz azokat. Gondoskodjon arról, hogy mindkét alkatrész előírásszerűen fel legyen szerelve és reteszelve legyen.

Rögzítse a **(11)** tartóhevedert a **(10)** tartóheveder hurkokra / a **(13)** fogantyúkra. Kérjük vegye tekintetbe, hogy a tartóheveder két, egymástól eltérő méretű horoggal van ellátva. Gondoskodjon arról, hogy a nagyobb **(20)** horog a hátsó fogantyú **(13)** tartóhevederhurkára és a kisebb **(19)** horog az első fogantyú **(10)** tartóhevederhurkára legyen rögzítve.

Távolítsa el a fűrészláncvédőt.

A teleszkóp magasságának beállítása (lásd a F ábrát)

Forgatással oldja ki a **(8)** teleszkóp magasság beállító rögzítését, állítsa be a kívánt magasságra a **(7)** teleszkópos csövet és forgatással szorítsa ismét meg a **(8)** teleszkóp magasság beállítót.

A**(7)** teleszkópos csövet az alkalmazásnak megfelelően 2,1 m – 2,6 m hosszúságra lehet beállítani.

Az elforgatható fej beállítása (lásd a H ábrát)

Nyomja meg egyidejűleg az elforgatható fej mindkét **(4)** beállító gombját, állítsa be az elfordítható fejet a kívánt helyzetbe, ehhez tolja el fel- vagy lefelé a magassági ágvágó fejet, engedje el a **(4)** beállító gombokat és gondoskodjon arról, hogy a magassági ágvágó feje előírásszerűen reteszelve legyen.

Az elforgatható fejet 9 különböző helyzetben lehet rögzíteni.

A fűrészlánc megfeszítése (lásd a J ábrát)

A munka megkezdése előtt, az első vágások után, majd a fűrészelés közben rendszeresen 10 percenként ellenőrizze a lánc megfeszítését. Elsősorban új fűrészláncoknál eleinte nagyobb tágulásra lehet számítani.

A fűrészláncot mindig hideg állapotban feszítse meg. Egy forró fűrészlánc megfeszítése a lánc túlfeszítéséhez vezethet.

– A **(1)** fűrészlánc akkor van helyesen megfeszítve, ha azt a közepén kb. 2 –3 mm-re fel lehet emelni. Ezt úgy kell ellenőrizni, hogy a láncot kézzel a láncfűrész önsúlyával szemben fel kell emelni.
– A lánc feszességének beállításához forgassa el a **(5)** fűrészláncfeszítő csavart a belső hatlapos fejű kulccsal az óramutató járásával megegyező (ez megnöveli a lánc feszültségét) vagy azzal ellenkező irányban (ez csökkenti a lánc feszültségét).

A fűrészlánc kenése (lásd az I ábrát)

Tájékoztató: A magassági ágvágó a fűrészláncolaj betöltése nélkül kerül kiszállításra. Ezért igen fontos, hogy használat előtt töltse fel a berendezést olajjal. A magassági ágvágó fűrészláncolaj nélküli használata, vagy a minimális olajszintjel alá süllyedt olajszint melletti használata a magassági ágvágó megrongálódásához vezet.

A fűrészlánc élettartama és vágási teljesítménye az optimális kenéstől függ. Ezért a fűrészláncot üzem közben az olajfúvóka automatikusan keni fűrészláncolajjal.

Az olajtartály feltöltéséhez a következőképpen kell eljárni:

– Tegye le a magassági ágvágót felfelé mutató **(3)** olajtartálysapkával egy megfelelő felületre.
– Tisztítsa meg egy kendővel a **(3)** olajtartálysapka körülötti területet és csavarja le a sapkát.
– Töltse fel az olajtartályt biológiai úton leépíthető Bosch gyártmányú fűrészláncolajjal. A nem engedélyezett olaj alkalmazása befolyással lehet az olajrendszer teljesítőképességére.
– Ügyeljen arra, hogy ne jusson szennyeződés az olajtartályba.
– Csavarja ismét fel az olajtartálysapkát. Távolítsa el egy kendővel a termékre fröccsent olajat.
– Gondoskodjon arról, hogy az olajtartálysapka ne legyen túl erősen megszorítva.
– Kapcsolja be 30 másodpercre a magassági ágvágót, hogy az beszivattyúzza az olajat a rendszerbe.

Tájékoztató: Az olajtartály szellőztetésére az olajtartálysapkában kisméretű légcsatornák találhatók. Az olaj kifolyásának megelőzésére ügyeljen arra, hogy a magassági ágvágót mindig vízszintes helyzetben, felfelé mutató **(3)** olajtartálysapkával tegye le.

Tájékoztató: Az olaj alacsonyabb hőmérsékleten sűrűbbé válik, így az olajkenés csökken.

A fűrészlánc kicserélése (lásd a K és L ábrát)

▶ **A fűrészlánc kezelésekor mindig viseljen védő kesztyűt.**

▶ **Csak a Bosch által engedélyezett, vezetővédővel ellátott vezetősínt használjon.**

Lazítsa ki a **(22)** fedél két csavarját és vegye le a fedelet.

Emelje le a **(1)** fűrészláncot és a **(2)** vezetősínt a **(23)** lánckerékről.

Vegye le az eltompult **(1)** fűrészláncot a **(2)** vezetősínről és az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa azt.

Helyezze be az új fűrészláncot a vezetősín körbefutó hornyába. Eközben ügyeljen a helyes futási irányra. Ehhez hasonlítsa össze a fűrészláncot a vezetősínen látható forgásirányszimbólummal.

Tegye fel az új fűrészláncot a **(23)** lánckerékre és a **(2)** vezetősínt a **(24)** kardvezető bordára. Gondoskodjon arról, hogy minden alkatrész a megfelelően rögzítve legyen. Szerelje fel

a **(22)** fedelet és húzza meg ismét szorosra mindkét **(25)** csavart.

Minden használat ellenőrizze a fűrészlánc feszességét. Szükség esetén, feszítse meg a **(5)** fűrészláncfeszítő csavarral a fűrészláncot.

Üzemeltetés

Be- /kikapcsolás (lásd a M ábrát)

A termék **bekapcsolásához** először nyomja be a **(14)** reteszelő gombot, majd a **(16)** be-/kikapcsolót. A termék üzemeltetése közben tartsa továbbra is benyomva a be-/kikapcsolót. A termék bekapcsolása után a reteszelőgombot el lehet ereszteni.

A termék **kikapcsolásához** engedje el a **(16)** be-/kikapcsolót.

▶ **Az automatikus kikapcsolás után ne nyomja tovább a be-/kikapcsolót.** Az akkumulátor megrongálódhat.

Munkavégzési tanácsok

A fűrészelés előtt

A fűrész üzembe vétele előtt, majd a fűrészelés során rendszeresen végre kell hajtani a következő ellenőrzéseket:

– Biztonságos és működőképes állapotban van a magassági ágvágó?
– Fel van töltve az olajtartály? Az olajszintjelzőt a munka megkezdése előtt és munka közben rendszeresen ellenőrizze. Töltsön utána olajat, ha az olajszint elérte az olajszintjelző alsó szélét. Egy olajjal való feltöltés a szünetektől és a munka intenzitásától függően kb. 15 percre elegendő.
– Helyesen van megfeszítve és kiélesítve a fűrészlánc?

Általános viselkedés (lásd a N ábrát)

A fűrészláncnak a fa megérintése előtt már teljes sebességgel kell működnie. Alámetszésekhez használja támaszként a vezetővédőt.

A felső éltől lefelé irányuló vágást legfeljebb 5 cm vastag ágakhoz lehet használni. A fa megkárosításának megelőzésére a vastagabb ágakat három fűrészvágással vágja át.

A vezetővédő az ágak alámetszésének támogatására van kialakítva.

A fűrészelés során ne nyomja erősen a fűrészláncot, hanem hagyja azt dolgozni.

A legjobb fűrészelési eredményeket akkor lehet elérni, ha a lánc sebessége nem csökken le túlterhelés miatt.

Hibakeresés



Magassági ágvágó

Szimptóma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A fűrészlánc száraz	Nincs olaj az olajtartályban	Töltsön utána olajat (Rendelési szám: 2 607 000 181)
	Az olajkifolyó csatorna eldugult	Tisztítsa meg az olajkifolyó csatornát
A fűrészlánc/vezetősín felforrósodott	Nincs olaj az olajtartályban	Töltsön utána olajat (Rendelési szám: 2 607 000 181)
	Az **(3)** olajtartálysapka szellőzője eldugult	Tisztítsa meg a **(3)** olajtartálysapkát
	Az olajkifolyó csatorna eldugult	Tisztítsa meg az olajkifolyó csatornát
	A lánc túlságosan meg van feszítve	Állítsa be a lánc feszültségét
	A fűrészlánc tompa	Élesítse meg vagy cserélje ki a fűrészláncot
	A túlterhelés elleni védelem leoldott	Ismét kapcsolja be a terméket
	Az akkumulátor hőmérsékletvédő reléje kioldott	Hagyja lehűlni, az akkumulátort, majd ismét indítsa el a terméket
A magassági ágvágó beleszakít az anyagba, rezgésbe jön, vagy nem fűrészel helyesen	A lánc feszültsége túl alacsony	Állítsa be a lánc feszültségét
	A fűrészlánc tompa	Élesítse meg vagy cserélje ki a fűrészláncot
	A fűrészlánc elkopott	Cserélje ki a fűrészláncot
	A fűrészfogak a hibás irányba mutatnak	Szerelje fel helyesen a fűrészláncot
	Túl erősen megnyomta az ágvágót	Csökkentse az erőkifejtést

Szimptóma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
Túl kevés vágást lehet egy akkumulátor feltöltéssel végrehajtani	Az akkumulátor hőmérsékletvédő reléje kioldott	Hagyja lehűlni, az akkumulátort, majd ismét indítsa el a terméket
A magassági ágvágó fűrészelés közben hirtelen leáll	A lánc túl "szorosan" van megfeszítve	Korrigálja a lánc feszültségét
	A fűrészelésnél túl nagy nyomást fejtett ki	A fűrészelésnél fejtsen ki kisebb erőt
	Új lánc	A fűrészelésnél fejtsen ki kisebb erőt
	Kemény fa	A fűrészelésnél fejtsen ki kisebb erőt
	A fa nedves	Hagyja kiszáradni a fát
	A lánc fogai a rossz irányba mutatnak	Szerelje fel újra a láncot, úgy, hogy a fogak a helyes irányba mutassanak
	A szerszám túl forró	Hagyja lehűlni, majd indítsa el újra a terméket
	Külső vagy belső hibás érintkezés	Forduljon a Bosch Vevőszolgálati Központhoz
	A **(16)** be-/kikapcsoló meghibásodott	Forduljon a Bosch Vevőszolgálati Központhoz

Akkumulátor és töltőkészülék

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A piros akkumulátor töltéskijelző villog	Az akkumulátor nincs (helyesen) behelyezve	Tegye fel az akkumulátort helyesen a töltőkészülékre
	Az akkumulátor érintkezői elszennyeződtek	Tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőit, ezt többek között az akkumulátor többszöri bedugásával és kihúzásával is el lehet érni, szükség esetén cserélje ki az akkumulátort
	Az akkumulátor hibás	Cserélje ki az akkumulátort
Az akku töltéskijelzők nem világítanak	A töltőkészülék hálózati csatlakozó dugója nincs (helyesen) bedugva a dugaszoló aljzatba	Dugja be (teljesen) a hálózati csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatba
Az akkumulátor nem töltődik	A dugaszoló aljzat, a hálózati csatlakozó kábel vagy a töltőkészülék hibás	Ellenőrizze a hálózati feszültséget és szükség esetén egy Bosch elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatával ellenőriztesse a töltőkészüléket
	Az akkumulátor és a töltőkészülék meghibásodott	Cserélje ki az akkumulátort és a töltőkészüléket
	Az akkumulátor hibás	Cserélje ki az akkumulátort
	A töltőkészülék meghibásodott	Cserélje ki a töltőkészüléket

Karbantartás és szerviz

Karbantartás, tárolás és szállítás (lásd a P ábrát)

- ▶ **A terméken végzendő minden munka (például karbantartás, szerszámcsere, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort a termékből.** Ha a be-/kikapcsolót a reteszelőgombbal akaratlanul bekapcsolják, sérülésveszély áll fenn.
- ▶ **A terméken nem szabad változtatásokat végrehajtani.** A nem megengedett változtatások befolyással lehet a terméke biztonságos voltára.

A tárolás előtt tisztítsa meg egy száraz kendővel a terméket.

A tárolás előtt távolítsa el az olajat az olajtartályból.

A magassági ágvágó szállításához vagy tárolásához mindig húzza fel arra a vezetősín védőborítását.

Tájékoztató: A munka szünetei során ne hagyja egy ágra akasztva a magassági ágvágót.

A tároláshoz és a szállításhoz vegye ki az akkumulátort a magassági ágvágóból és szerelje fel a láncvédőt.

Vevőszolgálat és alkalmazási tanácsadás

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A pótalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információk a következő címen találhatók:
www.bosch-pt.com
A Bosch Alkalmazási Tanácsadó Team a termékeinkkel és azok tartozékaival kapcsolatos kérdésekben szívesen nyújt segítséget.

Ha kérdései vannak vagy pótalkatrészeket szeretne rendelni, okvetlenül adja meg a termék típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Magyarország
Robert Bosch Kft.
1103 Budapest

Gyömrői út. 120.
A www.bosch-pt.hu oldalon online megrendelheti készülékének javítását.
Tel.: +36 1 879 8502
Fax: +36 1 879 8505
info.bsc@hu.bosch.com
www.bosch-pt.hu

További szerviz-címek itt találhatók:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Szállítás

A benne található lithium-ionos-akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó előírások érvényesek. A felhasználók az akkumulátorokat a közúti szállításban minden további nélkül szállíthatják.

Ha az akkumulátorok szállításával harmadik személyt (például: légi vagy egyéb szállító vállalatot) bíznak meg, akkor figyelembe kell venni a csomagolásra és a megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket. Ebben az esetben a küldemény előkészítésébe be kell vonni egy veszélyes áru szakembert.

Csak akkor küldje el az akkumulátort, ha a háza nincs megrongálódva. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja be úgy az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozoghasson. Vegye figyelembe az adott országon belüli, az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.

Eltávolítás



A termékeket, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Sohase dobja ki a termékeket és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

Csak az EU-tagországok számára:

Az elhasznált termékekre vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek és az elromlott vagy elhasznált akkumulátorokra/elemekre vonatkozó 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Akkumulátorok/elemek:

Li-ion:

Kérjük vegye figyelembe a Szállítás fejezetben található tájékoztatót (lásd „Szállítás”, Oldal 189).

Русский

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения.

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- поврежден корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)

– Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

Транспортировка

– категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
– при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
– подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
– Транспортировать при температуре окружающей среды от −50 °C до +50 °C. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

Указания по технике безопасности

Пояснение пиктограмм


Общее указание на наличие опасности.


Прочитайте руководство по эксплуатации.


Не использовать во время дождя.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Берегитесь разлетающихся частей.


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускайте на место работы посторонних.


Носите средства защиты глаз и головы.


Носите нескользящую обувь.


Носите защитные перчатки.


Извлекайте аккумулятор перед работами по настройке или очистке садового инструмента или если надолго оставляете садовый инструмент без присмотра.


Не приближайте руки к ножу.


Не пользуйтесь зарядным устройством с поврежденным шнуром питания.


Держитесь на достаточном расстоянии от электропроводки.

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Прочитайте все указания по технике безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, предоставленные вместе с настоящим электроинструментом.** Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с сетевым шнуром) и на аккумуляторный электроинструмент (без сетевого шнура).

Безопасность рабочего места

- **Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.
- **Не работайте с электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, напр., содержащей горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль.** Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- **Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц.** Отвлекшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.
- Оборудование предназначено для работы в бытовых условиях, коммерческих зонах и общественных местах, производственных зонах с малым электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обсуживающего персонала.

Электробезопасность

- **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением.** Неизмененные штепсельные вилки и подходящие

штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.

- **Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками.** При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- **Защищайте электроинструмент от дождя и сырости.** Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- **Не разрешается использовать шнур не по назначению. Никогда не используйте шнур для транспортировки или подвески электроинструмента, или для извлечения вилки из штепсельной розетки. Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.
- **При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители.** Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
- **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения.** Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.

Безопасность людей

- **Будьте внимательны, следите за тем, что делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных средств.** Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- **Применяйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки.** Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
- **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед тем как подключить электроинструмент к сети и/или к аккумулятору, поднять или переносить электроинструмент, убедитесь, что он выключен.** Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
- **Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- **Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие.** Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- **Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы и одежду вдали от подвижных деталей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.
- **При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылеотсоса может снизить опасность, создаваемую пылью.
- **Хорошее знание электроинструментов, полученное в результате частого их использования, не должно приводить к самоуверенности и игнорированию техники безопасности обращения с электроинструментами.** Одно небрежное действие за долю секунды может привести к серьезным травмам.
- ВНИМАНИЕ! В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор. Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.
- Квалифицированный персонал в соответствии с настоящим руководством подразумевает лиц, которые знакомы с регулировкой, монтажом, вводом эксплуатацию обслуживанием электроинструмента.
- К работе с электроинструментом допускаются лица не моложе 18 лет, изучившие техническое описание, инструкцию по эксплуатации и правила безопасности.
- Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.

Применение электроинструмента и обращение с ним

- **Не перегружайте электроинструмент. Используйте для работы соответствующий специальный электроинструмент.** С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.
- **Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.** Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.
- **Перед тем как настраивать электроинструмент, заменять принадлежности или убирать электроинструмент на хранение, отключите штепсель-**

ную вилку от розетки сети и/или выньте, если это возможно, аккумулятор. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.

- **Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.
- **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.
- **Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.
- **Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т. п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.
- **Держите ручки и поверхности захвата сухими и чистыми, следите чтобы на них чтобы на них не было жидкой или консистентной смазки.** Скользкие ручки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с инструментом и не дают надежно контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Применение и обслуживание аккумуляторного инструмента

- **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендуемых изготовителем.** Зарядное устройство, предусмотренное для определенного вида аккумуляторов, может привести к пожарной опасности при использовании его с другими аккумуляторами.
- **Применяйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и пожарной опасности.
- **Защищайте неиспользуемый аккумулятор от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других маленьких металлических предметов, которые могут закоротить полюса.** Короткое замыкание полюсов аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- **При неправильном использовании из аккумулятора может потечь жидкость. Избегайте соприкосновения с ней. При случайном контакте промойте соответствующее место водой. Если эта жидкость попадет в глаза, то дополнительно обратитесь к врачу.** Вытекающая аккумуляторная жидкость может привести к раздражению кожи или к ожогам.
- **Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы или инструменты.** Поврежденные или измененные аккумуляторы могут повести себя непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или риску получения травмы.
- **Не кладите аккумулятор или инструмент в огонь и не подвергайте их воздействию высоких температур.** Огонь или температура выше 130 °C могут привести к взрыву.
- **Выполняйте все инструкции по зарядке и не заряжайте аккумулятор или инструмент при температуре, выходящей за указанный в инструкции диапазон.** Неправильная зарядка или зарядка при температурах, выходящих за указанный диапазон, могут повредить батарею и повысить риск возгорания.

Сервис

- **Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.
- **Никогда не обслуживайте поврежденные аккумуляторы.** Обслуживать аккумуляторы разрешается только производителю или авторизованной сервисной организации.

Указания по технике безопасности для навесных сучкорезов

- **Держите все части тела на расстоянии от пильной цепи. Никогда не пытайтесь удалить срезанный материал либо держать срезаемый материал при работающей пильной цепи. Перед тем как удалять застрявший срезанный материал, убедитесь, что выключатель выключен и аккумулятор извлечен.** Один момент невнимательности при работе с навесным сучкорезом может привести к серьезным травмам.
- **Держите изделие только за изолированные поверхности (основную рукоятку (15), переднюю рукоятку (9) или расширенную зону для удержания (12)), поскольку пильная цепь может задеть скрытую электропроводку**. Контакт пильной цепи с находящейся под напряжением проводкой может заряжать металлические части изделия и приводить к удару электрическим током.
- **Крепко держите навесной сучкорез обеими руками и располагайте корпус и руки так, чтобы Вы были в состоянии противодействовать силам обратного удара.** При принятии надлежащих мер предосторожности оператор может совладать с усилиями обратного удара. Никогда не отпускайте навесной сучкорез.

- **При обрезании ветки учитывайте обратный удар.** Отрезаемая ветка может наклониться вниз и заклинить пильную цепь.
- **Переносите навесной сучкорез в выключенном состоянии, всегда двумя руками и с монтированным защитным кожухом пильной цепи.** Внимательное обращение с навесным сучкорезом снижает вероятность случайного контакта с движущейся пильной цепью.
- **Не работайте с навесным сучкорезом, находясь на дереве**. Работа навесным сучкорезом при подъеме на дерево и нахождении на дереве чревата травмами.
- **Всегда следите за правильной стойкой и используйте навесной сучкорез только стоя на прочном, безопасном и ровном грунте.** Скользкое или нестабильное основание, напр., на лестнице, может привести к потере равновесия и, как следствие, к потере контроля над навесным сучкорезом.
- **Тщательно выполняйте все указания по смазке и натяжению цепи и своевременно заменяйте принадлежности.** Неправильно или недостаточно хорошо натянутая или несмазанная цепь существенно повышает опасность появления рывков или отдачи инструмента.
- **Содержите рукоятки пилы в сухом и чистом состоянии и своевременно удаляйте попавшие на них жидкие и консистентные смазки.** Жирные или замасленные рукоятки становятся скользкими, что ведет к потере контроля над пилой.
- **Используйте инструмент только для распилки древесины. Не используйте навесной сучкорез для работ, для которых он не предназначен. Пример: Не используйте навесной сучкорез для того, чтобы пилить пластмассу, камни или стройматериалы не из дерева.** Применение цепная пила для выполнения работ, для которых он не предназначен, может привести к опасным ситуациям.
- **Причины и предотвращение обратного удара:**
  – Обратный удар может возникнуть при контакте острия направляющей шины с каким-либо предметом или при изгибе древесины, приводящем к зажатию пильной цепи в пропиле.
  – Прикасание острия шины к постороннему предмету может привести в ряде случаев к неожиданному и направленному назад отскоку, при котором направляющая шина откидывается вверх в направлении оператора.
  – Зажатие верхнего края направляющей шины пильной цепи может привести к быстрому отскоку шины в направлении оператора.
  – Любая реакция подобного рода может привести к потере контроля над навесным сучкорезом и тяжелой травме. Пользователь навесного сучкореза обязан принять различные меры, предотвращающие несчастные случаи и травмы во время работы.
  Обратный удар является следствием неправильного использования изделия или ошибки оператора. Последнее можно предотвратить подходящими мерами предосторожности, описанными далее:
- **Всегда используйте только предписанные изготовителем пильные цепи.** Использование непригодных пильных цепей может привести к разрывам цепи или обратному удару.
- Если пильный аппарат поврежден и требует замены, обратитесь, пожалуйста, в сервисную мастерскую Bosch.
- Никогда не затачивайте пильную цепь самостоятельно. Заменяйте пильную цепь на запасную пильную цепь (F 016 800 489).
- Во избежание непреднамеренного контакта с пильной цепью данная цепная пила оснащена выключателем с механической блокировкой. При работе с цепной пилой, чтобы заработала пильная цепь, нужно нажать на стопорную кнопку (см. рис. **M**).
  Не используйте изделие без нажатой стопорной кнопки.
  Не управляйте данным электроинструментом одной рукой. Надежно держите изделие двумя руками, одной рукой надежно удерживая изделие, а второй нажимая на выключатель (см. рис. **N**).
- Никогда не позволяйте пользоваться садовым инструментом детям, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями и/или лицам, не знакомым с этими указаниями. Национальные предписания могут ограничивать допустимый возраст оператора.
- Следите за детьми и не позволяйте им играть с садовым инструментом.
- Когда навесной сучкорез не используется, храните его в недоступном для детей месте.
- Перед началом работы проверьте рабочую зону и удалите все возможные источники опасности.
- **Дайте изделию полностью остановиться и извлеките аккумулятор, прежде чем откладывать его в сторону.** Рабочий инструмент может заесть или вызвать обратный удар, и это может привести к потере контроля над изделием.
- Выключайте навесной сучкорез перед каждой сменой рабочего положения.
- Спиленные ветки могут упасть или отпрыгнуть от земли и нанести травмы. Отпиливайте длинные ветки частями. (см. рис. **N**)
- Перед полным отделением ветки прилагайте только легкое усилие. Если изделие резко уйдет вниз, и Вы при этом потеряете равновесие и контроль над навесным сучкорезом, Вы можете получить травмы.
- Не вешайте изделие на дерево, когда он не используется. Если аккумулятор остается в электроинструменте, всегда ставьте электроинструмент на надежное место на земле.

Указания по технике безопасности и указания относительно оптимального обращения с аккумуляторной батареей

- **Убедитесь, что изделие выключено, прежде чем вставлять аккумуляторную батарею.** Установка аккумуляторной батареи во включенное изделие может привести к несчастному случаю.
- **Используйте только предусмотренные для данного садового инструмента аккумуляторные батареи производства Bosch**. Использование других аккумуляторных батарей может привести к травмам и чревато возникновением пожара.
- **Не вскрывайте аккумулятор.** При этом возникает опасность короткого замыкания.



Защищайте аккумулятор от высоких температур (напр., от длительного нагревания на солнце), огня, воды и влаги. Это создает опасность взрыва.

- **Держите неиспользуемый аккумулятор вдали от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут вызвать замыкание контактов.** Короткое замыкание между контактами аккумуляторной батареи может привести к ожогам или пожару.
- **При повреждении и неправильном использовании аккумулятора могут выделяться пары.** Проветрите территорию и обратитесь к врачу при наличии жалоб на состояние здоровья. Вдыхание паров может привести к раздражению дыхательных путей.
- **Используйте аккумуляторную батарею только в изделиях изготовителя.** Только так аккумулятор защищен от опасной перегрузки.
- **Острыми предметами, как напр., гвоздем или отверткой, а также внешним силовым воздействием можно повредить аккумуляторную батарею.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию, возгоранию с задымлением, взрыву или перегреву аккумуляторной батареи.
- **Не замыкайте накоротко аккумулятор**. Это создает опасность взрыва.
- Защищайте аккумуляторную батарею от воздействия влаги и воды.
- Храните садовый инструмент и аккумулятор только при температуре от –20 °C до 50 °C. Напр., не оставляйте садовый инструмент летом в машине.
- Время от времени прочищайте вентиляционные прорези аккумулятора мягкой, сухой и чистой кисточкой.

Указания по технике безопасности для зарядных устройств



Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции. Упущения, допущенные при выполнении приведенных ниже инструкций, могут вызвать поражение электротоком, пожар и/или привести к тяжелым травмам.

Сохраняйте эти указания по безопасности и инструкции для будущего.

Пользуйтесь зарядным устройством только в том случае, если Вы в состоянии полностью оценить его функции и привести их в действие или получили соответствующие указания.

- Никогда не позволяйте пользоваться зарядным устройством детям, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями и/или лицам, не знакомым с этими указаниями. Национальные предписания могут ограничивать допустимый возраст оператора.
- **Не оставляйте детей без присмотра.** Дети не должны играть с зарядным устройством.
- Заряжайте только литий-ионные индуктивные аккумуляторные батареи Bosch емкостью **1,5** А·ч (от **5** элементов). Напряжение аккумулятора должно соответствовать зарядному напряжению зарядного устройства. Не заряжайте незаряжаемые аккумуляторы. Иначе существует опасность пожара и взрыва.



Защищайте зарядное устройство от дождя и сырости. Проникновение воды в зарядное устройство повышает риск поражения электротоком.

- **Содержите зарядное устройство в чистоте.** В результате загрязнений существует опасность электрического поражения.
- **Каждый раз перед использованием проверяйте зарядное устройство, шнур и штекер. Не используйте зарядное устройство, если обнаружены повреждения. Не вскрывайте зарядное устройство самостоятельно, его ремонт разрешается выполнять только квалифицированному персоналу и только с использованием оригинальных запчастей.** Поврежденные зарядные устройства, шнур и штекер повышают риск поражения электротоком.

- ▶ **Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющейся поверхности (напр., на бумаге, тканях и т. д.) или в пожароопасной среде.** В связи с нагреванием зарядного устройства во время зарядки возникает опасность возгорания.
- ▶ **Не закрывайте вентиляционные щели зарядного устройства.** В противном случае возможен перегрев зарядного устройства и выход из строя.
- ▶ Для повышения электробезопасности рекомендуется использовать устройство защитного отключения с макс. током срабатывания 30 мА. Перед работой всегда проверяйте устройство защитного отключения.

Техническое обслуживание

- ▶ **Извлекайте аккумулятор перед работами по настройке или очистке изделия или если надолго оставляете изделие без присмотра.** При манипуляциях или работах в зоне пильной цепи всегда надевайте садовые перчатки.
- ▶ Проверяйте изделие и для надежности заменяйте износившиеся или поврежденные детали.
- ▶ Проверяйте все гайки, болты и винты на предмет прочной посадки с целью обеспечения безопасного рабочего состояния изделия.
- ▶ Кладите изделие на хранение в надежное, сухое и недоступное для детей место.
- ▶ Для замены используйте оригинальные запасные части фирмы Bosch.

Символы

Следующие символы помогут Вам при чтении и понимании руководства по эксплуатации. Запомните символы и их значение. Правильное толкование символов поможет лучше и безопаснее работать с изделием.

Символ	Значение
	Направление движения
	Направление реакции
	Включение
	Выключение
	Принадлежности/запчасти

Описание изделия и услуг



Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции. Упущения, допущенные при выполнении приведенных ниже инструкций, могут вызвать поражение электротоком, пожар и/или привести к тяжелым травмам.

Пожалуйста, следуйте указаниям рисунков в конце руководства по эксплуатации.

Применение по назначению

Настоящий инструмент предназначен для бытового применения с целью обрезки деревьев и кустов на большой высоте стоящим на земле оператором. Изделие не предназначено для распиливания неорганических материалов или применения, стоя на стремянке или лестнице. Изделие не предназначено для профессионального и промышленного применения.

Комплект поставки (см. рис. B)

Осторожно извлеките садовый инструмент из упаковки и проверьте полное наличие следующих частей:

- Головка навесного сучкореза
- Телескопическая рукоятка
- Аккумуляторная батарея
- Зарядное устройство[a)]
- Ремень для переноски
- Защитный футляр цепи
- Руководство по эксплуатации
- Отвертка для винтов с внутренним шестигранником
- Адгезивное масло для пильной цепи

a) **зависит от страны**

При недостаче или повреждении частей обратитесь, пожалуйста, к продавцу.

Изображенные составные части (см. рис. A)

Нумерация изображенных деталей выполнена по рисункам на страницах с изображением изделия.

(1) Пильная цепь
(2) Пильный аппарат
(3) Крышка масляного бачка
(4) Кнопки настройки поворотной головки
(5) Винт натяжения цепи
(6) Соединительная деталь
(7) Телескопическая труба
(8) Регулятор высоты телескопической рукоятки
(9) Передняя рукоятка
(10) Петля ремня на передней рукоятке
(11) Ремень для переноски
(12) Расширенная зона для удержания (изолированная)
(13) Петля ремня на задней рукоятке
(14) Стопорная кнопка
(15) Задняя рукоятка (с изолированными поверхностями)
(16) Выключатель
(17) Аккумуляторная батарея
(18) Кнопка разблокировки аккумулятора

(19) Крючок для петли ремня, передняя рукоятка
(20) Крючок для петли ремня, задняя рукоятка
(21) Входное/выходное отверстие масляного бачка
(22) Кожух
(23) Цепная звездочка
(24) Водило пильного аппарата
(25) Стопорные винты
(26) Зарядное устройство[a)]

a) **Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежностей.**

Технические данные

Аккумуляторный навесной сучкорез		**UniversalChainPole 18**
Артикульный номер		**3 600 HB3 1..**
Скорость цепи на холостом ходу	м/с	4,0
Длина пильного аппарата	см	20/8"
Максимальный диаметр резания	см	145
Тип пильной цепи		3/8"–90PX033E
Толщина приводных звеньев	мм	1,1
Число приводных звеньев		33
Объем масляного бачка	мл	60
Автоматическая смазка цепи		●
Регулировка высоты	м	2,1-2,6
Поворотная головка, 9 позиций	°	120
Вес согласно EPTA-Procedure 01:2014	кг	3,6
Серийный номер		См. серийный номер (заводскую табличку) на изделии
Рекомендуемая температура окружающей среды во время зарядки	°C	+10… +35
Допустимая температура окружающей среды во время эксплуатации[A)] и во время хранения	°C	-20… +50
Тип аккумулятора		PBA 18V…W-. 1,5 А·ч, 2,0 А·ч, 2,5 А·ч, 3,0 А·ч, 4,0 А·ч, 5,0 А·ч, 6,0 А·ч

A) ограниченная мощность при температуре <0 °C

Зарядное устройство		**AL 1810 CV**	**AL 18V-20 CV**	**AL 1830 CV**
Зарядный ток	A	1,0	2,0	3,0
Продолжительность зарядки (аккумулятор разряжен)				
– Аккумулятор на 1,5 А·ч	мин	94	49	33
– Аккумулятор на 2,0 А·ч	мин	124	64	45
– Аккумулятор на 2,5 А·ч	мин	154	79	60
– Аккумулятор на 3,0 А·ч	мин	185	94	72
– Аккумулятор на 4,0 А·ч	мин	244	124	95
– Аккумулятор на 6,0 А·ч	мин	364	184	130
Вес согласно EPTA-Procedure 01:2014	кг	0,17	0,21	0,40
Степень защиты		⧈/ II	⧈/ II	⧈/ II

Параметры указаны для номинального напряжения [U] 230 В. При других значениях напряжения, а также в специфическом для страны исполнении инструмента возможны иные параметры.

Данные по вибрации

		3 600 HB3 1..
Шумовая эмиссия определена в соответствии с **EN 62841-1**		
А-взвешенный уровень шума от агрегата обычно:		
– Уровень звукового давления	дБ(А)	**78**
– Уровень звуковой мощности	дБ(А)	**92**
– Погрешность K	дБ	**4**
Суммарная вибрация a_h (векторная сумма трех направлений) и погрешность K определены в соответствии с **EN 62841-1**		
– Вибрация a_h	$м/с^2$	**1,0**
– Погрешность K	$м/с^2$	**1,5**

Что указанное(ые) значение(я) суммарной вибрации и указанное(ые) значение(я) шумовой эмиссии измерены в соответствии со стандартизованным методом испытаний и могут использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом.

Что указанное(ые) значение(я) суммарной вибрации и указанное(ые) значение(я) шумовой эмиссии могут также использоваться для предварительной оценки нагрузки.

Что вибрация и шумовая эмиссия во время фактического использования электроинструмента могут отличаться от указанных значений в зависимости от типа и способа применения электроинструмента, в особенности от типа обрабатываемой заготовки; соответственно при необходимости меры безопасности для защиты оператора должны быть определены на основе оценки вибрационной нагрузки при фактических условиях применения (при этом необходимо учитывать все части эксплуатационного цикла, напр., периоды, в течение которых электроинструмент выключен, и периоды, в течение которых он, хотя и включен, но работает без нагрузки).

Включение

Для Вашей безопасности

- ▶ **Извлекайте аккумулятор перед выполнением любых манипуляций с изделием (напр., работами по техническому обслуживанию, заменой рабочего инструмента и т.п.), а также при транспортировке и хранении изделия.** При непреднамеренном включении выключателя со стопорной кнопкой возникает опасность травмирования.
- ▶ **Нажимайте на выключатель, только если аккумулятор вставлен полностью.**

Установка/извлечение аккумуляторной батареи (см. рис. D и O)

Указание: Использование несоответствующих аккумуляторов может привести к сбоям в работе или повреждению изделия.

Вставьте заряженный аккумулятор **(17)** в телескопическую рукоятку. Убедитесь, что аккумулятор вставлен полностью.

Чтобы извлечь аккумулятор **(17)** из изделия, нажмите кнопку разблокировки аккумуляторной батареи **(18)** и извлеките аккумулятор вперед в направлении пильной цепи.

Зарядка аккумуляторной батареи

- ▶ **Учитывайте напряжение в сети!** Напряжение источника тока должно соответствовать данным на заводской табличке зарядного устройства.

Аккумулятор оснащен устройством контроля температуры, которое позволяет производить зарядку только в пределах температуры от 0 °C до 35 °C. Это повышает срок службы аккумуляторной батареи.

Указание: Аккумуляторная батарея поставляется в частично заряженном состоянии. В целях реализации полной емкости аккумуляторной батареи ее необходимо полностью зарядить в зарядном устройстве перед первой эксплуатацией.

Литий-ионную аккумуляторную батарею можно заряжать когда угодно, это не сокращает ее эксплуатационный ресурс. Прерывание процесса зарядки не повреждает аккумуляторную батарею.

Литий-ионные аккумуляторные батареи защищены от глубокой разрядки системой «Electronic Cell Protection (ECP)». При разряженной аккумуляторной батарее изделие выключается благодаря схеме защиты: Садовый инструмент больше не работает.

После автоматического выключения изделия не нажимайте больше на выключатель. Аккумулятор может быть поврежден.

Учитывайте указания по утилизации аккумуляторной батареи.

Процесс зарядки

Процесс зарядки начинается сразу после включения вилки шнура зарядного устройства в штепсельную розетку и последующей установки аккумулятора **(17)** в зарядное устройство **(26)**.

Благодаря интеллектуальной процедуре зарядки зарядное устройство автоматически распознает степень заряда аккумулятора и выбирает оптимальный ток зарядки в зависимости от температуры и напряжения аккумулятора.

Это щадит аккумулятор, при хранении в зарядном устройстве аккумулятор благодаря этому всегда полностью заряжен.

Значение индикаторных элементов (AL 1810 CV)

Мигание индикатора заряда аккумулятора



Процесс зарядки отображается **миганием** индикатора заряда аккумулятора .

Непрерывное свечение индикатора заряда аккумулятора



Непрерывное свечение индикатора заряда аккумулятора свидетельствует о том, что аккумулятор полностью зарядился или что температура аккумулятора находится за пределами допустимого температурного диапазона и аккумулятор поэтому зарядить невозможно. Зарядка аккумулятора продолжается, как только температура будет в допустимом диапазоне.

Без вставленного аккумулятора **непрерывное свечение** индикатора заряда аккумулятора сигнализирует о том, что штепсельная вилка подключена к розетке и зарядное устройство готово к работе.

Значение индикаторных элементов (AL 1830 CV)

Мигание (быстрое) зеленого индикатора заряда аккумулятора



Процесс быстрой зарядки отображается **быстро мигающим зеленым** индикатором заряда аккумулятора .

Указание: Быстрая зарядка возможна, только если температура аккумуляторной батареи находится в пределах допустимого диапазона, см. раздел «Технические данные».

Мигание (медленное) зеленого индикатора заряда аккумулятора



При уровне заряда аккумулятора прибл. 80% **зеленый** индикатор заряда аккумуляторной батареи **мигает медленно**.

Аккумуляторную батарею можно извлечь для немедленного применения.

Непрерывное свечение зеленого индикатора заряда аккумулятора



Непрерывное свечение зеленого индикатора заряда аккумулятора указывает на то, что аккумулятор полностью заряжен.

Без вставленного аккумулятора **непрерывное свечение** индикатора заряда аккумулятора сигнализирует о том, что штепсельная вилка подключена к розетке и зарядное устройство готово к работе.

Непрерывное свечение красного индикатора заряда аккумулятора



Непрерывное свечение красного индикатора заряда аккумулятора сигнализирует о том, что температура аккумулятора находится за пределами допустимого температурного диапазона, см. раздел «Технический данные». После возвращения в допустимый температурный диапазон зарядное устройство автоматически переключается в режим быстрой зарядки.

Мигание красного индикатора заряда аккумулятора



Мигание красного индикатора заряда аккумулятора сигнализирует об иной неполадке в процессе зарядки, см. раздел «Неисправности – причины и их устранение».

Указания по зарядке аккумулятора

При непрерывных или многократно повторяемых циклах зарядки без перерыва зарядное устройство может нагреться. Это, тем не менее, безвредно и никак не указывает на технический дефект зарядного устройства.

Значительное сокращение продолжительности работы аккумуляторной батареи после зарядки указывает на то, что аккумуляторная батарея исчерпала свой ресурс и ее необходимо заменить.

Учитывайте указания по утилизации.

Монтаж

- ▶ **Извлекайте аккумулятор перед выполнением любых манипуляций с изделием (напр., работами по техническому обслуживанию, заменой рабочего инструмента и т.п.), а также при транспортировке и хранении изделия.** При непреднамеренном включении выключателя со стопорной кнопкой возникает опасность травмирования.

Сборка изделия (см. рис. C и E)

Плотно подсоедините головку навесного сучкореза к телескопической рукоятке и зафиксируйте ее, повернув соединительную деталь **(6)**. Убедитесь, что обе детали правильно смонтированы и зафиксированы.

Прикрепите ремень **(11)** к петлям ремня **(10)/(13)** на рукоятках. Обратите внимание на то, что ремень имеет два крючка различных размеров. Убедитесь, что более крупный крючок **(20)** закрепляется на петле задней рукоятки **(13)**, а меньший крючок **(19)** – на петле передней рукоятки **(10)**.

Снимите защитный чехол пильной цепи.

Регулировка высоты телескопической рукоятки (см. рис. F)

Отпустите регулятор высоты телескопической рукоятки **(8)** путем вращения, установите необходимую длину телескопической трубы **(7)** и снова туго затяните регулятор высоты телескопической рукоятки **(8)**.

В зависимости от условий применения длина телескопической трубы **(7)** может настраиваться в пределах от 2,1 м до 2,6 м.

Настройка поворотной головки (см. рис. H)

Одновременно нажмите обе кнопки регулировки **(4)**, установите поворотную головку в требуемое положение, переместив ее вверх или вниз, отпустите кнопки регулировки **(4)** и убедитесь, что головка навесного сучкореза правильно зафиксирована.

Поворотную головку можно зафиксировать в 9 различных положениях.

Натяжение пильной цепи (см. рис. J)

Проверяйте натяжение цепи перед началом работы, после первой резки и регулярно во время пиления через каждые 10 минут. Особенно при использовании новой пильной цепи следует считаться с ее повышенным удлинением.

Натягивайте пильную цепь только в холодном состоянии. Натяжение горячей пильной цепи может вызвать чрезмерное натяжение цепи.

– Пильная цепь **(1)** натянута правильно, если она может быть приподнята посередине прибл. на 2 – 3 мм. Проверка должна выполняться одной рукой путем удержания собственного веса цепной пилы за пильную цепь.
– Для настройки натяжения цепи поворачивайте винт натяжения цепи **(5)** при помощи ключа-шестигранника по часовой стрелке (увеличение натяжения цепи) или против часовой стрелки (уменьшение натяжения цепи).

Смазка пильной цепи (см. рис. I)

Указание: Навесной сучкорез всегда поставляется с пустым бачком для цепной смазки. Крайне важно перед использованием заправить масло. Использование навесного сучкореза без цепной смазки вообще или при уровне масла ниже отметки минимума ведет к серьезным повреждениям навесного сучкореза.

Долговечность и производительность пильной цепи при работе в значительной степени зависят от ее оптимальной смазки. Поэтому пильная цепь во время работы автоматически смазывается специальным цепным маслом с помощью масляной форсунки.

Заправка масляного бачка производится следующим образом:

– Установите навесной сучкорез на подходящее основание так, чтобы крышка масляного бачка **(3)** располагалась вверху.
– Очистите с помощью ветоши зону вокруг крышки масляного бачка **(3)** и открутите крышку.
– Наполните масляный бачок маслом для пильных цепей фирмы Bosch, поддающимся биологическому разложению. Использование недопущенных масел может снизить производительность системы смазки.
– При этом внимательно следите за тем, чтобы в масляный бачок не попадала грязь.
– Снова закрутите крышку масляного бачка. Тряпкой удалите масло, пролитое на изделие.
– Следите за тем, чтобы крышка масляного бачка не была затянута слишком туго.
– Дайте навесному сучкорезу поработать 30 секунд, чтобы накачать масло в систему.

Указание: Для вентиляции масляного бачка в его крышке имеются небольшие вентиляционные каналы. Для предотвращения вытекания масла, когда Вы не пользуетесь навесным сучкорезом, устанавливайте навесной сучкорез обязательно горизонтально, крышкой масляного бачка **(3)** вверх.

Указание: При низких температурах масло становится более вязким, вследствие чего снижаются его смазочные характеристики.

Замена пильной цепи (см. рис. K и L)

▶ **При обращении с пильной цепью всегда надевайте защитные рукавицы.**

▶ **Используйте только допущенный Bosch пильный аппарат с защитным наконечником.**

Отпустите два винта на кожухе **(22)** и снимите кожух.

Поднимите пильную цепь **(1)** и пильный аппарат **(2)** со звездочки **(23)**.

Снимите затупившуюся пильную цепь **(1)** с пильного аппарата **(2)** и утилизируйте ее надлежащим образом.

Уложите новую пильную цепь в паз, расположенный по периметру пильного аппарата. Следите при этом за правильным направлением движения. Сравните для этого пильную цепь с символом направления движения на пильном аппарате.

Наложите новую пильную цепь на звездочку **(23)**, а пильный аппарат **(2)** – на водило **(24)**. Убедитесь, что все детали правильно установлены. Монтируйте кожух **(22)** и снова туго затяните стопорные винты **(25)**.

Каждый раз перед работой проверяйте натяжение пильной цепи. При необходимости натяните пильную цепь при помощи винта натяжения цепи **(5)**.

Работа с инструментом

Включение/выключение (см. рис. M)

Чтобы **включить** изделие, сначала нажмите на стопорную кнопку **(14)**, а затем на выключатель **(16)**. Во время работы держите выключатель изделия нажатым. При включенном изделии стопорную кнопку можно отпустить.

Для **выключения** изделия отпустите выключатель **(16)**.

- ▶ **После автоматического выключения не нажимайте больше на выключатель.** Аккумулятор может быть поврежден.

Указания по работе

Перед пилением

Перед запуском в эксплуатацию и регулярно во время пиления следует выполнять следующие проверки:

- Находится ли навесной сучкорез в надежном рабочем состоянии?
- Заполнен ли масляный бачок? Проверяйте индикатор уровня масла перед началом работы и регулярно во время работы. Дозаправьте масло, если уровень масла на индикаторе уровня масла достигнет нижнего края. Одной заправки масла хватает на приблизительно 15 минут, в зависимости от наличия перерывов и интенсивности работы.
- Правильно ли натянута и заточена пильная цепь?

Общие правила поведения (см. рис. N)

Перед контактированием с распиливаемой древесиной пильная цепь должна двигаться с полной скоростью. Используйте защитный наконечник для помощи в подрезании снизу.

Резание сверху вниз удобно для веток диаметром до 5 см. Чтобы предотвратить повреждение дерева, пилите более толстые ветки в три приема.

Защитный наконечник предназначен для помощи в подрезании веток снизу.

При пилении не оказывайте силового давления на пильную цепь, а предоставьте ей возможность свободно работать.

Наилучшие результаты пиления достигаются, если скорость движения цепи не снижается из-за перегрузки.

Поиск неисправностей



Навесной сучкорез

Проблема	Возможная причина	Устранение
Пильная цепь сухая	Нет масла в бачке	Дозаправьте масло (артикульный номер: 2 607 000 181)
	Закупорен канал вытекания масла	Очистите канал вытекания масла
Пильная цепь/направляющая шина горячие	Нет масла в бачке	Дозаправьте масло (артикульный номер: 2 607 000 181)
	Закупорены воздушные отверстия в крышке масляного бачка **(3)**	Очистите крышку масляного бачка **(3)**
	Закупорен канал вытекания масла	Очистите канал вытекания масла
	Чрезмерное натяжение цепи	Настройте натяжение цепи
	Пильная цепь затуплена	Заточите или замените пильную цепь
	Сработала защита от перегрузки	Заново включите изделие
	Сработало термореле аккумулятора	Дайте аккумулятору остыть и включите изделие снова
Навесной сучкорез рвет, вибрирует или пилит неправильно	Недостаточное натяжение цепи	Настройте натяжение цепи
	Пильная цепь затуплена	Заточите или замените пильную цепь
	Пильная цепь изношена	Замените пильную цепь
	Пильные зубья указывают в неправильном направлении	Правильно смонтируйте пильную цепь
	Слишком сильное прижатие	Ослабьте усилие
Слишком малое количество резов на одном заряде аккумулятора	Сработало термореле аккумулятора	Дайте аккумулятору остыть и включите изделие снова

Проблема	Возможная причина	Устранение
Навесной сучкорез внезапно останавливается во время пиления	Цепь слишком туго натянута	Исправьте натяжение цепи
	Слишком сильное надавливание при пилении	Меньше надавливайте при пилении
	Новая цепь	Меньше надавливайте при пилении
	Твердая древесина	Меньше надавливайте при пилении
	Влажная древесина	Дайте древесине высохнуть
	Зубья цепи обращены в неправильном направлении	Заново установите цепь зубьями в правильном направлении
	Инструмент слишком горячий	Дайте изделию остыть и включите изделие снова
	Ненадежный контакт снаружи или внутри	Обратитесь в сервисный центр Bosch
	Неисправность выключателя **(16)**	Обратитесь в сервисный центр Bosch

Аккумулятор и зарядное устройство

Проблема	Возможная причина	Устранение
Красный индикатор заряда аккумулятора мигает	Аккумулятор не вставлен (неправильно вставлен)	Правильно вставьте аккумуляторную батарею в зарядное устройство
	Загрязнены контакты аккумулятора	Очистите контакты, напр., несколько раз подряд вынув и вставив аккумулятор в зарядное гнездо, при необходимости замените аккумулятор
	Аккумулятор неисправен	Замените аккумулятор
Индикатор заряда аккумулятора не горит	Вилка сети зарядного устройства не вставлена (неправильно вставлена) в розетку	Правильно вставьте вилку в штепсельную розетку
Аккумулятор не заряжается	Неисправность штепсельной розетки, кабеля питания или зарядного устройства	Проверьте напряжение сети, при надобности сдайте зарядное устройство в авторизованную мастерскую электроинструментов фирмы Bosch
	Аккумулятор и зарядное устройство неисправны	Замените аккумулятор и зарядное устройство
	Аккумулятор неисправен	Замените аккумулятор
	Зарядное устройство неисправно	Замените зарядное устройство

Техобслуживание и сервис

Техническое обслуживание, хранение и транспортировка (см. рис. P)

- ▶ **Извлекайте аккумулятор перед выполнением любых манипуляций с изделием (напр., работами по техническому обслуживанию, заменой рабочего инструмента и т.п.), а также при транспортировке и хранении изделия.** При непреднамеренном включении выключателя со стопорной кнопкой возникает опасность травмирования.
- ▶ **Ничего не меняйте в изделии.** Недопустимые изменения могут сказаться на безопасности изделия.

Очищайте изделие сухой тряпкой перед хранением.

Удалите перед хранением масло из масляного бачка.

При транспортировке или хранении навесного сучкореза всегда монтируйте защитный кожух пильного аппарата.

Указание: При перерывах в работе не оставляйте навесной сучкорез висеть на ветке дерева.

Для хранения и транспортировки извлекайте аккумулятор из навесного сучкореза и монтируйте защитный чехол цепи.

Реализацию продукции разрешается производить в магазинах, отделах (секциях), павильонах и киосках, обеспечивающих сохранность продукции, исключающих попадание на неё атмосферных осадков и воздействие источников повышенных температур (резкого перепада температур), в том числе солнечных лучей.

Продавец (изготовитель) обязан предоставить покупателю необходимую и достоверную информацию о продукции, обеспечивающую возможность её правильного выбора. Информация о продукции в обязательном порядке должна содержать сведения, перечень которых установлен законодательством Российской Федерации.

Если приобретаемая потребителем продукция была в употреблении или в ней устранялся недостаток (недостатки), потребителю должна быть предоставлена информация об этом.

В процессе реализации продукции должны выполняться следующие требования безопасности:
- Продавец обязан довести до сведения покупателя фирменное наименование своей организации, место её нахождения (адрес) и режим её работы;
- Образцы продукции в торговых помещениях должны обеспечивать возможность ознакомления покупателя с надписями на изделиях и исключать любые самостоятельные действия покупателей с изделиями, приводящие к запуску изделий, кроме визуального осмотра;
- Продавец обязан довести до сведения покупателя информацию о подтверждении соответствия этих изделий установленным требованиям, о наличии сертификатов или деклараций о соответствии;
- Запрещается реализация продукции при отсутствии (утрате) её идентификационных признаков, с истёкшим сроком годности, следами порчи и без инструкции (руководства) по эксплуатации, обязательного сертификата соответствия либо знака соответствия.

Сервис и консультирование по вопросам применения

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта, а также по запчастям. Изображения с пространственным разделением делатей и информацию по запчастям можно посмотреть также по адресу: **www.bosch-pt.com**
Коллектив сотрудников Bosch, предоставляющий консультации на предмет использования продукции, с удовольствием ответит на все Ваши вопросы относительного нашей продукции и ее принадлежностей.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер по заводской табличке изделия.

Для региона: Россия, Беларусь, Казахстан, Украина
Гарантийное обслуживание и ремонт электроинструмента, с соблюдением требований и норм изготовителя производятся на территории всех стран только в фирменных или авторизованных сервисных центрах «Роберт Бош».
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование контрафактной продукции опасно в эксплуатации, может привести к ущербу для Вашего здоровья. Изготовление и распространение контрафактной продукции преследуется по Закону в административном и уголовном порядке.

Россия
Уполномоченная изготовителем организация:
ООО «Роберт Бош» Вашутинское шоссе, вл. 24
141400, г. Химки, Московская обл.
Тел.: +7 800 100 8007
E-Mail: info.powertools@ru.bosch.com
www.bosch-pt.ru

Дополнительные адреса сервисных центров вы найдете по ссылке:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

В случае выхода электроинструмента из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий:
- отсутствие механических повреждений;
- отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации
- наличие в руководстве по эксплуатации отметки продавца о продаже и подписи покупателя;
- соответствие серийного номера электроинструмента и серийному номеру в гарантийном талоне;
- отсутствие следов неквалифицированного ремонта.

Гарантия не распространяется на:
- любые поломки, связанные с форс-мажорными обстоятельствами;
- нормальный износ: электроинструмента, так же, как и все электрические.

Гарантией не покрывается ремонт, потребность в котором возникает вследствие нормального износа, сокращающего срок службы таких частей инструмента, как присоединительные контакты, провода, щётки и т.п.:
- естественный износ (полная выработка ресурса);
- оборудование и его части, выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, нарушение правил обслуживания или хранения;
- неисправности, возникшие в результате перегрузки электроинструмента. (К безусловным признакам перегрузки инструмента относятся: появление цвета побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов электроинструмента, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под действием высокой температуры.)

Транспортировка

На вложенные литиево-ионные аккумуляторные батареи распространяются требования в отношении транспортировки опасных грузов. Аккумуляторные батареи могут перевозиться самим пользователем автомобильным транспортом без необходимости соблюдения дополнительных норм.

При перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом или транспортным экспедитором) необходимо соблюдать особые требования к упаковке и маркировке. В этом случае при подготовке груза к отправке необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Отправляйте аккумуляторную батарею только с неповрежденным корпусом. Заклейте открытые контакты и упакуйте аккумуляторную батарею так, чтобы она не перемещалась внутри упаковки. Пожалуйста, соблюдайте также возможные дополнительные национальные предписания.

Утилизация



Изделия, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую рекуперацию.



Не выбрасывайте изделия и аккумуляторные батареи/батарейки в бытовой мусор!

Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕС и европейской директивой 2006/66/ЕС отслужившие изделия и поврежденные или использованные аккумуляторы/батарейки следует собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рекуперацию.

Аккумуляторы/батареи:

Литий-ионные:

Пожалуйста, учитывайте указание в разделе Транспортировка (см. „Транспортировка“, Страница 202).

Українська

Вказівки з техніки безпеки

Пояснення щодо символів



Загальна вказівка про небезпеку.



Прочитайте цю інструкцію з експлуатації.



Не використовувати під дощем.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Бережіться частин, що розлітаються.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не допускайте сторонніх осіб на місце роботи.



Вдягайте засоби захисту очей і голови.



Носіть взуття, що не ковзається.



Вдягайте захисні рукавички.



Виймайте акумуляторну батарею перед роботами з настроювання або очищення садового інструмента або коли залишаєте садовий інструмент на довгий час без нагляду.



Тримайте руки на відстані від ножа.



Не користуйтеся зарядним пристроєм, якщо шнур живлення пошкоджений.



Тримайте достатню відстань від електропроводки.

Загальні вказівки з техніки безпеки для електроінструментів

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ **Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим електроінструментом.** Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі і/або серйозної травми.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроінструмент» в цих застереженнях мається на увазі електроінструмент, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

Безпека на робочому місці

- **Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезпечте добре освітлення робочого місця.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призвести до нещасних випадків.
- **Не працюйте з електроінструментом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроінструменти можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
- **Під час праці з електроінструментом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над електроінструментом, якщо Ви не будете зосереджені на виконанні роботи.

Електрична безпека

- **Штепсель електроінструмента повинен пасувати до розетки. Не дозволяється міняти щось в штепселі. Для роботи з електроінструментами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери.** Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик ураження електричним струмом.
- **Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека ураження електричним струмом.

- **Захищайте електроінструменти від дощу і вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
- **Не використовуйте мережний шнур живлення не за призначенням. Ніколи не використовуйте мережний шнур для перенесення або перетягування електроінструмента або витягання штепселя з розетки. Захищайте кабель від тепла, мастила, гострих країв та рухомих деталей електроінструмента.** Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.
- **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик ураження електричним струмом.
- **Якщо не можна запобігти використанню електроінструмента у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного вимкнення.** Використання пристрою захисного вимкнення зменшує ризик ураження електричним струмом.

Безпека людей

- **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поводьтеся під час роботи з електроінструментом. Не користуйтеся електроінструментом, якщо Ви стомлені або знаходитеся під дією наркотиків, спиртних напоїв або ліків.** Мить неуважності при користуванні електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- **Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди вдягайте захисні окуляри.** Застосування засобів індивідуального захисту для відповідних умов, напр., захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.
- **Уникайте випадкового вмикання. Перш ніж увімкнути електроінструмент в електромережу або під'єднати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроінструмент вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроінструмента або підключення в розетку увімкнутого електроінструмента може призвести до травм.
- **Перед тим, як вмикати електроінструмент, приберіть налагоджувальні інструменти або гайковий ключ.** Перебування налагоджувального інструмента або ключа в частині електроінструмента, що обертається, може призвести до травм.
- **Уникайте неприродного положення тіла. Завжди зберігайте стійке положення та тримайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще контролювати електроінструмент у небезпечних ситуаціях.
- **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся й одяг до деталей, що рухаються.** Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть потрапити в деталі, що рухаються.
- **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлюючі пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- **Добре знання електроінструментів, отримане в результаті частого їх використання, не повинно призводити до самовпевненості й ігнорування принципів техніки безпеки.** Необережна дія може в одну мить призвести до важкої травми.

Правильне поводження та користування електроінструментами

- **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте такий електроінструмент, що спеціально призначений для відповідної роботи.** З придатним електроінструментом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- **Не користуйтеся електроінструментом з пошкодженим вимикачем.** Електроінструмент, який не вмикається або не вимикається, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- **Перед тим, як регулювати що-небудь в електроінструменті, міняти приладдя або ховати електроінструмент, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.
- **Ховайте електроінструменти, якими Ви саме не користуєтеся, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроінструментом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** Використання електроінструментів недосвідченими особами може бути небезпечним.
- **Старанно доглядайте за електроінструментами і приладдям. Перевіряйте, щоб рухомі деталі електроінструмента були правильно розташовані та не заїдали, не були пошкодженими або у будь-якому іншому стані, який міг би вплинути на функціонування електроінструмента. Пошкоджені електроінструменти потрібно відремонтувати, перш ніж користуватися ними знову.** Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроінструментами.
- **Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та легші в експлуатації.
- **Використовуйте електроінструмент, приладдя до нього, робочі інструменти тощо відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи.** Використання електроінструментів для робіт, для яких вони не

передбачені, може призвести до небезпечних ситуацій.

- ▶ **Тримайте рукоятки і поверхні захвату сухими і чистими, слідкуйте, щоб на них не було оливи або густого мастила.** Слизькі рукоятки і поверхні захвату унеможливлюють безпечне поводження з електроінструментом та його контролювання в неочікуваних ситуаціях.

Правильне поводження та користування електроінструментами, що працюють на акумуляторних батареях

- ▶ **Заряджайте акумуляторні батареї лише в заряджувальних пристроях, рекомендованих виготовлювачем.** Використання заряджувального пристрою для акумуляторних батарей, для яких він не передбачений, може призводити до пожежі.
- ▶ **Використовуйте в електроінструментах лише рекомендовані акумуляторні батареї.** Використання інших акумуляторних батарей може призводити до травм та пожежі.
- ▶ **Не зберігайте акумуляторну батарею, якою Ви саме не користуєтеся, поряд із канцелярськими скріпками, ключами, цвяхами, гвинтами та іншими невеликими металевими предметами, які можуть спричинити перемикання контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може спричиняти опіки або пожежу.
- ▶ **При неправильному використанні з акумуляторної батареї може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті промийте відповідне місце водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря.** Акумуляторна рідина може спричиняти подразнення шкіри або опіки.
- ▶ **Не використовуйте пошкоджені або модифіковані акумулятори або електроінструменти.** Пошкоджені або модифіковані акумулятори можуть повестися неочікувано, що може призвести до пожежі, вибуху або ризику травми.
- ▶ **Не піддавайте акумулятор або електроінструмент дії вогню або високих температур.** Вогонь або температури вищі за 130 °C можуть призвести до вибуху.
- ▶ **Виконуйте всі вказівки із заряджання і не заряджайте акумулятор або електроінструмент за температур, що виходять за вказані в інструкції межі.** Неправильне заряджання або заряджання за температур, що виходять за вказані межі, може пошкодити батарею і підвищити ризик займання.

Сервіс

- ▶ **Віддавайте свій електроінструмент на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.
- ▶ **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговувати акумулятори дозволяється лише виробнику або авторизованим сервісним організаціям.

Вказівки з техніки безпеки для сучкорізок

- ▶ **Не підставляйте частини тіла під ланцюг. У жодному разі не намагайтеся видалити зрізаний матеріал чи притримати матеріал, який збираєтеся зрізати, коли ланцюг рухається. Перед тим, як діставати зрізаний матеріал, що застряг, переконайтеся, що вимикач вимкнений і акумулятор вийнятий.** Мить неуважності при користуванні сучкорізкою може призвести до серйозних травм.
- ▶ **Тримайте інструмент лише за ізольовані рукоятки (головну рукоятку (15), передню рукоятку (9) або розширену зону для тримання (12)), оскільки пиляльний ланцюг може зачепити приховану електропроводку**. Зачеплення пиляльним ланцюгом проводки, що знаходиться під напругою, може подати напругу на металеві деталі інструмента і призвести до ураження електричним струмом.
- ▶ **Добре тримайте сучкорізку обома руками; корпус і руки повинні бути в такому положенні, в якому легше буде справитися із сіпанням.** Витримати сіпання можна, якщо вжиті придатні заходи. Ніколи не відпускайте сучкорізку.
- ▶ **При розпилюванні гілок враховуйте сіпання.** Гілка, яку підпиляли, може нахилитися вниз і затиснути пиляльний ланцюг.
- ▶ **Переносьте сучкорізку у вимкненому стані, завжди двома руками і зі змонтованим захисним кожухом пиляльного ланцюга.** Обережне поводження із сучкорізкою зменшує імовірність випадкового торкання до ланцюга, що рухається.
- ▶ **Не працюйте із сучкорізкою на дереві.**. У разі експлуатації сучкорізки на дереві або під час лазіння нагору існує небезпека травм.
- ▶ **Завжди слідкуйте за стійким положенням і користуйтеся сучкорізкою, лише якщо Ви стоїте на твердій, надійній і рівній основі.** Слизька або нестабільна основа, напр., драбина, може призвести до втрати рівноваги і контролю за сучкорізкою.
- ▶ **Виконуйте вказівки щодо змащення, натягу ланцюга і заміни приладдя.** Неправильно натягнутий або змащений ланцюг може порватися та збільшує небезпеку сіпання.
- ▶ **Рукоятки завжди мають бути сухими і не забрудненими олією або мастилом.** Жирні рукоятки вислизають з рук і призводять до втрати контролю над приладом.
- ▶ **Розпилюйте лише деревину. Використовуйте сучкорізку лише для тих робіт, для яких вона призначена. Приклад: не використовуйте сучкорізку для розпилювання пластмаси, цегляної кладки та недерев'яних будівельних матеріалів.**

Використання сучкорізки для робіт, для яких вона не призначена, може призвести до небезпечної ситуації.

- **Причини і способи уникнення сіпання:**
  – Інструмент може сіпнутися, якщо кінчик пиляльної шини торкнеться чого-небудь або якщо деревина прогнеться і ланцюг застрягне в прорізі.
  – Торкання кінчиком напрямної шини може в деяких випадках призводити до несподіваної спрямованої назад реакції, при якій напрямна шина відскакує угору й у Вашому напрямку.
  – Застрявання ланцюга у верхній частині напрямної шини може призводити до відскакування шини у Вашому напрямку.
  – Всі ці реакції можуть призводити до втрати контролю над сучкорізкою і, не виключено, до важких травм.
  При користуванні сучкорізкою Ви повинні вжити різних заходів, щоб під час роботи уникнути небезпеки нещасного випадку і травм.
  Сіпання – це результат неправильної експлуатації або помилок у роботі з виробом. Йому можна запобігти за допомогою належних запобіжних заходів, що описані нижче:
- **Завжди використовуйте лише передбачені виготовлювачем пиляльні ланцюги.** Використання неправильного пиляльного ланцюга може спричинити розрив ланцюга або сіпання інструмента.
- Якщо пиляльний апарат пошкодився і потребує заміни, зверніться, будь ласка, до сервісної майстерні Bosch.
- Ніколи не загострюйте пиляльний ланцюг самостійно. Замінюйте пиляльний ланцюг на запасний пиляльний ланцюг (F 016 800 489).
- Для запобігання ненавмисному контакту з пиляльним ланцюгом ланцюгова пилка оснащена вимикачем з механічним блокуванням. Під час роботи з ланцюговою пилкою, щоб запрацював ланцюг, треба натиснути стопорну кнопку (див. мал. **M**).
  Не використовуйте виріб без натиснутої стопорної кнопки.
  Не управляйте цим електроінструментом однією рукою. Надійно тримайте виріб двома руками, однією рукою надійно тримаючи виріб, а другою натискаючи на вимикач (див. мал. **N**).
- Ніколи не дозволяйте дітям, особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особам, яким бракує досвіду та знань, і/або особам, які не знайомі з цими вказівками, користуватися садовим інструментом. Національні приписи можуть обмежувати допустимий вік користувача.
- Доглядайте за дітьми, щоб переконатися, що вони не грають із садовим інструментом.
- Зберігайте сучкорізку, що не використовується, у недоступному для дітей місці.
- Перед початком роботи перевірте свою робочу зону і видаліть усі можливі джерела небезпеки.
- **Перед тим, як відкласти виріб, зачекайте, поки він не зупиниться, і виймайте акумуляторну батарею, перед тим як відкласти його.** Робочий інструмент може заїдати або сіпатися, що призводить до втрати контролю над виробом.
- Завжди вимикайте сучкорізку перед тим, як змінити робоче положення.
- Відпиляні гілки можуть впасти на Вас або відстрибнути від землі і нанести травми. Відпилюйте довгі гілки покроково. (див. мал. **N**)
- Перед тим, як дорізати гілку до кінця, не натискуйте занадто сильно. Якщо виріб різко впаде вниз і Ви втратите контроль над ним, Ви можете поранитись.
- Не вішайте виріб на дерево, коли він не використовується. Завжди відкладайте виріб у надійне місце на землі, якщо не виймаєте акумуляторну батарею.

Вказівки з техніки безпеки та вказівки щодо оптимального поводження з акумуляторною батареєю

- **Перед тим, як вставляти акумуляторну батарею, переконайтеся, що виріб вимкнений.** Встромляння акумуляторної батареї у ввімкнутий виріб може призвести до нещасного випадку.
- **Використовуйте лише акумуляторні батареї Bosch, передбачені для цього садового інструменту.** Використання інших акумуляторних батарей може призвести до травми і небезпеки пожежі.
- **Не відкривайте акумуляторну батарею.** Існує небезпека короткого замикання.





Захищайте акумуляторну батарею від високих температур (напр., від тривалого впливу сонячних променів), вогню, води та вологи. Існує небезпека вибуху.

- **Зберігайте акумуляторну батарею, що наразі не застосовується, подалі від канцелярських скріпок, монет, гвинтів та інших невеликих металевих предметів, що можуть спричинити перемкнення контактів.** Коротке замикання між контактами акумуляторної батареї може призводити до опіку або пожежі.
- **У разі пошкодження або неправильного використання акумуляторної батареї може виходити пара.** Забезпечте добре провітрювання і – у разі скарг – зверніться до лікаря. Пара може викликати подразнення дихальних шляхів.
- **Використовуйте акумуляторну батарею лише у виробах виробника.** Лише за таких умов акумулятор буде захищений від небезпечного перевантаження.
- **Гострими предметами, напр., гвіздками або викрутками, або прикладанням зовнішньої сили можна пошкодити акумуляторну батарею.** Можливе внутрішнє коротке замикання, загоряння, утворення диму, вибух або перегрів акумуляторної батареї.
- **Не можна закорочувати акумуляторну батарею.** Існує небезпека вибуху.
- Захищайте акумуляторну батарею від вологи і води.

- ▶ Зберігайте акумулятор лише при температурі від – 20 °C до 50 °C. Зокрема, не залишайте акумулятор влітку в машині.
- ▶ Час від часу прочищайте вентиляційні отвори акумулятора м'яким, чистим і сухим пензликом.

Вказівки з техніки безпеки для зарядних пристроїв



Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких серйозних травм.

Зберігайте всі правила з техніки безпеки і вказівки на майбутнє.

Використовуйте зарядний пристрій лише у тому випадку, якщо всі функції знаходяться у Вас повністю під контролем і Ви не вбачаєте обмежень в їх використанні або отримали відповідні вказівки.

- ▶ Ніколи не дозволяйте дітям, особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особам, яким бракує досвіду та знань, і/або особам, які не знайомі з цими вказівками, користуватися зарядним пристроєм. Національні приписи можуть обмежувати допустимий вік користувача.
- ▶ **Дивіться за дітьми.** Діти не повинні грати із зарядним пристроєм.
- ▶ Заряджайте лише літієво-іонні акумулятори Bosch з ємністю **1,5** А·год (від **5** акумуляторних елементів). Напруга акумулятора повинна відповідати зарядній напрузі зарядного пристрою для акумуляторів. Не заряджайте батареї, не розраховані на повторне перезаряджання. В іншому разі існує небезпека пожежі і вибуху.



Захищайте зарядний пристрій від дощу і вологи. Потрапляння води в зарядний пристрій підвищує ризик ураження електричним струмом.

- ▶ **Тримайте зарядний пристрій в чистоті.** При забрудненнях існує небезпека ураження електричним струмом.
- ▶ **Кожного разу перед використанням перевіряйте зарядний пристрій, шнур та штепсель. Не використовуйте зарядний пристрій, якщо були виявлені пошкодження. Не розкривайте зарядний пристрій самостійно, їх ремонт дозволяється виконувати лише кваліфікованому персоналу і лише з використанням оригінальних запчастин.** Пошкоджені зарядні пристрої, шнур або штепсель збільшує небезпеку ураження електричним струмом.
- ▶ **Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистій поверхні (напр., на папері, тканині тощо) або в пожаронебезпечному середовищі.** Через нагрівання зарядного пристрою під час заряджання виникає небезпека займання.
- ▶ **Не накривайте вентиляційні отвори зарядного пристрою.** Інакше зарядний пристрій може перегрітися і вийти з ладу.
- ▶ Для підвищення електробезпеки рекомендується використовувати пристрій захисного вимкнення з макс. струмом спрацювання 30 мА. Перед використанням завжди перевіряйте пристрій захисного вимкнення.

Технічне обслуговування

- ▶ **Виймайте акумуляторну батарею перед роботами з настроювання або очищення виробу або коли залишаєте виріб на довгий час без нагляду.** Завжди вдягайте садові рукавички, якщо збираєтесь орудувати або працювати поблизу пиляльного ланцюга.
- ▶ Перевіряйте виріб і для надійності міняйте зношені або пошкоджені деталі.
- ▶ Перевіряйте всі гайки, прогоничі і гвинти на предмет міцної посадки, щоб забезпечити безпечний робочий стан виробу.
- ▶ Зберігайте виріб у сухому, безпечному і недоступному для дітей місці.
- ▶ Слідкуйте за тим, щоб нові деталі походили від Bosch.

Символи

Наступні символи стануть у нагоді, коли Ви будете читати та щоб зрозуміти інструкцію з експлуатації. Запам'ятайте ці символи та їх значення. Правильне розуміння символів допоможе Вам правильно та небезпечно користуватися приладом.

Символ	Значення
	Напрямок руху

Символ	Значення
	Напрямок реакції
	Вмикання
	Вимкнення
	Приладдя/запчастини

Опис продукту і послуг



Прочитайте всі застереження і вказівки. Невиконання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Будь ласка, дотримуйтеся малюнків, розташованих наприкінці інструкції з експлуатації.

Використання за призначенням

Цей виріб призначений для використання у побуті для обрізки дерев і кущів на великій висоті оператором, який стоїть на землі. Цей виріб не призначений для розпилювання неорганічних матеріалів або користування, стоячи на драбині чи сходах. Виріб не призначений для професійного і промислового використання.

Комплект поставки (див. мал. B)

Обережно вийміть садовий інструмент з упаковки і перевірте повну наявність усіх нижчезазначених деталей:

- Головка сучкорізки
- Телескопічна рукоятка
- Акумуляторна батарея
- Зарядний пристрій[a)]
- Ремінь
- Захисний футляр ланцюга
- Інструкція з експлуатації
- Викрутка для гвинтів з внутрішнім шестигранником
- Олива для змащення пиляльних ланцюгів

a) **в залежності від країни**

Якщо чогось не вистачає або щось пошкоджене, будь ласка, зверніться в магазин.

Зображені компоненти (див. мал. A)

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення виробу на сторінках з малюнками.

(1) Пиляльний ланцюг
(2) Пиляльний апарат
(3) Кришка мастильного бачка
(4) Кнопки налаштування поворотної головки
(5) Натяжний гвинт ланцюга
(6) З'єднувач
(7) Телескопічна труба
(8) Регулятор висоти телескопічної рукоятки
(9) Передня рукоятка
(10) Петля ременя на передній рукоятці
(11) Ремінь
(12) Розширена зона для тримання (ізольована)
(13) Петля ременя на задній рукоятці
(14) Стопорна кнопка
(15) Задня рукоятка (з ізольованою поверхнею)
(16) Вимикач
(17) Акумуляторна батарея
(18) Кнопка розблокування акумуляторної батареї
(19) Гачок для петлі ременя, передня рукоятка
(20) Гачок для петлі ременя, задня рукоятка
(21) Вхідний/вихідний отвір бачка для мастила
(22) Кришка
(23) Ведуча зірочка
(24) Водило пиляльного апарата
(25) Стопорні гвинти
(26) Зарядний пристрій[a)]

a) **Зображене або описане приладдя не входить в стандартний обсяг поставки. Повний асортимент приладдя Ви знайдете в нашій програмі приладдя.**

Технічні дані

Акумуляторна сучкорізка		UniversalChainPole 18
Артикульний номер		**3 600 HB3 1..**
Швидкість ланцюга на холостому ходу	м/с	4,0
Довжина пиляльного апарата	см	20/8"
Максимальний діаметр різання	см	145
Тип пиляльного ланцюга		3/8"–90PX033E
Товщина ланок	мм	1,1
Кількість ланок		33
Ємність бачка для оливи	мл	60

Акумуляторна сучкорізка		UniversalChainPole 18
Автоматичне змащення ланцюга		●
Регулювання висоти	м	2,1-2,6
Поворотна головка, 9 позицій	°	120
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01:2014	кг	3,6
Серійний номер		Див. серійний номер (заводська табличка) на виробі
Рекомендована температура навколишнього середовища при заряджанні	°C	+10… +35
Допустима температура навколишнього середовища при експлуатації [A)] і при зберіганні	°C	-20… +50
Тип акумуляторної батареї		PBA 18V...W-. 1,5 А·год., 2,0 А·год., 2,5 А·год., 3,0 А·год., 4,0 А·год., 5,0 А·год., 6,0 А·год.

A) обмежена потужність при температурі <0 °C

Зарядний пристрій		AL 1810 CV	AL 18V-20 CV	AL 1830 CV
Зарядний струм	А	1,0	2,0	3,0
Тривалість заряджання (розряджена акумуляторна батарея)				
– Акумуляторна батарея на 1,5 А·год.	хвил.	94	49	33
– Акумуляторна батарея на 2,0 А·год.	хвил.	124	64	45
– Акумуляторна батарея на 2,5 А·год.	хвил.	154	79	60
– Акумуляторна батарея на 3,0 А·год.	хвил.	185	94	72
– Акумуляторна батарея на 4,0 А·год.	хвил.	244	124	95
– Акумуляторна батарея на 6,0 А·год.	хвил.	364	184	130
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01:2014	кг	0,17	0,21	0,40
Ступінь захисту		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II

Параметри зазначені для номінальної напруги [U] 230 В. При інших значеннях напруги, а також у специфічному для країни виконанні можливі інші параметри.

Інформація щодо вібрації

		3 600 HB3 1..
Результати вимірювання шуму отримані відповідно до **EN 62841-1**		
А-зважений рівень звукового тиску від електроінструмента, як правило, становить:		
– Рівень звукового тиску	дБ(А)	**78**
– Рівень звукової потужності	дБ(А)	**92**
– Похибка K	дБ	**4**
Сумарна вібрація a_h (векторна сума трьох напрямків) і похибка K, визначені відповідно до **EN 62841-1**		
– Вібрація a_h	м/с^2	**1,0**
– Похибка K	м/с^2	**1,5**

Що вказане(і) сумарне(і) значення вібрації і вказане(і) значення емісії шуму виміряні згідно зі стандартизованим методом випробувань і можуть застосовуватися для порівняння електроінструментів один з одним.

Що вказане(і) сумарне(і) значення вібрації і вказане(і) значення емісії шуму також можуть застосовуватися для попередньої оцінки навантаження.

Що вібрація й емісія шуму під час фактичного використання електроінструмента можуть відрізнятися від вказаних значень у залежності від типу і способу використання електроінструмента, зокрема від типу оброблюваної заготівки; відповідно у разі необхідності заходи безпеки для захисту оператора повинні бути визначені на підставі оцінки вібраційного навантаження за фактичних умов застосування (при цьому необхідно враховувати всі частини експлуатаційного циклу, напр., періоди, протягом яких електроінструмент є вимкнений, і періоди, протягом яких він, хоча і є вимкнений, але працює без навантаження).

Початок роботи

Для Вашої безпеки

- ▶ **Перед усіма маніпуляціями з виробом (напр., технічним обслуговуванням, заміною робочого інструмента тощо), а також при його транспортуванні і зберіганні виймайте акумуляторну батарею з виробу.** Ненавмисне увімкнення вимикача зі стопорною кнопкою викликає небезпеку отримання травм.
- ▶ **Натискайте на вимикач, лише коли акумуляторна батарея встромлена повністю.**

Встромляння/виймання акумуляторної батареї (див. мал. D і O)

Примітка: Використання з непридатними акумуляторними батареями може призвести до збоїв у роботі або пошкодження виробу.

Устроміть заряджену акумуляторну батарею **(17)** в телескопічну рукоятку. Переконайтеся, що акумуляторна батарея встромлена повністю.

Щоб вийняти акумуляторну батарею **(17)** з виробу, натисніть на кнопку розблокування акумуляторної батареї **(18)** і витягніть акумуляторну батарею вперед у напрямку пиляльного ланцюга.

Заряджання акумулятора

- ▶ **Зважайте на напругу в мережі!** Напруга джерела живлення має відповідати даним на заводській табличці зарядного пристрою.

Акумулятор обладнаний контролем за температурою, який допускає заряджання лише в діапазоні температури від 0 °C до 35 °C. Цим забезпечується тривалий експлуатаційний ресурс акумулятора.

Вказівка: Акумуляторна батарея постачається частково розрядженою. Щоб акумуляторна батарея змогла реалізувати свою повну ємність, перед першим використанням електроінструмента її треба повністю зарядити в зарядному пристрої.

Літій-іонну акумуляторну батарею можна заряджати будь-коли, це не скорочує її експлуатаційний ресурс. Переривання процесу заряджання не пошкоджує акумуляторну батарею.

Літій-іонна акумуляторна батарея захищена від глибокого розряджання за допомогою системи «Electronic Cell Protection (ECP)». При розрядженому акумуляторі цей виріб завдяки схемі захисту вимикається: Садовий інструмент більше не працює.

Після автоматичного вимикання виробу більше не натискайте на вимикач. Адже це може пошкодити акумуляторну батарею.

Зважайте на вказівки щодо утилізації акумуляторної батареї.

Заряджання

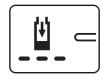
Процес заряджання починається, коли мережний штепсель зарядного пристрою буде встромлений в розетку й акумуляторна батарея **(17)** буде встромлена в зарядний пристрій **(26)**.

Завдяки інтелектуальній системі заряджання ступінь заряження акумуляторної батареї автоматично розпізнається та заряджання здійснюється оптимальним струмом у залежності від температури та напруги акумулятора.

Це зберігає акумуляторну батарею, і при її збереженні у зарядному пристрої вона завжди буде повністю заряджена.

Функції індикаторів (AL 1810 CV)

Блимання індикатора заряджання акумуляторної батареї



Процес заряджання сигналізується **блиманням** індикатора заряджання акумуляторної батареї .

Постійне свічення індикатора заряджання акумуляторної батареї



Постійне свічення індикатора заряджання акумуляторної батареї свідчить про те, що акумуляторна батарея повністю зарядилася або що температура акумуляторної батареї знаходиться за межами допустимого температурного діапазону і акумуляторну батарею з цієї причини зарядити не можна. Тільки-но буде досягнутий допустимий температурний діапазон заряджання, акумуляторна батарея почне заряджатися.

Якщо акумуляторна батарея не встромлена, **постійне свічення** індикатора заряджання акумуляторної батареї свідчить про те, що штепсель встромлений у розетку і зарядний пристрій готовий до роботи.

Функції індикаторів (AL 1830 CV)

Блимання (швидке) зеленого індикатора заряджання акумуляторної батареї



Процес швидкого заряджання сигналізується **швидким блиманням зеленого** індикатора заряджання акумуляторної батареї .

Примітка: Швидке заряджання можливе, лише якщо температура акумуляторної батареї знаходиться в межах допустимого температурного діапазону заряджання, див. розділ «Технічні дані».

Блимання (повільне) зеленого індикатора заряджання акумуляторної батареї



При стані заряджання акумуляторної батареї прибл. 80% **зелений** індикатор заряджання акумуляторної батареї **блимає повільно**.

Акумуляторну батарею можна витягнути для негайного використання.

Постійне свічення зеленого індикатора заряджання акумуляторної батареї



Постійне свічення зеленого заряджання акумуляторної батареї свідчить про те, що акумуляторна батарея повністю зарядилася.

Якщо акумуляторна батарея не встромлена, **постійне свічення** індикатора заряджання акумуляторної батареї свідчить про те, що штепсель встромлений у розетку і зарядний пристрій готовий до роботи.

Постійне свічення червоного індикатора заряджання акумуляторної батареї



Постійне свічення червоного індикатора заряджання акумуляторної батареї свідчить про те, що температура акумуляторної батареї знаходиться за межами допустимого температурного діапазону, див. розділ «Технічні дані». Після того, як температура досягне допустимого температурного діапазону, зарядний пристрій автоматично перемикається на швидке заряджання.

Блимання червоного індикатора заряджання акумуляторної батареї



Блимання червоного індикатора заряджання акумуляторної батареї свідчить про іншу неполадку в процесі заряджання, див. розділ «Неполадки – причини та усунення».

Вказівки щодо заряджання

У разі постійних циклів заряджання або таких, що безперервно повторюються один за одним декілька разів, зарядний пристрій може нагрітися. Однак це не є небезпечним і не свідчить про технічну несправність зарядного пристрою.

Значно скорочена тривалість експлуатації після заряджання свідчить про те, що акумуляторна батарея вичерпала свій ресурс і її треба поміняти.

Зважайте на вказівки щодо утилізації.

Монтаж

- ▶ **Перед усіма маніпуляціями з виробом (напр., технічним обслуговуванням, заміною робочого інструмента тощо), а також при його транспортуванні і зберіганні виймайте акумуляторну батарею з виробу.** Ненавмисне увімкнення вимикача зі стопорною кнопкою викликає небезпеку отримання травм.

Збирання виробу (див. мал. C і E)

Щільно з'єднайте головку сучкорізки з телескопічною рукояткою і закріпіть її, повернувши з'єднувач **(6)**. Переконайтеся, що обидві частини правильно змонтовані і зафіксовані.

Закріпіть ремінь **(11)** за петлі ременя **(10)/(13)** на рукоятках. Зверніть увагу на те, що ремінь має два гачки різних розмірів. Переконайтеся, що більший гачок **(20)** закріплений на петлі ременя задньої рукоятки **(13)**, а менший гачок **(19)** – на петлі ременя передньої рукоятки **(10)**.

Зніміть захисний футляр пиляльного ланцюга.

Налаштування висоти телескопічної рукоятки (див. мал. F)

Повернувши, відпустіть регулятор висоти телескопічної рукоятки **(8)**, встановіть потрібну довжину телескопічної труби **(7)** і знову міцно закрутіть регулятор висоти телескопічної рукоятки **(8)**.

Залежно від умов використання, довжину телескопічної труби **(7)** можна встановлювати від 2,1 м до 2,6 м.

Налаштування поворотної головки (див. мал. H)

Одночасно натисніть обидві кнопки налаштування **(4)**, встановіть поворотну головку в потрібне положення, пересунувши головку сучкорізки догори або донизу, відпустіть кнопки налаштування **(4)** і переконайтеся, що головка сучкорізки правильно зафіксована.

Поворотну головку можна зафіксувати у 9 різних положеннях.

Натягування пиляльного ланцюга (див. мал. J)

Перевіряйте натяг ланцюга перед початком роботи, після перших розпилів і протягом розпилювання регулярно кожні 10 хвилин. Особливо коли ланцюг ще новий, на початку треба брати до уваги сильне розтягування.

Завжди натягуйте пиляльний ланцюг, лише коли він холодний. Натягування гарячого пиляльного ланцюга може призвести до надмірного натягу.

- Пиляльний ланцюг **(1)** натягнутий правильно, якщо посередині його можна підняти прибл. на 2 – 3 мм. Для цього треба однією рукою потягнути за пиляльний ланцюг і трохи підняти за нього ланцюгову пилку.
- Для налаштування натягу ланцюга, повертайте натяжний гвинт ланцюга **(5)** ключем-шестигранником

за стрілкою годинника (збільшення натягу ланцюга) або проти стрілки годинника (зменшення натягу ланцюга).

Змащення пиляльного ланцюга (див. мал. I)

Вказівка: Сучкорізка пилка постачається без липкої оливи для ланцюга в мастильному бачку. Перед початком експлуатації пилки треба залити оливу. Робота із сучкорізкою без липкого мастила для ланцюга або з рівнем мастила нижче мінімальної позначки призводить до пошкодження сучкорізки.

Строк служби і різальна здатність ланцюга залежать від оптимального змащення. З цієї причини під час роботи пиляльний ланцюг автоматично змащується липкою оливою крізь форсунку для оливи.

Заповнення мастильного бачка здійснюється наступним чином:

- Встановіть сучкорізку на придатну основу кришкою мастильного бачка **(3)** догори.
- Протріть ганчіркою місце навколо кришки мастильного бачка **(3)** і відкрутіть кришку.
- Залийте в мастильний бачок мастило для ланцюга Bosch, що розпадається біологічним способом. Використання недозволеного мастила призводить до погіршення продуктивності змащувальної системи.
- Слідкуйте за тим, щоб в мастильний бак не потрапив бруд.
- Знову закрутіть кришку мастильного бачка. Видаліть пролите на виріб мастило ганчіркою.
- Переконайтеся, що кришка мастильного бачка затягнена не надто міцно.
- Дайте сучкорізці попрацювати 30 секунд, щоб накачати мастило в систему.

Вказівка: Для вентиляції мастильного бака в кришці мастильного бака містяться невеликі вентиляційні канали. Щоб запобігти витіканню оливи, ставте сучкорізку, якщо Ви саме не користуєтеся нею, завжди в горизонтальному положенні кришкою мастильного бачка догори.

Вказівка: При низьких температурах олива стає в'язкою, внаслідок чого погіршуються її мастильні властивості.

Заміна ланцюга (див. мал. K і L)

- ▶ **При орудуванні ланцюговою пилкою обов'язково вдягайте захисні рукавиці.**
- ▶ **Використовуйте лише допущений Bosch пиляльний апарат із захисним наконечником.**

Відпустіть два гвинти кришки **(22)** і зніміть кришку.

Зніміть пиляльний ланцюг **(1)** і пиляльний апарат **(2)** з ведучої зірочки **(23)**.

Зніміть тупий ланцюг **(1)** з пиляльного апарата **(2)** й утилізуйте його згідно з приписами.

Покладіть новий пиляльний ланцюг в паз по периметру пиляльного апарата. Слідкуйте при цьому за правильним напрямком ходу. Для цього порівняйте порівняйте ланцюг із символом напрямку ходу на апараті.

Покладіть новий ланцюг на ведучу зірочку **(23)**, а пиляльний апарат **(2)** – на водило **(24)**. Переконайтеся, що усі деталі правильно сидять. Монтуйте кришку **(22)** і знову міцно затягніть обидва гвинти **(25)**.

Перевіряйте натяг пиляльного ланцюга перед експлуатацією. За потреби, натягніть пиляльний ланцюг за допомогою натяжного гвинта пиляльного ланцюга **(5)**.

Експлуатація

Увімкнення/вимкнення (див. мал. M)

Щоб **увімкнути** виріб, спочатку натисніть стопорну кнопку **(14)**, а потім вимикач **(16)**. Під час експлуатації виробу тримайте вимикач натисненим. Коли виріб увімкнений, стопорну кнопку можна відпустити.

Для **вимкнення** виробу відпустіть вимикач **(16)**.

- ▶ **Після автоматичного вимикання більше не натискайте на вимикач.** Акумуляторна батарея може пошкодитись.

Вказівки щодо роботи

Перед розпилюванням

Перед початком роботи і регулярно під час роботи здійснюйте такі перевірки:

- Чи є надійним експлуатаційний стан сучкорізки?
- Чи заповнений мастильний бачок? Перед роботою і регулярно під час роботи перевіряйте покажчик рівня олії. Якщо рівень мастила опустився до нижнього краю індикатора заповнення, долийте мастило. Одного бачка мастила – в залежності від перерв у роботі й інтенсивності роботи – вистачає прибл. на 15 хвилин.
- Чи правильно натягнутий і загострений ланцюг?

Загальна поведінка (див. мал. N)

Приставляйте ланцюг до деревини лише після того, як він почне працювати на повній швидкості. Використовуйте захисний наконечник для допомоги у підрізанні знизу.

Різання з верхнього краю донизу є зручним для гілок діаметром до 5 см. Для запобігання пошкодженню дерева зрізайте товстіші гілки у три заходи.

Захисний наконечник призначений для допомоги у підрізанні гілок знизу.

Під час пиляння не тисніть на ланцюг із силою, а просто дайте йому працювати.

Для досягнення найкращих результатів розпилювання не перевантажуйте пилку настільки, щоб ланцюг рухався повільніше.

Пошук несправностей



Сучкорізка

Симптом	Можлива причина	Усунення
Пиляльний ланцюг сухий	В мастильному бачку немає оливи	Долийте оливу (артикульний номер: 2 607 000 181)
	Забився канал для виходу оливи	Прочистіть канал для виходу оливи
Ланцюг/напрямна шина перегрілись	У мастильному бачку немає оливи	Долийте оливу (артикульний номер: 2 607 000 181)
	У кришці мастильного бачка **(3)** забився вентиляційний отвір	Очистіть кришку мастильного бачка **(3)**
	Забився канал для виходу оливи	Прочистіть канал для виходу оливи
	Ланцюг занадто сильно натягнутий	Поправте натягнення ланцюга
	Ланцюг затупився	Загостріть або поміняйте ланцюг
	Спрацював захист від перевантаження	Знову увімкніть виріб
	Спрацювало термореле акумуляторної батареї	Дайте акумуляторній батареї охолонути й увімкніть виріб знову
Сучкорізка смикається, вібрує і не розпилює належним чином	Ланцюг недостатньо натягнутий	Поправте натягнення ланцюга
	Ланцюг затупився	Загостріть або поміняйте ланцюг
	Ланцюг спрацювався	Поміняйте ланцюг
	Зуби ланцюга дивляться не в той бік	Правильно надіньте ланцюг
	Занадто сильне натискування	Зменште силу
Занадто мала кількість відрізань на одному заряді акумуляторної батареї	Спрацювало термореле акумуляторної батареї	Дайте акумуляторній батареї охолонути й увімкніть виріб знову
Сучкорізка раптом зупиняється під час пиляння	Ланцюг натягнутий занадто туго	Виправте натягнення ланцюга
	Занадто сильне натискання під час пиляння	Менше натискайте під час пиляння
	Новий ланцюг	Менше натискайте під час пиляння
	Тверда деревина	Менше натискайте під час пиляння
	Волога деревина	Дайте деревині висохнути
	Зуби ланцюга дивляться не в той бік	Заново монтуйте ланцюг, щоб зуби дивилися в правильному напрямку
	Інструмент занадто гарячий	Дайте виробу охолонути й увімкніть виріб знову
	Ззовні або усередині приладу поганий контакт	Зверніться до сервісного центру Bosch
	Несправний вимикач **(16)**	Зверніться до сервісного центру Bosch

Акумуляторна батарея і зарядний пристрій

Симптоми	Можлива причина	Усунення
Червоний індикатор зарядження акумуляторної батареї мигає	Не встромлена (неправильно встромлена) акумуляторна батарея	Правильно встановіть акумуляторну батарею на зарядний пристрій
	Забруднилися контакти акумуляторної батареї	Прочистьте контакти (наприклад, декілька разів встромивши та вийнявши акумулятор), за потреби замініть акумуляторну батарею
	Несправна акумуляторна батарея	Замініть акумуляторну батарею

Симптоми	Можлива причина	Усунення
Індикатор заряджання акумуляторної батареї не горить	Не (повністю) встромлений штепсель зарядного пристрою	(Добре) встроміть штепсель у розетку
Акумуляторна батарея на заряджається	Несправна розетка, кабель живлення або зарядний пристрій	Перевірте напругу в мережі та за потреби перевірте зарядний пристрій в сервісній майстерні для електроінструментів Bosch
	Несправні акумуляторна батарея і зарядний пристрій	Замініть акумуляторну батарею і зарядний пристрій
	Несправна акумуляторна батарея	Замініть акумуляторну батарею
	Несправний зарядний пристрій	Замініть зарядний пристрій

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування, зберігання і транспортування (див. мал. P)

- ▶ **Перед усіма маніпуляціями з виробом (напр., технічним обслуговуванням, заміною робочого інструмента тощо), а також при його транспортуванні і зберіганні виймайте акумуляторну батарею з виробу.** Ненавмисне увімкнення вимикача зі стопорною кнопкою викликає небезпеку отримання травм.
- ▶ **Нічого не міняйте у виробі.** Недозволені зміни можуть вплинути на безпеку виробу.

Очищуйте виріб сухою ганчіркою перед зберіганням.

Перед зберіганням видаліть оливу з мастильного бачка.

При транспортуванні чи зберіганні сучкорізки завжди надівайте кришку пиляльного апарата.

Вказівка: Під час перерв у роботі не залишайте сучкорізку висіти на гілці на дереві.

Для зберігання і транспортування виймайте акумуляторну батарею із сучкорізки і монтуйте захисний футляр ланцюга.

Сервіс і консультації з питань застосування

В сервісній майстерні Ви отримаєте відповідь на Ваші запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого продукту. Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою: **www.bosch-pt.com**
Команда співробітників Bosch з надання консультацій щодо використання продукції із задоволенням відповість на Ваші запитання стосовно нашої продукції та приладдя до неї.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний номер для замовлення, що стоїть на паспортній табличці продукту.

Гарантійне обслуговування і ремонт електроінструменту здійснюються відповідно до вимог і норм виготовлювача на території всіх країн лише у фірмових або авторизованих сервісних центрах фірми «Роберт Бош».
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Використання контрафактної продукції небезпечне в експлуатації і може мати негативні наслідки для здоров'я. Виготовлення і розповсюдження контрафактної продукції переслідується за Законом в адміністративному і кримінальному порядку.

Україна
Бош Сервісний Центр електроінструментів
вул. Крайня 1
02660 Київ 60
Тел.: +380 44 490 2407
Факс: +380 44 512 0591
E-Mail: pt-service@ua.bosch.com
www.bosch-professional.com/ua/uk

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень за- значена в Національному гарантійному талоні.

Адреси інших сервісних центрів наведено нижче:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Транспортування

На додані літієво-іонні акумуляторні батареї розповсюджуються вимоги щодо транспортування небезпечних вантажів. Акумуляторні батареї можуть перевозитися користувачем автомобільним транспортом без потреби виконання додаткових норм.

При пересилці третіми особами (напр.: повітряним транспортом або транспортним експедитором) потрібно додержуватися особливих вимог щодо упаковки та маркування. У цьому випадку у підготовці посилки повинен брати участь експерт з небезпечних вантажів.

Відсилайте акумуляторну батарею лише з непошкодженим корпусом. Заклейте відкриті контакти та запакуйте акумуляторну батарею так, щоб вона не совалася в упаковці. Дотримуйтеся, будь ласка, також можливих додаткових національних приписів.

Утилізація



Вироби, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте вироби та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/ЄС відпрацьовані вироби та відповідно до європейської директиви 2006/66/ЄС пошкоджені або відпрацьовані акумуляторні батареї/батарейки повинні збиратись окремо й утилізуватися в екологічно чистий спосіб.

Акумулятори/батарейки:

Літієво-іонні:

Будь ласка, зважайте на вказівки в розділі Транспортування (див. „Транспортування“, Сторінка 214).

Қазақ

Еуразия экономикалық одағына (Кеден одағына) мүше мемлекеттер аумағында қолданылады

Өндірушінің өнім үшін қарастырған пайдалану құжаттарының құрамында пайдалану жөніндегі осы нұсқаулық, сонымен бірге қосымшалар да болуы мүмкін.

Сәйкестікті растау жайлы ақпарат қосымшада бар.

Өнімді өндірген мемлекет туралы ақпарат өнімнің корпусында және қосымшада көрсетілген.

Өндірілген мерзімі Нұсқаулық мұқабасының соңғы бетінде көрсетілген.

Импортерге қатысты байланыс ақпарат өнім қаптамасында көрсетілген.

Өнімді пайдалану мерзімі

Өнімнің қызмет ету мерзімі 7 жыл. Өндірілген мерзімнен бастап (өндіру күні зауыт тақтайшасында жазылған) істетпей 5 жыл сақтағаннан соң, өнімді тексерусіз (сервистік тексеру) пайдалану ұсынылмайды.

Көрсетілген қызмет ету мерзімі тұтынушы аталмыш нұсқаулықтың талаптарын орындаған жағдайда ғана жарамды болады.

Істен шығу себептерінің тізімі

- қоп үшқын шықса, пайдаланбаңыз
- қатты діріл кезінде пайдаланбаңыз
- тоқ сымы бұзылған немесе оқшаулаусыз болса, пайдаланбаңыз
- өнім корпусынан тікелей түтін шықса, пайдаланбаңыз

Пайдаланушының мүмкін қателіктері

- тұтқасы мен корпусы бұзылған болса, өнімді пайдаланбаңыз
- жауын –шашын кезінде сыртта пайдаланбаңыз
- корпус ішіне су кірсе құрылғыны қосушы болмаңыз

Шекті күй белгілері

- тоқ сымының тозуы немесе зақымдануы
- өнім корпусының зақымдалуы

Қызмет көрсету түрі мен жиілігі

- Әр пайдаланудан соң өнімді тазалау ұсынылады.

Сақтау

- құрғақ жерде сақтау керек
- жоғары температура көзінен және күн сәулелерінің әсерінен алыс сақтау керек
- сақтау кезінде температураның кенет ауытқуынан қорғау керек
- орамасыз сақтау мүмкін емес
- сақтау шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін МЕМСТ 15150-69 (шарт 1) құжатын қараңыз
- +5-ден +40 °С-қа дейін температурасында қоймада өндірушінің қаптамасында сақтаңыз. Салыстырмалы ылғалдылық 80 % -дан аспауы тиіс.

Тасымалдау

- тасымалдау кезінде өнімді құлатуға және кез келген механикалық ықпал етуге қатаң тыйым салынады
- босату/жүктеу кезінде пакетті қысатын машиналарды пайдалануға рұқсат берілмейді
- тасымалдау шарттары талаптарын МЕМСТ 15150-69 (5 шарт) құжатын оқыңыз
- Қоршаған орта температурасы −50 °С-тан +50 °С-қа дейін тасымалдау рұқсат етілген. Салыстырмалы ылғалдылық 100 %-дан аспауы тиіс.

Қауіпсіздік нұсқаулары

Белгілердің мағынасы


Қауіптер бойынша жалпы нұсқаулар.


Қолдану нұсқаулығын оқыңыз.


Жауын жауып тұрғанда қолданбаңыз.


САҚТАНДЫРУ: Жан жаққа шашылып қалатын бөлшектерінен сақ болыңыз.


САҚТАНДЫРУ: Айналада тұрған адамдарды құрал қолданған жерге жақындатпаңыз.


Көз бен басты қорғайтын қорғаныс құралдарын киіп жүріңіз.


Сырғанбайтын аяқ киімін киіңіз.


Қорғаныс қолғапшаларын киіңіз.



Бақ электр бұйымда тазалау немесе орнату жұмыстарын өткізу алдынан немесе электрбұйымды біраз уақыт бойы бақылаусыз қалдырғаныңызда оның ішіндегі аккумуляторын шығарып алыңыз.



Қолдарыңызды пышақтан ұзақта ұстаңыз.



Электр бұйымның желілік кабелі бұзылған қалыпта болғанында электр бұйымды қолданбаңыз.



Электр кабельдерге қарай жеткілікті аралықты ұстанып жүріңіз.

Электр құралдары үшін жалпы қауіпсіздік нұсқаулары

ЕСКЕРТУ **Осы электр құралының жинағындағы ескертулерді, нұсқауларды, суреттерді және сипаттамаларды оқыңыз.** Барлық техникалық қауіпсіздік нұсқаулықтарын орындамау тоқтың соғуына, өрт және/немесе ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.

Болашақ жұмыстар үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары мен ескертпелерді сақтап қойыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулықтарында пайдаланылған Электр құрал атауының желіден қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі менен) және аккумулятордан қуат алатын электр құралдарына (желілік кабелі жоқ) қатысы бар.

Жұмыс орнының қауіпсіздігі

- **Жұмыс орнын таза және жарық ұстаңыз.** Ластанған және қараңғы жайларда сәтсіз оқиғалар болуы мүмкін.
- **Электр құрылғысын жарылатын атмосферада пайдаланбаңыз, мысалы, жанатын сұйықтық, газ немесе шаң бар болғанда.** Электр құрал ұшқындарды жасайды, ал олар шаң немесе буларды жандыруы мүмкін.
- **Балалар мен бақылаушыларды электр құралынан алыс ұстаңыз.** Алданулар бақылау жоғалуына алып келуі мүмкін.
- Жабдық тұрмыстық жағдайларда, коммерциялық аймақтарда және қоғамдық жерлерде, зиянды және қауіпті өндірістік факторлар жоқ кіші электр тұтынуы бар өндірістік аймақтарында жұмыс істеу үшін арналған.

Электр қауіпсіздігі

- **Электр айырлары розеткаға сай боулы тіс. Айырды ешқашан ешқандай тәрізде өзгертпеңіз. Жерге қосылған электр құралдарымен адаптер айырларын пайдаланбаңыз.** Өзгертілмеген айырлар мен сәйкес розеткалар электр тұйықталуының қауіпін төмендетеді.
- **Құбырлар, радиаторлар, плиталар мен суытқыштар сияқты жерге қосылған беттерге тимеңіз.** Денеңіз жерге қосылған болса жоғары тоқ соғу қауіпі пайда болады.
- **Электр құралдарды жаңбырда немесе ылғалды қоршауда пайдаланбаңыз.** Электр құралына кірген су тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.
- **Кабельді тиісті болмаған ретте пайдаланбаңыз. Кабельді электр құралын тасу, көтеру немесе тоқтан шығару үшін пайдаланбаңыз. Кабельді ыстықтық, май, өткір қырлар және жылжымалы бөлшектерден алыс ұстамаңыз.** Зақымдалған немесе бытысып кеткен кабель тоқ соғу қауіпін жоғарылатады.
- **Электр құралын сыртта пайдаланғанда сыртқы жайлар үшін сай кабельді пайдаланыңыз.** Сыртта пайдалануға жарамды кабельді пайдалану тоқ соғу қауіпін төмендейді.
- **Егер электр құралын ылғалды жерде пайдалану керек болса, онда қорғайтын өшіру құрылғысы (RCD) арқылы қорғалған тоқ желісін пайдаланыңыз.** RCD пайдалану тоқ соғу қауіпін төмендетеді.

Жеке қауіпсіздік

- **Электр құралды пайдалануда абай болыңыз, жұмысыңызды бақылаңыз және парасатты пайдаланыңыз. Электр құралды шаршаған кезде немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі әсер еткен кезде пайдаланбаңыз.** Электр құралын пайдалану кезінде аңсыздық ауыр жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- **Жеке қорғайтын жабдықтарды пайдаланыңыз. Әрдайым көз қорғанысын тағыңыз.** Шаң маскасы, сырғанбайтын қауіпсіздік аяқ киімдері, шлем немесе есту қорғаныштары сияқты қорғағыш жабдықтары тиісті жағдайларда қолданып жеке жарақаттануларды кемейтеді.
- **Кездейсоқ іске қосылудың алдын алу. Тоқ көзіне және/немесе батареялар жинағына қосудан алдын, құралды көтеру немесе тасудан алдын өшіргіш өшік күйде болуына көз жеткізіңіз.** Электр құралын саусақты өшіргішке қойып тасу немесе қосқышы қосулы электр құралын тоққа қосу сәтсіз оқиғаға алып келуі мүмкін.
- **Электр құралын қосудан алдын келген реттеу сынасын немесе кілтті алып қойыңыз.** Электр құралының айналатын бөлігінде қалған кілт немесе сына жеке жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- **Көп күш істетпеңіз. Әрдайым тиісті таяныш пен тең салмақтылықты сақтаңыз.** Бұл күтілмеген жағдайларда электр құралдың бақылануын сақтайды.
- **Тиісті киім киіңіз. Бос киім мен әшекейлерді киімеңіз. Шашыңыз бен киімдерді жылжымалы бөлшектерден алыс ұстаңыз.** Бос киімдер, әшекейлер немесе ұзын шаш жылжымалы бөлшектер арқылы тартылуы мүмкін.

- **Егер шаң шығарып жинау жабдықтарына қосу құрылғылары берліген болса, онда олар қосулы болуына және тиісті ретте қолдануына көз жеткізіңіз.** Шаң жинауды пайдалану шаңға байланысты зияндарды кемейтеді.
- **Аспаптарды жиі пайдаланып жақсы білгеннен соң масайрап кетпей қауіпсіздік принциптерін елемей отырмаңыз.** Абайсыз әрекет секунд ішінде ауыр жарақаттануға алып келуі мүмкін.
- **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Энергиямен жабдықтаудың толықтай не жекелей тоқтатылуы немесе энергиямен жабдықтауды басқару тізбегінің ақаулануы салдарынан электр құралының жұмысында кідіріс пайда болған жағдайда, бұғатталмағандығына көз жеткізіп (болған жағдайда) барып, ажыратқышты Выкл. (Өшіру) қалпына келтіріңіз. Желілік ашаны розеткадан шығарыңыз немесе алып – салмалы аккумуляторды ажыратыңыз.** Осы әрекет арқылы бақыланбайтын қайта іске қосылудың алдын аласыз.
- Аталмыш пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес білікті қызметкерлер құрамына электр құралын реттеу, монтаждау, қолданысқа енгізу және оған қызмет көрсету әрекеттерімен таныс тұлғалар жатады.
- Электр құралымен жұмыс істеуге 18 жасқа толған, техникалық сипаттаманы, пайдалану жөніндегі нұсқаулықты және қауіпсіздік ережелерін оқып шыққан тұлғаларға рұқсат етіледі.
- Дене, сезім немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдар олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауында болмаса немесе электр құралын пайдалану бойынша нұсқау алмаған болса, бұйымды пайдаланбауы тиіс.

Электр құралдарын пайдалану және күту

- **Құралды аса көп жүктемеңіз. Жұмысыңыз үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз.** Жарамды электр құралымен керекті жұмыс аймағында дұрыс әрі сенімді жұмыс істейсіз.
- **Ажыратқышы дұрыс емес электр құралын пайдаланбаңыз.** Қосуға немесе өшіруге болмайтын электр құралы қауіпті болып, оны жөндеу қажет болады.
- **Жабдықтарды реттеу, бөлшектерін алмастыру немесе электр құралдарын қоймаға қою алдында, ашаны қуат көзінен ажыратыңыз және/немесе аккумуляторы алмалы-салмалы болса, оны электр құралынан алып тастаңыз.** Бұл сақтық әрекеті электр құралдың байқаусыз қосылуына жол бермейді.
- **Пайдаланылмайтын электр құралдарды балалар қолы жетпейтін жайға қойыңыз. Осыларды білмейтін немесе осы ескертпелерді оқымаған адамдарға бұл құралды пайдалануға жол бермеңіз.** Тәжірибесіз адамдар қолында электр құралдары қауіпті болады.
- **Электр құралдарын мен керек-жарақтарын ұқыпты күтіңіз. Қозғалмалы бөлшектердің кедергісіз істеуіне және кептеліп қалмауына, бөлшектердің ақаусыз немесе зақымдалмаған болуына, электр құралының зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Зақымдалған бөлшектері бар құралды пайдаланудан алдын жөндеңіз.** Электр құралдарының дұрыс күтілмеуі жазатайым оқиғаларға себеп болып жатады.
- **Кескіш аспаптарды өткір және таза күйде сақтаңыз.** Дұрыс күтілген және кескіш жиектері өткір кескіш аспаптар аз кептеліп, кесілетін бетке оңай бағытталады.
- **Электр құралын, жабдықтарды, алмалы-салмалы аспаптарды және т.б. осы нұсқауларға сай пайдаланыңыз. Сонымен жұмыс шарттарымен орындайтын әрекеттерге назар аударыңыз.** Электр құралдарын арналмаған жұмыстарда пайдалану қауіпті.
- **Қолтұтқалар мен қармау беттерін құрғақ, таза және май мен ластан таза ұстаңыз.** Сырғанақ қолтұтқалар мен қармау беттері күтілмеген жағдайларда сенімді қолдану мен бақылауға жол бермейді.

Батарея құралын пайдалану және күту

- **Тек өндіруші сипаттаған зарядтағышмен қайта зарядтаңыз.** Батарея жинағының бір түріне сай зарядтағыш басқа батарея жинағымен қолдануда өрт қауіпіне адып келуі мүмкін.
- **Электр құралдарын тек арнайы тағайындалған батарея жинақтарымен пайдаланыңыз.** Кез келген басқа батарея жинақтарын пайдалану жарақаттану мен өрт қауіпіне алып келеді.
- **Егер батарея жинағы қолдануда болмаса, оны түйреуіш, тиын, кілт, шеге, бұранда немесе басқа кіші метал заттардан ұстаңыз, олар бір терминалдан басқасына байланыс жасауы мүмкін.** Батарея терминалдарын қосу күйік немесе өртке алып келуі мүмкін.
- **Дұрыс емес пайдалануда батареядан сұйықтық ағуы мүмкін, оған тимеңіз. Егер тиіп қалсаңыз, сумен шайып тастаңыз. Егер сұйықтық көзге тисе дәрігерге хабарласыңыз.** Батареядан шаққан сұйықтық қозу немесе күйіктерге алып келуі мүмкін.
- **Зақымдалған немесе өзгертілген батарея жинақтарын пайдаланбаңыз.** Зақымдалған немесе өзгертілген батареялар өртке, жарылуға немесе жарақаттуға алып келуі мүмкін кездейсоқ әрекеттерге алып келуі мүмкін.
- **Батарея жинағын немесе құралын өртке немесе қатты температураға салдырмаңыз.** 130 °C жоғары температураларда жарылыс болуы мүмкін.
- **Барлық зарядтау нұсқауларын орындап батарея жинағын нұсқауларда белгіленген температура ауқымынан тыс жағдайда зарядтамаңыз.** Дұрыс емес зарядтау немесе белгіленген ауқымнан тыс

температурада зарядтау батареяны зақымдап өрт қауіпін жоғарылатуы мүмкін.

Қызмет көрсету

- ▶ **Электр құралына маманды жөндеуші тек бірдей қосалқы бөлшектермен қызмет көрсетуі керек.** Бұл электр құралының қауіпсіздігін сақталуын қамтамасыз етеді.
- ▶ **Зақымдалған батарея жинақтарын ешқашан пайдаланбаңыз.** Батарея жинақтарын тек өндіруші немесе өкілетті қызмет көрсету жабдықтаушысы арқылы орындалуы мүмкін.

Бұтақтар ұшын қиюшы құралы үшін қауіпсіздік нұсқаулары

- ▶ **Дене бөліктеріңіздің барлығын ара шынжырынан ұзақта ұстаңыз. Ара шынжыры іске қосылып жұмыс істеп тұрғанында кесілген материалдарды электр құралдан шығаруға немесе кесілетін материалдарды ұстауға тырыспаңыз. Электр құралда қысылып қалған кесілген материалдарды алып тастау алдынан алдымен құрал қосқышы өшіріліп, аккумуляторы шығарылып қойылғанын тексеріңіз.** Бұтақтар ұшын қиюшы құралын пайдалануда бір сәт зейінсіздік ауыр жарақаттануларға алып келуі мүмкін.
- ▶ **Құралды тек қана оның оқшауланған тұтқа үстілерінен (негізгі қол тұтқасы (15), алдыңғы қол тұтқасы (9) немесе кеңейтілген тұтқа аумағы (12)) ұстаңыз, себебі ара шынжыры көзбен көрінбейтін электр кабельдеріне тиіп кетуі мүмкін.** Ара шынжыры электр кернеу өткізгіш кабелдеріне жанасып тиіп кетуі құралдың металдан жасалған бөлшектерін де кернеу астына қойып, электр соққыға апаруы мүмкін.
- ▶ **Бұтақтар ұшын қиюшы құралды екі қолмен бекем ұстап, денеңіз бен қолдарыңызды кері соққы күштеріне төзе алатындай қылып әрекеттеніңіз.** Лайықты шаралары қолданылғанда құрал пайдаланушысы кері соққы күштеріне қарсы тұрып, оларға төзе алады. Бұтақтар ұшын қиюшы құралын ешқашан қолдан босатып, шығарып жібермеңіз.
- ▶ **Бұтақтарды кесу барысында кері соққының пайда бола алуын ескеріп жүріңіз.** Бұтақты тілгенде бұтақ төменге қарай иіліп, ара шынжырын қысып кетуі мүмкін.
- ▶ **Бұтақтар ұшын қиюшы құралын тек қана өшіріліп қойылған түрде, әрқашан екі қолмен ұстап және ара шынжырынан қорғайтын жапқышпен жауып тасымалдаңыз.** Бұтақтар ұшын қиюшыны ұқыпты түрде қолдану арқылы жұмыс істеп тұрған ара шынжырымен кездейсоқ жанасып қалуы мүмкіншілігі азайтылады.
- ▶ **Бұтақтар ұшын қиюшымен ешқашан ағаштар үстінен тұрып жұмыс істемеңіз**. Бұтақтар ұшын қиюшыны ағаш үстіне шығу барысында немесе ағаш үстінде тұрып қолдану жарақаттану қауіпіне апарады.
- ▶ **Тұрақты тұрғаныңызға әрқашан назар аударып, бұтақтар ұшын қиюшыны тек қана бекем, қауіпсіз және тегіс жер үстінде тұрғаныңызда қолданыңыз.** Асты тайғанақ болған жер немесе тұрған жердің бекем болмауы, мысалы тасымал басқыш үстінде тұру сияқты жағдайлар тепе-теңдіктің жоғалуы мен бұтақтар ұшын қиюшыны лайықты басқара алмай қалуыңызға апара алады.
- ▶ **Майлау, шынжырлар кернеуі мен толымдаушыларды алмастыру бойынша нұсқауларға сай әрекет етіңіз.** Лайықсыз түрде керілген немесе майланған шынжырлар жыртылып кете алады немесе қайта соққы қауібін арттыра алады.
- ▶ **Тұтқаларды құрғақ, таза және майсыз жағдайда ұстаңыз.** Май тұтқалар сырғақ болып бақылау жоғалтуына алып келеді.
- ▶ **Тек қана ағаш кесу үшін. Бұтақтар ұшын қиюшыны ол үшін мақсатталған тыс болатын жұмыстар үшін қолданбаңыз. Мысалы: Бұтақтар ұшын қиюшы құралын пластмасса, тас қалаулары немесе ағаштан жасалмаған құрылыс материалдарын кесу үшін қолданбаңыз.** Бұтақтар ұшын қиюшыны ол үшін мақсатталмаған жұмыстарда қолдану қауіпті жағдайларға апаруы мүмкін.
- ▶ **Кері соққының пайда болуы себептері мен оларды болдырмау жолдары:**
  – Жүргізу шинасының ұшы кез келген бір затқа жанасып тигенде немесе ағаш бүгіліп, ара шыншыры кесілген жерде қысылып тұрып қалғанда кері соққының пайда болуы мүмкін.
  – Кейбір кездерде, жүргізуші шинасының ұшын түртіп қалу кездейсоқ артқа қарай бағытталған реакцияға апарып, осы реакция салдарынан жүргізу шинасы жоғарыға қарай және қолданушы бағытына қарай соғылып апарылуы мүмкін.
  Ара шынжыры жүргізу шинасының ұшында қысылып қалуы шинаны дереу қолданушы бағытына кері итеріп жіберуі мүмкін.
  – Осы реакциялардың әрқайсысы бұтақтар ұшын қиюшыны ұстау мен қолдану бойынша бақылауды жоғалтып, ауыр түрде жараланып қалуыңызға апара алады. Бұтақтар ұшын қиюшы құралын пайдаланушы ретінде өзіңіз, апаттар мен жарақаттануларға жол бермей жұмыс істей алу үшін түрлі сақтандыру шараларын қолданып жүруіңіз лазым.
  Кері соққы электр құралды қате немесе жаңылыс түрде пайдалану салдарынан пайда болады. Төменде көрсетілгендей, лайықты қауіпсіздік шараларын қолдану арқылы осы кері соққының пайда болуына жол берілмейтін болады:
- ▶ **Әрқашан шығарушы тарабынан талап етілетін ара шынжырын қолданыңыз.** Лайықсыз ара шынжырлары шынжырдың жыртылуына немесе кері соққыға апаруы мүмкін.
- ▶ Құрал шапқысы зақымданып қалып, оның алмастырылуы керек болып қалған жағдайда Bosch компаниясының сервистік қызметіне жүгініңіз.

- Ара шынжырын ешқашан өзіңіз қайрамаңыз. Ара шынжырын қосалқы ара шынжыры арқылы (F 016 800 489) алмастырыңыз.
- Ара шынжырын кездейсоқ түрде түртіп қалуға жол бермеу үшін бұл шынжырлы ара механикалық бұғаттағышы бар айырақосқышпен жабдықталған. Шынжырлы араны басқару үшін алдымен, ара шынжыры әлі іске қосылмай тұрғанда, бұғаттау түймешігін басу керек (**M** суретін қараңыз). Құралды тек қана оның бұғаттауыш түймешігін басып алып қолданыңыз. Бұл құралды тек қана бір қолмен басқармаңыз. Құралды екі қолыңызбен нық ұстап қолданыңыз, бір қолыңызбен құралды нық қылып ұстап жүру үшін, ал екінші қолыңызбен Қосу/Өшіру түймешігін баса алу үшін (**N** суретін қараңыз).
- Балаларға, денелік, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектелген адамдарға немесе осындай құралдармен жұмыс тәжірибесі жеткіліксіз болған және/немесе білімі жеткіліксіз болған және/немесе осы қолдану нұсқаулықпен таныс болмаған адамдарға ешқашан осы бақ электр бұйымымен жұмыс істеуге рұқсат етпеңіз. Электр бұйым қолданушының жасы бойынша мәліметтер бұйыс қолданылатын елдегі ұлттық ережелер арқылы шектелуі мүмкін.
- Балалардың бақ электр бұйымымен ойнамауын қамтамасыз ету үшін балаларға қарап жүруіңіз керек.
- Бұтақтар ұшын қиюшы құралын қолданбаған уақытта оны балалар қолы жете алмайтын жерде сақтаңыз.
- Құралмен жұмыс істеу алдынан алдымен жұмыс аумағын тексеріп, онда бола алатын қауіп көздерінің барлып алып тастаңыз.
- **Құралды жерге қою алдынан алдымен оның әбден тоқтауына дейін күтіп, аккумуляторын шығарып алып қойыңыз.** Қолданылатын құрал шалынысып қалып немесе кері соғып, осының салдарынан құрал бақылауының жоғалуына апаруы мүмкін.
- Өзіңіздің жұмыс тұрысыңыз бен позицияңызды әр өзгерткеніңізде бұтақтар ұшын қиюшы құралын өшіріп жүріңіз.
- Кесіліп қойылған бұтақтар Өзіңізге жоғарыдан түсіп немесе жерден жоғарыға қарай кері ұшып кетуі мүмкін. Ұзын бұтақтарды бөлшектеп алып кесіңіз. (**N** суретін қараңыз)
- Бұтақты толығымен бөліп кесу алдынан оны құралмен біраз ғана басыңыз. Құрал кездейсоқ түрде төменге құлап қалған жағдайда жарақаттанып қалып, тепе-теңдікті жоғалтып қалып, бұтақтар ұшын қиюшы құралын лайықты түрде басқара алмай қалуыңыз мүмкін.
- Құралды қолданбаған уақытта оны ағашқа іліп қоймаңыз. Құралды әрқашан қауіпсіз жерлерде жер үстінен, аккумуляторын шығармай қойыңыз.

Қауіпсіздік нұсқаулары мен аккумуляторды оңтайлы түрде пайдалану бойынша нұсқаулар

- **Аккумуляторды құралға енгізу алдынан құрал өшіріліп қойылған қалыпта болғанын тексеріп алыңыз.** Аккумуляторды қосылып тұрған бақ электрбұйымына енгізу апаттарға апара алады.
- **Тек қана осы бақ электрбұйымы үшін арналған арнайы Bosch аккумуляторларын қолданыңыз.** Басқа түрлі аккумуляторларды қолдану жаралану және өрт қауібіне апара алады.
- **Аккумуляторды ашпаңыз.** Қысқа тұйықталу қауіпі бар.





Акумуляторды ыстықтан (мысалы, ұзақ уақыт бойы күн сәулеленуінен де), оттан, судан және ылғалдан қорғаңыз. Жарылу қауібі бар.

- **Қолданылмаған аккумуляторды қағаз қыстырғыштардан, тиындардан, кілттерден, инелерден, бұрандалардан немесе контакттарға бөгет ете алатын басқа металл заттардан алыс жерде сақтаңыз.** Аккумулятордың контакттары арасындағы қысқа мерзімді тұйықталу себебінен күйіп қалу немесе өрт пайда болуы мүмкін.
- **Аккумуляторда зақымданған жерлері бар болғанда немесе ол дұрыс пайдаланбаған жағдайда бу шығуы мүмкін.** Бұл жағдайда жұмыс аумағына таза ауа кіргізіп, шағымдар болса, дәрігерге жүгініңіз. Бу тыныс алу жолдарын тітіркендіруі мүмкін.
- **Бұл аккумуляторды тек қана осы өндіруші өнімдерінде пайдаланыңыз.** Сол арқылы аккумуляторды қауіпті, артық жүктеуден сақтайсыз.
- **Шеге немесе бұрауыш сияқты ұшты заттар немесе сыртқы әсер арқылы аккумулулятор зақымдануы мүмкін.** Бұл қысқа тұйықталуға алып келіп, аккумулятор жануы, түтін шығаруы, жарылуы немесе қызып кетуі мүмкін.
- **Аккумулятордың қысқа тұйықталуын өткізбеңіз.** Жарылу қауібі бар.
- Аккумуляторды сұйықтықтардан және ылғалдықтан қорғап жүріңіз.
- Бақ электр бұйымын температура аумағы -20 °C және 50 °C аралығында болған жерлерде ғана сақтаңыз. Бақ электр бұйымын, мысалы, жазда көлікте қалдырмаңыз.
- Аккумулятордың желдету саңылауларын жұмсақ, таза және құрғақ қылшақпен анда-санда мұқият тазалап жүріңіз.

Қуаттандыру құралдары үшін қауіпсіздік нұсқаулықтары



Қауіпсіздік бойынша нұсқаулары мен сақтандырулардың барлығын оқыңыз. Қауіпсіздік бойынша нұсқаулықтары мен сақтандыруларын ұстанбау не орындамау электр соққысына, өрт шығуына және/немесе ауыр жарақаттануға апара алуы мүмкін.

Нұсқаулықтар мен сақтандыруларын барлығын келешек үшін сақтап жүріңіз.

Қуаттандыру құралын тек қана оның барлық функцияларының толығымен бағалап, оларды ешбір шектеусіз орындай алатыныңызға сенімді болғаныңызда немесе осы құрал бойынша лайықты нұсқаулықтарды алғанда пайдалануыңыз лазым.

- Балаларға, денелік, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектелген адамдарға немесе осындай құралдармен жұмыс тәжірибесі жеткіліксіз болған және/немесе білімі жеткіліксіз болған және/немесе осы қолдану нұсқаулықпен таныс болмаған адамдарға ешқашан осы бақ электр бұймымен жұмыс істеуге рұқсат етпеңіз. Құрал қолданатын елдегі ұлттық заңдар мен ережелері арқылы қолданушы жасының шектелуі мүмкін.
- **Балаларға қарап, оларды бақылап жүріңіз.** Осының арқасында балалардың қуаттандыру құралымен ойнамауы қамтамасыз етілетін болады.
- Тек қана қуаты **1,5** Ah Bosch литий-иондық аккумуляторларын (**5** Ah-дан жоғарырақ болғанда аккумуляторлық ұяшықтарын) қуаттандырыңыз. Аккумулятор кернеуі қуаттандыру құралының аккумуляторды қуаттандыру кернеуіне сай болуы қажет. Қайта қуаттандыра алынбайтын аккумуляторларын қуаттандырмаңыз. Бұл өрт немесе жарылу қауібіне апара алады.



Қуаттандыру құралын жаңбыр немесе сыз түсе алмайтын жерлерде сақтаңыз.

Қуаттандыру құралының ішіне су кіруі электр тоғы соғу қауібін арттырады.

- **Зарядтау құралын таза ұстаңыз.** Құралдың ластануы тоқ соғуы қауіпін туындатады.
- **Әр пайдаланудан алдын зарядтау құралын, кабельді және айырды тексеріңіз. Ақауды байқасаңыз зарядтау құралын пайдаланбаңыз. Зарядтау құралын өзіңіз ашпаңыз, оны тек білікті маманға және түпнұсқалы бөлшектермен жөндетіңіз.** Зақымдалған зарядтау құралы, кабель және айыр электр тоғының соғу қаупін арттырады.
- **Зарядтау құралын қосулы күйде оңай жанатын беттердің (мысалы, қағаз, мата және т.б.) үстіне қоймаңыз немесе жанғыш заттардың жанында пайдаланбаңыз.** Зарядтау кезінде зарядтау құралының қызуы себебінен өрт қаупі пайда болады.
- **Қуаттандыру құралының желдету саңылауларын жаппаңыз.** Бұл қуаттандыру құралының қызып, дұрыс жұмыс істемей қалуына апара алады.
- Электрлік қауіпсіздігін арттыра алу үшін максималдық ажырату тоғы 30 мА болған дифференциалдық тоқ құралын қолдануыңыз лазым. Қорғаныстық ажырату құралын әр қолдану алдынан әрқашан тексеріңіз.

Техникалық күтім

- **Құралда реттеу немесе тазалау жұмыстарын өткізу алдынан немесе құралды ұзақ уақыт бойы бақылаусыз қалдыру алдынан алдымен құралдан аккумуляторын шығарып алыңыз.** Ара шынжыры аймағында әрекет етіп немесе жұмыс істеп жүргеніңізде әрқашан арнайы бақ қолғапшаларын киіп жүріңіз.
- Электр бұйымын тексеріп, тозып немесе бұзылып кеткен бөлшектерін қауіпсіздік себептерінен ауыстырыңыз.
- Құралдың қауіпсіз түрде жұмыс істей алуын қамтамасыз ете алу үшін оның сомындар, болттар және бұрандамаларының барлығы нық түрде бекітіліп қойылғанын тексеріп алыңыз.
- Құралды қауіпсіз және құрғақ, балалар қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Ауыстырылатын бөлшектері Bosch фирмасының бұйымдары болғанына назар аударыңыз.

Белгілер

Төмендегі белгілер қолдану нұсқаулығын оқу және түсіну үшін маңызды. Белгілер мен олардың мағынасын есте сақтаңыз. Белгілерді дұрыс түсіну құралды дұрыс әрі одан да сенімдірек түрде пайдалануға көмек болады.

Белгі	Мағына
	Қозғалыс бағыты
	Реакция бағыты

Белгі	Мағына
▌	Іске қосу
○	Өшіру
	Қосымша бөлшектер/Қосалқы бөлшектер

Бұйым сипаттамасы мен техникалық спецификациясы



Қауіпсіздік бойынша нұсқаулары мен сақтандырулардың барлығын оқыңыз. Қауіпсіздік бойынша нұсқаулықтары мен сақтандыруларын ұстанбау не орындамау электр соққысына, өрт шығуына және/немесе ауыр жарақаттануға апара алуы мүмкін.

Қолдану нұсқаулығының артқы бөлшегінде берілген суреттерге назар аударыңыз.

Мақсатты қолданылуы

Бұл құрал жеке тұрмыстық салада қолдану үшін, қолданушы жерде тұрып, жоғарырақ биіктікте өсіп тұрған бұтақтар мен бұталарды кесу үшін арналған. Құрал анорганикалық материалдарды немесе басқыш не сатылар үстінде тұрып жұмыс істеу үшін мақсатталмаған. Құрал өндірістік және кәсіптік қолдану үшін мақсатталмаған.

Сату және жеткізіп беру көлемі (B суретін қараңыз)

Бақ электрбұйымын баяу ғана орамадан шығарып, келесі бөлшектірінің толық болғанын тексеріңіз:

- Бұтақтар ұшын қиюшының бастиегі
- Телескоптік тұтқасы
- Аккумулятор
- Қуаттандыру құралы[a)]
- Иық бау
- Шынжырдың қоршау бөлшегі
- Қолдану нұсқаулығы
- Ішкі алтықырлы бұрауыш
- Ара шынжыры үшін арналған жабысқақ майы

a) **елге байланысты**

Бөлшектері жеткілікті болмағанда немесе олар бұзылған қалыпта болғанда осы бұйымды сатқан сатушымен хабарласыңыз.

Бейнеленген құрамдас бөлшектер (A суретін қараңыз)

Бейнеленген құрамды бөлшектерінің нөмірленуі құралдың графикалық беттерде бейнеленуі негізінде беріледі.

(1) Ара шынжыры
(2) Шапқы
(3) Май резервуарының қақпағы
(4) Бұрылмалы бастиегі үшін реттегіш түймешігі
(5) Шынжырды керу бұрамасы
(6) Жалғайтын бөлшек
(7) Телескоптық құбыр
(8) Телескоптық құбырың биіктігін реттегіш
(9) Алдыңғы тұтқасы
(10) Алдыңғы тұтқасындағы иық бау құлақшасы
(11) Иық бауы
(12) Кеңейтілген тұтқа аумағы (оқшауланған)
(13) Артқы тұтқасындағы иық бау құлақшасы
(14) Бұғаттау түймешігі
(15) Артқы қол тұтқасы (тұтқа үстілері оқшауланған)
(16) Қосқыш/өшіргіш
(17) Аккумулятор
(18) Аккумуляторды бұғаттан босату түймешігі
(19) Иық бау құлақшасындағы илгіш, алдыңғы тұтқа
(20) Иық бау құлақшасындағы илгіш, артқы тұтқа
(21) Май резервуары Енгізу жері/Шығару жері
(22) Жапқыш
(23) Шынжырлы тісті дөңгелек
(24) Шапқының жүргізу маңдайшасы
(25) Бекіту бұрандасы
(26) Қуаттандыру құралы[a)]

a) **Бейнеленген немесе сипатталған жабдықтар стандартты жеткізу көлемімен қамтылмайды. Толық жабдықтарды біздің жабдықтар бағдарламамыздан табасыз.**

Техникалық мәліметтер

Бұтақтар ұшын кесу үшін арналған, аккумулятормен істейтін қиюшы құрал		UniversalChainPole 18
Өнім нөмірі		**3 600 HB3 1..**
Бос жүрісіндегі шынжыр жылдамдығы	м/с	4,0
Пышақ ұзындығы	см	20/8"
Максималдық кесу диаметрі	см	145
Ара шынжырының түрі		3/8"–90PX033E

Бұтақтар ұшын кесу үшін арналған, аккумулятормен істейтін қиюшы құрал		UniversalChainPole 18
Жүргізуші элементінің күші	мм	1,1
Жүргізуші элементтерінің саны		33
Май резервуарының толтырылу көлемі	мл	60
Шынжырларды автоматтық түрде майлау		●
Биіктігін реттеп орнату	м	2,1-2,6
Бұрылмалы бастиегі, 9 позициялық	°	120
“EPTA-Procedure 01:2014” құжатына сай салмағы	кг	3,6
Сериялық нөмірі		Құралдағы сериялық нөмірін қараңыз (зауыттық тақташасында)
Қуаттандыру кезіндегі ұйғарынды қоршаған орта температурасы	°C	+10... +35
Жұмыс кезіндегі[A)] және сақтау кезіндегі рұқсат етілген қоршаған орта температурасы	°C	-20... +50
Аккумулятор түрі		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) <0 °C температураларында қуаты шектелген

Қуаттандыру құралы		AL 1810 CV	AL 18V-20 CV	AL 1830 CV
Қуаттандыру тоғы	A	1,0	2,0	3,0
Қуаттандыру уақыты (аккумулятор қуатсызданып қалғанда)				
– қуаты 1,5 Ah аккумуляторларда	мин	94	49	33
– қуаты 2,0 Ah аккумуляторларда	мин	124	64	45
– қуаты 2,5 Ah аккумуляторларда	мин	154	79	60
– қуаты 3,0 Ah аккумуляторларда	мин	185	94	72
– қуаты 4,0 Ah аккумуляторларда	мин	244	124	95
– қуаты 6,0 Ah аккумуляторларда	мин	364	184	130
“EPTA-Procedure 01:2014” құжатына сай салмағы	кг	0,17	0,21	0,40
Сақтық сыныбы		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II

Мәліметтер [U] 230 В кесімді кернеуге арналған. Басқа кернеу және елде қабылданған заңдар бұл мәліметтерді өзгертуі мүмкін.

Вибрация бойынша мәліметтер

		3 600 HB3 1..
Шуыл эмиссия мәндері **EN 62841-1**нормасына сай белгіленген		
Құралдың “A” қылып белгіленген шуыл деңгейі келесілерге сай болады:		
– Дыбыс қысымы деңгейі	дБ(A)	**78**
– Дыбыстық қуат деңгейі	дБ(A)	**92**
– “K” өлшеу дәлсіздігі	дБ	**4**

Ah жалпы тербелу мәні (үш бағыттың векторлық қосындысы) және “K” дәлсіздігі **EN 62841-1** стандартына сай белгіленген

		3 600 HB3 1..
– a_h-тербелмелі эмиссия мәні	м/с^2	**1,0**
– “K” өлшеу дәлсіздігі	м/с^2	**1,5**

Құрал үшін белгіленген жалпы тербеліс мәні (мәндері) мен белгіленген шуыл эмиссия мәні (мәндері) стандартталған техникалық сынақтар әдісіне сай өлшеніп, электр бұйымдарды салыстыру арқылы басқа құралмен қолдана алынуына көз жеткізіңіз.

Құрал үшін белгіленген жалпы тербеліс мәні (мәндері) мен белгіленген шуыл эмиссия мәнін (мәндерін) жүктеменің бастапқы мәнін бағалау үшін де қолдана алынуына назарыңызды аударамыз.

Тербеліс және шуыл мәндері мен электр құралдың қолданып жатқан уақытында болған мәндері арасында ауытқу пайда болуы мүмкін, бұл осы құралдың қолдану түрі мен тәсіліне, әсіресе осы құралмен өңделетін өнімдердің түріне байланысты болады; – керек болғанда, құрал пайдаланушыны қорғау үшін электр құрал пайдаланып жатқан уақытындағы тербеліс жүктемесін бағалау негізінде қарастырылған, лайықты шараларды белгілеп қолдану лазым (бұл үшін электр құралдың жұмыс циклдарының барлығын ескеріп жүру лазым, мысалы, электр құралдың өшіріліп қойған уақыттары және оның қайта іске қосып бірақ ешбір жүктемесіз тұрған уақыттары).

Іске қосу

Өз қауіпсіздігіңіз үшін

- ▶ **Құралда кезкелген жұмыстарды өткізу алдынан (мысалы, күту, құрылғыларды ауыстыру және т.б.) және құралды тасымалдау немесе сақтау қою алдынан алдымен құрал аккумуляторын шығарып алыңыз.** Қосу/Өшіру түймешігін бұғаттау түймешігімен бірге кездейсоқ түрде басып қалу арқылы жарақаттану қаупінің пайда болуы мүмкін.
- ▶ **Қосқышты бұйым батареясы толығымен енгізіліп қойылғанынан кейін ғана басыңыз.**

Аккумуляторды орнату/шығарып алу (D және O суреттерін қараңыз)

Нұсқау: Аккумуляторды лайықсыз түрде қолдану құралдың дұрыс істемей қалуына немесе құралдың бұзылып қалуына апара алады.

Қуаттандырылған аккумуляторды **(17)** телескоптық тұтқасының ішіне енгізіңіз. Аккумулятордың толығымен енгізіліп қойылғанын тексеріңіз.

Аккумуляторды**(17)** құралдан шығарып алу үшін алдымен аккумуляторды бұғаттаудан шығаратын түймешегін**(18)** басып, аккумуляторды ара шынжыры бағытына қарай, алға тартыңыз.

Аккумуляторды қуаттандыру

- ▶ **Желі кернеуіне назар аударыңыз!** Ток көзінің кернеуі қуаттандыру құралының зауыттық тақташасындағы мәндеріне сай болуы тиіс.

Аккумулятор, температура деңгейінің тек 0 °C мен 35 °C арасында ғана қуаттандыруды мүмкін ететін температура бақылаушы жүйесімен жабдықталған. Осының арқысында аккумулятордың жұмыс уақыты ұзақ болуы қамтамасыз етіледі.

Нұсқау: Құрал сатылып не жеткізіліп берілген кезде оның аккумуляторы жартылай қуаттандырылған қалыпта болады. Аккумулятор жұмысының толық көлемін қамтамасыз ету үшін оны алғашқы рет пайдалану алдынан алдымен толығымен қуаттандырып алыңыз.

Литий-иондық аккумуляторды әрқашан қуаттандырып отыруға болады, бұл оның пайдалану мерзімін ешбір түрде қысқартпайды. Қуаттандыру барысын үзу аккумулятордың зақымдануына апармайды.

Литий иондық аккумулятор “Electronic Cell Protection (ECP)” жүйесі арқылы терең қуатсызданудан қорғалған. Аккумулятор толығымен қуатсызданып қалған жағдайда құрал қорғау жүйесі арқылы өшіріліп қойылады: Бақ электрбұйымы жұмыс істемей тұр.

Құралдың автоматты түрде өшірілгенінен кейін қосқыш/өшіргіш түймешігін қайта баспаңыз. Бұл аккумулятордың зақымдауына апаруы мүмкін.

Аккумуляторды кәдеге жарату туралы нұсқауларын ескеріңіз.

Қуаттандыру барысы

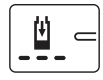
Қуаттандыру барысы құрал желі айыры электр розеткасына енгізіліп, аккумуляор **(17)** қуаттандыру құралына **(26)** енгізілген сәтте басталады.

“Ақылды” қуаттандыру әдісі арқасында аккумулятордың қуаттандыру күйі автоматты түрде белгіленіп отырып, аккумулятор температурасы мен кернеуіне қарай отыра оңтайлы түрде қуаттандыру тоғы таңдалып отырылады.

Осының арқасында аккумулятор қорғалып, қуаттандыру құралында сақталғанда әрқашан толығымен қуаттанған қалпында қала береді.

Көрсеткіш элементтерінің (AL 1810 CV) мағынасы

Аккумулятор заряды индикаторының жыпылықтауы



Зарядтау процесі аккумулятор заряды индикаторының **жыпылықтауы** арқылы белгіленеді.

Аккумулятор заряды индикаторының үздіксіз жануы



Аккумулятор заряды индикаторының **үздіксіз жануы** аккумулятордың толық зарядталғанын немесе аккумулятор температурасы рұқсат етілген зарядтау температурасының диапазонынан тыс және сондықтан аккумуляторды зарядтау мүмкін емес екендігін білдіреді. Рұқсат етілген температура диапазонына жеткеннен кейін аккумулятор зарядталады.

Аккумулятор салынбаған жағдайда, аккумулятор заряды индикаторының **үздіксіз жануы** желілік ашаның розеткаға енгізілгенін және зарядтағыш құрылғының жұмыс істеуге дайын екендігін білдіреді.

Көрсеткіш элементтерінің (AL 1830 CV) мағынасы

Аккумулятордың қуаттандыру көрсеткішінің жасыл түспен (тез) жыпықтап тұруы



Жылдам қуаттандыру барысы аккумулятордың қуаттандыру көрсеткішінің **жасыл түспен тез жыпықтап** тұруы арқылы білдіріледі.

Ескертпе: Жылдам қуаттандыру функциясы тек аккумулятор температурасының лайықты ұйғарынды деңгейде болғанында ғана қолданыла алынады, “Техникалық мәліметтер” тарауын қараңыз.

Аккумулятордың қуаттандыру көрсеткішінің жасыл түспен (баяу) жыпықтап тұруы



Аккумулятордың қуаттандыру күйі шамамен 80% жеткенде, аккумулятордың қуаттандыру көрсеткіші **жасыл түспен баяу жыпықтап тұрады**.

Аккумуляторды дереу пайдалану үшін шығарып алуға болады.

Жасыл түсті аккумулятор зарядталуының жасыл жарық диодының үздіксіз жануы



Жасыл түсті аккумуляторды зарядтау жарық диодының **үздіксіз жануы** аккумулятордың толық зарядталғанын білдіреді.

Аккумуляторсыз жарық диодының **үздіксіз жануы** айырдың розеткаға салынып зарядтау құралы жұмыс істеуге дайын екендігін білдіреді.

Аккумулятордың қуаттандыру көрсеткішінің қызыл түспен тұрақты жануы



Аккумулятордың қуаттандыру көрсеткішінің **қызыл** түспен **тұрақты жануы** температурасы ұйғарынды қуаттандыру температуралық аумағынан тыс болғанын білдіреді, “Техникалық мәліметтер” тарауын қараңыз. Ұйғарынды температура деңгейі орнатылған сәттен кейін қуаттандыру құралы автоматты түрде жылдам қуаттандыруға ауысады.

Аккумулятордың қуаттандыру көрсеткішінің қызыл түспен жыпықтап жануы



Аккумулятордың қуаттандыру көрсеткішінің **қызыл** түспен **жыпықтап жануы** қуаттандыру барысында пайда болған басқа ақаулықтарын білдіреді, “Қателер – себептері мен көмек” тарауын қараңыз.

Қуаттандыру бойынша нұсқаулар

Аса ұзақ уақыт бойы қуаттандыру немесе қуаттандыру циклдарының бірінен кейін бірін қайта бірнеше рет ешбір үзіліссіз өткізу арқылы қуаттандыру құралы қызып кетуі мүмкін. Осындай қуаттандыру барыстары ешбір түрде қаупті болмайды, қуаттандыру құралында техникалық ақауының бар болуын білдірмейді.

Қуаттандырылғанынан кейін жұмыс циклдарының айтарлықтай қысқарып қалуы аккумулятордың тозып қалғанын және оны ауыстыру керектігін білдіреді.

Кәдеге жарату бойынша нұсқауларын ұстаныңыз.

Құрастырып орнату

- ▶ **Құралда кезкелген жұмыстарды өткізу алдынан (мысалы, күту, құрылғыларды ауыстыру және т.б.) және құралды тасымалдау немесе сақтау қою алдынан алдымен құрал аккумуляторын шығарып алыңыз.** Қосу/Өшіру түймешігін бұғаттау түймешігімен бірге кездейсоқ түрде басып қалу арқылы жарақаттану қаупінің пайда болуы мүмкін.

Құралды құрастырып орнату (C және E суреттерін қараңыз)

Бұтақтар ұшын қиюшының бастиегін және телескоптық тұтқаны бір бірімен беттеу түрде жалғап, олардың тіркесімін жалғайтын бөлшекті **(6)**бұру арқылы бекітіңіз. Екі бөлшектің әрқайсысы лайықты түрде құрастырылып орнатып және бұғатталып қойылғанын тексеріңіз.

Иық бауын **(11)** тұтқалардың иық бау құлақшаларында **(10)/(13)** бекітіңіз. Иық бауында мөлшерлері түрлі болған ілгештері бар болғанына назар аударыңыз. Үлкенірек ілгіш **(20)** артқы тұтқасындағы иық бау құлақшасында **(13)** , ал мөлшері кішкенірек болған ілгіш **(19)** алдыңғы тұтқасындағы иық бау құлақшасында **(10)** бекітіліп қойылғанын тексеріңіз.

Ара шынжырын қорғау құрылғысын алып тастаңыз.

Телескоп биіктігін реттеп орнату (F суретін қараңыз)

Телескоп биіктігінің реттегішін **(8)** осы реттегішті бұру арқылы босатып алып, телескоптық құбырды **(7)** Өзіңіз қалаған ұзындыққа қойып, телескоп биіктігінің реттегішін **(8)** қайтадан нық қылып бекітіңіз.

Құралдың қолданылуына қарай отыра, телескоптық құбыр**(7)** 2,1 м және 2,6 м арасындағы ұзындыққа дейін өзгертіліп қойыла алынады.

Бұрылмалы бастиекті орнату (H суретін қараңыз)

Реттегіш түймешіктерінің**(4)**екеуін де бір уақытта бірге баса отырып, бұтақтар ұшын қиюшының бастиегін жоғарыға және төменге жылжыту арқылы бұрылмалы бастиекті Өзіңіз қалаған позицияға қойып, реттегіш

түймешіктерін**(4)** босатыңыз да, бұтақтар ұшын қоюшының бастиегі лайықты түрде бұғатталып қойылғанына көз жеткізіңіз.

Бұрылмалы бастиегі 9 түрлі позицияда бұғатталып қойыла алынады.

Ара шынжырын керу (J суретін қараңыз)

Шынжыр кернеуін жұмысты бастау алдынан, алғашқы кесу әрекеттерінен кейін және арамен кесу барысында үнемі әр 10 минут бойы тексеріп жүріңіз. Әсіресе жаңа ара шынжырларын қолданғанда алғашқы уақытта кеңейтудің жоғары бола алуына назар аударуыңыз лазым.

Ара шынжырын тек қана ол суық қалыпта болғанда керіңіз. Қызып тұрған қалыпта болған ара шынжырды керу шынжырдың асқын кернеуіне апара алады.

– Ара шынжыры**(1)** , оны ортасынан шам. 2–3 мм ғана көтере алу мүмкін болғанда, дұрыс кернелген деп саналады. Бұл әрекет ара шынжырын шынжырлы араның өз салмағына қарсы бір қолмен жоғарыға қарай тарту арқылы өткізілуі лазым.
– Шынжыр кернеуін реттеп орнату үшін ара шынжырдың керу бұрандасын**(5)** ішкі алтықырлы бұрандамасымен сағат тілі бағытымен бұрыңыз (шынжыр кернеуін арттырады) немесе сағат тілі бағытына қарсы бұрыңыз (шынжыр кернеуін азайтады).

Ара шынжырын майлау (I суретін қараңыз)

Нұсқау: Сатылғанда немесе жеткізіп берілгенде бұтақтар ұшын қиюшы құрал арнайы ара шынжыр майымен толтырылмаған қалыпта болады. Шынжырлы араны қолдану алдынан оның маймен толтырылған болуы маңызды. Бұтақтар ұшын қиюшы құралын ара шынжыры үшін арналған арнайы майсыз қолдануы немесе бар болған май көлемі керекті деңгейден төмен болғаны бұтақтар ұшын қиюшы құралының бұзылуына апарады.

Ара шынжырының жұмыс өмірі мен кесу өнімділігі оның майлану үйлесімділігіне байланысты. Сондықтан ара шынжыры, ол май бүріккіш арқылы жұмыс істеп тұрған уақытта автоматты түрде ара шынжыры үшін арналған арнайы майымен майланып отырады.

Май резервуарын толтыру үшін төмендегідей әрекет етіңіз:

– Бұтақтар ұшын қиюшы құралын, оның май резервуары қақпағын**(3)** жоғарыға қарай қарап тұратындай қылып, лайықты төсем үстінен қойыңыз.
– Май резервуары қақпағының**(3)** айналасын шүберекпен тазалап алып, қақпағын бұрап отырып шығарып алыңыз.
– Май резервуарын ара шынжырларына арналған, биологиялық тұрғыдан ажырай алатын Bosch майымен толтырыңыз. Рұқсат етілмеген майларды қолдану май жүйесінің жұмыс қабілеттеріне жағымсыз әсер ете алады.
– Май резервуарына кір не лас түспеуіне назар аударыңыз.
– Май резервуарының қақпағын бұра отырып қайтадан толығымен жауып қойыңыз. Құрал үстінен төгіліп не тамшылап қалған майды шүберекпен сүртіп алып тастаңыз.
– Май резервуарының қақпағы тым қатты тартылып қалмауына көз жеткізіңіз.
– Құрал жүйесіне майды сорғылап түсуі үшін алдымен бұтақтар ұшын қиюшы құралын 30 секунд бойы іске қосып, жүргізіп қойыңыз.

Нұсқау: Май резервуарын желдету үшін май резервуары бітеуші шағын ауа каналдарымен жабдықталған. Майдың ағып шығуын болдырмау үшін, бұтақтар ұшын қиюшы құралын, оны қолданбаған уақытта әрқашан май резервуары қақпағын**(3)** жоғарыға қарай қарап тұратындай қылып, көлбеу түрде қойыңыз.

Нұсқау: Төмен температураларда май тұтқыр болып кетіп, осының салдарынан май өнімділігінің деңгейі төмендеп кетеді.

Ара шынжырын алмастыру (K және L суреттерін қараңыз)

- ▶ **Ара шынжырын ұстағанда және қолданғанда әрқашан қорғау қолғаптарын киіп жүріңіз.**
- ▶ **Тек қана шапқысы бар және Bosch компаниясы арқылы рұқсат етілген жүргізу шынасын қолданыңыз.**

Қақпақтың**(22)** екі бұрандасын босатып, қақпақты алып қойыңыз.

Ара шынжырын **(1)** және шапқыны **(2)** тісті дөңгелегінен **(23)**көтере отырып шығарыңыз.

Дөкір болып қалған ара шынжырын **(1)** шапқыдан **(2)** шығарып алып, лайықты түрде кәдеге жаратыңыз.

Ара шынжырын шапқының айналасындағы науасы ішіне енгізіңіз. Осының барысында жүріс бағытының дұрыс болуына назар аударыңыз. Ол үшін ара шынжырын шапқыдағы жүріс бағытын көрсететін белгісімен салыстырыңыз.

Ара шынжырын тісті дөңгелек**(23)** және шапқы **(2)** үстінен, жүргізу шынысы **(24)**арқылы орнатыңыз. Бөлшектердің барлығы дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз. Қақпақты **(22)** орнына қойып, бекіту бұрандалардың **(25)** екеуін нық тарта бұра отырып қайта орнатыңыз.

Ара шынжырының кернеуін оның әр пайдалануы алдынан тексеріп жүріңіз. Ара шынжырын, керек болған жағдайда, ара шынжырын керу бұрандасымен **(5)**тартып керіп алыңыз.

Пайдалану

Қосу/өшіру (M суретін қараңыз)

Құралды **іске қосу** үшін алдымен бұғаттау түймешігін **(14)**, одан кейін Қосу/Өшіру түймешігін **(16)** басыңыз. Құралды қолдану барысында Қосу/өшіру түймешігін басып тұрыңыз. Іске қосылып қойылған құралда бұғаттау түймешігін босатып қойып қолдануыңызға болады.

Құралды **өшіру** үшін Қосу/Өшіру түймешігін **(16)** босатыңыз.

► **Автоматты түрде өшкеннен кейін ажыратқышты қайтадан баспаңыз.** Әйтпесе аккумулятор зақымдалуы мүмкін.

Жұмыс барысы бойынша нұсқаулар

Арамен кесу алдынан

Құралды іске қосу алдынан және әрдайым арамен кесу барысында төмендегідей тексеру жұмыстарын өткізуіңіз лазым:

– Бұтақтар ұшын қиюшы құрал іске қосылып қолданылу үшін қауіпсіз және жарамды қалыпта ма?

– Май резервуары маймен толтырылды ма? Май дәрежесінің көрсеткішін жұмысты бастау алдында және әрдайым жұмыс барысында тексеріңіз. Май дәрежесі май көлемін көрсететін терезесіндегі ең төменгі минималдық белгіге жетіп қалса, резервуарға май құйыңыз. Бір рет толтырылған май көлемі құралдың, жұмыс барысында үзіліс жасауға және жұмыс қарқындылығына қарай отыра, шамамен 15 минутқа жетеді.

– Ара шынжыры дұрыс керілді ме немесе қайранып алынды ма?

Жүріс және тұрыс бойынша жалпы нұсқаулар (N суретін қараңыз)

Ара шынжыры ағашпен жанасу алдынан толық жылдамдықпен жүріп тұруы қажет. Жүргізу шынасын бұтақтарды астынан кесі барысында көмек ретінде қолданыңыз.

Жоғары жиектерден бастап төменге қарай кесу тәсілі диаметрі 5 см аспаған бұтақтар үшін ғана қолданыла алады. Ағаштардың зақымданып қалуын болдырмау үшін ірі бұтақтарды үш аралап кесу кесім жасай отырып кесіңіз.

Жүргізу шынасы бұтақтарды төменнен кесу барысында көмек ретінде қолдану үшін мақсатталған.

Аралап кесу барысында ара шынжырын күш салып баспаңыз, ара шынжырын, ол өзімен жүре алатындай қылып қолданыңыз.

Ең жоғары кесу нәтижелеріне шынжыр жылдамдығы шамадан тыс жүктелу арқылы түсіп қалмағанда жетуге болады.

Қателерді белгілеу



Бұтақтар ұшын қиюшы

Симптомдар	Мүмкін болған себептер	Көмек
Ара шынжыры құрғақ	Май резервуарында май жоқ	Май құйып толтырыңыз (өнім нөмірі: 2 607 000 181)
	Майды ағызып шығаратын каналы бітелген	Майды ағызып шығаратын каналын тазалаңыз
Ара шынжыры/ Жүргізу шынасы қызып кетті	Май резервуарында май жоқ	Май құйып толтырыңыз (өнім нөмірі: 2 607 000 181)
	Май резервуар қақпағындағы**(3)** желдету бөлшегі бітеліп қалған	Май резервуарының қақпағын**(3)** тазалаңыз
	Майды ағызып шығаратын каналы бітелген	Майды ағызып шығаратын каналын тазалаңыз
	Шынжыр кернеуі тым жоғары	Шынжыр кернеуін реттеп орнатыңыз
	Ара шынжыры дөкір	Ара шынжырын қайраңыз немесе ауыстырыңыз
	Шамадан тыс жүктелуден қорғау жүйесі қосылып кетті	Құралды қайта қосыңыз
	Аккумулятор температурасының реттегіш релесі қосылып кетті	Аккумуляторды суытып алып, құралды қайта іске қосыңыз
Бұтақтар ұшын қиюшы жұлқына бастап, дірілдеп немесе дұрыс кеспей тұр	Шынжыр кернеуі тым төмен	Шынжыр кернеуін реттеп орнатыңыз
	Ара шынжыры дөкір	Ара шынжырын қайраңыз немесе ауыстырыңыз
	Ара шынжыры тозып қалған	Ара шынжырын ауыстырыңыз
	Ара тістері қате бағытта қарап тұрады	Ара шынжырын дұрыс орнатыңыз

Симптомдар	Мүмкін болған себептер	Көмек
	Тым қатты басылған	Күш қуатын біраз азайтыңыз
Аккумулятордың әр қуаттандырылу көлемі кесу барысында шамалы кесімге ғана жетеді	Аккумулятор температурасының реттегіш релесі қосылып кетті	Аккумуляторды суытып алып, құралды қайта іске қосқыңыз
Бұтақтар ұшын қиюшы жұмыс барысында кездейсоқ түрде тұрып қалады	Шынжыр тым “тар” қылып тартылған	Шынжыр кернеуін лайықтап реттеңіз
	Аралап кесу барысында тым қатты басылып қалған	Аралап кесу барысында күш қуатын біраз төмендетіңіз
	Жана шынжыр	Аралап кесу барысында күш қуатын біраз төмендетіңіз
	Қатты ағаш	Аралап кесу барысында күш қуатын біраз төмендетіңіз
	Ағаш ылғалды қалыпта	Ағашты құрғатып алыңыз
	Шынжырдың тістері қате бағытқа қарап тұр	Шынжыр тістері дұрыс бағатқа қарап тұратындай қылып шынжырды қайта құрастырып орнатыңыз
	Құрал тым қызып қалған	Құралды суытып алып, қайта іске қосыңыз
	Сыртқы немесе ішкі түйісуі нашар	Bosch компаниясының техникалық қызмет көрсету орталығына жүгініңіз
	Қосу/Өшіру түймешігі **(16)** ақаулы	Bosch компаниясының техникалық қызмет көрсету орталығына жүгініңіз

Аккумулятор мен қуаттандыру құралы

Симптомдар	Мүмкін болған себептер	Көмек
Аккумулятордың қуаттандыру көрсеткіші қызыл түспен жыпықтап тұр	Аккумулятор енгізілмеген (немесе дұрыс енгізілмеген)	Аккумуляторды қуаттандыру құралына дұрыс түрде енгізіңіз
	Аккумулятордың түйіспелері ластанған	Аккумулятордың түйіспелерін тазалаңыз; мысалы, аккумуляторды бірнеше рет қуаттандыру науасына салып-шығарыңыз, қажет болса аккумуляторды ауыстырыңыз
	Аккумулятор зақымдалған	Аккумуляторды ауыстырып алыңыз
Аккумулятордың қуаттандыру көрсеткіштері жанбай тұр Аккумуляторы қуаттандырылмай тұр	Қуаттандыру құралының желі айыры енгізілмеген (немесе дұрыс енгізілмеген)	Желі айырын (толығымен) розеткаға енгізіңіз
	Электр розеткасы, желі кабелі немесе қуаттандыру құралында ақаулық бар	Желі кернеуін тексеріңіз, қуаттандыру құралын, керек болса, Бош компаниясының электр құралдары үшін арналған және арнайы рұқсаты бар қызмет көрсету орталықтарында тексертіп алыңыз
	Аккумулятор мен қуаттандыру құралы ақаулы	Аккумулятор мен қуаттандыру құралын ауыстырып алыңыз
	Аккумулятор зақымдалған	Аккумуляторды ауыстырып алыңыз
	Қуаттандыру құралы ақаулы	Қуаттандыру құралын ауыстырып алыңыз

Техникалық күтім және қызмет көрсету

Техникалық күтім, сақтау және тасымалдау (P суретін қараңыз)

- ▶ **Құралда кезкелген жұмыстарды өткізу алдынан (мысалы, күту, құрылғыларды ауыстыру және т.б.) және құралды тасымалдау немесе сақтау қою алдынан алдымен құрал аккумуляторын шығарып алыңыз.** Қосу/Өшіру түймешігін бұғаттау түймешігімен бірге кездейсоқ түрде басып қалу арқылы жарақаттану қаупінің пайда болуы мүмкін.
- ▶ **Құралды өзгерту бойынша ешбір жұмыстарын өзбасыңызбен өткізбеңіз.** Лайықсыз және рұқсатсыз түрде өзгерту жұмыстарын өткізу құралдың қауіпсіздік сипаттарының нашарлануына апара алады.

Құралды сақтауға қою алдынан оны алдымен құрғақ шүберекпен тазалап алыңыз.

Құралды сақтауға қою алдынан алдымен май резервуарынан майды төгіп алыңыз.

Бұтақтар ұшын қиюшыны тасымалдағанда немесе сақтағанда әрқашан оның шапқысын қорғау жапқышын жауып қою қажет.

Нұсқау: Жұмыс барысында үзіліс жасағанда бұтақтар ұшын қиюшы құралын ешқашан ағаш бұтақтарына іліп қоймаңыз.

Құралды сақтау және тасымалдау үшін алдымен бұтақтар ұшын қиюшы құралы ішінен оның аккумуляторын шығарып алып, шынжырды қорғау құрылғысын орнатып қойыңыз.

Өнімдерді олардың сақтығын қамтамасыз ететін, өнімдерге атмосфералық жауын-шашынның тиюіне және асқын температура көздерінің (температураның шұғыл өзгерісінің), соның ішінде күн сәулелерінің әсер етуіне жол бермейтін дүкендерде, бөлімдерде (секцияларда), павильондар мен киоскілерде сатуға болады.

Сатушы (өндіруші) сатып алушыға өнімдер туралы қажетті және шынайы ақпаратты беріп, өнімдерді тиісінше таңдау мүмкіндігін қамтамасыз етуге міндетті. Өнімдер туралы ақпарат міндетті түрде тізімі Ресей Федерациясының заңнамасымен белгіленген мәліметтерді қамтуы тиіс.

Егер тұтынушы сатып алатын өнімдер әлдеқашан пайдаланылған немесе өнімдерде ақаулық (ақаулықтар) жойылған болса, тұтынушыға бұл туралы ақпарат берілуі тиіс.

Өнімдерді сату процесінің аясында төмендегі қауіпсіздік талаптары орындалуы тиіс:

- Сатушы сатып алушыға ұйымының фирмалық атауы, орналасқан жері (мекенжайы) және жұмыс режимі туралы мәліметтер беруге міндетті;
- Сауда бөлмелеріндегі өнімдердің сынамалары сатып алушыға бұйымдардағы жазбалармен танысуға мүмкіндік беруі және визуалды тексерістен басқа бұйымдардың іске қосылуына әкелетін, сатып алушылар өз бетінше орындайтын ешқандай әрекеттерге жол бермеуі тиіс;
- Сатушы осы бұйымдардың белгіленген талаптарға сәйкестігінің растамасы, сертификаттардың немесе сәйкестік жөніндегі мәлімдемелердің бар болуы туралы ақпаратты сатып алушыға беруге міндетті;
- Идентификациялық сипаттары жоқ (жоғалған), жарамдылық мерзімі өтіп кеткен, бұзылу белгілері бар және пайдалану бойынша нұсқаулығы (кітапшасы), міндетті сәйкестік сертификаты немесе сәйкестік белгісі жоқ өнімдерді сатуға тыйым салынады.

Тұтынушыға қызмет көрсету және пайдалану кеңестері

Қызмет көрсету орталығы өнімді жөндеу және оған техникалық қызмет көрсету, сондай-ақ қосалқы бөлшектер туралы сұрақтарға жауап береді. Құрамдас бөлшектер бойынша кескін мен қосалқы бөлшектер туралы мәліметтер төмендегі мекенжай бойынша қолжетімді: **www.bosch-pt.com**
Bosch қызметтік кеңес беру тобы біздің өнімдер және олардың керек-жарақтары туралы сұрақтарыңызға жауап береді.

Сұрақтар қою және қосалқы бөлшектерге тапсырыс беру кезінде міндетті түрде өнімнің фирмалық тақтайшасындағы 10 таңбалы өнім нөмірін беріңіз.

Өндіруші талаптары мен нормаларының сақталуымен электр құралын жөндеу және кепілді қызмет көрсету барлық мемлекеттер аумағында тек “Роберт Бош” фирмалық немесе авторизацияланған қызмет көрсету орталықтарында орындалады. ЕСКЕРТУ! Заңсыз жолмен әкелінген өнімдерді пайдалану қауіпті, денсаулығыңызға зиян келтіруі мүмкін. Өнімдерді заңсыз жасау және тарату әкімшілік және қылмыстық тәртіп бойынша Заңмен құдаланады.

Қазақстан
Тұтынушыларға кеңес беру және шағымдарды қабылдау орталығы:
“Роберт Бош” (Robert Bosch) ЖШС
Алматы қ.,
Қазақстан Республикасы
050012
Муратбаев к., 180 үй
“Гермес” БО, 7 қабат
Тел.: +7 (727) 331 31 00
Факс: +7 (727) 233 07 87
E-Mail: ptka@bosch.com
Сервистік қызмет көрсету орталықтары мен қабылдау пунктерінің мекен-жайы туралы толық және өзекті ақпаратты Сіз: www.bosch-professional.kz ресми сайттан ала аласыз

Қызмет көрсету орталықтарының басқа да мекенжайларын мына жерден қараңыз:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Электр құралы кепілді пайдалану мерзімінің ішінде өндірушінің кесірінен істен шыққан жағдайда, өнім иесі

төмендегі шарттар орындалғанда кепілдік бойынша тегін жөндеуге құқылы болады:
- механикалық зақымдардың жоқтығы;
- пайдалану бойынша нұсқаулық талаптарының бұзылу белгілерінің жоқтығы;
- пайдалану бойынша нұсқаулықта сатушының сату туралы белгісінің және сатып алушы қолтаңбасының бар болуы;
- электр құралы сериялық нөмірінің және кепілдік талонындағы сериялық нөмірдің сәйкестігі;
- біліксіз жөндеу белгілерінің жоқтығы.

Кепілдік төмендегі жағдайларда қолданылмайды:
- форс-мажор жағдайларына байланысты кез келген сыныктар;
- барлық электр құралдарындағыдай электр құралының қалыпты тозуы.

Жалғағыш контактілер, сымдар, қылшақтар және т.б. сияқты құрал бөліктерінің қызмет ету мерзімін қысқартатын қалыпты тозу нәтижесінде қажеттілігі туындаған жөндеу кепілдік аясына кірмейді:
- табиғи тозу (ресурстың толық пайдаланылуы);
- қате орнату, рұқсатсыз модификациялау, қате қолдану, қызмет көрсету немесе сақтау ережелерін бұзу нәтижесінде істен шыққан жабдық пен оның бөліктері;
- электр құралына артық жүктеме түскеннен орын алған ақаулар. (Құралға артық жүктеме түсудің шартсыз белгілеріне мыналар жатады: құбылу түсінің пайда болуы немесе электр құралы бөліктері мен түйіндерінің деформациясы немесе қорытылуы, жоғары температура әсерінен электр қозғалтқышындағы сымдар оқшаулағышының қараюы немесе көмірленуі.)

Тасымалдау

Бұл литий-иондық аккумуляторлар қауіпті тауарларға қойылатын талаптарға сай болуы керек. Пайдаланушы аккумуляторларды көшеде қосымша құжаттарсыз тасымалдай алады.

Үшінші тұлғалар (мысалы, әуе көлігі немесе жіберу) орамаға және маркаларға қойылатын арнайы талаптарды сақтау керек. Жіберуге дайындау кезінде қауіпті жүктерді тасымалдау маманымен хабарласу керек.

Аккумуляторды корпусы зақымдалған болса ғана жіберіңіз. Ашық түйіспелерді желімдеңіз және аккумуляторды орамада қозғалмайтындай ораңыз. Қажет болса, қосымша ұлттық ережелерді сақтаңыз.

Кәдеге жарату

Электр құралдары, аккумуляторлар, керек-жарақтар мен қаптама материалдары экологиялық тұрғыдан лайықты түрде кәдеге жаратылуы тиіс.

Электр құралдарын және аккумуляторларды/батареяларды тұрмыстық қалдықтар контейнерлеріне тастамаңыз!

Тек қана ЕО елдері үшін:

Еуропа 2012/19/EU ережесі бойынша, қолдану үшін жарамсыз электр құралдары және, Еуропа 2006/66/EC ережесі бойынша, зақымдалған немесе тозған аккумуляторлар/батареялар іріктеліп жиналып,экологиялық тұрғыдан лайықты түрде кәдеге жаратылуы тиіс.

Аккумуляторлар/батареялар:

Литий-иондық:

Тасымалдау бөліміндегі нұсқауларды орындаңыз (қараңыз „Тасымалдау“, Бет 229).

Română

Instrucțiuni de siguranță

Explicarea pictogramelor

Indicație generală de avertizare a periculozității.

Citiți instrucțiunile de folosire.

A nu se folosi pe timp de ploaie.

AVERTISMENT: Fiți atenți la bucățile tăiate azvârlite.

AVERTISMENT: Feriți-i pe cei aflați în preajmă.

Purtați ochelari și cască de protecție.

Purtați pantofi antiderapanți.

Purtați mănuși de protecție.

Extrageți acumulatorul din scula electrică de grădină înainte de a efectua reglaje sau de a o curăța sau în cazul în care aceasta rămâne nesupravegheată un timp mai îndelungat.



Feriți-vă mâinile de cuțit.



Nu folosiți încărcătorul dacă prezintă cablul de alimentare deteriorat.



Păstrați o distanță suficient de mare față de cablurile de curent.

Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

⚠ AVERTISMENT **Citiți toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile şi specificațiile puse la dispoziție împreună cu această sculă electrică.** Nerespectarea instrucțiunilor menționate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu şi/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare şi instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) sau la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

Siguranța la locul de muncă

- **Mențineți-vă sectorul de lucru curat şi bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
- **Nu lucrați cu sculele electrice în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Nu permiteți accesul copiilor şi al spectatorilor în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenția puteți pierde controlul.

Siguranță electrică

- **Ştecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu modificați niciodată ştecherul. Nu folosiți fişe adaptoare la sculele electrice cu împământare (legate la masă).** Ştecherele nemodificate şi prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corporal cu suprafețe împământate sau legate la masă ca țevi, instalații de încălzire, plite şi frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este împământat sau legat la masă.
- **Feriți sculele electrice de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică măreşte riscul de electrocutare.
- **Nu schimbați destinația cablului. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ştecherul afară din priză. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente aflate în mişcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
- **Dacă nu poate fi evitată folosirea sculei electrice în mediu umed, folosiți o alimentare protejată printr-un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța persoanelor

- **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți şi procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la răniri grave.
- **Purtați echipament personal de protecție. Purtați întoteauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție, ca masca pentru praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul şi utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.
- **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ştecherul în priză şi/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
- **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați cleştii de reglare sau cheile fixe din aceasta.** O cheie sau un cleşte ataşat la o componentă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.
- **Nu vă întindeți pentru a lucra cu scula electrică. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea şi echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neaşteptate.
- **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriți părul şi îmbrăcămintea de piesele aflate în mişcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mişcare.
- **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare şi colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate şi folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- **Nu vă lăsați amăgiți de uşurința în operare dobândită în urma folosirii frecvente a sculelor electrice şi nu ignorați principiile de siguranță ale acestora.** Neglijența poate provoca, într-o fracțiune de secundă, vătămări corporale grave.

Utilizarea şi manevrarea atentă a sculelor electrice

- ▶ **Nu suprasolicitaţi scula electrică. Folosiţi pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată acelui scop.** Cu scula electrică potrivită lucraţi mai bine şi mai sigur în domeniul de putere indicat.
- ▶ **Nu folosiţi scula electrică dacă aceasta are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă şi trebuie reparată.
- ▶ **Scoateţi ştecherul afară din priză şi/sau îndepărtaţi acumulatorul dacă este detaşabil, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau a depozita scula electrică.** Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.
- ▶ **Păstraţi sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor şi nu lăsaţi să lucreze cu scula electrică persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit prezentele instrucţiuni.** Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experienţă.
- ▶ **Întreţineţi sculele electrice şi accesoriile acestora. Verificaţi alinierea corespunzătoare, controlaţi dacă, componentele mobile ale sculei electrice nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate care să afecteze funcţionarea sculei electrice. Înainte de utilizare daţi la reparat o sculă electrică defectăpiesele deteriorate.** Cauza multor accidente a fost întreţinerea necorespunzătoare a sculelor electrice.
- ▶ **Menţineţi bine dispozitivele de tăiere bine ascuţite şi curate.** Dispozitivele de tăiere întreţinute cu grijă, cu tăişuri ascuţite se înţepenesc în mai mică măsură şi pot fi conduse mai uşor.
- ▶ **Folosiţi scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucţiuni, ţinând cont de condiţiile de lucru şi de activitatea care trebuie desfăşurată.** Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situaţii periculoase.
- ▶ **Menţineţi mânerele şi zonele de prindere uscate, curate şi feriţi-le de ulei şi unsoare.** Mânerele şi zonele de prindere alunecoase nu permit manevrarea şi controlul sigur al sculei electrice în situaţii neaşteptate.

Manevrarea şi utilizarea atentă a sculelor electrice cu acumulator

- ▶ **Încărcaţi acumulatorii numai în încărcătoarele recomandate de producător.** Dacă un încărcător destinat unui anumit tip de acumulator este folosit la încărcarea altor tipuri de acumulator decât cele prevăzute pentru el, există pericol de incendiu.
- ▶ **Folosiţi numai acumulatori special destinaţi sculelor electrice respective.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la răniri şi pericol de incendiu.
- ▶ **Feriţi acumulatorii nefolosiţi de agrafele de birou, monede, chei, cuie, şuruburi sau alte obiecte metalice mici, care ar putea provoca şuntarea bornelor.** Un scurtcircuit între bornele acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- ▶ **În cazul utilizării greşite, se poate scurge lichid din acumulator; evitaţi contactul cu acesta. În cazul contactului accidental cu acesta, clătiţi cu apă zona afectată. În cazul contactului lichidului cu ochii, consultaţi de asemenea un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate produce iritaţii ale pielii sau arsuri.
- ▶ **Nu folosiţi un acumulator sau o sculă electrică cu acumulator deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deterioraţi sau modificaţi pot avea un comportament imprevizibil care să ducă la incendiu, explozie sau să genereze risc de vătămări corporale.
- ▶ **Nu expuneţi acumulatorul sau scula electrică la foc sau temperaturi excesive.** Expunerea la temperaturi mai mari de 130°C poate duce la explozii.
- ▶ **Respectaţi toate instrucţiunile de încărcare şi nu reîncărcaţi acumulatorul sau scula electrică cu acumulator la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat în instrucţiuni.** Încărcarea incorectă sau la temperaturi situate în afara domeniului de temperaturi specificat ar putea cauza deteriorarea acumulatorului şi mări riscul de incendiu.

Întreţinere

- ▶ **Încredinţaţi scula electrică pentru reparare personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale.** Astfel veţi fi siguri că este menţinută siguranţa sculei electrice.
- ▶ **Nu întreţineţi niciodată acumulatori deterioraţi.** Întreţinerea acumulatorilor ar trebui efectuată numai de către producător sau de către furnizori de service autorizaţi de acesta.

Instrucţiuni de siguranţă pentru ferăstrăul de tăiat crengi

- ▶ **Ţineţi-vă toate părţile corpului departe de lanţul de ferăstrău. Nu încercaţi să îndepărtaţi materialul vegetal tăiat sau să fixaţi plantele ce urmează a fi tăiate în timpul funcţionării lanţului de ferăstrău. Asiguraţi-vă că întrerupătorul este în poziţia Oprit şi acumulatorul este scos atunci când îndepărtaţi materialul vegetal tăiat care s-a blocat.** Un moment de neatenţie în timpul folosirii ferăstrăului de tăiat crengi poate duce la răniri grave.
- ▶ **Ţineţi produsul numai de suprafeţele de prindere izolate (mânerul principal (15), mânerul frontal (9) sau zona extinsă de prindere (12)), deoarece lanţul de ferăstrău poate nimeri conductori electrici ascunşi.** Contactul dintre lanţul de ferăstrău şi un conductor aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice ale produsului şi duce la electrocutare.
- ▶ **Ţineţi ferm, cu ambele mâini, ferăstrăul de tăiat crengi şi aduceţi-vă corpul şi braţele într-o poziţie în care să puteţi controla forţele de recul.** Dacă se adoptă măsuri adecvate, operatorul poate stăpâni forţele de

recul. Nu lăsați niciodată din mână ferăstrăul de tăiat crengi.

- **La tăierea unei crengi fiți pregătiți pentru recul.** Când creanga este tăiată, ea se poate îndoi în jos şi bloca lanțul de ferăstrău.
- **Transportați ferăstrăul de tăiat crengi în stare oprită, ținându-l întotdeauna cu ambele mâini şi având capacul de protecție a lanțului de ferăstrău montat.** Manevrarea atentă a ferăstrăului de tăiat crengi reduce probabilitatea unei atingeri accidentale a lanțului de ferăstrău aflat în mişcare.
- **Nu lucrați cu ferăstrăul de tăiat crengi fiind urcați în copac.**. În cazul utilizării ferăstrăului de tăiat crengi fiind urcați în copac, există pericol de rănire.
- **Adoptați întotdeauna o poziție stabilă şi folosiți ferăstrăul de tăiat crengi numai dacă vă aflați pe un teren tare, sigur şi neted.** Un teren alunecos sau suprafețe de sprijin instabile, cum ar fi o scară, pot duce la pierderea echilibrului sau a controlului asupra ferăstrăului de tăiat crengi.
- **Respectați instrucțiunile privind ungerea, întinderea lanțului de ferăstrău şi schimbarea accesoriilor.** Un lanț de ferăstrău întins sau uns necorespunzător riscă să se rupă sau să genereze recul.
- **Mențineți mânerele uscate, curate şi feriți-le de ulei şi unsoare.** Mânerele unsuroase, murdărite cu ulei, alunecă din mână şi duc la pierderea controlului.
- **Tăiați numai lemn. Folosiți ferăstrăul de tăiat crengi numai pentru acele operații pentru care este destinat. Exemplu: Nu folosiți ferăstrăul pentru a tăia material plastic, zidărie sau materiale de construcții care nu sunt confecționate din lemn.** Utilizarea ferăstrăului de tăiat crengi pentru executarea operațiilor neconforme destinației poate duce la situații periculoase.
- **Cauzele şi evitarea unui recul:**
  Reculul se poate produce, când vârful şinei de ghidare atinge un obiect sau când lemnul se încovoaie iar lanțul de ferăstrău se blochează în tăietură.
  În anumite cazuri, o atingere cu vârful şinei poate provoca o reacție neaşteptată, direcționată spre spate, la care şina de ghidare să fie aruncată în sus şi spre operator.
  Blocarea lanțului de ferăstrău la marginea superioară a şinei de ghidare poate arunca rapid înapoi şina, spre operator.
  Orice astfel de reacție vă poate face să pierdeți controlul asupra ferăstrăului de tăiat crengi şi eventual să vă răniți grav. În calitate de utilizator al unui ferăstrău de tăiat crengi ar trebui să luați anumite măsuri pentru a putea lucra fără a vă accidenta sau răni.
  Un recul este consecința utilizării greşite sau defectuoase a produsului. El poate fi împiedicat prin măsuri preventive adecvate, asemenea celor descrise în cele ce urmează:
- **Folosiți întotdeauna lanțurile de ferăstrău prescrise de producător.** Lanțurile de ferăstrău necorespunzătoare pot duce la ruperea lanțului sau la recul.
- Dacă lama este deteriorată şi trebuie schmibată, vă rugăm să vă adresați în acest scop atelierului dumnravoastră de asistență post-vânzare Bosch.
- Nu ascuțiți niciodată singuri lanțul de ferăstrău. Înlocuiți lanțul de ferăstrău cu lanțul de ferăstrău de schimb (F 016 800 489).
- Pentru a împiedica acționarea accidentală a lanțului de ferăstrău, acest ferăstrău cu lanț este echipat cu un comutator prevăzut cu dispozitiv de blocare mecanic. Pentru manevrarea ferăstrăului cu lanț trebuie să acționați butonul de blocare înainte ca lanțul de ferăstrău să fucționeze (vezi figura **M**).
  Nu folosiți produsul fără ca butonul de blocare să fie acționat.
  Nu manevrați această unealtă cu o singură mână. Prindeți produsul ferm cu ambele mâini ținându-l în condiții de siguranță cu o mână iar cu cealaltă acționând întrerupătorul pornit/oprit (vezi figura **N**).
- Nu permiteți în niciun caz copiilor, persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență şi/sau cunoştințe şi/sau persoanelor nefamiliarizate cu prezentele instrucțiuni, să folosească scula electrică de grădină. Este posibil ca reglementările locale să limiteze vârsta operatorului.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a avea siguranța că aceştia nu se joacă cu scula electrică de grădină.
- Depozitați ferăstrăul de tăiat crengi într-un loc sigur, uscat şi inaccesibil copiilor.
- Înainte de a începe munca, verificați-vă sectorul de lucru şi înlăturați toate sursele de pericol posibile.
- **Înainte de a pune jos produsul aşteptați ca acesta să se oprească complet şi scoateți acumulatorul din el.** Dispozitivul de lucru se poate agăța sau poate lovi înapoi şi duce la pierderea controlului asupra produsului.
- Opriți ferăstrăul de tăiat crengi înainte de a schimba poziția de lucru.
- Crengile tăiate pot cădea pe dumneavoastră sau sări în sus de la sol provocându-vă vătămări corporale. Tăiați în bucăți crengile mai lungi. (vezi figura **N**)
- Reduceți forța înainte ca, creanga să fie tăiată complet. Vă puteți răni dacă produsul cade brusc jos, iar dumneavoastră vă pierdeți echilibrul şi controlul asupra ferăstrăului de tăiat crengi.
- Nu agățaiți produsul de un copac atunci când nu-l mai folosiți. Aşezați unealta într-un loc sigur, pe jos, fără a scoate acumulatorul din ea.

Instrucțiuni de siguranță şi indicații pentru manipularea optimă a acumulatorului

- **Înainte de a introduce acumulatorul în produs, asigurați-vă că acesta este deconectat.** Introducerea unui acumulator într-un produs conectat poate duce la accidente.
- **Folosiți numai acumulatori Bosch prevăzuți pentru această sculă electrică de grădină.** Întrebuințarea altor acumulatori poate duce la răniri şi pericol de incendiu.

- ▶ **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuit.



Protejați acumulatorul de căldură (de exemplu și de radiațiii solare de lungă durată), de foc, apă și umezeală. Există pericol de explozie.

- ▶ **Feriți acumulatorii încă nefolosiți de contactul cu agrafe de birou, monezi, chei, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea cauza șuntarea contactelor.** Un scurtcircuit între bornele de contact ale acumulatorului poate provoca arsuri sau foc.
- ▶ **În caz de deteriorare sau utilizare neconformă a acumulatorului, din acesta se pot degaja vapori.** Lăsați să pătrundă aer proaspăt iar în cazul apariției unor tulburări, solicitați asistență medicală. Vaporii pot irita căile respiratorii.
- ▶ **Utilizați acumulatorul numai pentru produsele oferite de același producător.** Numai astfel acumulatorul va fi protejat împotriva unei suprasolicitări periculoase.
- ▶ **În urma contactului cu obiecte ascuțite ca de exemplu cuie sau șurubelnițe sau prin acțiunea unor forțe exterioare asupra sa, acumulatorul se poate deteriora.** Se poate produce un scurtcircuit intern în urma căruia acumulatorul să se aprindă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.
- ▶ **Nu scurtcircuitați acumulatorul.** Există pericol de explozie.
- ▶ Protejați acumulatorul împotriva umezelii și a apei.
- ▶ Depozitați scula electrică de grădină numai în domeniul temperaturilor dintre -20 °C și 50 °C. Pe timp de vară, de exemplu, nu lăsați scula electrică de grădină în autovehicul.
- ▶ Ocazional curățați fantele de ventilație ale acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.

Instrucțiuni privind siguranța pentru încărcătoare



Citiți toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați în bune condiții toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța în vederea consultării viitoare.

Utilizați încărcătorul numai dacă sunteți pe deplin informați asupra tuturor funcțiilor acestuia și le puteți accesa fără restricții sau dacă ați fost instruiți în mod corespunzător asupra lor.

- ▶ Nu permiteți în niciun caz copiilor, persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau lipsite de experiență și/sau cunoștințe și/sau persoanelor nefamiliarizate cu prezentele instrucțiuni, să folosească încărcătorul. Este posibil ca prescripțiile naționale să limiteze vârsta operatorului.
- ▶ **Supravegheați copiii.** Astfel veți avea siguranța că, copiii nu se joacă cu încărcătorul.
- ▶ Încărcați numai acumulatori Li-Ion Bosch având o capacitate de **1,5** Ah (începând de la **5** celule de acumulator). Tensiunea acumulatorului trebuie să se potrivească cu tensiunea de încărcare a încărcătorului. Nu încărcați baterii de unică folosință. În caz contrar există risc de incendiu și explozie.



Feriți încărcătorul de ploaie și umezeală. Pătrunderea apei în încărcător mărește riscul de electrocutare.

- ▶ **Mențineți curat încărcătorul.** Din cauza murdăriei există pericol de electrocutare.
- ▶ **Înainte de utilizare, verificați încărcătorul, cablul și ștecherul. Nu folosiți încărcătorul în cazul în care constatați deteriorări ale acestuia. Nu deschideți singuri încărcătorul și permiteți repararea acestuia numai de către personal de specialitate corespunzător calificat și numai cu piese de schimb originale.** Încărcătoarele, cablurile și ștecherele defecte măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu folosiți încărcătorul pe o suprafață ușor inflamabilă (de ex. hârtie, materiale textile etc.) respectiv într-un mediu inflamabil.** Deoarece încărcătorul se încălzește în timpul procesului de încărcare, există pericol de incendiu.
- ▶ **Nu obturați fantele de ventilație ale încărcătorului.** În caz contrar, încărcătorul se poate supraîncălzi și este posibil să nu mai funcționeze în mod corespunzător.
- ▶ Pentru o siguranță electrică sporită, recomandăm utilizarea unui întrerupător automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase cu un curent de declanșare de 30 mA. Înainte de utilizare, verificați întotdeauna întrerupătorul automat de protecție împotriva tensiunilor periculoase.

Întreținere

- ▶ **Extrageți acumulatorul din produs înainte de a efectua reglaje sau de a-l curăța sau în cazul în care acesta rămâne nesupravegheat un timp mai îndelungat.** Purtați întotdeauna mănuși de grădină, atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau dacă lucrați în zona acestuia.
- ▶ Controlați produsul și, din considerente legate siguranță, înlocuiți componentele uzate sau deteriorate ale acestuia.
- ▶ Controlați dacă toate piulițele, bolțurile și șuruburile sunt bine fixate pentru ca să se poată lucra în condiții de siguranță cu produsul.
- ▶ Depozitați produsul într-un loc uscat și sigur, inaccesibil copiilor.
- ▶ Asigurați-vă că piesele noi utilizate la schimbare provin de la Bosch.

Simboluri

Următoarele simboluri sunt importante pentru citirea și înțelegerea instrucțiunilor de folosire. Rețineți simbolurile și semnificația acestora. Interpretarea corectă a simbolurilor vă ajută să folosiți mai bine și mai sigur scula electrică.

Simbol	Semnificație
	Direcție de deplasare
	Direcția reacției
	Conectare
	Deconectare
	Accesorii/piese de schimb

Descrierea produsului și a performanțelor



Citiți toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța poate provoca electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Vă rugăm să țineți seama de imaginile din partea posterioară a instrucțiunilor de folosire.

Utilizare conform destinației

Produsul este destinat uzului menajer, pentru tăierea la mare înălțime a copacilor și arbuștilor, utilizatorul aflându-se la nivelul solului. Produsul nu este destinat tăierii de material anorganic sau utilizării de pe o scară sau de pe trepte. Produsul nu este destinat utilizării profesionale și industriale.

Set de livrare (vezi figura B)

Scoateți cu grijă scula electrică de grădină din ambalaj și verificați dacă următoarele componente sunt în set complet:

- – Cap ferăstrău de tăiat crengi
- – Mâner telescopic
- – Acumulator
- – Încărcător[a)]
- – Curea de transport
- – Apărătoare de lanț
- – Instrucțiuni de folosire
- – Șurubelniță cu locaș hexagonal
- – Ulei special pentru lanț de ferăstrău

a) **specific fiecărei țări**

În cazul în care există piese lipsă sau deteriorate vă rugăm să vă adresați distribuitorului dumneavastră.

Componente ilustrate (vezi figura A)

Numerotarea elementelor componente ilustrate se referă la schița sculei electrice de la paginile grafice.

(1) Lanț de ferăstrău
(2) Lamă
(3) Dop închidere rezervor ulei
(4) Taste de reglare pentru capul pivotant
(5) Șurub întinzător lanț
(6) Piesă de legătură
(7) Tub telescopic
(8) Reglaj înălțime telescopică
(9) Mâner frontal
(10) Buclă de prindere pe mânerul frontal
(11) Curea de transport
(12) Zonă de prindere extinsă (izolată)
(13) Buclă de prindere pe mânerul posterior
(14) Buton de blocare
(15) Mâner posterior (suprafețe de prindere izolate)
(16) Întrerupător pornit/oprit
(17) Acumulator
(18) Tastă deblocare acumulator
(19) Cârlig pentru buclă de prindere pe mâner frontal
(20) Cârlig pentru buclă de prindere pe mâner posterior
(21) Rezervor ulei admisie/evacuare
(22) Capac
(23) Roată de lanț
(24) Bară de ghidare lamă
(25) Șuruburi de fixare
(26) Încărcător[a)]

a) **Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard. Puteți găsi accesoriile complete în programul nostru de accesorii.**

Date tehnice

Ferăstrău de tăiat crengi cu acumulator		**UniversalChainPole 18**
Număr de identificare		**3 600 HB3 1..**
Viteza lanțului la mersul în gol	m/s	4,0
Lungimea lamei	cm	20/8"
Diametru de tăiere maxim	cm	145
Tip lanț de ferăstrău		3/8"–90PX033E
Grosime element de antrenare	mm	1,1
Număr elemente de antrenare		33
Volum umplere rezervor de ulei	ml	60
Lubrifiere automată lanț		●
Reglarea înălțimii	m	2,1-2,6
Cap pivotant, 9 poziții	°	120
Greutate conform EPTA-Procedure 01:2014	kg	3,6
Număr de serie		Vezi numărul de identificare (plăcuța indicatoare a tipului) de pe produs
Temperatură ambiantă recomandată în timpul încărcării	°C	+10... +35
Temperatură ambiantă admisă în timpul funcționării[A)] și în timpul depozitării	°C	-20... +50
Tip acumulator		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) putere mai redusă la temperaturi <0 °C

Încărcător		**AL 1810 CV**	**AL 18V-20 CV**	**AL 1830 CV**
Curent de încărcare	A	1,0	2,0	3,0
Timp de încărcare (acumulator descărcat)				
– Acumulator de 1,5 Ah	min	94	49	33
– Acumulator de 2,0 Ah	min	124	64	45
– Acumulator de 2,5 Ah	min	154	79	60
– Acumulator de 3,0 Ah	min	185	94	72
– Acumulator de 4,0 Ah	min	244	124	95
– Acumulator de 6,0 Ah	min	364	184	130
Greutate conform EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,21	0,40
Clasa de protecție		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II

Specificațiile sunt valabile pentru o tensiune nominală [U] de 230 V. În cazul unor tensiuni diferite şi al unor modele de execuție specifice anumitor țări, aceste specificații pot varia.

Informație privind vibrațiile

		3 600 HB3 1..
Valorile zgomotului emis au fost determinate conform **EN 62841-1**		
Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod normal:		
– Nivel presiune sonoră	dB(A)	**78**
– Nivel putere sonoră	dB(A)	**92**
– Incertitudine K	dB	**4**

		3 600 HB3 1..
Valorile totale ale vibrațiilor ah (suma vectorială a trei direcții) și incertitudinea K au fost determinate conform **EN 62841-1**		
– Valoarea vibrațiilor emise a_h	m/s^2	**1,0**
– Incertitudine K	m/s^2	**1,5**

Valorile totale specificate ale vibrațiilor și valorile specificate ale zgomotelor emise au fost măsurate în conformitate cu o procedură de testare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valorile totale specificate ale vibrațiilor și valorile specificate ale zgomotelor emise pot fi utilizate și pentru evaluarea preliminară a solicitării sculei electrice.

În timpul utilizării efective a sculei electrice, valorile vibrațiilor și ale zgomotelor emise pot fi diferite față de specificații, în funcție de modul în care se folosește scula electrică, în special în funcție de tipul piesei de lucru prelucrate; și – la nevoie, se vor stabili măsuri de siguranță pentru protecția utilizatorului, în baza evaluării expunerii la vibrații în condițiile utilizării efective (aici se vor lua în considerație toate componentele ciclului de producție, de exemplu perioadele de timp în care scula electrică este oprită, și cele în care aceasta este pornită dar funcționează în gol).

Punere în funcțiune

Pentru siguranța dumneavoastră

- ▶ **Extrageți acumulatorul din produs înaintea oricăror intervenții asupra acestuia (de exemplu întreținere, schimbarea accesoriilor etc.) cât și în timpul transportului și al depozitării.** Există pericol de rănire în cazul acționării involuntare a întrerupătorului pornit/oprit cu buton de blocare.
- ▶ **Acționați comutatoarele numai după ce acumulatorul a fost introdus complet în scula electrică.**

Montare/demontare acumulator (vezi figurile D și O)

Notă: Dacă nu se utilizează acumulatori adecvați, se poate ajunge la deranjamente funcționale sau defectarea produsului.

Introduceți acumulatorul încărcat **(17)** în mânerul telescopic.. Asigurați-vă că acumulatorul este bine fixat în mâner.

Pentru a extrage acumulatorul **(17)** din produs, apăsați tasta de deblocare acumulator **(18)** și scoateți acumulatorul trăgându-l spre înainte în direcția lanțului de ferăstrău.

Încărcarea acumulatorului

- ▶ **Atenție la tensiunea de la rețea!** Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța indicatoare a tipului încărcătorului.

Acumulatorul este echipat cu un sistem de supraveghere a temperaturii care-i permite încărcarea numai în domeniul de temperaturi cuprins între 0 °C și 35 °C. Prin aceasta se ajunge la o durată de viață îndelungată a acumulatorului.

Notă: Acumulatorul este încărcat parțial la livrare. Pentru asigurarea puterii maxime a acumulatorului, înainte de prima utilizare, încărcați complet acumulatorul în încărcător.

Acumulatorul Li-Ion poate fi încărcat în orice moment, fără ca prin aceasta să i se scurteze durata de viață. O întrerupere a procesului de încărcare nu dăunează acumulatorului.

Acumulatorul Li-Ion este protejat împotriva descărcării profunde prin „Electronic Cell Protection (ECP)“. Când acumulatorul s-a descărcat, produsul este deconectat printr-un circuit de protecție: Scula electrică de grădină nu mai funcționează.

După deconectarea automată a produsului nu mai apăsați în continuare întrerupătorul pornit/oprit. Acumulatorul se poate deteriora.

Respectați instrucțiunile privind eliminarea acumulatorului.

Procesul de încărcare

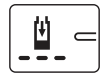
Procesul de încărcare începe imediat ce ștecherul de la rețea al încărcătorului este introdus în priză și acumulatorul **(17)** în încărcătorul **(26)** .

Prin procesul de încărcare inteligentă, starea de încărcare a acumulatorului este sesizată automat iar acumulatorul va fi încărcat cu un curent de încărcare întotdeauna optim, în funcție de temperatura și tensiunea sa.

În acest mod acumulatorul este menajat, iar în cazul păstrării sale în încărcător, el va fi întotdeauna încărcat la capacitate maximă.

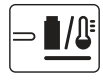
Semnificația elementelor indicatoare (AL 1810 CV)

Aprindere intermitentă a indicatorului de încărcare a acumulatorului



Procesul de încărcare este indicat prin **aprinderea intermitentă** a indicatorului de încărcare a acumulatorului .

Aprindere continuă a indicatorului de încărcare a acumulatorului



Aprinderea continuă a indicatorului de încărcare a acumulatorului semnalează faptul că acumulatorul este încărcat complet sau că temperatura acumulatorului este în afara intervalului admis al temperaturilor de încărcare și, din această cauză, acesta nu poate fi încărcat. Imediat după atingerea intervalului de temperatură admis, acumulatorul se încarcă.

Dacă acumulatorul nu este introdus, **aprinderea continuă** a indicatorului de încărcare a acumulatorului indică faptul că fişa de reţea este introdusă în priză şi că încărcătorul este în funcţiune.

Semnificaţia elementelor indicatoare (AL 1830 CV)

Lumină intermitentă (cadenţă rapidă) indicator verde încărcare acumulator

Charge Procesul de încărcare rapidă este semnalizat de **clipirea rapidă** a indicatorului **verde** de încărcare a acumulatorului signalisiert.

Notă: Procesul de încărcare rapidă este posibil numai dacă temperatura acumulatorului se situează în domeniul temperaturilor admise, vezi paragraful „Date tehnice“.

Lumină intermitentă (cadenţă lentă) indicator verde încărcare acumulator

GO 80% La un nivel de încărcare a acumulatorului de aprox. 80% indicatorul **verde** de încărcare a acumulatorului **clipeşte lent**.

Acumulatorul poate fi extras în scopul utilizării imediate.

Indicatorul de încărcare a acumulatorului este aprins permanent în verde

Full **Aprinderea permanentă** în **verde** a indicatorului de încărcare a acumulatorului indică faptul că acumulatorul este încărcat complet.

Dacă acumulatorul nu este introdus, **aprinderea permanentă** a indicatorului de încărcare a acumulatorului indică faptul că ştecherul este introdus în priză şi că încărcătorul este în funcţiune.

Lumină continuă indicator roşu încărcare acumulator

Lumina continuă emisă de indicatorul **roşu** de încărcare a acumulatorului emnalizează faptul că temperatura acumulatorului se află în afara domeniului temperaturilor admise pentru încărcare, vezi paragraful „Date tehnice“. Imediat ce temperatura revine în domeniul admis de temperaturi, încărcătorul comută automat pe încărcare rapidă.

Lumină intermitentă indicator roşu încărcare acumulator

Lumina intermitentă emisă de indicatorul **roşu** încărcare acumulator semnalizează un alt deranjament al procesului de încărcare, vezi paragrafului „Defecţiuni – Cauze şi soluţii de remediere.

Indicaţii privind încărcarea

În caz de încărcare continuă, respectiv în cazul unor cicluri de încărcare care se succed fără întrerupere, încărcătorul se poate încălzi. Acest fapt nu prezintă importanţă şi indică o defecţiune tehnică a încărcătorului.

Un timp de funcţionare considerabil redus după încărcare indică faptul că acumulatorul este uzat şi trebuie înlocuit.

Respectaţi instrucţiunile privind eliminarea.

Montare

- ▶ **Extrageţi acumulatorul din produs înaintea oricăror intervenţii asupra acestuia (de exemplu întreţinere, schimbarea accesoriilor etc.) cât şi în timpul transportului şi al depozitării.** Există pericol de rănire în cazul acţionării involuntare a întrerupătorului pornit/oprit cu buton de blocare.

Asamblarea produsului (vezi figurile C şi E)

Conectaţi coplanar capul ferăstrăului de tăiat crengi şi mânerul telescopic şi fixaţi-le prin rotirea piesei de legătură **(6)**. Asiguraţi-vă că cele două părţi componente sunt montate şi fixate corect.

Fixaţi cureaua de transport **(11)** pe buclele de prindere **(10)/(13)** de pe mânere. Ţineţi seama de faptul că, cureaua de transport este prevăzută cu două cârlige de mătimi diferite. Asiguraţi-vă că, cârligul mai mare **(20)** este fixat pe bucla de prindere de pe mânerul posterior **(13)** iar cârligul mai mic **(19)** este fixat pe bucla de prindere de pe mânerul frontal **(10)**.

Îndepărtaţi apărătoarea lanţului de ferăstrău.

Reglarea înălţimii telescopice (vezi figura F)

Deblocaţi prin rotire dispozitivul de reglare a înălţimii telescopice **(8)**, ajustaţi la lungimea dorită tubul telescopic **(7)** şi fixaţi din nou prin strângere dispozitivul de reglare a înălţimii trelescopice **(8)**.

În funcţie de utilizare, tubul telescopic **(7)** poate fi reglat la o lungime de 2,1 m până la 2,6 m.

Reglarea capului pivotant (vezi figura H)

Apăsaţi simultan cele două taste de reglare **(4)**, aduceţi capul pivotant în poziţia dorită deplasând în sus şi în jos capul ferăstrăului de tăiat crengi, eliberaţi tastele de reglare **(4)** şi asiguraţi-vă că, capul ferăstrăiului de tăiat crengi este fixat corespunzător.

Capul pivotant poate fi fixat în 9 poziţii diferite.

Întinderea lanţului de ferăstrău (vezi figura J)

Verificaţi întinderea lanţului înaintea începerii lucrului, după primele operaţii de tăiere şi regulat, la fiecare 10 minute, în timpul debitării. În special la lanţurile de ferăstrău noi, la început este posibilă o lăsare mai accentuată a lanţului.

Întindeţi lanţul de ferăstrău întodeauna când acesta este rece. Întinderea unui lanţ de ferăstrău fierbinte poate duce la tensionarea excesivă a lanţului.

- – Lanţul de ferăstrău**(1)** este întins corect, atunci când poate fi ridicat din mijloc cu aprox. 2-3 mm. Această operaţie ar trebui să se execute ridicând în sus cu o mână lanţul de ferăstrău şi lăsând ferăstrăul cu lanţ să atârne sub propria sa greutate.
- – Pentru a regla întinderea lanţului, răsuciţi şurubul de întindere a lanţuluir **(5)** în sens orar cu cheia cu locaş hexagonali (creşte tensionarea lanţului) sau în sens antiorar (scade tensionarea lanţului).

Ungerea lanțului (vezi figura I)

Notă: Ferăstrăul de tăiat crengi nu se livrează cu rezervorul plin cu ulei special pentru lanț de ferăstrău. Înainte de folosire este important să umpleți rezervorul cu ulei. Utilizarea ferăstrăului de tăiat crengi fără ulei special pentru lanț de ferăstrău sau cu nivelul uleiului sub reperul minim duce la deteriorarea ferăstrăului de tăiat crengi.

Durabilitatea şi randamentul de tăiere a lanțului depind de o lubrifiere optimă. De aceea, în timpul funcționării, lanțul de ferăstrău este lubrifiat automat cu ulei special pentru lanț de ferăstrău, prin duza de ulei.

Pentru umplerea cu ulei a rezervorului procedați după cum urmează:

- Aşezați ferăstrăul de tăiat crengi cu dopul de închidere a rezervorului de ulei **(3)** îndreptat în sus, pe o suprafață adecvată.
- Curățați cu o lavetă zona din jurul dopului de închidere a rezervorului de ulei **(3)** şi deşurubați dopul de închidere.
- Umpleți rezervorul cu ulei biodegradabil Bosch pentru lanțuri de ferăstrău. Utilizarea unui ulei care nu este admis poate afecta performanța sistemului de ungere cu ulei.
- Aveți grijă să nu inte murdărie în rezervorul de ulei.
- Înșurubați din nou dopul de închidere al rezervorului de ulei. Ștergeți cu o lavetă uleiul vărsat pe produs.
- Asigurați-vă că dopul de închidere al rezervorului de ulei nu este înșrubat prea strâns.
- Lăsați ferăstrăul de tăiat crengi să funcționeze 30 secunde pentru a pompa uleiul în sistem.

Notă: În scopul aerisirii rezervorului de ulei, în dopul de închidere al rezervorului de ulei există nişte canale mici de aer. Pentru a evita scurgerea uleiului în caz de neutilizare a ferăstrăului, aşezați întotdeauna ferăstrăul de tăiat crengi în poziție orizontală, cu dopul de închidere al rezervorului de ulei **(3)** îndreptat în sus.

Notă: La temperaturi scăzute uleiul devine vâscos, din care cauză debitul de ulei scade.

Schimbarea lanțului de ferăstrău (vezi figurileK şiL)

- ▶ **La manevrarea lanțului de ferăstrău purtați întotdeauna mănuşi de protecție.**
- ▶ **Folosiți numai o lamă admisă de Bosch pevăzută cu ghidaj de protecție.**

Slăbiți cele două şuruburi ale capaculuiL **(22)** şi scoateți capacul.

Ridicați lanțul de ferăstrău **(1)** şi lama **(2)** de pe roata de lanț **(23)**.

Luați lanțul de ferăstrău uzat **(1)** de pe lama **(2)** şi eliminați-l conform reglementărilor.

Introduceți lanțul de ferăstrău nou în canelura circulară a lamei. Țineți seama de direcția corectă de rulare. Comparați în acest scop lanțul de ferăstrău cu simbolul direcției de rulare de pe lamă.

Puneți lanțul de ferăstrău nou pe roata de lanț **(23)** şi lama**(2)** deasupra barei de ghidare **(24)**. Asigurați-vă că toate piesele sunt fixate corect. Montați capacul **(22)** şi strângeți bine din nou cele două şuruburi **(25)** .

Înainte de utilizare, verificați întinderea lanțului de ferăstrău. Dacă este necesar, întindeți lanțul de ferăstrău cu şurubul de întindere a lanțului **(5)**.

Funcționare

Pornire/oprire (vezi figura M)

Pentru **pornirea** produsului, apăsați mai întâi butonul de blocare **(14)** şi apoi întrerupătorrul pornit/oprit **(16)**. În timpul funcționării produsului țineți apăsat întrerupătorul pornit/oprit. După pornirea produsului puteți elibera butonul de blocare.

Pentru **oprirea** produsului eliberați întrerupătorul pornit/oprit **(16)**.

- ▶ **După deconectarea automată nu mai apăsați comutatorul de pornire/oprire.** Acumulatorul s-ar putea deteriora.

Indicații de lucru

Înainte de tăiere

Înaintea punerii în funcțiune şi în mod regulat în timpul tăierii se vor efectua următoarele verificări:

- Ferăstrăul de tăiat crengi prezintă siguranță de funcționare?
- Este rezervorul plin cu ulei? Verificați înante de lucru şi regulat în timpul lucrului indicatorul nivelului de ulei. Completați cu ulei când nivelul uleiului a ajuns la marginea inferioară a geamului de observare. Doza de ulei ajunge pentru aprox. 15 minute, în funcție de pauze şi de intensitatea lucrului.
- Este lanțul bine întins şi ascuțit?

Comportament general (vezi figura N)

Înainte de a veni în contact cu lemnul lanțul trebuie să ruleze cu viteză maximă. Folosiți ghidajul de protecție pentru sprijin la tăiereile dedesubt.

Tăierea de la marginea superioară în jos este adecvată pentru crengi cu un diametru de până la 5 cm. Pentru a evita vătămările copacului, tăiați treptat crengile mai groase din trei operații succesive.

Ghidajul de protecție este destinat sprijinirii crengilor la tăierile acestora dedesubt.

Nu apăsați puternic lanțul de ferăstriîn timpul tăierii ci lăsați-l să lucreze.

Cele mai bune rezultate de tăiere se obțin atunci când viteza lanțului nu scade ca urmare a suprasolicitării.

Detectarea defecțiunilor



Ferăstrău de tăiat crengi

Simptom	Cauză posibilă	Remediere
Lanțul de ferăstrău este uscat	Nu există ulei în rezervor	Completați cu ulei (număr de identificare: 2 607 000 181)
	Canalul de scurgere a uleiului este înfundat	Curățați canalul de scurgere a uleiului
Lanțul de ferăstrău/ șina de ghidare fierbinte	Nu există ulei în rezervor	Completați cu ulei (număr de identificare: 2 607 000 181)
	Orificiul de aerisire al dopului de închidere al rezervorului de ulei **(3)** este înfundat	Curățați dopul de închidere al rezervorului de ulei **(3)**
	Canalul de scurgere a uleiului este înfundat	Curățați canalul de scurgere a uleiului
	Lanțul de ferăstrău este întins prea tare	Reglați întinderea lanțului
	Lanțul de ferăstrău este tocit	Ascuțiți sau înlocuiți lanțul de ferăstrău
	Protecția la suprasarcină a declanşat	Porniți din nou produsul
	Controlerul de temperatură acumulator a întrerupt alimentarea	Lăsați acumulatorul să se răcească şi reporniți
Ferăstrăul de tăiat crengi smulge ramurile, vibrează sau nu taie corect	Lanțul nu este întins suficient	Reglați întinderea lanțului
	Lanțul de ferăstrău este tocit	Ascuțiți sau înlocuiți lanțul de ferăstrău
	Lanțul de ferăstrău este uzat	Înlocuiți lanțul de ferăstrău
	Dinții de ferăstrău sunt îndreptați în direcția greşită	Montați corect lanțul de ferăstrău
	Se apasă prea mult	Reduceți apăsarea
Prea puține tăieri per o încărcare a acumulatorului	Controlerul de temperatură acumulator a întrerupt alimentarea	Lăsați acumulatorul să se răcească şi reporniți
Ferăstrăul de tăiat crengi se oprește brusc în timpul tăierii crengilor	Lanțul este prea „strâns“	A se corecta întinderea lanțului
	S-a apăsat prea puternic în timpul tăierii	Exercitați mai puțină forță în timpul tăierii
	Lanț nou	Exercitați mai puțină forță în timpul tăierii
	Lemn tare	Exercitați mai puțină forță în timpul tăierii
	Lemnul este ud	Lăsați lemnul să se usuce
	Dinții lanțului sunt îndreptați în direcția greşită	Montați din nou lanțul, cu dinții îndreptați în direcția corectă
	Scula este prea fierbinte	Lăsați produsul să se răcească şi reporniți
	Contact extern sau intern slăbit	Adresați-vă centrului de service şi asistență clienți Bosch
	Întrerupătorul pornit/oprit **(16)** defect	Adresați-vă centrului de service şi asistență clienți Bosch

Acumulator şi încărcător

Simptome	Cauză posibilă	Remediere
Indicatorul roşu de încărcare a acumulatorului clipeşte	Acumulatorul nu este introdus (corect)	Fixați corect acumulatorul în încărcător
	Contactele acumulatorului sunt murdare	Curățați contactele acumulatorului; de ex. introducând şi extrăgând de mai multe ori acumulatorul, dacă este cazul înlocuiți acumulatorul
	Acumulator defect	Înlocuiți acumulatorul

Simptome	Cauză posibilă	Remediere
Indicatoarele de încărcare a acumulatorului nu luminează Acumulatorul nu se încarcă	Ştecherul încărcătorului nu este introdus (corect) în priza de curent	Introduceţi (complet) ştecherul în priza de curent
	Priza de curent, cablul de racordare sau încărcătorul sunt defecte	Verificaţi tensiunea reţelei, dacă este cazul duceţi încărcătorul pentru verificare la un centru autorizat de service şi asistenţă tehnică post-vânzare pentru scule electrice Bosch
	Acumulatorul şi încărcătorul sunt defecte	Înlocuiţi acumulatorul şi încărcătorul
	Acumulator defect	Înlocuiţi acumulatorul
	Încărcător defect	Schimbaţi încărcătorul

Întreţinere şi service

Întreţinere, depozitare şi transport (vezi figura P)

- ▶ **Extrageţi acumulatorul din produs înaintea oricăror intervenţii asupra acestuia (de exemplu întreţinere, schimbarea accesoriilor etc.) cât şi în timpul transportului şi al depozitării.** Există pericol de rănire în cazul acţionării involuntare a întrerupătorului pornit/oprit cu buton de blocare.
- ▶ **Nu aduceţi modificări sculei electrice.** Modficările neautorizate pot afecta siguranţa produsului dumneavoastră.

Ştergeţi produsul cu o lavetă uscată înainte de depozitare.

Înainte de depozitare, scoateţi uleiul din rezervorul de ulei.

În vederea transportului sau a depozitării ferăstrăului de tăiat crengi capacul de protecţie a lamei trebuie să fie întotdeauna montat.

Notă: În cazul întreruperii lucrului, nu lăsaţi ferăstrăul de tăiat crengi atârnat de o creangă din copac.

Înainte de depozitare şi transport scoateţi acumulatorul din ferăstrăul de tăiat crengi şi montaţi apărătoarea de lanţ.

Serviciu de asistenţă tehnică post-vânzări şi consultanţă clienţi

Serviciul nostru de asistenţă tehnică răspunde întrebărilor tale atât în ceea ce priveşte întreţinerea şi repararea produsului tău, cât şi referitor la piesele de schimb. Pentru desenele descompuse şi informaţii privind piesele de schimb, poţi de asemenea să accesezi:
www.bosch-pt.com
Echipa de consultanţă Bosch îţi stă cu plăcere la dispoziţie pentru a te ajuta în chestiuni legate de produsele noastre şi accesoriile acestora.

În caz de reclamaţii şi comenzi de piese de schimb, te rugăm să specifici neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, indicat pe plăcuţa cu date tehnice a produsului.

România
Robert Bosch SRL
PT/MKV1-EA
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 Bucureşti
Tel.: +40 21 405 7541
Fax: +40 21 233 1313
E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com
www.bosch-pt.ro

Mai multe adrese ale unităţilor de service sunt disponibile la:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Acumulatorii Li-Ion integraţi respectă cerinţele legislaţiei privind transportul mărfurilor periculoase. Acumulatorii pot fi transportaţi rutier fără restricţii de către utilizator.

În cazul transportului de către terţi (de exemplu: transport aerian sau prin firmă de expediţii) trebuie respectate cerinţe speciale privind ambalarea şi marcarea. În această situaţie, la pregătirea expedierii trebuie consultat un expert în transportul mărfurilor periculoase.

Expediaţi acumulatorii numai în cazul în care carcasa acestora este intactă. Acoperiţi cu bandă de lipit contactele deschise şi ambalaţi astfel acumulatorul încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. Vă rugăm să respectaţi eventualele norme naţionale suplimentare.

Eliminare



Produsele, acumulatorii, accesoriile şi ambalajele trebuie direcţionate către o staţie de reciclare ecologică.



Nu aruncaţi produsele şi acumulatorii/bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru ţările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE produsele scoase din uz şi, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecte sau consumate trebuie colectate separat şi direcţionate către o staţie de reciclare ecologică.

Acumulatori/baterii:

Li-Ion:

Vă rugăm să respectaţi indicaţiile de la paragraful Transport (vezi „Transport“, Pagina 240).

Български

Указания за безопасна работа

Пояснения на графичните символи


Общо указание за опасност.


Прочетете ръководството за експлоатация.


Не ползвайте при дъжд.


ВНИМАНИЕ: Внимавайте за отхвърчащи парченца.


ВНИМАНИЕ: Дръжте околни лица на безопасно разстояние.


Работете с предпазни очила и каска.


Работете с обувки със стабилен грайфер.


Работете с предпазни ръкавици.


Изваждайте акумулаторната батерия преди да настройвате или да почиствате градинския електроинструмент или когато го оставяте продължително време без надзор.


Дръжте ръцете си на безопасно разстояние от ножа.


Не използвайте зарядното устройство, ако захранващият му кабел е повреден.


Поддържайте достатъчно разстояние до електрически проводници.

Общи указания за безопасност за електроинструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента.** Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменяне на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- **Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен

прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнозатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена.** Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- ▶ **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- ▶ **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.

- **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.
- **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозии.
- **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата й е извън диапазона, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.

Поддържане

- **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.
- **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервиз.

Указания за безопасна работа с верижен трион за кастрене

- **Дръжте веригата на безопасно разстояние от тялото си. Не се опитвайте да отстранявате отрязани клони или да държите клоните, които режете, докато веригата работи. Когато отстранявате заклинени парчета от отрязаните клони, предварително се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в позиция "изключено" и акумулаторната батерия е извадена.** Един миг невнимание при работа с верижния трион може да предизвика сериозни травми.
- **Допирайте електроинструмента само до изолираните повърхности на ръкохватките (основна ръкохватка (15), предна ръкохватка (9) или разширената зона за захващане (12)), тъй като верижният трион може да попадне на скрити електрически проводници**. При контакт на веригата с проводник под напрежение то може да се предаде по металните части на електроинструмента и това да предизвика токов удар.
- **Дръжте верижния трион здраво с двете ръце и поставяйте тялото и ръцете си в позиция, при която можете да противостоите на евентуален откат.** Когато предварително бъдат взети подходящи предпазни мерки, работещият с верижния трион може да овладее възникващите при откат сили. Никога не изпускайте верижния трион.
- **При рязане на клон бъдете подготвени за евентуално възникване на откат.** Когато клонът бъде прерязан, може да се пречупи надолу и да блокира режещата верига.
- **Пренасяйте верижния трион в изключено състояние, с поставен предпазител на веригата и като го държите винаги с двете ръце.** При внимателна работа с верижния трион намалява вероятността за допиране по невнимание до движещата се режеща верига.
- **Не работете с верижния трион, качени на дърво**. При работа с верижен трион на дърво съществува опасност да се нараните.
- **Внимавайте винаги да заемате стабилно положение на тялото и работете с приспособление градинарски нож само когато сте стъпили здраво на стабилна равна основа.** Хлъзгава основа или нестабилни повърхности за стъпване, като стълби, могат да предизвикат загуба на равновесие или загуба на контрол над електроинструмента.
- **Спазвайте указанията за мазане, обтягане на веригата и смяна на износващи се части.** Неправилно обтегната или недобре смазана верига може или да се скъса, или да увеличи риска от възникване на откат.
- **Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Зацапани с масло или мазнини ръкохватки се плъзгат и водят до загуба на контрол над верижния трион.
- **Разрязвайте само дървесина. Не използвайте верижния трион за дейности, за които той не е предназначен. Например: не използвайте приспособление градинарски нож за рязане на пластмаси, зидария или строителни елементи, които не са направени от дърво.** Използването на приспособление градинарски нож за дейности, за които тя не е предвидена, може да предизвика опасни ситуации.
- **Причини за възникването и начин на предотвратяване на откат:**
  Откат може да възникне, ако върхът на меча допре до твърд предмет или ако разрязваното дърво се наклони и верижният трион се заклини в среза.
  Допир на върха на меча до твърд предмет може в някои случаи да предизвика неочаквана реакция, насочена назад, при която мечът отскача нагоре и по посо-

ка на работещия с верижния трион.
Заклинването на верижния трион в горния ръб на водещата шина може да ускори рязко шината по посока на работещия с триона.
– Всяка от тези реакции може да предизвика загуба на контрол над верижния трион и евентуални тежки травми. За да работите безпроблемно и без да се нараните, трябва да взимате и да спазвате подходящи предпазни мерки.
Откатът възниква като следствие от неправилно или погрешно ползване на електроинструмента. Той може да бъде предотвратен с подходящи предпазни мерки, както е описано по-долу:

- ▶ **Винаги ползвайте само вериги, предписани от производителя.** Ползването на неподходящи вериги може да предизвика скъсване на веригата или възникване на откат.
- ▶ Ако мечът е повреден и трябва да бъде заменен, моля, обръщайте се към Вашия сервиз за електроинструменти на Бош.
- ▶ Никога не заточвайте веригата сами. Заменяйте веригата с резервна верига (F 016 800 489).
- ▶ С оглед предотвратяването на включване по невнимание, този верижен трион е съоръжен с механично блокиране на пусковия прекъсвач. За да включите верижния трион, трябва първо да натиснете бутона за освобождаване (вижте фигура **M**).
Не се опитвайте да работите с верижния трион, без да натиснете деблокиращия бутон.
Не работете с този градински електроинструмент с една ръка. Дръжте електроинструмента здраво с двете ръце, с едната, за да го направлявате сигурно, с другата - за да натискате пусковия прекъсвач (вижте фигура **N**).
- ▶ Не допускайте този градински електроинструмент да бъде ползван от деца, лица с ограничени физически, сензорни или душевни способности или лица с недостатъчни познания и опит и/или лица, които не са запознати с тези указания. Възможно е национални нормативни документи да ограничават възрастта на работещия с градинския електроинструмент.
- ▶ Деца трябва да бъдат под постоянен надзор, за да се предотврати опасността да играят с градинския електроинструмент.
- ▶ Когато не ползвате верижния трион, го съхранявайте на места, недостъпни за деца.
- ▶ Преди започване на работа проверете работната зона и отстранете всички възможни опасности.
- ▶ **Преди да оставите електроинструмента, изчаквайте движението на подвижните части да спре напълно.** В противен случай използваният работен инструмент може да допре друг предмет и да предизвика неконтролирано преместване на електроинструмента.
- ▶ Винаги преди смяна на работната позиция изключвайте верижния трион.
- ▶ Отрязани клони могат да паднат върху Вас или да отскочат от земята и да Ви наранят. Отрязвайте дълги клони на стъпки. (вижте фигура **N**)
- ▶ Преди напълно да разрежете клона притискайте съвсем леко. Ако електроинструментът падне внезапно надолу, а Вие загубите равновесие и контрол над верижния трион, съществува опасност да се нараните.
- ▶ Не окачайте електроинструмента на дърво, когато не го използвате. Винаги поставяйте електроинструмента на сигурно място на земята, без да изваждате акумулаторната батерия.

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

- ▶ **Преди да поставяте акумулаторната батерия, се уверявайте, че той е изключен.** Поставянето на акумулаторна батерия в градински електроинструмент, който е включен, може да предизвика злополуки.
- ▶ **Използвайте само акумулаторни батерии на Бош, предвидени за този модел градински електроинструмент.** Използването на други акумулаторни батерии може да предизвика пожари и наранявания.
- ▶ **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.



Предпазвайте акумулаторните батерии от прегряване, напр. също и от продължително въздействие на пряка слънчева светлина, от огън, вода и овлажняване. Съществува опасност от експлозия.

- ▶ **Дръжте неизползвани акумулаторни батерии надалеч от метални кламери, монети, ключове, пирони, винтове и други малки метални предмети, които могат да предизвикат късо съединение между контактите.** Късо съединение между контактите може да предизвика изгаряния или пожар.
- ▶ **При повреда или неправилно използване на акумулаторните батерии от тях могат да се отделят пáри.** Проветрете помещението, а при оплаквания потърсете лекар. Пáрите могат да предизвикат възпаление на дихателните пътища.
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.
- ▶ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Внимавайте да не предизвикате късо съединение между клемите на акумулаторната батерия.** Съществува опасност от експлозия.
- ▶ Предпазвайте акумулаторната батерия от влажност и вода.
- ▶ Съхранявайте градинския електроинструмент само в температурния диапазон от –20 °C до 50 °C. Напр. не

оставяйте градинския електроинструмент през лятото в кола.

- ▶ Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Указания за безопасна работа със зарядни устройства



Прочетете всички упътвания и указания за безопасна работа с машината. Неспазването на указанията за безопасна работа и на упътванията може да предизвика токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте всички указания за безопасна работа и упътвания за ползване в бъдеще.

Използвайте зарядното устройство само ако разбирате добре и можете да управлявате всичките му функции или сте получили нужните указания за това.

- ▶ Не допускайте това зарядно устройство да бъде ползвано от деца, лица с ограничени физически, сензорни или душевни способности или лица с недостатъчни познания и опит и/или лица, които не са запознати с тези указания. Възможно е национални нормативни документи да ограничават възрастта на работещия с градинския електроинструмент.
- ▶ **Наблюдавайте деца.** Така се гарантира, че децата няма да играят със зарядното устройство.
- ▶ Зареждайте само литиево-йонни акумулаторни батерии на Бош с капацитет **1,5** Ah (от **5** акумулаторни клетки). Номиналното напрежение на акумулаторната батерия трябва да съответства на зарядното напрежение на зарядното устройство. Не се опитвайте да зареждате обикновени (неакумулаторни) батерии. При зареждане на други акумулаторни батерии съществува опасност от пожар и/или експлозия.



Предпазвайте зарядното устройство от дъжд и овлажняване. Проникването на вода в зарядното устройство увеличава опасността от токов удар.

- ▶ **Поддържайте зарядното устройство чисто.** Съществува опасност от токов удар вследствие на замърсяване.
- ▶ **Винаги преди ползване проверявайте зарядното устройство, кабела и щепсела. Ако установите повреди, не ползвайте зарядното устройство. Не се опитвайте сами да отваряте зарядното устройство; допускайте ремонти да бъдат извършвани само от квалифицирани техници и само с използване на оригинални резервни части.** Повредени зарядни устройства, кабели и щепсели увеличават опасността от токов удар.
- ▶ **Не оставяйте зарядното устройство да работи върху леснозапалима повърхност (напр. хартия, плат и т.н.), респ. в леснозапалима среда.** Поради нагряването на зарядното устройство по време на работа съществува опасност от пожар.
- ▶ **Не покривайте вентилационните отвори на зарядното устройство.** В противен случай зарядното устройство може да прегрее и да престане да функционира нормално.
- ▶ За по-голяма електрическа сигурност се препоръчва да бъде включен дефектнотоков прекъсвач с макс. ток на задействане 30 mA. Винаги преди започване на работа проверявайте дефектнотоковия прекъсвач.

Техническо обслужване

- ▶ **Изваждайте акумулаторната батерия преди да настройвате или да почиствате градинския електроинструмент или когато го оставяте продължително време без надзор.** Когато работите в зоната на верига, носете винаги градински предпазни ръкавици.
- ▶ Проверете градинския електроинструмент и за по-голяма сигурност заменете износени или повредени детайли.
- ▶ Уверете се, че всички гайки, щифтове и винтове са затегнати, за да работите безопасно с градинския електроинструмент.
- ▶ Съхранявайте градинския електроинструмент на сигурно, сухо и недостъпно за деца място.
- ▶ Уверявайте се, че резервните части, които поставяте, са произведени от Бош.

Символи

Символите по-долу са важни при четенето и за разбирането на ръководството за експлоатация. Моля, запомнете символите и тяхното значение. Правилното интерпретиране на символите ще Ви помогне да използвате Вашия продукт по-добре и по-сигурно.

Символ	Значение
	Посока на движение
	Посока на реакцията
	Включване
	Изключване
	Допълнителни приспособления/резервни части

Описание на продукта и възможностите му



Прочетете всички упътвания и указания за безопасна работа с машината. Неспазването на указанията за безопасна работа и на упътванията може да предизвика токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, разгледайте фигурите в края на ръководството за експлоатация.

Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен за ползване в битови условия, за рязане и подстригване на храсти и растения на голяма височина, докато работещият с него стои на земята. Електроинструментът не е предназначен за рязане на неорганични материали Продуктът не е предназначен за професионално или индустриално ползване.

Окомплектовка (вижте фигура B)

Извадете внимателно от опаковката градинския електроинструмент и проверете дали са налични следните елементи:

- Глава на верижния трион
- Телескопична ръкохватка
- Акумулаторна батерия
- Зарядно устройство[a)]
- Ремък за носене
- Предпазител за веригата
- Ръководство за експлоатация
- Отвертка за вътрешен шестостен
- Машинно масло за смазване на веригата

a) **в зависимост от държавата, в която се доставя**

Ако има липсващи или повредени елементи, моля, обърнете се към Вашия търговец.

Изобразени компоненти (вижте фигура A)

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурата на продукта на графичните страници.

(1) Верига
(2) Меч
(3) Капачка на резервоара за масло
(4) Бутони за настройване на накланящата се глава
(5) Винт за обтягане на веригата
(6) Съединително звено
(7) Телескопична тръба
(8) Телескопичен механизъм за промяна на височината
(9) Предна ръкохватка
(10) Халка на предната ръкохватка за окачане на ремъка за носене
(11) Ремък за носене
(12) Разширена зона на захващане (изолирана)
(13) Халка на задната ръкохватка за окачане на ремъка за носене
(14) Застопоряващ бутон
(15) Задна ръкохватка (изолирани повърхности за захващане)
(16) Бутон за включване и изключване
(17) Акумулаторна батерия
(18) Освобождаващ бутон за акумулаторната батерия
(19) Кука за халката за ремък за носене, предна ръкохватка
(20) Кука за халката за ремък за носене, задна ръкохватка
(21) Отвор за пълнене/изпразване на резервоара за масло
(22) Капачка
(23) Верижно колело
(24) Направляващ щифт за меча
(25) Застопоряващи винтове
(26) Зарядно устройство[a)]

a) **Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната окомплектовка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.**

Технически данни

Акумулаторен верижен трион за кастрене		UniversalChainPole 18
Каталожен номер		**3 600 HB3 1..**
Скорост на веригата на празен ход	m/s	4,0
Дължина на меча	cm	20/8"

Акумулаторен верижен трион за кастрене		**UniversalChainPole 18**
Макс. Диаметър на рязане	cm	145
Тип верига		3/8"–90PX033E
Дебелина на задвижващите звена	mm	1,1
Брой на задвижващите звена		33
Обем на резервоара за масло	ml	60
Автоматично мазане на веригата		●
Регулиране на височината	m	2,1-2,6
Накланяща се глава, 9 позиции	°	120
Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	3,6
Сериен номер		вижте табелката на машината
Препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	+10… +35
Разрешена температура на околната среда при работа[A)] и при складиране	°C	-20… +50
Акумулаторна батерия		PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) ограничена мощност при температури <0 °C

Зарядно устройство		**AL 1810 CV**	**AL 18V-20 CV**	**AL 1830 CV**
Заряден ток	A	1,0	2,0	3,0
Време за зареждане (при напълно разредена акумулаторна батерия)				
– Акумулаторна батерия 1,5 Ah	min	94	49	33
– Акумулаторна батерия 2,0 Ah	min	124	64	45
– Акумулаторна батерия 2,5 Ah	min	154	79	60
– Акумулаторна батерия 3,0 Ah	min	185	94	72
– Акумулаторна батерия 4,0 Ah	min	244	124	95
– Акумулаторна батерия 6,0 Ah	min	364	184	130
Маса съгласно EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,21	0,40
Клас на защита		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II

Данните важат за номинално напрежение [U] от 230 V. При отклоняващи се напрежение и при специфични за отделни изпълнения тези данни могат да варират.

Информация за вибрациите

		3 600 HB3 1..
Стойностите за излъчвания шум са определени съгласно **EN 62841-1**		
Оцененото равнище A на генерирания от електроинструмента шум обикновено е:		
– Налягане на звука	dB(A)	**78**
– Звукова мощност	dB(A)	**92**
– Неопределеност K	dB	**4**

		3 600 HB3 1..
Пълната стойност на вибрациите ah (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са изчислени съгласно **EN 62841-1**		
– Стойност на генерираните вибрации a_h	m/s^2	**1,0**
– Неопределеност K	m/s^2	**1,5**

Посочената стойност / посочените стойности за генерираните вибрации и посочената стойност / посочените стойности за излъчвания шум са измерени по стандартизиран метод за изпитване и могат да служат за сравняване на един електроинструмент с друг.

Посочената стойност / посочените стойности за генерираните вибрации и посочената стойност / посочените стойности за излъчвания шум могат да служат за предварителна оценка на натоварването.

При ползване в реални условия генерираните вибрации и излъчвания шум могат да се различават от посочените стойности в зависимост от начина на ползване на електроинструмента, особено от вида на обработвания материал; и – за необходимостта да бъдат предписани мерки за безопасност и предпазване на работещия с електроинструмента, които се основават на преценка на натоварването от вибрации в реалните работни условия (в такъв случай трябва да се отчитат всички етапи на работния цикъл, например периодите, в които електроинструментът е изключен, и такива, в които той работи, но на празен ход).

Включване

За Вашата сигурност

- ▶ **При извършване на каквито и да е дейности по градинския електроинструмент (напр. техническо обслужване, смяна на инструмента и др.п.), при транспортиране и при прибиране за съхраняване изваждайте акумулаторната батерия от градинския електроинструмент.** Съществува опасност от нараняване при натискане по невнимание на бутона за включване.
- ▶ **Задействайте управляващите елементи само когато акумулаторната батерия е вкарана докрай.**

Поставяне/изваждане на акумулаторната батерия (вижте фигури D и O)

Упътване: Ако се използват неподходящи акумулаторни батерии, може да се стигне до неправилно функциониране или до повреждане на градинския електроинструмент.

Вкарайте заредената акумулаторна батерия **(17)** в телескопичната ръкохватка. Уверете се, че акумулаторната батерия е влязла добре.

За изваждане на акумулаторната батерия **(17)** натиснете бутона за освобождаване **(18)** и издърпайте батерията напред по посока на меча.

Зареждане на акумулаторната батерия

- ▶ **Внимавайте за захранващото напрежение!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, написани на табелката на зарядното устройство.

Акумулаторната батерия има температурен контрол, който позволява зареждането само в диапазона между 0 °C и 35 °C. Така се увеличава дълготрайността ѝ.

Упътване: Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да се достигне пълния капацитет на акумулаторната батерия, преди първото ползване на електроинструмента заредете акумулаторната батерия докрай в зарядното устройство.

Литиево-йонната акумулаторна батерия може да бъде зареждана във всеки момент, без това да намалява дълготрайността ѝ. Прекъсване на зареждането не ѝ вреди.

Литиево-йонната батерия се предпазва от дълбоко разреждане от системата „Electronic Cell Protection (ECP)“. При изтощена акумулаторна батерия електроинструментът се изключва с помощта на предпазен прекъсвач: Градинският електроинструмент спира и не може да бъде включен.

След автоматично изключване на електроинструмента не продължавайте да натискате пусковия прекъсвач. Може да повредите акумулаторната батерия.

Спазвайте указанията за изхвърляне на акумулаторните батерии.

Зареждане

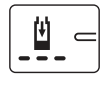
Процесът на зареждане започва веднага след като щепселът на зарядното устройство бъде включен в контакта и акумулаторната батерия **(17)** бъде поставена в зарядното устройство **(26)**.

Благодарение на интелигентния процес на зареждане състоянието на акумулаторната батерия се разпознава и тя се зарежда с оптималния ток за текущите си температура и напрежение.

Така животът на акумулаторната батерия се удължава, а при съхраняване върху зарядното устройство тя е винаги напълно заредена.

Значение на светлинните индикатори (AL 1810 CV)

Мигащ светодиод на индикатора за зареждане на акумулаторната батерия



Процесът на зареждане се означава с **мигане** на индикатор за зареждане на акумулаторната батерия .

Непрекъснато светеща индикация за зареждане на акумулаторната батерия



Непрекъснатата светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия сигнализира, че акумулаторната батерия е напълно заредена или че температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия температурен интервал на зареждане и следователно не може да се извършва зареждане. Когато температурата попадне в допустимия температурен интервал, процесът на зареждане започва.

Без вкарана акумулаторна батерия **непрекъснатата светлина** на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия сигнализира за това, че щепселът е вкаран в контакта и зарядното устройство е готово за работа.

Значение на светлинните индикатори (AL 1830 CV)

Бързо мигащ зелен светодиод за зареждане на акумулаторната батерия



Процесът на бързо зареждане се сигнализира чрез **бързо мигане** на **зеления** светодиод на акумулаторната батерия .

Упътване: Режимът на бързо зареждане се включва само ако температурата на акумулаторната батерия е в допустимия диапазон, вижте раздела Технически данни.

Бавно мигащ зелен светодиод за зареждане на акумулаторната батерия



При степен на зареждане на акумулаторната батерия прибл. 80% **зеленият** светодиод за зареждане на акумулаторната батерия **мига бавно**.

Акумулаторната батерия може да бъде извадена и ползвана веднага.

Непрекъсната светлина зелена индикация за зареждане на акумулаторната батерия



Непрекъснатото светене на **зелената** индикация за зареждане на акумулаторната батерия сигнализира за това, че акумулаторната батерия е напълно заредена.

Без вкарана акумулаторна батерия **непрекъснатото светене** на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия сигнализира за това, че щепселът е вкаран в контакта и зарядното устройство е готово за работа.

Непрекъснато светещ червен светодиод за зареждане на акумулаторната батерия



Непрекъснатото светене на **червения** светодиод указва, че температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон за зареждане, вижте раздел Технически данни. Когато температурата достигне допустимия интервал за зареждане, зарядното устройство се включва автоматично в режим за бързо зареждане.

Мигащ червен светодиод за зареждане на акумулаторната батерия



Мигащ червен светодиод за зареждане на акумулаторната батерия указва за наличието на друг дефект в процеса на зареждане, вижте раздел Дефекти - причини и отстраняване.

Указания за зареждане

При непрекъснато зареждане, респ. при неколкократно последователно зареждане на акумулаторни батерии без прекъсване зарядното устройство може да се нагрее. Това е нормално и не указва за наличието на технически дефект на зарядното устройство.

Съществено съкратено време за работа след пълно зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване.

Монтаж

- ▶ **При извършване на каквито и да е дейности по градинския електроинструмент (напр. техническо обслужване, смяна на инструмента и др.п.), при транспортиране и при прибиране за съхраняване изваждайте акумулаторната батерия от градинския електроинструмент.** Съществува опасност от нараняване при натискане по невнимание на бутона за включване.

Сглобяване на продукта (вижте фигури C и E)

Съедините здраво главата на верижния трион и телескопичната ръкохватка и ги затегнете, като завъртите съединителното звено **(6)**. Уверете се, че двете части са монтирани правилно и затегнати добре.

Захванете ремъка за носене **(11)** към халките **(10)/(13)** на ръкохватките. Моля, обърнете внимание, че ремъка за носене има две куки с различна големина. Уверете се, че по-голямата кука **(20)** е окачена към халката на задната ръкохватка **(13)**, а по-малката кука **(19)** към халката на предната ръкохватка **(10)**.

Махнете предпазителя на веригата.

Настройване на телескопичната височина (вижте фигура F)

Освободете механизма на телескопичната дръжка **(8)** чрез завъртане, изместете телескопичната тръба **(7)** до желаната дължина и отново затегнете механизма на телескопичната тръба **(8)**.

В зависимост от конкретните условия дължината на телескопичната тръба **(7)** може да бъде регулирана от 2,1 m до 2,6 m.

Настройване на накланящата се глава (вижте фигура H)

Натиснете едновременно двата бутона за регулиране **(4)**, настройте накланящата се глава до желаната позиция чрез повдигане или спускане на главата на верижния три-

он, отпуснете бутоните за регулиране **(4)** и се уверете, че главата на верижния трион е захваната правилно.

Накланящата се глава може да бъде фиксирана в 9 различни позиции.

Обтягане на веригата (вижте фигура J)

Преди започване на работа, след първите няколко среза и по време на работа на всеки 10 минути проверявайте обтягането на веригата. Особено при нови вериги следва да се очаква интензивно първоначално разтягане.

Обтягайте веригата само когато е студена. Обтягането на гореща верига може да доведе до пренатягане на веригата.

– Веригата **(1)** е обтегната правилно, когато може да бъде повдигната в средата на меча прибл. на 2-3 mm. Това трябва да се извършва с една ръка чрез повдигане на режещата верига и противодействие само на силата на тежестта на верижния трион.
– За настройване на обтягането на веригата завъртете винта **(5)** с шестостенен ключ по посока на часовниковата стрелка (увеличава обтягането на веригата) или обратно на часовниковата стрелка (намалява обтягането на веригата).

Смазване на веригата (вижте фигура I)

Упътване: Верижният трион не се доставя с машинно масло за верига, налято в резервоара. Важно е преди да започнете да го ползвате да налеете масло в резервоара. Използването на верижния трион без масло или когато нивото му е под маркировката за минимум води до повреждане на верижния трион.

Дълготрайността и производителността на веригата зависят от оптималното мазане. Затова по време на работа веригата се смазва автоматично през дюзата.

За запълване на резервоара:

– Поставете верижния трион на подходяща основа така, че капачката на резервоара за масло **(3)** да е обърната нагоре.
– Почистете с мека кърпа зоната около капачката **(3)** и я развийте.
– Налейте в резервоара биологично разграждащо се масло за вериги на Бош. Ползването на машинно масло, различно от предписаното, може да влоши функционирането на системата за смазване.
– Внимавайте в резервоара да не попаднат замърсявания.
– Отново навийте капачката на резервоара за масло. Почистете евентуално покапало масло по електроинструмента с мека кърпа.
– Уверете се, че капачката на резервоара за масло не е затегната твърде много.
– Оставете верижния трион да работи 30 секунди, за да изпомпа машинно масло в системата.

Упътване: За вентилация на резервоара за масло в капачката на резервоара има малки въздушни каналчета. За да избегнете изтичане на масло, когато не използвате верижния трион, винаги го поставяйте хоризонтално с капачката **(3)** нагоре.

Упътване: При ниски температури машинното масло увеличава вискозитета си, вследствие на което намалява количеството на подаваното масло.

Смяна на веригата (вижте фигури K и L)

▶ **При работа с верижния трион винаги използвайте предпазни ръкавици.**

▶ **Използвайте само предвидения от Бош меч с предпазител.**

Развийте двата винта на капака **(22)** и махнете капака.

Отделете веригата **(1)** и меча **(2)** от верижното колело **(23)**.

Извадете затъпената верига **(1)** от меча **(2)** и я изхвърлете съгласно валидните нормативни документи.

Поставете новата верига в канала на меча. При това внимавайте за правилната посока на движение. За целта сравнете веригата със символа за посоката на движение върху меча.

Поставете новата верига около верижното колело **(23)** и меча **(2)** на направляващия щифт **(24)**. Уверете се, че всички детайли са поставени правилно. Монтирайте капака **(22)** и отново затегнете двата винта **(25)**.

Винаги преди включване проверявайте обтягането на веригата. Ако е необходимо, натегнете веригата с обтягащия винт **(5)**.

Работа

Включване и изключване (вижте фигура M)

За **Включване** на продукта натиснете деблокиращия бутон **(14)** и след това пусковия прекъсвач **(16)**. По време на работа дръжте пусковия прекъсвач натиснат. След включване на продукта можете да отпуснете деблокиращия бутон.

За **изключване** на продукта отпуснете пусковия прекъсвач **(16)**.

▶ **След автоматичното изключване не натискайте повече пусковия прекъсвач.** Акумулаторната батерия може да бъде повредена.

Указания за работа

Преди рязане

Преди включване и периодично по време на рязане трябва да се извършват следните проверки:

– Верижният трион намира ли се в състояние да работи безопасно?
– Резервоарът за масло пълен ли е? Проверявайте равнището на маслото преди започване на работа и периодично по време на работа. Когато нивото на маслото достигне долния ръб на прозорчето, добавете масло. Едно запълване е достатъчно за прибл. 15 минути ра-

бота, в зависимост от паузите и интензивността на натоварване.

– Веригата добре ли е заточена и правилно ли е опъната?

Общи указания (вижте фигура N)

Преди допиране до разрязвания детайл веригата трябва да е достигнала пълната си скорост на движение на празен ход. Използвайте предпазителя за опора при подрези.

Рязането от горе надолу е подходящо за клони с дебелина до 5 cm. За да предотвратите увреждане на дървото, режете по-дебели клони на три стъпки.

Предпазителят е предвиден за подпомагане на извършването на подрези на клони.

По време на рязане не притискайте силно веригата, оставяйте я да работи свободно.

Най-добри резултати се получават, когато скоростта на веригата не намалява вследствие на натоварването.

Отстраняване на дефекти



Верижен трион за кастрене

Симптом	Възможна причина	Отстраняване
Веригата е суха	Няма масло в резервоара	Долейте масло (каталожен номер: 2 607 000 181)
	Изходящият канал за масло е запушен	Почистете изходящия канал за масло
Веригата/направляващата шина са горещи	Няма масло в резервоара	Долейте масло (каталожен номер: 2 607 000 181)
	Вентилационният отвор в капачката на резервоара **(3)** е запушен	Почистете капачката на резервоара **(3)**
	Изходящият канал за масло е запушен	Почистете изходящия канал за масло
	Веригата е обтегната твърде силно	Регулирайте обтягането на веригата
	Веригата е затъпена	Заточете или заменете веригата
	Задействала се е защитата срещу претоварване	Отново включете електроинструмента
	Задействала се е защитата срещу прегряване на акумулаторната батерия	Изчакайте акумулаторната батерия да се охлади и включете отново
Верижният трион не реже правилно или вибрира силно	Веригата е твърде разхлабена	Регулирайте обтягането на веригата
	Веригата е затъпена	Заточете или заменете веригата
	Веригата е износена	Заменете веригата
	Зъбите са обърнати в грешната посока	Монтирайте веригата правилно
	Притискате твърде силно	Намалете силата на притискане
Твърде малко срезове с едно зареждане на акумулаторната батерия	Задействала се е защитата срещу прегряване на акумулаторната батерия	Изчакайте акумулаторната батерия да се охлади и включете отново
Верижният трион спира внезапно	Веригата е твърде обтегната	Коригирайте обтягането на веригата
	Натискът при рязане е бил твърде голям	Използвайте по-малка сила при рязане
	Нова верига	Използвайте по-малка сила при рязане
	Твърдо дърво	Използвайте по-малка сила при рязане
	Дървото е влажно	Оставете дървото да изсъхне
	Зъбите на веригата са обърнати в неправилната посока	Монтирайте отново веригата със зъбите в правилната посока
	Електроинструментът е прегрял	Изчакайте електроинструментът да се охлади и го включете отново

Симптом	Възможна причина	Отстраняване
	Външен или вътрешен лош контакт	Обърнете се към оторизиран сервиз на Бош
	Пусковият прекъсвач **(16)** е повреден	Обърнете се към оторизиран сервиз на Бош

Акумулаторна батерия и зарядно устройство

Симптоми	Възможна причина	Отстраняване
Червеният светодиод мига	Акумулаторната батерия не е поставена (правилно)	Поставете правилно акумулаторна батерия на зарядното устройство
	Контактите на акумулаторната батерия са замърсени	Почистете контактите на акумулаторната батерия, напр. чрез неколкократното ѝ изваждане и вкарване в гнездото, респ. заменете акумулаторната батерия
	Акумулаторната батерия е повредена	Заменете акумулаторната батерия
Индикаторите за зареждане не светят	Щепселът на зарядното устройство не е вкаран в контакта (правилно)	Вкарайте (докрай) щепсела в контакта
Акумулаторната батерия не се зарежда	Контактът, захранващият кабел или зарядното устройство са дефектни	Проверете захранващото напрежение, ако е необходимо занесете зарядното устройство за проверка в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош
	Акумулаторната батерия и зарядното устройство са повредени	Заменете акумулаторната батерия и зарядното устройство
	Акумулаторната батерия е повредена	Заменете акумулаторната батерия
	Зарядното устройство е повредено	Заменете зарядното устройство

Техническо обслужване и сервиз

Поддържане, съхраняване и транспортиране (вижте фигури P)

- ▶ **При извършване на каквито и да е дейности по градинския електроинструмент (напр. техническо обслужване, смяна на инструмента и др.п.), при транспортиране и при прибиране за съхраняване изваждайте акумулаторната батерия от градинския електроинструмент.** Съществува опасност от нараняване при натискане по невнимание на бутона за включване.
- ▶ **Не извършвайте промени по конструкцията на градинския електроинструмент.** Недопустими изменения могат да влошат безопасността на електроинструмента.

Преди прибиране за съхраняване почистете електроинструмента със суха кърпа.

Преди прибиране за съхраняване изпразнете маслото от резервоара.

При транспортиране или прибиране на верижния трион за съхраняване винаги поставяйте предпазния капак на меча.

Упътване: При прекъсване на работа не оставяйте верижния трион да виси на клон на дървото.

При съхраняване и при транспортиране изваждайте акумулаторната батерия от верижния трион и поставяйте предпазителя на веригата.

Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:
www.bosch-pt.com
Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

България
Robert Bosch SRL
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 Bucureşti, România
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)
Факс: +40 212 331 313
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com
www.bosch-pt.com/bg/bg/

Други сервизни адреси ще откриете на:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Транспортиране

Включените в окомплектовката литиево-йонни акумулатарони батерии са в обхвата на изискванията на нормативните документи, касаещи продукти с повишена опасност. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспорти-

рани от потребителя на публични места без допълнителни разрешителни.

При транспортиране от трети страни (напр. при въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта при подготовката на пакетирането се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми с лепящи ленти и опаковайте акумулаторните батерии така, че да не могат да се изместват в опаковката си. Моля, спазвайте също и допълнителни национални предписания.

Бракуване



Градинският електроинструмент, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте градински електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС относно излязла от употреба електрическа и електронна апаратура и съгласно Европейска директива 2006/66/ЕО акумулаторни или обикновени батерии, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Акумулаторни или обикновени батерии:

Литиево-йонни:

Моля, спазвайте указанията в раздела Транспортиране (вж. „Транспортиране“, Страница 252).

Македонски

Безбедносни напомени

Толкување на симболите



Општи безбедносни правила.



Прочитајте го упатството за употреба.



Не употребувајте го овој производ кога има дожд.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пазете се од делчиња кои се исфрлаат.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Држете ги посматрачите понастрана.



Носете заштита за очи и глава.



Носете чевли кои не се лизгави.



Носете заштитни ракавици.



Извадете ја батеријата пред чистење, поправање или складирање на градинарската алатка.



Држете ги рацете понастрана од сечилото.



Не користете ја машината ако е оштетен напојниот кабел.



Држете доволно растојание од далноводите.

Општи предупредувања за безбедност за електрични алати

⚠ ПРЕДУ-ПРЕДУВАЊЕ **Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со овој електричен алат.** Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

Поимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

Безбедност на работниот простор

- **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати

создаваат искри коишто може да ја запалат прашината или гасовите.

- **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

Електрична безбедност

- **Приклучокот на електричниот алат мора да одговара на приклучницата. Никогаш не го менувајте приклучокот. Не користите приклучни адаптери со заземјените електрични алати.** Неизменетите приклучоци и соодветните приклучници го намалуваат ризикот од струен удар.
- **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример, цевки, радијатори, метални ланци и ладилници.** Постои зголемен ризик од струен удар ако вашето тело е заземјено.
- **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.
- **Не постапувајте несоодветно со кабелот. Никогаш не го користете кабелот за носење, влечење или исклучување од струја на електричниот алат. Кабелот чувајте го подалеку од оган, масло, остри ивици или подвижни делови.** Оштетени или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од струен удар.
- **При работа со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел соодветен за надворешна употреба.** Користењето на кабел соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.
- **Ако мора да работите со електричен алат на влажно место, користете заштитен уред за диференцијална струја (RCD).** Користењето на RCD го намалува ризикот од струен удар.

Лична безбедност

- **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.
- **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема, како на пр., маска за прашина, безбедносни чевли коишто не се лизгаат, шлем или заштита за уши, коишто се користат за соодветни услови, ќе доведат до намалување на лични повреди.
- **Спречете ненамерно активирање. Проверете дали прекинувачот е исклучен пред да го вклучите во струја и/или со сетот на батерии, пред да го земете или носите алатот.** Носење на електричните алати со прстот позициониран на прекинувачот или вклучување во струја на електричните алати чијшто прекинувачот е вклучен, може да предизвика несреќа.
- **Отстранете каков било клуч за регулирање или француски клуч пред да го вклучите електричниот алат.** Француски клуч или клуч прикачен за ротирачкиот дел на електричниот алат може да доведе до лична повреда.
- **Не ги пречекорувајте ограничувањата. Постојано одржувајте соодветна положба и рамнотежа.** Ова овозможува подобра контрола на електричниот алат во непредвидливи ситуации.
- **Облечете се соодветно. Не носете широка облека и накит. Коса и алиштата треба да бидат подалеку од подвижните делови.** Широката облека, накитот или долгата коса може да се закачат за подвижните делови.
- **Ако се користат поврзани уреди за вадење прашина и собирање предмети, проверете дали се правилно поврзани и користени.** Собирањето прашина може да ги намали опасностите предизвикани од неа.
- **Не дозволувајте искуството стекнато со честа употреба на алатите да ве направи спокојни и да ги игнорирате безбедносните принципи при нивното користење.** Невнимателно движење може да предизвика сериозна повреда во дел од секунда.

Употреба и чување на електричните алати

- **Не го преоптоварувајте електричниот алат. Користете соодветен електричен алат за намената.** Со соодветниот електричен алат подобро, побезбедно и побрзо ќе ја извршите работата за која е наменет.
- **Не користете електричен алат ако не можете да го вклучите и исклучите со помош на прекинувачот.** Секој електричен алат којшто не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.
- **Исклучете го електричниот алат од струја и/или извадете го сетот на батерии, ако се вади, пред да правите некакви прилагодувања, менувате дополнителна опрема или го складирате електричниот алат.** Со овие превентивни безбедносни мерки се намалува ризикот од случајно вклучување на електричниот алат.
- **Чувајте ги електричните алати подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лицата кои не ракувале со електричниот алат или не се запознаени со ова упатство да работат со истиот.** Електричните алати се опасни во рацете на необучени корисници.
- **Одржување на електрични алати и дополнителна опрема. Проверете го порамнувањето или прицврстување на подвижните делови, спојот на деловите и сите други услови што може негативно да влијаат врз функционирањето на електричниот алат. Ако е оштетен, однесете го електричниот алат на поправка пред да го користите.** Многу несреќи се предизвикани заради несоодветно одржување на електричните алати.

- ▶ **Острете и чистете ги алатите за сечење.** Соодветно одржуваните ивици на алатите за сечење помалку се виткаат и полесно се контролираат.
- ▶ **Електричниот алат, дополнителната опрема, деловите и др., користете ги во согласност со ова упатство, внимавајте на работните услови и работата која ја вршите.** Користењето на електричниот алат за други намени може да доведе до опасни ситуации.
- ▶ **Рачките и површините за држење одржувајте ги суви, чисти и неизмастени.** Рачките и површините за држење што се лизгаат не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатот во непредвидливи ситуации.

Употреба и чување на батериски алат

- ▶ **Полнете ја батеријата само со полнач наведен од производителот.** Полнач којшто е соодветен за еден тип сет на батерии може да предизвика опасност од пожар ако се користи за друг сет на батерии.
- ▶ **Електричните алати користете ги само со специјално наменети сетови на батерии.** Користењето на други сетови на батерии може да предизвика опасност од повреда или пожар.
- ▶ **Кога не го користите сетот на батерии, чувајте го подалеку од други метални предмети, како на пр., спојувалки, монети, клучеви, шајки, завртки или други помали метални предмети што може да предизвикаат спој од еден до друг извор.** Краток спој на батериските извори може да предизвика изгореници или пожар.
- ▶ **Под непредвидени околности, течноста може да истече од батеријата; избегнувајте контакт. При случаен допир, измијте се со млаз вода. Ако течноста влезе во очите, побарајте дополнителна медицинска помош.** Течност истечена од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.
- ▶ **Не употребувајте сет на батерии или алат што е оштетен или изменет.** Оштетени или изменети батерии може да реагираат непредвидливо и да предизвикаат пожар, експлозија или опасност од повреда.
- ▶ **Не го изложувајте сетот на батерии или алатот на оган или висока температура.** Изложувањето на оган или на температура повисока од 130°C може да предизвика експлозија.
- ▶ **Следете ги сите упатства за полнење и не го полнете сетот на батерии или алатот надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.** Неправилното полнење или на температура надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да ја зголеми опасноста од пожар.

Сервисирање

- ▶ **Електричниот алат сервисирајте го кај квалификувано лице кое користи само идентични резервни делови.** Со ова се овозможува безбедно одржување на електричниот алат.
- ▶ **Никогаш не поправајте оштетени сетови на батерии.** Поправката на сетови на батерии треба да ја врши само производителот или овластен сервис.

Безбедносни мерки за режачот

- ▶ **Чувајте ги сите делови на вашето тело понастрана од синџирот на пилата. Не обидувајте се да ги отстраните заглавените отпадоци од сечилото или да го држите материјалот за сечење, додека пилата е вклучена. Уверете се дека прекинувачот е исклучен и дека батеријата е извадена при отстранување на заглавени исечоци.** Еден момент на невнимание при употребата на режачот може да доведе до сериозни повреди.
- ▶ **Држете ја пилата само за изолираните површини за фаќање (Главна рачка(15), предна рачка(9) или проширената изолирана површина(12)),бидејќи ланецот на пилата може да удри во скриени далноводи.** Контактот на сечилото со кабли под напон може да ги наелектризира металните делови на пилата и да доведе до струен удар на ракувачот.
- ▶ **Цврсто држете ја пилата со двете дланки и поставете ги телото и рацете во таква позиција во која ќе сте отпорни односно ќе можете да ги поднесете отскокнувањата од повратните удари.** Ракувачот може да ги контролира отскокнувањата, доколку преземе потребни мерки на претпазливост. Никогаш не ја отпуштајте стапчестата пила.
- ▶ **Очекувајте повратен удар при сечење гранка.** Кога гранката е пресечена, таа може да се помести надолу и да го заглави ланецот на пилата.
- ▶ **Секогаш кога ја носите пилата задолжително е да биде исклучена и да ја држите со двете раце како и со прицврстено заштитно капаче на ланецот за пилата.** Внимателното ракување со пилата ќе ја намали опасноста од случаен контакт со ланецот во движење.
- ▶ **Не работете со пилата на дрво.** Постои ризик од повреда доколку ја употребувате пилата качувајќи се или стоејќи на дрво.
- ▶ **При употреба на пилата, секогаш стојте стабилно на цврста, рамна безбедна површина.** Лизгавите или нестабилни површини, како на пример скали, можат да предизвикаат загуба на рамнотежата и/или загуба на котрола над пилата.
- ▶ **Применувајте ги упатствата за подмачкување, затегнување на ланецот и замена на деловите.** Несоодветно затегнатиот или неподмачкан ланец може да се скине или да отскокне.
- ▶ **Одржувајте ги дршките суви, чисти и не ги замастувајте.** Замастените дршки се лизгаат и може да доведат до губење на контролата.
- ▶ **Сечете само дрво. Не користете ја пилата во цели за коишто не е наменета. На пример: Со пилата не сечете пластика, ѕидарски или градежни материјали коишто не се направени од дрво.**

Употребата на пилата во цели за коишто не е наменета може да доведе до опасни ситуации.

- **Причини за отскокнување на ланецот и заштита од отскокнувањето:**
  Отскокнување може да се случи ако врвот на водилката допре некој предмет, или ако дрвото се стегне и го заглави ланецот во резот.
  Допирање на водилката во некои случаи може да доведе до отскокнување, зафрлајќи ја одеднаш пилата наназад кон ракувачот.
  Заглавување на ланецот кај водилката може да предизвика зафрлање на пилата наназад кон ракувачот.
  Овие две ситуации можат да доведат до губење на контрола над пилата и претставуваат опасност за повреда. Сите корисници на пила со синџир треба да преземат разни мерки за да можат да работат без несреќи и повреди.
  Повратниот удар е последица од погрешна употреба на електричниот алат. Тоа може да се избегне со преземање на соодветни мерки, како што следи:
- **Употребувајте само резервни делови и ланци одредени од произведувачот.** Несоодветна замена може да предизвика кинење на ланецот и отскокнување.
- Доколку мечот е оштетен и треба да се замени, контактирајте ја службата за клиенти на Bosch.
- Ланецот не оштрете го ланецот сами. Заменете го ланецот на пилата со ланецот за замена (F 016 800 489).
- За да се спречи случајниот контакт со сечилото, оваа пила е опремена со прекинувач со механичка брава. За да ракувате со моторната пила копчето за заклучување мора да се притисне пред да започне да работи ланецот (види слика **M**).
  Не користете го производот без да го притиснете копчето за заклучување.
  Не ракувајте со оваа алатка со една рака. Фатете го производот безбедно со двете раце, едната да го држи производот безбедно, а другата да го притисне прекинувачот за вклучување / исклучување (види слика **N**).
- Не дозволувајте им на деца, личности со ограничени физички, сензорни или психички ограничувања и/или недостаток на знаење или на личности незапознаени со ова упатство да го употребуваат уредот. Локалните прописи можат да ја ограничат возраста на ракувачот.
- Децата треба да бидат под надзор да не си играат со уредот.
- Кога не се користи, чувајте ја пилата за режење подалеку од дофат на деца.
- Пред да започнете со работа, проверете ја околината каде ќе работите и отстранете ги сите можни извори на опасност.
- **Пред да го оставите алатот, почекајте додека да запре со работа и потоа извадете ја батеријата.** Дополнителната опрема за алатот може да се заглави или одбие а поради тоа да дојде до губење на контролата врз алатот.
- Иклучете ја пилата секогаш кога ја менувате работната положба.
- Отсечените гранки можат да паднат врз вас или да одскокнат од земјата и да ве повредат. Режете ги долгите гранки дел по дел. (види слика **N**)
- Пред гранката целосно да се исече, само малку притиснете. Може да се повредите ако производот нагло пропадне или да изгубите рамнотежа и контрола врз него.
- Не закачувајте го производот на дрво кога не го користите. Алатката секогаш ставајте ја на безбедно место на подот без да ја извадите батеријата.

Безбедносни напомени за оптимално користење на батериите

- **Уверете се дека тримерот е исклучен пред да ја ставите батеријата.** Ставањето на батеријата додека уредот работи може да предизвика несреќа.
- **Употребувајте само Бош батерии наменети за овој уред.** Употребата на некои други батерии може да предизвика повреда или пожар.
- **Не ја отворајте батеријата.** Постои опасност од краток спој.



Заштитете ја батеријата од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, вода и влага. Постои опасност од експлозија.

- **Кога не ја користите батеријата, чувајте ја понастрана од парички, спојувалки, клучеви, шајки, завртки и други метални предмети што можат да направат спој од едниот до другиот пол.** Краток спој меѓу двата пола може да предизвика пожар или изгореници.
- **Доколку се оштети батеријата или не се користи правилно, од неа може да излезе пареа.** Внесете свеж воздух и доколку има повредени побарајте помош од лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.
- **Користете ја батеријата само во производи од производителот.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.
- **Батеријата може да се оштети од острите предмети како на пр. клинци или одвртувач или со надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, да пушти чад, да експлодира или да се прегрее.
- **Не предизвикувајте краток спој на батеријата.** Инаку, постои опасност од експлозија.
- Заштитете ја батеријата од влага и вода.
- Складирајте ја батеријата во граници на температура од –20 °C bis 50 °C. Не оставајте ја батеријата на пример во автомобил на лето.
- Повремено чистете ги отворите за проветрување на батеријата со мека, чиста и сува четка.

Безбедносни напомени за полначи



Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и упатства. Непочитувањето на безбедносните предупредувања и упатства може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите безбедносни предупредувања и упатства за идни консултации.

Користете го полначот само откако ќе ги проучите сите функции и може да ги примените истите без ограничувања или откако ќе ги добиете потребните упатства.

- Не дозволувајте им на деца, личности со ограничени физички, сензорни или психички ограничувања и/или недостаток на знаење или на личности незапознаени со ова упатство да го употребуваат уредот. Државните прописи можат да ја ограничат возраста на ракувачот.
- **Надгледувајте ги децата.** Така ќе се осигурате дека децата нема да си играат со полначот.
- Полнете само Bosch литиум-јонски акумулатори со капацитет од **1,5** Ah (од **5** акумулаторски ќелии). Напонот на батеријата мора да одговара на напонот за полнење на батеријата на полначот. Не пробувајте да полните батерии кои не се полнливи. Во спротивно, постои ризик од пожар и од експлозија.



Полначот држете го подалеку од дожд и влага. Навлегувањето на вода во полначот го зголемува ризикот од електричен удар.

- **Одржувајте ја чистотата на полначот.** Доколку се извалка, постои опасност од електричен удар.
- **Пред секое користење, проверете ги полначот, кабелот и приклучокот. Не го користете полначот, доколку забележите оштетувања. Не го отворајте сами полначот и оставете го на поправка кај квалификуван стручен персонал кој ќе користи само оригинални резервни делови.** Оштетениот полнач, кабел и приклучок го зголемува ризикот за електричен удар.
- **Не го користете полначот на лесно запалива подлога (на пр. хартија, текстил итн.) одн. во запалива околина.** Постои опасност од пожар заради затоплувањето на уредот што произлегува при полнењето.
- **Не ги покривајте отворите за проветрување на полначот.** Инаку полначот може да се прегрее и да не функционира правилно.
- За зголемена електрична безбедност, препорачуваме употреба на уред за резидуална струја со макс. јачина на струја од 30 mA. Секогаш проверете ја Фи-заштитната склопка пред употреба.

Одржување

- **Извадете ја батеријата пред чистење, поправање или складирање на машината или ако производот треба да остане без надзор за одредено време.** Секогаш носете ракавици за градинарство кога ракувате или работите во близина на ланецот за пила.
- Редовно прегледувајте го уредот и заменувајте ги веднаш оштетените или изабените делови.
- Проверете дали сите навртки, подлошки и завртки се цврсто прицврстени како би можеле безбедно да работите со уредот.
- Чувајте го производот на суво и безбедно место, подалеку од дофат на деца.
- Секогаш користете Bosch оригинални резервни делови.

Ознаки

Следните симболи се важни за читање и разбирање на упатството за употреба. Ве молиме проучете ги симболите и нивното значење. Точната интерпретација на симболите ќе ви помогне подобро и побезбедно да го користите уредот.

Ознака	Значење
	Правец на движење
	Правец на реакција
	Вклучување
	Исклучување
	Додатна опрема/резервни делови

Опис на производот и употребата



Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и упатства. Непочитувањето на безбедносните предупредувања и упатства може да доведе

до електричен удар, пожар и/или сериозни повреди. Видете ги илустрациите на крајот на упатството.

Употреба со соодветна намена

Овој производ е наменет за домашна употреба, за кастрење дрвја и грмушки на поголема висина додека корисникот стои на земја. Производот не е наменет за сечење на неоргански материјал или за употреба стоејќи на скалила ниту скали. Мерниот уред не е наменет за комерцијална употреба.

Опсег на испорака (види слика B)

Извадете го уредот од пакувањето и проверете дали се вклучени следните компоненти:

- Глава на режачот
- Телескопска рачка
- Батерија
- Полнач[a)]
- Ремен за носење
- Штитник за ланецот
- Упатство за употреба
- Шестоаголен- Ален шрафцигер
- Масло за ланецот за сечење

a) **во зависност од државата**

Ако нешто недостига или е оштетено, обратете се кај својот продавач.

вградени компоненти (види слика A)

Нумерирањето на напишаните компоненти се однесува на приказот на уредот на страните со цртежи.

(1) Ланец
(2) Меч
(3) Капак од резерварот за масло
(4) Копчиња за прилагодување за вртливата глава
(5) Завртка за затегнување на ланецот
(6) Дел за сврзување
(7) Телескопска цевка
(8) Прилагодување на висината на телескопот
(9) Предна дршка
(10) Јамка за лента за рамо на предната рачка
(11) Ремен за носење
(12) Продолжена површина за зафат (изолирана)
(13) Јамка за лента за рамо на задната рачка
(14) Копче за фиксирање
(15) Задна рачка (изолирани површини за зафаќање)
(16) Прекинувач за вклучување/исклучување
(17) Батерија
(18) Копче за отворање на батеријата
(19) Кука за јамка за на рамо, предна рачка
(20) Кука за јамка за на рамо, задна рачка
(21) Влез / излез на резервоарот за масло
(22) Покривка
(23) Диск за ланецот
(24) Водилка од плочата за ланецот
(25) Завртки за фиксирање
(26) Полнач[a)]

a) **Илустрираната или опишана опрема не е дел од стандардниот обем на испорака. Целосната опрема може да ја најдете во нашата Програма за опрема.**

Технички податоци

Безжичен режач		**Стапчеста пила со синџир 18**
Број на артикл		**3 600 HB3 1..**
Брзина на ланецот во празно	m/s	4,0
Должина на мечот	см	20/8"
цм	см	145
Вид на ланец		3/8"–90PX033E
Дебелина на запците	мм	1,1
Број на запци		33
Капацитет на резерварот за масло	мл	60
Автоматско подмачкување		●
Прилагодување на висината	м	2,1-2,6
Вртлива глава, 9 позиции	°	120
Тежина согласно EPTA-Procedure 01:2014	кг	3,6
Сериски број		Види го серискиот број (сервисна плочка) на уредот
Препорачана околна температура при полнење	°C	+10… +35
Дозволена околна температура при полнење[A)] и при складирање	°C	-20… +50

Безжичен режач	Стапчеста пила со синџир 18
Тип на батерија	PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) ограничена јачина при температури <0 °C

Полнач		AL 1810 CV	AL 18V-20 CV	AL 1830 CV
Струја за полнење	A	1,0	2,0	3,0
Време на полнење (празна батерија)				
– Батерија со 1,5 Ah	мин	94	49	33
– Батерија со 2,0 Ah	мин	124	64	45
– Батерија со 2,5 Ah	мин	154	79	60
– Батерија со 3,0 Ah	мин	185	94	72
– Батерија со 4,0 Ah	мин	244	124	95
– Батерија со 6,0 Ah	мин	364	184	130
Тежина согласно EPTA-Procedure 01:2014	кг	0,17	0,21	0,40
Заштитна класа		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II

Податоците важат за номинален напон [U] од 230 V. Овие податоци може да отстапуваат при различни напони, во зависност од изведбата во односната земја.

Информации за вибрации

		3 600 HB3 1..
Утврдени вредности на емисија на бучава **EN 62841-1**		
Измереното A ниво на бучава изнесува обично:		
– Звучен притисок	dB(A)	**78**
– Звучна јачина	dB(A)	**92**
– Несигурност K	dB	**4**
Вкупните вредности на вибрации ah (векторски збор на трите насоки) и несигурност K дадени се во согласност со **EN 62841-1**		
– Вредност на емисија на вибрации a_h	m/s^2	**1,0**
– Несигурност K	m/s^2	**1,5**

Наведената/-ните вкупна(и) вредност(и) на вибрации и наведената/-ните вредност(и) за емисија на бучавост(а) одредени се и измерени во склад со нормативен стандардизиран тест метод и може да се користат за меѓусебна споредба на електричниот алат со друг.

Наведената/-ните вкупна(и) вредност(и) на вибрации и наведената/-ните вредност(и) за емисија на бучавост(а) исто така може да се користат за прелиминарна проценка на изложеноста.

Бидејќи емисиите на вибрации и бучава за време на стварна употреба на електричниот алат можат да отстапуваат од наведените вредности, во зависност од начинот на кој се користи електричниот алат, а особено од тоа каков тип на работно парче се обработува; и - одтаму и потребата да се воспостават безбедносни мерки за заштита на операторот врз основа на проценка на изложеноста на вибрации за време на стварната употреба (и овде мора да се земат в предвид сите делови на работниот циклус, на пример, периодите кога електричниот алат е исклучен, но и периодите кога е вклучен, но работи без оптоварување).

Пуштање во погон

За Ваша безбедност

- ▶ **Извадете ја батеријата од машината пред да работите на неа (на пр. редовно одржување, замена на делови и сл.), како и пред транспорт и складирање.** Постои ризик од повреда ако ненамерно се активира прекинувачот за вклучување / исклучување со копчето за заклучување.
- ▶ **Управувајте со прекинувачот само кога батеријата е целосно вметната.**

Заменете/извадете ја батеријата (види слики D и O)

Совет: Користењето на несоодветни батерии може да доведе до погрешно функционирање или до оштетување на уредот.

Вметнете ја наполнетата батерија **(17)** во телескопската рачка. Проверете дали батеријата е правилно вклопена.

За да ја отстраните батеријата **(17)** од производот, притиснете го копчето за ослободување на батеријата**(18)** и повлечете ја батеријата напред во насока на ланецот за пилата.

Полнење на батеријата

- ▶ **Внимавајте на електричниот напон!** Напонот на изворот на струја мора да одговара на оној кој е наведен на спецификационата плочка на полначот.

Батеријата е опремена со температурен монитор кој дозволува полнење само на температури од 0 °C до 35 °C степени. Така се обезбедува долготрајност на батеријата.

Совет: Батеријата се испорачува полу-наполнета. За да ја наполните целосно батеријата, пред првата употреба ставете ја на полнач додека не се наполни целосно.

Литиум-јонските батерии може да се наполнат во секое време, без да се намали нивниот рок на употреба. Прекинот при полнењето не и наштетува на батеријата.

Литиум-јонската батерија е заштитена од длабинско празнење со „Electronic Cell Protection (ECP)“. При празна батерија производот е опремен со заштита од вклучување: Машината повеќе не работи.

По автоматското исклучување на уредот, не притискајте на прекинувачот за вклучување/исклучување. Батеријата може да се оштети.

Внимавајте на напомените за отстранување на батериите.

Полнење

Процесот на полнење започнува веднаш штом електричниот приклучок на полначот се вклучи во приклучокот и батеријата **(17)** in das Ladegerät **(26)** ќе се вметне.

Поради интелигентниот процес на полнење, автоматски се препознава состојбата на наполнетост на батеријата и ќе биде наполнета со оптималниот капацитет во зависност од температурата и напонот на батеријата.

Така се штеди батеријата и ја задржува наполнетоста кога стои во полначот.

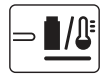
Значење на индикаторите (AL 1810 CV)

Трепкаво светло на приказот за наполнетост на батеријата



Процесот на брзо полнење се сигнализира со **трепкање** на приказот за полнење на батеријата .

Трајно светло на приказот за наполнетост на батеријата



Трајното светло на приказот за наполнетост на батеријата сигнализира, дека батеријата е целосно наполнета или дека температурата на батеријата е надвор од дозволените граници на температура за полнење и затоа не може да се наполни. Што се постигне дозволената граница на температура, батеријата е наполнета.

Без вметната батерија **трајното светло** на приказот за полнење на батеријата сигнализира дека струјниот приклучок е приклучен на приклучницата и полначот е подготвен за работа.

Значење на индикаторите (AL 1830 CV)

Трепка (брзо) зелениот индикатор за наполнетост



Процесот на брзо полнење се сигнализира со **брзо трепкање** на **зелениот** приказ за полнење на акумулаторот .

Напомена: Брзото полнење е можно само ако температурата на батеријата е во границите на дозволената температура, види го делот „Технички податоци“.

Трепка (полека) зелениот индикатор за наполнетост



При наполнетост на батеријата од околу 80%, зеленото светло трепка полека .

Батеријата може да се извади и веднаш да се користи.

Траен зелен приказ за полнење на батеријата



Трајното светло на **зелениот** приказ на батеријата сигнализира, дека батеријата е целосно наполнета.

Без вметната батерија **трајното светло** на приказот за полнење на батеријата сигнализира дека струјниот приклучок е приклучен на ѕидната дозна и полначот е подготвен за работа.

Постојано црвено светло на индикаторот за наполнетост



Трајното светло на **црвениот** приказ за полнење на батеријата сигнализира дека температурата е надвор од дозволените граници на полнење, видете во делот „Технички податоци“. Веднаш штом се постигнат дозволените граници на температура, полначот се префрла автоматски на брзо полнење.

Трепка индикаторот за наполнетост на батеријата



Трепкање на црвениот индикатор за наполнетост на батеријата сигнализира друга препрека во процесот на полнење, види во делот „Причини и помош“.

Совети за полнењето

При континуирани или последователни циклуси на полнење без прекин, полначот може да се затопли. Ова е безопасно и не значи дека постои технички дефект на полначот.

Скратеното време на работа по полнењето покажува дека батеријата е потрошена и мора да се замени.

Внимавајте на напомените за отстранување.

Монтажа

▶ **Извадете ја батеријата од машината пред да работите на неа (на пр. редовно одржување, замена на делови и сл.), како и пред транспорт и складирање.** Постои ризик од повреда ако ненамерно се активира прекинувачот за вклучување / исклучување со копчето за заклучување.

Составување на уредот (види слики C и E)

Поврзете ги главата на кроењето и телескопската рачка рамно едни со други и прицврстете ги со вртење на поврзувачкото парче **(6)**. Проверете обата дела од тримерот да се правилно монтирани и заклучени.

Прицврстете ја лентата за рамо **(11)** до јамките на ременот **(10)/(13)** на дршките. Имајте на ум дека лентата за на рамо има две куки со различна големина. Уверете се дека поголема куката **(20)** до јамката за ремени на задната рачка **(13)** и помалата кука **(19)** до јамката за ремени на предната рачка **(10)** се прицврстени.

Извадете го штитникот за синџирот на пилата.

Прилагодете ја висината на телескопот (види слика F)

Олабавете го прилагодувачот на висината на телескопот **(8)** со вртење, наместете ја телескопската цевка **(7)** до посакуваната должина и завртете го прилагодувачот на висината на телескопот **(8)** повторно цврсто.

Во зависност од примената, телескопската цевка **(7)** може да се прилагоди на должина од 2,1 m до 2,6.

Прилагодете ја вртливата глава (види слика H)

Притиснете ги двата тастера за подесување истовремено **(4)**, поставете ја вртливата глава во посакуваната положба со поместување на главата од режачот нагоре или надолу, ослободете ги копчињата за прилагодување**(4)** и уверете се дека главата на режачот е правилно заклучена.

Вртливата глава може да се заклучи во 9 различни позиции.

Затегнување на синџирот (види сликаJ)

Проверете ја затегнатоста на ланецот пред да започнете со работа, по првите парчиња и на секои 10 минути додека пилите. На почетокот на употребата, новите ланци можат значајно да се олабават.

Секогаш затегнувајте го ланецот на пилата кога ладен. Затегнување на ланец на врућа пила може да го презатегне ланецот.

– Синџирот на пилата **(1)** е правилно затегнат ако истиот може да се подигне во средината за 2-3 мм. Ова се проверува такашто со една рака се подига ланецот наспроти тежината на пилата.
– За да ја прилагодите затегнатоста на ланецот, свртете ја завртката за затегнување **(5)** со клучот Ален во насока на стрелките на часовникот (ја зголемува затегнатоста на ланецот) или спротивно од стрелките на часовникот (за намалување на затегнатоста на ланецот).

Подмачкување на ланецот (види слика I)

Совет: Пилата не се испорачува наполнета со масло за ланецот. Многу е важно да ставите соодветно масло пред првата употреба. Користењето на пилата без масло за пила или кога нивото на маслото е под минималната ознака, ќе ја оштети пилата.

Животниот век и ефикасноста на ланецот зависат од оптималното подмачкување. Ова е причината зошто синџирот на пилата автоматски се подмачкува преку млазницата за масло за време на работата.

За да го наполните резерварот за масло:

– Ставете ја пилата на соодветна површина со капачето за масло **(3)** нагоре.
– Со крпа исчистете го делот околу капакот на резервоарот за масло **(3)** и одвртетего капачето.
– Наполнете го резервоарот за масло со биоразградливо масло за ланец од Бош. Употребата на неодобрено масло може да ги наруши перформансите на системот за масло.
– Внимавајте во резерварот да не влезе никаква валканштина.
– Повторно цврсто затворете го капакот на резервоарот за масло. Избришете го со крпа маслото кое се истурило по производот.
– Проверете дали капакот на резервоарот за масло не е презатегнат.
– Оставете пилата да работи 30 секунди за да го испумпува маслото во системот.

Совет: За да овозможите вентилирање на резервоарот за масло, мали воздушни канали постојат кај капачето за масло. За да избегнете истекување, секогаш кога не се користи пилата, поставете ја хоризонтално со капачето на резервоарот за масло **(3)** свртено нагоре.

Совет: Маслото се згуснува на ниски температури што го намалува протокот на маслото.

Замена на ланец (види слика K и L)

▶ **Секогаш носете заштитни очила кога работите на пилата или со неа.**

▶ **Користете само меч со заштитна водилка одобрен од Бош.**

Олабавете ги двете завртки на капакот **(22)** и извадете го капакот.

Подигнете го ланецот на пилата **(1)** и мечот **(2)** од запчаникот **(23)**.

Извадете го тапиот ланец **(1)** од мечот на пилата **(2)** и фрлете го согласно прописите.

Вметнете го новиот ланец на пилата во жлебот околу сечилото. Обрнете внимание на правилната насока на движење. За да го направите ова, споредете го ланецот на пилата со симболот за насока на мечот.

Ставете го новиот ланец на запчаникот**(23)** и мечот**(2)** над водилката**(24)**. Проверете дали сите делови се правилно поставени. Монтирајте го капакот**(22)** и затегнете ги двете завртки**(25)** повторно.

Пред употреба проверете ја затегнатоста на ланецот на пилата.. Доколку е потребно, затегнете го ланецот на пилата со завртката за затегнување на ланецот на пилата**(5)**.

Употреба

Вклучување/исклучување (види слика M)

За **вклучување** на уредот, прво притиснете го копчето за заклучување **(14)** и потоа прекинувачот за вклучување/исклучување **(16)**. Задржете го копчето за вклучување / исклучување притиснато додека работите со производот. Кога производот е вклучен можете да го отпуштите копчето за заклучување.

За **исклучување** на уредот треба прекинувачот за вклучување/искслучување да го отпуштите **(16)**.

► **По автоматското исклучување не притискајте на прекинувачот за вклучување/исклучување.** Батеријата може да се оштети.

Упатства за работа

Пред сечење

Пред да почнете со работа и повремено во тек на работењето, спроведувајте ги следните проверки:

– Дали пилата за режење е во функционално безбедна состојба?

– Дали е полн резерварот за масло? Проверувајте го нивото на масло пред да почнете со работа и повремено во тек на работењето. Дополнете со масло кога нивото на маслото го достигна долниот раб на индикаторот за ниво. За полнење масло доволни се приближно 15 минути, во зависност од паузите и интензитетот на работата.

– Дали е ланецот правилно затегнат и оштар?

Општо однесување (види слика N)

Пилата мора веќе да работи кога ќе дојде во контакт со дрвото. Користите го водечкиот штитник за заштита при потсекување на гранките.

Сечењето од горниот раб надолу е погодно за гранки со дијаметар до 5 см. За да избегнете оштетување на дрвото, исечете ги дебелите гранки со три реза на пилата.

Водечкиот штитник е дизајниран да поддржува потсекување на гранките.

При пилење, не притискајте го синџирот на пилата со сила; оставете го да работи.

Најефикасно е сечењето кога брзината на ланецот е рамномерна во тек на сечењето.

Отстранување грешки



Режач

Симптом	Можна причина	Помош
Ланецот е сув	Нема масло во резерварот за масло	Дополнете масло (број на дел: 2 607 000 181)
	Каналот за масло е запушен	Исчистете го каналот за масло
Ланецот/водилката се врели	Нема масло во резерварот за масло	Дополнете масло (број на дел: 2 607 000 181)
	Вентилација во капакот на резервоарот за масло **(3)** verstopft	Капакот на резервоарот за масло **(3)** исчистете го
	Каналот за масло е запушен	Исчистете го каналот за масло
	Ланецот е премногу затегнат	Олабавете го ланецот
	Ланецот е тап	Наоштрете го или заменете го ланецот
	Преоптоварување на заштитата	Вклучете го производот повторно
	Мониторот за температура на батеријата е активиран	Оставете го уредот да се излади па повторно вклучете го
Режачот se vadi, вибрира или не реже правилно	Ланецот е лабав	Олабавете го ланецот
	Ланецот е тап	Наоштрете го или заменете го ланецот
	Ланецот е истрошен	Заменете го ланецот

Симптом	Можна причина	Помош
	Запците на ланецот се свртени во погрешна насока	Ланецот монтирајте го во правилната насока
	Пресилно притиснато	Намалете го напорот
Премалку резови по полнење на батеријата	Мониторот за температура на батеријата е активиран	Оставете го уредот да се излади па повторно вклучете го
Режачот нагло се стопира при режење	Ланецот е премногу „затегнат“	Поправете ја затегнатоста на ланецот
	При режење пресилно притиснато	Користете помалку сила при режење
	Нов ланец	Користете помалку сила при режење
	Тврдо дрво	Користете помалку сила при режење
	Влажно дрво	Оставете да се исуши дрвото
	Забите на ланецот покажуваат погрешна насока	Повторно поставете го ланецот со забите во вистинската насока
	Алатката е премногу жешка	Оставете го производот да се олади и рестартирајте го
	Внатрешна или надворешна лабава врска	Контактирајте го вашиот Bosch сервисен центар
	Прекинувачот за вклучување / исклучување е**(16)** дефектен	Контактирајте го вашиот Bosch сервисен центар

Батерија и полнач

Проблем	Можна причина	Помош
Трепка црвениот индикатор на батеријата	Батеријата не е (правилно) вметната	Вметнете ја батеријата правилно во уредот
	Контактите на батеријата се извалкани	Исчистете ги контактите на батеријата; на пр. повеќе пати вметнете ја и извадете ја батеријата, по потреба заменете ја
	Дефектна батерија	Заменете ја батеријата
Индикаторот за наполнетост на батеријата не свети Батеријата не се полни	Струјниот приклучок на полначот не е (правилно) вметнат	Струјниот приклучок (целосно) е вметнат во сидната дозна
	Утикачот, струјниот кабел или полначот се дефектни	Проверете го струјниот напон, а полначот оставете го на проверка во авторизирана сервисна служба за Bosch-електрични алати
	Дефект на батеријата и полначот	Заменете ги батеријата и полначот
	Дефектна батерија	Заменете ја батеријата
	Дефект на полначот	Заменете го полначот

Одржување и сервис

Пдржување, Складирање и Транспорт (види слика P)

- ▶ **Извадете ја батеријата од машината пред да работите на неа (на пр. редовно одржување, замена на делови и сл.), како и пред транспорт и складирање.** Постои ризик од повреда ако ненамерно се активира прекинувачот за вклучување / исклучување со копчето за заклучување.
- ▶ **Не вршете промени на уредот.** Неовластени промени може да ја нарушат безбедноста на вашиот производ.

Пред да го чскладирате производот, исчистете го со сува крпа.

Пред складирање истурете го маслото од резерварот за масло.

Секогаш монтирајте го капакот на мечот кога го транспортирате или складирате режачот.

Совет: За време на паузите, не оставајте ја пилата за режење обесена на гранка од дрвото.

За складирање и транспорт, извадете ја батеријата од пилата и поставете го заштитниот ланец.

Сервисна служба и совети при користење

Сервисната служба ќе одговори на Вашите прашања во врска со поправката и одржувањето на Вашиот производ како и резервните делови. Ознаки за експлозија и

информации за резервните делови исто така ќе најдете на: **www.bosch-pt.com**
Тимот за советување при користење на Bosch ќе ви помогне доколку имате прашања за нашите производи и опрема.

За сите прашања и нарачки на резервни делови, Ве молиме наведете го 10-цифрениот број од спецификационата плочка на производот.

Северна Македонија
Д.Д.Електрис
Сава Ковачевиќ 47Њ, број 3
1000 Скопје
E-пошта: dimce.dimcev@servis-bosch.mk
Интернет: www.servis-bosch.mk
Тел./факс: 02/ 246 76 10
Моб.: 070 595 888
Д.П.Т.У "РОЈКА"
Јани Лукровски бб; Т.Ц Автокоманда локал 69
1000 Скопје
E-пошта: servisrojka@yahoo.com
Тел: +389 2 3174-303
Моб: +389 70 388-520, -530

Дополнителни адреси на сервиси може да најдете под:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Транспорт

Литиум-јонските батерии подлежат на барањата на Законот за опасни материјали. Батериите може да се транспортираат само од страна на корисникот, без потреба од дополнителни квалификации.

При пренос на истите од страна на трети лица (на пр. воздушен транспорт или шпедиција) неопходно е да се внимава на специјалните напомени на амбалажата и ознаките. Во таков случај, при подготовката на пратката мора да се повика експерт за опасни супстанци.

Транспортирајте ги батериите само доколку куќиштето е неоштетено. Залепете ги отворените контакти и спакувајте ја батеријата на тој начин што нема да се движи во амбалажата. Ве молиме внимавајте на евентуалните дополнителни национални прописи.

Отстранување



Електричните уреди, батериите, опремата и амбалажите треба да се сортираат за повторна употреба.



Не фрлајте ги уредите и батериите во домашната канта за ѓубре!

Само за земјите од ЕУ:

Според европската регулатива 2012/19/EU електричните апарати што се вон употреба и дефектните или искористените батерии според регулативата 2006/66/EC мора одделно да се соберат и да се рециклираат за повторна употреба.

Батерии:

Литиум-јонски:

Ве молиме внимавајте на напомените во делот Транспорт (види „Транспорт“, Страница 264).

Srpski

Bezbednosne napomene

Objašnjenja simbola



Opšte uputstvo o opasnosti.



Pročitajte uputstvo za rad.



Ne koristiti na kiši.



UPOZORENJE: Oprez zbog izbačenih delova.



UPOZORENJE: Udaljite posmatrače.



Nosite zaštitu za oči i zaštitu za glavu.



Nosite obuću koja ne kliže.



Nosite zaštitne rukavice.



Izvadite akumulator pre obavljanja radova podešavanja ili čišćenja na baštenskom uređaju ili ako baštenski uređaj ostane neko vreme bez nadzora.



Držite ruke podalje od noža.



Ne koristite punjač ako je mrežni kabel oštećen.



Održavajte dovoljnu razdaljinu od električnih vodova.

Opšte sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije isporučene uz ovaj električni alat.** Propusti u pridržavanju svih dolenavedenih uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za buduću upotrebu.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u upozorenjima odnosi se na električne alate sa pogonom na struju (sa kablom) i na električne alate sa akumulatorskim pogonom (bez kabla).

Sigurnost radnog područja

- **Držite vaše radno područje čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- **Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- **Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata.** Stvari koje vam odvraćaju pažnju mogu dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

- **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač ne sme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem.** Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- **Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri.** Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- **Držite električni alat što dalje od kiše ili vlage.** Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- **Kabl ne koristite u druge svrhe. Nikada ne koristite kabl za nošenje električnog alata, ne vucite ga i ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštrih ivica ili pokretnih delova.** Oštećeni ili umršeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za upotrebu na otvorenom.** Upotreba kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od električnog udara.
- **Ako ne možete da izbegnete rad sa električnim alatom u vlažnoj okolini, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD).** Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od električnog udara.

Sigurnost osoblja

- **Budite pažljivi, pazite na to šta radite i postupajte razumno tokom rada sa vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može rezultirati ozbiljnim povredama.
- **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosne cipele koje ne kližu, zaštitni šlem ili zaštita za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili priključivanje na struju uključenog električnog alata vodi do nesreće.
- **Uklonite bilo kakve ključeve za podešavanje ili ključeve za zavrtnjeve, pre nego što uključite električni alat.** Ostavljanje ključa za zavrtnjeve ili ključa prikačenog na rotirajući deo električnog alata može rezultirati ličnom povredom.
- **Izbegavajte neprirodno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i u svako doba održavajte ravnotežu.** Ovo omogućava bolje upravljanje električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu zahvatiti široku odeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ako mogu da se montiraju uređaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba.** Usisavanje prašine može smanjiti rizike koji su povezani sa prašinom.
- **Ne dozvolite da pouzdanje koje ste stekli čestom upotrebom alata utiče na to da postanete neoprezni i da zanemarite sigurnosne principe za upotrebu alata.** Neoprezno delovanje može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

Upotreba i briga o električnim alatima

- **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte električni alat koji je pogodan za vaš zadatak.** Odgovarajući električni alat radi bolje i sigurnije tempom za koji je projektovan.
- **Ne koristite električni alat čiji je prekidač u kvaru.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite akumulatorsku bateriju iz električnog alata, ukoliko je to moguće, pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja, promenu pribora ili pre nego što uskladištite električni alat.** Takve preventivne sigurnosne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece i ne dozvoljavajte korišćenje alata osobama koje**

ne poznaju isti ili nisu pročitale ova uputstva. U rukama neobučenih korisnika električni alati postaju opasni.

- ▶ **Održavajte električni alat i pribor. Proverite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i da li su dobro povezani, da li su delovi možda polomljeni ili su tako oštećeni da je ugroženo funkcionisanje električnog alata. Pre upotrebe popravite alat ukoliko je oštećen.** Mnoge nesreće su prouzrokovane lošim održavanjem električnih alata.
- ▶ **Održavajte alate za sečenje oštre i čiste.** Sa adekvatno održavanim alatom za sečenje sa oštrim sečivima manja je verovatnoća da će doći do zapinjanja i upravljanje je jednostavnije.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti.** Upotreba električnog alata za namene drugačije od predviđenih može voditi opasnim situacijama.
- ▶ **Održavajte drške i prihvatne površine suvim, čistim i bez ostataka ulja ili masnoće.** Klizave drške ili prihvatne površine ne omogućavaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.

Upotreba i briga o alatu na akumulatorski pogon

- ▶ **Punite samo u aparatima za punjenje, koje je preporučio proizvođač.** Punjač koji je pogodan za jednu vrstu akumulatorske baterije može stvoriti rizik od požara ako se koristi za drugačiju akumulatorsku bateriju.
- ▶ **Upotrebljavajte električni alat samo zajedno sa akumulatorskim baterijama namenjenim za njih.** Upotreba bilo kojih drugih akumulatorskih baterija može stvoriti rizik od povrede ili požara.
- ▶ **Držite nekorišćenu akumulatorsku bateriju dalje od drugih metalnih objekata, poput kancelarijskih spajalica, novčića, ključeva, eksera, zavrtnja ili drugih malih metalnih predmeta, koji mogu prouzrokovati povezivanje jednog terminala sa drugim.** Kratak spoj između baterijskih terminala može prouzrokovati opekotine ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primene iz akumulatorske baterije može biti izbačena tečnost. Izbegavajte kontakt sa njom . Kod slučajnog kontakta isperite sa vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu lekarsku pomoć.** Tečnost iz akumulatora može prouzrokovati iritaciju ili opekotine.
- ▶ **Ne koristite akumulatorsku bateriju ili alat koji je oštećen ili modifikovan.** Oštećene ili modifikovane akumulatorske baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može rezultirati požarom, eksplozijom ili povredom.
- ▶ **Ne izlažite akumulatorsku bateriju ili alat vatri ili visokim temperaturama.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130°C može prouzrokovati eksploziju.
- ▶ **Pridržavajte se svih uputstava u vezi sa punjenjem i ne punite akumulatorsku bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega naznačenog u uputstvima.** Nepropisno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan naznačenog opsega može oštetiti akumulatorsku bateriju i povećati rizik od požara.

Servisiranje

- ▶ **Neka vam vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje, koristeći samo originalne rezervne delove.** Ovo će osigurati očuvanje bezbednosti električnog alata.
- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene akumulatorske baterije.** Servisiranje akumulatorskih baterija treba da vrše isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

Bezbednosne napomene za teleskopske makaze

- ▶ **Držite sve delove tela podalje od lanca testere. Ne pokušavajte da odstranjujete odrezani materijal ili da držite sečeni materijal kada lanac testere radi. Proverite da li je prekidač isključen, a akumulator izvađen kada odstranjujete zaglavljeni sečeni materijal.** Moment nepažnje kod upotrebe teleskopskih makaza može uzrokovati ozbiljne povrede.
- ▶ **Držite proizvod samo za izolovane površine za držanje (glavna drška (15), prednja drška (9) ili proširenо područje za držanje (12)) jer lanac testere može da pogodi sakrivene električne vodove**. Kontakt lanca testere sa kablom pod naponom može da izloži metalne delove proizvoda naponu i uzrokuje električni udar.
- ▶ **Čvrsto držite teleskopske makaze sa obe ruke i postavite telo i ruke u položaj koji vam omogućava da se oduprete silama povratnog udarca.** Ako se preduzmu pogodne mere, rukovalac može da izdrži sile povratnog udarca. Nikada ne puštajte teleskopske makaze.
- ▶ **Kod rezanja grane računajte sa povratnim udarcem.** Kada se grana zareže, može se saviti prema dole, a lanac testere zaglaviti.
- ▶ **Nosite teleskopske makaze isključene, uvek sa obe ruke i sa montiranim zaštitnim pokrovom lanca testere.** Brižljivo ophođenje sa teleskopskim makazama smanjuje verovatnoću slučajnog dodira sa pokrenutim lancem testere.
- ▶ **Ne radite sa teleskopskim makazama na stablu**. Pri radu teleskopskih makaza tokom penjanja ili na stablu postoji opasnost od povreda.
- ▶ **Uvek zauzmite bezbedan položaj tela i koristite teleskopske makaze samo ako stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj podlozi.** Klizava podloga ili nestabilne površine kao na merdevinama mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili gubitak kontrole nad teleskopskim makazama.
- ▶ **Držite se uputstava za podmazivanje, zatezanje lanca i zamenu pribora.** Nepravilno zategnut ili podmazan lanac može se otkinuti ili povećati rizik od povratnog udarca.
- ▶ **Neka drške budu suve, čiste i bez ulja i masti.** Masne, nauljene drške su klizave i utiču na gubitak kontrole.
- ▶ **Testerišite samo drvo. Teleskopske makaze ne koristite za radove za koje one nisu namenjene.**

Primer: Ne upotrebljavajte teleskopske makaze za testerisanje plastike, zidova ili građevinskih materijala koji nisu od drveta. Upotreba teleskopskih makaza za nenamenske radove može uzrokovati opasne situacije.

- **Uzroci i izbegavanje povratnog udarca:**
  – Povratni udarac može nastati kada vrh vodilice dodirne neki predmet ili ako se drvo savine i lanac testere zaglavi u procepu.
  – Dodir sa vrhom vodilice može u nekim slučajevima uzrokovati neočekivanu reakciju usmerenu unazad, pri kojoj će vodilica odskočiti prema gore i u pravcu rukovaoca.
  – Zaglavljivanje lanca testere na gornjoj ivici vodilice može vodilicu brzo odbiti nazad u pravcu rukovaoca.
  – Svaka od tih reakcija može uzrokovati na to da izgubite kontrolu nad teleskopskim makazama i teško se povredite. Kao korisnik teleskopskih makaza trebali biste preduzeti razne mere da biste mogli da radite bez nezgoda i povreda.
  Povratni udarac je posledica pogrešne ili nepravilne upotrebe proizvoda. On se može sprečiti prikladnim merama opreza, kao što je u opisano u nastavku:
- **Uvek upotrebljavajte lanac testere koji je propisao proizvođač.** Pogrešni lanci testere mogu uzrokovati otkidanje lanca ili povratni udarac.
- Ako je mač oštećen i mora da se zameni, molimo obratite se Bosch korisničkoj službi.
- Nikada ne oštrite lanac testere sami. Zamenite lanac testere rezervnim lancem (F 016 800 489).
- Da bi se sprečilo slučajno aktiviranje lanca testere, ova lančana testera je opremljena prekidačem sa mehaničkim blokiranjem. Da bi se rukovalo lančanom testerom, dugme za blokiranje se mora pritisnuti da bi lanac testere funkcionisao (vidi sliku **M**).
  Ne koristite proizvod ako se ne pritisne dugme za blokiranje.
  Ne rukujte ovim alatom jednom rukom. Čvrsto primite proizvod sa obe ruke, jednom da biste čvrsto držali proizvod, a drugom da biste pritisnuli prekidač za uključivanje/isključivanje (vidi sliku **N**).
- Nikada ne dozvolite deci, osobama sa ograničenim fizičkim, čulnim ili psihičkim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem i/ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima da koriste baštenski uređaj. Nacionalni propisi mogu da ograničavaju starost rukovaoca.
- Decu bi trebalo nadzirati da biste bili sigurni da se ne igraju baštenskim uređajem.
- Čuvajte teleskopske makaze na van dohvata dece kada ih ne koristite.
- Pre početka rada proverite radno područje i odstranite sve moguće izvore opasnosti.
- **Sačekajte da se proizvod zaustavi i izvadite akumulator pre nego što ga odložite.** Radni alat se može zakačiti ili trznuti i na taj način uzrokovati gubitak kontrole nad proizvodom.
- Isključite teleskopske makaze pre svake promene radnog položaja.
- Odvojene grane mogu pasti na vas ili odskočiti sa tla i povrediti vas. Secite duže grane postepeno. (vidi sliku **N**)
- Pre nego što granu potpuno odvojite samo je lagano pritisnite. Možete se povrediti ako proizvod iznenada padne i vi izgubite ravnotežu i kontrolu nad teleskopskim makazama.
- Ne vešajte proizvod na stablo kada ga ne koristite. Uvek postavite alat na bezbedno mesto bez vađenja akumulatora.

Sigurnosne napomene i napomene za optimalno rukovanje akumulatorom

- **Proverite da li je proizvod isključen pre ulaganja akumulatora.** Ulaganje akumulatora u uključen proizvod može da uzrokuje nesreće.
- **Koristite samo akumulatore firme Bosch predviđene za ovaj baštenski uređaj**. Upotreba drugih akumulatora može da uzrokuje povrede i opasnost od požara.
- **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.



Zaštititte akumulator od toplote (na primer i od trajnog sunčevog zračenja), vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozija.

- **Nekorišćeni akumulator držite podalje od spajalica, kovanica, ključeva, eksera, zavrtanja ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli da uzrokuju premošćivanje kontakata.** Kratak spoj između kontakta akumulatora može da uzrokuje opekotine ili požar.
- **Kod oštećenja i nestručne upotrebe akumulatora mogu izlaziti pare.** Dovodite sveži vazduh i potražite kod tegoba nekog lekara. Pare mogu nadražiti disajne puteve.
- **Koristite akumulator samo sa proizvodima ovog proizvođača.** Samo tako se akumulator štiti od opasnog preopterećenja.
- **Baterija može da se ošteti oštrim predmetima, kao npr. ekserima ili odvijačima zavrtnjeva ili usled dejstva neke spoljne sile.** Može da dođe do internog kratkog spoja i akumulatorska baterija može da izgori, dimi, eksplodira ili da se pregreje.
- **Ne prespajajte akku kratko.** Postoji opasnost od eksplozija.
- Zaštitite akumulator od vlage i vode.
- Čuvajte baštenski uređaj i akumulator samo u rasponu temperature od −20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator npr. leti u automobilu.
- Čistite povremeno proreze za ventilaciju akumulatora sa mekom, čistom i suvom četkicom.

Sigurnosna uputstva za uredjaje za punjenje



Čitajte savete o sigurnosti i uputstva. Propusti kod poštovanja saveta o sigurnosti i uputstava mogu prouzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sve savete o sigurnosti i uputstva za budućnost.

Koristite uredjaj za punjenje samo, ako ste u potpunosti procenili sve funkcije i možete da ih izvedete bez ograničenja ili ako ste dobili odgovarajuća uputstva.

- Ne dozvolite deci, osobama sa ograničenim fizičkim, čulnim ili duhovnim sposobnostima ili nedostajućim iskustvom i/ili nedostajućim znanjem i/ili sa ovim uputstvima ne davati nikada baštenski uredjaj da ga koriste osobe bez poverenja. Nacionalni propisi ograničavaju moguću starost radnika.
- **Kontrolišite decu.** Na taj način se uveravate da se deca ne igraju punjačem.
- Punite samo litijum-jonske akumulatore firme Bosch kapaciteta od **1,5** Ah (od **5** akumulatorskih ćelija). Napon akumulatora mora da odgovara naponu punjenja akumulatora na punjaču. Ne punite akumulatore koji nisu namenjeni za ponovno punjenje. U protivnom postoji opasnost od požara i eksplozije.



Držite punjač podalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u punjač povećava rizik od električnog udara.

- **Održavajte čistoću punjača.** Zbog nečistoće postoji opasnost od električnog udara.
- **Pre svake upotrebe prekontrolišite punjač, kabl i utikač. Nemojte da koristite punjač, ukoliko primetite oštećenja. Nemojte samostalno da otvarate punjač i prepustite isključivo stručnom osoblju da vrši popravke i isključivo sa originalnim rezervnim delovima.** Oštećeni punjači, kablovi i utikači povećavaju rizik od strujnog udara.
- **Ne koristite punjač na lako zapaljivim podlogama (npr. papiru, tekstilu itd), tj. u lako zapaljivom okruženju.** Zbog zagrevanja punjača usled punjenja postoji opasnost od požara.
- **Nemojte da prekrivate proreze za ventilaciju na punjaču.** Inače, punjač može da se pregreje i ne može više pravilno funkcionisati.
- Radi veće električne sigurnosti preporučuje se upotreba zaštitnog strujnog prekidača sa maksimalnom okidnom strujom od 30 mA. Pre upotrebe uvek proverite zaštitni strujni prekidač.

Održavanje

- **Izvadite akumulator pre obavljanja radova podešavanja ili čišćenja na proizvodu ili ako proizvod ostane neko vreme bez nadzora.** Uvek nosite baštenske rukavice kada rukujete ili radite na području lanca testere.
- Proverite proizvod i radi bezbednosti zamenite istrošene ili oštećene delove.
- Pazite na to da su sve navrtke, klinovi i zavrtnji pritegnuti da bi bio moguć bezbedan rad sa proizvodom.
- Čuvajte proizvod na suvom i bezbednom mestu, van dohvata dece.
- Proverite da je delove koje treba zameniti proizvela firma Bosch.

Simboli

Sledeći simboli su važni za čitanje i razumevanje uputstva za upotrebu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Pravilno tumačenje simbola pomaže vam da bolje i sigurnije koristite proizvod.

Simbol	Značenje
	Pravac kretanja
	Pravac reakcije
	Uključivanje
	Isključivanje
	Pribor/rezervni delovi

Opis proizvoda i učinka



Pročitajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva. Nepridržavanje bezbednosnih napomena i uputstava može da uzrokuje električni udar, požar i/ili teške povrede.

Molimo pogledajte slike na zadnjem delu uputstva za upotrebu.

Namenska upotreba

Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, za obrezivanje drveća i grmlja na većoj visini dok korisnik stoji na tlu. Proizvod nije namenjen za testerisanje anorganskog materijala ili za upotrebu na merdevinama ili stepenicama. Proizvod nije namenjen za komercijalnu i industrijsku upotrebu.

Obim isporuke (vidi sliku B)

Pažljivo izvadite baštenski uređaj iz pakovanja i proverite da li su sledeći delovi kompletni:

- Glava teleskopskih makaza
- Teleskopska drška
- Akumulator
- Punjač[a)]
- Remen za nošenje
- Štitnik lanca
- Uputstvo za upotrebu
- Imbus odvrtač
- Ulje za lančanu testeru

a) **zavisno od države**

Ako delovi nedostaju ili su oštećeni, molimo obratite se distributeru.

Prikazane komponente (vidi sliku A)

Numerisanje prikazanih komponenti se odnosi na prikaz proizvoda na stranicama sa slikama.

(1) Lanac testere
(2) Mač
(3) Zatvarač rezervoara za ulje
(4) Tasteri za podešavanje glave za zakretanje
(5) Zavrtanj za zatezanje lanca
(6) Konektor
(7) Teleskopska cev
(8) Regulator visine teleskopa
(9) Prednja drška
(10) Omča remena za nošenje na prednjoj drški
(11) Remen za nošenje
(12) Prošireno područje za držanje (izolovano)
(13) Omča remena za nošenje na stražnjoj drški
(14) Dugme za blokiranje
(15) Stražnja drška (izolovane površine za držanje)
(16) Prekidač za uključivanje/isključivanje
(17) Akumulator
(18) Taster za deblokiranje akumulatora
(19) Kuka za omču remena za nošenje, prednja drška
(20) Kuka za omču remena za nošenje, stražnja drška
(21) Ulaz/izlaz spremnika ulja
(22) Pokrov
(23) Lančanik
(24) Vodilica mača
(25) Zavrtnji za fiksiranje
(26) Punjač[a)]

a) **Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje. Kompletni pribor možete da nađete u našem programu pribora.**

Tehnički podaci

Akumulatorske teleskopske makaze		UniversalChainPole 18
Broj artikla		**3 600 HB3 1..**
Brzina lanca u praznom hodu	m/s	4,0
Dužina mača	cm	20/8"
Maksimalni prečnik rezanja	cm	145
Tip lančane testere		3/8"–90PX033E
Debljina pogonskog članka	mm	1,1
Broj pogonskih članaka		33
Količina punjenja rezervoara za ulje	ml	60
Automatsko podmazivanje lanca		●
Podešavanje visine	m	2,1-2,6
Glava za zakretanje, 9 pozicija	°	120
Masa prema postupku EPTA 01:2014	kg	3,6
Serijski broj		Vidi serijski broj (tipsku pločicu) na proizvodu
Preporučena temperatura okruženja prilikom punjenja	°C	+10... +35
Dozvoljena temperatura okruženja prilikom rada [A)] i skladištenja	°C	-20... +50
Tip akumulatora		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) ograničena snaga pri temperaturama <0 °C

Punjač		AL 1810 CV	AL 18V-20 CV	AL 1830 CV
Struja punjenja	A	1,0	2,0	3,0
Vreme punjenja (ispražnjen akumulator)				
– Akumulator sa 1,5 Ah	min	94	49	33
– Akumulator sa 2,0 Ah	min	124	64	45
– Akumulator sa 2,5 Ah	min	154	79	60
– Akumulator sa 3,0 Ah	min	185	94	72
– Akumulator sa 4,0 Ah	min	244	124	95
– Akumulator sa 6,0 Ah	min	364	184	130
Masa prema postupku EPTA 01:2014	kg	0,17	0,21	0,40
Klasa zaštite		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II

Podaci važe za nominalne napone [U] od 230 V. Kod napona koji odstupaju i izvođenja specifičnih za zemlje ovi podaci mogu da variraju.

Informacije o vibracijama

		3 600 HB3 1..
Vrednosti emisije buke su utvrđene prema **EN 62841-1**		
A-vrednovani nivo buke uređaja iznosi tipično:		
– Nivo pritiska zvuka	dB(A)	**78**
– Nivo snage zvuka	dB(A)	**92**
– Nesigurnost K	dB	**4**
Ukupne vrednosti vibracija ah (zbir vektora triju pravaca) i nesigurnost K su utvrđeni prema **EN 62841-1**		
– Vrednost emisije vibracija a_h	m/s^2	**1,0**
– Nesigurnost K	m/s^2	**1,5**

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku testiranja i mogu da se koriste za upoređivanje jednog električnog alata sa drugim.

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

Emisije vibracija i buke tokom stvarne upotrebe električnog alata mogu da odstupaju od navedenih vrednosti, zavisno od načina upotrebe električnog alata, a naročito načinu obrade obratka; ako je potrebno, definišite bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca koje se temelje na proceni izloženosti vibracijama tokom stvarnih uslova upotrebe (pri tome treba uzeti u obzir sve udele radnih ciklusa, na primer vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

Puštanje u rad

Radi vaše bezbednosti

- ▶ **Izvadite akumulator iz proizvoda pre svih radova na proizvoda (npr. održavanja, zamene alata itd.) kao i kod njegovog transporta i spremanja.** Postoji opasnost od povreda u slučaju slučajnog dodirivanja prekidača za uključivanje/isključivanje dugmetom za blokiranje.
- ▶ **Aktivirajte prekidač samo kada je akumulator potpuno uložen.**

Stavljanje/vađenje akumulatora (vidi slike D i O)

Napomena: Upotreba neprikladnih akumulatora može uzrokovati nepravilnosti ili oštećenje proizvoda.

Uložite napunjen akumulator **(17)** u teleskopsku dršku. Proverite da li je akumulator potpuno uložen.

Radi vađenja akumulatora **(17)** iz proizvoda pritisnite taster za deblokiranje akumulatora **(18)** i izvucite akumulator prema napred u lanca testere.

Napuniti akumulator

- ▶ **Vodite računa o naponu mreže!** Napon izvora struje mora da se podudara sa podacima na tipskoj pločici punjača.

Akumulator je opremljen sa kontrolom temperature, koja omogućava (dozvoljava) punjenje samo u područje izmedju 0 °C i 35 °C. Na taj način se postiže dugačak vek trajanja akumulatora.

Napomena: Akumulator se isporučuje delimično napunjen. Da biste obezbedili punu snagu akumulatora, pre prve upotrebe potpuno napunite akumulator u punjaču.

Litijum-jonski akumulator može uvek da se puni, a da ne skrati njegov vek trajanja. Prekidanje postupka punjenja ne šteti akumulatoru.

Litijum-jonski akumulator je zaštićen od dubinskog pražnjenja sistemom „Electronic Cell Protection (ECP)“. Kada se akumulator isprazni, zaštitni sklop isključuje proizvod: Baštenski uređaj više ne radi.

Nakon automatskog isključivanja proizvoda više ne pritiskajte prekidač za uključivanje/isključivanje. Akumulator se može oštetiti.

Obratite pažnju na napomene za uklanjanje akumulatorskih baterija na otpad.

Punjenje

Postupak punjenja počinje kada se mrežni utikač punjača utakne u utičnicu i akumulator **(17)** se stavi u punjač **(26)**.

Zbog inteligentnog postupka punjenja stanje punjenja akumulatora se automatski prepoznaje i zavisno o temperature i napona akumulatora bira se optimalna struja punjenja.

Na taj način se čuva akumulator i ostaje uvek potpuno napunjen kada je u punjaču.

Značenje elemenata pokazivača (AL 1810 CV)

Trepćuće svetlo, prikaz napunjenosti akumulatora



Postupak punjenja se signalizuje **treptanjem** prikaza napunjenosti akumulatora .

Trajno svetlo, prikaz napunjenosti akumulatora



Trajno svetlo prikaza napunjenosti akumulatora signalizuje, da je akumulator potpuno napunjen ili da je temperatura akumulatora izvan dozvoljenog opsega temperature tokom punjenja i stoga se ne može napuniti. Čim se dostigne dozvoljeni opseg temperature, akumulator se puni.

Kada akumulator nije priključen, **trajno svetlo** prikaza napunjenosti akumulatora signalizuje, da je mrežni utikač utaknut u utičnicu i da je punjač spreman za rad.

Značenje elemenata pokazivača (AL 1830 CV)

Trepćuje svetlo (brzo) zeleni pokazivač punjenja akumulatora



Radnja brzog punjenja se signalizira **brzim treperenjem zelenog** pokazivača punujenja akumulatora .

Napomena: Brzo punjenje je samo moguće, kada je temperatura akumulatora u dozvoljenom području temperature punjenja, pogledajte odeljak „Tehnički podaci“.

Trepćuje svetlo (lagano) je zeleni pokazivač punjenja akumulatora



Kod stanja punjenja akumulatora od ca. 80% **treperi zeleni pokazivač** punjenja akumuoatora **lagano**.

Akumulatorsku bateriju možete da izvadite radi trenutne upotrebe.

Trajno svetlo zeleni prikaz napunjenosti akumulatora



Trajno svetlo zelenog prikaza napunjenosti akumulatora signalizuje, da je akumulator u potpunosti napunjen.

Kada akumulator nije priključen, **trajno svetlo** prikaza napunjenosti akumulatora signalizuje, da je mrežni utikač utaknut u utičnicu i da je punjač spreman za rad.

Trajno svetlo crvenog pokazivača punjenja akumulatora



Trajno svetlo crvenog pokazivača punjenja akumulatora signalizuje, da je temperatura akumulatora izvan dovoljenog područja temperatura punjenja, pogl. odeljak „Tehnički podaci“. Čim se dostigne dozvoljena temperatura punjenja, uključuje se uredjaj za punjenje automatski na brzo punjenje.

Trepćuje svetlo crveno pokazivača punjenja akumulatora



Trepćuće svetlo crveno pokazivača punjenja akumulatorae siignalizuje neki drugi kvar radnje punjenja, pogledaje odeljak „Reške – uzroci i pomoč“.

Napomene za punjenje

Kod neprekidnih ili više puta zaredom ponovljenih ciklusa punjenja bez prekida punjač može da se zagreje. To je, međutim, bezopasno i ne ukazuje na tehnički kvar punjača.

Značajno skraćeno vreme rada nakon punjenja pokazuje da je akumulator istrošen i da ga je potrebno zameniti.

Pogledajte napomene za recikliranje otpada.

Montaža

- ▶ **Izvadite akumulator iz proizvoda pre svih radova na proizvoda (npr. održavanja, zamene alata itd.) kao i kod njegovog transporta i spremanja.** Postoji opasnost od povreda u slučaju slučajnog dodirivanja prekidača za uključivanje/isključivanje dugmetom za blokiranje.

Sastavljanje proizvoda (vidi slike C i E)

Spojite glavu teleskopskih makaza i teleskopsku dršku u jednoj liniji i osigurajte ih okretanjem konektora **(6)**. Proverite da su oba dela ispravno montirana i blokirana.

Pričvrstite remen za nošenje **(11)** na omče remena za nošenje **(10)/(13)** na drškama. Molimo imajte na umu da remen za nošenje ima dve kuke različite veličine. Proverite da se veća kuka **(20)** pričvrsti na omču remena za nošenje stražnje drške **(13)**, a manja kuka **(19)** na omču remena za nošenja prednje drške **(10)**.

Skinite štitnik lanca testere.

Podešavanje visine teleskopa (vidi sliku F)

Otpustite regulator visine teleskopa **(8)** okretanjem, podesite teleskopsku cev **(7)** na željenu dužinu i ponovo pritegnite regulator visine teleskopa **(8)**.

Zavisno od primene teleskopsku cev **(7)** se može podesiti na dužinu od 2,1 m do 2,6 m.

Podešavanje glave za zakretanje (vidi sliku H)

Istovremeno pritisnite oba tastera za podešavanje **(4)**, podesite glavu za zakretanje u željenu poziciju pomeranjem glave makaza za živu ogradu prema gore ili dole, pustite tastere za podešavanje **(4)** i proverite da li je glava teleskopskih makaza propisno blokirana.

Glava za zakretanje se može blokirati u 9 različitih pozicija.

Zatezanje lanca testere (vidi sliku J)

Proverite zategnutost lanca pre početka rada, nakon prvih rezanja i tokom testerisanja redovno svakih 10 minuta. Posebno kod novih lanaca testere na početku se mora računati sa većim proširenjem.

Zatežite lanac testere uvek kada je on hladan. Zatezanje vrelog lanca testere može da uzrokuje prekomernu zategnutost lanca.

– Lanac testere **(1)** je pravilno zategnut kada se na sredini može podići za oko 2-3 mm. To bi trebalo izvršiti rukom podižući uvis lanac testere nasuprot sopstvene težine lančane testere.
– Za podešavanje zategnutosti lanca okrenite zavrtanja za podešavanje lanca testere **(5)** imbus ključem nadesno (povećava zategnutost lanca) ili nalevo (smanjuje zategnutost lanca).

Podmazivanje lanca testere (vidi sliku I)

Napomena: Teleskopske makaze se ne isporučuje sa uljem za lanac testere. Važno je napuniti uljem pre upotrebe. Korišćenje teleskopskih makaza bez ulja za lanac testere ili pri nivou ulja ispod oznake minimuma uzrokuje oštećenje lančane testere.

Životni vek i učinak rezanja lančane testere zavisi od optimalnog podmazivanja. Stoga se lanac testere za vreme rada automatski podmazuje preko mlaznice za ulje uljem za lančane testere.

Za punjenje rezervoara za ulje uradite sledeće:

– Položite teleskopske makaze sa zatvaračem rezervoara za ulje **(3)** prema gore na prikladnu podlogu.
– Očistite krpom područje oko zatvarača rezervoara za ulje **(3)** i odvrnite zatvarač.
– Napunite rezervoar ulja biološki razgradivim Bosch uljem za lance testere. Korišćenje nedopuštenog ulja može smanjiti učinkovitost sistema za ulje.
– Pazite da u rezervoar za ulje ne dospe prljavština.
– Ponovno zavrnite zatvarač rezervoara za ulje. Krpom odstranite ulje proliveno po proizvodu.
– Proverite da zatvarač rezervoara ulja nije suviše čvrsto stegnut.
– Pustite teleskopske makaze da rade 30 sekundi da bi se ulje upumpalo u sistem.

Napomena: Za provetravanje rezervoara za ulje u zatvaraču rezervoara za ulje postoje mali kanali za vazduh. Da bi se sprečilo isticanje, uvek postavite teleskopske makaze horizontalno kada ih ne upotrebljavate tako da je zatvarač rezervoara za ulje **(3)** prema gore.

Napomena: Ulje se na nižim temperaturama zgušnjava usled čega se smanjuje protok.

Zamena lanca testere (vidi slike K i L)

▶ **Nosite pri rukovanju sa lancem testere uvek zaštitne rukavice.**
▶ **Koristite samo mač sa štitnikom vodilice koji odobrava Bosch.**

Otpustite dva zavrtnja sa pokrova **(22)** i skinite pokrov.

Dignite lanac testere **(1)** i mač **(2)** sa lančanika **(23)**.

Izvadite tupi lanac testere **(1)** sa mača **(2)** i propisno ga zbrinite.

Umetnite novi lanac testere u utor na obodu mača. Pazite pritom na ispravan smer kretanja. Za to uporedite lanac testere sa simbolom smera kretanja na maču.

Umetnite novi lanac testere na lančanik **(23)** i mač **(2)** preko vodilice mača **(24)**. Proverite da svi delovi pravilo naležu. Montirajte pokrov **(22)** i ponovo pritegnite oba zavrtnja **(25)**.

Pre upotrebe proverite zategnutost lanca testere. Ako je potrebno, zategnite lanac testere zavrtnjem za zatezanje lanca testere **(5)**.

Rad

Uključivanje/isključivanje (vidi sliku M)

Radi **uključivanja** proizvoda najpre pritisnite dugme za blokiranje **(14)**, a zatim prekidač za uključivanje/isključivanje **(16)**. Držite pritisnut prekidač za uključivanje/isključivanje kada proizvod radi. Kada je proizvod uključen, možete pustiti dugme za blokiranje.

Radi **isključivanja** proizvoda pustite prekidač za uključivanje/isključivanje **(16)**.

▶ **Nakon automatskog isključenja ne pritiskajte dalje prekidač za uključivanje/isključivanje.** Akumulator se može oštetiti.

Napomene za rad

Pre testerisanja

Pre puštanja u rad i redovno za vreme testerisanja moraju se izvoditi sledeće kontrole:

– Da li se teleskopske makaze nalaze u funkcionalno bezbednom stanju?
– Da li je rezervoar za ulje napunjen? Proverite pokazivač nivoa ulja pre rada i redovno za vreme rada. Dolijte ulje kada nivo ulja dosegne donju ivicu pokazivača nivoa. Jedno punjenje ulja je dovoljno za oko 15 minuta, zavisno od pauza i intenziteta rada.
– Da li je lanac testere ispravno zategnut i naoštren?

Opšte ponašanje (vidi sliku N)

Lanac testere mora pre kontakta sa drvetom da radi punom brzinom. Upotrebite štitnik vodilice za pomoć kod rezanja odozdo.

Rezanje od gornje ivice prema dole pogodno je za grane prečnika do 5 cm. Da bi se izbegle štete na stablu, deblje grane testerišite sa tri rezova testere.

Štitnik vodilice je konstruiran kao pomoć za rezanje grana odozdo.

Prilikom testerisanja ne pritišćite silom lanac testere, nego ga pustite da radi.

Najbolji rezultati testerisanja se postižu ukoliko se brzina lanca ne smanjuje opterećenjem.

Rešavanje problema



Teleskopske makaze

Simptom	Mogući uzrok	Rešenje
Lanac testere je suv	Nema ulja u rezervoaru za ulja	Dolijte ulje (broj artikla: 2 607 000 181)
	Začepljen izlazni kanal za ulje	Očistite izlazni kanal za ulje
Lanac testere / vodilica je vrela	Nema ulja u rezervoaru za ulja	Dolijte ulje (broj artikla: 2 607 000 181)
	Ispust vazduha u zatvaraču rezervoara za ulje **(3)** je začepljen	Očistite zatvarač rezervoara za ulje **(3)**
	Začepljen izlazni kanal za ulje	Očistite izlazni kanal za ulje
	Zategnutost lanca je prevelika	Podesite zategnutost lanca
	Lanac testere je tup	Naoštrite ili zamenite lanac testere
	Zaštita od preopterećenja se aktivirala	Ponovo uključite proizvod.
	Aktivirala se kontrola temperature akumulatora	Pustite akumulator da se ohladi i ponovo pokrenite
Teleskopske makaze trzaju, vibriraju ili ne testere kako treba	Zategnutost lanca je preslaba	Podesite zategnutost lanca
	Lanac testere je tup	Naoštrite ili zamenite lanac testere
	Lanac testere je istrošen	Zamenite lanac testere
	Zubi testere pokazuju u pogrešnom pravcu	Montirajte lanac testere kako treba
	Suviše je pritisnut	Smanjite pritisak
Premalo rezova po punjenju akumulatora	Aktivirala se kontrola temperature akumulatora	Pustite akumulator da se ohladi i ponovo pokrenite
Teleskopske makaze se naglo zaustavljaju prilikom testerisanja	Lanac je previše zategnut	Ispravite zategnutost lanca
	Kod testerisanja je suviše pritisnuto	Kod testerisanja upotrebite manje snage
	Novi lanac	Kod testerisanja upotrebite manje snage
	Tvrdo drvo	Kod testerisanja upotrebite manje snage
	Drvo je mokro	Ostavite drvo da se osuši
	Zubi lanca pokazuju u pogrešnom pravcu	Montirajte lanac ponovo sa zubima u ispravnom pravcu
	Alat je vreo	Pustite proizvod da se ohladi i ponovo pokrenite
	Spoljni ili unutrašnji kontakt je labav	Obratite se servisu centru firme Bosch
	Prekidač za uključivanje/isključivanje **(16)** je neispravan	Obratite se servisu centru firme Bosch

Akumulator i punjač

Simptomi	Mogući uzrok	Rešenje
Treperi crveni pokazivač punjenja akumulatora	Akumulator nije (pravilno) uložen	Stavite akumulator pravilno na punjač
	Kontakti akumulatora su zaprljani	Očistite kontakte akumulatora; npr. tako da više puta utaknete i izvadite akumulator, po potrebi zamenite akumulator
	Akumulator je u kvaru	Zamenite akumulator
Pokazivači punjenja akumulatora ne svetle Akumulator se ne puni	Mrežni utikač punjača nije (pravilno) utaknut	Utaknite mrežni utikač (potpuno) u utičnicu
	Utičnica, mrežni kabl ili punjač su u kvaru	Proverite mrežni napon, po potrebi zatražite od ovlašćene korisničke službe za električne alate firme Bosch da proveri punjač
	Akumulator i punjač su u kvaru	Zamenite akumulator i punjač
	Akumulator je u kvaru	Zamenite akumulator
	Punjač je u kvaru	Zamenite punjač

Održavanje i servisiranje

Održavanje, skladištenje i transport (vidi sliku P)

- ▶ **Izvadite akumulator iz proizvoda pre svih radova na proizvoda (npr. održavanja, zamene alata itd.) kao i kod njegovog transporta i spremanja.** Postoji opasnost od povreda u slučaju slučajnog dodirivanja prekidača za uključivanje/isključivanje dugmetom za blokiranje.
- ▶ **Ne obavljajte izmene na proizvodu.** Nedozvoljene izmene mogu da umanje bezbednost vašeg proizvoda.

Suvom krpom očistite proizvod pre skladištenja.

Pre skladištenja ispustite ulje iz rezervoara za ulje.

Pri transportu ili čuvanju teleskopskih makaza uvek montirajte pokrov mača.

Napomena: Kod prekida rada ne ostavljajte teleskopske makaze da vise sa grane na stablu.

Radi skladištenja i transporta izvadite akumulator iz teleskopskih makaza i montirajte štitnik noža.

Servis i saveti za upotrebu

Servis odgovara na vaša pitanja u vezi sa popravkom i održavanjem vašeg proizvoda kao i u vezi sa rezervnim delovima. Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete i pod: **www.bosch-pt.com**
Bosch tim za konsultacije vam rado pomaže tokom primene, ukoliko imate pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

Molimo da kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno navedete broj artikla sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj pločici proizvoda.

Srpski
Bosch Elektroservis
Dimitrija Tucovića 59
11000 Beograd
Tel.: +381 11 644 8546
Tel.: +381 11 744 3122
Tel.: +381 11 641 6291
Fax: +381 11 641 6293
E-Mail: office@servis-bosch.rs
www.bosch-pt.rs

Dodatne adrese servisa pogledajte na:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Akumulatorske baterije koje sadrže litijum jon podležu zahtevima prava o opasnim materijama. Akumulatorske baterije korisnik može transportovati na drumu bez drugih pakovanja.

Kod slanja preko trećih lica (na primer vazdušnih transportom ili špedicijom) mora se obratiti pažnja na posebne zahteve u pogledu pakovanja i označavanja. Tada se kod pripreme paketa za slanje mora pozvati stručnjak za opasne materije.

Akumulatorske baterije šaljite samo ako kućište nije oštećeno. Odlepite otvorene kontakte i upakujte akumulatorsku bateriju tako, da se ne pokreće u paketu. Molimo da obratite pažnju na eventualne dalje nacionalne propise.

Uklanjanje đubreta



Proizvode, akumulatore, pribor i pakovanja treba odvesti na ekološki savesno recikliranje.



Proizvode i akumulatore/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Samo za EU-zemlje:

Prema Evropskoj direktivi 2012/19/EU proizvodi koji nisu više upotrebljivi, a prema Evropskoj direktivi 2006/66/EZ akumulatori/baterije koje su neispravne ili istrošene moraju da se odvojeno sakupe i podvrgnu ekološkoj daljnjoj obradi.

Akumulatorske baterije/baterije:

Li-jonska:

Molimo da obratite pažnju na napomene u odeljku Transport (videti „Transport“, Strana 274).

Slovenščina

Varnostna navodila

Razlaga slikovnih simbolov


Splošno opozorilo na nevarnost.


Preberite si to navodilo za obratovanje.


Ne uporabljajte pri dežju.


OPOZORILO: Previdnost pred delih, ki odfrčijo.


OPOZORILO: Držite osebe, ki stojijo v bližini, stran.


Nosite zaščito za oči in glavo.


Nosite nezdrsljive čevlje.


Nosite varnostne rokavice.


Pred nastavitvijo ali čiščenjem naprave ali ko naprave nekaj časa ne nadzorujete, vzemite akumulatorsko baterijo ven.


Ne približujte se nožem z rokami.


Polnilne naprave ne smete uporabljati, ko je omrežni kabel poškodovan.


Držite zadostno razdaljo do tokovodov.

Splošna varnostna navodila za električna orodja

OPOZORILO **Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju.** Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.

Vsa opozorila in napotke shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem električno orodje, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- ▶ **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- ▶ **Ko uporabljate električno orodje, poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** Odvračanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

Električna varnost

- ▶ **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtiča na kakršen koli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte adapterskih vtičev.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so na primer cevi, grelci, hladilniki in pašniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je vaše telo ozemljeno.
- ▶ **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.
- ▶ **Kabel uporabljajte pravilno. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- ▶ **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje za električni udar.
- ▶ **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

Osebna varnost

- ▶ **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
- ▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo,

čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.

- ▶ **Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalu ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.
- ▶ **Odstranite vse ključe in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vključite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojite in vzdržujte ravnovesje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- ▶ **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.
- ▶ **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- ▶ **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomiselni in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.

Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

- ▶ **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje.** Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.
- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- ▶ **Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če je le mogoče, in odstranite ter shranite pribor, še preden se lotite popravila orodja.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.
- ▶ **Ko električnih orodij ne uporabljajte, jih shranite izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- ▶ **Vzdržujte električna orodja in pribor. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- ▶ **Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- ▶ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- ▶ **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

Uporaba in vzdrževanje akumulatorskih orodij

- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali za polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij.
- ▶ **V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žeblji, vijaki in drugi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opekline ali požar.
- ▶ **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če tekočina vseeno po naključju pride v stik s kožo, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.
- ▶ **Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij.** Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- ▶ **Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- ▶ **Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih.** Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.

Servisiranje

- ▶ **Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele.** S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.

- **Nikdar ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij.** Akumulatorske baterije naj popravlja le proizvajalec ali pooblaščeni serviser.

Varnostna navodila za obvejevalnik

- **Poskrbite, da bodo vsi deli telesa varno oddaljeni od verige žage. Med delovanjem žagine verige ne poskušajte odstranjevati odrezanega materiala in prav tako ne poskušajte držati materiala, ki ga nameravate odrezati. Ko odstranjujete vpeti rezalni material, je treba nujno zagotoviti, da je stikalo izklopljeno in je odstranjen akumulator.** Le trenutek nepazljivosti pri uporabi obvejevalnika lahko vodi do resnih poškodb.
- **Držite izdelek samo na izoliranih površinah ročaja (glavni ročaj (15)**, **sprednji ročaj (9) ali razširjenem območju ročaja (12)), ker bi lahko žagina veriga zadela v skrite električne vode**. Stik žagine verige z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko povzroči, da so posledično tudi kovinski deli izdelka pod napetostjo in to vodi do električnega udara.
- **Obvejevalnik držite z obema rokama, roki in tole pa namestite v položaj, v katerem boste najlažje ublažili sile povratne udarce.** Če so se uvedli previdni ukrepi, lahko uporabnik nadzoruje protiudarne sile. Obvejevalnika nikoli ne izpustite.
- **Pri rezanju veje morate biti pripravljeni na povratni udarec.** Če obrezujete vejo, se lahko upogne navzdol in stisne žagino verigo.
- **Nosite obvejevalnika v izklopljenem stanju vedno z obema rokama in z montiranim zaščitnim pokrovom žagine verige.** Skrbno ravnanje z obvejevalnikom zmanjša verjetnost, da bi se pomotoma dotaknili delujoče žagine verige.
- **Z obvejevalnikom ne delajte na drevesu**. Pri uporabi obvejevalnika med plezanjem ali na drevesu obstaja nevarnost poškodb.
- **Vedno skrbite za trdno stojišče in uporabite obvejevalnik samo, ko stojite na trdni, varni in ravni podlogi.** Zdrsljiva podloga ali nestabilno stojišče, kot npr. na letvi, je lahko vzrok za izgubo ravnotežja ali izgubo nadzora nad obvejevalnikom.
- **Upoštevajte navodila za mazanje, napetost žage in menjavo pribora.** Nepravilno napeta ali namazana veriga se lahko ali pretrga ali poveča tveganje povratnega udarca.
- **Poskrbite za to, da bodo ročaji suhi, čisti in brez olja ali masti.** Mastni, naoljeni ročaji so zdrsljivi in povzročijo izgubo nadzora.
- **Žagajte izključno les. Obvejevalnika ne smete uporabljati za dela, za katero ni namenjen. Primer: Obvejevalnika ne uporabljajte za žaganje plastike, zidovja ali gradbenih materialov, ki niso iz lesa.** Uporaba obvejevalnika za nenamenska dela lahko privede do nevarnih situacij.
- **Vzroki in preprečevanje povratnega udarca:** Povratni udarec lahko nastopi, ko konica vodilne tirnice zadene ob predmet ali ko se les upogne in se veriga žage zatakne v rezu.
  Dotik s konico tirnice lahko v nekaterih primerih privede do nenadne nazaj usmerjene reakcije, kjer vodilna tirnica udari navzgor in v smer uporabnika.
  Zataknitev verige žage na zgornjem robu vodilne tirnice lahko tirnico s hitrim gibom udari nazaj v smer uporabnika.
  – Vsaka od teh reakcij lahko privede do tega, da izgubite nadzor nad obvejevalnikom in se morebiti težko poškodujete. Kot uporabnik obvejevalnika morate uvesti različne ukrepe, da bi lahko delali brez nesreč in poškodb. Udarec nazaj je posledica nepravilne ali pomanjkljive uporabe izdelka. To lahko preprečite s primernimi previdnostnimi ukrepi, kot je opisano v nadaljevanju:
- **Vselej uporabljajte le žagino verigo, ki jo je predpisal proizvajalec.** Napačne žagine verige lahko povzročajo utrganje verige ali povratni udarec.
- Če je meč poškodovan, ga je treba zamenjati. V ta namen stopite v stik s servisno službo podjetja Bosch.
- Nikoli sami ne ostrite žagine verige. Nadomestite žagino verigo z nadomestno žagino verigo (F 016 800 489).
- Da bi po pomoti zagnali žagino verigo, je ta verižna žaga opremljena s stikalom z mehansko zaporo. Za upravljanje žagine verige je treba uporabiti aretirni gumb, da omogočite delovanje žagine verige (glejte sliko **M**). Brez uporabe aretirnega gumba izdelka ne uporabljajte. Orodja ne uporabljate samo z eno roko. Izdelek varno primite z obema rokama, eno za varno držanje izdelka in drugo za upravljanje vklopno/izklopnega stikala (glejte sliko **N**).
- Uporabe vrtnega orodja nikoli ne dovolite otrokom, osebam z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem in/ali osebam, ki s temi navodili niso seznanjene. Morebiti nacionalni predpisi omejujejo starost uporabnika.
- Otroke morate nadzorovati, da bi tako zagotovili, da se ne bodo igrali z vrtnim orodjem.
- Ko obvejevalnik ni v uporabi, ga shranite na mestu, ki je za otroke izven dosega.
- Pred pričetkom dela kontrolirajte delovno območje in odstranite vse možne vire napak.
- **Preden izdelek odložite, počakajte, da se izdelek ustavi.** Izdelek se lahko zatakne ali povzroča povratni udarec, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad njim.
- Pred vsako menjavo delovnega položaja izklopite obvejevalnik.
- Odrezane veje bi lahko padle na vas ali pa se odbile od tal in vas poškodovale. Daljše veje žagajte le po kosih. (glejte sliko **N**)
- Preden je veja v celoti prežagana, morate le še nalahno pritisniti. Lahko bi se poškodovali, če izdelek nenadoma pade navzdol in izgubite ravnotežje in s tem nadzor nad obvejevalnikom.

- Ne obešajte izdelka na drevo, kadar ga ne uporabljate. Orodje vedno postavite na varno mesto na tla, ne da bi odstranili baterijo.

Varnostna navodila navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

- **Preden vstavite akumulatorsko baterijo, se prepričajte, ali je izdelek izklopljen.** Vstavljanje akumulatorske baterije v vrtno orodje, ki je vklopljeno, lahko povzroči nesreče.
- **Uporabljajte le akumulatorske baterije Bosch, ki so predvidene za to vrtno orodje.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in vodi do nevarnosti požara.
- **Akumulatorske baterije ne odpirajte.** Nevarnost kratkega stika.





Zaščitite akumulatorsko baterijo pred vročino (npr. tudi pred stalnim sončnim obsevanjem) ognjem, vodo in vlažnostjo. Nevarnost eksplozije.

- **Neuporabljene akumulatorske baterije se ne smejo nahajati v bližini pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontaktoma akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- **Pri poškodbi in nepravilni uporabi akumulatorske baterije lahko izstopijo škodljivi hlapi.** Prezračite to območje in v primeru zdravstvenih težav poiščite zdravniško pomoč. Ti hlapi lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- **Akumulatorsko baterijo uporabljajte samo z izdelki proizvajalca.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.
- **Koničasti predmeti, kot so na primer žeblji ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratek stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmodi, pregreje ali eksplodira.
- **Kratko spajanje akumulatorske baterije ni dovoljeno.** Nevarnost eksplozije.
- Akumulatorsko baterijo morate zavarovati pred vlago in vodo.
- Vrtno orodje in akumulatorsko baterijo skladiščite v temperaturnem območju od -20 °C do 50 °C. Npr. poleti akumulatorske baterije ne smete pustiti ležati na soncu v avtomobilu.
- Zračne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Varnostna navodila za polnilne naprave



Preberite varnostna navodila in opozorila. Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Polnilno napravo uporabite samo, če lahko vse funkcije v celoti precenite in jih lahko brez omejitev izvajate ali če ste prejeli ustrezna navodila.

- Uporabe polnilne naprave nikoli ne dovolite otrokom, osebam z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali pomanjkljivim znanjem in/ali osebam, ki s temi navodili niso seznanjene. Morebiti nacionalni predpisi omejujejo starost uporabnika.
- **Nadzorujte otroke.** Poskrbite, da se otroci ne bodo igrali s polnilnikom.
- Polnite samo litij-ionske akumulatorske baterije Bosch nad kapaciteto **1,5** Ah (nad **5** akumulatorskimi celicami). Napetost akumulatorske baterije mora ustrezati polnilni napetosti polnilnika. Ne polnite akumulatorskih baterij, ki niso namenjene ponovnemu polnjenju. Drugače obstaja nevarnost požara in eksplozije.



Polnilno napravo zavarujte pred dežjem ali vlago. Vdor vode v polnilno napravo povečuje tveganje električnega udara.

- **Poskrbite za čistočo polnilnika.** Zaradi umazanije lahko pride do električnega udara.
- **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič. Če opazite kakršne koli poškodbe, polnilnika ne uporabljajte. Polnilnika ne odpirajte sami, popravilo lahko opravi samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Poškodbe na polnilniku, kablu in vtiču povečajo tveganje električnega udara.
- **Polnilnika ne uporabljajte na lahko vnetljivi podlagi (npr. papir, blago itd.) oz. v vnetljivem okolju.** Ker se polnilnik med polnjenjem segreje, obstaja nevarnost požara.

- ▶ **Ne prekrivajte prezračevalne odprtine polnilne naprave.** V nasprotnem primeru se lahko polnilna naprava pregreje in ne deluje več brezhibno.
- ▶ Zaradi povečanja električne varnosti priporočamo uporabo zaščitnega stikala za okvarni tok z maksimalnim sprožilnim tokom 30 mA. Pred uporabo vselej preverite FI-zaščitno stikalo.

Vzdrževanje

- ▶ **Pred nastavitvijo ali čiščenjem izdelka ali ko izdelka nekaj časa ne nadzorujete, vzemite ven akumulatorsko baterijo.** Nosite vedno vrtne rokavice, ko rokujete ali delate blizu žagine verige.
- ▶ Preverite izdelek in iz varnostnih razlogov nadomestite obrabljene ali poškodovane dele.
- ▶ Za zagotovitev varnega dela z izdelkom poskrbite za trdni nased vseh matic, sornikov in vijakov.
- ▶ Izdelek hranite na suhem in varnem mestu, ki je za otroke izven dosega.
- ▶ Poskrbite, da bodo vsi deli, ki jih boste zamenjali, izdelani pri podjetju Bosch.

Simboli

Naslednji simboli so pomembni za branje in razumevanje navodila za obratovanje. Zapomnite si simbole in njihov pomen. Pravilna razlaga simbolov vam pomaga, da boste izdelek bolje in varneje uporabljali.

Simbol	Pomen
	Smer premikanja
	Smer reakcije
	Vklop
	Izklop
	Pribor/nadomestni deli

Opis in zmogljivost izdelka



Preberite varnostna navodila in opozorila. Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Prosimo upoštevajte slike na zadnjem delu navodila za obratovanje.

Uporaba v skladu z namenom uporabe

Ta izdelek je namenjen za domačo uporabo, za obrezovanje dreves in grmovja na večji višini, medtem ko uporabnik stoji na tleh. Izdelek ni namenjen za žaganje anorganskih snovi ali za uporabo na lestvi ali stopnicah. Izdelek ni namenjen za komercialno in industrijsko uporabo.

Obseg dobave (glejte sliko B)

Vzemite vrtno orodje previdno iz embalaže in preverite, ali so prisotni naslednji deli:

- – Glava obvejevalnika
- – Ročaj teleskopa
- – Akumulatorska baterija
- – Polnilna naprava[a)]
- – Nosilni jermen
- – Ščitnik verige
- – Navodilo za uporabo
- – Izvijač z notranjim šesterokotnikom
- – Oprijemljivo olje za verige motornih žag

a) **specifično glede na državo**

Če kakšni deli manjkajo ali so poškodovani, obvestite o tem vašega trgovca.

Komponente na sliki (glejte sliko A)

Oštevilčenje komponent se nanaša na prikaz izdelka na grafičnih straneh.

(1) Veriga žage
(2) Meč
(3) Zapiralo oljnega rezervoarja
(4) Nastavitvene tipke za vrtljivo glavo
(5) Vpenjalni vijak verige
(6) Spojni komad
(7) Teleskopska cev
(8) Nastavitev višine teleskopa
(9) Sprednji ročaj
(10) Pentlja nosilnega jermena na sprednjem ročaju
(11) Nosilni jermen
(12) Razširjeno območje ročaja (izoliran)
(13) Pentlja nosilnega jermena na zadnjem ročaju
(14) Blokirni gumb
(15) Ročaj zadaj (izolirane površine ročaja)
(16) Vklopno/izklopno stikalo
(17) Akumulatorska baterija
(18) Gumb za sprostitev akumulatorske baterije
(19) Kavelj za pentljo nosilnega jermena, sprednji ročaj
(20) Kavelj za pentljo nosilnega jermena, ročaj zadaj
(21) Rezervoar olja vlivno/izlivno mesto
(22) Prekritje
(23) Verižnik
(24) Vodilo meča
(25) Fiksirni vijaki
(26) Polnilna naprava[a)]

a) **Prikazan ali opisan pribor ni del standardnega obsega dobave. Celoten pribor je del našega programa pribora.**

Tehnični podatki

akumulatorska baterija obvejevalnika		UniversalChainPole 18
Številka zadeve		**3 600 HB3 1..**
Hitrost verige v prostem teku	m/s	4,0
Dolžina meča	cm	20/8"
Maksimalni premer reza	cm	145
Tip verige žage		3/8"–90PX033E
Debelina pogonskega člena	mm	1,1
Število pogonskih členov		33
Polnilna količina oljnega rezervoarja	ml	60
Avtomatsko mazanje verige		●
Nastavitev višine	m	2,1-2,6
Vrtljiva glava, 9 položajev	°	120
Teža po EPTA-Procedure 01:2014	kg	3,6
Serijska številka		Glejte serijsko številko (na tipski tablici) izdelka
Priporočena temperatura okolice med polnjenjem	°C	+10… +35
Dovoljena temperatura okolice med delovanjem [A)] in med skladiščenjem	°C	-20… +50
Tip akumulatorske baterije		PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) omejena zmogljivost pri temperaturah pod 0 °C

Polnilna naprava		AL 1810 CV	AL 18V-20 CV	AL 1830 CV
Polnilni tok	A	1,0	2,0	3,0
Čas polnjenja (akumulator izpraznjen)				
– Akumulatorska baterija z 1,5 Ah	min	94	49	33
– Akumulatorska baterija z 2,0 Ah	min	124	64	45
– Akumulatorska baterija z 2,5 Ah	min	154	79	60
– Akumulatorska baterija s 3,0 Ah	min	185	94	72
– Akumulatorska baterija s 4,0 Ah	min	244	124	95
– Akumulatorska baterija s 6,0 Ah	min	364	184	130
Teža po EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,21	0,40
Zaščitni razred		⧈/ II	⧈/ II	⧈/ II

Navedbe veljajo za nazivne napetosti [U] 230 V. Pri drugih napetostih in državno specifičnih izvedbah lahko te navedbe variirajo.

Informacije o vibracijah

	3 600 HB3 1..
Podatki o hrupu, izračunani v skladu z **EN 62841-1**	
Z A-ocenjeni nivo hrupa naprave znaša običajno:	

		3 600 HB3 1..
– Nivo zvočnega tlaka	dB(A)	**78**
– Zvočna moč hrupa	dB(A)	**92**
– Negotovost K	dB	**4**
Skupne vrednosti vibracij ah (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K izračunane v skladu z **EN 62841-1**		
– Emisijska vrednost vibracij a_h	m/s^2	**1,0**
– Negotovost K	m/s^2	**1,5**

Da je bila podana skupna vrednost/so bile podane skupne vrednosti nihanja in podana vrednost/podane vrednosti zvočnih emisij izmerjena/izmerjene po standardiziranem kontrolnem postopku in se jo/jih lahko uporablja kot primerjavo za drugo električno orodje.

Da je mogoče uporabljati podano skupno vrednost/podane skupne vrednosti nihanja in podano vrednost/podane vrednosti zvočnih emisij tudi za začasno oceno obremenitve.

Da lahko odstopajo nihajne emisije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja od podanih vrednosti, glede na to, kako se uporablja električno orodje in še posebej od tega, kateri obdelovanec je v delu; le te pa je treba zaradi potrebe zavarovanja in zaščite uporabnika orodja določati, na podlagi obremenitve zaradi nihanja orodja v času njegove dejanske uporabe v realnih okoliščinah (pri čemer je treba upoštevati vse dejavnike obratovalnega cikla, kot so na primer časi, v katerih je električno orodje izklopljeno, in časi, v katerih je orodje sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Zagon

Za vašo varnost

- ▶ **Odstranite akumulatorsko baterijo z izdelka pred vsemi opravili, ki jih opravljate na izdelku (npr. vzdrževanje, menjava orodja ipd.), ter pri njegovem transportu ali med shranjevanjem.** Obstaja nevarnost telesenih poškodb pri nenadzorovani uporabi vklopnega/izklopnega stikala z blokirnim gumbom.
- ▶ **Stikalo aktivirajte le takrat, ko ste akumulatorsko baterijo potisnili noter do konca.**

Namestitev/odstranitev akumulatorske baterije (glejte slike D in O)

Opozorilo: Če uporabljate akumulatorske baterije, ki niso primerne, lahko to povzroči poškodba izdelka.

Vstavite napolnjeno akumulatorsko baterijo **(17)** v teleskopski ročaj. Zagotovite, da bo akumulatorska baterija v celoti vstavljena.

Če želite akumulatorsko baterijo **(17)** odstraniti iz izdelka, pritisnite deblokirno tipko akumulatorske baterije **(18)** in potegnite ven akumulatorsko baterijo naprej v smeri žagine verige.

Polnjenje akumulatorske baterije

- ▶ **Upoštevajte omrežno napetost!** Napetost električnega vira mora ustrezati podatkom, ki so navedeni na tipski ploščici polnilne naprave.

Akumulatorska baterija je opremljena z nadzorom temperature, ki dovoljuje polnjenje le v temperaturnem območju med 0 °C in 35 °C. Tako je zagotovljena dolga življenjska doba akumulatorske baterije.

Napotek: Akumulatorska baterija je pri dobavi delno napolnjena. Da bi lahko akumulatorska baterija razvila svojo polno zmogljivost, jo morate pred prvo uporabo v celoti napolniti v polnilni napravi.

Litij-ionsko akumulatorsko baterijo lahko kadarkoli napolnite, ne da bi pri tem skrajšali življenjsko dobo. Prekinitev postopka polnjenja akumulatorske baterije ne poškoduje.

Litij-ionska akumulatorska baterija je zaščitena pred prekomerno izpraznitvijo s sistemom elektronske zaščite celic "Electronic Cell Protection (ECP)". Pri izpraznjeni akumulatorski bateriji zaščitno stikalo izklopi izdelek: Vrtno orodje preneha delovati.

Vklopno/izklopnega stikala po samodejnem izklopu izdelka ne smete več pritiskati. S tem lahko poškodujete akumulatorsko baterijo.

Upoštevajte navodila za odstranjevanje akumulatorskih baterij.

Postopek polnjenja

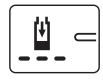
Polnilni postopek se prične takoj, ko vtaknete omrežni vtič polnilne naprave v vtičnico in vstavite akumulatorsko baterijo **(17)** v polnilno napravo **(26)**.

Inteligentni postopek polnjenja omogoča takojšnje zaznavanje napolnjenosti akumulatorske baterije in odvisno od temperature in napetosti akumulatorske baterije se bo izbral optimalni polnilni tok.

Ta način zagotavlja ohranitev akumulatorske baterije, ki bo pri namestitvi v polnilni napravi vedno do konca napolnjen.

Pomen prikazovalnih elementov (AL 1810 CV)

Utripajoč prikaz polnjenja akumulatorske baterije



Polnjenje simbolizira **utripajoč** prikaz polnjenja akumulatorske baterije .

Trajno prižgan prikaz polnjenja akumulatorja



Če prikaz polnjenja akumulatorja **neprekinjeno sveti**, pomeni, da je akumulator do konca napolnjen ali da ima akumulator temperaturo, ki se nahaja izven dovoljenega temperaturnega območja za polnjenje in ga zato ni možno polniti. Takoj ko bo dosežena dovoljena temperatura, se bo akumulator začel polniti.

Če prikaz polnjenja akumulatorske baterije **neprekinjeno sveti**, akumulatorska baterija pa ni nameščena, to pomeni, da je vtič vstavljen v vtičnico in da je polnilnik pripravljen na delovanje.

Pomen prikazovalnih elementov (AL 1830 CV)

(Hitro) utripajoča zelena svetilka prikaza polnjenja akumulatorske baterije



Postopek hitrega polnjenja se prikaže s **(hitrim) utripanjem zelenega** prikaza polnjenja akumulatorske baterije .

Opozorilo: Postopek hitrega polnjenja je možen samo, ko se temperatura akumulatorske baterije nahaja v dovoljenem območju temperature, glejte poglavje "Tehnični podatki".

(Počasi) utripajoča zelena svetilka prikaza polnjenja akumulatorske baterije



Pri stanju napolnjenosti akumulatorske baterije 80% **počasi utripa zelen** prikaz polnjenja akumulatorske baterije .

Akumulatorsko baterijo lahko nehate polniti in lahko takoj uporabite.

Neprekinjeno svetenje zelenega prikaza polnjenja akumulatorske baterije



Neprekinjeno svetenje zelenega prikaza polnjenja akumulatorske baterije kaže, da je akumulatorska baterija popolnoma napolnjena.

Brez nameščene akumulatorske baterije **neprekinjeno svetenje** prikaza polnjenja akumulatorske baterije pomeni, da je vtič vstavljen v vtičnico in da je polnilnik pripravljen na delovanje.

Trajna rdeča svetilka prikaza polnjenja akumulatorske baterije



Trajna rdeča svetilka prikaza polnjenja akumulatorske baterije prikazuje, da je temperatura akumulatorske baterije izven dovoljenega temperaturnega območja polnjenja, glejte odstavek "Tehnični podatki". Pri dosegu dovoljenega območja temperature se polnilna naprava avtomatsko preklopi na postopek za hitro polnjenje.

Utripajoča rdeča svetilka prikaza polnjenja akumulatorske baterije



Utripajoča rdeča svetilka prikaza polnjenja akumulatorske baterije prikazuje drugo motnjo pri postopku polnjenja, glejte odstavek "Napake - vzrok in odprava".

Opozorila glede polnjenja

Pri neprekinjenih oziroma zaporednih ciklusih polnjenja brez vmesne prekinitve se lahko polnilnik segreje. Vendar to ni problematično in ne pomeni, da ima polnilnik kakšno tehnično okvaro.

Močno skrajšan čas delovanja po napolnitvi nakazuje, da je akumulatorska baterija izrabljena in se mora nadomestiti.

Upoštevajte navodila za odstranjevanje odsluženih naprav.

Montaža

- ▶ **Odstranite akumulatorsko baterijo z izdelka pred vsemi opravili, ki jih opravljate na izdelku (npr. vzdrževanje, menjava orodja ipd.), ter pri njegovem transportu ali med shranjevanjem.** Obstaja nevarnost telesenih poškodb pri nenadzorovani uporabi vklopnega/izklopnega stikala z blokirnim gumbom.

Sestava izdelka (glejte sliki C in E)

Povežite glavo obvejevalnika in ročaj teleskopa poravnano med seboj in jih zataknite z zasukom spojnega kosa **(6)**. Prepričajte se, da sta oba dela pravilno montirana in aretirana.

Pritrdite nosilni jermen **(11)** na pentlji nosilnega jermena **(10)/(13)** ročajev. Upoštevajte, da ima nosilni jermen dva različno velika kavlja. Prepričajte se, da bo večji kavelj **(20)** pritrjen na pentljo nosilnega jermena zadnjega ročaja **(13)** in manjši kavelj **(19)** na pentlja nosilnega jermena sprednjega ročaja **(10)**.

Odstranite ščitnik za žagino verigo.

Nastavitev višine teleskopa (glejte sliko F)

Sprostite nastavitev višine teleskopa **(8)** z vrtenjem, nato postavite teleskopsko cev **(7)** na želeno dolžino in trdno zavite nazaj nastavitev višine teleskopa **(8)**.

V odvisnosti od uporabe je mogoče prestaviti teleskopsko cev **(7)** na dolžino med 2,1 m do 2,6 m.

Nastavitev vrtljive glave (glejte sliko H)

Istočasno pritisnite na obe nastavitveni tipki **(4)**, postavite vrtljivo glavo na želeni položaj s premikanjem glave obvejevalnika gor ali dol , izpustite nastavitveni tipki **(4)** in se prepričajte, da je glava obvejevalnika pravilno zablokirana.

Vrtljivo glavo je mogoče zablokirati v 9 različnih položajih.

Napenjanje žagine verige (glejte sliko J)

Preverite napetost verige pred pričetkom dela, po prvih rezih in med žaganjem redno vsakih 10 minut. Še posebej pri novih verigah žage je na začetku potrebno računati s povečanim razširjanjem.

Vedno napenjajte verigo žage, ko je hladna. Napenjanje vroče žagine verige lahko vodi do prevelike napetosti verige.

– Veriga žage **(1)** je pravilno napeta, ko jo v sredini lahko dvignete za pribl. 2–3 mm. To opravite tako, da z eno roko dvignete verigo žage proti lastni teži verižne žage.

– Za nastavitev napetost vrvi zavrtite vijak za pritezanje žagine verige **(5)** z inbus ključem v smeri urinega kazalca (poveča napetost verig) ali v nasprotni smeri urinega kazalca (zmanjša napetost verig).

Mazanje verige žage (glejte sliko I)

Napotek: Obvejevalnik pri dobavi ni napolnjen z oprijemljivim oljem za žagine verige. Pomembno je, da jo pred uporabo napolnite z oljem. Uporaba obvejevalnika brez oprijemljivo olje za žagine verige ali ob nivoju olja pod minimalno oznako povzroči poškodbe obvejevalnika.

Življenjska doba rezalne moči verige žage je odvisna od optimalnega mazanja. Zaradi tega se žagina veriga med obratovanjem avtomatsko maže z oprijemljivim oljem za žagine verige preko oljne šobe.

Pri polnjenju oljnega rezervoarja postopajte kot sledi:

– Postavite obvejevalnik na primerno podlago tako, da zapiralo oljnega rezervoarja **(3)** kaže v smeri navzgor.
– S krpo očistite področje okoli zapirala oljnega rezervoarja **(3)** in odvijte pokrov.
– Napolnite oljni rezervoar z biološko razgradljivim Boschovim oljem za žagine verige. Uporaba neodobrenega olja lahko zmanjša delovno sposobnost oljnega sistema.
– Pazite na to, da v oljni rezervoar ne prodre umazanija.
– Ponovno privijte zapiralo oljnega rezervoarja. Odstranite razlito olje na izdelku s krpo.
– Zagotovite, da ne bo zapiralo oljnega rezervoarja preveč zategnjen.
– Obvejevalnik pustite teči 30 sekund, da bo olje črpano v sistem.

Napotek: Za zračenje oljnega rezervoarja se na zapiralu oljnega rezervoarja nahajajo majhni zračni kanali. Da bi preprečili odtekanje, morate obvejevalnik pri neuporabi postaviti vedno tako, da bo stal vodoravno in bo zapiralo oljnega rezervoarja **(3)** obrnjen v smeri navzgor.

Napotek: Olje postane pri nizkih temperaturah gosto, kar zmanjša pretok olja.

Nadomestitev žagine verige (glejte sliki K in L)

▶ **Pri rokovanju z žagino verigo morate vedno nositi zaščitne rokavice.**

▶ **Uporabljajte samo meč z zaščito vodila, ki ga je odobril Bosch.**

Odstranite dva vijaka pokrova **(22)** in snemite pokrov.

Dvignite žagino verigo **(1)** in meč **(2)** z verižnega zobnika **(23)**.

Snemite topo žagino verigo **(1)** z meča **(2)** in jo odstranite skladno s predpisi.

Namestite verigo žage v obtočni utor meča. Pri tem pazite na pravilno smer teka. K temu primerjajte žagino verigo s simbolom za smer teka na meču.

Položite novo žagino verigo na verižni zobnik **(23)** in meč **(2)** nad prečko vodila **(24)**. Prepričajte se, da so vsi deli na pravem mestu. Pokrov montirajte **(22)** in ponovno zategnite oba vijaka **(25)**.

Napetost žagine verige preverite pred uporabo. Po potrebi napnite žagino verigo z vijakom za pritezanje žagine verige **(5)**.

Obratovanje

Vklop/izklop (glejte sliko M)

Za **vklop** izdelka pritisnite najprej blokirni gumb **(14)** in nato vklopno/izklopno stikalo **(16)**. Med delovanjem izdelka držite pritisnjeno vklopno/izklopno stikalo. Pri vklopljenem izdelku lahko izpustite blokirni gumb.

Za **izklop** izdelka izpustite vklopno/izklopno stikalo **(16)**.

▶ **Po samodejnem izklopu ne pritiskajte stikala za vklop/izklop.** S tem lahko poškodujete akumulatorsko baterijo.

Delovna navodila

Pred žaganjem

Pred zagonom in redno med žaganjem morate preizkusiti naslednje:

– Ali je obvejevalnik v tehnično varnem stanju?
– Ali je oljni rezervoar napolnjen? Preverite prikaz nivoja olja pred delom in redno med delom. Dopolnite olje, ko nivo olja doseže spodnji rob kazalnika stanja polnitve. Polnjenje olja zadošča za pribl. 15 minut, odvisno od odmorov in intenzivnosti dela.
– Ali je žagina veriga pravilno napeta in nabrušena?

Splošno obnašanje (glejte sliko N)

Verižna žaga mora pred stikom z lesom obratovati s polno hitrostjo. Uporabite zaščito vodila, da vas podpre pri spodrezovanju.

Rezanje od zgornjega roba navzdol je primerno za veje s premerom do 5 cm. Da ne bi poškodovali dreves, režite debele veje s tremi žagalnimi rezi.

Vodilna zaščita je zasnovana tako, da podpira podrezovanje vej.

Pri žaganju žagine verige ne pritiskajte s silo, temveč jo pustite naj deluje sama.

Najboljše rezultate pri žaganju boste dosegli, če ne zmanjšujete hitrosti žaganja zaradi preobremenitve.

Iskanje napak



Obvejevalnik

Simptom	Možen vzrok	Odprava napake
Žaga verige je suha	V oljnem rezervoarju ni olja	Dolivanje olja (kataloška številka: 2 607 000 181)
	Izpustni kanal olja je zamašen	Očistite izpustni kanal olja
Vroča veriga žage/ vodilna tirnica	V oljnem rezervoarju ni olja	Dolivanje olja (kataloška številka: 2 607 000 181)
	Prezračevalna odprtina v zapiralu oljnega rezervoarja **(3)** je zamašena	Očistite zapiralo oljnega rezervoarja **(3)**
	Izpustni kanal olja je zamašen	Očistite izpustni kanal olja
	Prevelika napetost verige	Nastavite napetost verige
	Topa veriga žage	Pobrusite verigo žage ali jo nadomestite
	Preobremenitvena zaščita se je sprožila	Ponovno vključite izdelek
	Priprava za nadziranje temperature akumulatorja se je sprožila	Pustite, da se akumulatorska baterija ohladi in nato ponovno zaženite izdelek
Obvejevalnik iztrguje, vibrira ali ne žaga pravilno	Prenizka napetost verige	Nastavite napetost verige
	Topa veriga žage	Pobrusite verigo žage ali jo nadomestite
	Obrabljena veriga žage	Nadomestite verigo žage
	Zobje žage kažejo v napačno smer	Pravilno montirajte verigo žage
	Preveč močno pritisnjeno	Zmanjšajte silo
Premalo rezov na polnjenje akumulatorske baterije	Priprava za nadziranje temperature akumulatorja se je sprožila	Pustite, da se akumulatorska baterija ohladi in nato ponovno zaženite izdelek
Obvejevalnik se med žaganjem nemudoma zaustavi	Veriga je premočno napeta	Korigirajte napetost verige
	Pri žaganju ste premočno pritisnili	Žagajte z manj moči
	Nova veriga	Žagajte z manj moči
	Trd les	Žagajte z manj moči
	Les je moker	Pustite, da se les posuši
	Zobje verige so usmerjeni v napačno smer	Ponovno montirajte verigo s pravilno usmerjenimi zobmi
	Orodje je prevroče	Pustite, da se izdelek ohladi in nato ga ponovno zaženite
	Eksterni ali interni zrahljani kontakt	Obrnite se na svojo servisno službo Bosch
	Vklopno/izklopno stikalo **(16)** je poškodovano	Obrnite se na svojo servisno službo Bosch

Akumulatorska baterija in polnilna naprava

Simptomi	Možen vzrok	Odprava napake
Rdeči prikaz polnjenja akumulatorske baterije utripa	Akumulatorska baterija ni (pravilno) vstavljena	Pravilno namestite akumulatorsko baterijo na polnilno napravo
	Umazani akumulatorski kontakti	Očistite akumulatorske kontakte, na primer z večkratnim vtikanjem in iztikanjem akumulatorske baterije, po potrebi nadomestite akumulatorsko baterijo
	Akumulatorska baterija okvarjena	Nadomestite akumulatorsko baterijo

Simptomi	Možen vzrok	Odprava napake
Prikazi polnjenja akumulatorske baterije ne svetijo Akumulatorska baterija se ne polni	Omrežni vtič polnilne naprave ni (pravilno) vtaknjen	Omrežni vtič (do konca) vtaknite v vtičnico
	Okvarjena vtičnica, omrežni kabel ali polnilna naprava	Preverite omrežno napetost, polnilnik naj po potrebi preveri servisna delavnica, pooblaščena za električna orodja Bosch
	Polnilna naprava akumulatorske baterije je defektna	Nadomestite polnilna napravo akumulatorske baterije
	Akumulatorska baterija okvarjena	Nadomestite akumulatorsko baterijo
	Polnilna naprava je defektna	Nadomestite polnilno napravo

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje, skladiščenje in transport (glejte sliko P)

- ▶ **Odstranite akumulatorsko baterijo z izdelka pred vsemi opravili, ki jih opravljate na izdelku (npr. vzdrževanje, menjava orodja ipd.), ter pri njegovem transportu ali med shranjevanjem.** Obstaja nevarnost telesenih poškodb pri nenadzorovani uporabi vklopnega/izklopnega stikala z blokirnim gumbom.
- ▶ **Izdelka ne smete spreminjati.** Nepooblaščene spremembe lahko poslabšajo varnost vašega izdelka.

Preden izdelek shranite, ga očistite s suho krpo.

Pred skladiščenjem odstranite olje iz oljnega rezervoarja.

Pri transportiranju in pred shranjevanjem obvejevalnika vedno namestite zaščitno prekrivalo meča.

Napotek: Med delovnimi odmori ne puščajte obvejevalnika viseti na veji drevesa.

Za skladiščenje in transport odstranite akumulatorsko baterijo iz obvejevalnika in namestite ščitnik za verige.

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Servis vam bo dal odgovore na vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Tehnične skice in informacije glede nadomestnih delov najdete na: **www.bosch-pt.com**
Boscheva skupina za svetovanje pri uporabi vam bo z veseljem odgovorila na vprašanja o naših izdelkih in pripadajočem priboru.

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Slovensko
Robert Bosch d.o.o.
Verovškova 55a
1000 Ljubljana
Tel.: +00 803931
Fax: +00 803931
Mail : servis.pt@si.bosch.com
www.bosch.si

Naslove drugih servisnih mest najdete na povezavi:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Za priložene litij-ionske akumulatorske baterije veljajo zahteve zakona o nevarnih snoveh. Uporabnik lahko akumulatorske baterije brez omejitev prevaža po cesti.

Pri pošiljkah, ki jih opravijo tretje osebe (npr. zračni transport ali špedicija), je treba upoštevati posebne zahteve glede embalaže in oznak. Pri pripravi odpreme mora obvezno sodelovati strokovnjak za nevarne snovi.

Akumulatorske baterije pošiljajte samo, če je njihovo ohišje nepoškodovano. Prelepite odprte kontakte in akumulatorsko baterijo zapakirajte tako, da se v embalaži ne premika. Upoštevajte tudi morebitne druge nacionalne predpise.

Odlaganje



Odpadne izdelke, akumulatorske baterije, pribor in embalažo morate reciklirati v skladu z varstvom okolja.



Izdelke in akumulatorskih/navadnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU se morajo izdelki, ki niso več v uporabi ter v skladu z Direktivo 2006/66/ES se morajo okvarjene ali obrabljene akumulatorske baterije/baterije zbirati ločeno in se okolju prijazno reciklirati.

Akumulatorske/običajne baterije:

Litijevi ioni:

Upoštevajte navodila v poglavju „Transport“ (glejte „Transport“, Stran 285).

Hrvatski

Sigurnosne napomene

Objašnjenje piktograma



Opća napomena o opasnosti.


Pročitajte priručnik za uporabu.


Ne rabite na kiši.


UPOZORENJE: Oprez zbog izbačenih dijelova.


UPOZORENJE: Udaljite promatrače.


Nosite štitnik za oči i štitnik za glavu.


Nosite cipele protiv klizanja.


Nosite zaštitne rukavice.


Izvadite akumulator prije obavljanja radova namještanja ili čišćenja na vrtnom uređaju ili ako vrtni uređaj neko vrijeme ostaje bez nadzora.


Držite šake dalje od noža.


Ne rabite punjač ako je mrežni kabel oštećen.


Održavajte dovoljnu udaljenost od električnih vodova.

Uobičajena sigurnosna upozorenja za električne alate

⚠ UPOZORENJE **Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje se isporučuju s ovim električnim alatom.** Nepoštivanje dolje navedenih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

Pojam „električni alat" u upozorenjima odnosi se na električne alata s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i električne alate s napajanjem na akumulatorsku bateriju (bez mrežnog kabela).

Sigurnost na radnom mjestu

- **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.
- **Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, primjerice onima u kojima ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Tijekom upotrebe električnog alata djecu i druge osobe držite podalje od mjesta rada.** Svako odvraćanje pozornosti može uzrokovati gubitak kontrole nad uređajem.

Električna sigurnost

- **Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Sve su preinake utikača zabranjene. Nemojte upotrebljavati adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima.** Utikač na kojem nisu vršene preinake i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.
- **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Opasnost od električnog udara je veća ako je vaše tijelo uzemljeno.
- **Električne alate držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.
- **Ne zloupotrebljavajte priključni kabel. Nikada nemojte upotrebljavati priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pomičnih dijelova uređaja.** Oštećen ili zapleten priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.
- **Ako s električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte isključivo produžni kabel prikladan za upotrebu na otvorenom.** Upotreba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- **Ako ne možete izbjeći upotrebu električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite diferencijalnu strujnu zaštitnu sklopku.** Primjenom diferencijalne strujne zaštitne sklopke izbjegava se opasnost od strujnog udara.

Sigurnost ljudi

- **Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno dok radite s električnim alatom. Nemojte upotrebljavati alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod upotrebe električnog alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.
- **Nosite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitna obuća s protukliznim potplatom, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.

- ▶ **Spriječite svako nehotično uključivanje uređaja. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti komplet baterija, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili ključ.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.
- ▶ **Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu.** Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- ▶ **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ni nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pomičnih dijelova.** Široku odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.
- ▶ **Ako uređaji imaju priključak za usisavače za prašinu, provjerite jesu li isti priključeni i mogu li se ispravno upotrebljavati.** Upotreba sustava za usisavanje može smanjiti mogućnost nastanka opasnih situacija koje uzrokuje prašina.
- ▶ **Nemojte postati previše bezbrižni i zanemariti sigurnosne upute zato što alat često upotrebljavate i smatrate da ste ga dobro upoznali.** Samo jedan trenutak nepažnje dovoljan je za nastanak ozbiljnih ozljeda.

Upotreba i održavanje električnog alata

- ▶ **Ne preopterećujte uređaj. Za svaki posao upotrebljavajte prikladan i za to predviđen električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom posao ćete obaviti lakše, brže i sigurnije.
- ▶ **Nemojte upotrebljavati električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.
- ▶ **Alat prije podešavanja, izmjene pribora i odlaganja isključite iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterije, ako se vadi iz uređaja.** Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično uključivanje električnog alata.
- ▶ **Električni alat koji ne upotrebljavate spremite izvan dosega djece. Rukovanje alatom zabranjeno je osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.
- ▶ **Redovno održavajte električne alate i pribor. Kontrolirajte rade li besprijekorno pomični dijelovi uređaja, jesu li zaglavljeni, polomljeni ili oštećeni tako da to ugrožava daljnju upotrebu i rad električnog alata. Prije upotrebe oštećene dijelove treba popraviti.** Loše održavani električni alati uzrok su mnogih nezgoda.
- ▶ **Rezne alate održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglavljivati i lakše se s njima radi.
- ▶ **Električni alat, pribor, radne alate, itd. upotrebljavajte prema ovim uputama i na način kako je to propisano za određenu vrstu uređaja. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i radove koje treba izvršiti.** Upotreba električnog alata za poslove izvan njegove predviđene upotrebe može dovesti do opasnih situacija.
- ▶ **Ručke i zahvatne površine održavajte suhima, čistima i pazite da na njih ne dospiju ulje ili mast.** Skliske ručke i zahvatne površine onemogućuju sigurno rukovanje i alat se teško kontrolira u neočekivanim situacijama.

Upotreba i održavanje akumulatorskih alata

- ▶ **Akumulatorsku bateriju punite isključivo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Ako punjač predviđen za jednu određenu vrstu kompleta baterija rabite s drugim kompletom baterija, postoji opasnost od požara.
- ▶ **Električne alate upotrebljavajte isključivo s posebnim, namjenskim kompletima baterija.** Upotreba drugih kompleta baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- ▶ **Komplete baterija dok ih ne upotrebljavate držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- ▶ **Kod pogrešne primjene iz baterije može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt s ovom tekućinom. Kod slučajnog kontakta zahvaćeno mjesto treba isprati vodom. Ako vam tekućina uđe u oči, zatražite pomoć liječnika.** Tekućina istekla iz baterije može uzrokovati nadraženost kože i opekline.
- ▶ **Ne upotrebljavajte oštećene ili izmijenjene komplete baterija ni alate.** Oštećene ili izmijenjene baterije podložne su nepredvidivom ponašanju i mogu uzrokovati požar, eksploziju ili ozljede.
- ▶ **Držite alat i komplet baterija dalje od vatre i visokih temperatura.** Izlaganje vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- ▶ **Poštujte sve upute za punjenje i komplet baterija i alat ne punite pri temperaturama izvan vrijednosti koje su propisane i navedene u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama višim od propisanih može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara.

Servisiranje

- ▶ **Popravak električnog alata prepustite kvalificiranom osoblju ovlaštenog servisa i isključivo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako će biti zajamčen siguran rad s uređajem.
- ▶ **Nikada ne servisirajte oštećene komplete baterija.** Servisiranje kompleta baterija smiju obavljati isključivo proizvođači i ovlašteni serviseri.

Sigurnosne napomene za teleskopske škare

- ▶ **Držite sve dijelove tijela od lanca pile. Kada lanac pile radi ne pokušavajte uklanjati odrezani materijal ili držati rezani materijal. Pobrinite se za to da je sklopka isključena, a akumulator izvađen kada uklanjate uglavljenu rezanu građu.** Trenutak nepozornosti

prilikom uporabe teleskopskih škara može uzrokovati najteže ozljede.

- **Držite proizvod samo za izolirane prihvatne površine (glavna ručka (15), prednja ručka (9) ili prošireno područje ručke (12)) jer lanac pile može udariti u skrivene električne vodove**. Kontakt lanca pile s vodom pod naponom može metalne dijelove proizvoda izložiti naponu i uzrokovati električni udar.
- **Čvrsto držite teleskopske škare objema rukama i postavite tijelo i ruke u položaj u kojem možete izdržati sile povratnog udarca.** Ako se poduzmu prikladne mjere, rukovatelj može svladati sile povratnog udarca. Nikada ne puštajte teleskopske škare.
- **Prilikom rezanja grane računajte na povratni udarac.** Prilikom zarezivanja grane ona se može savinuti prema dolje i uglaviti lanac pile.
- **Nosite teleskopske škare isključene, uvijek objema rukama i s montiranim zaštitnim pokrovom lanca pile.** Pozorno rukovanje teleskopskim škarama smanjuje vjerojatnost od nenamjernog dodira s pokrenutim lancem pile.
- **Ne radite s teleskopskim škarama na stablu**. U slučaju rada teleskopskih škara prilikom penjanja ili na stablu postoji opasnost od ozljeda.
- **Uvijek zauzmite siguran položaj tijela i rabite teleskopske škare samo kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj podlozi.** Skliska podloga ili nestabilne površine stajanja, na primjer rad na ljestvama, mogu uzrokovati gubitak ravnoteže ili gubitak kontrole nad teleskopskim škarama.
- **Pridržavajte se uputa za podmazivanje, zatezanje lanca i zamjenu pribora.** Neispravno zategnut ili podmazan lanac može se otkinuti ili povećati rizik od povratnog udarca.
- **Ručke održavajte suhim, čistim i bez ulja i masnoća.** Zamašćene, nauljene ručke su klizave i dovode do gubitka kontrole.
- **Pilite samo drvo. Teleskopske škare ne rabite za radove za koje one nisu namijenjene. Primjer: Teleskopske škare ne rabite za piljenje plastike, zidova ili građevinskih materijala koji nisu od drva.** Uporaba teleskopskih škara za nenamjenske radove može uzrokovati opasne situacije.
- **Uzroci i izbjegavanje povratnog udarca:**
  – Povratni udarac može se pojaviti kada vrh vodilice dodirne neki predmet ili kada se drvo savine i ukliješti lanac pile u rezu.
  – Dodir s vrhom vodilice u nekim slučajevima može uzrokovati neočekivanu reakciju prema natrag, prilikom koje se vodilica odbija prema gore i u smjeru rukovatelja.
  – Uglavljivanje lanca pile na gornjem rubu vodilice može vodilicu brzo odbaciti natrag u smjeru rukovatelja.
  – Svaka od tih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad teleskopskim škarama i teške ozljede. Kao korisnik teleskopskih škara trebali biste poduzeti razne mjere kako biste mogli raditi bez nezgoda i ozljeda.
  Povratni udarac posljedica je pogrešne ili neispravne uporabe proizvoda. Moguće ga je spriječiti prikladnim mjerama opreza kao što je opisano u nastavku:
- **Uvijek rabite lanac pile koji je propisao proizvođač.** Pogrešni lanci pile mogu uzrokovati otkidanje lanca ili povratni udarac.
- Ako je mač oštećen i potrebno ga je zamijeniti, molimo obratite se servisnoj službi tvrtke Bosch.
- Nikada ne oštrite lanac pile sami. Zamijenite lanac pile rezervnim lancem pile (F 016 800 489).
- Kako bi se izbjeglo slučajno aktiviranje lanca pile, ova lančana pila opremljena je sklopkom s mehaničkim blokiranjem. Radi rukovanje lančanom pilom potrebno je aktivirati gumb za blokiranje prije rada lanca pile (vidi sliku **M**).
  Ne rabite proizvod ako se ne aktivira gumb za blokiranje. Ne rabite ovaj alat jednom rukom. Čvrsto držite proizvod objema rukama, jednom kako biste čvrsto držali proizvod, a drugom kako biste aktivirali sklopku za uključivanje/isključivanje (vidi sliku **N**).
- Nikada ne dopustite uporabu vrtnog uređaja djeci, osobama s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, osobama bez dovoljno iskustva i/ili znanja i/ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama. Nacionalni propisi mogu propisivati minimalnu dob rukovatelja.
- Djecu bi trebalo nadgledati i time se pobrinuti za to da se ne igraju vrtnim uređajem.
- Teleskopske škare čuvajte izvan dohvata djece kada ga ne rabite.
- Prije početka rada provjerite radno područje i uklonite sve moguće izvore opasnosti.
- **Prije odlaganja pričekajte dok se proizvod ne zaustavi, a zatim izvadite akumulator.** Radni alat se može zaglaviti ili trznuti i time uzrokovati gubitak kontrole nad proizvod.
- Isključite teleskopske škare prije svake promjene radnog položaja.
- Odrezane grane mogu pasti na vas ili odskočiti sa tla i ozlijediti vas. Dulje grane pilite postupno. (vidi sliku **N**)
- Prije potpunog presijecanja grane potrebno ju je samo malo pritisnuti. Mogli biste zadobiti ozljede ako proizvod iznenada padne i ako vi izgubite ravnotežu i kontrolu nad teleskopskim škarama.
- Ne vješajte proizvod na drvo kada ga ne rabite. Alat uvijek postavite na sigurno mjesto na podu bez vađenja akumulatora.

Sigurnosne napomene i napomene za optimalno rukovanje akumulatorom

- **Prije umetanja akumulatora pobrinite se za to da je proizvod isključen.** Umetanje akumulatora u uključen proizvod može uzrokovati nesreće.
- **Rabite samo akumulatore tvrtke Bosch predviđene za ovaj vrtni uređaj**. Uporaba drugih akumulatora može uzrokovati ozljede i opasnost od požara.
- **Ne otvarajte aku-bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.



Zaštitite akumulator od vrućine (uključujući npr. trajno sunčano zračenje), vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.

- **Nekorištene akumulatore čuvajte dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli uzrokovati premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između akumulatorskih kontakata može uzrokovati opekline ili požar.
- **U slučaju oštećenja i neispravne uporabe akumulatora mogu izlaziti pare.** Provjetrite područje i u slučaju tegoba potražite liječničku pomoć. Pare mogu podražiti dišne putove.
- **Aku-bateriju koristite samo u proizvodima proizvođača.** Samo na ovaj način je aku-baterija zaštićena od opasnog preopterećenja.
- **Oštrim predmetima kao što su npr. čavli, odvijači ili djelovanjem vanjske sile aku-baterija se može oštetiti.** Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja i aku-baterija može izgorjeti, razviti dim, eksplodirati ili se pregrijati.
- **Ne spajajte akumulator kratko**. Postoji opasnost od eksplozije.
- Zaštitite akumulator od vlage i vode.
- Skladištite vrtni uređaj i akumulator samo u rasponu temperature od –20 °C do 50 °C. Ne ostavljajte akumulator npr. ljeti u automobilu.
- Povremeno čistite ventilacijske proreze akumulatora mekim, čistim i suhim kistom.

Sigurnosne napomene za punjače



Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Rabite punjač samo ako potpuno razumijete sve funkcije i možete ih obavljati bez ograničenja ili ako ste primili odgovarajuće upute.

- Nikada ne dopustite djeci, osobama s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osobama bez dovoljno iskustva i/ili znanja i/ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da rabe punjač. Nacionalni propisi mogu propisivati minimalnu dob rukovatelja.
- **Nadgledajte djecu.** Time se pobrinite za to da se djeca ne igraju punjačom.
- Punite samo litij-ionske akumulatore tvrtke Bosch kapaciteta **1,5** Ah (od **5** akumulatorskih ćelija). Napon akumulatora mora odgovarati naponu punjenja akumulatora u punjaču. Ne punite akumulatore koje nije moguće ponovno puniti. U suprotnom postoji opasnost od požara i eksplozije.



Čuvajte punjač dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u punjač povećava rizik od električnog udara.

- **Punjač održavajte čistim.** Zbog nečistoće postoji opasnost od električnog udara.
- **Prije svake uporabe provjerite punjač, kabel i utikač. Punjač ne koristite ako ste ustanovili oštećenja. Punjač ne otvarajte sami i popravak prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Oštećeni punjači, kabel i utikač povećavaju opasnost od električnog udara.
- **Ne radite punjačem na lako zapaljivoj podlozi (npr. papir, tekstil itd.) odn. u zapaljivoj okolini.** Zbog zagrijavanja punjača pri punjenju postoji opasnost od požara.
- **Ne pokrivajte ventilacijske proreze punjača.** U suprotnom se punjač može pregrijati i prestati ispravno funkcionirati.
- Radi veće električne sigurnosti preporučuje se uporaba zaštitne strujne sklopke s maksimalnom okidnom strujom od 30 mA. Prije uporabe uvijek provjerite zaštitnu strujnu sklopku.

Održavanje

- **Izvadite akumulator prije obavljanja radova namještanja ili čišćenja na proizvodu ili ako proizvod neko vrijeme ostane bez nadzora.** Kada rukujete ili radite na području lanca pile uvijek nosite vrtne rukavice.
- Provjerite proizvod i radi sigurnosti zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
- Pobrinite se za to da su sve matice, svornjaci i vijci učvršćeni kako bi bilo moguće sigurno raditi proizvodom.
- Čuvajte proizvod na suhom i sigurnom mjestu izvan dohvata djece.
- Pobrinite se za to da je rezervne dijelove proizvela tvrtka Bosch.

Simboli

Sljedeći simboli važni su za čitanje i razumijevanje priručnika za uporabu. Zapamtite simbole i njihovo značenje. Ispravno tumačenje simbola pomoći će vam da bolje i sigurnije rabite proizvod.

Simbol	Značenje
	Smjer kretanja
	Smjer reakcije
	Uključivanje
	Isključivanje
	Pribor/rezervni dijelovi

Opis proizvoda i učinka



Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Molimo pogledajte slike na stražnjem dijelu priručnika za uporabu.

Namjenska uporaba

Ovaj proizvod je namijenjen za kućnu uporabu, za orezivanje stabala i grmlja na većoj visini dok korisnik stoji na tlu. Proizvod nije namijenjen za piljenje anorganskog materijala ili za uporabu na ljestvama ili stepenicama. Proizvod nije namijenjen za komercijalnu i industrijsku uporabu.

Opseg isporuke (vidi sliku B)

Oprezno izvadite vrtni uređaj iz pakiranja i provjerite jesu li sljedeći dijelovi potpuni:

- Glava teleskopskih škara
- Teleskopska ručka
- Akumulator
- Punjač[a)]
- Remen za nošenje
- Štitnik lanca
- Priručnik za uporabu
- Ključ za imbus vijke
- Ulje za lanac pile

a) **ovisno o državi**

Ako neki dijelovi nedostaju ili su oštećeni, obratite se distributeru.

Prikazane komponente (vidi sliku A)

Numeracija prikazanih komponenata odnosi se na ilustraciju proizvoda na stranicama sa slikama.

(1) Lanac pile
(2) Mač
(3) Zatvarač rezervoara ulja
(4) Tipke za namještanje zakretne glave
(5) Vijak za zatezanje lanca
(6) Spojni element
(7) Teleskopska cijev
(8) Regulator visine teleskopa
(9) Prednja ručka
(10) Ušica remena za nošenje na prednjoj ručki
(11) Remen za nošenje
(12) Prošireno područje ručke (izolirano)
(13) Ušica remena za nošenje na stražnjoj ručki
(14) Gumb za blokiranje
(15) Stražnja ručka (izolirane prihvatne površine)
(16) Sklopka za uključivanje/isključivanje
(17) Akumulator
(18) Tipka za deblokiranje akumulatora
(19) Kuka za ušicu remena za nošenje, prednja ručka
(20) Kuka za ušicu remena za nošenje, stražnja ručka
(21) Ulaz/izljev rezervoara ulja
(22) Pokrov
(23) Lančanik
(24) Segment za vođenje mača
(25) Vijci za fiksiranje
(26) Punjač[a)]

a) **Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.**

Tehnički podatci

Akumulatorske teleskopske škare		UniversalChainPole 18
Broj artikla		**3 600 HB3 1..**
Brzina lanca u praznom hodu	m/s	4,0
Duljina mača	cm	20/8"
Maksimalan promjer reza	cm	145
Tip lanca pile		3/8"–90PX033E
Debljina pogonskog članka	mm	1,1

Akumulatorske teleskopske škare		**UniversalChainPole 18**
Broj pogonskih članaka		33
Količina punjenja rezervoara ulja	ml	60
Automatsko podmazivanje lanca		●
Regulator visine	m	2,1-2,6
Zakretna glava, 9 pozicija	°	120
Masa prema postupku EPTA 01:2014	kg	3,6
Serijski broj		Vidi serijski broj (označnu pločicu) na proizvodu
Preporučena okolna temperatura prilikom punjenja	°C	+10… +35
Dopuštena okolna temperatura prilikom rada[A)] i skladištenja	°C	-20… +50
Tip akumulatora		PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) ograničeni učinak kod temperatura <0 °C

Punjač		**AL 1810 CV**	**AL 18V-20 CV**	**AL 1830 CV**
Struja punjenja	A	1,0	2,0	3,0
Vrijeme punjenja (ispražnjen akumulator)				
– Akumulator sa 1,5 Ah	min	94	49	33
– Akumulator sa 2,0 Ah	min	124	64	45
– Akumulator sa 2,5 Ah	min	154	79	60
– Akumulator sa 3,0 Ah	min	185	94	72
– Akumulator sa 4,0 Ah	min	244	124	95
– Akumulator sa 6,0 Ah	min	364	184	130
Masa prema postupku EPTA 01:2014	kg	0,17	0,21	0,40
Razred zaštite		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II

Podaci vrijede za nazivni napon [U] od 230 V. U slučaju odstupanja napona i u izvedbama specifičnim za dotičnu zemlju, ovi podaci mogu varirati.

Informacije o vibracijama

		3 600 HB3 1..
Vrijednosti emisije buke utvrđene u skladu s normom **EN 62841-1**		
A-vrednovana razina buke uređaja tipično je:		
– Razina zvučnog tlaka	dB(A)	**78**
– Razina zvučne snage	dB(A)	**92**
– Nesigurnost K	dB	**4**
Ukupne vrijednosti vibracija ah (vektorski zbroj triju smjerova) i nesigurnost K utvrđeni u skladu s normom **EN 62841-1**		
– Vrijednost emisije vibracija a_h	m/s^2	**1,0**
– Nesigurnost K	m/s^2	**1,5**

Specificirane ukupne vrijednosti vibracija i specificirane vrijednosti emisije buke izmjerene su normiranim postupkom ispitivanja i mogu se rabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Specificirane ukupne vrijednosti vibracija i specificirane vrijednosti emisije buke mogu se rabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

Emisije vibracija i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu se razlikovati od specificiranih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka; potrebno je definirati sigurnosne mjere za zaštitu rukovatelja koje se temelje na procjeni opterećenosti vibracijama tijekom stvarnih uvjeta uporabe (pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, na primjer vremena u kojima je

električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

Stavljanje u pogon

Radi vaše sigurnosti

- ▶ **Prije svih radova na proizvodu (npr. održavanja, zamjene alata itd.) te prilikom njegovog transporta i čuvanja izvadite akumulator iz proizvoda.** Postoji opasnost od ozljeda u slučaju nenamjernog aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje gumbom za blokiranje.
- ▶ **Pritisnite sklopku samo kada je akumulator potpuno umetnut.**

Stavljanje/vađenje akumulatora (vidi slike D i O)

Napomena: Uporaba neprikladnih akumulatora može uzrokovati neispravnosti ili oštećenje proizvoda.

Stavite napunjen akumulator **(17)** u teleskopsku ručku. Pobrinite se za to da je akumulator potpuno umetnut.

Radi vađenja akumulatora **(17)** iz proizvoda pritisnite tipku za deblokiranje akumulatora **(18)** i povucite akumulator prema naprijed u smjeru lanca pile.

Punjenje akumulatora

- ▶ **Vodite računa o mrežnom naponu!** Napon strujnog izvora mora se podudarati s informacijama na označnoj pločici punjača.

Akumulator je opremljen nadzorom temperature koji dopušta punjenje samo u rasponu temperature između 0 °C i 35 °C. Time se postiže dug vijek trajanja akumulatora.

Napomena: Akumulator se isporučuje djelomično napunjen. Kako bi se zajamčio pun učinak akumulatora, prije prve uporabe potpuno napunite akumulator u punjaču.

Litij-ionski akumulator moguće je svakom trenutku napuniti, čime se ne skraćuje njegov vijek trajanja. Prekid postupka punjenja ne šteti akumulatoru.

Litij-ionski akumulator zaštićen je od dubinskog pražnjenja sustavom „Electronic Cell Protection (ECP)“. Kada se akumulator isprazni, zaštitni sklop isključit će proizvod: Vrtni uređaj neće više raditi.

Nakon automatskog isključivanja proizvoda ne pritišćite više sklopku za uključivanje/isključivanje. Akumulator se može oštetiti.

Pridržavajte se uputa za zbrinjavanje akumulatora.

Postupak punjenja

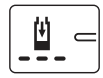
Postupak punjenja počinje kada se mrežni utikač punjača utakne u utičnicu i akumulator **(17)** stavi se u punjač **(26)**.

Zbog inteligentnog postupka punjenja automatski se prepoznaje napunjenost akumulatora i ovisno o njegovoj temperaturi i naponu odabire se optimalna struja punjenja.

Time se akumulator štiti i ostaje uvijek potpuno napunjen kada se čuva u punjaču.

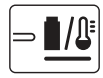
Značenje pokaznih elemenata (AL 1810 CV)

Treptajuće svjetlo pokazivača punjenja aku-baterije



Treperenje pokazivača punjenja aku-baterije signalizira proces punjenja.

Stalno svjetlo pokazivača punjenja aku-baterije



Stalno svjetlo pokazivača punjenja aku-baterije signalizira da je aku-baterija potpuno napunjena ili da je temperatura aku-baterije izvan dopuštenog područja temperature punjenja i stoga se ne može puniti. Čim se dosegne dopušteno područje temperature, aku-baterija će se napuniti.

Bez utaknute aku-baterije **stalno svjetlo** pokazivača punjenja aku-baterije signalizira da je mrežni utikač utaknut u utičnicu i da je punjač spreman za rad.

Značenje pokaznih elemenata (AL 1830 CV)

Treperenje (brzo) zelenog pokazivača punjenja akumulatora



Postupak brzog punjenja signalizira se **brzim treperenjem zelenog** pokazivača punjenja akumulatora .

Napomena: Postupak brzog punjenja moguć je samo kada je temperatura akumulatora u dopuštenom rasponu temperature punjenja, vidi odjeljak „Tehnički podatci“.

Treperenje (sporo) zelenog pokazivača punjenja akumulatora



Kada je akumulator napunjen cca 80 %, **zelena** žaruljica pokazivača punjenja akumulatora **treperi sporo**.

Akumulator je moguće izvaditi i odmah rabiti.

Stalno svjetlo zelenog pokazivača punjenja aku-baterije



Stalno svjetlo zelenog pokazivača punjenja aku-baterije signalizira da je aku-baterija potpuno napunjena.

Bez utaknute aku-baterije **stalno svjetlo** pokazivača punjenja aku-baterije signalizira da je mrežni utikač utaknut u utičnicu i da je punjač spreman za rad.

Svijetljenje crvenog pokazivača punjenja akumulatora



Svijetljenje crvenog pokazivača punjenja akumulatora signalizira da je temperatura akumulatora izvan dopuštenog raspona temperature punjenja, vidi odjeljak „Tehnički podatci“. Kada se dosegne dopušteni raspon temperature, punjač se automatski prebacuje na brzo punjenje.

Treperenje crvenog pokazivača punjenja akumulatora



Treperenje crvenog pokazivača punjenja akumulatora signalizira neku drugu neispravnost postupka punjenja, vidi odjeljak „Pogreške – uzroci i rješenje“.

Napomene za punjenje

U slučaju kontinuiranih ili ponovljenih uzastopnih ciklusa punjenja bez prekida punjač se može zagrijati. To, međutim, nije štetno i ne ukazuje na tehničku neispravnost punjača.

Znatno skraćeno vrijeme rada nakon punjenja ukazuje na to da je akumulator istrošen i da ga je potrebno zamijeniti.

Pogledajte napomene o zbrinjavanju.

Montaža

- ▶ **Prije svih radova na proizvodu (npr. održavanja, zamjene alata itd.) te prilikom njegovog transporta i čuvanja izvadite akumulator iz proizvoda.** Postoji opasnost od ozljeda u slučaju nenamjernog aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje gumbom za blokiranje.

Sastavljanje proizvoda (vidi slike C i E)

Spojite glavu teleskopskih škara i teleskopsku ručku tako da su međusobno poravnane i osigurajte ih okretanjem spojnog elementa **(6)**. Pobrinite se za to da su oba dijela ispravno montirana i blokirana.

Pričvrstite remen za nošenje **(11)** na ušice remena za nošenje **(10)/(13)** na ručkama. Molimo vodite računa o tome da remen za nošenje ima dvije kuke različite veličine. Pobrinite se za to da se veća kuka **(20)** pričvrsti na ušicu remena za nošenje stražnje ručke **(13)**, a manja kuka **(19)** na ušicu remena za nošenje prednje ručke **(10)**.

Demontirajte štitnik lanca pile.

Namještanje visine teleskopa (vidi sliku F)

Otpustite regulator visine teleskopa **(8)** okretanjem, namjestite teleskopsku cijev **(7)** na željenu duljinu i ponovno pritegnite regulator visine teleskopa **(8)**.

Ovisno o primjeni teleskopsku cijev **(7)** moguće je namjestiti na duljinu od 2,1 m do 2,6 m.

Namještanje zakretne glave (vidi sliku H)

Istodobno pritisnite obje tipke za namještanje **(4)**, postavite zakretnu glavu na željenu poziciju pomicanjem glave teleskopskih škara prema gore ili dolje, pustite tipke za namještanje **(4)** i pobrinite se za to da je glava teleskopskih škara ispravno blokirana.

Zakretnu glavu moguće je blokirati u 9 različitih pozicija.

Zatezanje lanca pile (vidi sliku J)

Provjerite zategnutost lanca prije početka rada, nakon prvih rezova i tijekom piljenja redovito svakih 10 minuta. Posebno kod novih lanaca pile na početku valja računati s povećanim izduživanjem.

Zatežite lanac pile uvijek kada je hladan. Zatezanje vrućeg lanca pile može uzrokovati prekomjernu zategnutost lanca.

- Lanac pile **(1)** ispravno je zategnut kada ga je na sredini moguće podići za cca 2– 3 mm. To bi trebalo obaviti jednom rukom potezanjem lanca pile suprotno vlastitoj težini lančane pile.
- Radi namještanja zategnutosti lanca okrenite vijak za zatezanje lanca pile **(5)** imbus ključem nadesno (povećavanje zategnutosti lanca) ili nalijevo (smanjivanje zategnutosti lanca).

Podmazivanje lanca pile (vidi sliku I)

Napomena: Teleskopske škare ne isporučuju se napunjene uljem za lanac pile. Prije uporabe važno je napuniti uljem. Uporaba teleskopskih škara bez ulja za lanac pile ili pri razini ulja ispod oznake minimuma uzrokuje oštećenja teleskopskih škara.

Vijek trajanja i učinak rezanja lančane pile ovisi o optimalnom podmazivanju. Stoga se lanac pile tijekom rada kroz uljnu sapnicu automatski podmazuje uljem za lanac pile.

Radi punjenja rezervoara ulja učinite sljedeće:

- Postavite teleskopske škare sa zatvaračem rezervoara ulja **(3)** prema gore na prikladnu podlogu.
- Krpom očistite područje oko zatvarača rezervoara ulja **(3)** i odvrnite zatvarač.
- Napunite rezervoar ulja biološki razgradivim uljem za lanac pile. Uporaba neodobrenog ulja može umanjiti učinkovitost uljnog sustava.
- Pritom se pobrinite za to da prljavština ne dospije u rezervoar ulja.
- Ponovno navrnite zatvarač rezervoara ulja. Krpom uklonite ulje proliveno po proizvodu.
- Pobrinite se za to da se zatvarač rezervoara ulja ne pritegne prejako.
- Pustite teleskopske škare da rade 30 sekunda kako bi se ulje pumpalo u sustav.

Napomena: Radi provjetravanja rezervoara ulja u zatvaraču rezervoara ulja nalaze se mali zračni kanali. Kako bi se izbjeglo izlijevanje, kada ih ne rabite teleskopske škare uvijek postavite vodoravno sa zatvaračem rezervoara ulja **(3)** prema gore.

Napomena: Ulje se pri niskim temperaturama zgušnjava, čime se smanjuje njegova protočnost.

Zamjena lanca pile (vidi slike K i L)

- ▶ **Prilikom rukovanja lancem pile uvijek nosite zaštitne rukavice.**
- ▶ **Rabite samo mač sa štitnikom vodilice koji je odobrila tvrtka Bosch.**

Otpustite dva vijka pokrova **(22)** i skinite pokrov.

Dignite lanac pile **(1)** i mač **(2)** s lančanika **(23)**.

Skinite tup lanac pile **(1)** s mača **(2)** i propisno ga zbrinite.

Umetnite novi lanac pile u obodni utor mača. Pritom vodite računa o ispravnom smjeru kretanja. U tu svrhu usporedite lanac pile sa simbolom smjera kretanja na maču.

Umetnite novi lanac pile na lančanik **(23)** i mač **(2)** preko vodećeg segmenta **(24)**. Provjerite naliježu li svi dijelovi ispravno. Montirajte pokrov **(22)** ponovno pritegnite oba vijka **(25)**.

Prije uporabe provjerite zategnutost lanca pile. Po potrebi zategnite lanac pile vijkom za zatezanje lanca pile **(5)**.

Rad

Uključivanje/isključivanje (vidi sliku M)

Radi **uključivanja** proizvoda najprije pritisnite gumb za blokiranje **(14)**, a zatim sklopku za uključivanje/isključivanje **(16)**. Držite pritisnutu sklopku za uključivanje/isključivanje prilikom rada proizvoda. Kada je proizvod uključen, možete pustiti gumb za blokiranje.

Radi **isključivanja** proizvoda pustite sklopku za uključivanje/isključivanje **(16)**.

- ▶ **Nakon automatskog isključivanja ne pritišćite dalje prekidač za uključivanje/isključivanje.** Aku-baterija bi se mogla oštetiti.

Napomene za rad

Prije piljenja

Prije stavljanja u pogon i redovito tijekom piljenja valja obaviti sljedeće provjere:

- Jesu li teleskopske škare funkcionalno sigurne?
- Je li rezervoar ulja napunjen? Prije rada i redovito tijekom rada provjerite pokazivač razine ulja. Dolijte ulje ako je razina ulja dosegnula donji rub pokazivača razine. Jedno punjenje ulja dovoljno je za cca 15 minuta, ovisno od stankama i intenzitetu rada.
- Je li lanac pile ispravno zategnut i naoštren?

Opće ponašanje (vidi sliku N)

Prije kontakta s drvom lanac pile mora se kretati punom brzinom. Uporabite štitnik vodilice za podupiranje ako se ne dosegne puna brzina.

Rezanje od gornjeg ruba prema dolje prikladna je za grane promjera do 5 cm. Kako bi se izbjegle štete na drvu, najdeblje grane režite s tri rezova pilom.

Štitnik vodilice konstruiran je da olakša podrezivanje grana.

Prilikom piljenja ne pritišćite lanac pile, nego ga pustite da radi.

Najbolji rezultati piljenja postižu se ako se brzina lanca ne smanji zbog preopterećenja.

Traženje pogrešaka



Teleskopske škare

Simptom	Mogući uzrok	Rješenje
Lanac pile je suh	Nema ulja u rezervoaru ulja	Dolijte ulje (broj artikla: 2 607 000 181)
	Odljevni uljni kanal je začepljen	Očistite odljevni uljni kanal
Lanac pile / vodilica su vrući	Nema ulja u rezervoaru ulja	Dolijte ulje (broj artikla: 2 607 000 181)
	Odušak u zatvaraču rezervoara ulja **(3)** je začepljen	Očistite zatvarač rezervoara ulja **(3)**
	Odljevni uljni kanal je začepljen	Očistite odljevni uljni kanal
	Zategnutost lanca je prevelika	Namjestite zategnutost lanca
	Lanac pile je tup	Naoštrite ili zamijenite lanac pile
	Zaštita od preopterećenja se aktivirala	Ponovno uključite proizvod
	Aktivirao se nadzornik temperature akumulatora	Pustite akumulator da se ohladi i ponovno ga pokrenite
Teleskopske škare čupaju, vibriraju ili ne pile ispravno	Zategnutost lanca je premala	Namjestite zategnutost lanca
	Lanac pile je tup	Naoštrite ili zamijenite lanac pile
	Lanac pile je istrošen	Zamijenite lanac pile
	Zubi pile okrenuti su u pogrešnom smjeru	Ispravno montirajte lanac pile
	Preveliki pritisak	Smanjite pritisak
Premalo rezova po punjenju akumulatora	Aktivirao se nadzornik temperature akumulatora	Pustite akumulator da se ohladi i ponovno ga pokrenite
Prilikom piljenja teleskopske škare iznenada se zaustavljaju	Lanac je suviše zategnut	Ispravite zategnutost lanca
	Preveliki pritisak prilikom piljenja	Pritišćite manjom silom prilikom piljenja
	Novi lanac	Pritišćite manjom silom prilikom piljenja
	Tvrdo drvo	Pritišćite manjom silom prilikom piljenja

Simptom	Mogući uzrok	Rješenje
	Drvo je mokro	Ostavite drvo da se osuši
	Zubi lanca okrenuti su u pogrešnom smjeru	Ponovno montirajte lanac sa zubima u ispravnom smjeru
	Alat je suviše vruć	Pustite proizvod da se ohladi i ponovno ga pokrenite
	Vanjski ili unutarnji labavi kontakt	Obratite se mjerodavnom servisnom centru tvrtke Bosch
	Sklopka za uključivanje/isključivanje **(16)** je neispravna	Obratite se mjerodavnom servisnom centru tvrtke Bosch

Akumulator i punjač

Simptomi	Mogući uzrok	Rješenje
Treperi crveni pokazivač punjenja akumulatora	Akumulator nije (ispravno) umetnut	Ispravno stavite akumulator na punjač
	Kontakti akumulatora su onečišćeni	Očistite kontakte akumulatora, npr. višekratnim umetanjem i vađenjem akumulatora, po potrebi zamijenite akumulator
	Akumulator je neispravan	Zamijenite akumulator
Pokazivači punjenja akumulatora ne svijetle Akumulator se ne puni	Mrežni utikač punjača nije (ispravno) utaknut	Utaknite mrežni utikač (potpuno) u utičnicu
	Utičnica, mrežni kabel ili punjač su neispravni	Provjerite mrežni napon, po potrebi zatražite od ovlaštenog servisnog centra za električne alate tvrtke Bosch da obavi provjeru
	Akumulator i punjač su neispravni	Zamijenite akumulator i punjač
	Akumulator je neispravan	Zamijenite akumulator
	Punjač je neispravan	Zamijenite punjač

Održavanje i servisiranje

Održavanje, skladištenje i transport (vidi sliku P)

- ▶ **Prije svih radova na proizvodu (npr. održavanja, zamjene alata itd.) te prilikom njegovog transporta i čuvanja izvadite akumulator iz proizvoda.** Postoji opasnost od ozljeda u slučaju nenamjernog aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje gumbom za blokiranje.
- ▶ **Ne obavljajte izmjene na proizvodu.** Nedopuštene izmjene mogu umanjiti sigurnost vašeg proizvoda.

Prije skladištenja očistite proizvod suhom krpom.

Prije skladištenja ispustite ulje iz rezervoara ulja.

Prilikom transporta ili spremanja teleskopskih škara uvijek montirajte pokrov mača.

Napomena: Prilikom prekida rada ne ostavljajte teleskopske škare obješene na gradi.

Radi skladištenja i transporta izvadite akumulator iz teleskopskih škara i montirajte štitnik lanca.

Servisna služba i savjeti o uporabi

Naša servisna služba će odgovoriti na vaša pitanja o popravku i održavanju vašeg proizvoda, kao i o rezervnim dijelovima. Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći i na našoj adresi: **www.bosch-pt.com**

Tim Bosch savjetnika o uporabi rado će odgovoriti na vaša pitanja o našim proizvodima i njihovom priboru.

U slučaju upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas obavezno navedite 10-znamenkasti kataloški broj s tipske pločice proizvoda.

Hrvatski
Robert Bosch d.o.o PT/SHR-BSC
Kneza Branimira 22
10040 Zagreb
Tel.: +385 12 958 051
Fax: +385 12 958 050
E-Mail: RBKN-bsc@hr.bosch.com
www.bosch.hr

Ostale adrese servisa možete pronaći na:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Litij-ionske aku-baterije podliježu zakonu o transportu opasnih tvari. Korisnik bez ikakvih preduvjeta može transportirati aku-baterije cestovnim transportom.

Ako transport obavlja treća strana (npr. transport zrakoplovom ili špedicija), treba se pridržavati posebnih zahtjeva za ambalažu i označavanje. Kod pripreme ovakvih pošiljki za transport prethodno se treba savjetovati sa stručnjakom za transport opasnih tvari.

Aku-bateriju šaljite nekim transportnim sredstvom samo ako je njezino kućište neoštećeno. Oblijepite otvorene kontakte i

zapakirajte aku-bateriju tako da se ne može pomicati u ambalaži. Pridržavajte se i eventualnih dodatnih nacionalnih propisa.

Zbrinjavanje



Proizvode, akumulatore, pribor i pakiranja potrebno je odnijeti na ekološko recikliranje.



Ne bacajte proizvode i akumulatore/baterije u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

U skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU nefunkcionalne proizvode, a u skladu s Europskom direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatore/baterije potrebno je odvojeno prikupiti i ekološki zbrinuti.

Aku-baterije/baterije:

Litij-ionske:

Pridržavajte se uputa u poglavlju Transport (vidi „Transport“, Stranica 295).

Eesti

Ohutusnõuded

Piltsümbolite selgitus



Üldine oht.



Lugege kasutusjuhend läbi.



Mitte kasutada vihma korral.



HOIATUS: Ettevaatust eemale paiskuvate osade tõttu.



HOIATUS: Hoidke kõrvalseisjad seadmest eemal.



Kandke prille ja peakatet.



Kandke libisemiskindlaid jalatseid.



Kandke kaitsekindaid.



Enne seadistus- ja puhastustöid või tööriista hoiustamist eemaldage seadmest aku.



Hoidke käed lõiketeradest eemal.



Ärge kasutage akulaadijat, kui selle toitejuhe on vigastatud.



Hoidke elektrijuhtmetest piisavalt kaugele.

Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

⚠ HOIATUS **Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega.** Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Ohutusnõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

- ▶ **Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- ▶ **Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.
- ▶ **Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal.** Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

- ▶ **Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega.** Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest.** Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- ▶ **Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud. Ärge kasutage toitejuhet elektrilise**

tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

- **Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud kasutamiseks ka välistingimustes.** Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- **Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselülitit.** Rikkevoolukaitseläliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste turvalisus

- **Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- **Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusalale vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.
- **Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud.** Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- **Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- **Vältige ebatavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu.** Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- **Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal.** Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.
- **Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmukogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti.** Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.
- **Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid.** Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- **Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista.** Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut.** See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- **Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid.** Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.
- **Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- **Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- **Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu.** Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Akutööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadimisseadmetega.** Laadimisseade, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akude laadimiseks.
- **Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- **Kasutusvälisel ajal hoidke akusid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metallesemetest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.** Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- **Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata; vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute**

korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

- **Ärge kasutage akut ega tööriista, mis on kahjustada saanud või mida on modifitseeritud.** Kahjustada saanud või modifitseeritud akud võivad põhjustada tulekahju, plahvatuse, kehavigastusi ja varalist kahju.
- **Kaitske akut ja elektrilist tööriista tule ja väga kõrgete temperatuuride eest.** Kokkupuude tulega või üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatuse.
- **Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku.** Nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahju ohtu.

Teenindus

- **Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.
- **Ärge kunagi käidelge kahjustada saanud akusid.** Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.

Ohutusnõuded kõrglõikuri kasutamisel

- **Hoidke kehaosi töötamise ajal saeketist eemal. Ärge püüdke mahalõigatud materjali eemaldada või sellest kinni hoida, kui saekett töötab. Veenduge, et seade on nupust välja lülitatud ja aku eemaldatud, kui asute kinnikiilunud saagimisjääke eemaldama.** Hetkeline tähelepanematus kõrglõikuri kasutamisel võib kaasa tuua raskeid vigastusi.
- **Hoidke tööriistal ainult isoleeritud haardepindadest (peakäepide (15), eesmisest käepidemest (9) või laiendatud haardealast (12)), sest saekett võib tahtmatult puutuda vastu varjatud elektrijuhtmeid**. Saeketi kokkupuude pinge all oleva elektrijuhtmega võib pingestada seadme metallosad ja põhjustada elektrilööki.
- **Hoidke kõrglõikurist kinni kahe käega ning valige kehale ja kätele selline tööasend, mis võimaldab tagasilöögi tekkimisel optimaalselt reageerida.** Sobivate meetmete korral suudab seadme kasutaja tagasilöögijõuga toime tulla. Ärge laske kõrglõikurist kunagi lahti.
- **Oksa saagimisel arvestage tagasilöögiga.** Oksa lõikamise alustamisel võib oks alla painduda ja saekett lõikes kinni kiiluda.
- **Kandke kõrglõikurit väljalülitatud olekus, koos paigaldatud saeketi kaitsekattega ning hoidke kandmise ajal seadmest alati kahe käega kinni.** Kõrglõikurit ettevaatlikult käsitsedes väheneb töötava saeketiga juhusliku kokkupuute tõenäosus.
- **Ärge kasutage kõrglõikurit, kui lõikate oksi puu otsas olles**. Kõrglõikurit puu otsas kasutades püsib vigastusoht.
- **Võtke alati stabiilne asend ja kasutage kõrglõikurit vaid siis, kui seisate tasasel ja tugeval aluspinnal.** Libedal või pehmel aluspinnal, nt redelil seistes võite kaotada tasakaalu ja kontrolli kõrglõikuri üle.
- **Järgige saeketi määrimise, keti pingutamise ja tarvikute vahetamise juhiseid.** Asjatundmatult pingutatud või määritud kett võib rebeneda või põhjustada tagasilöögi ohu.
- **Hoidke käepidemed puhtad, kuivad ning vabad õlist ja rasvast.** Rasvased ja õlised käepidemed on libedad ja põhjustavad kontrolli kaotuse seadme üle.
- **Saagige üksnes puitu. Ärge kasutage pikendusvarrega oksasaagi töödeks, milleks seade ei ole ette nähtud. Näide: Ärge lõigake pikendusvarrega oksasaega plasti, müüritist ja selliseid ehitusmaterjale, mis ei ole puidust.** Pikendusvarrega oksasae kasutamine töödeks, milleks see ei ole ette nähtud, võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- **Tagasilöögi põhjused ja vältimine:**
  – Tagasilöök võib esineda, kui juhtsiin ots puutub kokku mingi esemega või kui puit paindub ja saekett lõikes kinni kiilub.
  – Juhtsiini otsaga kokkupuude võib teatud juhtudel põhjustada ootamatu taha suunatud reaktsiooni, mille puhul paiskub juhtsiin üles seadme kasutaja suunas.
  – Saeketi kinnijäämine juhtsiini ülemise serva külge võib juhtsiini kiiresti seadme kasutaja suunas lükata.
  – Iga sellise reaktsiooni tagajärjel võite kaotada tööriista üle kontrolli ja end raskelt vigastada. Rakendage kõrglõikuri kasutamisel erinevaid ohutusabinõusid, mis tagaks õnnetuste- ja vigastustevaba ning ohutu töö. Tagasilöögi põhjustab seadme ebaõige või puudulik kasutus. Tagasilööki on võimalik ära hoida sobivate, järgnevalt kirjeldatud ennetusabinõudega:
- **Kasutage alati tootja poolt ette nähtud saekette.** Vale saeketi kasutamise tagajärjel võib kett rebeneda või põhjustada tagasilööki.
- Kui saelaba on kahjustatud ja tuleb välja vahetada, siis pöörduge Boschi klienditeenindusse.
- Saeketti ei tohi kunagi ise teritada. Vahetage saekett varuketi (F 016 800 489) vastu.
- Et vältida tahtmatut kokkupuudet saeketiga, on kettsaag varustatud lülitiga, millel on mehaaniline lukustus. Kõrglõikuri käsitsemiseks tuleb vajutada lukustusnupule, enne kui saekett tööle hakkab (vt joonist **M**).
  Ärge kasutage seadet enne, kui olete lukustusnupule vajutanud.
  Ärge kasutage seadet ainult ühe käega. Võtke seadmest mõlema käega tugevalt kinni, hoidke ühe käega seadmest ja vajutage teise käega sisse-välja-lülitile (vt joonist **N**).
- Ärge lubage tööriista kasutada lastel ega isikutel, kelle füüsilised, tunnetuslikud või vaimsed võimed on piiratud, kellel puuduvad tööriista kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused või kes ei ole tutvunud siinse kasutusjuhendiga. Siseriiklike õigusaktidega võib seadme kasutajale olla määratud vanusepiirang.
- Lapsi tuleb valvata ja tagada, et nad tööriistaga ei mängi.
- Hoiustage kõrglõikurit lastele ligipääsmatus kohas.

- ▶ Enne töö alustamist kontrollige tööpiirkond üle ja kõrvaldage kõik võimalikud ohuallikad.
- ▶ **Oodake, kuni seade on seiskunud, ja eemaldage aku enne kui tööriista käest ära panete.** Tarvik võib kinni kiiluda või põhjustada tagasilööki, mille tagajärjel võite kaotada tööriista üle kontrolli.
- ▶ Lülitage kõrglõikur välja alati enne, kui muudate tööasendit.
- ▶ Mahalõigatud oksad võivad Teile peale kukkuda või maapinnalt tagasi põrkuda ja Teid vigastada. Pikemaid oksi saagige järk-järgult. (vt joonist **N**)
- ▶ Enne oksa täielikku läbilõikamist avaldage ainult kerget survet. Võite viga saada, kui tööriist ootamatult maha kukub või kui kaotate tasakaalu ja selle tagajärjel kõrglõikuri üle kontrolli.
- ▶ Ärge riputage tööriista kunagi puu külge, kui te seadet parasjagu ei kasuta. Asetage tööriist alati maha, kindlasse ja ohutusse paika. Akut ei pea eemaldama.

Ohutusjuhised ja märkused aku optimaalseks kasutamiseks

- ▶ **Veenduge, et tööriist on välja lülitatud, enne kui aku seadmesse paigaldate.** Aku paigaldamine sisselülitatud tööriista sisse võib kaasa tuua vigastusi.
- ▶ **Kasutage ainult Bosch-akusid, mis on selle tööriista jaoks ette nähtud**. Teistlaadi akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja suurendada tulekahju ohtu.
- ▶ **Ärge avage akut.** Esineb lühise oht.



Kaitske akut kuumuse (nt ka pideva päikesekiirguse), tule, vee ja niiskuse eest. Püsib plahvatusoht.

- ▶ **Kasutusvälisel ajal hoidke aku eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja teistest väikestest metallesemetest, mis võivad tekitada akuklemmide vahel lühise.** Akuklemmide vaheline lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- ▶ **Aku kahjustamisel ja mittesihipärasel kasutusel võib akust eralduda aure.** Õhutage ruumi ja pöörduge kaebuste korral arsti poole. Aurud võivad tekitada hingamisteede ärritusi.
- ▶ **Kasutage akut ainult valmistaja toodetes.** Ainult sellisel juhul on aku kaitstud ohtliku ülekoormuse eest.
- ▶ **Teravad esemed, näiteks naelad või kruvikeerajad, samuti löögid, põrutused jmt võivad akut kahjustada.** Akukontaktide vahel võib tekkida lühis ja aku võib süttida, suitsema hakata, plahvatada või üle kuumeneda.
- ▶ **Ärge tekitage akus lühist**. Püsib plahvatusoht.
- ▶ Kaitske akut niiskuse ja vee eest.
- ▶ Hoiustage aiatööriista ja akut temperatuurivahemikus – 20 °C kuni 50 °C. Ärge jätke akut nt suvel kuuma autosse.
- ▶ Puhastage aku õhutusavasid pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

Ohutusnõuded akulaadijaga ümberkäimisel



Lugege kõik ohutusnõuded ja juhised läbi. Ohutusnõuete ja -juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja -juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.

Kasutage akulaadijat üksnes siis, kui olete aku kõikide funktsioonidega kursis, oskate neid piiramatult kasutada või siis, kui olete vastavalt instrueeritud.

- ▶ Ärge lubage akulaadijat kasutada lastel ega isikutel, kelle füüsilised, tunnetuslikud või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad tööriista kasutamiseks vajalikud teadmised ja kogemused või kes ei ole tutvunud käesoleva kasutusjuhendiga. Siseriiklike õigusaktidega võib tööriista kasutajale olla määratud vanusepiirang.
- ▶ **Ärge jätke lapsi järelevalveta.** Sellega tagate, et lapsed ei saa laadijaga lubamatult mängida.
- ▶ Laadige ainult Boschi liitiumioonakusid, mille mahtuvus on vähemalt **1,5** Ah (alates **5** akuelementi). Akupinge peab vastama akulaadija laadimispingele. Ärge laadige ühekordseid patareisid. Vastasel korral püsib tulekahju- ja plahvatusoht.



Hoidke laadijat vihma ja niiskuse eest. Akulaadijasse imbunud vesi suurendab elektrilöögiohtu.

- ▶ **Hoidke laadimisseade puhas.** Määrdumine suurendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Iga kord enne kasutamist kontrollige laadimisseade, võrgujuhe ja pistik üle. Kahjustuste tuvastamise korral ärge võtke laadimisseadet kasutusele. Ärge avage laadimisseadet ise ja laske seda parandada ainult asjaomasega kvalifikatsiooniga spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi.** Kahjustada saanud laadimisseadmed, võrgujuhtmed ja pistikud suurendavad elektrilöögi ohtu.

- ▶ **Ärge kasutage laadimisseadet kergesti süttival aluspinnal (nt paber, kangas) ega tuleohtlikus keskkonnas.** Laadimisseade läheb kasutamisel kuumaks, tekitades põlengu ohu.
- ▶ **Ärge katke akulaadija õhutusavasid kinni.** Vastasel korral võib laadija üle kuumeneda ega pruugi enam nõuetekohaselt töötada.
- ▶ Elektriohutuse suurendamiseks soovitatakse kasutada rikkevoolukaitset, mille max rakendumisvool on 30 mA. Kontrollige rikkevoolukaitselülitit alati enne kasutust.

Hooldus

- ▶ **Eemaldage tööriistast aku enne seadistus- ja puhastustöid või kui jätate aiatööriista mõnda aega järelevalveta.** Kandke alati aiakindaid, kui käsitsete saeketti või töötate saeketi alas.
- ▶ Kontrollige seadet ja asendage tööohutuse tagamiseks kulunud ja kahjustatud osad uute vastu.
- ▶ Seadme tööohutuse tagamiseks veenduge, et kõik mutrid, poldid ja kruvid on tugevasti kinni keeratud.
- ▶ Hoiustage aiatööriista kindlas ja kuivas, lastele ligipääsmatus kohas.
- ▶ Veenduge, et varuosad pärinevad Boschilt.

Sümbolid

Kasutusjuhendi lugemisel ja mõistmisel on abiks järgmised sümbolid. Püüdke sümbolid ja nende tähendused meelde jätta. Sümbolite mõistmine aitab kasutada seadet tõhusamalt ja ohutumalt.

Sümbol	Tähendus
	Liikumissuund
	Reaktsioonisuund
	Sisselülitamine
	Väljalülitamine
	Tarvikud/varuosad

Tootekirjeldus ja võimsusandmed



Lugege kõik ohutusnõuded ja juhised läbi. Ohutusnõuete ja -juhiste eiramine võib kaasa tuua elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Järgige kasutusjuhendi tagumises osas esitatud jooniseid.

Sihipärane kasutus

Tööriist on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks, et maapinnal seistes pügada ja piirata kõrgemaid hekke ja põõsaid. Tööriist ei ole mõeldud anorgaanilise materjali saagimiseks ega kasutamiseks redelil või astmetel seistes. Tööriist ei ole mõeldud tööstuslikul eesmärgil kasutamiseks.

Tarnekomplekt (vt joonist B)

Võtke aiatööriist ettevaatlikult pakendist välja ja kontrollige, kas tarnekomplekt sisaldab kõiki allpool loetletud osi:

- – Kõrglõikuri pea
- – Teleskoopvars
- – Aku
- – Laadija[a)]
- – Kanderihm
- – Ketikaitse
- – Kasutusjuhend
- – Sisekuuskant-kruvikeeraja
- – Saeketi õli

a) **riigipõhine**

Kui mõni osa on puudu või kahjustatud, pöörduge müügiesindusse.

Joonisel näidatud komponendid (vt joonist A)

Komponendi number viitab leheküljele, kus on toodud graafik koos seadme joonisega.

(1) Saekett
(2) Laba
(3) Õlipaagi kork
(4) Pööratava pea seadenupud
(5) Ketipingutuskruvi
(6) Ühendusdetail
(7) Teleskooptoru
(8) Teleskoop-reguleerimine
(9) Eesmine käepide
(10) Kanderihma aas eesmises käepidemes
(11) Kanderihm
(12) Laiendatud haardeala (isoleeritud)
(13) Kanderihma aas tagumises käepidemes
(14) Lukustusnupp
(15) Tagumine käepide (isoleeritud haardepinnad)
(16) Sisse-välja-lüliti
(17) Aku
(18) Aku luku vabastusnupp
(19) Konks kanderihma aasale, eesmine käepide
(20) Konks kanderihma aasale, tagumine käepide
(21) Õlipaagi sisselase/väljalase
(22) Kate
(23) Ketiratas
(24) Laba juhik
(25) Kinnituskruvid

(26) Laadija[a)]

a) **Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid. Lisatarvikute täieliku loetelu leiate meie lisatarvikute kataloogist.**

Tehnilised andmed

Akuga kõrglõikur		**UniversalChainPole 18**
Artiklikood		**3 600 HB3 1..**
Keti liikumiskiirus tühikäigul	m/s	4,0
Laba pikkus	cm	20/8"
Suurim lõikeläbimõõt	cm	145
Saeketi tüüp		3/8"–90PX033E
Lüli paksus	mm	1,1
Lülide arv		33
Õlipaagi maht	ml	60
Keti automaatne määrimine		●
Kõrguseseadistus	m	2,1-2,6
Pööratav pea, 9 asendit	°	120
Kaal EPTA-menetluse 01:2014 järgi	kg	3,6
seerianumber		Vaata seerianumbrit tootel (tüübisildilt)
soovituslik ümbrustemperatuur laadimise ajal	°C	+10… +35
lubatud ümbrustemperatuur käitamisel[A)] ja hoiustamisel	°C	-20… +50
Akutüüp		PBA 18V…W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) piiratud võimsus temperatuuril <0 °C

Laadija		**AL 1810 CV**	**AL 18V-20 CV**	**AL 1830 CV**
Laadimisvool	A	1,0	2,0	3,0
Laadimisaeg (tühja aku puhul)				
– Aku 1,5 Ah	min	94	49	33
– Aku 2,0 Ah	min	124	64	45
– Aku 2,5 Ah	min	154	79	60
– Aku 3,0 Ah	min	185	94	72
– Aku 4,0 Ah	min	244	124	95
– Aku 6,0 Ah	min	364	184	130
Kaal EPTA-menetluse 01:2014 järgi	kg	0,17	0,21	0,40
Kaitseklass		⧈/ II	⧈/ II	⧈/ II

Andmed kehtivad nimipingel [U] 230 V. Teistsuguste pingete ja kasutusriigis spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed varieeruda.

Müratase

		3 600 HB3 1..
Müratasemе väärtused on mõõdetud vastavalt **EN 62841-1**		
Seadme A-korrigeeritud müratase on üldjuhul:		
– Helirõhutase	dB(A)	**78**
– Helivõimsustase	dB(A)	**92**

		3 600 HB3 1..
– Mõõtemääramatus K	dB	**4**
Vibratsioonitase ah (kolme telje vektorsumma) ja mõõtemääramatus K on määratud vastavalt **EN 62841-1**		
– Vibratsioonitase a_h	m/s^2	**1,0**
– Mõõtemääramatus K	m/s^2	**1,5**

Toodud võnkumise koguväärtus(ed) ja toodud mürataseme väärtus(ed) on mõõdetud normeeritud kontrollimeetodi järgi, et saaks kahte elektritööriista omavahel võrrelda.

Toodud vibratsiooni koguväärtust(väärtusi) ja toodud mürataseme väärtust(väärtusi) saab kasutada ka koormuse esialgseks hindamiseks.

Vibratsiooni - ja mürataseme väärtused elektritööriista tegeliku kasutuse ajal erinevad siintoodud andmetest sõltuvalt tööriista kasutatusviisist, eelkõige aga selle poolest, millist toorikut töödeldakse; vajadusel tuleb kasutaja kaitseks määratleda ohutusmeetmed, mis põhineksid eeldataval vibratsioonikoormusel, mis kehtib tegelikes kasutustingimustes (siinjuures tuleb arvestada töötsükli kõigi etappidega, nt ajaga, mil tööriist on välja lülitatud, ja ka ajaga, mil tööriist on sisse lülitatud, aga mootor töötab ilma koormuseta).

Kasutuselevõtt

Tööohutus

- ▶ **Eemaldage seadmest aku alati enne iga tööd, mida asute aiatööriistal tegema (nt hooldus, teravahetus jne), samuti enne tööriista transportimist ja hoiustamist.** Sisse-välja-lüliti lukustusnupu soovimatu käitamise korral esineb vigastusoht.
- ▶ **Vajutage lülitile vaid siis, kui aku on täielikult sisse lükatud.**

Aku paigaldamine/eemaldamine (vt jooniseid D ja O)

Märkus: Ebasobiva aku kasutamine võib põhjustada seadme tõrkeid või kahjustusi.

Paigaldage täislaetud aku **(17)** teleskoopkäepidemesse. Veenduge, et aku on paigaldatud õigesti.

Seadmest aku **(17)** eemaldamiseks vajutage aku lukust vabastamise nuppu **(18)** ja tõmmake aku välja.

Aku laadimine

- ▶ **Järgige võrgupinget!** Võrgupinge peab vastama tööriista andmesildil märgitud pingele.

Akul on temperatuurikontroll, mis võimaldab laadida akut ainult temperatuurivahemikus 0 °C ja 35 °C. See tagab aku pika kasutusea.

Märkus: Aku tarnitakse osaliselt laetuna. Aku võimsuse tagamiseks laadige aku enne esmakasutust laadijas täiesti täis.

Liitiumioonakut saab laadida igal ajal, ilma et aku kasutusiga lüheneks. Laadimise katkestamine akut ei kahjusta.

Liitiumioonakut kaitseb täieliku tühjenemise eest akuelementide elektrooniline kaitse „Electronic Cell Protection (ECP)“. Tühja akuga lülitub elektritööriist kaitselülitist välja: Aiatööriist ei tööta enam.

Ärge vajutage uuesti sisse-välja-lülitile, kui seade on automaatselt väljalülitunud. Aku võib kahjustada saada.

Järgige akude kõrvaldamisjuhiseid.

Laadimine

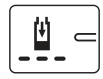
Laadimine algab kohe, kui laadija võrgupistik on ühendatud pistikupessa ja aku **(17)** on laadijasse **(26)** paigutatud.

Tänu intelligentsele laadimisprotsessile tuvastab seade aku laadimisoleku automaatselt ning sõltuvalt akutemperatuurist ja -pingest valitakse sobivaim laadimisvool.

See säästab akut ja tagab, et aku on laadijas alati täis laetud.

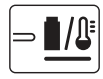
Indikaatorite tähendus (AL 1810 CV)

Vilkuv aku laadimisnäit



Laadimistoimingust teatatakse **vilkuva** aku laadimisnäiduga .

Pidevalt põlev aku laadimisnäit



Pidevalt põlev aku laadimisnäit osutab sellele, et aku on täis laetud või et akut ei saa laadida, kuna selle temperatuur on lubatud laadimistemperatuurivahemikust väljas. Laadimine algab kohe, kui aku on saavutanud lubatud temperatuuri.

Kui akut ei ole sisse asetatud, teatab **pidevalt põlev** aku laadimisnäit , et võrgupistik on ühendatud pistikupesaga ja akulaadija on töövalmis.

Indikaatorite tähendus (AL 1830 CV)

Aku laadimisoleku roheline vilkuv tuli (kiire)



Kiirlaadimist näitab aku laadimisoleku **rohelise tule kiiresti vilkumine** .

Märkus: Kiirlaadimine on võimalik üksnes siis, kui aku temperatuur on laadimiseks ettenähtud vahemikus, vt peatükki „Tehnilised andmed“.

Aku laadimisoleku roheline vilkuv tuli (aeglane)



Kui aku laadimistase on saavutanud ligi 80%, **vilgub** aku laadimisoleku **roheline** tuli **aeglaselt**.

Aku võib kohe kasutamiseks välja võtta.

Pidevalt põlev roheline aku laadimisnäit



Pidevalt põlev roheline aku laadimisnäit teatab, et aku on täielikult laetud.

Kui akut ei ole sisse asetatud, teatab **pidevalt põlev** aku laadimisnäit , et võrgupistik on ühendatud pistikupesaga ja laadimisseade on töövalmis.

Aku laadimisoleku punane püsituli



Aku laadimisoleku **punane püsituli** näitab, et aku temperatuur ei ole lubatud temperatuurivahemikus, vt peatükki „Tehnilised andmed“. Kohe kui aku on saavutanud lubatud temperatuuri, lülitub laadija automaatselt ümber kiirlaadimisele.

Aku laadimisoleku punane vilkuv tuli



Aku laadimisoleku **punane vilkuv tuli** näitab laadimistõrget, vt peatükki „Vead. Põhjused ja abi“.

Laadimisjuhised

Pideva või mitme üksteisele järgneva laadimistsükli puhul võib laadija kuumeneda. See on tavapärane ega viita laadija tehnilisele defektile.

Kui pärast laadimist on aku kasutusaeg tunduvalt lühem, on aku kasutusaeg lõppenud ja aku tuleb välja vahetada.

Järgige kõrvaldamisjuhiseid.

Kokkupanek

- ▶ **Eemaldage seadmest aku alati enne iga tööd, mida asute aiatööriistal tegema (nt hooldus, teravahetus jne), samuti enne tööriista transportimist ja hoiustamist.** Sisse-välja-lüliti lukustusnupu soovimatu käitamise korral esineb vigastusoht.

Tööriista kokkupanek (vt jooniseid C ja E)

Ühendage omavahel tihedalt kõrglõikuri pea ja teleskoopkäepide ning keerake fikseerumiseks ühendusdetailist **(6)**. Veenduge, et mõlemad komponendid on paigaldatud ja lukustatud nõuetekohaselt.

Kinnitage kanderihm **(11)** kanderihma aasade **(10)**/**(13)** käepidemete külge. Pidage silmas, et kanderihmal on kaks erineva suuruse konksu. Veenduge, et kinnitate suurema konksu **(20)** tagumise käepideme kanderihma aasa **(13)** külge ja väiksema konksu **(19)** eesmise käepideme kanderihma aasa **(10)** külge.

Eemaldage saeketi kaitse.

Teleskooptoru kõrguse reguleerimine (vt joonist F)

Vabastage teleskooptoru kõrguseseadistus **(8)** toru keeramisega, reguleerige teleskooptoru **(7)** soovitud pikkusesse ja keerake teleskoobi kõrguseseadistus **(8)** jälle kinni.

Olenevalt kasutusviisist saab teleskooptoru **(7)** reguleerida 2,1 m kuni 2,6 m pikkusesse.

Pööratava pea reguleerimine (vt joonist H)

Vajutage korraga mõlemale seadenupule **(4)**, reguleerige pööratav pea soovitud asendisse liigutades kõrglõikuri pead üles või alla, vabastage seejärel seadenupud **(4)** ja veenduge, et kõrglõikuri pea on nõuetekohaselt lukustunud.

Pööratavat pead saab lukustada 9 erinevasse asendisse.

Saeketi pingutamine (vt joonis J)

Kontrollige keti pingutusastet enne töö alustamist, pärast esimesi lõikeid ja saagimise kestel iga 10 minuti järel. Iga uue saketi puhul tuleb arvestada, et kett vajab sagedamini pingutamist.

Pingutage ketti alati jahtunud olekus. Kuuma saeketi pingutamine võib põhjustada keti ülepinget.

- Saekett **(1)** on õigesti pingutatud, kui seda saab keskosast ligi 2-3 mm üles tõsta. Selleks võtke saeketist ühe käega kinni ja tõmmake üles, vastu kettsae omakaalu.
- Keti pingutusastme reguleerimiseks keerake saeketi pingutuskruvi **(5)** sisekuuskantvõtmega päripäeva (ketipinge suureneb) või vastupäeva (ketipinge väheneb).

Saeketi määrimine (vt joonis I)

Märkus: Kõrglõikuri tarnimise ajal ei ole seade saeketiõliga täidetud. Enne kasutamist tuleb tööriist õliga täita. Kui kasutate kõrglõikurit ilma saeketi õlita või kui õlitase jääb minimaalmärgistusest allapoole, siis saab kettsaag kahjustada.

Saeketi eluiga ja lõikejõudlus sõltuvad õigest määrimisest. Seepärast määritakse saeketti automaatselt käitamise ajal õlipihusti kaudu.

Täitke õlipaak järgmiselt:

- Asetage kõrglõikur sobivale aluspinnale selliselt, et õlipaagi kork **(3)** on suunatud üles.
- Puhastage lapiga õlipaagi korgi **(3)** ümbrus ja keerake kork maha.
- Täitke õlipaak biolaguneva Bosch-saeketiõliga. Mittelubatud õli kasutamine võib vähendada õlisüsteemi jõudlust.
- Veenduge, et õlipaaki ei satu mustust.
- Keerake õlipaagi kork uuesti peale. Pühkige seadme peale loksunud õli lapiga ära.
- Veenduge, et õlipaagi kork ei ole liiga tugevasti kinni keeratud.
- Laske kõrglõikuril ligi 30 sekundit töötada, et tööriist saaks õli süsteemi pumbata.

Märkus: Õlipaagi õhutamiseks on õlipaagi korgis väikesed õhutusavad. Kui te kõrglõikurit parasjagu ei kasuta, siis asetage seade lekke vältimiseks alati horisontaalselt, nii et õlipaagi kork **(3)** näitab suunaga üles.

Märkus: Õli muutub madalal temperatuuril viskoosseks, mis vähendab õli läbilaset.

Saeketi vahetamine (vt jooniseid K ja L)

- ▶ **Saeketi käsitsemisel kandke alati kaitsekindaid.**

▶ **Kasutage üksnes Boschi heakskiidetud laba, mille juhik on varustatud kaitsega.**

Kruvige katte **(22)** kaks kurvi lahti ja võtke kate maha.

Tõstke saekett **(1)** ja laba **(2)** ketiratta **(23)** pealt maha.

Võtke nüri saekett **(1)** laba **(2)** küljest maha ja kõrvaldage see eeskirjakohaselt.

Paigutage uus saekett laba ümbritsevasse soonde. Veenduge, et liikumissuund oleks õige. Selleks võrrelge saeketti ja saelabal asuva liikumissuuna sümbolit.

Paigutage uus saekett ketirattale **(23)** ja laba **(2)** üle laba juhiku **(24)**. Veenduge, et kõik osad asetseks oma ettenähtud kohas. Monteerige kate **(22)** ja keerake mõlemad kruvid **(25)** uuesti kinni.

Kontrollige saeketi pingutusastet enne iga kasutust. Vajaduse korral pingutage saeketti selleks ettenähtud saeketi pingutuskruviga **(5)**.

Töötamine

Sisse-/väljalülitamine (vt joonist M)

Tööriista **sisse lülitamiseks** vajutage esmalt lukustusnupule **(14)** ja seejärel sisse-/välja-lülitile **(16)**. Hoidke sisse-välja-lülitit seadme käitamise ajal all. Sisselülitatud seadmel võite lukustusnupust lahti lasta.

Seadme **väljalülitamiseks** laske sisse-välja-lüliti **(16)** lahti.

▶ **Ärge vajutage automaatse väljalülitumise järel enam sisse-/väljalülitit.** Aku võib kahjustuda.

Tööjuhised

Enne saagimist

Kontrollige enne tööriista esmast kasutuselevõttu ja regulaarselt saagimise ajal järgmist:

– Kas kõrglõikur on töökorras?
– Kas õlipaak on täidetud? Kontrollige õlitaseme näitu enne töö alustamist ja töötamise ajal regulaarselt. Lisage õli, kui õlitase jääb alla miinimumtaseme märgistust. Sõltuvalt pausidest ja töö intensiivsusastmest jagub ühest paagitäiest umbes 15 minutiks.
– Kas saekett on teritatud ja õigesti pingutatud?

Üldjuhised (vt joonis N)

Saekett peab enne puiduga kokkupuutumist töötama täiskiirusel. Kasutage juhiku kaitset, et toetada saagi alumiste lõigete tegemisel.

Ülaservast allasuunas lõiked sobivad okstele, mille läbimõõt on kuni 5 cm. Vältimaks puu kahjustamist saagige tugevamaid oksi kolmes järgus.

Juhiku kaitse on mõeldud selleks, et abistada okste eristamisel.

Ärge suruge saagimise ajal tugevalt saeketile, vaid laske sellel vabalt töötada.

Parimad saagimistulemused saavutate siis, kui keti kiirus ülekoormuse tõttu ei lange.

Veaotsing



Kõrglõikur

Tundemärk	Võimalik põhjus	Abi
Saekett on kuiv	Õlipaagis puudub õli	Valage õli juurde (artiklikood: 2 607 000 181)
	Õli väljalaskekanal on ummistunud	Puhastage õli väljalaske kanal
Saekett/juhtsiin on kuum	Õlipaagis puudub õli	Valage õli juurde (artiklikood: 2 607 000 181)
	Õlipaagi korgi **(3)** õhutus on ummistunud	Tehke õlipaagi kork **(3)** puhtaks
	Õli väljalaskekanal on ummistunud	Puhastage õli väljalaske kanal
	Keti pinge on liiga suur	Reguleerige keti pinget
	Saekett on nüri	Teritage saeketti või vahetage välja
	Ülekoormuskaitse on vallandunud	Lülitage tööriist uuesti sisse
	Aku temperatuuri kontrollandur on vallandunud	Laske akul jahtuda ja käivitage seade seejärel uuesti
Kõrglõikur katkub, väriseb ega sae õigesti	Kett on liiga lõtv, pingutusaste on vale	Reguleerige keti pinget
	Saekett on nüri	Teritage saeketti või vahetage välja
	Saekett on kulunud	Vahetage saekett välja
	Saehambad näitavad valesse suunda	Monteerige saekett õigesti
	Liiga tugevasti peale surutud	Vähendage survet

Tundemärk	Võimalik põhjus	Abi
Liiga vähe lõikeid ühe akulaadimise kohta	Aku temperatuuri kontrollandur on vallandunud	Laske akul jahtuda ja käivitage seade seejärel uuesti
Tööriist jääb saagimise ajal ootamatult seisma	Kett on ülepinges	Parandage ketipingutust
	Saagimise ajal on liiga suurt jõudu avaldatud	Kasutage saagimisel vähem jõudu
	Uus kett	Kasutage saagimisel vähem jõudu
	Kõva puit	Kasutage saagimisel vähem jõudu
	Puit on märg	Laske puidul kuivada
	Keti hambad näitavad valesse suunda	Paigaldage kett uuesti, nii et hambad näitavad õigesse suunda
	Tarvik on liiga kuum	Laske tarvikul maha jahtuda ja käivitage seade seejärel uuesti
	Sisemine või välimine kontakt on lühises	Pöörduge Boschi hooldusteenindusse
	Sisse-välja-lüliti **(16)** vigane	Pöörduge Boschi hooldusteenindusse

Aku ja laadija

Tunnusmärgid	Võimalik põhjus	Abi
Aku laadimisoleku punane tuli vilgub	Aku ei ole (õigesti) paigaldatud	Paigutage aku õigesti laadijasse
	Akuklemmid on määrdunud	Puhastage akuklemme, nt ühendage aku laadijaga ja katkestage uuesti ühendus, korrake tegevust mitu korda, vajadusel vahetage aku välja
	Aku on vigane	Vahetage aku välja
Aku laadimisoleku näidud ei põle	Võrgupistik ei ole (õigesti) pistikupessa ühendatud	Ühendage pistik (lõpuni) pistikupessa
Aku ei lae	Pistikupesa, toitejuhe või akulaadija on kahjustunud	Kontrollige võrgupinget, vajadusel toimetage akulaadija Boschi elektritööriistade volitatud hooldustöökotta
	Aku ja laadija on vigased	Vahetage aku ja laadija välja
	Aku on vigane	Vahetage aku välja
	Laadija on vigane	Vahetage laadija välja

Hooldus ja korrashoid

Hooldus, hoiustamine ja transport (vt joonis P)

- ▶ **Eemaldage seadmest aku alati enne iga tööd, mida asute aiatööriistal tegema (nt hooldus, teravahetus jne), samuti enne tööriista transportimist ja hoiustamist.** Sisse-välja-lüliti lukustusnupu soovimatu käitamise korral esineb vigastusoht.
- ▶ **Seadet ei ole lubatud mingil viisil muuta.** Lubamatud muudatused võivad vähendada Teie seadme turvalisust.

Puhastage tööriista enne hoiustamist kuiva lapiga.

Enne hoiustamist eemaldage õlipaagist õli.

Kõrglõikuri transportimisel ja hoiustamisel paigaldage alati labakate.

Märkus: Kui katkestate mõnekas ajaks töö, siis ärge jätke kõrglõikurit puuoksa külge rippuma.

Tööriista hoiustamiseks ja transportimiseks eemaldage aku seadmest ja paigaldage ketikaitse.

Müügijärgne teenindus ja kasutusalane nõustamine

Klienditeeninduse töötajad vastavad teie küsimustele teie toote remondi ja hoolduse ning varuosade kohta. Joonised ja info varuosade kohta leiate ka veebisaidilt:
www.bosch-pt.com
Boschi nõustajad on meeleldi abiks, kui teil on küsimusi toodete ja lisatarvikute kasutamise kohta.

Päringute esitamisel ja varuosade tellimisel teatage meile kindlasti toote tüübisildil olev 10-kohaline tootenumber.

Eesti Vabariik
Teeninduskeskus
Tel.: (+372) 6549 575
Faks: (+372) 6549 576
E-posti: service-pt@lv.bosch.com

Muud teeninduse aadressid leiate jaotisest:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

Komplektis sisalduvate liitium-ioonakude suhtes kohaldatakse ohtlike ainete vedu reguleerivaid nõudeid. Akude puhul on lubatud kasutajapoolne piiranguteta maanteevedu.

Kolmandate isikute teostatava veo korral (nt õhuvedu või ekspedeerimine) tuleb järgida pakendi ja tähistuse osas kehtivaid erinõudeid. Sellisel juhul peab veose ettevalmistamisel alati osalema ohtlike ainete veo ekspert.

Aku vedu on lubatud vaid siis, kui aku korpus on vigastusteta. Katke lahtised kontaktid teibiga ja pakkige aku nii, et see pakendis ei liiguks. Järgige ka võimalikke täiendavaid siseriiklikke nõudeid.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus



Aiatööriistad, akud, tarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge visake tööriistu ega akusid/patareisid olmejäätme hulka!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta kehtiva Euroopa Liidu direktiivi 2012/19/EL ja direktiivi 2006/66/EÜ kohaselt tuleb defektsed või kasutusressursi ammendanud aiatööriistad ning akud/patareid eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Akud/patareid:

Li-Ion:

Järgige punktis Transport toodud juhiseid (vaadake „Transport“, Lehekülg 306).

Latviešu

Drošības noteikumi

Simbolu skaidrojums



Vispārēja rakstura brīdinājuma zīme.



Izlasiet šo lietošanas pamācību.



Nelietojiet izstrādājumu lietus laikā.



BRĪDINĀJUMS. Sargieties no promlidojošajām daļām.



BRĪDINĀJUMS. Neļaujiet nepiederošām personām tuvoties darba vietai.



Nēsājiet ierīces acu un galvas aizsardzībai.



Nēsājiet neslīdošus apavus.



Nēsājiet drošus aizsargcimdus.



Izņemiet no dārza instrumenta akumulatoru pirms tā regulēšanas vai tīrīšanas, kā arī tad, ja dārza instruments uz laiku tiek atstāts bez uzraudzības.



Netuviniet rokas asmenim.



Nelietojiet akumulatora uzlādes ierīci, ja ir bojāts tās elektriskais vads.



Ieturiet pietiekamu attālumu no elektropārvades līnijām.

Vispārēji drošības noteikumi elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS **Izlasiet visus drošības noteikumus un instrukcijas, aplūkojiet ilustrācijas un iepazīstieties ar specifikācijām, kas tiek piegādātas kopā ar šo elektroinstrumentu.** Šeit sniegto drošības noteikumu un instrukciju neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Drošības noteikumos lietotais apzīmējums "elektroinstruments" attiecas gan uz Jūsu tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

Drošība darba vietā

- ▶ **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtīgās un tumšās vietās var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzu vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstruments nedaudz

dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.

- ▶ **Darbinot elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un nepiederošām personām tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- ▶ **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas adapterus, ja elektroinstruments caur kabeli tiek savienots ar aizsargzemējuma ķēdi.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- ▶ **Nepieļaujiet ķermeņa daļu saskaršanos ar sazemētiem priekšmetiem, piemēram, ar caurulēm, radiatoriem, plītīm vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazemētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nenoslogojiet kabeli. Neizmantojiet kabeli, lai elektroinstrumentu nestu, vilktu vai atvienotu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām un kustošām daļām.** Bojāts vai samezglojies elektrokabelis var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai.
- ▶ **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi ārpustelpu lietošanai derīgus pagarinātājkabeļus.** Lietojot elektrokabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- ▶ **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams darbināt vietās ar paaugstinātu mitrumu, pievienojiet to elektrobarošanas ķēdēm, kas aizsargātas ar noplūdes strāvas aizsargreleju (RCD).** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

Personiskā drošība

- ▶ **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai arī atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- ▶ **Lietojiet individuālo darba aizsargaprīkojumu. Darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālā darba aizsargaprīkojuma (putekļu maskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) lietošana noteiktos apstākļos ļaus samazināt savainošanās risku.
- ▶ **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnešanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstruments ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas izņemiet no tā regulējošos rīkus vai atslēgas.** Regulējošais rīks vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
- ▶ **Nesniedzieties pārāk tālu. Jebkurā situācijā saglabājiet līdzsvaru un stingru stāju.** Tas atvieglos elektroinstrumenta vadīšanu neparedzētās situācijās.
- ▶ **Nēsājiet darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet garus matus un drēbes kustošām daļām.** Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var ieķerties kustošajās daļās.
- ▶ **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot putekļu uzsūkšanas vai savākšanas, nodrošiniet, lai tā būtu pievienota un tiktu pareizi lietota.** Pielietojot putekļu savākšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz veselību.
- ▶ **Nepaļaujieties uz iemaņām, kas iegūtas, bieži lietojot instrumentus, neieslīgstiet pašapmierinātībā un neignorējiet instrumenta drošas lietošanas principus.** Neuzmanīgas rīcības dēļ dažās sekundes daļās var gūt nopietnu savainojumu.

Saudzīga apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

- ▶ **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Ikvienam darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu.** Elektroinstruments darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- ▶ **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja to ar ieslēdzēja palīdzību nevar ieslēgt un izslēgt.** Elektroinstruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta regulēšanas, piederumu nomaiņas vai novietošanas uzglabāšanai atvienojiet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru, ja tas ir izņemams.** Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- ▶ **Ja elektroinstruments netiek lietots, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstruments nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- ▶ **Savlaicīgi apkalpojiet elektroinstrumentus un to piederumus. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nobīdījušās un ir droši iestiprinātas, vai kāda no daļām nav salauzta un vai nepastāv jebkuri citi apstākļi, kas varētu nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstruments ir bojāts, nodrošiniet, lai tas pirms lietošanas tiktu izremontēts.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstruments pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.

- **Uzturiet griezošos darbinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.
- **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, piederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos lietošanas apstākļus un veicamā darba raksturu.** Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējis ražotājs, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.
- **Uzturiet elektroinstrumenta rokturus un noturvirsmas sausas, tīras un brīvas no eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un noturvirsmas traucē efektīvi rīkoties ar elektroinstrumentu un to droši vadīt neparedzētās situācijās.

Saudzīga apiešanās un darbs ar akumulatora elektroinstrumentiem

- **Akumulatoru uzlādei lietojiet tikai ražotāja norādīto uzlādes ierīci.** Ikviena uzlādes ierīce ir paredzēta tikai noteikta tipa akumulatoram, un mēģinājums to lietot cita tipa akumulatoru uzlādei var novest pie uzlādes ierīces un/vai akumulatora aizdegšanās.
- **Lietojiet elektroinstrumentos tikai tiem īpaši paredzētus akumulatorus.** Cita tipa akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumam vai novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.
- **Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu veidot savienojumu starp kontaktiem, izraisot īsslēgumu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus un izraisīt aizdegšanos.
- **Nepareizi lietojot akumulatoru, no tā var izplūst šķidrais elektrolīts; nepieļaujiet tā nonākšanu saskarē ar ādu. Ja tas tomēr ir nejauši noticis, noskalojiet elektrolītu ar ūdeni. Ja elektrolīts nonāk acīs, meklējiet ārsta palīdzību.** No akumulatora izplūdušais elektrolīts var izsaukt ādas iekaisumu vai pat apdegumu.
- **Nelietojiet akumulatoru vai elektroinstrumentu, ja tas ir bojāts vai modificēts.** Bojāti vai modificēti akumulatori var radīt neparedzētas situācijas, kuru rezultātā var notikt aizdegšanās vai sprādziens, kā arī var rasties savainojuma risks.
- **Neturiet elektroinstrumentu vai akumulatoru uguns tuvumā vai vietā ar augstu temperatūru.** Elektroinstrumenta vai akumulatora atrašanās uguns tuvumā vai vietā, kur temperatūra pārsniedz 130 °C, var izraisīt sprādzienu.
- **Ievērojiet visas uzlādēšanas instrukcijas un neuzlādējiet akumulatoru vai elektroinstrumentu pie temperatūras, kas atrodas ārpus instrukcijā norādīto pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām.** Uzlādējot akumulatoru neatbilstošā veidā vai pie temperatūras, kas atrodas ārpus pieļaujamo temperatūras vērtību diapazona robežām, tas var tikt bojāts, kā arī var pieaugt aizdegšanās risks.

Apkalpošana

- **Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaiņai izmantojot vienīgi identiskas rezerves daļas.** Tikai tā ir iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.
- **Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkalpošanu.** Akumulatoru apkalpošanu drīkst veikt tikai ražotājs vai tā pilnvaroti servisa speciālisti.

Drošības noteikumi koku atzarotājiem

- **Netuviniet kādu no ķermeņa daļām zāģa ķēdei. Laikā, kad zāģa ķēde atrodas kustībā, nemēģiniet noņemt apzāģēto materiālu vai turēt apzāģējamo materiālu. Atbrīvojot koku atzarotāju no iestrēgušajiem atgriezumus, pārliecinieties, ka instrumenta slēdzis ir izslēgts un akumulators no tā ir noņemts.** Lietojot koku atzarotāju, pat viens neuzmanības mirklis var kļūt par cēloni nopietnam savainojumam.
- **Turiet izstrādājumu vienīgi aiz izolētajām noturvirsmām (galvenā roktura (15), priekšējā roktura (9) vai paplašinātās noturvirsmas (12)) tā, lai zāģa ķēde neskartu salocīto elektrokabeli**. Zāģa ķēdei skarot spriegumnesošus vadus, spriegums var nonākt arī uz koku atzarotāja metāla daļām un izraisīt elektriskā trieciena saņemšanu.
- **Stingri turiet koku atzarotāju ar abām rokām, novietojot tās tādā stāvoklī, lai varētu pretoties reaktīvajam spēkam, kas rodas atsitiena brīdī.** Pielietojot atbilstošus paņēmienus, strādājošā persona atsitiena gadījumā ir spējīga kontrolēt situāciju. Nekādā gadījumā neizlaidiet koku atzarotāju no rokām.
- **Zāģējot zaru, rēķinieties ar atsitiena iespēju.** Pēc zara aizzāģēšanas tas var noliekties lejup un iespilēt zāģa ķēdi.
- **Pārnesiet koku atzarotāju vienīgi ar abām rokām, ja tas ir izslēgts un uz tā ir nostiprināts zāģa ķēdes aizsargpārsegs** Uzmanīgi apejoties ar koku atzarotāju, samazinās iespēja nejauši pieskarties kustošajai zāģa ķēdei.
- **Nestrādājiet ar koku atzarotāju, pakāpjoties kokā.** Koku atzarotāja lietošana, atrodoties kokā, var beigties ar savainojumu.
- **Strādājot ieturiet stabilu ķermeņa stāvokli un lietojiet koku atzarotāju vienīgi tad, ja atrodaties uz stingra, droša un līdzena pamata.** Stāvot uz slidena vai nestabila pamata, piemēram, uz kāpnēm, var viegli zaudēt līdzsvaru un līdz ar to kontroli pār koku atzarotāju.
- **Ievērojiet norādījumus par koku atzarotāja eļļošanu, ķēdes spriegošanu un piederumu nomaiņu.** Nepareizi nospriegota vai nepietiekoši eļļota zāģa ķēde var pārtrūkt vai izraisīt atsitienu.
- **Sekojiet, lai elektroinstrumenta rokturi būtu sausi un tīri un brīvi no eļļas vai smērvielām.** Ar smērvielu pārklāti vai eļļaini rokturi ir slideni un var būt par cēloni kontroles zaudēšanai pār elektroinstrumentu.

- **Lietojiet koku atzarotāju tikai koksnes zāģēšanai. Nelietojiet koku atzarotāju darbam, kuram tas nav paredzēts. Piemērs. Piemēram, nelietojiet koku atzarotāju plastmasas vai mūra zāģēšanai, kā arī tādu celtniecības materiālu zāģēšanai, kas nav pagatavoti no koka.** Lietojot koku atzarotāju darbiem, kuriem tas nav paredzēts, var rasties bīstamas situācijas.
- **Atsitiena cēloņi un tā novēršana**
  Atsitiens var rasties tad, ja ķēdes vadotnes gals skar kādu priekšmetu, kā arī tad, ja koks zāģēšanas laikā izliecas un zāģa ķēde tiek iespiesta zāģējumā.
  Ķēdes vadotnes gala saskaršanās ar kādu priekšmetu daudzos gadījumos var izraisīt pēkšņu, atpakaļ virzītu reakciju, kad ķēdes vadotne tiek mesta augšup un strauji pārvietojas strādājošās personas virzienā.
  Zāģa ķēdes augšējās daļas iespiešana zāģējumā var izraisīt ķēdes vadotnes atsitienu, tai strauji pārvietojoties strādājošās personas virzienā.
  Ikviena no minētajām reakcijām var būt par cēloni kontroles zaudēšanai pār koku atzarotāju, kas savukārt var radīt smagus savainojumus. Jums kā koku atzarotāja lietotājam jāveic visi iespējamie pasākumi, lai darbs norisētu bez negadījumiem un savainojumiem.
  Atsitiens ir sekas elektroinstrumenta nepareizai vai neprasmīgai lietošanai. No tā var izvairīties, ievērojot zināmus piesardzības pasākumus, kas aprakstīti turpmākajā izklāstā.
- **Nomaiņai izmantojiet vienīgi ražotāja ieteiktās ķēdes vadotnes un zāģa ķēdes.** Nepiemērotas ķēdes vadotnes un/vai zāģa ķēdes izmantošana nomaiņai var būt par cēloni ķēdes pārtrūkšanai vai atsitienam.
- Ja ķēdes vadotne ir bojāta un ir jāmaina, lūdzam sazināties ar Bosch klientu apkalpošanas centru.
- Nekad nemēģiniet asināt zāģa ķēdi saviem spēkiem. Nolietoto zāģa ķēdi nomainiet ar rezerves zāģa ķēdi (F 016 800 489).
- Lai novērstu nejaušu saskaršanos ar zāģa ķēdi, šis koku atzarotājs ir aprīkots ar ieslēdzēju ar mehānisku fiksatoru. Lai darbinātu koku atzarotāju, jānospiež to atbloķēšanas poga, pirms zāģa ķēde sāk darboties (attēls **M**). Nemēģiniet darbināt izstrādājumu, nenospiežot atbloķēšanas pogu.
  Nemēģiniet vadīt šo instrumentu ar vienu roku. Stingri satveriet izstrādājumu ar abām rokām, ar vienu roku to droši turot un ar otru roku spiežot ieslēdzēju (attēls **N**).
- Nekādā gadījumā neļaujiet lietot dārza instrumentu bērniem, personām ar ierobežotām psihiskajām, sensorajām un garīgajām spējām vai ar nepietiekošu pieredzi un/vai ar nepietiekošām zināšanām un/vai personām, kas nav iepazinušās ar šiem norādījumiem. Minimālais vecums lietotājiem tiek noteikts atbilstoši nacionālajai likumdošanai.
- Nodrošiniet bērniem vajadzīgo uzraudzību, sekojiet, lai viņi nesāktu rotaļāties ar dārza instrumentu.
- Laikā, kad koku atzarotājs netiek lietots, uzglabājiet elektroinstrumentu drošā vietā, kur tas nav pieejams bērniem.
- Pirms darba sākuma pārbaudiet apstrādes vietu un atbrīvojiet to no visiem priekšmetiem, kas varētu radīt paaugstinātu bīstamību.
- **Pirms izstrādājumas novietošanas nogaidiet, līdz tas ir pilnīgi apstājies, un tad izņemiet no tā akumulatoru.** Kustībā esošs darbinstruments var iestrēgt vai izraisīt atsitienu un līdz ar to arī kontroles zaudēšanu pār izstrādājumu.
- Ik reizi, mainot darba stāvokli, izslēdziet koku atzarotāju.
- Nozāģētie zari var uzkrist uz Jums vai arī atlēkt no zemes un Jūs savainot. Garākus zarus atzāģējiet pa daļām. (attēls **N**)
- Pirms zara pilnīgas pārzāģēšanas samaziniet spiedienu uz to. Izstrādājumam pēkšņi krītot lejup, tā lietotājs var zaudēt līdzsvaru, kas var izraisīt kontroles zaudēšanu pār koku atzarotāju.
- Lietojot izstrādājumu, neiekariniet to kokā. Vienmēr novietojiet instrumentu drošā vietā uz grīdas, neizņemot no tā akumulatoru.

Drošības noteikumi un ieteikumi par optimālu apiešanos ar akumulatoru

- **Pirms akumulatora ievietošanas izstrādājumā pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Mēģinājums ievietot akumulatoru ieslēgtā dārza instrumentā var beigties ar nelaimes gadījumu.
- **Lietojiet tikai šim dārza instrumentam paredzētos akumulatorus, kas izgatavoti firmā Bosch.** Citu akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumiem vai izraisīt aizdegšanos.
- **Neatveriet akumulatoru.** Tas var radīt īsslēgumu.





Sargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no ilgstošas atrašanās saules staros vai uguns tuvumā, kā arī no ūdens un mitruma. Pretējā gadījumā var notikt sprādziens.

- **Ja akumulators netiek lietots, sargājiet to no papīra skavām, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem nelieliem metāla priekšmetiem, kas varētu radīt īsslēgumu starp akumulatora kontaktiem.** Īsslēgums starp akumulatora izvadiem var radīt apdegumus vai izraisīt aizdegšanos.
- **Bojājuma gadījumā vai nepareizas apiešanās dēļ no akumulatora var izplūst tvaiki.** Izvēdiniet telpu un smagākos gadījumos meklējiet ārsta palīdzību. Tvaiki var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.
- **Lietojiet akumulatoru vienīgi ražotāja izstrādājumos.** Tikai tā akumulators tiek pasargāts no bīstamām pārslodzēm.
- **Iedarbojoties uz akumulatoru ar smailu priekšmetu, piemēram, ar naglu vai skrūvgriezi, kā arī ārēja spēka iedarbības rezultātā akumulators var tikt bojāts.** Tas var radīt iekšēju īsslēgumu, kā rezultātā akumulators var aizdegties, dūmot, eksplodēt vai pārkarst.
- **Nepieļaujiet īsslēguma veidošanos izsaukt starp akumulatora kontaktiem.** Tas var izsaukt sprādzienu.

- ▶ Sargājiet akumulatoru no mitruma un ūdens.
- ▶ Uzglabājiet dārza instrumentu tikai pie temperatūras vērtībām no –20 °C līdz 50 °C. Vasaras laikā neatstājiet akumulatoru karstumā, piemēram, automašīnas salonā.
- ▶ Laiku pa laikam iztīriet akumulatora ventilācijas atvērumus ar mīkstu, tīru un sausu otu.

Drošības noteikumi uzlādes ierīcēm



Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus instrumenta lietošanai. Drošības noteikumu un lietošanas norādījumu neievērošana var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai, kā arī izraisīt aizdegšanos un/vai smagu savainojumu.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet drošības noteikumus un lietošanas norādījumus turpmākai izmantošanai.

Lietojiet uzlādes ierīci tikai tad, ja esat pilnībā iepazinies ar visām tās funkcijām un spējat tās pielietot bez ierobežojumiem vai arī esat pienācīgi apmācīts darbam ar to.

- ▶ Nekad neļaujiet lietot uzlādes ierīci bērniem, personām ar ierobežotām psihiskajām, sensorajām un garīgajām spējām vai ar nepietiekošu pieredzi un/vai ar nepietiekošām zināšanām un/vai personām, kas nav iepazinušās ar šiem norādījumiem. Minimālais vecums dārza instrumentu lietotājiem tiek noteikts atbilstoši nacionālajai likumdošanai.
- ▶ **Uzraugiet bērnus.** Tas ļaus nodrošināt, lai bērni nerotaļātos ar uzlādes ierīci.
- ▶ Uzlādējiet vienīgi litija-jonu akumulatorus ar ietilpību **1,5** Ah (sākot ar **5** akumulatora elementiem). Akumulatora spriegumam jāatbilst uzlādes ierīces nodrošinātajam akumulatora uzlādes spriegumam. Nemēģiniet uzlādēt atkārtoti neuzlādējamas baterijas. Pretējā gadījumā pastāv aizdegšanās un sprādziena briesmas.



Sargājiet uzlādes ierīci no lietus vai mitruma. Uzlādes ierīcē iekļūstot mitrumam, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.

- ▶ **Uzturiet uzlādes ierīci tīru.** Netīrumi var radīt elektriskā trieciena saņemšanas briesmas.
- ▶ **Ik reizi pirms lietošanas pārbaudiet uzlādes ierīci, kabeli un kontaktspraudni. Atklājot bojājumus, pārtrauciet uzlādes ierīces lietošanu, līdz bojājumi tiek novērsti. Neatveriet uzlādes ierīci saviem spēkiem, bet nodrošiniet, lai tās remontu veiktu kvalificēts speciālists, nomaiņai izmantojot oriģinālās rezerves daļas.** Lietojot bojātu uzlādes ierīci, elektrokabeli un kontaktdakšu, pieaug elektriskā trieciena saņemšanas risks.
- ▶ **Nedarbiniet uzlādes ierīci, ja tā atrodas uz viegli degoša materiāla (piemēram, uz papīra, auduma u.c.) vai ugunsnedrošos apstākļos.** Uzlādes laikā uzlādes ierīces izdalītais siltums var radīt aizdegšanās briesmas.
- ▶ **Nenosedziet uzlādes ierīces ventilācijas atveres.** Pretējā gadījumā uzlādes ierīce var pārkarst un pārstāt pareizi funkcionēt.
- ▶ Lai paaugstinātu elektrisko drošību, ieteicams lietot noplūdes strāvas aizsargreleju ar maksimālo nostrādāšanas strāvu 30 mA. Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet noplūdes strāvas aizsargreleju.

Apkalpošana

- ▶ **Pirms izstrādājuma regulēšanas vai tīrīšanas, kā arī tad, ja izstrādājums ilgāku laiku tiek atstāts bez uzraudzības, izņemiet no tā akumulatoru.** Rīkojoties ar zāģa ķēdi vai strādājot tās tuvumā, vienmēr uzvelciet dārznieka aizsargcimdus.
- ▶ Lai panāktu augstu darba drošību, regulāri pārbaudiet dārza instrumentu un nomainiet tā izdilušās vai bojātās daļas.
- ▶ Lai varētu droši lietot izstrādājumu, pirms darba pārliecinieties, ka visi uzgriežņi un skrūves ir cieši pieskrūvētas.
- ▶ Uzglabājiet izstrādājumu sausā un drošā vietā, kur tam nevar piekļūt bērni.
- ▶ Nodrošiniet, lai nomaiņai tiktu izmantotas vienīgi oriģinālās rezerves daļas, kas ražotas firmā Bosch.

Simboli

Tālāk aplūkoto simbolu nozīmi ir svarīgi zināt, lai varētu lasīt un pareizi izprast šo lietošanas pamācību. Iegaumējiet šos simbolus un to nozīmi. Simbolu pareiza interpretēšana palīdzēs Jums labāk un drošāk lietot izstrādājumu.

Simbols	Nozīme
	Kustības virziens
	Reakcijas virziens
	Ieslēgšana
	Izslēgšana

Simbols	Nozīme
	Piederumi/rezerves daļas

Izstrādājuma un tā darbības apraksts



Izlasiet visus drošības noteikumus un norādījumus instrumenta lietošanai. Drošības noteikumu un lietošanas norādījumu neievērošana var būt par cēloni elektriskā trieciena saņemšanai, kā arī izraisīt aizdegšanos un/vai rasīt smagu savainojumu.

Lūdzam ņemt vērā lietošanas pamācības beigās parādītos attēlus.

Paredzētais pielietojums

Šis izstrādājums ir paredzēts izmantošanai mājsaimniecībā un ir lietojams koku zaru un krūmu apgriešanai, kā arī koku atzarošanai lielā augstumā, lietotājam atrodoties uz zemes. Izstrādājums nav paredzēts neorganisku materiālu zāģēšanai, kā arī lietošanai, stāvot uz kāpnēm vai pakāpieniem. Izstrādājums nav piemērots profesionālai vai rūpnieciskai izmantošanai.

Piegādes komplekts (attēls B)

Uzmanīgi izņemiet dārza instrumentu no iesaiņojuma un pārliecinieties, ka tā piegādes komplekts satur šādas vienības:

- Koku atzarotāja galva
- Teleskopisks rokturis
- Akumulators
- Uzlādes ierīce[a)]
- Josta pārnešanai
- Ķēdes aizsargs
- Lietošanas pamācība
- Sešstūra stieņatslēga
- Zāģa ķēdes eļļa

a) **atkarībā no valsts**

Ja komplektā trūkst kādas no sastāvdaļām vai kāda no tām ir bojāta, lūdzam griezties tirdzniecības vietā, kur iegādājāties instrumentu.

Attēlotās sastāvdaļas (attēls A)

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem grafiskajās lappusēs sniegtajos izstrādājuma attēlos.

(1) Zāģa ķēde
(2) Ķēdes vadotne
(3) Eļļas tvertnes vāciņš
(4) Iestatīšanas taustiņi noliecamajai galvai
(5) Skrūve zāģa ķēdes spriegošanai
(6) Savienojošais posms
(7) Teleskopiska caurule
(8) Aptvere teleskopiskā kāta garuma fiksēšanai
(9) Priekšējais rokturis
(10) Cilpa plecu jostas stiprināšanai uz priekšējā roktura
(11) Josta pārnešanai
(12) Paplašinātā noturvirsma (izolēta)
(13) Cilpa plecu jostas stiprināšanai uz aizmugurējā roktura
(14) Atbloķēšanas taustiņš
(15) Aizmugurējais rokturis (ar izolētām noturvirsmām)
(16) Ieslēdzējs
(17) Akumulators
(18) Taustiņš akumulatora atbrīvošanai
(19) Āķis plecu jostas stiprināšanai uz priekšējā roktura
(20) Āķis plecu jostas stiprināšanai uz aizmugurējā roktura
(21) Atvere eļļas tvertnes uzpildīšanai/iztukšošanai
(22) Pārsegs
(23) Ķēdes piedziņas zobritenis
(24) Vadotnes fiksējošais izcilnis
(25) Stiprinošās skrūves
(26) Uzlādes ierīce[a)]

a) **Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.**

Tehniskie dati

Akumulatora koku atzarotājs		UniversalChainPole 18
Izstrādājuma numurs		**3 600 HB3 1..**
Ķēdes ātrums brīvgaitā	m/s	4,0
Ķēdes vadotnes garums	cm	20:8
Maksimālais zāģējamo koku diametrs	cm	145
Zāģa ķēdes tips		3/8"–90PX033E
Ķēdes aktīvo posmu biezums	mm	1,1
Ķēdes aktīvo posmu skaits		33
Eļļas tvertnes ietilpība	ml	60

Akumulatora koku atzarotājs		UniversalChainPole 18
Automātiskā ķēdes eļļošana		●
Augstuna iestatīšana	m	2,1-2,6
Noliecamā galva, 9 stāvokļos	°	120
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01/2014	kg	3,6
Sērijas numurs		Skatīt sērijas numuru uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes
Ieteicamā apkārtējā gaisa temperatūra uzlādes laikā	°C	+10... +35
Pieļaujamā apkārtējā gaisa temperatūra darbības laikā[A)] un uzglabāšanas laikā	°C	-20... +50
Akumulatora tips		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) samazināta jauda pie temperatūras <0 °C

Uzlādes ierīce		AL 1810 CV	AL 18V-20 CV	AL 1830 CV
Uzlādes strāva	A	1,0	2,0	3,0
Uzlādes laiks (tukšam akumulatoram)				
– 1,5 Ah akumulatoram	min	94	49	33
– 2,0 Ah akumulatoram	min	124	64	45
– 2,5 Ah akumulatoram	min	154	79	60
– 3,0 Ah akumulatoram	min	185	94	72
– 4,0 Ah akumulatoram	min	244	124	95
– 6,0 Ah akumulatoram	min	364	184	130
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01/2014	kg	0,17	0,21	0,40
Aizsardzības klase		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II

Parametri ir sniegti nominālajam spriegumam [U] 230 V. Elektroinstrumentiem, kas paredzēti zemākam spriegumam vai ir modificēti atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.

Informācija par vibrāciju

		3 600 HB3 1..
Izstrādājuma radītā trokšņa vērtība ir noteikta atbilstoši standartam **EN 62841-1**		
Instrumenta radītā pēc A raksturlīknes izsvērtā trokšņa parametru tipiskās vērtības ir šādas:		
– skaņas spiediena līmenis	dB(A)	**78**
– skaņas jaudas līmenis	dB(A)	**92**
– mērījumu izkliede K	dB	**4**
Instrumenta radīto svārstību paātrinājuma vērtība ah (vektoru summa trijos virzienos) un mērījumu izkliede K ir noteikta atbilstoši standartam **EN 62841-1**		
– Vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h	m/s^2	**1,0**
– Mērījumu izkliede K	m/s^2	**1,5**

Norādītās radītās vibrācijas un trokšņa vērtības ir izmērītas saskaņā ar standartizētu pārbaužu metodi un var tikt izmantotas, lai savā starpā salīdzinātu elektroinstrumentus.

Tās, ka norādīto kopējo vibrācijas vērtību un norādīto radītā trokšņa vērtību, var izmantot arī sākotnējai iedarbības izvērtēšanai.

Tā kā elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā radušās vibrācijas un trokšņa faktiskās vērtības ir atkarīgas no elektroinstrumenta lietošanas veida un jo īpaši no priekšmeta apstrādes veida un var atšķirties no norādītajām vērtībām, ir nepieciešams noteikt atbilstošus drošības pasākumus lietotāja aizsardzībai, pamatojoties uz vibrācijas iedarbības novērtējumu faktiskajos lietošanas apstākļos (pie

tam jāņem vērā visas elektroinstrumenta darbības cikla daļas, piemēram, laika posmi, kad tas ir izslēgts, kā arī laika posmi, kad tas darbojas bez slodzes).

Uzsākot lietošanu

Jūsu drošībai

- ▶ **Pirms jebkādu darbu veikšanas (piemēram, pirms apkopes, darbinstrumenta maiņas utt.), kā arī pirms transportēšanas un uzglabāšanas laikā izņemiet no izstrādājuma akumulatoru.** Ja ieslēdzējs un tā atbloķējošais taustiņš tiek nejauši nospiesti, pastāv savainošanās risks.
- ▶ **Nospiediet ieslēdzēju tikai tad, ja akumulators ir pilnīgi iebīdīts.**

Akumulatora ievietošana un izņemšana (attēli D un O)

Norāde: Nepiemērotu akumulatoru izmantošana var izraisīt izstrādājuma darbības traucējumus vai pat to sabojāt.

Ievietojiet uzlādētu akumullatoru **(17)** teleskopiskajā rokturī. Pārliecinieties, ka akumulators ir pilnīgi ievietots.

Lai akumulatoru **(17)** izņemtu no izstrādājuma, nospiediet akumulatora atbrīvošanas taustiņu **(18)** un izvelciet akumulatoru virzienā uz priekšu - zāģa ķēdes virzienā.

Akumulatora uzlādes ierīce

- ▶ **Pievadiet izstrādājumam pareizu elektrotīkla spriegumu!** Spriegumam barojošajā elektrotīklā jāatbilst uzlādes ierīces marķējuma plāksnītē norādītajai sprieguma vērtībai.

Akumulators ir apgādāts ar temperatūras kontroles ierīci, kas pieļauj uzlādi vienīgi temperatūras vērtību diapazonā no 0 °C līdz 35 °C. Tas ļauj panākt lielu akumulatora kalpošanas laiku.

Norāde: Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī. Lai akumulators spētu nodrošināt pilnu jaudu, tas pirms pirmās lietošanas pilnīgi jāuzlādē uzlādes ierīcē.

Litija-jonu akumulatoru var uzlādēt jebkurā laikā, nebaidoties samazināt tā kalpošanas laiku. Akumulatoram nekaitē arī pārtraukums uzlādes procesā.

Pateicoties elektroniskajai elementu aizsardzībai „Electronic Cell Protection (ECP)“, litija-jonu akumulatori tiek aizsargāti pret dziļo izlādi. Ja akumulators ir izlādēts, aizsardzības ierīce izslēdz izstrādājumu: Šādā gadījumā dārza instruments vairs nedarbojas.

Ja izstrādājums ir automātiski izslēdzies, nemēģiniet to no jauna ieslēgt, nospiežot ieslēdzēju. Tas var sabojāt akumulatoru.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanos no nolietotajiem akumulatoriem.

Uzlādes gaita

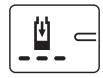
Akumulatora uzlāde sākas, līdzko uzlādes ierīces kontaktdakša ir pievienota elektrotīkla kontaktligzdai un akumulators **(17)** ir ievietots uzlādes ierīcē **(26)**.

Inteliģentā uzlādes procesa gaitā tiek automātiski atpazīta akumulatora uzlādes pakāpe un atkarībā no akumulatora temperatūras un sprieguma tiek izvēlēta optimāla uzlādes strāva.

Tā tiek nodrošināta akumulatora uzlāde saudzējošā režīmā un, atstājot to pievienotu uzlādes ierīcei, akumulators tiek pastāvīgi uzturēts pilnīgi uzlādētā stāvoklī.

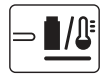
Indikācijas elementu nozīme (AL 1810 CV)

Akumulatora uzlādes indikators mirgo



Mirgojošs akumulatora uzlādes indikators signalizē, ka notiek uzlāde.

Akumulatora uzlādes indikators deg pastāvīgi



Pastāvīgi degošs akumulatora uzlādes indikators signalizē, ka akumulators ir pilnīgi uzlādēts vai arī, ka akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona robežām un tāpēc akumulators nevar tikt uzlādēts. Akumulatora temperatūrai atgriežoties pieļaujamo vērtību robežās, uzlāde automātiski atsākas no jauna.

Ja akumulators nav pievienots, **pastāvīgi degošs** akumulatora uzlādes indikators signalizē, ka uzlādes ierīces kontaktdakša ir pievienota elektrotīkla kontaktligzdai un uzlādes ierīce ir gatava lietošanai.

Indikācijas elementu nozīme (AL 1830 CV)

Zaļais uzlādes indikators ātri mirgo



Zaļā uzlādes indikatora **ātra mirgošana** signalizē, ka notiek akumulatora ātrā uzlāde.

Piezīme. Atrā uzlāde ir iespējama vienīgi tad, ja akumulatora temperatūra atrodas pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazonā, kas norādīts sadaļā „Tehniskie dati“.

Zaļais uzlādes indikators lēni mirgo



Ja akumulatora uzlādes pakāpe ir sasniegusi aptuveni 80%, **zaļais** uzlādes indikators **lēni mirgo**.

Akumulatoru var izņemt un nekavējoties uzsākt tā lietošanu.

Akumulatora uzlādes indikators deg pastāvīgi



Pastāvīgi degošs zaļš akumulatora uzlādes indikators signalizē, ka akumulators ir pilnīgi uzlādēts.

Ja akumulators nav pievienots, **pastāvīgi degošs** akumulatora uzlādes indikators signalizē, ka uzlādes ierīces kontaktdakša ir pievienota elektrotīkla kontaktligzdai un uzlādes ierīce ir gatava lietošanai.

Sarkanais uzlādes indikators deg pastāvīgi



Sarkanā uzādes indikatora **pastāvīga degšana** signalizē, ka akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamo uzlādes temperatūras vērtību diapazona, kas norādīts sadaļā „Tehniskie dati“, un tāpēc uzlāde nevar notikt. Akumulatora temperatūrai nonākot pieļaujamo vērtību robežās, uzlādes ierīce automātiski pāriet paātrinātās uzlādes režīmā.

Sarkanais uzlādes indikators mirgo



Sarkanā uzlādes indikatora **mirgošana** signalizē, ka uzlādes procesā ir radušies traucējumi, skatīt sadaļu „Kļūmju uzmeklēšana un novēršana“.

Ieteikumi akumulatora uzlādei

Ilgstošas uzlādes laikā, piemēram, bez pārtraukuma veicot vairākus uzlādes ciklus, uzlādes ierīce var sakarst. Tas ir normāli un neliecina par tehnisku kļūmi uzlādes ierīcē.

Ja ievērojami samazinās mērinstrumenta darbības laiks starp divām akumulatora uzlādēm, tas liecina, ka akumulators ir nolietojies un to nepieciešams nomainīt.

Ievērojiet norādījumus par atbrīvošanos no nolietotajiem izstrādājumiem.

Montāža

- ▶ **Pirms jebkādu darbu veikšanas (piemēram, pirms apkopes, darbinstrumenta maiņas utt.), kā arī pirms transportēšanas un uzglabāšanas laikā izņemiet no izstrādājuma akumulatoru.** Ja ieslēdzējs un tā atbloķējošais taustiņš tiek nejauši nospiesti, pastāv savainošanās risks.

Izstrādājuma salikšana (attēli C un E)

Stingri savienojiet savā starpā koku atzarotāja galvu un teleskopisko rokturi un nostipriniet šo savienojumu, griežot savienojošo posmu **(6)**. Pārliecinieties, ka abas daļas ir pareizi savienotas un sastiprinātas.

Sastipriniet plecu jostu **(11)** ar cilpām **(10)/(13)** plecu jostas stiprināšanai uz rokturiem. Lūdzam ņemt vērā, ka plecu jostai ir divi dažāda lieluma āķi. Pārliecinieties, ka āķis **(20)** uz aizmugurējā roktura ir pievienots plecu jostas stiprināšanas lielākajai cilpai **(13)**, bet āķis **(19)** uz priekšējā roktura ir pievienots plecu jostas stiprināšanas mazākajai cilpai **(10)**.

Noņemiet ķēdes aizsargu.

Teleskopiskā kāta garuma iestatīšana (attēls F)

Atskrūvējiet aptveri teleskopiskā kāta garuma fiksēšanai **(8)**, izvelciet teleskopisko cauruli **(7)** vēlamajā garumā un tad no jauna stingri pieskrūvējiet aptveri teleskopiskā kāta garuma fiksēšanai **(8)**.

Atkarībā no lietošanas veida, teleskopisko cauruli **(7)** var izvilkt garumā no 2,1 m līdz 2,6 m.

Noliecamās galvas iestatīšana (attēls H)

Vienlaicīgi nospiediet abus iestatīšanas taustiņus **(4)**, iestatiet noliecamo koku atzarotāja galvu vēlamajā stāvoklī, noliecot to vajadzīgajā virzienā, tad atlaidiet abus iestatīšanas taustiņus **(4)** un pārliecinieties, ka koku atzarotāja galva ir pienācīgi fiksējusies.

Noliecamo koku atzarotāja galvu var fiksēt 9 dažādos stāvokļos.

Zāģa ķēdes spriegošana (attēls J)

Pārbaudiet zāģa ķēdes nostiepumu pirms darba uzsākšanas, pēc pirmo zāģējumu izdarīšanas un zāģēšanas laikā regulāri ik pēc 10 minūtēm. Lietojot jaunas zāģa ķēdes, jārēķinās ar to garuma ievērojamu palielināšanos.

Vienmēr veiciet zāģa ķēdes spriegošanu laikā, kad tā ir auksta. Karstas zāģa ķēdes spriegošana var radīt pārāk stipru ķēdes nostiepumu.

- Zāģa ķēde **(1)** ir nospriegota pareizi, ja to vidusdaļā var pacelt augšup par aptuveni 2-3 mm. Šim nolūkam zāģa ķēde ar vienu roku jāpavelk augšup, pārvarot ķēdes zāģa svaru.
- Lai regulētu zāģa ķēdes nostirpumu, ar sešstūra stieņatslēgu grieziet skrūvi zāģa ēdes spriegošanai **(5)** pulksteņa rādītāju kustības virzienā (ķēdes nostiepuma palielināšanai) vai pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam (ķēdes nostiepuma samazināšanai).

Zāģa ķēdes eļļošana (attēls I)

Norāde: Koku atzarotājs tiek piegādāts bez eļļas uzpildījuma. Tāpēc pirms lietošanas tajā noteikti jāiepilda eļļa. Koku atzarotāja lietošana bez eļļas uzpildījuma vai ar eļļas līmeni zem minimālā daudzuma atzīmes izsauc koku atzarotāja sabojāšanos.

Zāģa ķēdes kalpošanas laiks un darbspēja ir atkarīga no tās pareizas un pietiekamas eļļošanas. Tāpēc darba laikā zāģa ķēde tiek automātiski eļļota, caur eļļošanas atveri pievadot tai zāģa ķēdes eļļu.

Lai uzpildītu eļļas tvertni, rīkojieties šādi:

- Novietojiet koku atzarotāju uz piemērotas virsmas tā, lai eļļas tvertnes vāciņš **(3)** būtu vērsts augšup.
- Ar auduma gabaliņu rūpīgi apslaukiet virsmas eļļas tvertnes vāciņa **(3)** tuvumā un tad noskrūvējiet vāciņu.
- Iepildiet eļļas tvertnē bioloģiski degradējošu Bosch zāģa ķēdes eļļu. Neapstiprinātas eļļas izmantošana var samazināt eļļošanas sistēmas darbības efektivitāti.
- Sekojiet, lai eļļas tvertnē neiekļūtu netīrumi.
- No jauna uzskrūvējiet eļļas tvertnes vāciņu. Ar auduma gabaliņu noslaukiet no izstrādājuma izlijušo eļļu
- Pārliecinieties, ka eļļas tvertnes vāciņš netiek pārāk stingri pieskrūvēts.
- Lai sistēmā tiktu iesūknēta eļļa, ļaujiet koku atzarotājam 30 sekundes ilgi darboties.

Norāde: Lai nodrošinātu gaisa iekļūšanu eļļas tvertnē, tās vāciņā ir izveidoti nelieli gaisa kanāli. Lai novērstu eļļas izplūšanu laikā, kad koku atzarotājs netiek lietots, novietojiet to horizontāli tā, lai eļļas tvertnes vāciņš **(3)** būtu vērsts augšup.

Norāde: pie zemas temperatūras krītas eļļas plūstamība, un līdz ar to samazinās eļļas caurplūdes ātrums.

Zāģa ķēdes nomaiņa (attēli K un L)

- ▶ **Rīkojoties ar zāģa ķēdi, vienmēr uzvelciet aizsargcimdus.**
- ▶ **Izmantojiet tikai Bosch apstiprinātu vadotni ar aizsardzību.**

Atskrūvējiet divas pārsega **(22)** stiprinošās skrūves un noņemiet pārsegu.

Noceliet zāģa ķēdi **(1)** un vadotni **(2)** no ķēdes piedziņas zobriteņa **(23)**.

Noņemiet nodilušo zāģa ķēdi **(1)** no vadotnes **(2)** un utilizējiet to atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem.

Ieguldiet jauno zāģa ķēdi vadotni aptverošajā gropē. Ievērojiet pareizu zāģa ķēdes zobu vērsuma virzienu. Šim nolūkam salīdziniet zāģa ķēdes zobu vērsuma virzienu ar simbolu uz vadotnes, kas norāda zāģa ķēdes kustības virzienu.

Novietojiet jauno zāģa ķēdi uz ķēdes piedziņas zobriteņa **(23)** un tad novietojiet vadotni **(2)** uz vadotnes fiksējošā izciļņa **(24)**. Pārliecinieties, ka vbisas daļas ir pareizi samontētas. Novietojiet pārsegu **(22)** tam paredzētajā vietā un no jauna stingri pieskrūvējiet ar abām stiprinošajām skrūvēm **(25)**.

Ik reizi pirms lietošanas pārbaudiet zāģa ķēdes nostiepumu. Ja nepieciešams, nospriegojiet zāģa ķēdi ar spriegošanas skrūvi **(5)**.

Lietošana

Ieslēgšana un izslēgšana (attēls M)

Lai **ieslēgtu** izstrādājumu, vispirms nospiediet atbloķēšanas taustiņu **(14)** un tad nospiediet ieslēdzēju **(16)**. Izstrādājuma darbības laikā turiet ieslēdzēju nospiestu. Pēc izstrādājuma ieslēgšanas atbloķēšanas taustiņu var atlaist.

Lai **izslēgtu** izstrādājumu, atlaidiet ieslēdzēju **(16)**.

▶ **Pēc vakuumsūcēja automātiskas izslēgšanās nemēģiniet to no jauna ieslēgt, nospiežot ieslēdzēju.** Pretējā gadījumā var tikt bojāts akumulators.

Norādījumi darbam

Pirms zāģēšanas

Pirms koku atzarotāja ieslēgšanas un regulāri darba laikā veiciet sekojošas pārbaudes.

– Vai koku atzarotājs ir darba kārtībā un spēj droši darboties?
– Vai ir piepildīta eļļas tvertne? Pirms darba un regulāri darba laikā pārbaudiet eļļas līmeni kontrollogā. Papildiniet eļļas daudzumu tvertnē, ja eļļas līmenis nokrītas līdz kontrolloga apakšējai malai. Tvertnē iepildītās eļļas daudzums tiek izlietots apmēram 15 minūtēs, atkarībā no pārtraukumu biežuma un darba intensitātes.
– Pārbaudiet, vai zāģa ķēde ir pareizi nospriegota un pietiekoši asa.

Vispārēji norādījumi (attēls N)

Pirms saskaršanās ar zāģējamo koku zāģa ķēdei jākustas ar pilnu ātrumu. Lai atbalstītu koku atzarotāju, veidojot zāģējumus no apakšas, lietojiet vadotnes aizsargu.

Zāģēšana no zara augšpuses lejup ir pielietojama zariem ar diametru līdz 5 cm. Lai nesabojātu koku, apzāģējiet resnus zarus triju zāģējumu veidā.

Vadotnes aizsargs ir paredzēts, lai atbalstītu zarus apzāģēšanas laikā.

Zāģēšanas laikā nespiediet zāģa ķēdi pārāk stipri, ļaujiet, lai koku atzarotājs pats dara savu darbu.

Vislabākie zāģēšanas rezultāti ir panākami tad, ja slodzes iespaidā nesamazinās zāģa ķēdes ātrums.

Kļūmju uzmeklēšana



Koku atzarotājs

Pazīme	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Zāģa ķēde ir sausa	Eļļas tvertnē nav eļļas	Iepildiet tvertnē eļļu (izstrādājuma numurs 2 607 000 181)
	Ir aizsērējis eļļas izplūdes kanāls	Iztīriet eļļas izplūdes kanālu
Zāģa ķēde un ķēdes vadotne karst	Eļļas tvertnē nav eļļas	Iepildiet tvertnē eļļu (izstrādājuma numurs 2 607 000 181)
	Ir aizsērējusi ventilācijas atvere eļļas tvertnes vāciņā **(3)**	Iztīriet eļļas tvertnes vāciņu **(3)**
	Ir aizsērējis eļļas izplūdes kanāls	Iztīriet eļļas izplūdes kanālu
	Ķēdes nostiepums ir pārāk liels	Pareizi nospriegojiet ķēdi
	Zāģa ķēde ir neasa	Uzasiniet vai nomainiet zāģa ķēdi
	Ir nostrādājusi aizsardzība pret pārslodzi	No jauna ieslēdziet izstrādājumu.

Pazīme	Iespējamais cēlonis	Novēršana
	Ir nostrādājusi akumulatora temperatūras kontroles ierīce	Nogaidiet, līdz akumulators ir atdzisis, un tad sāciet no jauna
Papildierīce zaru apzāģēšanai, vibrē un nezāģē pareizi	Ķēdes nostiepums ir pārāk mazs	Pareizi nospriegojiet ķēdi
	Zāģa ķēde ir neasa	Uzasiniet vai nomainiet zāģa ķēdi
	Ir aizsērējis ir nodilusi	Nomainiet zāģa ķēdi
	Zāģa ķēdes zobi ir vērsti nepareizā virzienā	Iestipriniet zāģa ķēdi pareizi
	Spiediens ir pārāk stiprs	Samaziniet spiedienu uz instrumentu
Zāģējumu skaits ar vienu akumulatora uzlādi ir pārāk mazs	Ir nostrādājusi akumulatora temperatūras kontroles ierīce	Nogaidiet, līdz akumulators ir atdzisis, un tad sāciet no jauna
Darba laikā koku atzarotājs pēkšņi apstājas	Zāģa ķēdes nostiepums ir pārāk stiprs	Koriģējiet zāģa ķēdes nostiepumu
	Uz zāģa ķēdi tiek izdarīts pārāk stiprs spiediens	Samaziniet spiedienu uz zāģa ķēdi
	Jauna ķēde	Samaziniet spiedienu uz zāģa ķēdi
	Ciets koks	Samaziniet spiedienu uz zāģa ķēdi
	Koks ir mitrs	Nogaidiet, līdz koks ir apžuvis
	Ķēdes zobi ir vērsti nepareizā virzienā	Pārmontējiet zāģa ķēdi tā, lai tās zobi būtu vērsti pareizā virzienā
	Instruments stipri karst	Nogaidiet, līdz instruments ir atdzisis, un tad sāciet no jauna
	Slikti ārējie vai iekšējie elektriskie savienojumi	Griezieties tuvākajā Bosch servisa centrā
	Ir bojāts ieslēdzējs **(16)**	Griezieties tuvākajā Bosch servisa centrā

Akumulators un uzlādes ierīce

Pazīmes	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Mirgo sarkanais uzlādes indikators	Akumulators nav (pareizi) ievietots uzlādes ierīcē	Pareizi ievietojiet akumulatoru uzlādes ierīcē
	Akumulatora kontakti ir netīri	Notīriet akumulatora kontaktus, piemēram, vairākkārt pievienojot akumulatoru uzlādes ierīcei un atvienojot no tās, vai arī nomainiet akumulatoru
	Akumulators ir bojāts	Nomainiet akumulatoru
Akumulatora uzlādes indikatori neiedegas	Uzlādes ierīces kontaktdakša nav pievienota vai ir slikti pievienota elektrotīkla kontaktligzdai	(Līdz galam) iebīdiet uzlādes ierīces kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdā
Akumulatora uzlāde nenotiek	Ir bojāta elektrotīkla kontaktligzda, elektrokabelis vai uzlādes ierīce	Pārbaudiet spriegumu elektrotīkla kontaktligzdā vai arī nodrošiniet, lai uzlādes ierīce tiktu pārbaudīta Bosch pilnvarotā klientu apkalpošanas uzņēmumā
	Akumulators un uzlādes ierīce ir bojāti	Nomainiet akumulatoru un uzlādes ierīci
	Akumulators ir bojāts	Nomainiet akumulatoru
	Uzlādes ierīce ir bojāta	Nomainiet uzlādes ierīci

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana, uzglabāšana un transportēšana (attēls P)

- ▶ **Pirms jebkādu darbu veikšanas (piemēram, pirms apkopes, darbinstrumenta maiņas utt.), kā arī pirms transportēšanas un uzglabāšanas laikā izņemiet no izstrādājuma akumulatoru.** Ja ieslēdzējs un tā atbloķējošais taustiņš tiek nejauši nospiesti, pastāv savainošanās risks.
- ▶ **Neveiciet nekādas izmaiņas izstrādājuma konstrukcijā.** Bez pilnvarojuma veiktas izmaiņas var pasliktināt jūsu izstrādājuma darbības drošību.

Pirms izstrādājuma novietošanas uzglabāšanai apslaukiet to ar sausu audumu.

Pirms izstrādājuma novietošanas uzglabāšanai iztukšojiet tā eļļas tvertni.

Transportėjot vai uzglabājot koku atzarotāju, uzvelciet uz tā vadotnes pārsegu.

Norāde: Darba pārtraukumu laikā neatstājiet koku atzarotāju karājoties kokā uz zara.

Uzglabājot vai transportējot koku atzarotāju, izņemiet no tā akumulatoru un nostipriniet ķēdes aizsargu.

Klientu apkalpošanas dienests un konsultācijas par lietošanu

Klientu apkalpošanas dienests atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkalpošanu, kā arī par to rezerves daļām. Kopsalikuma attēlus un informāciju par rezerves daļām Jūs varat atrast interneta vietnē:
www.bosch-pt.com
Bosch konsultantu grupa palīdzēs Jums vislabākajā veidā rast atbildes uz jautājumiem par mūsu izstrādājumiem un to piederumiem.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas norādīts uz izstrādājuma marķējuma plāksnītes.

Latvijas Republika
Robert Bosch SIA
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs
Mūkusalas ielā 97
LV-1004 Rīga
Tālr.: 67146262
Telefakss: 67146263
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

Papildu klientu apkalpošanas dienesta adreses skatiet šeit:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transportēšana

Uz izstrādājumam pievienotajiem litija-jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu. Lietotājs var transportēt akumulatorus ielu transporta plūsmā bez papildu nosacījumiem.

Pārsūtot tos ar trešo personu starpniecību (piemēram, ar gaisa transporta vai citu transporta aģentūru starpniecību), jāievēro īpaši sūtījuma iesaiņošanas un marķēšanas noteikumi. Tāpēc sūtījumu sagatavošanas laikā jāpieaicina bīstamo kravu pārvadāšanas speciālists.

Pārsūtiet akumulatoru tikai tad, ja tā korpuss nav bojāts. Aizlīmējiet vaļējos akumulatora kontaktus un iesaiņojiet akumulatoru tā, lai tas iesaiņojumā nepārvietotos. Lūdzam ievērot arī ar akumulatoru pārsūtīšanu saistītos nacionālos noteikumus, ja tādi pastāv.

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Nolietotie izstrādājumi, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet izstrādājumus un akumulatorus vai baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.

Atbilstoši Eiropas Savienības direktīvai 2012/19/EK, lietošanai nederīgie izstrādājum, kā arī, atbilstoši direktīvai 2006/66/EK, bojātie vai nolietotie akumulatori un baterijas jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Akumulatori/baterijas:

Litija-jonu:

Lūdzam ievērot sadaļā "Transportēšana" sniegtos norādījumus (skatīt „Transportēšana“, Lappuse 317).

Lietuvių k.

Saugos nuorodos

Pavaizduotų simbolių paaiškinimas



Bendrasis įspėjimas apie pavojų.



Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.



Nenaudokite lyjant lietui.



ĮSPĖJIMAS: Saugokitės skriejančių dalių.



ĮSPĖJIMAS: Neleiskite arti būti pašaliniams.



Dėvėkite akių ir galvos apsaugą.



Mūvėkite neslidžiais batais.



Mūvėkite apsauginėmis pirštinėmis.



Prieš pradėdami sodo priežiūros įrankio reguliavimo ar valymo darbus arba jeigu sodo priežiūros įrankį ilgesnį laiką paliksite be priežiūros, išimkite iš jo akumuliatorių.



Rankas laikykite toliau nuo peilių.



Nenaudokite kroviklio, jei pažeistas maitinimo laidas.



Laikykitės pakankamo atstumo nuo elektros laidų.

Bendrosios saugos nuorodos dirbantiems su elektriniais įrankiais

⚠ ĮSPĖJIMAS **Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateikiamus saugos įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas.** Jei nepaisysite visų žemiau pateiktų instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- **Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti vaikams ir pašaliniams asmenims.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

Elektrosauga

- **Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą. Kištuko jokiu būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniam lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.
- **Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų.** Kai jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.
- **Saugokite elektrinį įrankį nuo lietaus ir drėgmės.** Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.
- **Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį. Neneškite elektrinio įrankio paėmę už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsiteptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys.** Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- **Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- **Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį.** Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

Žmonių sauga

- **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote, ir dirbdami su elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų.** Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- **Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis. Būtinai dėvėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.
- **Saugokitės, kad elektrinio įrankio neįjungtumėte atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir (arba) akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus.** Besisukančioje prietaiso dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.
- **Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo besisukančių elektrinio įrankio dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- **Dažnai naudodami įrankį ir gerai su juo susipažinę pernelyg neatsipalaiduokite ir nepradėkite nepaisyti įrankio saugos principų.** Neatidus veiksmas gali sukelti sunkią traumą per sekundės dalį.

Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.

- **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- **Prieš reguliuodami elektrinį įrankį, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami elektrinį įrankį, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir (arba) išimkite akumuliatorių, jeigu jis išimamas.** Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.
- **Nenaudojamą elektrinį įrankį sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- **Prižiūrėkite elektrinį įrankį ir priedus. Patikrinkite, ar besisukančios įrankio dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant elektrinį įrankį, pažeistos įrankio dalys turi būti sutaisytos.** Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa, juos lengviau valdyti.
- **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs, ant jų neturi būti alyvos ir tepalų.** Dėl slidžių rankenų ir suėmimo paviršių negalėsite saugiai išlaikyti ir suvaldyti įrankio netikėtose situacijose.

Rūpestinga akumuliatorinių įrankių priežiūra ir naudojimas

- **Akumuliatoriui įkrauti naudokite tik tuos kroviklius, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Naudojant kitokio tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį, iškyla gaisro pavojus.
- **Su elektriniu įrankiu galima naudoti tik jam skirtą akumuliatorių.** Naudojant kitokius akumuliatorius iškyla susižalojimo ir gaisro pavojus.
- **Nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių metalinių daiktų arti ištraukto iš prietaiso akumuliatoriaus kontaktų.** Trumpai sujungus akumuliatoriaus kontaktus galima nusideginti ar sukelti gaisrą.
- **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekėti skystis; venkite kontakto su šiuo skysčiu. Jei skysčio pateko ant odos, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.** Akumuliatoriaus skystis gali sudirginti ar nudeginti odą.
- **Nenaudokite pažeisto arba perdaryto akumuliatoriaus arba įrankio.** Sugadinti arba perdaryti akumuliatoriai gali veikti nenuspėjamai – sukelti gaisrą, sprogimą arba traumų pavojų.
- **Saugokite akumuliatorių ir įrankį nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Patekęs į ugnį arba aukštesnę nei 130 °C temperatūrą, jis gali sprogti.
- **Vykdykite visas įkrovimo instrukcijas ir nekraukite akumuliatoriaus arba įrankio temperatūroje, neatitinkančioje instrukcijose nurodyto temperatūros diapazono ribų.** Netinkamai kraunant arba jeigu temperatūra neatitinka nurodyto diapazono ribų, gali sugesti akumuliatorius ir kilti gaisras.

Techninė priežiūra

- **Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog elektrinis įrankis išliks saugus naudoti.
- **Niekada neatlikite pažeisto akumuliatoriaus techninės priežiūros.** Akumuliatorių techninę priežiūrą turi atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros atstovas.

Saugos nuorodos dirbantiems su aukštų šakų genėjimo įrankiu

- **Visas kūno dalis laikykite kuo toliau nuo pjūklo grandinės. Besisukant pjūklo grandinei, nemėginkite pašalinti nupjautą medžiagą arba laikyti pjaunamą medžiagą. Prieš šalindami įstrigusią pjaunamą medžiagą, įsitikinkite, kad yra išjungtas jungiklis ir išimtas akumuliatorius.** Akimirksnio neatidumas dirbant su aukštų šakų genėjimo įrankiu gali tapti sunkių sužalojimų priežastimi.
- **Gaminį laikykite tik už izoliuoto rankenos paviršiaus (pagrindinė rankena (15), priekinės rankenos (9) išplėstinės suėmimo srities (12)), nes pjovimo grandinė gali kliudyti paslėptus elektros laidus**. Pjūklo grandinei prisilietus prie įtampingojo laido, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse gaminio dalyse gali atsirasti įtampa ir trenkti elektros smūgis.
- **Aukštų šakų genėjimo įrankį visada tvirtai laikykite abiem rankomis, stovėkite ir rankas laikykite taip, kad sugebėtumėte suvaldyti atatrankos jėgas.** Jei dirbantysis imasi atitinkamų priemonių, atatrankos jėgas jis gali kontroliuoti. Niekuomet nepaleiskite aukštų šakų genėjimo įrankio iš rankų.
- **Pjaudami šakas turėkite omenyje, kad gali įvykti atatranka.** Įpjauta šaka gali išlinkti žemyn ir pjūvyje suspausti pjūklo grandinę.
- **Aukštų šakų genėjimo įrankį neškite visada išjungtą, laikydami jį abiem rankomis ir su sumontuotu pjovimo grandinės apsauginiu dėklu.** Rūpestingas elgesys su aukštų šakų genėjimo įrankiu padės išvengti netikėto prisilietimo prie besisukančios pjūklo grandinės.
- **Nedirbkite su aukštų šakų genėjimo įrankiu įlipę į medį**. Su aukštų šakų genėjimo įrankiu lipant ar dirbant medyje kyla pavojus susižeisti.
- **Visada tvirtai stovėkite ir su aukštų šakų genėjimo įrankiu dirbkite tik tada, kai stovite ant tvirto, saugaus ir lygaus pagrindo.** Dirbdami ant slidaus arba nestabilaus pagrindo, pvz., ant kopėčių, galite netekti pusiausvyros ir nebesuvaldyti aukštų šakų genėjimo įrankio.

- **Būtina laikytis tepimo, grandinės įtempimo ir priedų keitimo nuorodų.** Netinkamai įtempta ar nepatepta grandinė gali nutrūkti arba padidinti atatrankos riziką.
- **Rankenos turi būti sausos, švarios ir neriebaluotos.** Tepalu ar alyva išteptos rankenos yra slidžios, todėl galite nesuvaldyti pjūklo.
- **Pjaukite tik medieną. Aukštų šakų genėjimo įrankį naudokite tik tiems darbams, kuriems jis yra skirtas. Pavyzdžiui: nenaudokite aukštų šakų genėjimo įrankio plastikui, mūrui ar kitokioms, ne medinėms, statybinėms medžiagoms pjauti.** Naudojant aukštų šakų genėjimo įrankį ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- **Atatrankos priežastys ir kaip jos išvengti:**
  – Atatranka gali atsirasti, jei pjovimo juostos viršūnė prisiliečia prie kokio nors objekto arba jei linkstanti mediena suspaudžia pjūklo grandinę pjūvio plyšyje.
  – Pjovimo juostos viršūnei prisilietus prie kokio nors objekto, pjovimo juosta gali atšokti ir netikėtai imti judėti aukštyn bei link dirbančiojo.
  – Jei suspaudžiama pjūklo grandinė, esanti viršutinėje pjovimo juostos dalyje, pjovimo juosta gali imti greitai judėti link dirbančiojo.
  – Dėl šių reakcijų aukštų šakų genėjimo įrankis gali tapti nekontroliuojamas ir jus sunkiai sužeisti. Naudodami aukštų šakų genėjimo įrankį imkitės visų atsargumo priemonių, kad darbo metu išvengtumėte nelaimingų atsitikimų ir nesusižeistumėte.
  Atatranka yra netinkamo arba klaidingo gaminio naudojimo pasekmė. Jos galite išvengti, jei imsitės atitinkamų, žemiau aprašytų atsargos priemonių:
- **Visuomet naudokite gamintojo rekomenduojamą pjūklo grandinę.** Jei pjūklo grandinė netinkama, ji gali trūkti arba sukelti atatranką.
- Jei pažeista pjovimo juosta, ją reikia pakeisti, prašome kreiptis į Bosch klientų aptarnavimo tarnybą.
- Pjūklo grandinės niekada negaląskite patys. Pjūklo grandinę pakeiskite atsargine pjūklo grandine (F 016 800 489).
- Kad netyčia nepaleistumėte pjūklo grandinės, šiame grandininiame pjūkle yra jungiklis su mechaniniu užraktu. Norint dirbti grandininiu pjūklu, reikia paspausti fiksuojamąjį mygtuką, ir tik tada pradės veikti pjūklo grandinė (žr. pav. **M**).
  Nenaudokite gaminio, nepaspaudę fiksuojamojo mygtuko.
  Įrankiu nedirbkite viena ranka. Gaminį saugiai suimkite abiem rankomis, kad viena ranka tvirtai laikytumėte gaminį, o kita spaustumėte įjungimo-išjungimo jungiklį (žr. pav. **N**).
- Niekada neleiskite vaikams, ribotų fizinių, jutiminių ar dvasinių gebėjimų asmenims, taip pat asmenims, kuriems trūksta patirties ir (arba) žinių, ir (arba) su šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims naudotis sodo priežiūros įrankiu. Nacionalinėse taisyklėse gali būti numatyti operatorių amžiaus apribojimai.
- Vaikus būtina prižiūrėti ir užtikrinti, kad jie nežaistų su sodo priežiūros įrankiu.
- Nenaudojamą aukštų šakų genėjimo įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prieš pradėdami dirbti, patikrinkite darbo sritį ir pašalinkite galimus pavojaus šaltinius.
- **Prieš padėdami gaminį, palaukite, kol jis bus visiškoje neveikoje ir išimkite akumuliatorių.** Darbo įrankis gali užstrigti ar sukelti atatranką, ir tuo metu kyla pavojus nesuvaldyti gaminio.
- Kaskart prieš keisdami darbinę padėtį, aukštų šakų genėjimo įrankį išjunkite.
- Nupjautos šakos gali nukristi ant jūsų arba atšokti nuo žemės ir jus sužaloti. Ilgesnes šakas pjaukite trumpesniais gabalais. (žr. pav. **N**)
- Kol šaka nėra visiškai perpjauta, spauskite tik lengvu spaudimu. Jei gaminys staiga kristų žemyn ir jūs prarastumėte pusiausvyrą ar aukštų šakų genėjimo įrankio kontrolę, galite susižaloti.
- Nenaudojamo gaminio nepalikite kaboti medyje. Įrankį visuomet padėkite saugioje vietoje ant žemės, neišimdami akumuliatoriaus.

Saugos nuorodos ir patarimai, kaip optimaliai elgtis su akumuliatoriumi

- **Prieš įstatydami akumuliatorių įsitikinkite, kad gaminys yra išjungtas.** Įstatant akumuliatorių į įjungtą gaminį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- **Naudokite tik šiam sodo priežiūros įrankiui skirtus Bosch akumuliatorius**. Naudojant kitokius akumuliatorius iškyla pavojus susižeisti ar sukelti gaisrą.
- **Neardykite akumuliatoriaus.** Galimas trumpojo sujungimo pavojus.



Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat ir nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, vandens ir drėgmės. Tai gali sukelti sprogimo pavojų.

- **Šalia nenaudojamo akumuliatoriaus nelaikykite sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitokių mažų metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti kontaktus.** Įvykus akumuliatoriaus kontaktų trumpajam jungimui, galima nusideginti ir gali kilti gaisras.
- **Pažeidus akumuliatorių ar netinkamai jį naudojant, gali susidaryti garai.** Išvėdinkite patalpą, o jei atsirado negalavimų, kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- **Akumuliatorių naudokite tik su gamintojo gaminiais.** Tik taip apsaugosite akumuliatorių nuo pavojingos per didelės apkrovos.
- **Aštrūs daiktai, pvz., vinys ar atsuktuvai, arba išorinė jėga gali pažeisti akumuliatorių.** Dėl to gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir akumuliatorius gali sudegti, pradėti rūkti, sprogti ar perkaisti.
- **Nesujunkite akumuliatoriaus kontaktų trumpuoju jungimu.** Gali kilti sprogimo pavojus.

- ▶ Saugokite akumuliatorių nuo drėgmės ir vandens.
- ▶ Sodo priežiūros įrankį laikykite nuo –20 °C ik 50 °C temperatūroje. Pvz., vasarą nepalikite akumuliatoriaus automobilyje.
- ▶ Akumuliatoriaus ventiliacines angas valykite minkštu, švariu ir sausu teptuku.

Saugos nuorodos dirbantiems su krovikliais



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Kroviklį naudokite tik tada, jei susipažinote su visomis jo funkcijomis ir esate jį visiškai įvaldę arba buvote atitinkamai apmokyti.

- ▶ Niekada neleiskite vaikams, ribotų fizinių, jutiminių ar dvasinių gebėjimų asmenims, taip pat asmenims, kuriems trūksta patirties ir (arba) žinių, ir (arba) su šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims naudotis krovikliu. Nacionalinėse taisyklėse gali būti numatyti operatorių amžiaus apribojimai.
- ▶ **Prižiūrėkite vaikus.** Taip bus užtikrinama, kad vaikai su krovikliu nežaistų.
- ▶ Įkraukite tik Bosch ličio jonų akumuliatorius, kurių talpa nuo **1,5** Ah (nuo **5** akumuliatoriaus celių). Akumuliatoriaus įtampa turi sutapti su kroviklio tiekiama akumuliatoriaus įkrovimo įtampa. Neįkraukite pakartotinai neįkraunamų baterijų. Priešingu atveju kyla gaisro ir sprogimo pavojus.



Saugokite kroviklį nuo lietaus ir drėgmės. Į kroviklį patekęs vanduo padidina elektros smūgio riziką.

- ▶ **Prižiūrėkite, kad kroviklis visuomet būtų švarus.** Nešvarumai kelia elektros smūgio pavojų.
- ▶ **Kaskart prieš pradėdami naudoti patikrinkite kroviklį, kabelį ir kištuką. Jei aptikote pažeidimų, kroviklio nenaudokite. Patys neatidarykite kroviklio, jį remontuoti leidžiama tik kvalifikuotiems specialistams, remontuojant turi būti naudojamos tik originalios atsarginės dalys.** Pažeisti krovikliai, kabeliai ir kištukai didina elektros smūgio riziką.
- ▶ **Nenaudokite kroviklio padėję jį ant lengvai užsidegančio pagrindo (pvz., popieriaus, tekstilinės dangos ir pan.) ar gaisro atžvilgiu pavojingoje aplinkoje.** Įkraunant akumuliatorių, kroviklis įkaista, todėl atsiranda gaisro pavojus.
- ▶ **Neuždenkite kroviklio ventiliacinių angų.** Priešingu atveju kroviklis gali perkaisti ir netinkamai veikti.
- ▶ Didesniam elektros saugumui užtikrinti rekomenduojama naudoti pažaidos srovės apsauginį jungiklį, kurio maks. paleidimo srovė yra 30 mA. Visada prieš naudojimą patikrinkite pažaidos srovės apsauginį jungiklį.

Techninė priežiūra

- ▶ **Prieš pradėdami gaminio reguliavimo ar valymo darbus arba jeigu gaminį ilgesnį laiką paliksite be priežiūros, išimkite iš jo akumuliatorių.** Kai atliekate darbus pjovimo grandinės srityje, visada mūvėkite sodininko pirštinėmis.
- ▶ Patikrinkite gaminį ir dėl saugumo pakeiskite susidėvėjusias ir pažeistas dalis.
- ▶ Užtikrinkite, kad būtų tinkamai priveržtos visos veržlės, sraigtai ir varžtai, kad gaminys būtų saugus naudoti.
- ▶ Gaminį laikykite sausoje, saugioje ir vaikams neprieinamoje vietoje.
- ▶ Įsitikinkite, kad keičiamos dalys yra Bosch pagamintos ar leistos naudoti.

Simboliai

Kad skaitydami suprastumėte naudojimo instrukciją, turite žinoti žemiau pateiktų simbolių reikšmę. Prašome įsiminti simbolius ir jų reikšmes. Teisingai supratę simbolius, su šiuo gaminiu dirbsite geriau ir saugiau.

Simbolis	Reikšmė
	Judėjimo kryptis
	Reakcijos jėgos kryptis
	Įjungimas
	Išjungimas
	Papildoma įranga ir atsarginės dalys

Gaminio ir techninių duomenų aprašas



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Vadovaukitės paveikslėliais, esančiais galinėje naudojimo instrukcijos dalyje.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis gaminys yra skirtas privačiam naudojimui, aukštiems medžiams ir krūmams genėti, naudotojui stovint ant žemės. Gaminys nėra skirtas neorganinėms medžiagoms pjauti, taip pas jis neskirtas dirbti pasilipus ant kopėčių ar laiptų. Šis gaminys nėra skirtas komerciniam ir pramoniniam naudojimui.

Tiekiamas komplektas (žr. pav. B)

Atsargiai išpakuokite sodo priežiūros įrankį ir patikrinkite, ar yra visos toliau įvardytos dalys:

- Aukštų šakų genėjimo įrankio galva
- Teleskopinė rankena
- Akumuliatorius
- Kroviklis[a)]
- Diržas
- Grandinės apsaugas
- Naudojimo instrukcija
- Atsuktuvas varžtams su šešiakampėmis lizdinėmis išdrožomis
- Grandininių pjūklų alyva

a) **priklausomai nuo šalies**

Jei dalių trūksta arba jos pažeistos, prašome kreiptis į prekybos atstovą.

Pavaizduoti elementai (žr. pav. A)

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka gaminio schemose nurodytus numerius.

(1) Pjūklo grandinė
(2) Pjovimo juosta
(3) Alyvos bakelio dangtelis
(4) Pasukamosios galvos nustatymo mygtukai
(5) Grandinės įtempimo varžtas
(6) Jungiamasis elementas
(7) Teleskopinis vamzdis
(8) Teleskopo aukščio nustatymo įtaisas
(9) Priekinė rankena
(10) Diržo kilpa ant priekinės rankenos
(11) Diržas
(12) Išplėstinė suėmimo sritis (izoliuota)
(13) Diržo kilpa ant užpakalinės rankenos
(14) Fiksuojamasis mygtukas
(15) Užpakalinė rankena (izoliuoti rankenos paviršiai)
(16) Įjungimo-išjungimo jungiklis
(17) Akumuliatorius
(18) Akumuliatoriaus atblokavimo klavišas
(19) Diržo kilpos kablys, priekinė rankena
(20) Diržo kilpos kablys, užpakalinė rankena
(21) Alyvos talpa įleidimas/išleidimas
(22) Gaubtas
(23) Grandinės krumpliaratis
(24) Pjovimo juostos kreipiamoji
(25) Fiksuojamieji varžtai
(26) Kroviklis[a)]

a) **Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programoje.**

Techniniai duomenys

Akumuliatorinis aukštų šakų genėjimo įrankis		UniversalChainPole 18
Gaminio numeris		**3 600 HB3 1..**
Tuščiosios eigos grandinės greitis	m/s	4,0
Pjovimo juostos ilgis	cm	20/8"
Maksimalus pjūvio skersmuo	cm	145
Pjūklo grandinės tipas		3/8"–90PX033E
Grandies storis	mm	1,1
Grandžių skaičius		33
Alyvos bakelio pripildymo kiekis	ml	60
Automatinis grandinės tepimas		●
Aukščio nustatymas	m	2,1-2,6
Pasukamoji galva, 9 padėčių	°	120
Svoris pagal EPTA-Procedure 01:2014	kg	3,6

Akumuliatorinis aukštų šakų genėjimo įrankis		UniversalChainPole 18
Serijos numeris		Žr. serijos numerį (firminėje lentelėje) ant gaminio
Rekomenduojama aplinkos temperatūra įkraunant	°C	+10... +35
Rekomenduojama aplinkos temperatūra veikiant[A)] ir sandėliuojant	°C	-20... +50
Akumuliatoriaus tipas		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) ribota galia, esant temperatūrai <0 °C

Kroviklis		AL 1810 CV	AL 18V-20 CV	AL 1830 CV
Krovimo srovė	A	1,0	2,0	3,0
Įkrovimo trukmė (kai akumuliatorius išsikrovęs)				
– Akumuliatorius su 1,5 Ah	min.	94	49	33
– Akumuliatorius su 2,0 Ah	min.	124	64	45
– Akumuliatorius su 2,5 Ah	min.	154	79	60
– Akumuliatorius su 3,0 Ah	min.	185	94	72
– Akumuliatorius su 4,0 Ah	min.	244	124	95
– Akumuliatorius su 6,0 Ah	min.	364	184	130
Svoris pagal EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,21	0,40
Apsaugos klasė		⧈ / II	⧈ / II	⧈ / II

Duomenys galioja tik tada, kai nominalioji įtampa [U] 230 V. Jei įtampa kitokia arba jei naudojamas specialus, tam tikrai šaliai gaminamas modelis, šie duomenys gali skirtis.

Informacija apie vibraciją

		3 600 HB3 1..
Triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal **EN 62841-1**		
Pagal A skalę išmatuotas prietaiso triukšmo lygis tipiniu atveju siekia:		
– Garso slėgio lygis	dB(A)	**78**
– Garso galios lygis	dB(A)	**92**
– Neapibrėžtis K	dB	**4**
Vibracijos bendroji vertė ah (trijų krypčių atstojamasis vektorius) ir neapibrėžtis K nustatytos pagal **EN 62841-1**		
– Vibracijos emisijos vertė a_h	m/s^2	**1,0**
– Neapibrėžtis K	m/s^2	**1,5**

Kad nurodyta (-os) bendroji (-osios) vibracijos vertė (-ės) ir nurodyta (-os) triukšmo emisijos vertė (-ės) buvo išmatuotos pagal standartizuotą bandymo metodą ir gali būti naudojamos norint palyginti vieną elektrinį įrankį su kitu.

Kad nurodytą (-as) bendrąją (-ąsias) vibracijos vertę (-es) ir nurodytą (-as) triukšmo emisijos vertę (-es) taip pat galima naudoti preliminariam poveikio vertinimui.

Kad vibracija ir triukšmo emisija iš tikrųjų naudojant elektrinį įrankį gali nukrypti nuo nurodytų verčių, atsižvelgiant į tai, kaip naudojamas elektrinis įrankis, ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas; ir jos, esant būtinybei nustatyti operatoriui taikomas apsaugos priemones, remiasi vibracijos poveikio įvertinimu faktinio naudojimo sąlygomis (reikia atsižvelgti į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiui, į laiką, kurį elektrinis įrankis yra išjungtas, taip pat į laiką, kurį jis yra įjungtas, bet veikia be apkrovos).

Parengimas naudoti

Jūsų saugumui

▶ **Prieš pradėdami bet kokius gaminio tvarkymo darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankio keitimo ar kt.), o taip pat norėdami transportuoti ar padėti sandėliuoti, iš gaminio išimkite akumuliatorių.** Kyla sužalojimų pavojus, netyčia suaktyvinus įjungimo-išjungimo jungiklį su fiksuojamuoju mygtuku.

▶ **Jungiklį spauskite tik tada, kai akumuliatorius visiškai įstumtas.**

Akumuliatoriaus įdėjimas ir išėmimas (žr. pav. D ir O)

Nuoroda: jei naudojami netinkami akumuliatoriai, gali sutrikti funkcijos arba sugesti gaminys.

Įdėkite įkrautą akumuliatorių **(17)** į teleskopinę rankeną. Įsitikinkite, kad akumuliatorius tinkamai įstatytas.

Norėdami išimti akumuliatorių **(17)** iš gaminio, paspauskite akumuliatoriaus atblokavimo mygtuką **(18)** ir ištraukite akumuliatorių į priekį, pjūklo grandinės kryptimi.

Akumuliatoriaus įkrovimas

▶ **Atkreipkite dėmesį į elektros tinklo įtampą!** Maitinimo šaltinio įtampa turi sutapti su kroviklio firminėje lentelėje nurodytais duomenimis.

Akumuliatorius yra su temperatūros kontrolės įtaisu, kuris leidžia įkrauti tik tada, kai temperatūra yra nuo 0 °C iki 35 °C. Todėl labai pailgėja akumuliatoriaus eksploatavimo trukmė.

Nuoroda: akumuliatorius pateikiamas ne visai įkrautas. Kad akumuliatorius veiktų visa galia, prieš pirmąjį naudojimą akumuliatorių kroviklyje visiškai įkraukite.

Ličio jonų akumuliatorių galima įkrauti bet kada, eksploatavimo trukmė dėl to nesutrumpėja. Krovimo proceso nutraukimas akumuliatoriui nekenkia.

Celių apsaugos sistema „Electronic Cell Protection (ECP)“ saugo ličio jonų akumuliatorių nuo visiškos iškrovos. Kai akumuliatorius išsikrauna, apsauginis išjungiklis išjungia gaminį: Sodo priežiūros įrankis nebeveikia.

Jei gaminys išjungiamas automatiškai, įjungimo-išjungimo jungiklio nebespauskite. Taip galite sugadinti ličio jonų akumuliatorių.

Laikykitės nuorodų dėl akumuliatoriaus šalinimo.

Įkrovimo procesas

Akumuliatorius pradedamas krauti, kai kroviklio kištukas įkišamas į kištukinį lizdą ir akumuliatorius **(17)** įstatomas į kroviklį **(26)**.

Dėl taikomos intelektualios įkrovimo technologijos, kroviklis automatiškai įvertina akumuliatoriaus įkrovos būklę ir priklausomai nuo akumuliatoriaus temperatūros ir įtampos jį įkrauna optimalia krovimo srove.

Tai padeda tausoti akumuliatorių, be to, palikus akumuliatorių kroviklyje, jis visada būna visiškai įkrautas.

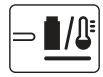
Indikatorių reikšmės (AL 1810 CV)

Mirksintis akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius



Apie įkrovimo procesą praneša **mirksintis** akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius .

Nuolat šviečiantis akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius



Šviečiantis akumuliatoriaus krovimo indikatorius praneša, kad akumuliatorius yra visiškai įkrautas arba kad akumuliatoriaus temperatūra yra už leistinos krovimo temperatūros intervalo ribų, todėl jo įkrauti negalima. Kai tik pasiekiama leistina temperatūra, akumuliatorius pradedamas krauti.

Jei akumuliatorius nejstatytas, **nuolat šviečiantis** akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius praneša, kad kištukas yra įkištas į lizdą, o kroviklis paruoštas naudoti.

Indikatorių reikšmės (AL 1830 CV)

Žalias (greitai) mirksintis akumuliatoriaus krovimo indikatorius



Apie greitojo įkrovimo procesą praneša **greitai mirksintis žalias** akumuliatoriaus krovimo indikatorius .

Nuoroda: greitojo įkrovimo procesas galimas tik tada, jei akumuliatoriaus temperatūra yra leistinos įkrovimo temperatūros intervale, žr. skyrių „Techniniai duomenys“.

Žalias (lėtai) mirksintis akumuliatoriaus krovimo indikatorius



Kai akumuliatorius yra įkrautas apytikriai 80%, **lėtai mirksi žalias** akumuliatoriaus krovimo indikatorius .

Akumuliatorių galima išimti ir iškarto naudoti.

Nuolat šviečiantis žalias akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius



Nuolat šviečiantis žalias akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius praneša, kad akumuliatorius yra visiškai įkrautas.

Jei akumuliatorius nejstatytas, **nuolat šviečiantis** akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius praneša, kad kištukas yra įkištas į lizdą, o kroviklis paruoštas naudoti.

Nuolat šviečiantis raudonas akumuliatoriaus krovimo indikatorius



Nuolat šviečiantis raudonas akumuliatoriaus įkrovos indikatorius rodo, kad akumuliatoriaus temperatūra yra už leidžiamosios įkrovimo temperatūros diapazono ribų, žr. skyrių „Techniniai duomenys“. Kai tik pasiekiamas leistinos temperatūros intervalas, kroviklis automatiškai persijungia į greitojo įkrovimo režimą.

Mirksintis raudonas akumuliatoriaus krovimo indikatorius



Mirksintis raudonas akumuliatoriaus krovimo indikatorius praneša apie krovimo proceso triktį, žr. skyrių „Klaidos – Priežastys ir pašalinimas“.

Įkrovimo nuorodos

Nuolat veikdamas arba be pertraukos vieną po kito kraudamas kelis akumuliatorius, kroviklis gali įkaisti. Tai yra normalu ir nereiškia kroviklio techninio defekto.

Jei veikimo laikas po įkrovimo pastebimai sutrumpėja, vadinasi akumuliatorius susidėvėjo ir jį reikia pakeisti.

Vadovaukitės pateiktomis nuorodomis dėl šalinimo.

Montavimas

▶ **Prieš pradėdami bet kokius gaminio tvarkymo darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankio keitimo ar kt.), o taip pat norėdami transportuoti ar padėti sandėliuoti, iš gaminio išimkite akumuliatorių.** Kyla sužalojimų pavojus, netyčia suaktyvinus įjungimo-išjungimo jungiklį su fiksuojamuoju mygtuku.

Gaminio surinkimas (žr. pav. C ir E)

Aukštų šakų genėjimo įrankio galvą ir teleskopinę rankeną glaustai sujunkite tarpusavyje ir užfiksuokite, sukdami jungiamąjį elementą **(6)**. Įsitikinkite, kad abi dalys yra tinkamai sumontuotos ir užfiksuotos.

Pritvirtinkite diržą **(11)** prie rankenų diržų kilpų **(10)/(13)**. Atkreipkite dėmesį, kad diržas yra su dviem skirtingo dydžio kabliais. Užtikrinkite, kad didesnis kablys **(20)** būtų pritvirtintas prie užpakalinės rankenos diržo kilpos **(13)**, o mažesnis kablys **(19)** – prie priekinės rankenos diržo kilpos **(10)**.

Nuimkite pjūklo grandinės apsaugą.

Teleskopo aukščio nustatymas (žr. pav. F)

Sukdami atlaisvinkite teleskopo aukščio nustatymo įtaisą **(8)**, nustatykite norimą teleskopinio vamzdžio **(7)** ilgį vėl priveržkite teleskopo aukščio nustatymo įtaisą **(8)**.

Priklausomai nuo naudojimo atvejo galima reguliuoti teleskopinio vamzdžio **(7)** ilgį nuo 2,1 m iki 2,6 m.

Pasukamosios galvos nustatymas (žr. pav. H)

Vienu metu paspauskite abu nustatymo mygtukus **(4)**, nustatykite pasukamąją galvą į norimą padėtį, judindami aukštų šakų genėjimo įrankio galvą aukštyn ir žemyn, atleiskite nustatymo mygtukus **(4)** ir užtikrinkite, kad aukštų šakų genėjimo įrankio galva būtų tvarkingai užfiksuota.

Pasukamąją galvą galima užfiksuoti 9 skirtingose padėtyse.

Pjūklo grandinės įtempimas (žr. pav. J)

Prieš pradėdami dirbti, po pirmųjų pjūvių ir pjaudami reguliariai, kas 10 minučių, tikrinkite, ar grandinė tinkamai įtempta. Ypač daug gali išsitempti naujos pjūklo grandinės.

Grandinę visada įtempkite tik šaltą. Įtempiant įkaitusią grandinę, galima ją pertempti.

– Pjūklo grandinė **(1)** yra tinkamai įtempta, jei, paėmus ties viduriu, ją galima atitraukti nuo pjovimo juostos apie 2–3 mm. Įtempimą patikrinti reikia viena ranka keliant pjūklo grandinę aukštyn, kol bus įveikta paties grandininio pjūklo svorio jėga.
– Grandinės įtempimui reguliuoti sukite grandinės įtempimo varžtą **(5)** su šešiabriauniai raktu pagal laikrodžio rodyklę (grandinės įtempimui didinti) arba laikrodžio rodyklę (grandinės įtempimui mažinti).

Pjūklo grandinės tepimas (žr. pav. I)

Nuoroda: Aukštų šakų genėjimo įrankis pateikiamas neužpildytas grandininių pjūklų alyvos. Prieš pirmą naudojimą svarbu prietaisą pripildyti alyvos. Naudojant aukštų šakų genėjimo įrankį be grandininių pjūklų alyvos ar alyvos lygiui esant žemiau žymės „Minimum“, galima jį sugadinti.

Pjūklo grandinės naudojimo laikas bei pjovimo našumas priklauso nuo optimalaus jos tepimo. Todėl veikimo metu pjūklo grandinę automatiškai tepa alyvos purkštukas.

Alyvos bakelio pripildymas:

– Aukštų šakų genėjimo įrankį alyvos bakelio dangteliu **(3)** į viršų pastatykite ant tinkamo pagrindo.
– Šluoste nuvalykite paviršių aplink alyvos bakelio dangtelį **(3)** ir jį išsukite.
– Alyvos bakelį pripildykite biologiškai skaidžia Bosch grandininių pjūklų alyva. Naudojant neaprobuotą alyvą gali pablogėti tepimo sistemos efektyvumas.
– Pasirūpinkite, kad į alyvos bakelį nepatektų nešvarumų.
– Vėl užsukite alyvos bakelio dangtelį. Ant gaminio užtiškusią alyvą nuvalykite šluoste.
– Užtikrinkite, kad alyvos bakelio dangtelis nebūtų per smarkiai priveržtas.
– Leiskite įjungtam aukštų šakų genėjimo įrankiui veikti 30 sekundžių, kad į sistemą būtų pripumpuota alyvos.

Nuoroda: alyvos bakelio ventiliacijai užtikrinti alyvos bakelio dangtelyje yra oro kanalai. Kad neišbėgtų alyva, nenaudojamą aukštų šakų genėjimo įrankį visada padėkite horizontaliai, kad alyvos bakelio dangtelis **(3)** horizontaliai būtų nukreiptas aukštyn.

Nuoroda: alyva žemoje temperatūroje tampa klampi, todėl sumažėja jos pralaidumas.

Pjūklo grandinės keitimas (žr. pav. K ir L)

▶ **Dirbdami su pjūklo grandine mūvėkite apsaugines pirštines.**

▶ **Naudokite tik Bosch aprobuotą pjovimo juostą kreipiamuoju apsaugu.**

Atlaisvinkite du gaubto **(22)**, varžtus ir gaubtą nuimkite.

Pjūklo grandinę **(1)** ir pjovimo juostą **(2)** pakelkite nuo grandinės krumpliaračio **(23)**.

Atšipusią pjūklo grandinę **(1)** nuimkite nuo pjovimo juostos **(2)** ir pašalinkite pagal galiojančias taisykles.

Naują pjūklo grandinę įdėkite į apskritą pjovimo juostos griovelį. Tai darydami, atkreipkite dėmesį į tinkamą sukimosi kryptį. Palyginkite pjūklo grandinę su sukimosi krypties simboliu ant pjovimo juostos.

Uždėkite naują pjūklo grandinę ant grandinės krumpliaračio **(23)** ir pjovimo juostą **(2)** ant pjovimo juostos kreipiamosios **(24)**. Užtikrinkite, kad visos dalys tinkamoje padėtyje. Sumontuokite gaubtą **(22)** ir vėl priveržkite abu varžtus **(25)**.

Prieš naudojimą patikrinkite pjovimo grandinės įtempimą. Jei reikia, pjūklo grandinę įtempkite pjūklo grandinės įtempimo varžtu **(5)**.

Darbas

Įjungimas ir išjungimas (žr. pav. M)

Norėdami **įjungti** gaminį, pirmiausia paspauskite fiksuojamąjį mygtuką **(14)**, o tada – įjungimo-išjungimo jungiklį **(16)**. Naudodami gaminį, laikykite nuspaudę įjungimo-išjungimo jungiklį. Esant įjungtam gaminiui, galite atleisti fiksuojamąjį mygtuką.

Norėdami **išjungti** gaminį, atleiskite įjungimo-išjungimo jungiklį **(16)**.

- ▶ **Išsijungus automatiškai, įjungimo-išjungimo jungiklio nebespauskite.** Taip galite sugadinti ličio jonų akumuliatorių.

Darbo nuorodos

Prieš pjovimą

Prieš pradedant naudoti ir pjaunant reguliariai reikia tikrinti:

– Ar aukštų šakų genėjimo įrankis veikia saugiai?

– Ar pripildytas alyvos bakelis? Prieš pradėdami dirbti ir darbo metu reguliariai tikrinkite alyvos lygio indikatorių. Jei alyvos lygis pasiekė žemiausią alyvos lygio langelio briauną, įpilkite alyvos. Pripildyto bakelio turinio pakanka maždaug 15 minučių, priklausomai nuo pertraukų ir darbo intensyvumo.

– Ar gerai įtempta ir pagaląsta pjūklo grandinė?

Bendros nuorodos kaip elgtis darbo metu (žr. pav. N)

Prieš pjūklo grandinei prisiliečiant prie medienos, ji turi judėti visu greičiu. Naudokite kreipiamąjį apsaugą, kad būtų lengviau atlikti įpjovimus iš apačios į viršų.

Pjovimas nuo viršutinio krašto žemyn tinka šakoms iki 5 cm skersmens. Kad nepažeistumėte medžio, storas šakas pjaukite trimis pjūklo pjūviais.

Kreipiamasis apsaugas skirtas palengvinti šakų įpjovimą iš apačios į viršų.

Pjaudami nespauskite pjūklo grandinės per jėgą, o tiesiog leiskite jai dirbti.

Geriausių pjovimo rezultatų pasieksite, jei grandinės greitis nesumažės dėl per didelių apkrovų.

Trikčių nustatymas



Aukštų šakų genėjimo įrankis

Simptomas	Galima priežastis	Šalinimas
Sausa pjūklo grandinė	Alyvos bakelyje nėra alyvos	Papildykite alyvos (Gaminio numeris: 2 607 000 181)
	Užsikimšęs alyvos ištekėjimo kanalas	Išvalykite alyvos ištekėjimo kanalą
Pjūklo grandinė/pjovimo juosta pernelyg įkaitusi	Alyvos bakelyje nėra alyvos	Papildykite alyvos (Gaminio numeris: 2 607 000 181)
	Užsikimšusi alyvos bakelio dangtelio **(3)** oro išleidimo anga	Išvalykite alyvos bakelio dangtelį **(3)**
	Užsikimšęs alyvos ištekėjimo kanalas	Išvalykite alyvos ištekėjimo kanalą
	Per daug įtempta grandinė	Sureguliuokite grandinės įtempimą
	Pjūklo grandinė atšipusi	Išgaląskite arba pakeiskite grandinę
	Suveikė apsauga nuo per didelės apkrovos	Gaminį vėl įjunkite
	Suveikė akumuliatoriaus temperatūros kontrolės relė	Palaukite, kol akumuliatorius atvės, ir įjunkite iš naujo
Aukštų šakų genėjimo įrankis plėšo medieną, vibruoja arba blogai pjauna	Per mažai įtempta grandinė	Sureguliuokite grandinės įtempimą
	Pjūklo grandinė atšipusi	Išgaląskite arba pakeiskite grandinę
	Pjūklo grandinė susidėvėjusi	Pjūklo grandinę pakeiskite
	Pjovimo dantys nukreipti ne į tą pusę	Tinkamai sumontuokite pjūklo grandinę
	Per stipriai spaudžiate	Naudokite mažiau jėgos
Per mažai pjūvių su viena akumuliatoriaus įkrova	Suveikė akumuliatoriaus temperatūros kontrolės relė	Palaukite, kol akumuliatorius atvės, ir įjunkite iš naujo

Simptomas	Galima priežastis	Šalinimas
Aukštų šakų genėjimo įrankis pjaunant staiga sustoja	Grandinė per smarkiai įtempta	Pakoreguokite grandinės įtempimą
	Pjaunat per smarkiai spaudžiama	Pjaudami naudokite mažiau jėgos
	Nauja grandinė	Pjaudami naudokite mažiau jėgos
	Kieta mediena	Pjaudami naudokite mažiau jėgos
	Šlapia mediena	Palaukite, kol mediena išdžius
	Grandinės dantys nukreipti ne į tą pusę	Grandinę uždėkite iš naujo dantimis į teisingą pusę
	Įrankis per smarkiai įkaitęs	Palaukite, kol gaminys atvės, ir paleiskite iš naujo
	Blogas išorinis ar vidinis kontaktas	Kreipkitės į Bosch Service Center
	Sugedęs įjungimo-išjungimo jungiklis **(16)**	Kreipkitės į Bosch Service Center

Akumuliatorius ir kroviklis

Požymiai	Galima priežastis	Šalinimas
Raudonas akumuliatoriaus krovimo indikatorius mirksi	Akumuliatorius neįstatytas (arba įstatytas netinkamai)	Tinkamai įstatykite akumuliatorių į kroviklį
	Nešvarūs akumuliatoriaus kontaktai	Nuvalykite akumuliatoriaus kontaktus (pvz., kelis kartus paeiliui įstatykite ir išimkite akumuliatorių), jei reikia, akumuliatorių pakeiskite
	Pažeistas akumuliatorius	Akumuliatorių pakeiskite
Akumuliatoriaus krovimo indikatoriai nešviečia Akumuliatorius neįkraunamas	Neįstatytas (ar netinkamai įstatytas) kroviklio kištukas	Kištuką tinkamai (iki galo) įstatykite į kištukinį lizdą
	Pažeistas kištukinis lizdas, maitinimo laidas arba kroviklis	Patikrinkite maitinimo įtampą, jei reikia, dėl kroviklio patikrinimo kreipkitės į autorizuotas Bosch elektrinių įrankių remonto dirbtuves
	Pažeisti akumuliatorius ir kroviklis	Akumuliatorių ir kroviklį pakeiskite
	Pažeistas akumuliatorius	Akumuliatorių pakeiskite
	Pažeistas kroviklis	Kroviklį pakeiskite

Priežiūra ir servisas

Techninė priežiūra, sandėliavimas ir transportavimas (žr. pav. P)

- ▶ **Prieš pradėdami bet kokius gaminio tvarkymo darbus (pvz., techninės priežiūros, įrankio keitimo ar kt.), o taip pat norėdami transportuoti ar padėti sandėliuoti, iš gaminio išimkite akumuliatorių.** Kyla sužalojimų pavojus, netyčia suaktyvinus įjungimo-išjungimo jungiklį su fiksuojamuoju mygtuku.
- ▶ **Nedarykite jokių gaminio pakeitimų.** Neautorizuoti pakeitimai gali pakenkti jūsų gaminio saugumui.

Prieš padėdami gaminį sandėliuoti, nuvalykite jį sausa šluoste.

Prieš sandėliuodami, išleiskite iš alyvos bakelio alyvą.

Aukštų šakų genėjimo įrankį visuomet transportuokite ir sandėliuokite su apsauginiu dėklu.

Nuoroda: kai darote darbo pertrauką, aukštų šakų genėjimo įrankio nepalikite kaboti medyje ant šakos.

Prieš sandėliavimą ir transportavimą iš aukštų šakų genėjimo įrankio išimkite akumuliatorių ir sumontuokite grandinės apsaugą.

Klientų aptarnavimo skyrius ir konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei atsarginėmis dalimis. Detalius brėžinius ir informacijos apie atsargines dalis rasite interneto puslapyje:
www.bosch-pt.com
Bosch konsultavimo tarnybos specialistai mielai pakonsultuos Jus apie gaminius ir jų papildomą įrangą.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti dešimtženklį gaminio numerį, esantį firminėje lentelėje.

Lietuva
Bosch įrankių servisas
Informacijos tarnyba: (037) 713350
Įrankių remontas: (037) 713352
Faksas: (037) 713354
El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

Kitus techninės priežiūros skyriaus adresus rasite čia:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transportavimas

Kartu pateikiamų ličio jonų akumuliatorių gabenimui taikomos pavojingų krovinių gabenimą reglamentuojančių įstatymų nuostatos. Naudotojui akumuliatorius gabenti keliais leidžiama be jokių apribojimų.

Jei siunčiant pasitelkiami tretieji asmenys (pvz., oro transportas, ekspedijavimo įmonė), būtina atsižvelgti į pakuotei ir ženklinimui taikomus ypatingus reikalavimus. Būtina, kad rengiant siuntą dalyvautų pavojingų krovinių gabenimo specialistas.

Siųskite tik tokius akumuliatorius, kurių nepažeistas korpusas. Apklijuokite kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad jis pakuotėje nejudėtų. Taip pat laikykitės ir esamų papildomų nacionalinių taisyklių.

Šalinimas



Gaminiai, akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.



Gaminių, akumuliatorių / baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES, naudoti nebetinkami gaminiai ir, pagal Europos direktyvą 2006/66/EB, pažeisti ir išeikvoti akumuliatoriai / baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Akumuliatoriai ir baterijos:

Ličio jonų:

prašome laikytis transportavimo skyriuje pateiktų nuorodų (žr. „Transportavimas“, Puslapis 328).

عربي

ملاحظات الأمان

شرح صور الرموز


ملاحظة خطر عامة.


اقرأ تعليمات التشغيل هذه.


لا تستخدم الجهاز في حال سقوط المطر.


تحذير: احذر من الأجزاء المقذوفة.


تحذير: يجب بقاء الأشخاص بعيداً عن مكان العمل.


ارتدِ واقياً للعيون والرأس.


ارتدِ أحذية مانعة للانزلاق.


ارتدِ قفازات أمان.


فك المركم قبل البدء بأعمال الضبط أو التنظيف بجهاز الحديقة أو إن بقي جهاز الحديقة دون مراقبة لفترة طويلة.


احتفظ باليدين بعيداً عن السكّين.


لا تستخدم جهاز الشحن إذا كان كابل الشبكة الكهربائية تالفاً.


حافظ على مسافة كافية بعيداً عن خطوط الكهرباء.

الإرشادات العامة للأمان بالعدد الكهربائية

تحذير **اطلع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية.** عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضاً العدد الكهربائية المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

الأمان بمكان الشغل

- **حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءته بشكل جيد.** الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضاءة قد تؤدي إلى وقوع الحوادث.
- **لا تشتغل بالعدة الكهربائية في نطاق معرض لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال.** العدد الكهربائية تولد شررا قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة.
- **حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيدا عندما تستعمل العدة الكهربائية.** تشتيت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز.

الأمان الكهربائي

- **يجب أن يتلائم قابس العدة الكهربائية مع المقبس. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوابس المهايئة مع العدد الكهربائية المؤرضة (ذات طرف أرضي).** تخفّض القوابس التي لم يتمّ تغييرها والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.
- **تجنب ملامسة جسمك للأسطح المؤرضة كالأنابيب والمبردات والمواقد أو الثلاجات.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مؤرض أو موصل بالأرضي.
- **أبعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة.** يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.
- **لا تسئ استعمال الكابل. لا تستخدم الكابل في حمل العدة الكهربائية أو سحبها أو سحب القابس من المقبس. احرص على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة.** تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.
- **عند استخدام العدة الكهربائية خارج المنزل اقتصر على استخدام كابلات التمديد الصالحة للاستعمال الخارجي.** يقلل استعمال كابل تمديد مخصص للاستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.
- **إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العدة الكهربائية في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف.** إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتخلف يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

أمان الأشخاص

- **كن يقظا وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدة الكهربائية بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية**

عندما تكون متعبا أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.

- **قم لارتداء تجهيزات الحماية الشخصية. وارتد دائما نظارات واقية.** يحد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والخوذ أو واقية الأذنين، حسب ظروف استعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.
- **تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها.** إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية بينما لامفتاح على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الحوادث.
- **انزع أداة الضبط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية.** قد تؤدي الأداة أو المفتاح المتواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.
- **تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائما.** سيسمح لك ذلك بالتحكم في الجهاز بشكل أفضل في المواقف الغير متوقعة.
- **قم بارتداء ثياب مناسبة. لا ترتد الثياب الفضفاضة أو الحلى. احرص على إبقاء الشعر والملابس بعيدا عن الأجزاء المتحركة.** قد تتشابك الثياب الفضفاضة والحلى والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.
- **إن جاز تركيب تجهيزات شفط وتجميع الغبار، فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتمّ استخدامها بشكل سليم.** قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الغبار من المخاطر الناتجة عن الغبار.
- **لا تستخدم العدة الكهربائية بلا مبالاة وتتجاهل قواعد الأمان الخاصة بها نتيجة لتعودك على استخدام العدة الكهربائية وكثرة استخدامها.** فقد يتسبب الاستخدام دون حرص في حدوث إصابة بالغة تحدث في أجزاء من الثانية.

حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية

- **لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك.** إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.
- **لا تستخدم العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف.** العدة الكهربائية التي لم يعد من الممكن التحكم بها عن طريق مفتاح التشغيل والإطفاء تعتبر خطيرة ويجب أن يتم إصلاحها.
- **اسحب القابس من المقبس و/أو اخلع المركم، إذا كان قابلا للخلع، قبل ضبط الجهاز وقبل استبدال الملحقات أو قبل تخزين الجهاز.** تمنع هذه الإجراءات وقائية تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.
- **احتفظ بالعدد الكهربائية التي لا يتمّ استخدامها بعيدا عن متناول الأطفال. لا تسمح باستخدام العدة الكهربائية لمن لا خبرة له بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات.** العدد الكهربائية خطيرة إن تمّ استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.
- **اعتن بالعدة الكهربائية والملحقات بشكل جيد. تأكد أن أجزاء الجهاز المتحركة مركبة بشكل سليم وغير مستعصية عن الحركة، وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز.** الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائية التي تتم صيانتها بشكل رديء.
- **احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة.** إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تمّ صيانتها بعناية تتكلب بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.
- **استخدم العدد الكهربائية والتوابع وريش الشغل إلخ. وفقا لهذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه.** استخدام العدد الكهربائية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.
- **احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم.** المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتيح التشغيل والتحكم الآمن في العدة في المواقف غير المتوقعة.

حسن معاملة واستخدام العدد المزودة بمركم

- **اشحن المراكم فقط في أجهزة الشحن التي يُنصح باستخدامها من طرف المنتج.** قد يتسبب جهاز الشحن المخصصة لنوع معين من المراكم في خطر الحريق إن تمّ استخدامه مع نوع آخر من المراكم.
- **استخدم العدد الكهربائية فقط مع المراكم المصممة لهذا الغرض.** قد يؤدي استخدام المراكم الأخرى إلى إصابات وإلى خطر نشوب الحرائق.
- **حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتمّ استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللوالب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض.** قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.
- **قد يتسرب السائل من المركم في حالة سوء الاستعمال. تجنب ملامسته. اشطفه بالماء في حال ملامسته بشكل غير مقصود. إن وصل السائل إلى العينين، فراجع الطبيب إضافة إلى ذلك.** قد يؤدي سائل المركم المتسرب إلى تهيج البشرة أو إلى الاحتراق.
- **لا تستخدم عدة أو مركم تعرضا لأضرار أو للتعديل.** البطاريات المتعرضة لأضرار أو لتعديلات قد ينتج عنها أشياء لا يمكن التنبؤ بها، قد تسبب نشوب حريق أو حدوث انفجار أو إصابات.
- **لا تعرض المركم أو العدة للهب أو لدرجة حرارة زائدة.** التعرض للهب أو لدرجة حرارة أعلى من 130 °م قد يتسبب في انفجار.

- **اتبع تعليمات الشحن ولا تقم بشحن المركم أو العدة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات.** الشحن بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد قد يعرض المركم لأضرار ويزيد من مخاطر الحريق.

الخدمة

- **احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط.** يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.
- **لا تقم بإجراء أعمال خدمة على المراكم التالفة.** أعمال الخدمة على المراكم يجب أن تقوم بها الجهة الصانعة فقط أو مقدم الخدمة المعتمد.

ملاحظات الأمان للمشذّبة العمودية

- **أبعد جميع أعضاء الجسم عن جنزير المنشار. لا تحاول أن تزيل المواد المقصوصة أثناء حركة جنزير المنشار أو أن تمسك بالمواد المرغوب قصها. تأكد من ان يكون المفتاح مطفأ والمركم مزالاً عندما تزيل المواد المقصوصة المحشورة.** عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام المشذبة العمودية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.
- **امسك الجهاز فقط من سطوح المسك المعزولة (المقبض اليدوي الرئيسي (15)،** المقبض الأمامي **(9) أو مجال القبض الموسع (12)) لأن جنزير المنشار يمكن ان يصيب خطوط الطاقة الكهربائية المخفية.** إن تلامس جنزير المنشار مع الخطوط التي يسري بها جهد كهربائي قد يكهرب أيضاً الأجزاء المعدنية بالجهاز ليؤدي إلى صدمة كهربائية.
- **احرص دائما على إحكام مسك المشذبة العمودية بيديك الاثنتين، وعلى وضعية جسمك وذراعيك تتيح لك مقاومة القوى الارتدادية.** يستطيع المستخدم أن يتحكم بالصدمات الارتدادية عند اتخاذ الاجراءات المناسبة. لا تترك المشذّبة العمودية أبدا.
- **ينبغي أن تحسب حساب ارتداد الغصن الذي تقوم بقصه.** عندما يتم قص الغصن، فقد يلتوي هذا الغصن نحو الأسفل فيقمط جنزير المنشار.
- **احمل المشذبة العمودية وهي مطفأة ودائماً بيديك الاثنتين وبالغطاء الواقي المركب لجنزير المنشار.** إن معاملة المشذّبة العمودية باحتراس يقلل من احتمال ملامسة جنزير المنشار الدوار بشكل غير مقصود.
- **لا تعمل بواسطة المشذّبة العمودية على الشجرة.** تتشكل مخاطر الإصابات عند العمل بواسطة المشذبة العمودية أثناء الصعود أو على الشجرة.
- **احرص دائما على الوقوف بثبات واستخدم المشذبة العمودية فقط إن كنت تقف على أرضية ثابتة وآمنة ومستوية.** إن الأرضيات المزلقة أو أماكن الوقوف الغير ثابتة كالسلالم مثلا، قد تؤدي إلى فقدان التوازن أو إلى فقدان التحكم بالمشذبة العمودية.
- **اتبع تعليمات التزليق وانشداد الجنزير واستبدال التوابع.** إن الجنزير المشدود أو المشحوم بشكل غير سليم قد ينقطع أو قد يزيد من مخاطر الصدمات الارتدادية.
- **حافظ على بقاء المقابض جافة ونظيفة وخالية من الزيت والشحم.** إن المقابض الملوثة بالشحم والزيت مزلقة وستؤدي إلى فقدان التحكم.
- **انشر الخشب فقط. لا تستخدم المشذّبة العمودية للأعمال التي لم تخصص لأجلها. مثال: لا تستخدم المشذّبة العمودية لنشر اللدائن أو الجدران أو مواد البناء الغير مصنوعة من الخشب.** إن استخدام المشذبة العمودية للأعمال التي لم تخصص لأجلها قد يؤدي إلى حصول الحالات الخطيرة.
- **أسباب الصدمات الارتدادية وكيفية تجنبها:**
  - قد تتشكل صدمة ارتدادية عندما يلامس رأس سكة التوجيه غرض ما أو عندما يلتوي الخشب وينزنق جنزير المنشار في مسار القص.
  - إن التلامس مع رأس السكة قد يؤدي في بعض الحالات إلى رد فعل غير متوقع وموجها نحو الخلف، يُضرب به رأس سكة التوجيه نحو الأعلى باتجاه المستخدِم.
  - إن تشابك جنزير المنشار بالحافة العلوية لسكة التوجيه قد يدفع السكة بسرعة إلى اتجاه المستخدم.
  – إن كل من ردود الفعل هذه قد تؤدي إلى فقدان التحكم بالمشذّبة العمودية وربما إلى الإصابة بجروح شديدة. باعتبارك مستخدم لمشذبة عمودية عليك اتخاذ تدابير مختلفة تمكنك من العمل دون التعرض للحوادث والإصابة بالجروح. إن الصدمة الارتدادية هي نتيجة لاستخدام الجهاز بشكل خاطئ أو غير صحيح. ويمكن تجنبها من خلال إجراءات الاحتياط الملائمة اللاحقة الذكر:
- **استخدم دائما جنزير المنشار المخصص من قبل الشركة المنتجة.** إن جنازير المنشار الخاطئة قد تؤدي إلى قطع الجنزير أو إلى تشكل الصدمات الارتدادية.
- في حالة تلف السيف وضرورة استبداله، راجع من فضلك خدمة زبائن بوش.
- لا تشحذ جنزير المنشار بنفسك أبداً. استبدل جنزير المنشار بجنزير المنشار الاحتياطي (F 016 800 489).
- لتجنب تشغيل جنزير المنشار عن غير قصد، تم تجهيز هذا المنشار الجنزيري بمفتاح ذي قفل ميكانيكي. لتشغيل المنشار الجنزيري، يجب تشغيل زر التثبيت قبل بدء عمل جنزير المنشار (راجع الصورة **M**). لا تستخدم الجهاز بدون تشغيل زر التثبيت. لا تستخدم هذه العدة بواسطة يد واحدة. امسك الجهاز بيديك بشكل أمين، أي يد واحدة لحمل الجهاز بشكل أمين ويد أخرى لتشغيل مفتاح التشغيل/الإطفاء (راجع الصورة **N**).
- لا تسمح للأطفال أو للأشخاص ذوي المقدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو القليلي الخبرة و/أو المعدومي المعرفة و/أو للأشخاص الغير مطلعين على التعليمات هذه أبدا أن يستعملوا جهاز الحديقة. يجوز أن تحد الأحكام الوطنية من سن المستخدم.

- ينبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بجهاز الحديقة.
- خزّن المشذّبة العمودية بعيدا من متناول الأطفال عند عدم استخدامها.
- افحص مجال عملك قبل البدء بالعمل وأبعد جميع مصادر الخطر.
- **انتظر إلى أن يتوقف الجهاز عن الحركة وازل المركم قبل أن تضعها جانباً.** قد تعلّق أو ترتد عدة الشغل فيؤدي هذا إلى فقدان السيطرة على الجهاز.
- اطفئ المشذبة العمودية قبل كل تغيير في وضع العمل.
- إن الأغصان المقصوصة قد تسقط عليك أو قد ترتد عن الأرض لتصيبك بجروح. قص الأغصان الطويلة على مراحل. (راجع الصورة **N**)
- تابع الضغط بخفة فقط عندما يكاد يكون قد تم قص الغصن بشكل كامل. قد تصاب بجروح إن سقط الجهاز للأسفل فجأة وإن فقدت توازنك والتحكم بالمشذّبة العمودية.
- لا تعلّق الجهاز بشجرة عند عدم استخدامه. ضع العُدة دائماً في مكان أمين على الأرض دون أزالة المركم.

ملاحظات الأمان وملاحظات لمعاملة المركم بشكل مثالي

- **تأكد بأن الجهاز مطفأ قبل تركيب المركم.** إن تركيب المركم بجهاز الحديقة قيد التشغيل قد يؤدي إلى حدوث الحوادث.
- **استخدم فقط مراكم بوش المخصصة لجهاز الحديقة هذا.** إن استخدام غيرها من المراكم قد يؤدي إلى الإصابات وإلى مخاطر الحرائق.
- **لا تفتح المركم.** يتشكل خطر تقصير الدائرة الكهربائية.



احم المركم من الحرارة، بما فيه أيضا التعرض لأشعة الشمس باستمرار مثلا ومن النار، والماء والرطوبة. قد يتشكل خطر الانفجار.

- **حافظ على إبعاد المركم الغير مستخدم بعيدا عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللوالب أو الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تؤدي إلى تماس الملامسين.** إن عطل التماس بين ملامسي المركم قد يؤدي إلى الاحتراق أو اندلاع النار.
- **قد تتسرب الأبخرة عند تلف المركم واستخدامه بطريقة غير سليمة.** أمن امداد المكان بالهواء النقي وراجع الطبيب في حال الإصابة. إن الأبخرة قد تهيّج المجاري التنفسية.
- **اقتصر على استخدام المركم في منتجات الجهة الصانعة.** يتم حماية المركم من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.
- **يمكن أن يتعرض المركم لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية.** وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحتراق المركم أوخروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة.
- **لا تقوم بتقصير الدارة الكهربائية بالمركم.** يتشكل خطر الانفجار.
- احم المركم من الرطوبة والماء.
- خزن جهاز الحديقة والمركم فقط في الحرارة بين -20 درجة مئوية و50 درجة مئوية. مثلاً لا تترك المركم في السيارة في الصيف.
- نظف شقوق التهوية بالمركم من فترة لأخرى بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.

تعليمات الأمان لأجهزة الشحن



اقرأ جميع ملاحظات الأمان و التعليمات. إن التقصيرعند تطبيق ملاحظات الأمان و التعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية واندلاع الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

احتفظ بجميع ملاحظات الأمان و التعليمات للمستقبل.

استخدم جهاز الشحن فقط إن كان بإمكانك أن تقدر كامل وظائفه بشكل تام وكان بإمكانك إن تنفذها كاملة وكنت قد استلمت التعليمات الموافقة.

- لا تسمح للأطفال أو للأشخاص ذوي المقدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو القليلي الخبرة و/أو المعدومي المعرفة و/أو للأشخاص الغير مطلعين على التعليمات هذه أبدا أن يستعملوا جهاز الشحن. يجوز أن تحد الأحكام الوطنية من سن المستخدم.
- **راقب الأطفال.** لضمان عدم عبث الأطفال بجهاز الشحن.
- لا تشحن إلا مراكم أيونات الليثيوم من Bosch بدءا من السعة **1,5** أمبير ساعة (بدءاً من **5** خلايا مراكم). يجب أن يلائم جهد المراكم جهد شحن المركم الخاص بجهاز الشحن. لا تقم بشحن مراكم غير قابلة لإعادة الشحن. يتشكل خطر نشوب الحرائق والانفجار في حال عدم التقيد بذلك.



احم جهاز الشحن من الأمطار والرطوبة. يزيد تسرب الماء إلى داخل جهاز الشحن من أخطار الصدمات الكهربائية.

- **حافظ على نظافة جهاز الشحن.** حيث يكون هناك خطر حدوث صدمة كهربائية من جراء تعرضها للاتساخ.
- **قبل الاستخدام افحص جهاز الشحن والكابل والقابس. لا تستخدم جهاز الشحن إذا اكتشفت وجود أضرار به. لا تفتح جهاز الشحن بنفسك ولا تقم بإصلاحه إلا لدى فنيين متخصصين مؤهلين مع الاقتصار على استخدام قطع الغيار الأصلية.** يزداد خطر الإصابة بصدمة كهربائية في حالة وجود أضرار بأجهزة الشحن والكابلات الكهربائية والقوابس.
- **لا تقم بتشغيل جهاز الشحن على أرضية سهلة الاشتعال (مثل الورق والمنسوجات وما شابه) أو في بيئة قابلة للاشتعال.** حيث ينشأ خطر اندلاع حريق نتيجة للسخونة المتولدة بجهاز الشحن عند الشحن.
- **لا تغطي فتحة تهوية جهاز الشحن.** يمكن أن يتعرض جهاز الشحن لسخونة مفرطة ولا يعمل بعد ذلك بشكل سليم.
- لزيادة الأمان الكهربائي ننصح باستخدام قاطع أمان للتيار الكهربائي يفصل عند حد أقصى 30 ميلي أمبير في حال ارتفاع قيمة التيار بالخطأ. افحص قاطع الأمان للتيار دائماً قبل الاستعمال.

الصيانة

- **فك المركم قبل البدء بأعمال الضبط أو التنظيف بالجهاز أو إن بقي الجهاز دون مراقبة لفترة طويلة.** ارتد قفازات الحدائق دائما، عند إجراء الأعمال أو التعديلات في مجال جنزير المنشار.
- افحص الجهاز واستبدل القطع المستهلكة أو التالفة على سبيل الاحتياط.
- تأكد من ثبات جميع الصواميل والمسامير واللوالب لضمان سلامة وأمان العمل بالجهاز.
- خزّن الجهاز في مكان جاف وأمين وبعيدا من متناول الأطفال.
- احرص على كون الأجزاء المستبدلة صنع بوش.

الرموز

قد تكون الرموز التالية ذات أهمية من أجل قراءة وفهم تعليمات التشغيل. يرجى حفظ الرموز ومعناها. يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال الجهاز بطريقة افضل وأكثر أماناً.

الرمز	المعنى
	اتجاه الحركة
	جهة رد الفعل
	التشغيل
	الإطفاء
	التوابع/قطع الغيار

وصف المنتَج والأداء



اقرأ جميع ملاحظات الأمان و التعليمات. إن التقصيرعند تطبيق ملاحظات الأمان و التعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية واندلاع الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

انتبه للصور في الجزء الخلفي لتعليمات التشغيل هذه.

الاستعمال المخصص

هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي لقص الأشجار والشجيرات على ارتفاع كبير بينما يقف المستخدم على الأرض. لم يخصص الجهاز لنشر المواد الغير عضوية أو للاستخدام على السلم أو الدرج. لم يخصص الجهاز للاستخدام المهني أو الصناعي.

نطاق التوريد (راجع الصورة B)

أخرج جهاز الحديقة من التغليف بحذر وافحص إن كانت القطع التالية كاملة:

- رأس المشذبة العمودية
- مقبض تلسكوبي
- مركم
- جهاز الشحن[a]
- حزام الحمل
- واقية الجنزير
- تعليمات التشغيل
- مفك سداسي
- زيت لاصق لجنازير المنشار

a) **** حسب البلد**

يرجى الاتصال بالتاجر إن كانت بعض القطع غير موجودة أو تالفة.

الأجزاء المصورة (راجع الصورة A)

يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسوم الجهاز الموجودة في صفحات الرسوم التخطيطية.

(1) جنزير المنشار
(2) سيف العدة
(3) قفل خزان الزيت
(4) أزرار ضبط الرأس الدوار
(5) لولب شد الجنزير
(6) قطعة وصل
(7) قضيب تلسكوبي
(8) ضابط ارتفاع التلسكوب
(9) المقبض اليدوي الأمامي
(10) عروة حزام الحمل على المقبض اليدوي الأمامي
(11) حزام الحمل
(12) مجال المقبض الموسع (معزول)
(13) عروة حزام الحمل على المقبض اليدوي الخلفي
(14) مفتاح التثبيت

(15) المقبض اليدوي الخلفي (سطوح المقابض معزولة كهربائيًا)
(16) مفتاح التشغيل/الإطفاء
(17) مركم
(18) زر فك إقفال المركم
(19) خطاف لعروة حزام الحمل، المقبض اليدوي الأمامي
(20) خطاف لعروة حزام الحمل، المقبض اليدوي الخلفي
(21) وعاء الزيت مدخل/مخرج
(22) الغطاء
(23) عجلة الجنزير المسننة
(24) زعنفة دليلية للسيف
(25) لوالب تثبيت
(26) جهاز الشحن[a]

a) **لا يتضمن إطار التوريد الاعتيادي التوابع المصورة أو المشروحة. تجد التوابع الكاملة في برنامجنا للتوابع.**

البيانات الفنية

مشذبة عمودية ذات مركم		UniversalChainPole 18
رقم الصنف		**3 600 HB3 1..**
سرعة الجنزير بالدوران اللاحملي	م/ثا	4,0
طول سيف العدة	سم	"20/8
قطر القص الأقصى	سم	145
طراز جنزير المنشار		90PX033E-"3/8
ثخن حلقة الدفع	ملم	1,1
عدد حلقات الدفع		33
سعة خزان الزيت	ميليلتر	60
تشحيم آلي للجنزير		●
ضابط الارتفاع	متر	2.1-2.6
رأس دوار، 9 أوضاع	°	120
الوزن حسب EPTA-Procedure 01:2014	كغ	3,6
الرقم المتسلسل		راجع الرقم المتسلسل (لافتة الطراز) على الجهاز
درجة الحرارة المحيطة الموصى بها عند الشحن	درجة مئوية	+10... +35
درجة الحرارة المحيطة المسموح به عند التشغيل [A] وعند التخزين	درجة مئوية	-20... +50
طراز المركم		PBA 18V...W-. 1,5 أمبير:ساعة, 2,0 أمبير/ساعة, 2,5 أمبير/ساعة, 3,0 أمبير/ساعة, 4,0 أمبير/ساعة, 5,0 أمبير/ساعة, 6,0 أمبير/ساعة

A) قدرة محدودة في درجات الحرارة <0 °م

جهاز الشحن		AL 1810 CV	AL 18V-20 CV	AL 1830 CV
تيار الشحن	أمبير	1,0	2,0	3,0
مدة الشحن (تفريغ المركم)				
– مركم بقدرة 1,5 أمبير ساعة	د	94	49	33
– مركم بقدرة 2,0 أمبير ساعة	د	124	64	45
– مركم بقدرة 2,5 أمبير ساعة	د	154	79	60
– مركم بقدرة 3,0 أمبير ساعة	د	185	94	72
– مركم بقدرة 4,0 أمبير ساعة	د	244	124	95

جهاز الشحن		AL 1810 CV	AL 18V-20 CV	AL 1830 CV
– مركم بقدرة 6,0 أمبير ساعة	د	364	184	130
الوزن حسب EPTA-Procedure 01:2014	كغ	0,17	0,21	0,40
فئة الوقاية		⧈/II	⧈/II	⧈/II

تسري البيانات على جهد اسمي [U] يبلغ 230 فلط. قد تختلف تلك البيانات حسب اختلاف الجهد والطرازات الخاصة بكل دولة.

بدء التشغيل

من أجل سلامتك

- **فك المركم عن الجهاز قبل مزاولة أي نوع من الأعمال به (مثلا: الصيانة، استبدال العدد وإلخ.) وكذلك عند نقله وتخزينه.** هناك خطر الإصابة بالجروح عند التشغيل الغير مقصود لمفتاح التشغيل/الإطفاء باستخدام مفتاح التثبيت.
- **اكبس المفتاح فقط، إن كان قد تم تلقيم المركم بشكل كامل.**

تركيب/فك المركم (راجع الصورتين D و O)

ملاحظة: يمكن ان يؤدي استخدام المراكم الغير مناسبة إلى عمل الجهاز بشكل غير صحيح أو إلى تلف الجهاز.

ضع المركم المشحون **(17)** في المقبض التلسكوبي. احرص على دخول واستقرار المركم بصورة تامة.

لفك المركم **(17)** عن الجهاز، اضغط زر فك المركم **(18)** واسحب المركم إلى الأمام باتجاه جنزير المنشار.

شحن المركم

- **يُراعى جهد الشبكة الكهربائية!** يجب أن يتطابق جهد منبع التيار مع المعلومات المذكورة على لافتة طراز جهاز الشحن.

لقد تم تجهيز المركم بمراقب حراري وهو يسمح بالشحن فقط ضمن مجال حراري يبلغ بين 0 درجة مئوية و 35 درجة مئوية. ويؤدي ذلك إلى مدة صلاحية عالية للمركم.

ملاحظة: يتم تسليم المركم وهو بحالة شحن جزئية. اشحن المركم في جهاز الشحن بشكل كامل قبل الاستعمال الأول لضمان قدرة المركم الكاملة.

يمكن شحن مركم إيونات الليثيوم في أي وقت دون الحد من فترة صلاحيته. إن قطع عملية الشحن لا يسبب الأضرار بالمركم.

لقد تم وقاية مركم إيونات الليثيوم من التفريغ العميق بواسطة "واقية الخلايا الالكترونية (Electronic Cell Protection/(ECP". يتم إطفاء المركم بواسطة مفتاح وقائي عند تفريغ المركم: لن يعد يعمل جهاز الحديقة.

لا تتابع الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بعد انطفاء الجهاز بشكل آلي. فقد يتعرض المركم لأضرار.

تُراعى الملاحظات بصدد التخلص من المركم.

عملية الشحن

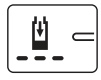
تبدأ إجراءات الشحن فور وصل قابس الشاحن بالمقبس وبعد ذلك وضع المركم **(17)** في الشاحن **(26)** .

يتم كشف حالة شحن المركم بشكل آلي من خلال إجراءات الشحن الذكية، ليتم شحنه بتيار الشحن الملائم اعتماداً على درجة حرارة وجهد المركم.

يؤدي ذلك إلى صيانة المركم، فيبقى مشحونا بشكل كامل دائما عند الاحتفاظ به في جهاز الشحن.

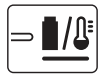
معنى عناصر البيان (AL 1810 CV)

الإضاءة الوماضة لمؤشر شحن المركم



تتم الإشارة إلى عملية الشحن من خلال **وميض** مؤشر شحن المركم .

الإضاءة المستمرة لمؤشر شحن المركم



تشير **الإضاءة المستمرة** لمؤشر شحن المركم إلى اكتمال شحن المركم أو إلى أن درجة حرارة المركم خرجت عن نطاق درجة الحرارة المسموح به وبالتالي لا يمكن شحنه. يتم شحن المركم فور الوصول إلى نطاق درجة الحرارة المسموح.

قبل إدخال المركم يشير **الضوء المستمر** لمؤشر شحن المركم إلى أنه قد تم توصيل قابس الشبكة الكهربائية بالمقبس وأن جهاز الشحن جاهز للتشغيل.

معنى عناصر البيان (AL 1830 CV)

الضوء الوماض (السريع) للمؤشر الأخضر لشحن المركم



تتم الإشارة إلى عملية الشحن السريع من خلال **الوميض السريع** للمؤشر **الأخضر** لشحن المركم .

إرشاد: يمكن إجراء عملية الشحن السريع فقط عندما تقع درجة حرارة المركم داخل نطاق درجة حرارة الشحن، راجع فقرة «البيانات الفنية».

الضوء الوماض (البطيء) للمؤشر الأخضر لشحن المركم



عندما تبلغ حالة شحن المركم حوالي 80% **يومض** المؤشر **الأخضر** لشحن المركم **ببطء**.

يمكن إخراج المركم واستخدامه مباشرة.

الإضاءة المستمرة للمؤشر الأخضر لشحن المركم



تشير **الإضاءة المستمرة** للمؤشر **الأخضر** لشحن المركم إلى اكتمال شحن المركم.

قبل إدخال المركم يشير **الضوء المستمر** لمؤشر شحن المركم إلى أنه قد تم توصيل قابس الشبكة الكهربائية بالمقبس وأن جهاز الشحن جاهز للتشغيل.

الضوء المستمر للمؤشر الأحمر لشحن المركم



تشير **الإضاءة المستمرة** للمؤشر **الأحمر** لشحن المركم إلى أن درجة حرارة المركم خارج النطاق المسموح لدرجة حرارة الشحن، انظر فقرة «المواصفات الفنية». بمجرد الوصول إلى نطاق درجة الحرارة المسموح به، ينتقل جهاز الشحن أوتوماتيكيا إلى الشحن السريع.

الإضاءة الوماضة للمؤشر الأحمر لشحن المركم



تشير **الإضاءة الوماضة** للمؤشر **الأحمر** لشحن المركم إلى وجود خلل آخر في عملية الشحن، انظر فقرة «الأخطاء – الأسباب والعلاج».

ملاحظات عن الشحن

قد يحمى الشاحن عند دورات الشحن المستمرة أو المتكررة خلف بعضها البعض مرات متعددة. ولكن هذا الأمر لا يستدعي للقلق ولا يدل ذلك على خلل فني بالشاحن.

تدل فترة صلاحية قصيرة بعد الشحن إلى أن المركم قد استهلك وأنه يتوجب استبداله.

تراعى الملاحظات بصدد التخلص من العدد.

التركيب

◀ **فك المركم عن الجهاز قبل مزاولة أي نوع من الأعمال به (مثلا: الصيانة، استبدال العدد وإلخ.) وكذلك عند نقله وتخزينه.** هناك خطر الإصابة بالجروح عند التشغيل الغير مقصود لمفتاح التشغيل/الإطفاء باستخدام مفتاح التثبيت.

تركيب الجهاز (راجع الصورتين C وE)

قم بتوصيل رأس المشذبة العمودية والمقبض التلسكوبي مع بعضهما البعض عن طريق تدوير قطعة الوصل **(6)** وثبتهما جيداً. تأكد من تركيب وتثبيت الجزئين كما ينبغي.

ثبت حزام الحمل **(11)** بعُرى حزام الحمل **(10)/(13)** الموجودة على المقابض. راع القياس المختلف لخطافي حزام الحمل. تأكد من تثبيت الخطاف الأكبر **(20)** بعروة حزام الحمل للمقبض اليدوي الخلفي **(13)** وتثبيت الخطاف الأصغر **(19)** بعروة حزام الحمل للمقبض اليدوي الأمامي **(10)**.

فك واقية جنزير المنشار.

ضبط المقبض ارتفاع التلسكوب (راجع الصورة F)

فك ضابط ارتفاع التلسكوب **(8)**عن طريق التدوير، اضبط القضيب التلسكوبي **(7)** على الطول المغروب واعد شد ضابط ارتفاع التلسكوب **(8)**عن طريق التدوير.

حسب نوع الاستخدام والارتفاع، يمكن ضبط القضيب التلسكوبي **(7)**بطول بين 2,1 متر إلى 2,6 متر.

ضبط الرأس الدوار (راجع الصورة H)

اضغط على كلا مفتاحي الضبط **(4)** في نفس الوقت، ضع الرأس الدوار في الوضع المطلوب عن طريق تحريك رأس المشذبة العمودية إلى الأعلى والأسفل، اترك مفتاحي الضبط **(4)** وتأكد من ثبات رأس المشذبة العمودية.

يمكن تثبيت الرأس الدوار على 9 أوضاع مختلفة.

شد جنزير المنشار (راجع الصورة J)

افحص انشداد الجنزير قبل البدء بالعمل وبعد إجراء القطوع الأولى وبانتظام كل 10 دقائق أثناء العمل. إذ ينبغي توقع ارتخاء جنزير المنشار في البداية بالجنازير الجديدة بشكل خاص.

شد جنزير المنشار دائماً عندما يكون بارداً. قد يؤدي شد جنزير المنشار الساخن إلى الانشداد الزائد للجنزير.

- يكون جنزير المنشار **(1)** مشدودا بالدرجة الصحيحة إذا أمكن رفعه من المنتصف بمقدار 2–3 ملم تقريبا. ينبغي أن يتم ذلك من خلال رفع جنزير المنشار باليد عكس اتجاه وزن المنشار الجنزيري.
- لضبط انشداد الجنزير، قم بإدارة لولب شد جنزير المنشار **(5)** بواسطة المفك السداسي باتجاه عقارب الساعة (لرفع انشداد الجنزير) أو بعكس اتجاه عقارب الساعة (لتخفيض انشداد الجنزير).

تشحيم جنزير المنشار (راجع الصورة I)

ملاحظة: تكون المشذبة العمودية غير معبأة بزيت لاصق لجنزير المنشار عند التسليم. ينبغي بشكل ضروري أن يتم تعبئتها بالزيت قبل استخدامها. يؤدي استخدام المشذبة العمودية بلا زيت جنزير المنشار أو بمستوى زيت يقل عن العلامة الدنيا إلى إتلاف المشذبة العمودية.

يعتمد عمر وأداء القطع في جنزير المنشار على التشحيم الأمثل. لذلك يتم تشحيم جنزير المنشار بالزيت الاصق لجنزير المنشار أثناء التشغيل عن طريق منفث الزيت أوتوماتيكياً.

يملأ خزان الزيت بالطريقة التالية:

- اركن المشذبة العمودية على أرضية ملائمة مع توجيه قفل خزان الزيت **(3)** نحو الأعلى.
- نظف المجال ما حول قفل خزان الزيت **(3)** بواسطة قطعة قماش ثم افتح القفل وفكه عن طريق تدويره.
- عبئ خزان الزيت بزيت جنزير المنشار من إنتاج بوش والقابل للتحلل البيولوجي. يمكن ان يؤثر استخدام الزيت الغير مسموح به على قدرة نظام الزيت.
- احرص على عدم تسرب الأوساخ إلى خزان الزيت.
- أعد تركيب قفل خزان الزيت عن طريق لولبته. أزل الزيت المتسرب على الجهاز بواسطة قطعة قماش.
- تأكد من عدم الشد الزائد لقفل خزان الزيت بشدة كبيرة.
- اترك المشذبة العمودية تعمل لمدة 30 ثانية من أجل ضخ الزيت إلى النظام.

ملاحظة: لتهوية خزان الزيت، توجد قنوات هواء صغيرة في قفل خزان الزيت. لتجنب تسرب الزيت، ضع المشذبة العمودية في الوضع الأفقي عند عدم استخدامها مع قفل خزان الزيت **(3)** نحو الأعلى.

ملاحظة: يصبح الزيت لزجاً عند درجات الحرارة المنخفضة، مما يخفض تدفق الزيت.

استبدال جنزير المنشار (راجع الصورتين K وL)

- **ارتد دائما قفازات واقية عند معالجة جنزير المنشار.**
- **لا تستخدم إلا السيف المسموح به من شركة بوش والمجهز بواقية توجيه.**

حل لولبي الغطاء **(22)** وانزع الغطاء.

ارفع جنزير المنشار **(1)** والسيف **(2)** عن عجلة الجنزير **(23)**.

انزع جنزير المنشار المثلوم **(1)** عن السيف **(2)** وتخلص منه حسب الأحكام.

ادخل جنزير المنشار الجديد في الحز المحيط بالسيف. احرص أثناء ذلك على اتجاه الحركة الصحيح. لذلك قارن جنزير المنشار مع رمز اتجاه الحركة على السيف.

ضع جنزير المنشار الجديد على عجلة الجنزير **(23)** والسيف **(2)** فوق الزعنفة الدليلية للسيف **(24)**. تأكد من ان تتواجد جميع الأجزاء في المكان الصحيح. ركب الغطاء **(22)** وأعد شد اللولبين **(25)**.

افحص مدى شد جنزير المنشار قبل الاستخدام. عند الحاجة، شد جنزير المنشار بواسطة لولب شد جنزير المنشار Spannschraube**5**)).

التشغيل

التشغيل/الإطفاء (راجع الصورة M)

لتشغيل الجهاز، اضغط مفتاح التثبيت **(14)** أولاً وبعدها مفتاح التشغيل/الإطفاء **(16)**. دع مفتاح التشغيل/الإطفاء مضغوطاً أثناء تشغيل الجهاز. عند تشغيل الجهاز يمكن ان تطلق مفتاح التثبيت.

لإطفاء الجهاز اطلق مفتاح التشغيل/الإطفاء **(16)**.

- **لا تتابع الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بعد الفصل الأوتوماتيكي.** فقد يتعرض المركم لأضرار.

ملاحظات عمل

قبل النشر

ينبغي القيام بإجراءات الفحص التالية قبل التشغيل وبشكل منتظم أثناء النشر:

- هل تسمح حالة المشذبة العمودية بالاستخدام بأمان؟
- هل تم ملئ خزان الزيت؟ افحص مؤشر مستوى الزيت قبل العمل وبشكل منتظم أثناء العمل. قم بإضافة الزيت عندما يصل مستوى الزيت إلى الحافة السفلية لمؤشر مستوى الزيت. تكفي عبوة الزيت لمدة 15 دقيقة تقريبا ويتعلق ذلك بعدد فترات الراحة وكثافة العمل.
- هل تم شد وشحذ جنزير المنشار بالشكل الصحيح؟

التصرف العام (راجع الصورة N)

يجب أن يدور جنزير المنشار بالسرعة الكاملة قبل ملامسة الخشب. استخدم واقية التوجيه للمساعدة عند القيام بالقطوع السفلية.

القطع من الحافة العلوية إلى الأسفل مناسب للأغصان ذات قطر لا يزيد عن 5 سم. لتجنب ضرر الشجر، انشر الأغصان السميكة نسبياً بثلاثة قطوع.

واقية التوجيه مصممة للمساعدة عند القطع السفلي للأغصان.

عند النشر، لا تضغط على جنزير المنشار بالقوة، بل اتركه يعمل بشكل اعتيادي.

يتم التوصل إلى أفضل نتائج النشر عند عدم انخفاض سرعة الجنزير من جراء زيادة التحميل.

البحث عن الأخطاء



المشذبة العمودية

الخطأ	السبب المحتمل	العلاج
جنزير المنشار جاف	لا يوجد زيت في الخزان	عبئ الزيت (رقم الصنف: 2 607 000 181)
	قناة تدفق الزيت مسدودة	نظف قناة تدفق الزيت
جنزير المنشار/سكة التوجيه ساخنين	لا يوجد زيت في الخزان	عبئ الزيت (رقم الصنف: 2 607 000 181)
	التهوية في قفل خزان الزيت **(3)** مسدودة	نظف قفل خزان الزيت **(3)**
	قناة تدفق الزيت مسدودة	نظف قناة تدفق الزيت
	انشداد الجنزير أكبر من المطلوب	اضبط انشداد الجنزير
	جنزير المنشار كليل	أعد شحذ جنزير المنشار أو استبدله
	تم إطلاق واقية فرط التحميل	قم بإعادة تشغيل الجهاز
	شغل مراقب درجة حرارة المركم	اترك المركم ليبرد ثم شغله مرة أخرى

الخطأ	السبب المحتمل	العلاج
المشذّبة العمودية تقوم بالتنتيف والاهتزاز أو لا تنشر بشكل صحيح	انشداد الجنزير أدنى من المطلوب	اضبط انشداد الجنزير
	جنزير المنشار كليل	أعد شحذ جنزير المنشار أو استبدله
	جنزير المنشار مستهلك	استبدل جنزير المنشار
	أسنان المنشار تدل إلى الاتجاه الخاطئ	ركب جنزير المنشار بالشكل الصحيح
	الضغط شديد	خفف القوة المستخدمة للضغط
عدد قليل جداً من القطوع بشحنة المركم الواحدة	شغل مراقب درجة حرارة المركم	اترك المركم ليبرد ثم شغله مرة أخرى
تتوقف المشذّبة العمودية أثناء النشر فجأة	انشداد الجنزير زائد	صحح انشداد الجنزير
	ضغط زائد أثناء النشر	قلل استخدام القوة أثناء النشر
	الجنزير جديد	قلل استخدام القوة أثناء النشر
	الخشب صلد	قلل استخدام القوة أثناء النشر
	الخشب رطب	اترك الخشب ليجف
	اتجاه أسنان الجنزير تدل نحو الاتجاه الخاطئ	ركب الجنزير مرة أخرى مع تصحيح اتجاه الأسنان
	حرارة العدة شديدة الارتفاع	اترك الجهاز ليبرد ثم شغله مرة أخرى
	تلامس متقطع بالأسلاك الخارجية أو الداخلية	راجع مركز خدمة زبائن بوش
	مفتاح التشغيل/الإطفاء **(16)** تالف	راجع مركز خدمة زبائن بوش

المركم وجهاز الشحن

الأخطاء	السبب المحتمل	العلاج
مؤشر شحن المركم الأحمر يخفق	لم يتم تركيب المركم (بالشكل الصحيح)	قم بتركيب المركم في جهاز الشحن بالشكل الصحيح
	ملامسات المركم متسخة	نظف ملامسات المركم من خلال تلقيمه ونزعه عدة مرات مثلا، استبدل المركم عند الضرورة
	المركم تالف	استبدل المركم
مؤشرات شحن المركم لا تضيء	قابس الشبكة الكهربائية بجهاز الشحن غير موصول (بشكل سليم)	اغرز قابس الشبكة الكهربائية بالمقبس بشكل (كامل)
لا يتم شحن المركم	تلف بالمقبس، كابل الشبكة الكهربائية أو جهاز الشحن	تفحص جهد الشبكة الكهربائية، اطلب من مركز خدمة زبائن وكالة عدد بوش الكهربائية بتفحص جهاز الشحن عند الضرورة
	المركم وجهاز الشحن تالفان	استبدل المركم وجهاز الشحن
	المركم تالف	استبدل المركم
	جهاز الشحن تالف	استبدل جهاز الشحن

الصيانة والخدمة

الصيانة والتخزين والنقل (راجع الصورة P)

- **فك المركم عن الجهاز قبل مزاولة أي نوع من الأعمال به (مثلا: الصيانة، استبدال العدد وإلخ.) وكذلك عند نقله وتخزينه.** هناك خطر الإصابة بالجروح عند التشغيل الغير مقصود لمفتاح التشغيل/الإطفاء باستخدام مفتاح التثبيت.
- **لا تقوم بتعديل الجهاز.** يمكن ان تؤثر التعديلات الغير مسموح بها على أمان جهازك.

نظف الجهاز بواسطة قطعة قماش قبل التخزين.

أزل الزيت من الخزان قبل التخزين.

ركب غطاء السيف دائما عند نقل أو تخزين المشذبة العمودية.

ملاحظة: في حالة التوقف عن العمل، لا تعلّق المشذبة العمودية على غصن في الشجرة.

لتخزين والنقل، فك المركم عن المشذبة العمودية وركب واقية الجنزير.

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

يجيب مركز خدمة العملاء على الأسئلة المتعلقة بإصلاح المنتَج وصيانته، بالإضافة لقطع الغيار. تجد الرسوم التفصيلية والمعلومات الخاصة بقطع الغيار في الموقع: **www.bosch-pt.com**

يسر فريق Bosch لاستشارات الاستخدام مساعدتك إذا كان لديك أي استفسارات بخصوص منتجاتنا وملحقاتها.
يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقا للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

تجد المزيد من عناوين الخدمة تحت:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

النقل

تخضع مراكم إيونات الليثيوم المركبة لأحكام قانون المواد الخطيرة. يسمح للمستخدم أن يقوم بنقل المراكم على الطرقات دون التقيد بأية شروط إضافية.
عندما يتم إرسالها عن طريق طرف آخر (مثلا: الشحن الجوي أو شركة شحن)، يتوجب التقيد بشروط خاصة بصدد التغليف ووضع العلامات. ينبغي استشارة خبير متخصص بنقل المواد الخطيرة عندما يرغب بتحضير المركم المراد شحنه في هذه الحالة.
لا تقوم بشحن المراكم إلا إذا كان هيكلها الخارجي سليم. قم بتغطية الملامسات المكشوفةن بلاصقات، وقم بتغليف المركم بحيث لا يتحرك في الطرد. يرجى أيضا مراعاة التشريعات المحلية المتعلقة إن وجدت.

التخلص من العدة الكهربائية



يجب التخلص من الأجهزة والمراكم والتوابع والتغليف بطريقة منصفة بالبيئة عن طريق التدوير.



لا ترم الأجهزة والمراكم/البطاريات ضمن النفايات المنزلية!

فقط لدول الاتحاد الأوربي:
حسب التوجيه الأوروبي EU/2012/19، يجب أن يتم جمع الأجهزة غير الصالحة للاستعمال، وحسب التوجيه الأوروبي EC/2006/66 يجب أن يتم جمع المراكم/البطاريات التالفة أو المستهلكة كل على حدة ليتم التخلص منها بطريقة محافظة على البيئة عن طريق إعادة استغلالها.

المراكم/البطاريات:
مراكم أيونات الليثيوم:
يرجى مراعاة الإرشادات الواردة في جزء النقل (انظر „النقل“, الصفحة 339).

فارسی

دستورات ایمنی

توضیح علائم


هشدارهای عمومی.


دفترچه ی راهنما را تا انتها بخوانید.


زیر باران استفاده نکنید.


هشدار: نسبت به قسمتهای پرتابشده احتیاط کنید.


هشدار: اجسام را از اطراف دستگاه دور کنید.


از عینک و کلاه ایمنی استفاده کنید.


کفشهای ضد لغزش بپوشید.


از چکمه ی ایمنی استفاده کنید.


قبل از سرویس یا تمیز کاری روی ابزار باغبانی یا در صورت بدون نظارت ماندن دستگاه برای مدت طولانی، باتری را درآورید.


دستهای خود را از تیغه دور نگهدارید.


در صورت آسیب دیدگی کابل، از شارژر استفاده نکنید.


به اندازه کافی نسبت به کابلهای برق فاصله بگیرید.

نکات ایمنی عمومی برای ابزارهای برقی

هشدار **کلیه هشدارها، دستورالعملها، تصاویر و مشخصات ارائه شده به همراه ابزار برقی را مطالعه کنید.** اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود.

کلیه هشدارهای ایمنی و راهنماییها را برای آینده خوب نگهداری کنید.

عبارت «ابزار برقی» در هشدارها به ابزارهایی که به پریز برق متصل میشوند (با سیم برق) و یا ابزارهای برقی باتری دار (بدون سیم برق) اشاره دارد.

ایمنی محل کار

- **محیط کار را تمیز و روشن نگه دارید.** محیطهای در هم ریخته یا تاریک احتمال بروز حادثه را افزایش میدهند.
- **ابزار برقی را در محیطهایی که خطر انفجار وجود دارد و حاوی مایعات، گازها و بخارهای مترقه هستند، به کار نگیرید.** ابزارهای برقی جرقههایی ایجاد میکنند که میتوانند باعث آتش گرفتن گرد و غبارهای موجود در هوا شوند.
- **هنگام کار با ابزار برقی، کودکان و سایر افراد را از دستگاه دور نگه دارید.** در صورتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است کنترل دستگاه از دست شما خارج شود.

ایمنی الکتریکی

- **دوشاخه ابزار برقی باید با پریز برق تناسب داشته باشد. هیچگونه تغییری در دوشاخه ایجاد نکنید. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار برقی دارای اتصال زمین استفاده شود.** دوشاخههای اصل و تغییر داده نشده و پریزهای مناسب، خطر برق گرفتگی را کاهش میدهند.
- **از تماس بدنی با قطعات متصل به سیم اتصال زمین مانند لوله، شوفاژ، اجاق برقی و یخچال خودداری کنید.** در صورت تماس بدنی با سطوح و قطعات دارای اتصال به زمین و همچنین تماس شما با زمین، خطر برق گرفتگی افزایش می یابد.
- **ابزارهای برقی را در معرض باران و رطوبت قرار ندهید.** نفوذ آب به ابزار برقی، خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهد.
- **از سیم دستگاه برای مقاصد دیگر استفاده نکنید. هرگز برای حمل ابزار برقی، کشیدن آن یا خارج کردن دوشاخه از سیم دستگاه استفاده نکنید. کابل دستگاه را از حرارت، روغن، لبههای تیز یا قطعات متحرک دور نگه دارید.** کابلهای آسیب دیده و یا گره خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش میدهند.
- **هنگام استفاده از ابزار برقی در محیطهای باز، تنها از کابل رابطی استفاده کنید که برای محیط باز نیز مناسب باشد.** کابل های رابط مناسب برای محیط باز، خطر برق گرفتگی را کم می کنند.
- **در صورت لزوم کار با ابزار برقی در محیط و اماکن مرطوب، باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) استفاده کنید.** استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشتی زمین خطر برق گرفتگی را کاهش می دهد.

رعایت ایمنی اشخاص

- **حواس خود را خوب جمع کنید، به کار خود دقت کنید و با فکر و هوشیاری کامل با ابزار برقی کار کنید. در صورت خستگی و یا در صورتی که مواد مخدر، الکل و دارو استفاده کرده‌اید، با ابزار برقی کار نکنید.** یک لحظه بی توجهی هنگام کار با ابزار برقی، میتواند جراحت های شدیدی به همراه داشته باشد.
- **از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. همواره از عینک ایمنی استفاده نمایید.** استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ضد گرد و غبار، کفشهای ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی محافظ متناسب با نوع کار با ابزار برقی، خطر مجروح شدن را کاهش میدهد.
- **مواظب باشید که ابزار برقی بطور ناخواسته بکار نیفتد. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باتری، برداشتن آن و یا حمل دستگاه، باید دقت کنید که ابزار برقی خاموش باشد.** در صورتی که هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به برق بزنید، ممکن است سوانح کاری پیش آید.
- **قبل از روشن کردن ابزار برقی، همه ابزارهای تنظیم کننده و آچارها را از روی دستگاه بردارید.** ابزار و آچارهائی که روی بخش های چرخنده دستگاه قرار دارند، میتوانند باعث ایجاد جراحت شوند.
- **وضعیت بدن شما باید در حالت عادی قرار داشته باشد. برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید.** به این ترتیب میتوانید ابزار برقی را در وضعیتهای غیر منتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.
- **لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباسهای گشاد و حمل زینت آلات خودداری کنید. موها و لباس خود را از بخشهای در حال چرخش دستگاه دور نگه دارید.** لباسهای گشاد، موی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمتهای در حال چرخش دستگاه گیر کنند.
- **در صورتی که تجهیزاتی برای اتصال وسائل مکش گرد و غبار و یا وسیله جمع کننده گرد و غبار ارائه شده است، باید مطمئن شوید که این وسائل درست نصب و استفاده می شوند.** استفاده از وسائل مکش گرد و غبار مصونیت شما را در برابر گرد و غبار زیادتر میکند.
- **آشنایی با ابزار به دلیل کار کردن زیاد با آن نباید باعث سهل انگاری شما و نادیده گرفتن اصول ایمنی شود.** بی دقتی ممکن است باعث بروز جراحاتی در عرض کسری از ثانیه شود.

استفاده صحیح از ابزار برقی و مراقبت از آن

- **از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خودداری کنید. برای هر کاری، از ابزار برقی مناسب با آن استفاده کنید.** بکار گرفتن ابزار برقی مناسب باعث میشود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.
- **در صورت ایراد در کلید قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید.** ابزار برقی که نمی توان آنها را قطع و وصل کرد، خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.
- **قبل از تنظیم ابزار برقی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق بکشید و یا باتری آنرا خارج کنید.** رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار برقی جلوگیری می کند.
- **ابزار برقی را در صورت عدم استفاده، از دسترس کودکان دور نگه دارید و اجازه ندهید که افراد ناوارد و یا اشخاصی که این دفترچه راهنما را نخوانده‌اند، با این دستگاه کار کنند.** قرار گرفتن ابزار برقی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.
- **از ابزار برقی و متعلقات خوب مراقبت کنید. مواظب باشید که قسمت های متحرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکند. همچنین دقت کنید که قطعات ابزار برقی شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید.** علت بسیاری از سوانح کاری، عدم مراقبت کامل از ابزارهای برقی می باشد.
- **ابزار برش را تیز و تمیز نگه دارید.** ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لبه های تیز برخوردار است، کمتر در قطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت است.
- **ابزار برقی، متعلقات، متههای دستگاه و غیره را مطابق دستورات این جزوه راهنما به کار گیرید و به شرایط کاری و نوع کار نیز توجه داشته باشید.** استفاده از ابزار برقی برای عملیاتی به جز مقاصد در نظر گرفته شده، میتواند به بروز شرایط خطرناک منجر شود.
- **دستهها و سطوح عایق را همواره خشک، تمیز و عاری از روغن و گریس نگه دارید.** دسته های لغزنده مانع ایمنی و کنترل در کار در شرایط غیر منتظره هستند.

مراقبت و طرز استفاده از ابزارهای شارژی

- **باتریها را منحصراً توسط شارژرهایی که توسط سازنده توصیه شدهاند، شارژ کنید.** در صورتی که برای شارژ باتری، آنرا در شارژری قرار دهید که برای آن باتری ساخته نشده است، خطر آتش سوزی وجود دارد.
- **در ابزارهای برقی فقط از باتریهایی استفاده کنید که برای آن نوع ابزار برقی در نظر گرفته شدهاند.** استفاده از باتریهای متفرقه میتواند منجر به بروز جراحت و حریق گردد.
- **در صورت عدم استفاده از باتری باید آنرا از گیره های فلزی، سکه، کلید، میخ، پیچ و دیگر وسائل کوچک فلزی دور نگه دارید، زیرا این وسائل ممکن است باعث ایجاد اتصالی شوند.** ایجاد اتصالی بین دو قطب باتری (ترمینالهای باتری) میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق شود.
- **استفاده بی رویه از باتری میتواند باعث خروج مایعات از آن شود؛ از هر گونه تماس با این مایعات خودداری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود و یا محل تماس را با آب بشوئید. در صورت آلوده شدن چشم با**

این مایع، باید به پزشک مراجعه کنید. مایع خارج شده از باتری میتواند باعث التهاب پوست و سوختگی شود.

- **هرگز از باتری یا ابزار آسیب دیده یا دست کاری شده استفاده نکنید.** باتریهای آسیب دیده ممکن است کارکرد غیر منتظرهای داشته باشند و منجر به آتش سوزی، انفجار یا جراحت شوند.
- **باتری یا ابزار را در معرض آتش یا دمای زیاد قرار ندهید.** قرار گرفتن در معرض آتش یا دمای بالاتر از 130 درجه سانتیگراد میتواند باعث انفجار شود.
- **همه راهنماییهای مربوط به شارژ را رعایت کنید و باتری یا ابزار را خارج از محدوده دمای تعریف شده در دستورات شارژ نکنید.** شارژ کردن نادرست یا در دمای خارج از محدوده تعریف شده ممکن است به باتری صدمه بزند و خطر آتش سوزی را افزایش دهد.

سرویس

- **برای تعمیر ابزار برقی فقط به متخصصین حرفهای رجوع کنید و از قطعات یدکی اصل استفاده نمایید.** این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.
- **هرگز باتریهای آسیب دیده را تعمیر نکنید.** باتری باید تنها توسط متخصصین مجاز شرکت تعمیر شوند.

دستورات ایمنی برای اره شاخهبُر

- **همه بخشهای بدنتان را از زنجیر اره دور نگهدارید. سعی نکنید در حین حرکت زنجیر اره، تراشه های برش را جدا کنید یا جسم مورد برش را محکم نگهدارید. در صورت برداشتن تراشه گیر کرده از خاموش بودن کلید و برداشته شدن باتری مطمئن شوید.** یک لحظه غفلت هنگام کار با اره شاخه بُر می تواند جراحات سختی را ایجاد کند.
- **محصول را از دستههای عایق (دسته اصلی (15), دسته جلویی (9) یا قسمت اضافی دسته (12))نگهدارید چون ممکن است زنجیر اره به کابلهای برق پنهان برخور کنند.** تماس زنجیر اره با یک کابل حامل جریان برق می تواند به قسمتهای فلزی دستگاه جریان وارد کند و باعث ایجاد شوک الکتریکی شود.
- **اره شاخه بُر را با دو دست محکم نگهدارید و بازوها و بدن خود را در حالتی قرار دهید که بتوانید ضربه های به عقب را دفع کنید.** در صورت رعایت اقدامات مناسب، کاربر می تواند نیروهای حاصل از ضربه به عقب را کنترل کند. اره شاخهبُر را هرگز رها نکنید.
- **هنگام برش شاخه، حساب پس زدن دستگاه را بکنید.** در صورت قطع شدن شاخه، ممکن است شاخه به پایین خم شود و زنجیر اره گیر کند.
- **اره شاخه بُر را در حالت خاموش، همواره با دو دست و روکش محافظ زنجیر اره بگیرید.** دقت در هنگام کار با اره شاخهبُر خطر جراحت از طریق تماس با زنجیر اره در حرکت را کاهش می دهد.
- **با اره شاخهبُر روی یک درخت کار نکنید.** هنگام کار با اره شاخه بُر هنگام بالارفتن از درخت یا روی آن، خطر جراحت وجود دارد.
- **به محکم بودن جایگاه خود توجه کنید و تنها اره شاخهبُر را وقتی بکار گیرید که روی یک سطح صاف، مطمئن و محکم ایستاده اید.** جای لغزنده یا سطوح متزلزل مانند روی نردبان ممکن است تعادل شما را بر هم بزنند یا عدم کنترل شما را روی اره شاخهبُر شوند.
- **از دستورات جهت روغن کاری، سفتی زنجیر و تعویض متعلقات پیروی کنید.** شل یا سفت بودن و یا روغن کاری غیر استاندارد می تواند پارگی یا خطر ضربه به عقب را افزایش دهد.
- **دسته ها و گیره ها را همواره خشک، تمیز و عاری از روغن و چربی نگاه دارید.** دسته ها و گیره های چرب و روغنی، لیز و لغزنده هستند و باعث از دست دادن کنترل می شوند.
- **فقط برای اره کاری چوب. اره شاخهبُر را برای کارهای متفرقه ای که ذکر نشده اند، بکار نبرید. بطور مثال: اره شاخهبُر را جهت برش پلاستیک، دیوار یا مواد ساختمانی که که از چوب نیستند، بکار نبرید.** استفاده ابزار برش در ارتفاع در مورد کارهای در نظر گرفته نشده باعث ایجاد موقعیتهای خطرناکی می شود.
- **دلایل و رفع ضربه به عقب:**

وقتی که نوک ریل راهنما با یک جسم تماس پیدا کند یا چوب خم شود و زنجیر اره در محل برش گیر کند، دستگاه پس می زند.

تماس با نوک ریل در برخی از موارد می تواند باعث ایجاد عقب گرد هایی شود که ریل راهنما را به بالا یا به طرف کاربر پرت کند.

گیر کردن زنجیر اره روی لبه بالایی ریل راهنما می تواند ریل را به طرف کاربر پس بزند.

هر کدام از این عکس العملها می تواند منجر به از دست دادن کنترل روی اره شاخهبُر و ایجاد جراحت سخت شود. برای کار بدون حادثه یا جراحت با اره شاخهبُر بایستی هنگام کار تدابیر مختلفی را در نظر بگیرید.

ضربه به عقب نتیجه استفاده و بکارگیری نادرست از محصول است. این عکس العمل می تواند با اقدامات مشروح زیر مهار شود:

- **همواره از زنجیر اره توصیه شده توسط تولید کننده استفاده کنید.** زنجیر اره های نامناسب می توانند باعث پارگی زنجیر یا پس زدن شوند.
- در صورت آسیب دیدگی تیغه بایستی آن را عوض کرد، به نمایندگی مجاز Bosch مراجعه کنید.
- هرگز خودتان زنجیر اره را تیز نکنید. زنجیر اره را توسط زنجیر اره یدکی جایگزین کنید (F 016 800 489).
- برای جلوگیری از تماس با تیغه اره، این اره زنجیری مجهز به یک کلید دارای قفل مکانیکی است. برای کاربری با اره زنجیری، بایستی سر قفلکننده فعال گردد، پیش از آنکه تیغه کار کند (رجوع کنید به تصویر **M**).

بدون فعال کردن سر قفلکننده با محصول کار نکنید.

ابزار را یک دسته بکار نبرید. محصول را با دو دست، مطمئن نگهدارید، با یک دست خود

محصول را محکم بگیرید و با دست دیگر کلید قطع و وصل را فعال کنید (رجوع کنید به تصویر **N**).

- هرگز به کودکان و سایر افراد دارای کاستیهای روحی و جسمی یا بدون تجربه یا آشنایی یا به اشخاص بدون اطلاع از روش کاربری اجازه استفاده از ابزار باغبانی را ندهید. مقررات مربوط به هر کشور می توانند سن کاربر را محدود کنند.
- کودکان باید زیر نظر باشند تا اطمینان حاصل شود که آنها با ابزار باغبانی بازی نمی کنند.
- اره شاخه بُر را در صورت عدم نیاز دور از دسترس کودکان نگهدارید.
- قبل از کار، محیط کار خود را کنترل کنید و منابع خطر آفرین را دفع کنید.
- **قبل از کنار گذاشتن محصول، صبر کنید تا دستگاه به ایست کامل برسد. و باتری را درآورید.** ابزار ممکن است گیر کند یا پس بزند و اینگونه باعث از دست دادن کنترل روی محصول شود.
- اره شاخه بُر را قبل از هر بار تعویض وضعیت کار خاموش کنید.
- شاخه های قطع شده ممکن است روی شما بیافتند یا از روی زمین جابجا شده و شما را مجروح کنند. شاخه های بلند را مرحله به مرحله ببرید. (رجوع کنید به تصویر **N**)
- قبل از قطع شدن کامل شاخه کمی فشار دهید. چانچه محصول ناگهان از دست شما بیافتد و شما تعادل و کنترل روی اره شاخهبُر را از دست بدهید، ممکن است خود را مجروح کنید.
- در صورت عدم استفاده از محصول، آن را به درخت آویزان نکنید. ابزار را همواره در یک جای امن روی زمین قرار دهید بدون اینکه باتری را درآورید.

راهنمایی ها برای کار بهینه با باتری شارژی

- **قبل از جاگذاری باتری از خاموش بودن محصول مطمئن شوید.** قرار دادن باتری در ابزار باغبانی روشن ممکن است باعث بروز حادثه شود.
- **تنها از باتریهای در نظر گرفته شده برای این ابزار باغبانی استفاده کنید.** کاربرد سایر باتریها می تواند باعث بروز جراحت یا خطر آتش سوزی گردد.
- **باتری را باز نکنید.** خطر اتصال کوتاه وجود دارد.



باتری شارژی را در برابر گرما (مانند تابش مستقیم نور خورشید)، رطوبت، آتش، آب محفوظ بدارید. خطر انفجار وجود دارد.

- **باتری شارژی را از نزدیکی با گیره های دفتری، سکه، کلید، میخ، پیچ یا سایر اشیاء فلزی که باعث اتصال دو قطب می شوند، دور نگهدارید.** یک اتصالی بین قطبهای باتری شارژی می تواند باعث بروز آتش سوزی شود.
- **در صورت استفاده غیر معمول یا آسیب دیدگی باتری شارژی ممکن است بخار خارج گردد.** هوا را تازه کنید و در صورت بروز ناراحتی به پزشک مراجعه کنید. این بخارها می توانند مجاری تنفسی را تحریک کنند.
- **تنها از باتری برای محصولات تولیدی شرکت استفاده کنید.** فقط در اینصورت باتری در برابر خطر اِعمال فشار بیش از حد محافظت میشود.
- **بوسیله ی اشیاء تیز مانند میخ یا پیچگوشتی یا تأثیر نیروی خارجی ممکن است باتری آسیب ببیند.** ممکن است اتصالی داخلی رخ دهد و باتری آتش گیرد، دود کند، منفجر شود یا بیش از حد داغ گردد.
- **از اتصال کوتاه باتری خودداری کنید.** خطر انفجار وجود دارد.
- باتری شارژی را در برابر رطوبت و تابش مستقیم نور خورشید محفوظ بدارید.
- ابزار باغبانی را شارژ کنید و باتری را در محدوده بین –20 °C تا 50 °C نگهداری کنید. باتری را در تابستان در ماشین نگذارید.
- گاه بگاه شیارهای تهویه باتری را بوسیله یک قلم موی یا برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید.

دستورات ایمنی برای دستگاههای شارژ



همه دستورات ایمنی و راهنمائی ها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود.

همه دستورات و راهنمایی ها را برای آینده خوب نگهداری کنید.

لطفاً دستگاه شارژ را زمانی بکار گیرید که از کلیه لزومات عملکرد آن بخوبی واقف باشید و کاملاً بتوانید با دستگاه کار کنید و همچنین راهنمائی های لازم را دریافت کرده باشید.

- هرگز به کودکان و سایر افراد دارای کاستیهای روحی و جسمی یا بدون تجربه یا آشنایی یا به اشخاص بدون اطلاع از روش کاربری اجازه استفاده از دستگاه شارژ را ندهید. مقررات مربوط به هر کشور می توانند سن کاربر را محدود کنند.
- **مراقب کودکان باشید.** اینگونه اطمینان حاصل می کنید که کودکان با دستگاه شارژ بازی نمی کنند.
- تنها باتریهای لیتیوم-یونی از ظرفیت **1,5** Ah (از **5** باتری ساعتی) شارژ کنید. ولتاژ باتری بایستی با ولتاژ شارژر باتری

مطابقت داشته باشد. از شارژ کردن باتری های غیر قابل شارژ خودداری کنید. در غیر اینصورت خطر آتش سوزی یا انفجار وجود دارد.



دستگاه شارژ باتری را در برابر باران و رطوبت محفوظ بدارید. نفوذ آب به داخل دستگاه شارژ، خطر برق گرفتگی را افزایش میدهد.

- **دستگاه شارژ را تمیز نگهدارید.** آلودگی می تواند خطر ایجاد شوک الکتریکی داشته باشد.
- **قبل از هر بار استفاده، دستگاه شارژ، کابل و دوشاخه را کنترل کنید. در صورت تشخیص هر گونه آسیب دیدگی، از دستگاه شارژ استفاده نکنید دستگاه شارژ را سر خود باز نکنید و برای تعمیر دستگاه فقط به متخصصین حرفه ای رجوع و از وسائل یدکی اصل استفاده کنید.** دستگاه شارژ، دوشاخه و کابل های آسیب دیده، خطر برق گرفتگی را افزایش میدهند.
- **دستگاه شارژ را در سطح قابل اشتعال (مثلا روی کاغذ، پارچه و غیره) یا در محیط با قابلیت آتشسوزی بکار نبرید.** به دلیل ایجاد گرمای حاصل از کار دستگاه، خطر بروز آتشسوزی وجود دارد.
- **شیار تهویه ی دستگاه شارژ را نپوشانید.** دستگاه شارژ ممکن است در غیر اینصورت درست کار نکند.
- برای افزایش ایمنی الکتریکی توصیه می شود از یک کلید نشت و خطا با حداکثر آمپراژ فعال 30 میلی آمپر استفاده کنید. کلید نشت و خطا را قبل از کاربری کنترل کنید.

سرویس و مراقبت

- **قبل از سرویس یا تمیز کاری روی محصول یا در صورت بدون نظارت ماندن محصول برای مدت طولانی، باتری را درآورید.** در صورت کار در محدوده زنجیر اره، همواره از دستکش باغبانی استفاده کنید.
- محصول را کنترل کنید و قسمتهای فرسوده یا آسیب دیده را جهت اطمینان تعویض کنید.
- از محکم بودن مهره ها، پین ها و پیچ ها مطمئن شوید تا وضعیت کار ایمنی برای محصول تضمین گردد.
- محصول را در یک جای خشک، امن و دور از دسترس کودکان قرار دهید.
- مطمئن شوید که قطعات تعویضی از شرکت بوش باشند.

علامت ها

علامتهای ذیل برای استفاده از چاروبرقی مهم می باشند. لطفا این علائم و معانی آنها را به خاطر بسپارید. فهم درست این علائم به شما جهت استفاده ی درست و ایمن از محصول کمک می کند.

علامت	معنی
	مسیر یا جهت حرکت
	مسیر یا جهت عکس العمل
	نحوه روشن کردن
	نحوه خاموش کردن
	متعلقات/قطعات یدکی

تشریح دستگاه و عملکرد آن



همه دستورات ایمنی و راهنمائی ها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود.

به تصاویر مربوط در انتهای بخش دفترچه راهنما توجه کنید.

موارد استفاده از دستگاه

این محصول جهت استفاده خانگی و برای هرس کردن درختان، بوته ها در ارتفاع در صورت قرار گرفتن کاربر روی زمین در نظر گرفته شده است. محصول برای اره کردن مواد غیر اُرگانیک (غیر طبیعی) و استفاده روی نردبان یا پلکان در نظر گرفته نشده است. این محصول برای مصارف صنعتی یا تجاری مناسب نیست.

محتویات ارسالی (رجوع شود به تصویر B)

ابزار باغبانی را با احتیاط از بسته بندی بیرون آورید و امتحان کنید آیا اجزای زیر کامل هستند:

- سَر اره شاخه بُر
- دسته تلسکوپی
- باتری شارژی
- دستگاه شارژ باتری[a]
- کمربند حمل
- محافظ زنجیر
- دفترچه راهنما
- آچار آلِن-پیچگوشتی
- گریس زنجیر

a) **بر حسب کشور مربوط**

در صورت ناقص یا آسیب دیده بودن اجزای دستگاه به فروشنده مراجعه کنید.

اجزاء دستگاه (رجوع شود به تصویر A)

شماره گذاری اجزای مصور، مربوط به تصویر محصول در صفحه ی تا شو می باشد.

(1) زنجیر اره

(2) تیغه

(3) درب باک روغن
(4) دکمه های تنظیم برای سَر چرخان
(5) پیچ سفت یا شل کردن زنجیر
(6) قطعه اتصال
(7) لوله تلسکوپ
(8) تنظیم ارتفاع تلسکوپی
(9) دسته جلویی
(10) حلقه کمربند حمل در دسته جلویی
(11) کمربند حمل
(12) محدوده دسته اضافی (عایق)
(13) حلقه کمربند حمل در دسته پشتی
(14) دکمه قفل کننده
(15) دسته پُشتی (سطوح عایق)
(16) کلید قطع و وصل
(17) باتری شارژی
(18) دکمه قفل کننده باتری
(19) قلاب برای حلقه کمربند حمل، دسته جلویی
(20) قلاب برای حلقه کمربند حمل، دسته پشتی
(21) باک روغن ورودی/خروجی
(22) سرپوش
(23) چرخ دنده
(24) مسیر هدایت تیغه
(25) پیچ های تثبیت
(26) دستگاه شارژ باتری[a]

a) **کلیه متعلقاتی که در تصویر و یا در متن آمده است، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی شود. لطفاً لیست کامل متعلقات را از فهرست برنامه متعلقات اقتباس نمائید.**

مشخصات فنی

اره شاخه بُر شارژی		UniversalChainPole 18
شماره فنی		**3 600 HB3 1..**
سرعت زنجیر بدون بار	m/s	4.0
طول تیغه	cm	"20/8
حداکثر قطر بُرش	cm	145
مدل زنجیر اره		3/8"–90PX033E
قدرت حلقه های زنجیر	میلیمتر	1.1
تعداد حلقه های زنجیر		33
حجم باک روغن	ml	60
روغنکاری خودکار زنجیر		●
تنظیم ارتفاع	m	2,1–2,6
سَر چرخان، 9 حالت	°	120
وزن مطابق استاندارد EPTA-Procedure 01:2014	kg	3.6
شماره فنی/شماره سری		رجوع شود به شماره سری (برچسب) روی محصول
دمای توصیه شده محیط هنگام شارژ	C°	35+ ...10+
دمای مجاز محیط هنگام کار[A] و هنگام نگهداری	C°	50+ ...20-
نوع باتری شارژی		PBA 18V...W-. 1,5 Ah, 2,0 Ah, 2,5 Ah, 3,0 Ah, 4,0 Ah, 5,0 Ah, 6,0 Ah

A) توان محدود برای دمای C° 0>

دستگاه شارژ باتری		AL 1810 CV	AL 18V-20 CV	AL 1830 CV
جریان شارژ	A	1.0	2.0	3.0
زمان شارژ (باتریها خالی هستند)				
– باتری با 1,5 Ah	دقیقه	94	49	33
– باتری با 2,0 Ah	دقیقه	124	64	45
– باتری با 2,5 Ah	دقیقه	154	79	60
– باتری با 3,0 Ah	دقیقه	185	94	72
– باتری با 4,0 Ah	دقیقه	244	124	95
– باتری با 6,0 Ah	دقیقه	364	184	130

دستگاه شارژ باتری		AL 1810 CV	AL 18V-20 CV	AL 1830 CV
وزن مطابق استاندارد EPTA-Procedure 01:2014	kg	0.17	0.21	0.40
کلاس ایمنی		II/▣	II/▣	II/▣

مقادیر برای ولتاژ نامی [U] [230 ولت میباشند. برای ولتاژهای مختلف و تولیدات مخصوص کشورها، ممکن است این مقادیر، متفاوت باشند.

نحوه کاربرد دستگاه

برای ایمنی شما

◀ **قبل از هر گونه کاری روی محصول (از قبیل سرویس، تعویض ابزار و غیره) و نیز حمل و نقل و نگهداری، باتری را از محصول بیرون آورید.** در صورت فعال شدن ناخواسته کلید قطع و وصل با دکمه قفل کننده خطر جراحت وجود دارد.

◀ **تنها پس از جا افتادن کامل باتری، کلید را فعال کنید.**

نصب/برداشتن باتری (رجوع کنید به تصاویر D و O)

تذکر: در صورت استفاده از باتری های نامناسب، امکان بروز اختلال در عملکرد یا آسیب دیدگی محصول وجود دارد.

باتری شارژ شده **(17)** را در دسته تلسکوپی جای دهید. مطمئن شوید که باتری کاملا جا افتاده است.

جهت در آوردن باتری **(17)**دکمه های آزاد کننده باتری **(18)**را فشار دهید و باتری را از طرف جلو به سمت زنجیر اره بیرون بکشید.

نحوه شارژ کردن باتری

◀ **به ولتاژ شبکه توجه کنید!** ولتاژ منبع جریان برق باید با مقادیر موجود بر روی برچسب دستگاه شارژ مطابقت داشته باشد.

باتری شارژی مجهز به سیستم کنترل کننده دما است که شارژ بین 0 °C و 35 °C را ممکن می سازد. به این ترتیب طول عمر باتری افزایش می یابد.

تذکر: باتری دستگاه با شارژ اولیه ارسال می شود. برای دست یافتن به توان کامل باتری، بایستی باتری را پیش از اولین بار استفاده، در دستگاه شارژ بطور کامل شارژ کنید.

باتریهای لیتیوم-یونی را می توان همیشه شارژ کرد، بدون اینکه از طول عمر آنها کاسته شود. قطع شارژ باتری به آن آسیبی وارد نمی کند.

باتری لیتیوم-یونی از طریق „Electronic Cell Protection (ECP)“ در مقابل خالی شدن کامل محافظت می شود. در صورت خالی بودن باتری، محصول بوسیله کلید حفاظتی خاموش می شود: ابزار باغبانی دیگر کار نمی کند.

پس از خاموش شدن خودکار دستگاه، دوباره روی کلید خاموش/روشن فشار نیاورید. امکان آسیب دیدن باتری وجود دارد.

به نکات مربوط به نحوه از رده خارج کردن باتری توجه کنید.

فرآیند بشارژ

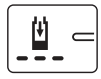
به محض اتصال دوشاخه دستگاه شارژ در پریز و فیش شارژر و باتری **(17)** در دستگاه شارژ **(26)** شروع می شود.

توسط فرآیند هوشمند شارژ، وضعیت شارژ به طور خودکار تشخیص داده می شود و بر حسب دمای باتری و ولتاژ، جریان شارژ بهینه انتخاب می شود.

با این روش طول عمر باتری افزایش یافته و به هنگام نگهداری آن در داخل دستگاه شارژ همواره بطور کامل، شارژ باقی میماند.

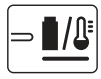
مفهوم اجزاء نمایشگر (AL 1810 CV)

چراغ چشمک زن نمایشگر شارژ باتری



فرآیند شارژ بوسیله**چشمک زدن** نمایشگر شارژ باتری اطلاع داده می شود.

چراغ ممتد نمایشگر شارژ باتری



چراغ ممتد نمایشگر شارژ باتری نمایانگر این است که باتری کاملا شارژ شده است یا دمای باتری خارج از محدوده دمای مجاز شارژ قرار دارد و به همین دلیل شارژ نمی شود. به محض اینکه دمای باتری تحت دمای مجاز قرار بگیرد، باتری شارژ میشود.

بدون قرار داشتن باتری، **چراغ ممتد** نمایشگر شارژ باتری نشاندهنده قرارداشتن دوشاخه در پریز و آماده کار بودن دستگاه شارژ است.

مفهوم اجزاء نمایشگر (AL 1830 CV)

چراغ چشمک زن (تند) وضعیت شارژ باتری سبز



فرآیند شارژ سریع با**چشمک زدن** نماشگر **سبز** شارژ باتری نمایش داده میشود.

نکته: فرآیند شارژ سریع تنها در صورت قرار داشتن باتری در محدوده دمای مجاز شارژ ممکن است، رجوع کنید به بخش „مشخصات فنی“.

چراغ چشمک زن (آهسته) وضعیت شارژ باتری سبز



در صورت وضعیت شارژ باتری به مقدار 80% چراغ **سبز** نمایشگر شارژ باتری **آهسته**چشمک می زند.

باتری را می توان جهت استفاده ی سریع جدا کرد.

چراغ ممتد سبز نمایشگر شارژ باتری



چراغ ممتد سبزرنگ نمایانگر اینست که باتری کاملا شارژ شده است.

بدون قرار داشتن باتری،**چراغ ممتد** نمایشگر شارژ باتری نشاندهنده قرارداشتن دوشاخه در پریز و آماده کار بودن دستگاه شارژ است.

چراغ ممتد قرمز نمایشگر شارژ باتری

چراغ ممتد قرمزنمایشگر وضعیت شارژ باتری نشان می دهد که دمای باتری خارج از محدوده دمای مجاز شارژ قرار دارد، رجوع کنید به بخش "مشخصات فنی". به محض رسیدن به محدوده ی دمای مجاز، دستگاه شارژ به طورخودکار به حالت فرآیند شارژ سریع تغییر می کند.

چراغ چشمکزن قرمز نمایشگر شارژ باتری

چراغ چشمکزن قرمز نمایشگر شارژ باتری نشاندهنده وجود یک اختلال در فرآیند شارژ است رجوع کنید به بخش „خطا - دلایل و راه حل".

راهنمایی جهت شارژ کردن

چنانچه چندین بار بطور مداوم و بدون وقفه فرایند شارژ انجام بگیرد، امکان گرم شدن دستگاه شارژ وجود دارد. این موجب نگرانی نیست و به معنی وجود عیب فنی در دستگاه شارژ نمی باشد.

مدت زمان کارایی بسیار کوتاه پس از شارژ، نشاندهنده فرسوده بودن باتری شارژی است و بایستی تعویض شود.

به نکات مربوط به نحوه از رده خارج کردن باتری توجه کنید.

نصب

- **قبل از هر گونه کاری روی محصول (از قبیل سرویس، تعویض ابزار و غیره) و نیز حمل و نقل و نگهداری، باتری را از محصول بیرون آورید.** در صورت فعال شدن ناخواسته کلید قطع و وصل با دکمه قفل کننده خطر جراحت وجود دارد.

محصول را نصب کنید (رجوع کنید به تصاویر C و E)

سَر اره شاخهبُر و دسته تلسکوپی را مماس به هم متصل و با بستن اتصال **(6)**محکم کنید. مطمئن شوید که هر دو قسمت به طور صحیح نصب و قفل شده باشند.

کمربند حمل **(11)** را به حلقههای کمربند **(10)/(13)** der Handgriffe واقع بر دستهها متصل کنید. لطفا توجه کنید که کمربند حمل دارای دو قلاب با اندازه های متفاوت است. مطمئن شوید که قلاب بزرگتر **(20)** به حلقه کمربند دسته پُشتی **(13)**و قلاب کوچکتر **(19)** به حلقه کمربند دسته جلویی **(10)** befestigt wird متصل شدهاست.

روکش محافظ زنجیر اره را بردارید.

ارتفاع تلسکوپ را تنظیم کنید (رجوع کنید به تصویر F)

پیچ ارتفاع **(8)** را با چرخش، شُل و میله تلسکوپی **(7)** را به اندازه دلخواه تنظیم و پیچ ارتفاع **(8)** را دوباره سفت کنید.

بر حسب نوع کاربری می توان لوله تلسکوپی**(7)** به اندازه 2,1 متر تا 2,60 متر تنظیم کرد.

سَر چرخان را تنظیم کنید (رجوع کنید به تصویر H)

همزمان روی هر دو دکمه تنظیم **(4)**فشار دهید، سَر چرخان را با حرکت به بالا و پایین سَر اره شمشادزن روی حالت دلخواه بگذارید، دکمه های تنظیم **(4)**را رها کنید و مطمئن شوید که سَر اره شاخهبُر به طور صحیح قفل شده است.

سَر چرخان را می توان در 9 حالت قفل کرد.

تنظیم کشش زنجیر اره (رجوع کنید به تصویر J)

مقدار کشیدگی زنجیر را قبل از شروع کار، بعد از برشهای اولیه و در حین اره کاری هر 10دقیقه بطور مرتب کنترل کنید. بخصوص در صورت نو بودن زنجیرهای اره امکان انبساط آنها وجود دارد.

کِشش زنجیر اره را هنگام سرد بودن تنظیم کنید. در صورت تنظیم کِشش زنجیره اره داغ، ممکن است که زنجیر اره بیش از حد سفت شود.

- زنجیر اره **(1)**درست کشیده شده است، در صورتی که در مرکز آن حدود 3–2 میلیمتر بلند شود. این کار را باید با یک دست با بلند کردن زنجیر اره در خلاف وزن اره زنجیری انجام داد.
- جهت تنظیم کِشش زنجیر اره، پیچ تنظیم کِشش زنجیر اره **(5)**را توسط یک آچار آلن در جهت چرخش عقربه های ساعت (افزایش کِشش) یا در خلاف جهت چرخش عقربه های ساعت (کاهش کِشش) بچرخانید.

روغنکاری زنجیر اره (رجوع کنید به تصویر I)

تذکر: اره شاخه بُر بدون روغن زنجیر اره ارسال می شود. مهم است که آن را قبل از استفاده با روغن پر کنید. بکار بردن اره شاخه بُر بدون روغن یا در وضعیت روغن زیر علامت حداقل، باعث آسیب دیدگی اره شاخه بُر می شود.

طول عمر و توان برش زنجیر اره به روغن کاری بهینه بستگی دارد. بدین جهت، زنجیر اره در هنگام کار بوسیله نازل روغن به صورت خودکار با روغن چسبنده چرب می شود.

جهت پر کردن باک روغن به روش زیر عمل کنید:

- اره شاخهبُر را با درب باک روغن **(3)** به طرف بالا روی یک سطح مناسب قرار دهید.
- با یک دستمال اطراف درب باک روغن **(3)** را تمیز و درب را باز کنید.
- باک روغن را با روغن به صورت طبیعی قابل دفع Bosch پر کنید. استفاده از روغن های غیر مجاز می تواند کارایی سیستم روغن را مختل کند.
- دقت کنید تا هیچ آلودگی وارد باک روغن نشود.
- درب باک روغن را دوباره باز کنید. روغن ریخته شده روی محصول را با یک دستمال مرطوب تمیز کنید.
- مطمئن شوید که درب باک روغن زیاد محکم سفت نشده باشد.

– بگذارید تا اره شاخه بُر 30 ثانیه کار و به داخل سیستم روغن پمپ کند.

تذکر: برای تهویه باک روغن سوراخ هوایی روی درب باک روغن در نظر گرفته نشده است. جهت جلوگیری از بیرون ریختن روغن، اره شاخهبُر را در صورت عدم استفاده همیشه در حالت افقی با درب باک روغن **(3)**به طرف بالا قرار دهید.

تذکر: روغن در دماهای پایین، غلیظ می شود که اینگونه روغن رسانی کاهش می یابد.

تعویض زنجیر اره (رجوع کنید به تصاویر K و L)

◄ هنگام کار با زنجیر اره همواره از دستکش ایمنی استفاده کنید.

◄ تنها از یک تیغه مجاز Bosch با حفاظ راهنما استفاده کنید.

دو پیچ روی روکش **(22)**را شل کنید و آن را بردارید.

زنجیر اره **(1)** و تیغه **(2)**را از چرخدنده **(23)**بلند کنید.

زنجیر اره کُند **(1)**را از تیغه **(2)**جدا کنید و بر طبق مقررات دفع کنید.

زنجیر اره جدید را در شیار دوار تیغه قرار دهید. در این حین به قرار دادن با جهت حرکت مناسب توجه کنید. بدین منظور زنجیر اره را با نماد جهت حرکت روی تیغه مقایسه کنید.

زنجیر جدید را روی چرخدنده **(23)** و تیغه **(2)** را روی میله راهنما**(24)**قرار دهید. مطمئن شوید که تمام قسمت ها درست قرار گرفته باشند. روکش ها **(22)**را نصب و هر دو پیچ **(25)**را محکم سفت.کنید.

قبل از استفاده، کِشش زنجیر اره را کنترل کنید. در صورت نیاز، کِشش زنجیر اره را با پیچ کِشش زنجیر اره **(5)**تنظیم کنید.

طرز کار

خاموش و روشن کردن (رجوع کنید به تصویر M)

برای **روشن کردن** محصول، ابتدا دکمه قفل کلید **(14)** و سپس کلید قطع و وصل **(16)** را فشار دهید. هنگام کار با محصول، دکمه قطع و وصل را فشرده نگهدارید. هنگام روشن بودن دستگاه می توانید دکمه قفل کننده را رها کنید.

برای **خاموش کردن**، کلید قطع و وصل **(16)** را رها کنید.

◄ پس از خاموش شدن اتوماتیک از فشار دادن مجدد کلید روشن/خاموش خودداری کنید. ممکن است باتری آسیب ببیند.

راهنمائی های عملی

قبل از اره کردن

قبل از راه اندازی و به طور مرتب هنگام اره کردن باید موارد زیر را کنترل کرد:

– آیا اره شاخه بُر در وضعیت کارایی مطمئنی قرار دارد؟

– باک روغن پر شده است؟ نمایشگر مقدار روغن را قبل از کار و به طور مرتب در حین کار کنترل کنید. چنانچه نشانگر روغن به لبه پایینی نمایشگر وضعیت روغن رسید، باک روغن را پر کنید. یکبار پر کردن با توجه به زمانهای استراحت و شدت کار برای 15 دقیقه کار کفایت می کند.

– آیا زنجیر اره درست کشیده یا تیز شده است؟

روش کاربری عمومی (رجوع کنید به تصویر XN)

اره زنجیری باید قبل از تماس با چوب با سرعت تمام حرکت کند. جهت کمک هنگام انجام بُرش های به طرف پایین از ریل محافظ استفاده کنید.

بُریدن از لبه بالا به پایین برای شاخه های تا قطر 5 سانتیمتر مناسب است. جهت جلوگیری از بروز آسیب دیدگی روی درخت، شاخه های ضخیم را در سه مرحله اره کنید.

ریل محافظ جهت اره کردن شاخه ها به طرف پایین در نظر گرفته شده است.

هنگام اره کردن روی زنجیر اره فشار نیاورید، بلکه بگذارید که خود به خود کار کند.

بهترین نتایج برش هنگامی حاصل می شوند که سرعت اره زیر فشار کاهش پیدا نکند.

جستجوی خطا



اره شاخهبُر

ایراد	دلیل ممکن	راهنمایی
زنجیر اره خشک است	هیچ روغنی در باک روغن نیست	روغن را پر کنید (شماره فنی: 000 607 2 181)
	کانال خروجی روغن، گرفته است	کانال خروجی روغن را تمیز کنید
زنجیر اره/ریل راهنما داغ است	هیچ روغنی در باک روغن نیست	روغن را پر کنید (شماره فنی: 000 607 2 181)
	تهویه روی درب باک روغن **(3)** گرفته است	درب باک روغن **(3)** را تمیز کنید

ایراد	دلیل ممکن	راهنمایی
	کانال خروجی روغن، گرفته است	کانال خروجی روغن را تمیز کنید
	کشیدگی زنجیر زیاد است	کشش زنجیر را تنظیم کنید
	زنجیر اره کند است	زنجیر اره را تیز یا تعویض کنید
	محافظ بار زیاد فعال شده است	محصول را دوباره روشن کنید
	فیوز محافظ دمای باتری پریده است	بگذارید باتری خنک شود و دوباره راه اندازی کنید
اره شاخهبُر لق است، می لرزد یا درست نمی برد	کشیدگی زنجیر کم است	کشش زنجیر را تنظیم کنید
	زنجیر اره کند است	زنجیر اره را تیز یا تعویض کنید
	زنجیر اره فرسوده است	زنجیر اره را عوض کنید
	دندانه های اره جهت اشتباه را نشان می دهند	زنجیر اره را درست نصب کنید
	زیاد فشرده شده است	اعمال نیرو را کاهش دهید
تعداد بُرش در هر بار شارژ بسیار کم است	فیوز محافظ دمای باتری پریده است	بگذارید باتری خنک شود و دوباره راه اندازی کنید
اره شاخهبُر هنگام کار ناگهان متوقف می شود	زنجیر "زیاد" کشیده شده است	کشیدگی اره را تنظیم کنید
	هنگام اره کاری زیاد گیر می کند	هنگام اره کاری نیروی کمتری وارد کنید
	زنجیر نو	هنگام اره کاری نیروی کمتری وارد کنید
	چوب سخت	هنگام اره کاری نیروی کمتری وارد کنید
	چوب مرطوب است	بگذارید چوب خشک شود
	دندانه های زنجیر در جهت مخالف هستند	زنجیر را دوباره با دندانه های در جهت صحیح نصب کنید
	ابزار خیلی داغ شده است	بگذارید محصول خنک شود و دوباره راه اندازی کنید
	اتصالی درونی یا بیرونی	به نمایندگی Bosch مراجعه کنید
	کلید قطع و وصل **(16)** خراب است	به نمایندگی Bosch مراجعه کنید

باتری و دستگاه شارژ

ایرادها	دلیل ممکن	راهنمایی
نمایشگر وضعیت شارژ قرمز چشمک می زند	باتری (درست) قرار نگرفته است	باتری را درست روی دستگاه شارژ قرار دهید
	کنتاکت های باتری آلوده شده اند	اتصالهای باتری را تمیز کنید؛ مثلا با درآوردن و جازدن پیاپی، در صورت نیاز باتری را عوض کنید
	باتری قابل استفاده نمیباشد	باتری را تعویض نمایید
نمایشگرهای شارژ باتری روشن نمی شوند	دو شاخه اتصال دستگاه شارژ یا به جریان برق متصل نیست و یا اینکه (به درستی) متصل نیست	دو شاخه اتصال به جریان برق را (بطور کامل) در داخل پریز برق فشار بدهید
باتری شارژ نمی شود	دو شاخه اتصال، کابل برق و یا دستگاه شارژ ایراد دارد	ولتاژ شبکه را کنترل نمایید، دستگاه شارژر در صورت لزوم از طرف یک شرکت مجازی که خدمات پس از فروش برای ابزارآلات برقی شرکت بوش را ارائه میدهد کنترل شود
	باتری و دستگاه شارژ خراب است	باتری و دستگاه شارژ را تعویض کنید
	باتری قابل استفاده نمیباشد	باتری را تعویض نمایید
	دستگاه شارژ خراب است	دستگاه شارژ را عوض کنید

مراقبت و سرویس

سرویس، نگهداری و حمل و نقل (رجوع کنید به تصویر XP)

◀ **قبل از هر گونه کاری روی محصول (از قبیل سرویس، تعویض ابزار و غیره) و نیز حمل و نقل و نگهداری، باتری را از محصول بیرون آورید.** در صورت فعال شدن ناخواسته کلید قطع و وصل با دکمه قفل کننده خطر جراحت وجود دارد.

◀ **محصول را دستکاری نکنید.** دستکاریهای غیر مجاز ممکن است ایمنی محصول شما را تحت تأثیر قرار دهند.

محصول را قبل از نگهداری در انبار با یک دستمال تمیز کنید.

قبل از نگهداری در انبار، باک روغن را خالی کنید.

هنگام حمل یا نگهداری اره شاخه بُر، روکش محافظ آنرا قرار دهید.

تذکر: اره شاخه بُر را هنگام استراحت روی شاخه درخت آویزان نکنید.

جهت نگهداری و حمل و نقل، باتری را از اره شاخه بُر بیرون آورید و روکش محافظ زنجیر را نصب کنید.

خدمات و مشاوره با مشتریان

خدمات مشتری، به سئوالات شما درباره تعمیرات، سرویس و همچنین قطعات یدکی پاسخ خواهد داد. نقشههای سه بعدی و اطلاعات مربوط به قطعات یدکی را در تارنمای زیر میابید:
www.bosch-pt.com

گروه مشاوره به مشتریان Bosch با کمال میل به سؤالات شما درباره محصولات و متعلقات پاسخ می دهند.

برای هرگونه سؤال و یا سفارش قطعات یدکی، حتماً شماره فنی 10 رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

ایران

روبرت بوش ایران - شرکت بوش تجارت پارس
میدان ونک، خیابان شهید خدامی، خیابان آفتاب
ساختمان مادیران، شماره 3، طبقه سوم.
تهران 1994834571
تلفن: 42039000 +9821

آدرس سایر دفاتر خدماتی را در ادامه بیابید:
www.bosch-pt.com/serviceaddresses

حمل دستگاه

باتریهای لیتیوم-یونی تابع مقررات حمل کالاهای پر خطر می باشند. کاربر می تواند باتریها را بدون استفاده از روکش در خیابان حمل کند.

در صورت ارسال توسط شخص ثالث (مانند: حمل و نقل هوایی یا زمینی) باید تمهیدات مربوط به بسته بندی و علامتگذاری مورد توجه قرار گیرد. در اینصورت باید حتما جهت آماده سازی قطعه ارسالی به کارشناس حمل کالاهای پر خطر مراجعه کرد.

باتریها را فقط در صورتی ارسال کنید که بدنه آنها آسیب ندیده باشد. اتصالات (کنتاکتهای) باز را بپوشانید و باتری را طوری بسته بندی کنید که در بسته بندی تکان نخورد. در این باره لطفا به مقررات و آیین نامه های ملی توجه کنید.

از رده خارج کردن دستگاه



ابزار های باغبانی، باتری ها، متعلقات و بسته بندی آن، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.

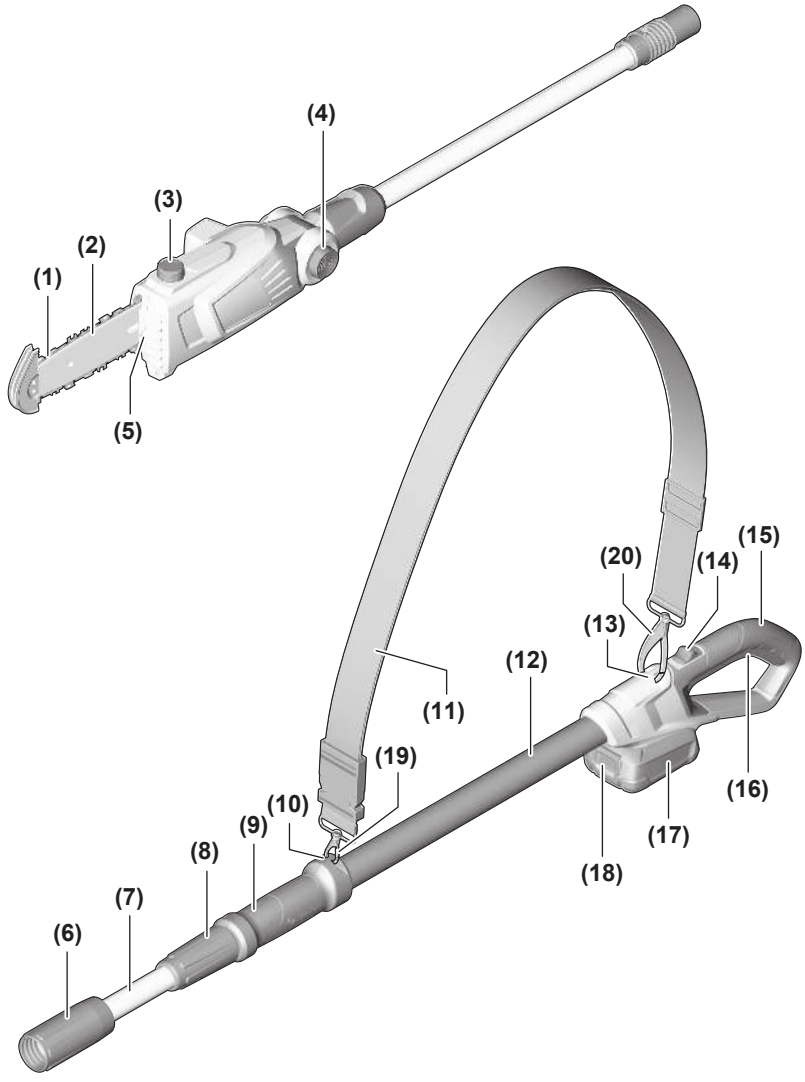


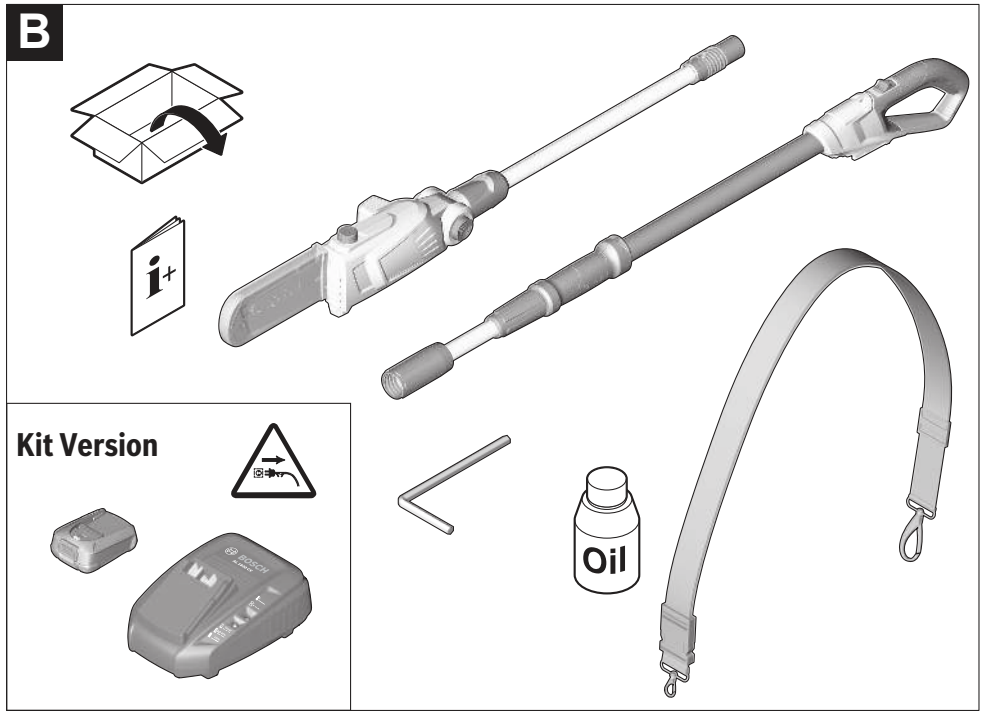
محصولات و باتری ها/ باتری های قابل شارژ را داخل زباله دان خانگی نیندازید!

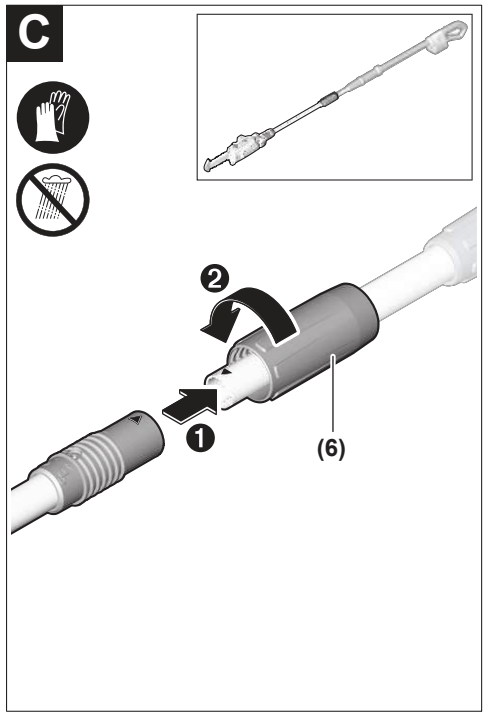
فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا:
دستگاههای کهنه و غیر قابل استفاده طبق آئین نامه و دستورالعمل اروپائی 2012/19/EU و باتریهای خراب یا فرسوده براساس آیین نامه ی اروپایی 2006/66/EG بایستی جداگانه و متناسب با محیط زیست جمع آوری شوند.

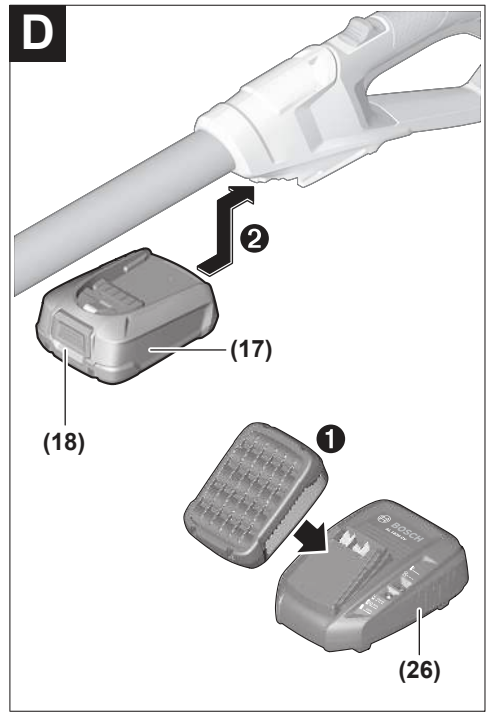
باتریهای شارژی/قلمی:
لیتیوم-یونی:
لطفاً به تذکرات بخش (رجوع کنید به „حمل دستگاه“, صفحه 350) توجه کنید.

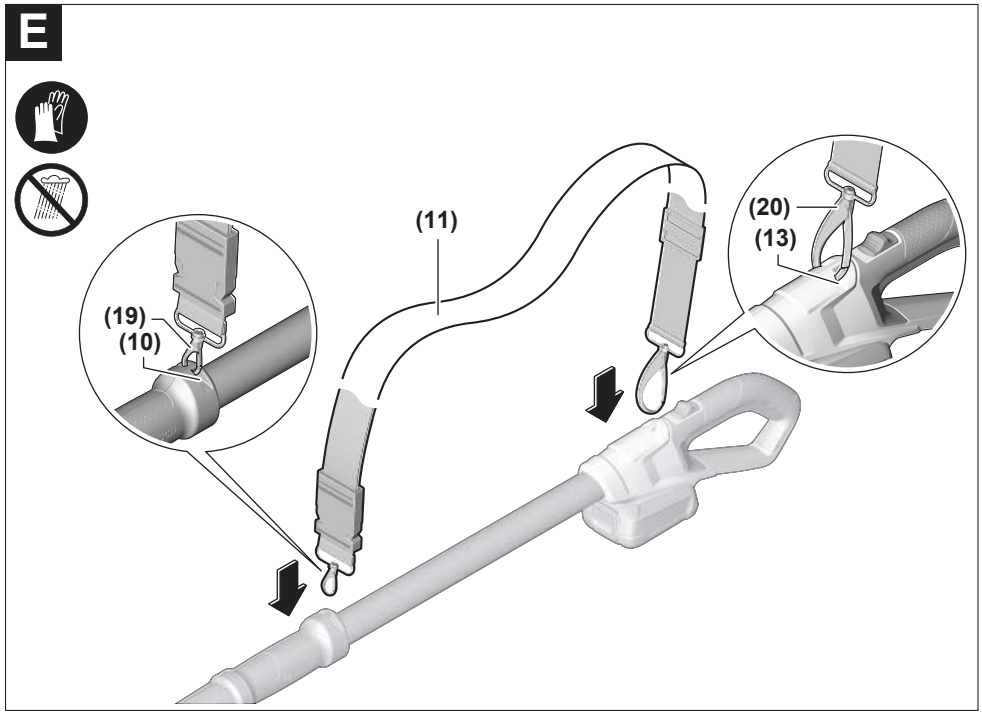
A

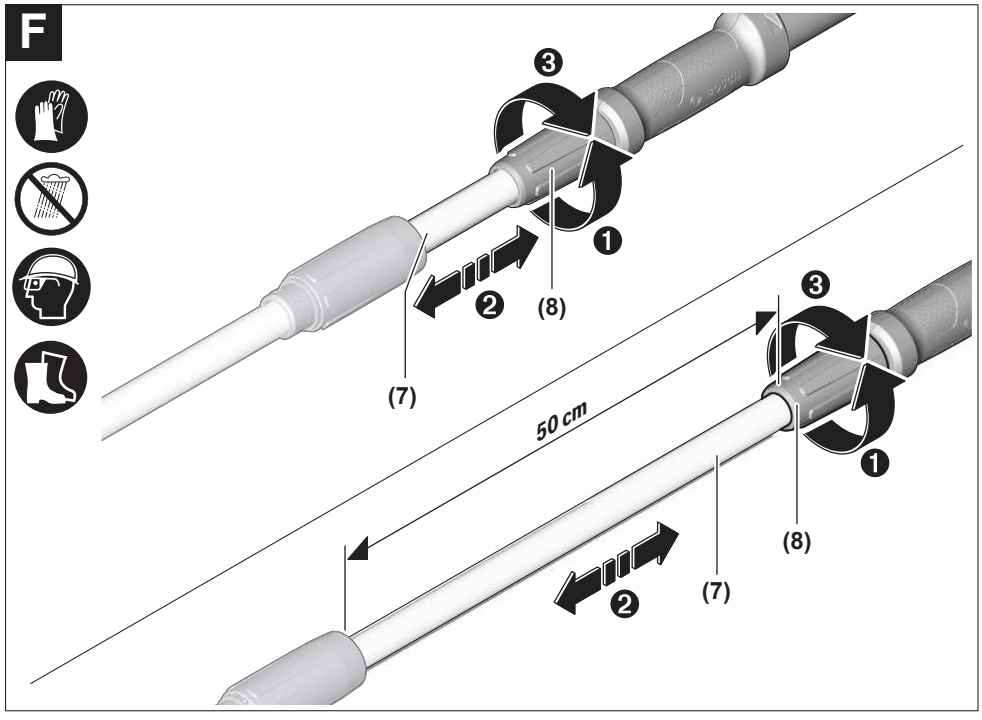



B
Kit Version
Oil

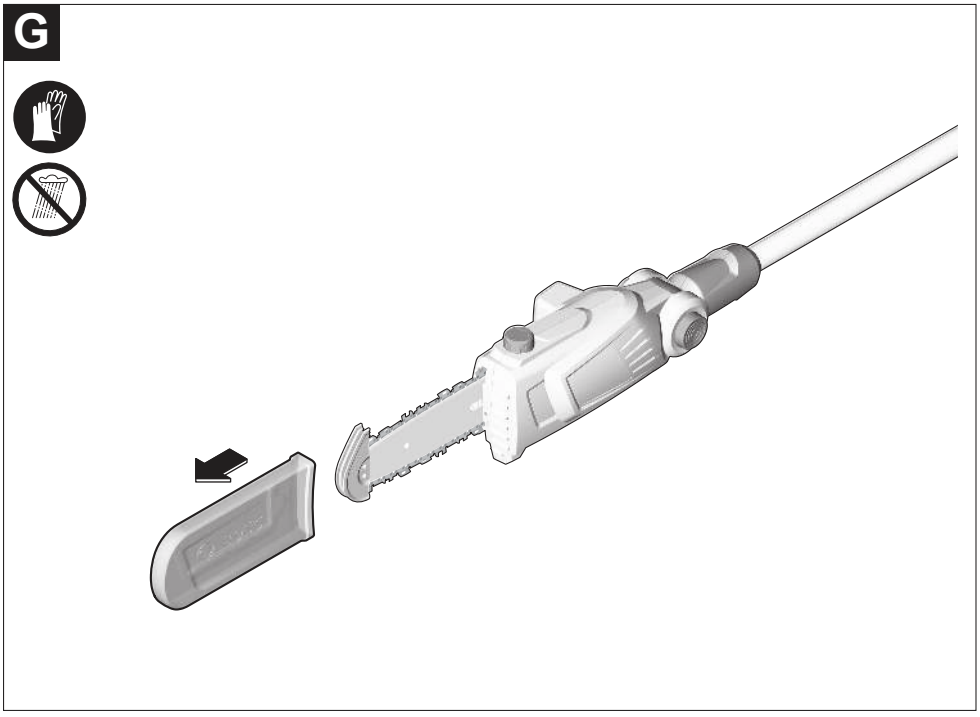

C
2
1
(6)

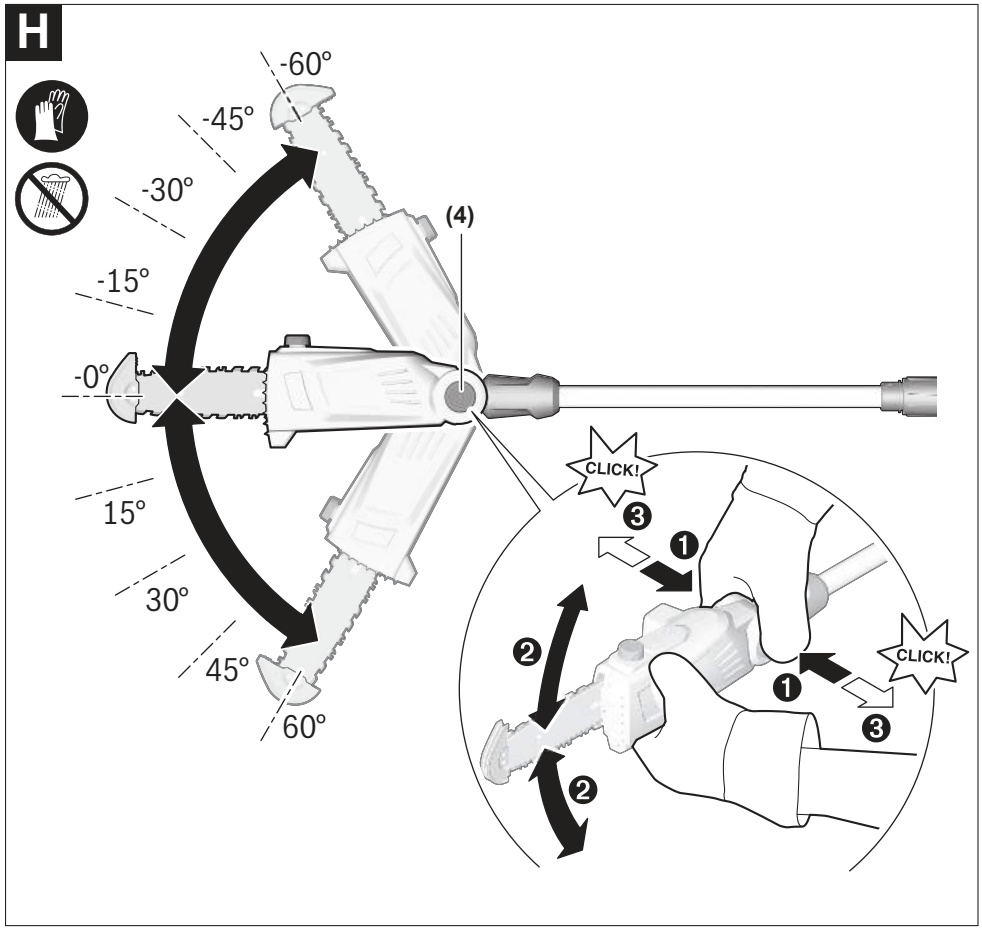

D
2
(17)
(18)
1
(26)

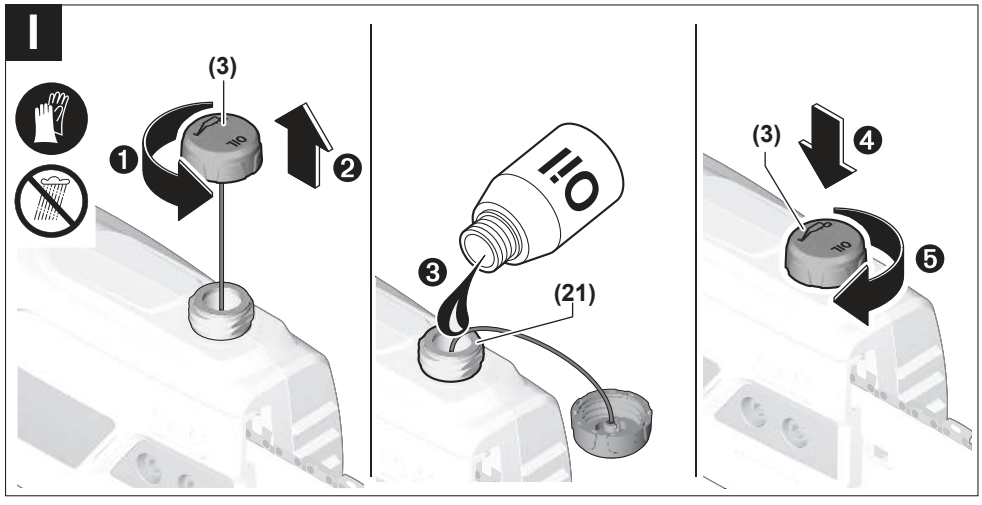

E
(11)
(19)
(10)
(20)
(13)


F
3
1
2
(8)
(7)
50 cm
3
1
(8)
2
(7)

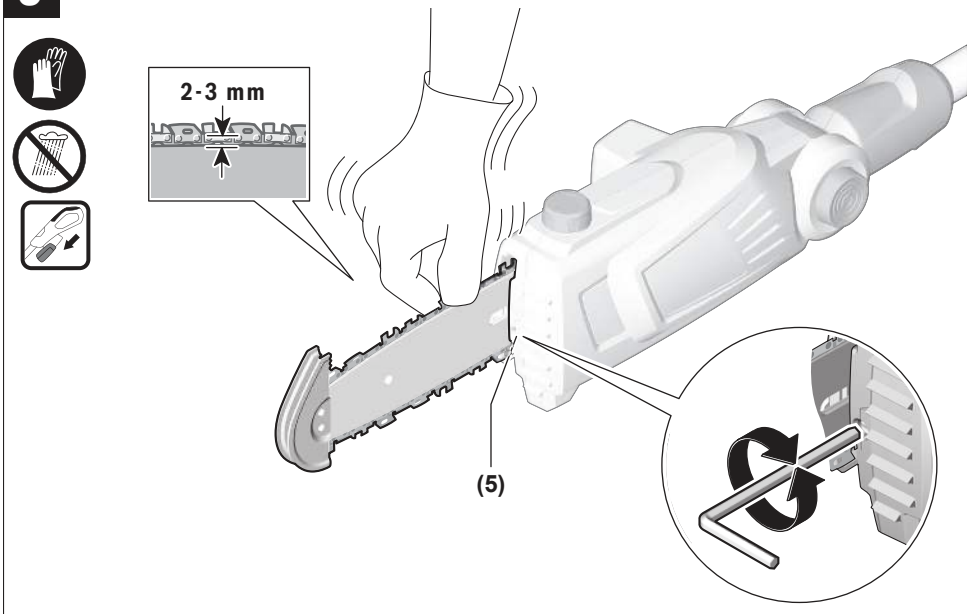
G



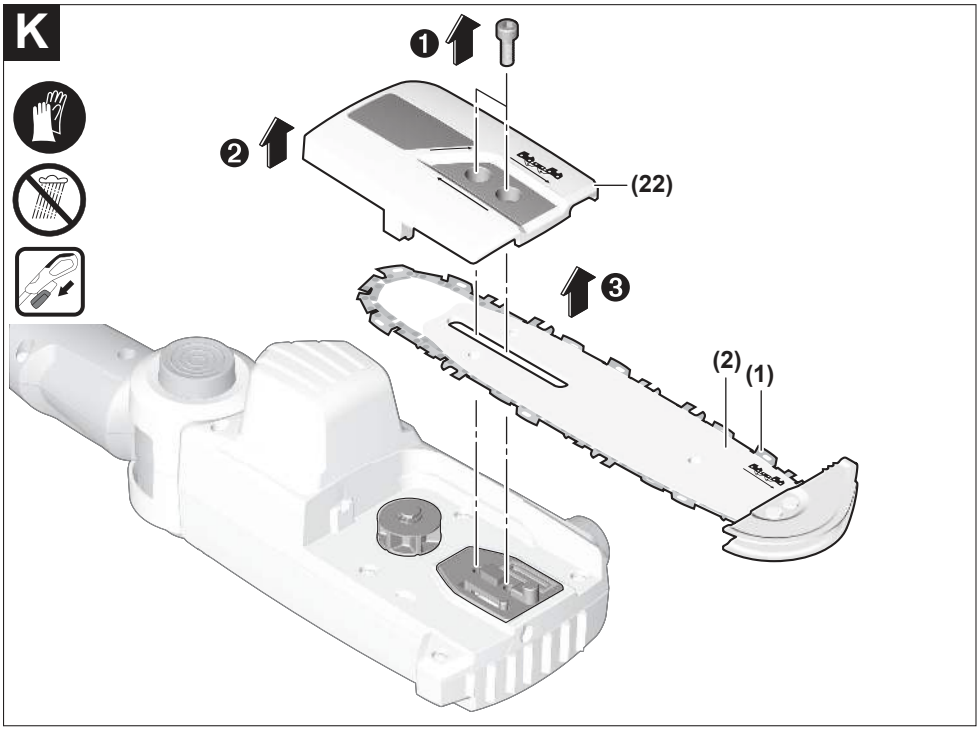

H
-60°
-45°
-30°
-15°
-0°
15°
30°
45°
60°
(4)
CLICK!
CLICK!
1
2
3

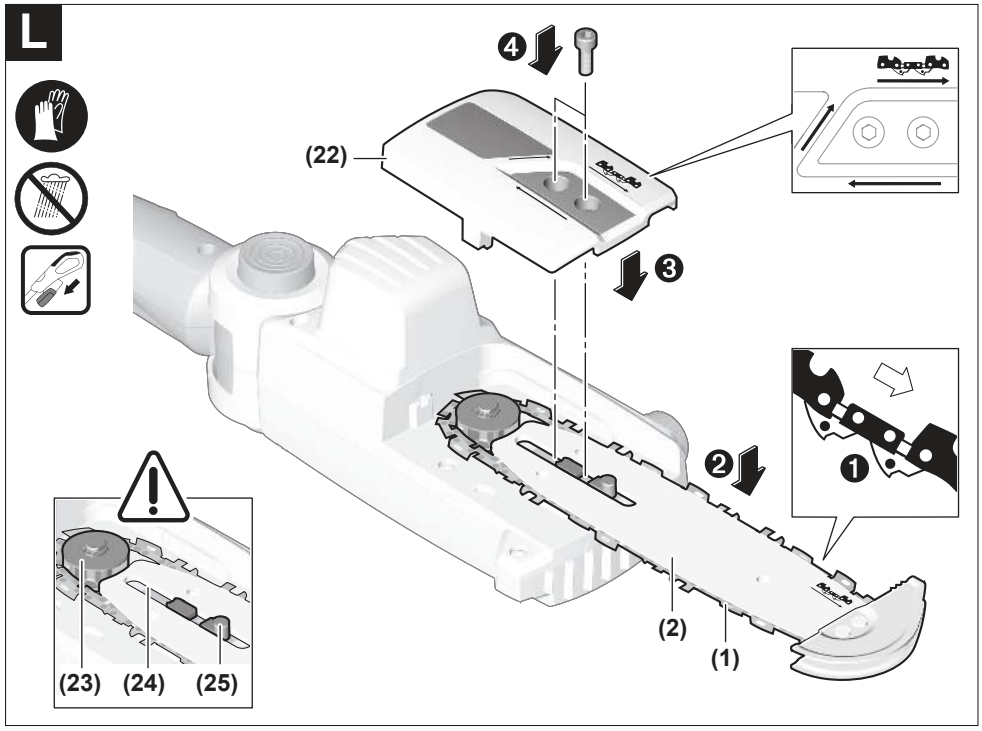

I
(3)
1
2
OIL
3
(21)
(3)
4
5

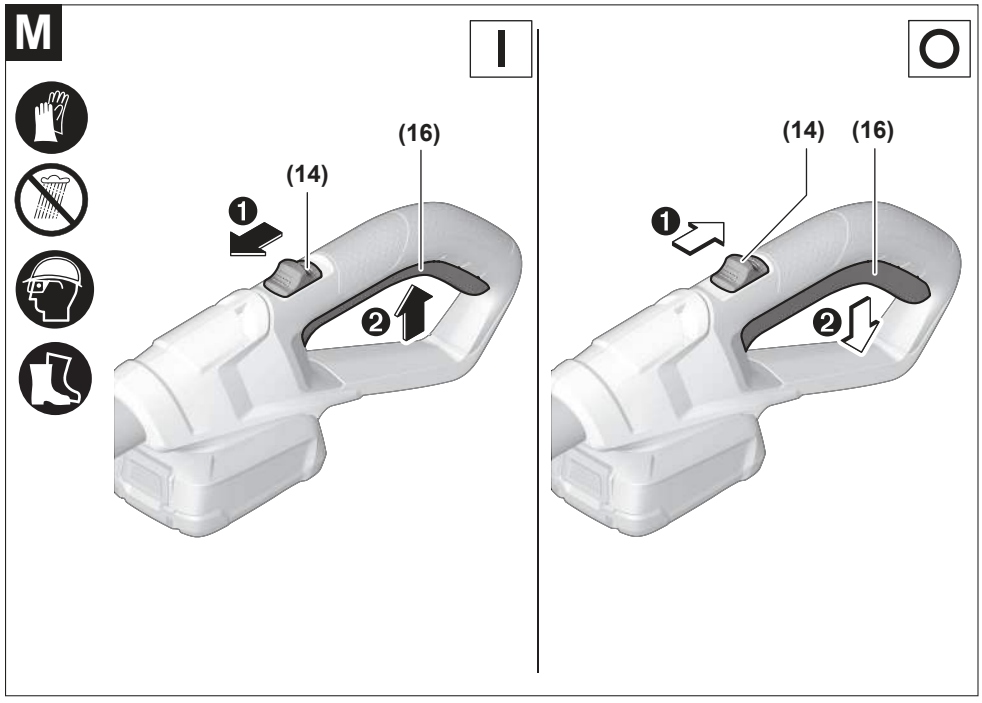
J



K

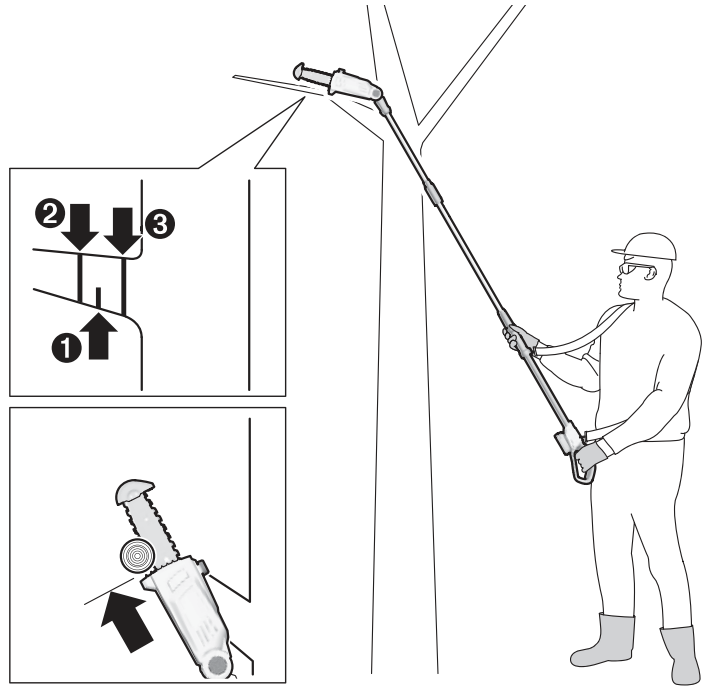



L
4
(22)
3
2
1
(2)
(1)
(23)
(24)
(25)


M
I
O
(16)
(14)
1
2
(14)
(16)
1
2

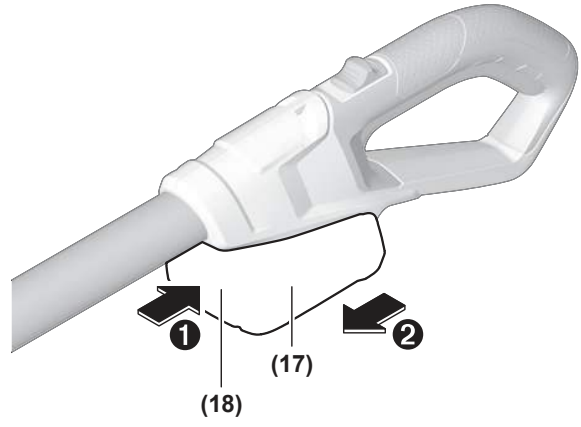
N





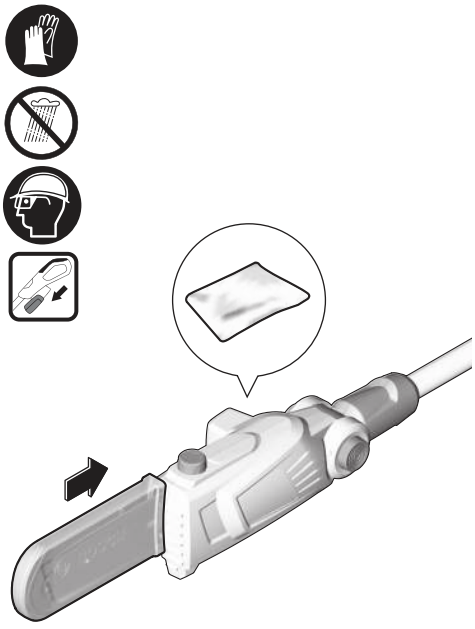
O

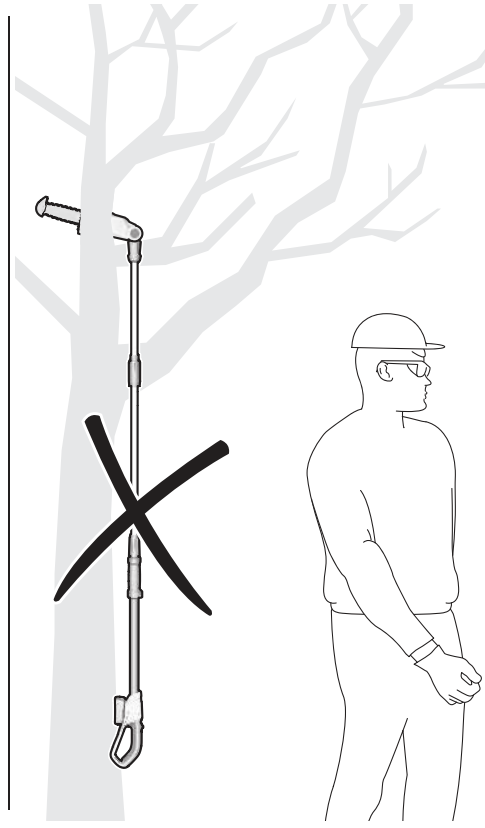




P





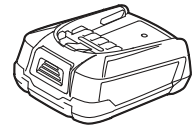


Q





F 016 800 292
F 016 800 314



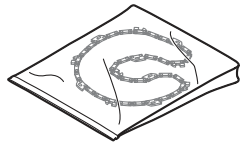
18 V LI 2,5 Ah



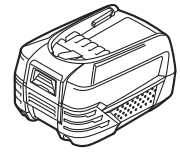
2 607 000 181



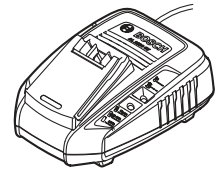
18 V LI 4,0 Ah



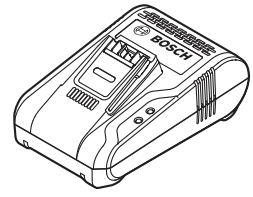
20 cm
F 016 800 489



18 V LI 6,0 Ah



AL 1830 CV



AL 1880 CV



AL 1810 CV

Licenses

Copyright © 2016–2019 STMicroelectronics
All rights reserved.
Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of STMicroelectronics nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Copyright © 2009–2016 ARM LIMITED
All rights reserved.
Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of ARM nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

CE I

de	**EU-Konformitätserklärung**		Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *
	Akku-Hochentaster	Sachnummer	
en	**EU Declaration of Conformity**		We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *
	Cordless pole pruner	Article number	
fr	**Déclaration de conformité UE**		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de : *
	Perche élagueuse sans fil	N° d'article	
es	**Declaración de conformidad UE**		Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: *
	Podadora de altura ACCU	Nº de artículo	
pt	**Declaração de Conformidade UE**		Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: *
	Podadores com haste sem fio	N.° do produto	
it	**Dichiarazione di conformità UE**		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione Tecnica presso: *
	Tagliarami a pertica a batteria ricaricabile	Codice prodotto	
nl	**EU-conformiteitsverklaring**		Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: *
	Accu-snoeizaag	Productnummer	
da	**EU-overensstemmelseserklæring**		Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: *
	Akku-afgrenings-udstyr	Typenummer	
sv	**EU-konformitetsförklaring**		Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: *
	Sladdlös grensåg	Produktnummer	
no	**EU-samsvarserklæring**		Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: *
	Batteridrevet høy grensag	Produktnummer	
fi	**EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus**		Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: *
	Akkukäyttöinen monitoimityökalu	Tuotenumero	
el	**Δήλωση πιστότητας ΕΕ**		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: *
	Μπαταρία τηλεσκοπικού αλυσοπρίονου	Αριθμός ευρετηρίου	
tr	**AB Uygunluk beyanı**		Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer: *
	Akülü zincirli budama testeresi	Ürün kodu	

pl	**Deklaracja zgodności UE**		Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: *
	Akumulatorowe narzędzie do cięcia wysoko rosnących gałęzi	Numer katalogowy	
cs	**EU prohlášení oshodě**		Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic anařízení aje vsouladu snásledujícími normami: Technické podklady u: *
	Akumulátorový odvětvovač	Objednací číslo	
sk	**EÚ vyhlásenie ozhode**		Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc anariadení aje vsúlade snasledujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *
	Akumulátorový orezávač vysokých konárov	Vecné číslo	
hu	**EU konformitási nyilatkozat**		Egyedüli felelőséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
	Akkumulátoros magassági ágvágó	Cikkszám	
ru	**Заявление о соответствии ЕС**		Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у: *
	Аккумуляторный навесной сучкорез	Товарный №	
uk	**Заява про відповідність ЄС**		Мизаявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищеозначених директив і розпоряджень, а також нижчеозначеним нормам. Технічна документація зберігається у: *
	Акумуляторна сучкорізка	Товарний номер	
kk	**ЕО сәйкестік мағлұмдамасы**		Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жзылған директикалар мен жарлықтардың тисті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз. Техникалық құжаттар: *
	Аккумулятормен істейтін биіктікте кескіш құралы	Өнім нөмірі	
ro	**Declarație de conformitate UE**		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor şi reglementărilor enumerate în cele ce urmează şi sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *
	Ferăstrău de tăiat crengi cu acumulator	Număr de identificare	
bg	**ЕС декларация за съответствие**		С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *
	Акумулаторна машина за рязане на високи клони	Каталожен номер	
mk	**ЕУ-Изјава за сообразност**		Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Техничка документација кај: *
	Телескопска пила на батерија	Број на дел/артикл	
sr	**EU-izjava o usaglašenosti**		Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod: *
	Akku-sekač visokih grana	Broj predmeta	
sl	**Izjava o skladnosti EU**		Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: *
	Akumulatorski obvejevalnik	Številka artikla	
hr	**EU izjava o sukladnosti**		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i

	Akumulatorska pila za grane	Kataloški br.	da su sukladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *
et	**EL-vastavusdeklaratsioon**		Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: *
	Akuga pikendusvarrega oksasaag	Tootenumber	
lv	**Deklarācija par atbilstību ES standartiem**		Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādnēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: *
	Akumulatora koku atzarotājs ar teleskopisku rokturi	Izstrādājuma numurs	
lt	**ES atitikties deklaracija**		Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *
	Akumuliatorinis aukštų šakų genėjimo įrankis	Gaminio numeris	

UniversalChainPole 18	**3 600 HB3 1..**	2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU	EN 62841-1:2015 EN ISO 11680-1:2011 EN 55014-1:2017+A11:2020 EN 55014-2:2015 EN IEC 63000:2018

de	2000/14/EG: Gemessener Schallleistungspegel **92** dB(A), Unsicherheit K = **4** dB, garantierter Schallleistungspegel **94** dB(A) Technische Unterlagen bei: *
en	2000/14/EC: Measured sound power level **92** dB(A), uncertainty K = **4** dB, guaranteed sound power level **94** dB(A) Technical file at: *
fr	2000/14/CE : niveau de puissance acoustique mesuré **92** dB(A), incertitude K = **4** dB, niveau de puissance acoustique garanti **94** dB(A) Dossier technique auprès de : *
es	2000/14/CE: nivel medido de la potencia acústica **92** dB(A), tolerancia K = **4** dB, nivel garantizado de la potencia acústica **94** dB(A) Documentos técnicos de: *
pt	2000/14/CE: Nível de potência acústica medido **92** dB(A), insegurança K = **4** dB, nível de potência acústica garantido **94** dB(A) Documentação técnica pertencente à: *
it	2000/14/CE: livello di potenza sonora misurato **92** dB(A), incertezza K = **4** dB, livello di potenza sonora garantito **94** dB(A) Documentazione Tecnica presso: *
nl	2000/14/EG: gemeten geluidsvermogensniveau **92** dB(A), onzekerheid K = **4** dB, gegarandeerd geluidsvermogensniveau **94** dB(A) Technisch dossier bij: *
da	2000/14/EF: Målt lydeffektniveau **92** dB(A), usikkerhed K = **4** dB, garanteret lydeffektniveau **94** dB(A) Tekniske bilag ved: *
sv	2000/14/EG: Uppmätt bullernivå **92** dB(A), osäkerhet K = **4** dB, garanterad bullernivå dB(A) Teknisk dokumentation: *
no	2000/14/EC: Målt lydeffektnivå **92** dB(A), usikkerhet K = **4** dB, garantert lydeffektnivå **94** dB(A) Teknisk dokumentasjon hos: *
fi	2000/14/EY: mitattu äänitehotaso **92** dB(A), epävarmuus K = **4** dB, taattu äänitehotaso **94** dB(A) Tekniset asiakirjat saatavana: *
el	2000/14/ΕΚ: Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος **92** dB(A), ανασφάλεια K = **4** dB, εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος **94** dB(A). Τεχνικά έγγραφα στη:
tr	2000/14/EC: Ölçülen ses gücü seviyesi **92** dB(A), tolerans K = **4** dB, garanti edilen ses gücü seviyesi **94** dB(A) Teknik belgelerin bulunduğu yer:
pl	2000/14/WE: pomierzony poziom mocy akustycznej **92** dB(A), niepewność K = **4** dB, gwarantowany poziom mocy akustycznej **94** dB(A) Dokumentacja techniczna: *
cs	2000/14/ES: změřená hladina akustického výkonu **92** dB(A), nejistota K = **4** dB, zaručená hladina akustického výkonu **94** dB(A) Technické podklady u: *
sk	2000/14/ES: odmeraná hladina akustického výkonu **92** dB(A), neistota K = **4** dB, zaručená hladina akustického výkonu **94** dB(A) Technické podklady má spoločnosť: *
hu	2000/14/EK: Mért hangteljesítmény-szint **92** dB(A), szórás K = **4** dB, garantált hangteljesítmény-szint **94** dB(A) Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *

CE V

ru	2000/14/EC: Измеренный уровень звуковой мощности **92** дБ(A), погрешность K = **4** дБ, гарантированный уровень звуковой мощности **94** дБ(A) Техническая документация хранится у: *
uk	2000/14/EC: виміряна звукова потужність **92** дБ(A), похибка K = **4** дБ, гарантована звукова потужність **94** дБ(A) Технічна документація зберігається у: *
kk	2000/14/EC: Өлшелген дыбыс қаттылығы **92** дБ(A), дәлсіздік K = дБ, кепілденген дыбыс қаттылығы **94** дБ(A) Техникалық құжаттар: *
ro	2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore **92** dB(A), incertitudine K = **4** dB, nivel garantat al puterii sonore **94** dB(A) Documentație tehnică la: *
bg	2000/14/ЕО: измерено ниво на звуковата мощност **92** dB(A), неопределеност K = **4** dB, гарантирано ниво на мощността на звука **94** dB(A) Техническа документация при: *
mk	2000/14/EC: Измерено ниво на звучна јачина **92** dB(A), несигурност K = **4** dB, загарантирано ниво на звучна јачина **94** dB(A) Техничка документација кај: *
sr	2000/14/EC: izmereni nivo ostvarene buke **92** dB(A), nepouzdanost K =**4** dB, garantovani nivo ostvarene buke **94** dB(A) Tehnička dokumentacija kod: *
sl	2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči **92** dB(A), negotovost K = **4** dB, zagotovljena raven zvočne moči **94** dB(A) Tehnična dokumentacija pri: *
hr	2000/14/EZ: Izmjerena razina učinka buke **92** dB(A), nesigurnost K = **4** dB, zajamčena razina učinka buke **94** dB(A) Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *
et	2000/14/EÜ: Mõõdetud helivõimsustase **92** dB(A), mõõtemääramatus K = **4** dB, garanteeritud helivõimsustase **94** dB(A) Tehnilised dokumendid saadaval: *
lv	2000/14/EK: izmērītais trokšņa jaudas līmenis ir **92** dB(A), izkliede K = ir **4** dB, garantētais trokšņa jaudas līmenis ir **94** dB(A) Tehniskā dokumentācija no: *
lt	2000/14/EB: išmatuotas garso galios lygis **92** dB(A), paklaida K = **4** dB, garantuotas garso galios lygis **94** dB(A) Techninė dokumentacija saugoma: *

BOSCH * Robert Bosch Power Tools GmbH,
PT/ECS, 70538 Stuttgart, GERMANY

Henk Becker Chairman of Executive Management	Helmut Heinzelmann Head of Product Certification

i.V.

Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, **23.12.2020**